Or. hebr.
984 l/5

תּוֹרָה תְּמִימָה נָתַתִּי לָכֶם · עַמִּי וְנַחֲלָתִי קְרָאתִי אֶתְכֶם · כְּדֵי שֶׁאֶתֵּן
לָכֶם שָׂכָר טוֹב בָּעוֹלָם הַזֶּה וְחֵלֶק טוֹב לְעוֹלָם הַבָּא: דִּבְרֵי אֱמֶת וְחֻקֵּי
צֶדֶק וְשֵׂכֶל טוֹב יִנְחֲלוּ עוֹשֵׂיהֶם לְעוֹלָם וָעֶד :

חזן מתחיל כאן בניגון

אָז שֵׁשׁ מֵאוֹת וּשְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה מִצְוֹת · פֵּירוּשׁ עוֹנְשָׁן וּמַתַּן שְׂכָרָן · אֲמָרוֹת
טְהוֹרוֹת מְזֻקָּקוֹת שִׁבְעָתַיִם · צְרוּפוֹת כַּכֶּסֶף וּבְחוּנוֹת כַּזָּהָב :
אֲהוּבִים שְׁמָרוּם · עֲמוּסִים חֲקָרוּם · בְּכָל לֵב נְצָרוּם · בְּחָכְמָה
דְּרָשׁוּם : אֶת אֵלֶּה תִּזְכֹּר לָנוּ אֱלוֹהַּ מְעוֹנֵנוּ · וְתִרְצֶה לָנוּ
וּתְמַלֵּא מִשְׁאֲלוֹתֵינוּ :

עֶלְיוֹנִים שָׂשׂוּ וְתַחְתּוֹנִים עָלְזוּ · בְּקַבָּלַת תּוֹרָה הַכְּתוּבָה מִסִּינַי · תֹּאַר
כַּלָּה מְאֹד נִתְעַלָּה · בְּקַבָּלַת יוֹם זֶה עֲשֶׂרֶת הַדְּבָרִים :

אונ׳דער חזן אורט (שמונה עשרה) ווייטר אויז · אונ׳די כהנים גיאן צו (דוכנן) · דר נאך זאגט אן גאנץ קדיש · (און כאלהינו
עלינו · קדיש יתום · יגדל :

ניקס צו גליבן צו גאט ישראל · (תורה) איין תורה דיא דא איז גאנץ עס אנגלט קיין זאך דרינן דיא איין אענס זאל נון אונ׳גוט
זיין צום (גוף אונ׳נשמה) דיא הט ער אזלן ערבן דער הער הקב״ה צו זיינם פאלק די צוועלף שבטים · דס זי איט מיר (זולה
זעלן זיין צו איין גין אין דען (גן עדן) צו איביגליך · איין גאלזי תורה הב איך אייך געבן אונ׳האב א יך געהייסן פון מיר נט וועגן
איין פאלק אונ׳איין ערב דס איך הב אין עולם דס איך וויל אייך גע״ן איין גוטן לון אויף דער וועלט אונ׳ איין גוט (חוק) אויף
יענר וועלט · זיא איז אייטל וואר ריד אונ׳גרעכטי אונ׳די דא (אקיים) זיין איר אלות די ווערן ערבן צו איביג אונ׳צו איאר איין
(סכל טוב אאן) :

אז דען דא ער גאב אין די זעקס הונדרט אונ׳דרייצעהן אלות דא זאגט ער נאך צו (אטה רבינו איר פירוש) פון איטלילר
אלוה אלז וויא זי שטיאן אין די (גמרא) אניך איר עונש פון די עבירות אונ׳דען סכר פון די אלות · עס זיין אייטל רייני
ריד אלז איין זילבר דס זיבן אאל גלייטרט א ׃ גוואר אונ׳אלז איין גפרובט גאלד · אונ׳דארום אוך איר ישראל די דא זיין גליבט
צו גאט (יתברך) די ער הט אויך זייני ארים גטראגן היט זיא אונ׳פארשט זיא אונ׳איט גאנץ קלוג זיכן הערצן (דרשנת) זיא
דען ווערט אונז אונזר גאט דער דא איז אונזר שטארק דען זכות גדענקן אונ׳אונזר תפלה גוועהרן אונ׳בווילגן אונז · דיא
אלאכים די דא זעהן דס עס גאטס ווילן וואר דס ער דיא תורה געבן וואלט צו ישראל דא ווארן זי זיך פרייאן אויך די אונטרשטן
(עובדי אלילים) (עלזו) די ווארן זיך פרייאן דא ישראל אנטפאנגן דיא תורה אויף (הר סיני) אלז די גטשאלט איינר (כלה)
דיא זער גליבט איז אזו ווארן ישראל דא זי אנטפאנגן אן דיין טאג די (עשרת הדברות) :

Bayerische Staatsbibliothek MÜNCHEN

הַמְפוֹרָשׁ בְּשִׁבְעִים וּשְׁנַיִם : לְכָל אֶחָד וְאֶחָד עֲשָׂרָה כְתָרִים ·
כְּתוּבִים בְּאֶצְבַּע אֱלֹהִים מַעֲשֵׂה אָדוֹן : מֶלֶךְ הִדְרָהּ בְּרוֹב נוֹרָאוֹת ·
אַזְהָרָהּ בְּשֵׁם קָדְשׁוֹ וּבְשֵׁם יִשְׂרָאֵל יְכַנֶּה : נִקְרָא שֵׁמוֹת שִׁבְעִים וְעַמּוֹ
בָּחַר מִשִּׁבְעִים · וּשְׁמוֹ מְעֻלֶּה לְמַעְלָה מִשִּׁבְעִים : סִדְּרָהּ בְּסִימָנִין
וּבְמָסוֹרוֹת · וּבְדִקְדּוּקֵי חֲקִירוֹת · בְּדִינֵי מָמוֹנוֹת וְדִינֵי נְפָשׁוֹת :
עֲטִיפַת הַזַּיִן צָהֳלָה וְרִנָּה יִרְאָה וּנְבוּאָה הִגָּיוֹן וּמְלִיצָה תִּפְאֶרֶת
וְשִׂמְחָה · פִּרְקֵי אֲגָדוֹת וְעֶרְכֵי עֲנָווֹת · דִּקְדּוּקֶיהָ וְדִקְדּוּקֵי סוֹפְרִים :
צוּר כְּתָבָם בְּסוֹד שָׁלִישִׁים · וּנְתָנָם בְּאַהֲבָה לְזֶרַע הַמְקֻדָּשׁ : מְקַבְּלָהּ
בְּשִׁשִּׁי בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁלִישִׁי · וּנְתָנָהּ יַחַד לְזֶרַע יְשֻׁרוּן : רֵאשִׁית וְאַחֲרִית
חָקוּק בְּתוֹכָהּ · וְהֵעִיד עֲלֵיהֶם שָׁמַיִם וָאָרֶץ : שִׁיר עָנָיו עַד זֹאת
וְאָמַר שִׁירוֹת הַרְבֵּה · וּפָץ וְאָמַר אֵין כָּאֵל יְשֻׁרוּן : תּוֹרָה תְּמִימָה
הִנְחִיל אָרוֹן לְשִׁבְטִים · כְּדֵי לְהַכְנִיסָם בְּגַן עֵדֶן לְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים :

תורה

גשריבן מיט די צווייא אונ׳ צוואנציג (אותיות) · אונ׳ מיט דעם (שם) דער דא ווערט בשיידן אין צווייא אונ׳ זיבנציג גשטאלט · (לכן) צו איטליכם (אות) ער הט גקריינט מיט צעהן קרונן · די (אותיות) די דא זיין איין געטליך גשריפט די ווערק פון הקב״ה (מלך) דער קיניג הקב״ה הט גשינט די תורה מיט פיל אוונדרליכי (ניסים) די דא אין שטין · אונ׳ איין איטליכר דער איין (בר ישראל) גהייסן ווערט דר זאל גוואהרנט זיין אין זיינם הייליגן נאמן דז ער אין ניט זאל גדענקן צו אין כון אנדר אן איין אונריינן אורט (נקרא) ער ווערט גרופן מיט זיבנציג (שמות הקדושים) אונ׳ זיין פאלק הט ער אויז דר וועלט פון זיבנציג פעלקר · אונ׳ זיין נאמן איז גלובט איבר די זיבנציג (אומות) די אין היאל זיין איבר די (עכו״ם) · (סדרה) ער האט גיסדרת אין דער תורה פיל (סימנים) די זיין וואורן איבר ענטפרט וואס זי ביטייטן · אן ך זיין פיל (דקדוקים) דא אינן צו פארשן פיל גוטי (דברי תורה) דרויז צו לערנן מיט (דינים די ממון) אן טרעפן אונ׳ (דינים די נפשות) אן טרעפן איז דיא תורה גסדרת · (עטיפת) עס איז איין (קבלה) צו מאכן (תגין) אן זיבן (אותיות אין דר ס״ת) אונ׳ דר (סימן) איז ש ע ט נ ז ג ץ דז איז (הראה) דס דער די תורה קאן אונ׳ לערנט זיא ער איז (זוכה צו שמחה) צו ווערן גיקריינט מיט שונהייט אונ׳ צו רייניקייט · אונ׳ איז דער מענש גאטס פארכטיג איז דער איז (זוכה צו נבואה) צו זיין אל לייט גוט אידיג אונ׳ איין (הגיון) · אויך די צווליבגן אותיות שרייבט אן אין דער (ס״ת) דר ייא שטריכליך · (פרקי די פרקים) די דא זיין אייטל (אגדות) אונ׳ דיא (מעלה) פון אלי זאכן אונ׳ דיא (דקדוקים) די דא הבן אדקדק גוועזן די תלמידים חכמים אלז איז (ארוא) אין דר תורה · אונ׳ הקב״ה האט זיא גלערנט מיט משה רבינו · (צור) דער בשעפר האט גשריבן דיא תורה אין דרייא הייאליקייט איינס הייסט דיא הייאליקייט פון (מעשה בראשית) דס האט ער גלערנט אן זייני פערלטר · אונ׳ דיא הייאליקייט דער (טעמים פון אותות) דיא האט ער גלערנט צו זייני רעכטפערטיגי · אונ׳ דיא הייאליקייט דר היאליגי זאכן די הט ער גוויזן דען (נביאים) · אונ׳ שטיט אלס אין דר תורה דיא ער הט גגעבן מיט ליבשאפט צו דען הייליגן זאמן פון אברהם יצחק יעקב · (קבלה) ער האט אנטפאנגן זיא זעקס טאג אין (סיון) דס דא איז דער דריטר (חודש) האט ער זיא געבן צו ישראל דיא דא וואורן גאר איינס אונטר דס צווליבגי אמאל · (ראשית) וואס דא איז גוועזן פון (בריאת עולם) אונ׳ וואס דא ווערט זיין צום לעצטן פון דער וועלט אלס איז דא אינן גשריבן · אונ׳ האט אויך זיא בילייגט היאל אונ׳ ערד · (שירה) ער האט גיזונגן פיל גזאנג דער דעאוטיגר (משה רבינו) אויך דען (שבח) פון דער תורה דיא שטין אין דער (שירה האזינו) אונ׳ האט הינטן אויז גלאזן עס איז

ניקם

מוסף ליום שני של שבועות

אן זאגט (אסרי) אונ׳ דש קהל אורט (שמונה עשרה) ווייל אין ערשטן טאג שבועות איז צו פירן אונ׳ דר נאך אורט דער חזן שמונה עשרה ביז (ושני תמידין כהלכתן) · אונ׳ אן שטנ״ט ביז (זכר למעשה בראשית) · אונ׳ דען זאגט אן (אזהרת) :

אין דיזן (פיוט) זאגן איר דאנק צו הקב״ה אלז ער אונז הט (אזכה) געווען איט זיין הייליגי תורה · וועלכי בשטיט אין (תרי״ג אצות) איט אלי אירי (טעאים אונ׳ דקדוקים אונ׳ סיאנים) · אויך דיא אין רייכטונג פון (תורה נביאים וכתובים) אין ווימ פיל (ספרים) זי בשטין · אונ׳ די (ששה סדרים) אונ׳ אלי (דיקדוקין) פון אונזרי (חכאים) אין די זו תורה (ארוואז) איז · דש איר דר דורך קענן (זוכה) זיין (לחיי עולם הבא) ·

קהל מיוסד ע״פ א״ב בראשי החרוזות

אַזְהָרַת רֵאשִׁית לְעַמְּךָ נָתַתָּ · מִצְוֹת עֲשֵׂה וּמִצְוֹת לֹא תַעֲשֶׂה · בְּמִסְפַּר בְּמִפְקַד הֵם שְׁלֹשׁ מֵאוֹת וְשִׁשִּׁים וְחָמֵשׁ כְּנֶגֶד יְמוֹת הַחַמָּה : גַּם מִצְוֹת עֲשֵׂה מָאתַיִם וְאַרְבָּעִים וּשְׁמוֹנָה · כְּנֶגֶד אֵיבָרִים שֶׁבָּאָדָם : דּוֹר וְחֶלֶד הֵעַדְתָּ בָּנוּ · עַל עֲוֹנָשָׁן וּשְׂכָרָן : הַחַיִּים וְהַטּוֹב וְהַמָּוֶת וְהָרָע · הוֹרֵיתָ לָנוּ עֲשֶׂרֶת הַדִּבְּרוֹת · וְהִשְׁרֵיתָ לָנוּ עֲשָׂרָה כְּתָרִים · וּבִשְׁנֵי לֻחוֹת חֲקַקְתָּם · וּשְׁנֵי עוֹלָמוֹת הִנְחַלְתָּם · עַל יְדֵי נֶאֱמָן נְתַתָּם · וּבֵין שְׁנֵי כְרוּבִים הִנַּחְתָּם : זֵרוּז מִקְרָא וְתַרְגּוּם תּוֹרָה וּנְבִיאִים שְׁמוֹנָה · וּכְתוּבִים אַחַד עָשָׂר : חִקְרֵי הֲלָכוֹת וּסְדָרִים שִׁשָּׁה · וַעֲלֵיהֶם תַּלְמוּד שְׁלֹשִׁים וְשִׁשָּׁה : טַעֲמֵי מְשָׁלוֹ שְׁלֹשֶׁת אֲלָפִים · וַיְהִי שִׁירוֹ חֲמִשָּׁה וָאֶלֶף · יְחִידָה נְתוּנָה לְשִׁשִּׁים רִבּוֹא · לְעַם אֲשֶׁר בָּחַר מִשִּׁבְעִים לְשׁוֹנוֹת · כְּתוּבָה בְּאוֹתִיּוֹת עֶשְׂרִים וּשְׁתַּיִם · וְגַם בְּשֵׁם הַמְּפוֹרָשׁ

אזהרת די אצות זאל אן געווארנט זיין צו האלטן אך זיין זי אזו פיל אז דז ווארט (אזהרת) אין דר צאל הט דז איז זעקס הונדרט אונ׳ דרייצעהן די דו האשט געבן אין רעכר תורה דיא הייסט (ראשית) דרום דז דיא איז צום ערשטן ווארן בשאפן · דארונטר זיין אצות די אן טאן זאל · (עבירות) די אן נישט טאן · (באספר) איר צאל פון די עבירות די זיין דרייא הונדרט אונ׳ פינף אונ׳ זעכציג אזו פיל אז די טאג אים יאר זיין · (גם) אך די אצות די אן טאן זאל די זיין צווייא הונדרט אונ׳ אכט אונ׳ פערציג אזו פיל אז דר אענש גלידר אים לייב הט · (דור) דו האשט גלייגט איבר אונז היאל אונ׳ ערד דש איר זעלן דיא תורה האלטן אונ׳ דען זאלן זי אונז געבן אונזר (עונש) ווען איר זי ח״ו ניט זעלטן האלטן · אונ׳ איין גוטן לון דז איז דז גוטי לעבן ווען איר זי האלטן · (הורית) דו האשט אונז געוויזן צו האלטן די (עשרת הדברות) אונ׳ האשט אונז גקרינט איט צעהן קרונן דז זיינן זי (שבת ר״ח פסח שבועות ראש השנה יום כפור גן עדן אשיח עולם הבא) · (ובשני) אונ׳ אויך צווייא טאבלן האשטו זיא אויז גגראבן אונ׳ האשט זיא אכלן ערבן דען (עולם הבא) איט די (לוחות) די דוא האשט געבן דורך (אשה רבינו) דען וואהרהפטיגר · דו האשט גליגט זי אים (ארון הקודש) צו ישן די פיגל די דאריבר שטונדן · (זרוז) איין איטלכר (בר ישראל) זאל געווארנט זיין צו לערנן דיא תורה אין (עברי אונ׳ תרגום) אונ׳ די (ספרי נביאים) די דא זיין אכט אונ׳ אייליף (ספרי כתובים) (חקרי) צו פארשן די (הלכות) די דא שטין אין די (ששה סדרים) אונ׳ דיא (גארא) דרויף דיא דא זיין זעקס אונ׳ דרייסיג (אסכתות) · (טעאי) צו פר שטין די (טעאים) פון די דרייא טויזנט בייא שפיל די דא שטין אין (אשלי) אונ׳ די פינף גזאנג די דא שטין אין (שיר השירים) די זאל אן לערנן · (יחידה) די תורה די דא איז איינציג אונ׳ קיין תורה אער דיא ווארד געגעבן צו דעם פאלק ישראל דא זי ווארן זעקס אאל הונדרט טויזנט די ער הט דר וועלט פון (שבעים לשונות · כתובה) זיא איז ווארן גשריבן

בים עברתך כי תרכב על־סוסיך מרכבתיך ישועה : עריה תעור קשתך שבעת מטות אמר סלה נהרות תבקע־ארץ : ראוך יחילו הרים זרם מים עבר נתן תהום קולו רום ידיהו נשא : שמש ירח עמד זבלה לאור חציך יהלכו לנגה ברק חניתך : בזעם תצעד ארץ באף תדוש גוים : יצאת לישע עמך לישע את־משיחך מחצת ראש מבית רשע ערות יסוד עד־צואר סלה : נקבת במטיו ראש פרזו יסערו להפיצני עליצתם כמו־לאכל עני במסתר : דרכת בים סוסיך חמר מים רבים : שמעתי ותרגז בטני לקול צללו שפתי יבוא רקב בעצמי ותחתי ארגז אשר אנוח ליום צרה לעלות לעם יגודנו : כי־תאנה לא־תפרח ואין יבול בגפנים כחש מעשה־זית ושדמות לא־עשה אכל גזר ממכלה צאן ואין בקר ברפתים : ואני ביהוה אעלוזה אגילה באלהי ישעי : יהוה אדני חילי וישם רגלי כאילות ועל במותי ידריכני למנצח בנגינותי :

צו שפרייט גווארדן · די היכלן פון דער וועלט האבן זיך גבוקט · די גענג פון דער וועלט זיינן זיין : תחת אן דיא שטאט פון דעם אונרעכט · האב איך געזעהן דיא געצעלט פון (כושן) · זי ציטרן די אום הענג פון דעם לנד (מדין) הבנהרים אויב אן דען בעך האט גאט געצערנט · אויב דיין צארן אן דען בעך איז · אויב איז אן דען מער דיין גרים צארן · דש ווא ביסט גריטן אויף דייני פפערדן · דייני רייט וועגין זיינן אונז הילף : עריה דו האסט דיין בוגן בלויז אנטבלויסט · פון וועגן דען אייד צו דען גשלעכטר איין זאג די איביג בשטיהט · דו שפאלטסט דיא ערד דש בעך פליסן : ראוך די בערג האבן דיך געזעהן אונ׳ האבן גציטרט · איין שטראם וואסר איז אבר פארן · דער אב גרונד הט זייני שטים געגעבן · דש היר פון דעם היאל אין דר היך הט זייני הענד אויף געהובן : שמש דיא זון אונ׳ דר מונט שטונד שטיל אין אירי וואונונג · צו דעם ליכט פון דייני פפיילן זי גנגאנגן · צו דעם ליכט דר בליץ פון דיינם שפיז : בזעם מיט צארן האסטו גטריטן אויף דש לנד · מיט צארן האסטו די פעלקר גידראשן : יצאת דו ביסט אויז גגאנגן צו דער הילף פון דיינם פאלק · צו דר הילף פון דיינם גזאלבטן דו האסט דש הויבט גיוואונט פון דעם הויז בזווילטס · דוא האסט דען גרונדפעסט אנטבלויזט ביז אן דען האלז איביגליך : נקבת דו האסט מיט זיינם שטאב גשלעכרט דש הויבט פון זייני אפני דערפר · זי הבן גיטשאראט איך צו פר שפרייטן · זי הבן זיך געפרייאט גלייך אז ווען זי זאלטן איין אראם פר׳דערבן אין פר בא גהייט : דרכת דו האסט דש מער מיט דייני פפערדן גטרעטן · די גרוסי וואסר זיינן אין הופן גווארדן : שמעתי איך הב געהערט דא הט איין בויך גציטרט · פון וועגן דער שטים הבן אייני לעפצן גציטרט · איין פר פוילונג קאם אין איין גביין · אונ׳ אן איינר שטאט הב איך גציטרט · דש איך אצלט רואן אן דעם טאג פון דעם לייד דש אן זעלט אויף גין צו דעם פאלק צו שטרייטן : כי דען דער פייגן בוים זאל ניט בליהן · אונ׳ עס איז קיין פרוכט אן דעם ווין שטאק · עס ווערט ליגן דש ווערק פון דעם איל בער בוים · אונ׳ די פעלדר זאלן קיין קארן וואקסן · עס איז פר שניטן פון דער הירטשפט די שאף · אונ׳ עס זיינן קיין רינדר אין דען רינדר שטעלן : ואני אבר איך וויל איך אן דער הילף פון גאט פרייאן · איך וויל פרליך זיין דארך גאט איין הלפר : יהוה דער הער גאט איז אייני שטערק · אונ׳ ער זאל אי ני פיס אזלכן אזו גרינג גלייך אז דיה הרן · אונ׳ אויף אייני היך זאל ער איך אזלכן טרעטן · צו דעם איברשטן זאנג אייננשטר מיט איינם לוב :

נאך דער הפטרה איז אן (אזכיר נשמות) איז צו פינדן ביים (אחרון של פסח) אויך ביים (שמיני עצרת) · נאך דעם נעמט דער (חשוב סבקהל) אין (ספר תורה) אין דיא ארים אונ׳ אמלט איין מיטליכן (מתנת יד) :

מי שבירך אבותינו אברהם יצחק ויעקב משה ואהרן דוד ושלמה הוא יברך את (רבי פלוני בר רבי פלוני) בעבור שיתן מתנת יד לכבוד המקום ולכבוד התורה ולכבוד הרגל בשכר זה הקדוש ברוך הוא ישמרהו ויצילהו מכל צרה וצוקה וישלח ברכה והצלחה בכל מעשה ידיו ויברכהו ויזכהו לעלות לרגל עם כל ישראל אחיו ונאמר אמן :

בְּקִרְבֶּךָ בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ
לְשַׁכֵּן שְׁמוֹ שָׁם׃ וְזָכַרְתָּ כִּי־עֶבֶד הָיִיתָ
בְּמִצְרָיִם וְשָׁמַרְתָּ וְעָשִׂיתָ אֶת־הַחֻקִּים הָאֵלֶּה׃
פ חמישי זבשבת ז חַג הַסֻּכֹּת תַּעֲשֶׂה
לְךָ שִׁבְעַת יָמִים בְּאָסְפְּךָ מִגָּרְנְךָ וּמִיִּקְבֶךָ׃
וְשָׂמַחְתָּ בְּחַגֶּךָ אַתָּה וּבִנְךָ וּבִתֶּךָ וְעַבְדְּךָ
וַאֲמָתֶךָ וְהַלֵּוִי וְהַגֵּר וְהַיָּתוֹם וְהָאַלְמָנָה אֲשֶׁר
בִּשְׁעָרֶיךָ׃ שִׁבְעַת יָמִים תָּחֹג לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ
בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר־יִבְחַר יְהוָה כִּי יְבָרֶכְךָ יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ בְּכֹל תְּבוּאָתְךָ וּבְכֹל מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ
וְהָיִיתָ אַךְ שָׂמֵחַ׃ שָׁלוֹשׁ פְּעָמִים בַּשָּׁנָה
יֵרָאֶה כָל־זְכוּרְךָ אֶת־פְּנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ
בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחָר בְּחַג הַמַּצּוֹת וּבְחַג
הַשָּׁבֻעוֹת וּבְחַג הַסֻּכּוֹת וְלֹא יֵרָאֶה אֶת־פְּנֵי
יְהוָה רֵיקָם׃ אִישׁ כְּמַתְּנַת יָדוֹ כְּבִרְכַּת יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר נָתַן־לָךְ׃

למפט״ר קורין בפרשת פנחס

וּבְיוֹם הַבִּכּוּרִים בְּהַקְרִיבְכֶם מִנְחָה
חֲדָשָׁה לַיהוָה בְּשָׁבֻעֹתֵיכֶם
מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה
לֹא תַעֲשׂוּ׃ וְהִקְרַבְתֶּם עוֹלָה לְרֵיחַ נִיחֹחַ
לַיהוָה פָּרִים בְּנֵי־בָקָר שְׁנַיִם אַיִל אֶחָד
שִׁבְעָה כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה׃ וּמִנְחָתָם סֹלֶת
בְּלוּלָה בַשָּׁמֶן שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר הָאֶחָד
שְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאַיִל הָאֶחָד׃ עִשָּׂרוֹן עִשָּׂרוֹן
לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד לְשִׁבְעַת הַכְּבָשִׂים׃ שְׂעִיר עִזִּים
אֶחָד לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם׃ מִלְּבַד עֹלַת הַתָּמִיד
וּמִנְחָתוֹ תַּעֲשׂוּ תְּמִימִם יִהְיוּ־לָכֶם וְנִסְכֵּיהֶם׃

הפטרה ליום שני של שבועות בתרי עשר בחבקוק סימן ב

אבר גאט איז אין זיינם הייליגן פאליסט · עס שוויגט פר
אים אלז וואס אויף ערדן איז :
תפלה איין גיבעט צו (חבקוק דער נביא) · אויף
דאס אישגרייאן : יי׳ גאט דא איך הב
דייני תערונג גיהערט · הב איך גיפערכט · דיין ווערק
ישראל ביהאלט בייא דעם לעבן אין צווישן דען יארן פון דעם
לאנגן (גלות) · אין צווישן די יארן צו לאסטו לאזן וויסן · דש דוא
אין דעם צארן דיא בארמהערציקייט גידענקסט : אלוה
גאט איז פון דער (דרום) זייט גקומן אונ׳ דער הייליגי פון
דעם בערג (פארן) איביג · זייני הערליכקייט הט די הימל
בידעקט · אונ׳ די ערדרייך איז דר פולט פון זיינם לוב : ונגה
אונ׳ דש ליכט ווארט גלייך אזו ווי דאס ליכט פון (מעשה בראשית) אונ׳ די ליכט ווען עס דורך איין לאך שיינט זיכט
עס גלייך אזו ווי צווייא הערנר ווארפון זיינר האנד צו אים ·
אונ׳ דארטן איז זייני שטערק פר בארגן : לפניו דיא
פעסטילענץ גינג פר אים הער · אונ׳ די ברענניגי אולאכים
זיינן אויז גגאנגן פון זיינט וועגן : עמד ער איז גשטאנדן
אונ׳ הט דאס לאנד גימעסן · ער הט גיזעהן אונ׳ ער האט
דיא פעלקר הופן גילאזט · אונ׳ דיא איביגי בערג זיינן
צו

וַיהוָה בְּהֵיכַל קָדְשׁוֹ הַס מִפָּנָיו כָּל־הָאָרֶץ׃
תְּפִלָּה לַחֲבַקּוּק הַנָּבִיא עַל־שִׁגְיֹנוֹת׃
יְהוָה שָׁמַעְתִּי שִׁמְעֲךָ יָרֵאתִי
יְהוָה פָּעָלְךָ בְּקֶרֶב שָׁנִים חַיֵּיהוּ בְּקֶרֶב שָׁנִים
תּוֹדִיעַ בְּרֹגֶז רַחֵם תִּזְכּוֹר׃ אֱלוֹהַּ מִתֵּימָן יָבוֹא
וְקָדוֹשׁ מֵהַר־פָּארָן סֶלָה כִּסָּה שָׁמַיִם הוֹדוֹ
וּתְהִלָּתוֹ מָלְאָה הָאָרֶץ׃ וְנֹגַהּ כָּאוֹר תִּהְיֶה
קַרְנַיִם מִיָּדוֹ לוֹ וְשָׁם חֶבְיוֹן עֻזֹּה׃ לְפָנָיו יֵלֶךְ
דָּבֶר וְיֵצֵא רֶשֶׁף לְרַגְלָיו׃ עָמַד וַיְמֹדֶד אֶרֶץ
רָאָה וַיַּתֵּר גּוֹיִם וַיִּתְפֹּצְצוּ הַרְרֵי־עַד שַׁחוּ
גִּבְעוֹת עוֹלָם הֲלִיכוֹת עוֹלָם לוֹ׃ תַּחַת אָוֶן
רָאִיתִי אָהֳלֵי כוּשָׁן יִרְגְּזוּן יְרִיעוֹת אֶרֶץ מִדְיָן׃
הֲבִנְהָרִים חָרָה יְהוָה אִם בַּנְּהָרִים אַפֶּךָ אִם־

אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־מַעֲשֶׂךָ וּבְכֹל מִשְׁלַח יָדֶךָ׃ כִּי
לֹא־יֶחְדַּל אֶבְיוֹן מִקֶּרֶב הָאָרֶץ עַל־כֵּן אָנֹכִי
מְצַוְּךָ לֵאמֹר פָּתֹחַ תִּפְתַּח אֶת־יָדְךָ לְאָחִיךָ
לַעֲנִיֶּךָ וּלְאֶבְיֹנְךָ בְּאַרְצֶךָ׃ ס כִּי־יִמָּכֵר לְךָ
אָחִיךָ הָעִבְרִי אוֹ הָעִבְרִיָּה וַעֲבָדְךָ שֵׁשׁ שָׁנִים
וּבַשָּׁנָה הַשְּׁבִיעִת תְּשַׁלְּחֶנּוּ חָפְשִׁי מֵעִמָּךְ׃
וְכִי־תְשַׁלְּחֶנּוּ חָפְשִׁי מֵעִמָּךְ לֹא תְשַׁלְּחֶנּוּ
ריקם

רֵיקָם׃ הַעֲנֵיק תַּעֲנִיק לוֹ מִצֹּאנְךָ וּמִגָּרְנְךָ
וּמִיִּקְבֶךָ אֲשֶׁר בֵּרַכְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ תִּתֶּן־לוֹ׃
וְזָכַרְתָּ כִּי עֶבֶד הָיִיתָ בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם וַיִּפְדְּךָ
יְהוָה אֱלֹהֶיךָ עַל־כֵּן אָנֹכִי מְצַוְּךָ אֶת־הַדָּבָר
הַזֶּה הַיּוֹם׃ וְהָיָה כִּי־יֹאמַר אֵלֶיךָ לֹא אֵצֵא
מֵעִמָּךְ כִּי אֲהֵבְךָ וְאֶת־בֵּיתֶךָ כִּי־טוֹב לוֹ עִמָּךְ׃
וְלָקַחְתָּ אֶת־הַמַּרְצֵעַ וְנָתַתָּה בְאָזְנוֹ וּבַדֶּלֶת
וְהָיָה לְךָ עֶבֶד עוֹלָם וְאַף לַאֲמָתְךָ תַּעֲשֶׂה־
כֵּן׃ לֹא־יִקְשֶׁה בְעֵינֶךָ בְּשַׁלֵּחֲךָ אֹתוֹ חָפְשִׁי מֵעִמָּךְ כִּי מִשְׁנֶה שְׂכַר שָׂכִיר עֲבָדְךָ שֵׁשׁ שָׁנִים
וּבֵרַכְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכֹל אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה׃ פ ישראל

מן דיא וואכן היבט אן דא מן

כָּל־הַבְּכוֹר אֲשֶׁר יִוָּלֵד בִּבְקָרְךָ וּבְצֹאנְךָ
הַזָּכָר תַּקְדִּישׁ לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ לֹא
תַעֲבֹד בִּבְכֹר שׁוֹרֶךָ וְלֹא תָגֹז בְּכוֹר צֹאנֶךָ׃
לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ תֹאכְלֶנּוּ שָׁנָה בְשָׁנָה
בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר־יִבְחַר יְהוָה אַתָּה וּבֵיתֶךָ׃
וְכִי־יִהְיֶה בוֹ מוּם פִּסֵּחַ אוֹ עִוֵּר כֹּל מוּם רָע
לֹא תִזְבָּחֶנּוּ לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ׃ בִּשְׁעָרֶיךָ
תֹּאכְלֶנּוּ הַטָּמֵא וְהַטָּהוֹר יַחְדָּו כַּצְּבִי וְכָאַיָּל׃
רַק אֶת־דָּמוֹ לֹא תֹאכֵל עַל־הָאָרֶץ תִּשְׁפְּכֶנּוּ
כַּמָּיִם׃ לוי ובשבת ד שָׁמוֹר אֶת־חֹדֶשׁ הָאָבִיב
וְעָשִׂיתָ פֶּסַח לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ כִּי בְּחֹדֶשׁ הָאָבִיב
הוֹצִיאֲךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ מִמִּצְרַיִם לָיְלָה׃
וְזָבַחְתָּ פֶּסַח לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ צֹאן וּבָקָר בַּמָּקוֹם
אֲשֶׁר יִבְחַר יְהוָה לְשַׁכֵּן שְׁמוֹ שָׁם׃ לֹא־
תֹאכַל עָלָיו חָמֵץ שִׁבְעַת יָמִים תֹּאכַל־עָלָיו
מַצּוֹת לֶחֶם עֹנִי כִּי בְחִפָּזוֹן יָצָאתָ מֵאֶרֶץ
מִצְרַיִם לְמַעַן תִּזְכֹּר אֶת־יוֹם צֵאתְךָ מֵאֶרֶץ
מִצְרַיִם כֹּל יְמֵי חַיֶּיךָ׃ שלישי בשבת ה וְלֹא־יֵרָאֶה

לְךָ שְׂאֹר בְּכָל־גְּבֻלְךָ שִׁבְעַת יָמִים וְלֹא־יָלִין
מִן־הַבָּשָׂר אֲשֶׁר תִּזְבַּח בָּעֶרֶב בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן
לַבֹּקֶר׃ לֹא תוּכַל לִזְבֹּחַ אֶת־הַפָּסַח בְּאַחַד
שְׁעָרֶיךָ אֲשֶׁר־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נֹתֵן לָךְ׃ כִּי אִם־
אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר־יִבְחַר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְשַׁכֵּן
שְׁמוֹ שָׁם תִּזְבַּח אֶת־הַפֶּסַח בָּעָרֶב כְּבוֹא
הַשֶּׁמֶשׁ מוֹעֵד צֵאתְךָ מִמִּצְרָיִם׃ וּבִשַּׁלְתָּ
וְאָכַלְתָּ בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בּוֹ
וּפָנִיתָ בַבֹּקֶר וְהָלַכְתָּ לְאֹהָלֶיךָ׃ שֵׁשֶׁת
יָמִים תֹּאכַל מַצּוֹת וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי עֲצֶרֶת
לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ לֹא תַעֲשֶׂה מְלָאכָה׃ רביעי
בשבת ו שִׁבְעָה שָׁבֻעֹת תִּסְפָּר־לָךְ מֵהָחֵל
חֶרְמֵשׁ בַּקָּמָה תָּחֵל לִסְפֹּר שִׁבְעָה שָׁבֻעוֹת׃
וְעָשִׂיתָ חַג שָׁבֻעוֹת לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ מִסַּת
נִדְבַת יָדְךָ אֲשֶׁר תִּתֵּן כַּאֲשֶׁר יְבָרֶכְךָ יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ׃ וְשָׂמַחְתָּ לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אַתָּה
וּבִנְךָ וּבִתֶּךָ וְעַבְדְּךָ וַאֲמָתֶךָ וְהַלֵּוִי אֲשֶׁר
בִּשְׁעָרֶיךָ וְהַגֵּר וְהַיָּתוֹם וְהָאַלְמָנָה אֲשֶׁר
בקרבך

ותקראנה אונ׳ דיא נאכבארינס הייסן איהם איינן נאמן · אונ׳ ספראכן עס איז איין זון גבארן וואררן צו (נעמי) אונ׳ זי הייסן זיינן נאמן (עובד) דס איז דר פאטר פון (ישי) דר פאטר פון (דוד) : ואלה אונ׳ דס דאזיגי זיינן דיא גבירד פון (פרץ) · (פרץ) הט גיוואונן (חצרון) : וחצרון האט

הוֹלִיד אֶת נַחְשׁוֹן וְנַחְשׁוֹן הוֹלִיד אֶת שַׂלְמָה׃
וְשַׂלְמוֹן הוֹלִיד אֶת בֹּעַז וּבֹעַז הוֹלִיד אֶת עוֹבֵד׃
וְעֹבֵד הוֹלִיד אֶת יִשָׁי וְיִשַׁי הוֹלִיד אֶת דָּוִד׃

גוואונן (רם) · אונ׳ (רם) דר הט גוואונן (עמינדב) : ועמינדב אונ׳ עמינדב הט גוואונן (נחשון) אונ׳ נחשון הט גוואונן (סלמה) : ושלמון אונ׳ סלמון הט גוואונן (בועז) אונ׳ בועז הט גוואונן (עובד) : ועובד אונ׳ עובד האט גוואונן (ישי) אונ׳ (ישי) דר האט גוואונן (דוד) :

אן זאגט (קריש יתום) אונ׳ היבט אויז צווייא (ספרי תורה) אונ׳ לייאנט אין (פרשת ראה · כל הבכור) · ווען אבר דר צווייטי טאג (שבועות) אן שבת געפאלט אזו היבט אן אן (עשר תעשר) אונ׳ רופט אן זיבן אויף ·

עַשֵּׂר תְּעַשֵּׂר אֵת כָּל־תְּבוּאַת זַרְעֶךָ
הַיֹּצֵא הַשָּׂדֶה שָׁנָה שָׁנָה׃ וְאָכַלְתָּ
לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר־יִבְחַר
לְשַׁכֵּן שְׁמוֹ שָׁם מַעְשַׂר דְּגָנְךָ תִּירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ
וּבְכֹרֹת בְּקָרְךָ וְצֹאנֶךָ לְמַעַן תִּלְמַד לְיִרְאָה
אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ כָּל־הַיָּמִים׃ וְכִי־יִרְבֶּה
מִמְּךָ הַדֶּרֶךְ כִּי לֹא תוּכַל שְׂאֵתוֹ כִּי־יִרְחַק
מִמְּךָ הַמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לָשׂוּם
שְׁמוֹ שָׁם כִּי יְבָרֶכְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ׃ וְנָתַתָּה
בַּכָּסֶף וְצַרְתָּ הַכֶּסֶף בְּיָדְךָ וְהָלַכְתָּ אֶל־
הַמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בּוֹ׃
וְנָתַתָּה הַכֶּסֶף בְּכֹל אֲשֶׁר־תְּאַוֶּה נַפְשְׁךָ
בַּבָּקָר וּבַצֹּאן וּבַיַּיִן וּבַשֵּׁכָר וּבְכֹל אֲשֶׁר
תִּשְׁאָלְךָ נַפְשֶׁךָ וְאָכַלְתָּ שָּׁם לִפְנֵי יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ וְשָׂמַחְתָּ אַתָּה וּבֵיתֶךָ׃ וְהַלֵּוִי אֲשֶׁר־
בִּשְׁעָרֶיךָ לֹא תַעַזְבֶנּוּ כִּי אֵין לוֹ חֵלֶק וְנַחֲלָה
עִמָּךְ׃ מִקְצֵה ׀ שָׁלֹשׁ שָׁנִים תּוֹצִיא
אֶת־כָּל־מַעְשַׂר תְּבוּאָתְךָ בַּשָּׁנָה הַהִוא
וְהִנַּחְתָּ בִּשְׁעָרֶיךָ׃ וּבָא הַלֵּוִי כִּי אֵין־לוֹ חֵלֶק
וְנַחֲלָה עִמָּךְ וְהַגֵּר וְהַיָּתוֹם וְהָאַלְמָנָה אֲשֶׁר
בִּשְׁעָרֶיךָ וְאָכְלוּ וְשָׂבֵעוּ לְמַעַן יְבָרֶכְךָ יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־מַעֲשֵׂה יָדְךָ אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה׃
לוי ס מִקֵּץ שֶׁבַע־שָׁנִים תַּעֲשֶׂה

שְׁמִטָּה׃ וְזֶה דְּבַר הַשְּׁמִטָּה שָׁמוֹט כָּל־בַּעַל
מַשֵּׁה יָדוֹ אֲשֶׁר יַשֶּׁה בְּרֵעֵהוּ לֹא־יִגֹּשׂ אֶת־
רֵעֵהוּ וְאֶת־אָחִיו כִּי־קָרָא שְׁמִטָּה לַיהוָה׃
אֶת־הַנָּכְרִי תִּגֹּשׂ וַאֲשֶׁר יִהְיֶה לְךָ אֶת־אָחִיךָ
תַּשְׁמֵט יָדֶךָ׃ אֶפֶס כִּי לֹא יִהְיֶה־בְּךָ אֶבְיוֹן
כִּי־בָרֵךְ יְבָרֶכְךָ יְהוָה בָּאָרֶץ אֲשֶׁר יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ נֹתֵן־לְךָ נַחֲלָה לְרִשְׁתָּהּ׃ רַק אִם־
שָׁמוֹעַ תִּשְׁמַע בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לִשְׁמֹר
לַעֲשׂוֹת אֶת־כָּל־הַמִּצְוָה הַזֹּאת אֲשֶׁר אָנֹכִי
מְצַוְּךָ הַיּוֹם׃ כִּי־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בֵּרַכְךָ כַּאֲשֶׁר
דִּבֶּר־לָךְ וְהַעֲבַטְתָּ גּוֹיִם רַבִּים וְאַתָּה לֹא
תַעֲבֹט וּמָשַׁלְתָּ בְּגוֹיִם רַבִּים וּבְךָ לֹא יִמְשֹׁלוּ׃
ס כִּי־יִהְיֶה בְךָ אֶבְיוֹן מֵאַחַד אַחֶיךָ בְּאַחַד
שְׁעָרֶיךָ בְּאַרְצְךָ אֲשֶׁר־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נֹתֵן לָךְ
לֹא תְאַמֵּץ אֶת־לְבָבְךָ וְלֹא תִקְפֹּץ אֶת יָדְךָ
מֵאָחִיךָ הָאֶבְיוֹן׃ כִּי־פָתֹחַ תִּפְתַּח אֶת־
יָדְךָ לוֹ וְהַעֲבֵט תַּעֲבִיטֶנּוּ דֵּי מַחְסֹרוֹ אֲשֶׁר
יֶחְסַר לוֹ׃ הִשָּׁמֶר לְךָ פֶּן־יִהְיֶה דָבָר עִם־
לְבָבְךָ בְלִיַּעַל לֵאמֹר קָרְבָה שְׁנַת־הַשֶּׁבַע
שְׁנַת הַשְּׁמִטָּה וְרָעָה עֵינְךָ בְּאָחִיךָ הָאֶבְיוֹן
וְלֹא תִתֵּן לוֹ וְקָרָא עָלֶיךָ אֶל־יְהוָה וְהָיָה בְךָ
חֵטְא׃ נָתוֹן תִּתֵּן לוֹ וְלֹא־יֵרַע לְבָבְךָ
בְּתִתְּךָ לוֹ כִּי בִּגְלַל הַדָּבָר הַזֶּה יְבָרֶכְךָ יְהוָה

אלהיך

בְּיִשְׂרָאֵל עַל הַגְּאוּלָּה וְעַל הַתְּמוּרָה לְקַיֵּם כָּל דָּבָר שָׁלַף אִישׁ נַעֲלוֹ וְנָתַן לְרֵעֵהוּ וְזֹאת הַתְּעוּדָה בְּיִשְׂרָאֵל׃ וַיֹּאמֶר הַגֹּאֵל לְבֹעַז קְנֵה לָךְ וַיִּשְׁלֹף נַעֲלוֹ׃ וַיֹּאמֶר בֹּעַז לַזְּקֵנִים וְכָל הָעָם עֵדִים אַתֶּם הַיּוֹם כִּי קָנִיתִי אֶת כָּל אֲשֶׁר לֶאֱלִימֶלֶךְ וְאֵת כָּל אֲשֶׁר לְכִלְיוֹן וּמַחְלוֹן מִיַּד נָעֳמִי׃ וְגַם אֶת רוּת הַמֹּאֲבִיָּה אֵשֶׁת מַחְלוֹן קָנִיתִי לִי לְאִשָּׁה לְהָקִים שֵׁם הַמֵּת עַל נַחֲלָתוֹ וְלֹא יִכָּרֵת שֵׁם הַמֵּת מֵעִם אֶחָיו וּמִשַּׁעַר מְקוֹמוֹ עֵדִים אַתֶּם הַיּוֹם׃ וַיֹּאמְרוּ כָּל הָעָם אֲשֶׁר בַּשַּׁעַר וְהַזְּקֵנִים עֵדִים יִתֵּן יְהֹוָה אֶת הָאִשָּׁה הַבָּאָה אֶל בֵּיתֶךָ כְּרָחֵל וּכְלֵאָה אֲשֶׁר בָּנוּ שְׁתֵּיהֶם אֶת בֵּית יִשְׂרָאֵל וַעֲשֵׂה חַיִל בְּאֶפְרָתָה וּקְרָא שֵׁם בְּבֵית לָחֶם׃ וִיהִי בֵיתְךָ כְּבֵית פֶּרֶץ אֲשֶׁר יָלְדָה תָמָר לִיהוּדָה מִן הַזֶּרַע אֲשֶׁר יִתֵּן יְהֹוָה לְךָ מִן הַנַּעֲרָה הַזֹּאת׃ וַיִּקַּח בֹּעַז אֶת רוּת וַתְּהִי לוֹ לְאִשָּׁה וַיָּבֹא אֵלֶיהָ וַיִּתֵּן יְהֹוָה לָהּ הֵרָיוֹן וַתֵּלֶד בֵּן׃ וַתֹּאמַרְנָה הַנָּשִׁים אֶל נָעֳמִי בָּרוּךְ יְהֹוָה אֲשֶׁר לֹא הִשְׁבִּית לָךְ גֹּאֵל הַיּוֹם וְיִקָּרֵא שְׁמוֹ בְּיִשְׂרָאֵל׃ וְהָיָה לָךְ לְמֵשִׁיב נֶפֶשׁ וּלְכַלְכֵּל אֶת שֵׂיבָתֵךְ כִּי כַלָּתֵךְ אֲשֶׁר אֲהֵבַתֶךְ יְלָדַתּוּ אֲשֶׁר הִיא טוֹבָה לָךְ מִשִּׁבְעָה בָּנִים׃ וַתִּקַּח נָעֳמִי אֶת הַיֶּלֶד וַתְּשִׁתֵהוּ בְחֵיקָהּ וַתְּהִי לוֹ לְאֹמֶנֶת׃ וַתִּקְרֶאנָה לוֹ הַשְּׁכֵנוֹת שֵׁם לֵאמֹר יֻלַּד בֵּן לְנָעֳמִי וַתִּקְרֶאנָה שְׁמוֹ עוֹבֵד הוּא אֲבִי יִשַׁי אֲבִי דָוִד׃ וְאֵלֶּה תּוֹלְדוֹת פָּרֶץ פֶּרֶץ הוֹלִיד אֶת חֶצְרוֹן׃ וְחֶצְרוֹן הוֹלִיד אֶת רָם וְרָם הוֹלִיד אֶת עַמִּינָדָב׃ וְעַמִּינָדָב

הוליד

(בועז) אן דעם טאג דש דוא דאש פעלד קויפשט פון דיא האנד (נעמי) . אונ׳ (רות) דיא דא איז פון (מואב) דיא הויז פרויא פון דעם פר שטארבנן אזו האשטו דוא אויך גקויפט צו בשטעטיגן דען נאמן פון דעם פר שטארבנן אויף זיין ערב טייל : ויאמר דא שפראך דער ערלויזר . איך קען עס פר איך ניט לויזן . פילייכט מעכט איך איין ערב טייל פר דערבן . לויז דוא דיר איינע לויזונג . דען איך קען עס ניט לויזן : וזאת אונ׳ דאש דאזיגי וואר איינה גוואונהייט פון אלטירש אהער אונטר (ישראל) בייא דיא לויזונג אונ׳ בייא דיא פר ווערקסלונג אלי דינג צו בפעסטיגן אזו ליהט דער מאן זיינן שוא אויז אונ׳ ער גאב איס צו זיינם גזעלן . אונ׳ דאש דאזיגי וואר דיא גצייגניס אונטר (ישראל) : ויאמר דא שפראך דער לויזר צו (בועז) קויף צו דיר . אונ׳ ער ליהט זיינן שוא אויז : ויאמר אונ׳ (בועז) שפראך צו דען עלטסטן אונ׳ אלי דש פאלק . איר זייט הייגט גצייגן . דאש איך גקויפט האב אליס דש דא צו (אבימלך) איז . אונ׳ אליס דאש דא צו (כליון אונ׳ מחלון) איז . פון דיא האנד (נעמי) : וגם אונ׳ אויך (רות) דיא דא איז פון (מואב) . דיא הויז פרויא פון (מחלון) האב איך איר גקויפט צו איינר הויז פרויא . דען נאמן פון דעם פר שטארבנן צו בשטעטיגן אויף זיין ערב טייל . אונ׳ דער נאמן פון דעם פר שטארבנן זאל ניט פר שניטן ווערדן פון זייני ברידר אונ׳ פון דער פפארט פון זיינן אורט . איר זייט הייגט גצייגן : ויאמרו אונ׳ אל דש פאלק דש דא אין דיא פפארט וואר . אונ׳ דיא עלטסטי שפראכן איר זיינן גצייגן . גאט דער זאל געבן דיא פרויא דיא דא אין דיין הויז קומט . גלייך אלז וויא (רחל) אונ׳ גלייך אלז וויא (לאה) דש זיא ביידי האבן גבויאט דאש הויז פון (ישראל) . אונ׳ זאלשט גוט איין אין (אפרת) . אונ׳ מאך דש דיין נאמן זאל ווערדן גרופן אין (בית לחם) : ויהי אונ׳ דיין הויז זאל זיין . גלייך אלז וויא דאש הויז פון (פרץ) . דען (תמר) האט גוואונן פון (יהודה) . פון דעם זאמן . דען דיר גאט ווירט געבן פון דיזר דאזיגן יונג פרויא : ויקח אונ׳ (בועז) נאם (רות) . אונ׳ זיא וואר צו איס צו איינה פרויא אונ׳ ער קאם צו איהר . אונ׳ גאט גאב איהר דש זיא טראגן ווארד אונ׳ זיא גוואן איינן זון : ותאמרנה דא שפראכן דיא ווייבר צו (נעמי) . גלובט זייא גאט דער דיר הייגט ניט האט פר שטערט איינן לויזר . אונ׳ זיין נאמן זאל ווערדן גרופן אונטר (ישראל) : והיה אונ׳ ער זאל דיר זיין צו איינר ערקוויקונג דער זיל אונ׳ דייני גרייזהייט צו אונטר האלטן . דען דיינה שנור דיא דיך ליב האט . דיא הט איס גוואונן . דיא זעלביגי איז דיר בעסר אין ווידר זיבן זין : ותקח דא נאם (נעמי) דאש קינד אונ׳ זיא זעליט עס אין איהרי שוים . אונ׳ זיא וואר צו איהם איינה ערניהרן .

ותקראנה

האט גטאן · אז בעסר אין ווערד דיא ערסטי · דש דוא
קיינ' יונגי גזעלן ביסט נאך גגאנגן · עס זייא ארים אודר
רייך : ועתה אונ' יעצונר איין טאכטר · דו זאלסט דיך ניט
פערכטן · אלז דז דו אירן ווערסט זאגן דז וויל איך דיר טוהן ·
דעני גאנצי שטאט פון איינם פאלק וויים וואל דש דוא איינה
טוגנדהפטיגי פרויא ביסט : ועתה אונ' יעצונר · עס איז
אמול וואר דש איך איין לייר בין · אבר עס איז נאך איין לייר
נאהנטר אלז איך : ליני איבר נעכטיג דיזי נאכט · אונ'
אס ווערט זיין אן דעם אמרגן · ווען ער דיך ווערט לזין ·
אזו איז עס גוט · אבר ווען ער דיך ניט ווערט בגערן צו לזין
זא וויל איך דיך לזין · אזו ווארהפטיג אלז גאט לעבט · ליג
נידר ביז אן דען אמרגן : ותשכב אונ' זיא לאג נידר צו זיינר
פוס ביז דען אמרגן · אונ' זיא שטונד אויף אי דש איין אמן
קענט ערקענן זיינן גזעלן · אונ' ער שפראך עס זאל ניט
בקענט ווערדן דש איינ' פרויא אין דיא טיינר איז גקומן :
ויאמר אונ' ער שפראך · גיב הער דייני צווצהל דיא דוא
אויף דיר האסט אונ' בגרייף דא אן · אונ' זיא בגרייף דא אן
אונ' ער אמסט זעקס אמס גערשטן אונ' ער ליגט זיא אויף
איהר אונ' ער קאם אין דיא שטאט : ותבא אונ' זיא קאם
צו איהרי שווגר · דא שפראך זיא ווער ביסט דוא איין
איין טאכטר · אונ' זיא פר קונדיגטי צו איהר אלז דש איהר
הער אן גטאן הט : ותאמר אונ' זיא שפראך דידאזייני
זעקס אמס גערסטן הט ער איר גגעבן · דען ער הט צו
איר גזאגט דוא זאלסט איר ניט לידיג צו דיינר שווגר קומן :
ותאמר דא שפראך (נעמי) · איין טאכטר זיין שטיל ביז
דש דו ווערסט וויסן וויא דיא זאך ווערט פאלן · דען דער
אמן ווערט ניט רואן · עס זייא דען דש ער דיא זאך היינט
פולענד הט : ובועז אונ' (בועז) גינג היניויף צו דער
פפארט · אונ' ער זעצט זיך דארטן · אונ' נון דער לייזר דא
(בועז) פון גשפראכן הט גינג פר אבר · דא שפראך ער
קום אהער וויא הייסט דוא זעץ דיך אלהיא · אונ' ער קום
אונ' זעצט זיך : ויקח אונ' ער נאם צעהן אמן פון
דען עלסטן פון דער שטאט · אונ' ער שפראך זעצט
אייך אלהיא · אונ' זיא זעצטן זיך : ויאמר דא שפראך
ער צו דעם לייזר · דש אקיר לאנר פון דעם פעלד · דש דא
איז געווען צו אונזרן ברודר צו (אביאלך) · הט (נעמי) פר
קויפט דיא דא איז ווידר גקערט פון דעם פעלד (מואב) :
ואני אונ' איך האב איר גדאכט איך וויל עס פר דייני
אורן אופנבארן אונ' זאגן · קויף עס קיגן דיא אין וואונר ·
אונ' קיגן די עלטסטי פון איינם פאלק · ווען דו עס ווילסט
לזין אזו לזי עס · אבר ווען דו עס ניט ווילסט לזין · פר
קונדיג איר עס · אונ' איך ווער עס וויסן · דען עס איז
אנדר דיך ניאמנט דער עס לזט · אונ' איך נאך דיר · דא
שפראך ער · איך וויל עס לזין : ויאמר דא שפראך
בועז

וְגַם יֵשׁ גֹּאֵל קָרוֹב מִמֶּנִּי ׃ לִינִי הַלַּיְלָה
וְהָיָה בַבֹּקֶר אִם יִגְאָלֵךְ טוֹב יִגְאָל וְאִם לֹא
יַחְפֹּץ לְגָאֳלֵךְ וּגְאַלְתִּיךְ אָנֹכִי חַי יְהֹוָה שִׁכְבִי
עַד הַבֹּקֶר ׃ וַתִּשְׁכַּב מַרְגְּלוֹתָיו עַד הַבֹּקֶר
וַתָּקָם בְּטֶרֶם יַכִּיר אִישׁ אֶת רֵעֵהוּ וַיֹּאמֶר אַל
יִוָּדַע כִּי בָאָה הָאִשָּׁה הַגֹּרֶן ׃ וַיֹּאמֶר הָבִי
הַמִּטְפַּחַת אֲשֶׁר עָלַיִךְ וְאֶחֳזִי בָהּ וַתֹּאחֶז בָּהּ
וַיָּמָד שֵׁשׁ שְׂעֹרִים וַיָּשֶׁת עָלֶיהָ וַיָּבֹא הָעִיר ׃
וַתָּבוֹא אֶל חֲמוֹתָהּ וַתֹּאמֶר מִי אַתְּ בִּתִּי וַתַּגֶּד
לָהּ אֵת כָּל אֲשֶׁר עָשָׂה לָהּ הָאִישׁ ׃ וַתֹּאמֶר
שֵׁשׁ הַשְּׂעֹרִים הָאֵלֶּה נָתַן לִי כִּי אָמַר * אַל
תָּבוֹאִי רֵיקָם אֶל חֲמוֹתֵךְ ׃ וַתֹּאמֶר שְׁבִי בִתִּי
עַד אֲשֶׁר תֵּדְעִין אֵיךְ יִפֹּל דָּבָר כִּי לֹא יִשְׁקֹט
הָאִישׁ כִּי אִם כִּלָּה הַדָּבָר הַיּוֹם ׃ וּבֹעַז עָלָה
הַשַּׁעַר וַיֵּשֶׁב שָׁם וְהִנֵּה הַגֹּאֵל עֹבֵר אֲשֶׁר
דִּבֶּר בֹּעַז וַיֹּאמֶר סוּרָה שְׁבָה פֹּה פְּלֹנִי אַלְמֹנִי
וַיָּסַר וַיֵּשֵׁב ׃ וַיִּקַּח עֲשָׂרָה אֲנָשִׁים מִזִּקְנֵי הָעִיר
וַיֹּאמֶר שְׁבוּ פֹה וַיֵּשֵׁבוּ ׃ וַיֹּאמֶר לַגֹּאֵל חֶלְקַת
הַשָּׂדֶה אֲשֶׁר לְאָחִינוּ לֶאֱלִימֶלֶךְ מָכְרָה נָעֳמִי
הַשָּׁבָה מִשְּׂדֵה מוֹאָב ׃ וַאֲנִי אָמַרְתִּי אֶגְלֶה
אָזְנְךָ לֵאמֹר קְנֵה נֶגֶד הַיֹּשְׁבִים וְנֶגֶד זִקְנֵי עַמִּי
אִם תִּגְאַל גְּאָל וְאִם לֹא יִגְאַל הַגִּידָה לִּי
וְאֵדְעַ* כִּי אֵין זוּלָתְךָ לִגְאוֹל וְאָנֹכִי אַחֲרֶיךָ
וַיֹּאמֶר אָנֹכִי אֶגְאָל ׃ וַיֹּאמֶר בֹּעַז בְּיוֹם קְנוֹתְךָ
הַשָּׂדֶה מִיַּד נָעֳמִי וּמֵאֵת רוּת הַמּוֹאֲבִיָּה
אֵשֶׁת הַמֵּת קָנִיתִי לְהָקִים שֵׁם הַמֵּת עַל
נַחֲלָתוֹ ׃ וַיֹּאמֶר הַגֹּאֵל לֹא אוּכַל לִגְאָול לִי
פֶּן אַשְׁחִית אֶת נַחֲלָתִי גְּאַל לְךָ אַתָּה אֶת
גְּאֻלָּתִי כִּי לֹא אוּכַל לִגְאוֹל ׃ וְזֹאת לְפָנִים
בישראל

האיש מגאלנו הוא : ותאמר רות המואביה
גם כי אמר אלי עם הנערים אשר לי תדבקין
עד אם כלו את כל הקציר אשר לי : ותאמר
נעמי אל רות כלתה טוב בתי כי תצאי עם
נערותיו ולא יפגעו בך בשדה אחר : ותדבק
בנערות בעז ללקט עד כלות קציר
השערים וקציר החטים ותשב את חמותה :
ותאמר לה נעמי חמותה בתי הלא אבקש
לך מנוח אשר ייטב לך : ועתה הלא בעז
מדעתנו אשר היית את נערותיו הנה הוא
זרה את גרן השערים הלילה : ורחצת
וסכת ושמת שמלתך עליך וירדתי הגרן
אל תודעי לאיש עד כלתו לאכל
ולשתות : ויהי בשכבו וידעת את המקום
אשר ישכב שם ובאת וגלית מרגלתיו
ושכבתי והוא יגיד לך את אשר תעשין :
ותאמר אליה כל אשר תאמרי * אעשה :
ותרד הגרן ותעש ככל אשר צותה חמתה :
ויאכל בעז וישת וייטב לבו ויבא לשכב
בקצה הערמה ותבא בלט ותגל מרגלתיו
ותשכב : ויהי בחצי הלילה ויחרד האיש
וילפת והנה אשה שכבת מרגלתיו : ויאמר
מי את ותאמר אנכי רות אמתך ופרשת
כנפך על אמתך כי גאל אתה : ויאמר
ברוכה את ליהוה בתי היטבת חסדך
האחרון מן הראשון לבלתי לכת אחרי
הבחורים אם דל ואם עשיר : ועתה
בתי אל תיראי כל אשר תאמרי אעשה
לך כי יודע כל שער עמי כי אשת חיל
את : ועתה כי אמנם כי אם גאל אנכי
וגם

דר גאן פון דען מאן דא איך היינט בייא אים גיערבט האב
איז (בועז) : ותאמר דא שפראך (נעמי) צו איהרי
שנור · גבענטשט זייא ער צו גאט · דער זייני גינאד
ניט האט פר לאזן מיט דיא לעבנדיגן אונ מיט דיא טויטן ·
אונ (נעמי) זאגט צו איהר · דער מאן איז אונזר (קרוב) ·
ער איז פון אונזרן לייזרס : ותאמר דא שפראך (רות)
דיא דא וואר פון (מואב) ער האט אויך דש צו מיר
גיזאגט · דוא זאלשט דיך האלטן בייא דען יונגלינגן דיא איך
האב · ביז דש דר גאנצי שניט פולענדר איז דען איך האב :
ותאמר דא שפראך (נעמי) צו איהרי שנור (רות) · עש
איז גוט מיין טאכטר · דאש דוא אויז גיאשט מיט זייני יונג
פרויאן · אונ׳ דאש דיר ניאמנט בגיגנט אין איינם אנדרן
פעלד : ותדבק אזו הילט זיא זיך בייא דיא יונג פרויאן פון
(בועז) · דש זיא וואלט אויך קלויבן ביז דש דר שניט פון
דיא גערשטן אונ דר שניט פון דעם וייץ פולענדר וואר ·
אונ׳ זיא בליב בייא איהרי שווינגר : ותאמר אונ׳ איהרי
שווינגר (נעמי) שפראך צו איהר · מיין טאכטר פר וואר
איך וויל דיר רוא זוכן דש עש דיר וואול זאל גיהן : ועתה
אונ׳ יעלונד פר וואר (בועז) דש דוא · ביא זיין יונג פרויאן
ביסט גוועזן אונזר פריינד · נון פר וויגר טויבלט גערשטן
דיזה נאכט אין דיא טיינר : ורחצת אונ׳ דוא זאלשט דיך
באדן אונ׳ דוא זאלשט דיך זאלבן אונ׳ דוא זאלשט דייני
קליידר אן טוהן אונ׳ דוא זאלשט הינאב גין צו דיא טיינר ·
אבר דוא זאלשט דיך דעם מאן ניט בקענט מאכן · ביז דש
ער האט פולענדר צו עסין אונ׳ צו טרינקן : ויהי אונ׳ עש
ווערט זיין ווען ער זיך נידר ליגט · אזו זאלשט דוא אכטונג
געבן אויף דאש אורט · דא ער זיך דארטן הין ליגט · אונ׳
דוא זאלשט קומן אונ׳ דוא זאלשט אויף דעקין צו זייני פיסן ·
אונ׳ דוא זאלשט דיך נידר ליגן · אונ׳ ער ווערט דיר פר
קונדיגן וואש דוא טוהן זאלשט : ותאמר דא שפראך
(רות) צו איהר · אלש דאש דוא צו איר זאגשט · דש וויל
איך טוהן : ותרד אונ׳ זיא גינג הינאב צו דיא טיינר אונ׳
זיא טעט גלייך אלש וויא דאש איהרי שווינגר איהר גבאטן
האט : ויאכל אונ׳ (בועז) עסט אונ׳ טרינקט · אונ׳
זיין הערץ וואר וואול גיאוט אין דיא תורה · דא קאם ער
דש ער זיך וואלט ליגן · אן דעם ענד פון דעם קארן הויפן
דא קאם זיא לאנלים · אונ׳ זיא דעקט אויף צו זייני פיסן ·
אונ׳ זיא ליגט זיך נידר : ויהי אונ׳ עש ווא״ר אום דיא
מיטר נאכט · אונ׳ דער מאן ערשראק אונ׳ ער גריף אום
זיך · אונ׳ נון איינע פרויא לאג צו זייני פיסן : ויאמר דא
שפראך ער · ווער ביסטו · אונ׳ זיא שפראך איך בין דייני
דינסט אי״ד (רות) · אונ׳ דוא זאלשט דייני פליגל אויז
שפרייטן איבר דיינה דינשט אייר · דען דוא ביסט איהר
ערלייזר : ויאמר דא שפראך ער · גבענטשט זייאשט דו
צו גאט · מיין טאכטר דייני הינטרשטי גנאד דיא דוא
האשט

איך צו קלויבן • אונ' דא זאלסט אויך פון הינן ניט אוועק
גיהן • זונדרן דא זאלסט דיך היר האלטן ביא איינר יונג
פרויאן : עיניך דייני אויגן זאלן זיין אין דעם פעלד דש
זיא ווערדן אב שניידן • אונ' דא זאלסט איהנן נאך גין •
פר וואר איך האב דען קנאבן גבאטן • דש זיא דיך ניט זאלן
אן רירן • אונ' ווען דיך דורשט • אזו זאלסטו צו דעם גפעס
גין אונ' דא זאלסט טרינקן פון דעם דאס דיא קנאבן ווערדן
הבן געשעפט : ותפול דא פיל זיא אויף איהר אן גזיכט •
אונ' זיא נייגט זיך צו דר ערדן • אונ' זיא ספראך צו איהם •
ווארום האב איך לייט זעליקייט גפונדן אין דייני אויגן • אונ'
איך בין איינה פרעמדי : ויען דא אנטוורטט (בועז) •
אונ' ספראך צו א הר • עס איז מיר וואול פר קונדיגט אלס
דש דא האסט גטאן ביא דיינר סוויגר נאך דעם טויט פון
דיינם מאן • אונ' דא האסט דיין פאטר אונ' מוטר פר לאזן •
אונ' דש לאנד פון דייני גבירד • אונ' דא ביזט גגאנגן צו אי נם
פאלק דז דו ניט האסט גקענט געסטרט אדר אי געסטרט :
ישלם גאט זאל דייני ווערק בצאלן • אונ' דיין לון זאל גאנץ
זיין פון גאט דען גאט ישראל • דש דא ביזט גקומן • דש
דא דיך אונטר זייני פליגל ווילסט בשיצן : ותאמר דא
ספראך זיא • איך ווער לייט זעליקייט גפינדן אין דייני אויגן
דען דא האסט איך גטריסט • אונ' ווייל דש דא האסט
גרעט אויף דש הערץ פון דיינר דינסט אייר • אונ' איך בין
ניט ווירדיג צו זיין גלייך אלז וויא איינע פון דייני דינסט איידן :
ויאמר דא עס נון צייט וואר צו עסין דא ספראך (בועז) צו
איהר • גנעהן אהער אונ' עסי פון דש ברויט אונ' דו זאלסט
דיין שטיק ברויט איין טונקן אין עסיק • דא זעצט זיא זיך אן
דיא זייט פון דען שניטר • אונ' ער רייכט איהר צו גברענטי
זאנגן אונ' זיא אס אונ' זיא ווערט זאט אונ' זיא ליס איבר
בלייבן : ותקם אונ' זיא שטונד אויף • דש זיא וואלט אויף
קלויבן • דא גבאט (בועז) זיינן קנאבן אונ' ספראך • לאזט
זיא אויך צווישן דען גארבן אויף קלויבן אונ' איר זאלט זיא
ניט פר שעמט מאכן : וגם אונ' איר זאלט אויך געבן פר
געסן פון דען קליינן גארבן • אונ' איר זאלט עס לאזן ליגן •
אונ' זיא זאל עס אויף קלויבן אונ' איר זאלט זיא ניט
אן שרייאן : ותלקט אונ' זיא קלויבט אין דש פעלד אויף •
ביז דען אבנר • אונ' זיא קלאפט עס אויז • דאס זיא הט
אויף גקלויבט • אונ' עס וואר אונגיפעהר אלס איין (איפה
געמסן : ותשא אונ' זיא הוב עס אויף אונ' זיא קאם
אין דיא שטאט • אונ' איהרי סוויגר זאהי דש זיא אויף גקלויבט
האט • אונ' זיא לאנגט אויך הרויז אונ' גאב עס איהר דש
זיא האט איבר גלאזן פון איהרי זאטיקייט : ותאמר אונ'
איהרי סוויגר ספראך צו אי ר • וואו האסטו הייט אויף
גקלויבט אונ' וואו האסטו גיערבט • דער דיך 'עי קענט
האט זאל גבענטשט זיין • דא פר קונדיגט זיא צו איהרר
סוויגר ביא וועמן זיא גיערבט האט • אונ' זיא ספראך

דער

הַנְּעָרִים לְבִלְתִּי נָגְעֵךְ וְצָמִת וְהָלַכְתְּ אֶל
הַכֵּלִים וְשָׁתִית מֵאֲשֶׁר יִשְׁאֲבוּן הַנְּעָרִים :
וַתִּפֹּל עַל פָּנֶיהָ וַתִּשְׁתַּחוּ אָרְצָה וַתֹּאמֶר
אֵלָיו מַדּוּעַ מָצָאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ לְהַכִּירֵנִי
וְאָנֹכִי נָכְרִיָּה : וַיַּעַן בֹּעַז וַיֹּאמֶר לָהּ הֻגֵּד
הֻגַּד לִי כֹּל אֲשֶׁר עָשִׂית אֶת חֲמוֹתֵךְ אַחֲרֵי
מוֹת אִישֵׁךְ וַתַּעַזְבִי אָבִיךְ וְאִמֵּךְ וְאֶרֶץ
מוֹלַדְתֵּךְ וַתֵּלְכִי אֶל עַם אֲשֶׁר לֹא יָדַעַתְּ
תְּמוֹל שִׁלְשׁוֹם : יְשַׁלֵּם יְהֹוָה פָּעֳלֵךְ וּתְהִי
מַשְׂכֻּרְתֵּךְ שְׁלֵמָה מֵעִם יְהֹוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל
אֲשֶׁר בָּאת לַחֲסוֹת תַּחַת כְּנָפָיו : וַתֹּאמֶר
אֶמְצָא חֵן בְּעֵינֶיךָ אֲדֹנִי כִּי נִחַמְתָּנִי וְכִי דִבַּרְתָּ
עַל לֵב שִׁפְחָתֶךָ וְאָנֹכִי לֹא אֶהְיֶה כְּאַחַת
שִׁפְחֹתֶיךָ : וַיֹּאמֶר לָהּ בֹעַז לְעֵת הָאֹכֶל גֹּשִׁי
הֲלֹם וְאָכַלְתְּ מִן הַלֶּחֶם וְטָבַלְתְּ פִּתֵּךְ בַּחֹמֶץ
וַתֵּשֶׁב מִצַּד הַקֹּצְרִים וַיִּצְבָּט לָהּ קָלִי וַתֹּאכַל
וַתִּשְׂבַּע וַתֹּתַר : וַתָּקָם לְלַקֵּט וַיְצַו בֹּעַז אֶת
נְעָרָיו לֵאמֹר גַּם בֵּין הָעֳמָרִים תְּלַקֵּט וְלֹא
תַכְלִימוּהָ : וְגַם שֹׁל תָּשֹׁלּוּ לָהּ מִן הַצְּבָתִים
וַעֲזַבְתֶּם וְלִקְּטָה וְלֹא תִגְעֲרוּ בָהּ : וַתְּלַקֵּט
בַּשָּׂדֶה עַד הָעָרֶב וַתַּחְבֹּט אֵת אֲשֶׁר לִקֵּטָה
וַיְהִי כְּאֵיפָה שְׂעֹרִים : וַתִּשָּׂא וַתָּבוֹא הָעִיר
וַתֵּרֶא חֲמוֹתָהּ אֵת אֲשֶׁר לִקֵּטָה וַתּוֹצֵא וַתִּתֶּן
לָהּ אֵת אֲשֶׁר הוֹתִרָה מִשָּׂבְעָהּ : וַתֹּאמֶר לָהּ
חֲמוֹתָהּ אֵיפֹה לִקַּטְתְּ הַיּוֹם וְאָנָה עָשִׂית יְהִי
מַכִּירֵךְ בָּרוּךְ וַתַּגֵּד לַחֲמוֹתָהּ אֵת אֲשֶׁר
עָשְׂתָה עִמּוֹ וַתֹּאמֶר שֵׁם הָאִישׁ אֲשֶׁר עָשִׂיתִי
עִמּוֹ הַיּוֹם בֹּעַז : וַתֹּאמֶר נָעֳמִי לְכַלָּתָהּ בָּרוּךְ
הוּא לַיהֹוָה אֲשֶׁר לֹא עָזַב חַסְדּוֹ אֶת הַחַיִּים
וְאֶת הַמֵּתִים וַתֹּאמֶר לָהּ נָעֳמִי קָרוֹב לָנוּ

האיש

וַתֵּרֶא כִּי מִתְאַמֶּצֶת הִיא לָלֶכֶת אִתָּהּ וַתֶּחְדַּל
לְדַבֵּר אֵלֶיהָ׃ וַתֵּלַכְנָה שְׁתֵּיהֶם עַד בּוֹאָנָה
בֵּית לָחֶם וַיְהִי כְּבֹאָנָה בֵּית לֶחֶם וַתֵּהֹם
כָּל הָעִיר עֲלֵיהֶן וַתֹּאמַרְנָה הֲזֹאת נָעֳמִי׃
וַתֹּאמֶר אֲלֵיהֶן אַל תִּקְרֶאנָה לִי נָעֳמִי קְרֶאןָ
לִי מָרָא כִּי הֵמַר שַׁדַּי לִי מְאֹד׃ אֲנִי מְלֵאָה
הָלַכְתִּי וְרֵיקָם הֱשִׁיבַנִי יְהֹוָה לָמָּה תִקְרֶאנָה
לִי נָעֳמִי וַיהֹוָה עָנָה בִי וְשַׁדַּי הֵרַע לִי׃ וַתָּשָׁב
נָעֳמִי וְרוּת הַמּוֹאֲבִיָּה כַלָּתָהּ עִמָּהּ הַשָּׁבָה
מִשְּׂדֵי מוֹאָב וְהֵמָּה בָּאוּ בֵּית לֶחֶם בִּתְחִלַּת
קְצִיר שְׂעֹרִים׃ וּלְנָעֳמִי מֹודַע לְאִישָׁהּ אִישׁ
גִּבּוֹר חַיִל מִמִּשְׁפַּחַת אֱלִימֶלֶךְ וּשְׁמוֹ בֹּעַז׃
וַתֹּאמֶר רוּת הַמּוֹאֲבִיָּה אֶל נָעֳמִי אֵלְכָה נָּא
הַשָּׂדֶה וַאֲלַקֳטָה בַשִּׁבֳּלִים אַחַר אֲשֶׁר אֶמְצָא
חֵן בְּעֵינָיו וַתֹּאמֶר לָהּ לְכִי בִתִּי׃ וַתֵּלֶךְ וַתָּבוֹא
וַתְּלַקֵּט בַּשָּׂדֶה אַחֲרֵי הַקֹּצְרִים וַיִּקֶר מִקְרֶהָ
חֶלְקַת הַשָּׂדֶה לְבֹעַז אֲשֶׁר מִמִּשְׁפַּחַת
אֱלִימֶלֶךְ׃ וְהִנֵּה בֹעַז בָּא מִבֵּית לֶחֶם
וַיֹּאמֶר לַקּוֹצְרִים יְהֹוָה עִמָּכֶם וַיֹּאמְרוּ לוֹ
יְבָרֶכְךָ יְהֹוָה׃ וַיֹּאמֶר בֹּעַז לְנַעֲרוֹ הַנִּצָּב עַל
הַקּוֹצְרִים לְמִי הַנַּעֲרָה הַזֹּאת׃ וַיַּעַן הַנַּעַר
הַנִּצָּב עַל הַקּוֹצְרִים וַיֹּאמַר נַעֲרָה מוֹאֲבִיָּה
הִיא הַשָּׁבָה עִם נָעֳמִי מִשְּׂדֵה מוֹאָב׃ וַתֹּאמֶר
אֲלַקֳטָה נָּא וְאָסַפְתִּי בָעֳמָרִים אַחֲרֵי
הַקּוֹצְרִים וַתָּבוֹא וַתַּעֲמוֹד מֵאָז הַבֹּקֶר וְעַד
עַתָּה זֶה שִׁבְתָּהּ הַבַּיִת מְעָט׃ וַיֹּאמֶר בֹּעַז אֶל
רוּת הֲלוֹא שָׁמַעַתְּ בִּתִּי אַל תֵּלְכִי לִלְקֹט
בְּשָׂדֶה אַחֵר וְגַם לֹא תַעֲבוּרִי מִזֶּה וְכֹה
תִדְבָּקִין עִם נַעֲרֹתָי׃ עֵינַיִךְ בַּשָּׂדֶה אֲשֶׁר
יִקְצֹרוּן וְהָלַכְתְּ אַחֲרֵיהֶן הֲלוֹא צִוִּיתִי אֶת
הנערים

אפרן · זונדרן דער טויט זאל צווישן איר אונ׳ צווישן דיר אב
שיידן : ותרא דא זיא נון זעהי · דש זיא זיך שטארק האט
פֿור גנומן איט מיהר צו גיהן · אזו פֿר אייריזט זיא איט מיהר
דא פֿון צו רידן : ותלכנה אונ׳ זיא ביידן גינגן ביז דאש
זיא קואמן נאך (בית לחם) · אונ׳ עש וואר דא זיא נאך
(בית לחם) קאמן · דא פֿר וואונדרט זיך דיא גאנצי שטאט
פֿון אירנט וועגן · אונ׳ זיא שפראכֿן · איז דש דיא דאזי
(נעאמי) : ותאמר אבר זיא שפראך צו איהנן · איהר
זאלט איך ניט (נעאמי) הייסן · הייסט איך (מרא) · דען
דער אלמעכטיגר גאט האט איר עש זער ביטר גמאכט :
אני איך בין פֿול פֿון היר אוועק גגאנגן · אונ׳ לידיג האט
איך גאט אמכֿן ווידר קערן · ווארום זאלט איר איך (נעאמי)
הייסן · אונ׳ גאט האט אן איר צייגט · אונ׳ דער
אלמעכטיגר גאט האט איר בייז אן גטאן : ותשב אונ׳
(נעאמי) וואז ווידר גקערט · אונ׳ (רות) דיא דא וואר פֿון
(מואב) איהרי שנור איט איהר · דיא דא וואר ווידר גקערט
פֿון דיא פֿעלדר (מואב) · אונ׳ זיא וואָרן גקואן נאך (בית
לחם) אין דעם אן פֿאנג דש מאן דיא גערשטן שנייד :
ולנעמי אונ׳ צו (נעאמי) וואר איין פֿריינד פֿון וועגן איהרן
מאן · איין מאן איין שטארקר העלד אין דיא תורה) · פֿון
דש געשלעכט (אלימלך) אונ׳ זיין נאמן וואר (בועז) : ותאמר
אונ׳ (רות) דיא דא וואר פֿון (מואב) שפראך צו (נעאמי)
איך וויל יעצונד אין דש פֿעלד גיהן אונ׳ איך וויל פֿון די
עהרן אויף לעזין · נאך דעם זעלביגן דש איך ווער האבן
לייס זעליקייט געפֿונדן אין זיינן אויגן · אונ׳ זיא שפראך צו
איהר · גיא הין איין טאכטר : ותלך דא גינג זיא הין ·
אונ׳ זיא קאם · אונ׳ זיא קליבט אין דעם פֿעלד נאך דען
שניטר · אונ׳ עש גשאך עבין דאש עש זיך גשיקט האט
אין טייל פֿון דעם פֿעלד דאס דא וואר צו (בועז) · דער דא
וואר פֿון דעם געשלעכט (אלימלך) : והנה אונ׳ נון
(בועז) קאם פֿון (בית לחם) אונ׳ ער שפראך צו דען
שניטר · גאט זאל איט אייך זיין · אונ׳ זיא שפראכֿן צו איס
גאט זאל דיך בענשן : ויאמר דא שפראך (בועז) צו
זיינס יקנאבן · דער דא וואר געשטעלט איבר דיא שניטר ·
צו וועמן איז דיא דאזיגי יונג פֿרויא : ויען דא אנטווארטש
דער קנאב דער דא איבר דיא שניטר געשטעלט וואר · אונ׳
ער שפראך · עש איז איינה יונג פֿרויא פֿון (מואב) דיא
דא איז ווידר גקערט איט (נעאמי) פֿון דיא פֿעלדר (מואב :
ותאמר אונ׳ זיא האט געזאגט · לאז איך דאך אויף
קליבן אונ׳ איך וויל עהרן איין זאמלן ביים דיא גארבן · נאך
דען שניטר · אונ׳ זיא איז גקואן אונ׳ זיא איז געשטאנען פֿון
דען אנהבן · פֿון דען מארגן · אונ׳ ביז נאך יעצונד · דש
זיא אין דעם הויז בלייבט דאס איז גאר ווניג : ויאמר
דא שפראך (בועז צו רות) פֿר וואר איין טאכטר האסט דו
געהערט · דו זאלסט איר ניט גיהן אין איינם אנדרן פֿעלד

זיא בליב איבר אונ׳ איהרי צווייא זין : וישאו אונ׳ זיא
נעמן זיך ווייבר (מואביות) · דער נאמן פון דר איינן וואר
(ערפה) אונ׳ דער נאמן פון דיא אנדרי וואר (רות) · אונ׳
זיא וואוניטן דארטן אונגיפערט צעהן יאהר : וימותו אונ׳
די צווייא (מחלון אונ׳ כליון) שטארבן אויך · אונ׳ די פרויא
בליב איבר · פון איהרי צווייא זין · אונ׳ פון איהרן מאן :
ותקם דא שטונד זיא אויף אונ׳ איהרי שנירכן · אונ׳ זיא
ווידר קערט פון דיא פעלדר (מואב) דען זי האט אין דעם
פעלד (מואב) גהערט · דס גאט זיין פאלק גדאכט האט ·
דס ער איהנן וואלט ברוט געבן : ותצא אונ׳ זיא גינג
אויז פון דעם אורט דא זיא דארטן וואהר גוועזן · אונ׳
איהרי צווייא שנירכן מיט איהר · אונ׳ זיא גינגן אויף דעם
וועג דאס זיא וואלטן ווידר קערן צו דעם לאנד (יהודה) :
ותאמר דא שפראך (נעמי) צו איהרן צווייא שנירכן גיט
אהין · קערט ווידר איין איטליכי פרויא צו אירר מוטר הויז ·
גאט זאל מיט אייך גנאד טוהן · גלייך אלז איר מיט דיא
טויטן אונ׳ מיט מיר האבט גטאן : יתן גאט זאל אייך
געבן · אונ׳ איהר זאלט רוא געפינדן · איין איטליכי פרויא
אין אירם מאנס הויז · אונ׳ זיא קוסט צו איהנן · אונ׳ זיא
היבן איהרי שטימן אויף אונ׳ וויינטן : ותאמרנה אונ׳
זי שפראכן צו איהר ניין · זונדרן מיר וואלן מיט דיר ווידר
קערן צו דיינם פאלק : ותאמר דא שפראך (נעמי) ·
קערט ווידר מייני טעכטר · ווארום וואלט איהר מיט מיר
גיהן · האב איך דען נאך זין אין מיינם לייב · אונ׳ דס זיא
אייך זאלטן צו מאנן זיין : שבנה קערט ווידר מייני
טעכטר · גיט אהין · דען איך בין צו אלט · דס איך איין מאן
זאלט האבן · דז איך זעלט זאגן · איך האב איין האפנונג ·
ווען איך שון אויך דיזי נאכט איין מאן העט גהאט · אונ׳ איך
העט אויך זין גוואונן : הלהן וואלט איהר וואל צו דעם
דאיגן ווארטן · ביז דס זיא ווערדן גרוס ווערדן זאלט איהר
וואל צו דען דאיגן · פר בונדן זיין · דס איר קיין מאן וואלט
נעמן · ניט דאך מייני טעכטר · דען עז איז מיר פיל ביטרר
אלז אייך · דען די האנד פון גאט איז אן מיר אויז גגאנגן ·
ותשאנה דא היבן זיא איהרי שטימן אויף אונ׳ וויינטן נאך
אין · אונ׳ (ערפה) קוסיט איהרי שווגר · אבר (רות)
האט זיך אן איהר בהעפט : ותאמר אונ׳ (נעמי)
שפראך · נון דייני שוועגירין האט ווידר גקערט צו איהרם
פאלק · אונ׳ צו איהרן געטר · קער דוא אויך ווידר נאך
דייני שוועגירין : ותאמר אבר (רות) שפראך · דוא
זאלסט ניט אן מיר ביטן דאס איך דיך זאל פר לאזן · דס איך
זאלט פון דיר ווידר אום קערן · זונדרן דא דו ווילסט הין גין
וויל איך אויך הין גיהן · אונ׳ דא דוא ווערסט איבר נעכטיגן
וויל איך אויך איבר נעכטיגן · דיין פאלק איז מיין פאלק ·
אונ׳ דיין גאט איז מיין גאט : באשר דא דוא ווערסט
שטערבן וויל איך אויך שטערבן · אונ׳ דארטן וויל איך
בגראבן ווערדן · אזו זאל מיר גאט טוהן אונ׳ אזו זאל ער
אערין

וַיִּשְׂאוּ לָהֶם נָשִׁים מֹאֲבִיּוֹת שֵׁם הָאַחַת
עָרְפָּה וְשֵׁם הַשֵּׁנִית רוּת וַיֵּשְׁבוּ שָׁם כְּעֶשֶׂר
שָׁנִים : וַיָּמֻתוּ גַם שְׁנֵיהֶם מַחְלוֹן וְכִלְיוֹן
וַתִּשָּׁאֵר הָאִשָּׁה מִשְּׁנֵי יְלָדֶיהָ וּמֵאִישָׁהּ :
וַתָּקָם הִיא וְכַלֹּתֶיהָ וַתָּשָׁב מִשְּׂדֵי מוֹאָב כִּי
שָׁמְעָה בִּשְׂדֵי מוֹאָב כִּי פָקַד יְהוָה אֶת עַמּוֹ
לָתֵת לָהֶם לָחֶם : וַתֵּצֵא מִן הַמָּקוֹם אֲשֶׁר
הָיְתָה שָׁמָּה וּשְׁתֵּי כַלֹּתֶיהָ עִמָּהּ וַתֵּלַכְנָה
בַדֶּרֶךְ לָשׁוּב אֶל אֶרֶץ יְהוּדָה : וַתֹּאמֶר
נָעֳמִי לִשְׁתֵּי כַלֹּתֶיהָ לֵכְנָה שֹּׁבְנָה אִשָּׁה לְבֵית
אִמָּהּ יַעֲשֶׂה יְהוָה עִמָּכֶם חֶסֶד כַּאֲשֶׁר
עֲשִׂיתֶם עִם הַמֵּתִים וְעִמָּדִי : יִתֵּן יְהוָה לָכֶם
וּמְצֶאןָ מְנוּחָה אִשָּׁה בֵּית אִישָׁהּ וַתִּשַּׁק לָהֶן
וַתִּשֶּׂאנָה קוֹלָן וַתִּבְכֶּינָה : וַתֹּאמַרְנָה לָּהּ
כִּי אִתָּךְ נָשׁוּב לְעַמֵּךְ : וַתֹּאמֶר נָעֳמִי שֹׁבְנָה
בְנֹתַי לָמָּה תֵלַכְנָה עִמִּי הַעוֹד לִי בָנִים בְּמֵעַי
וְהָיוּ לָכֶם לַאֲנָשִׁים : שֹׁבְנָה בְנֹתַי לֵכְןָ כִּי
זָקַנְתִּי מִהְיוֹת לְאִישׁ כִּי אָמַרְתִּי יֶשׁ לִי תִקְוָה
גַּם הָיִיתִי הַלַּיְלָה לְאִישׁ וְגַם יָלַדְתִּי בָנִים :
הֲלָהֵן תְּשַׂבֵּרְנָה עַד אֲשֶׁר יִגְדָּלוּ הֲלָהֵן
תֵּעָגֵנָה לְבִלְתִּי הֱיוֹת לְאִישׁ אַל בְּנֹתַי כִּי מַר
לִי מְאֹד מִכֶּם כִּי יָצְאָה בִי יַד יְהוָה : וַתִּשֶּׂנָה
קוֹלָן וַתִּבְכֶּינָה עוֹד וַתִּשַּׁק עָרְפָּה לַחֲמוֹתָהּ
וְרוּת דָּבְקָה בָּהּ : וַתֹּאמֶר הִנֵּה שָׁבָה
יְבִמְתֵּךְ אֶל עַמָּהּ וְאֶל אֱלֹהֶיהָ שׁוּבִי אַחֲרֵי
יְבִמְתֵּךְ : וַתֹּאמֶר רוּת אַל תִּפְגְּעִי בִי לְעָזְבֵךְ
לָשׁוּב מֵאַחֲרָיִךְ אֶל אֲשֶׁר תֵּלְכִי אֵלֵךְ
וּבַאֲשֶׁר תָּלִינִי אָלִין עַמֵּךְ עַמִּי וֵאלֹהַיִךְ אֱלֹהָי :
בַּאֲשֶׁר תָּמוּתִי אָמוּת וְשָׁם אֶקָּבֵר כֹּה יַעֲשֶׂה
יְהוָה לִי וְכֹה יֹסִיף כִּי הַמָּוֶת יַפְרִיד בֵּינִי וּבֵינֵךְ :
ותרא

ומים כלולים · בשמחת גילת בירת מסלדים ומהללים · וזה אל זה הוראים ושואלים · לקדוש וברוך תפארת מכללים · רוממות למלכם ממללים · ועזוז נוראותיו מגדילים · ושלוש קדשה לקדוש בקודש מעדים :

ככתוב (על יד נביאך) וקרא זה אל זה ואמר : קהל קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו :

אז בקול רעש גדול אדיר וחזק משמיעים קול · מתנשאים לעמת שרפים לעמתם ברוך יאמרו :

קהל ברוך כבוד יי ממקומו : ממקומך מלכנו תופיע ותמלוך עלינו כי מחכים אנחנו לך · מתי תמלוך בציון בקרוב בימינו לעולם ועד תשכון · תתגדל ותתקדש בתוך ירושלים עירך לדור ודור ולנצח נצחים · ועינינו תראינה מלכותך כדבר האמור בשירי עוזך על ידי דוד משיח צדקך :

קהל ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה :

לדור ודור נגיד גדלך · ולנצח נצחים קדשתך נקדיש · ושבחך אלהינו מפינו לא ימוש לעולם ועד · כי אל מלך גדול וקדוש אתה : ברוך אתה יי האל הקדוש :

דער נאך זאגט דער חזן (שמונה עשרה) גאנץ אויז ביז (אלהי נצור) גפינר א, אין געטסטיגן טאג · אונ׳ דיא כהנים גיבן צו דוכנן · אונ׳ דר נאך זאגט אן גאנץ (הלל) אונ׳ גאנץ קדיש · דר נאך זאגט אן (מגילת רות) :

(גוגלים) די ווארן זיך פרייאן אם טאג דא די תורה וואר געגעבן · אונ׳ די (אלהים) דירא זיין גאיסט איט וואסר אונ׳ פייאר די ווארן זיך פרייאן אונ׳ ווארן לובן גאט אן טאג דר פריימונג פון (ישראל) אונ׳ מיינר רופט צום אנדרן אונ׳ פרעגן אוב זי זאגן (קדושה) זאגן · אונ׳ קרינן איט סוהייט הקב״ה דר דא איז הייליג אונ׳ גלובט דר היבונג צו אירן קיניג זי רירן אונ׳ גריסן די לוב פון זייני שטרקי פארלנוואקייט אונ׳ איט דרייא קרושת זי לובן הקב״ה דר דא איז הייליג :

נאך דיא (רעה) פון די (גאונים) אזלט אן קיין (ברכה) אויף די (מגילה) זונדרן אויף (מגילת אסתר) :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר קדשנו במצותיו וצונו על מקרא מגילה :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם שהחיינו וקימנו והגיענו לזמן הזה :

אין (ספר אבודרהם) שטיט דר (מנהג) דז אן שבועות (רות) לייאנט ווייל אונזרי עלטרן ניט איער צו (קבלת תורה) אונ׳ (כרית) גגאנגן זיין · אווער דורך די (אלות מילה וטבילה והרצאת דאים) · אונ (רות) בייא איר (אגייר) זיין אלי אלות אויף זיך (אקבל) גוועזן · גלייך די (גמרא) דר סגת אין אסכת יבאות · אונ׳ (סוכת) לייאנט אן (קהלת) ווייל (סואה האלך) זאלט אין די לייט אן (סוכות) גזאגט האט · (אונ׳ אין דם חלק סוכת האבן איר נאך איין טעם גשטעלט) : אונ׳ (שיר השירים) אין (פסח) ווייל דא אין שטיט פון די ניסים פון (גאולת אצרים) :

ויהי בימי שפט השפטים ויהי רעב בארץ וילך איש מבית לחם יהודה לגור בשדי מואב הוא ואשתו ושני בניו : ושם האיש אלימלך ושם אשתו נעמי ושם שני בניו מחלון וכליון אפרתים מבית לחם יהודה ויבאו שדי מואב ויהיו שם : וימת אלימלך איש נעמי ותשאר היא ושני בניה :

ויהי עס וואר אין טאגן דאס דיא ריכטר ריכטטן · אונ׳ עס וואר הונגר אין דעם לאנד · דא גינג איין אאן פון (בית לחם יהודה) דאס ער וואלט וואונן אין דען פעלדר פון (מואב) · ער אונ׳ זיין הויז פרויא · אונ׳ זייני צווייא זין : ושם אונ׳ דער נאאן פון דעם אן וואהר (אלימלך) · אונ׳ דער נאאן פון זיינר הויז פרויא וואהר (נעמי) · אונ׳ דער נאאן פון זייני צווייא זין וואהר (מחלון אונ׳ כליון) · בידר לייט · פון (בית לחם יהודה) אונ׳ זיא קאאן אין די פעלדר פון (מואב) · אונ׳ זיא בליבן דארטן : וימת אונ׳ (אלימלך) דער אן פון (נעמי) שטארב · אונ׳ זיא

מצודה שבח בענין בה סדורה · להתברך בהוגיה בכל יום ברוך
נותן התורה : ובאלף שהיא לכל האותיות ראש · פתח באנכי
לדברות ראש · להודיע שהוא אלהי קדם ראש · בראשית ראש
ובאחרית ראש · ראשון ואחרון בסוף ובראש · צופה מה יהיה בסוף
מראש : וקמה באלף פתח בראש · כנגד אלף דור שצפה מראש ·
ולתן להם אמונת ראש · לצוות להם דבר מראש · ועבר מהם תשע
מאות ושבעים וארבעה לפרוש · ולסוף עשרים וששה דורות חשק
תבואת ראש · דבר צוה לאלף דור מראש · לנחולי חוק נסוכת
ראש · בתעצומותיה לחקור ולדרוש · להשתחוות ולכרוע ולקוד
ראש · לאל חי וקים המתנשא לכל לראש : ובשורם צבאות אלים ·
כי למתן דת זכו סגולים · ויכבדו בה נדגלים · נתנו שבח ותהלה
לאל אלים · והמון גדודים וכתי אראלים · שירות שבחות מפארים
ומהללים · ושרפים ממעל להם עומדים ומעלים · וליושב על כסא
רם ונשא מגדילים · וצבאות גבורי חילים · מנעימים שיר הלולים ·
ופאר כרובים ורעש גלגלים · במתן אמון היו גילים · ומלאכי אש

ומים

אויך צו אגלן (ברכה) אלי טעג אויף אז ר (ברוך אתה יי נותן התורה) גלובט זייא גאט דר אונש האט געגעבן דיא תורה ·
אונ׳ מיט דר (אל״ף) די דא איז די ערשטי צו אלי (אותיות) האט ער אן געהובן די (עשרת הדברות) דז איז דאש ווארט (אנכי)
דש זאל (ראש) זיין דש ער איז דר ערשט אונ׳ דארום הייסט ער (אלהי קדם) דר גאט דער דא וואר אי די וועלט ווארד
בשאפן · ער איז דר ערשט פון אן היבן אונ׳ דש ענד פון אויש גאנג דר וועלט · ער זוגט צום ערשטן וואש דא ווערט זיין אם
ענד · אויך דארום היבט זיך די (עשרת הדברות) אן מיט דר (אל״ף) דען דש וואורט (אלף) איז טייטש טויזנט דען הקב״ה
וואלט די תורה געבן די דא הייסט (אמונה) צו טויזנט (דורות) דען וואלט ער ערשט געבן די תורה צו האלטן · דא ער זאך
דש דר עולם גאר זנדיג איז אונ׳ קען קיין (קיום) האבן נייארט עש איז אין (עולם) זיין (זכות התורה) דא האט ער איבר
הופֿט ניין הונדרט אונ׳ פיר אונ׳ זיבנציג דורות אונ׳ האט די תורה גיגעבן צו יעקב אונ׳ צוואנציג (דורות פון אדם הראשון)
ביז (משה רבינו) דען גאב ער זיא צו ישראל די דא הייסן זיין ערשטי פרוכט לואר זי זיין אזו הייליג אז (תרומה) די דא ווערט
צום ערשטן אב געשיידן פון דר (תבואה) אזו זיין ישראל די (תרומה) די האט ער אגלן ערבן די תורה די דא וואר גיהערשט
אי די וועלט ווארד בשאפן · אונ׳ מיט גאנץ אונזר שטערק צו (דרשן) זיא · אונ׳ פארסן [illegible] אלות) אונ׳ הקב״ה דארום
דאנקן דאס ער זיא אונס גיגעבן האט אונ׳ בוקן צו זיהן אונ׳ נייגן מיט דעם קאפף צו גאט דער דא לעבט צו איביג אונ׳ דער
היבט אלי דיא דא הוך אונ׳ (חשוב) ווערן · אונ׳ דא זיא זעהי די היער (אלהים) דז די גליבטן ישראל ווארן (זוכה) צו דער
תורה אונ׳ מיט איהר זיא ווארן גיעהרט · דען לובטן זיא הקב״ה דער גאט איבר אלי גאטר · אונ׳ פיל (כתות דער
אלהים) דיא דא הייסן (אראלים) די לובטן מיט (שירות) צו הקב״ה · אונ׳ אויך ברענדיגי אלהים די שטיגן נעב
זיא אונ׳ זיא אלפרטן (הקב״ה) דער דא זיצט אויף דעם שטול דעם הויכן אונ׳ דער ה בכן · אונ׳ דיא היער דיא שטארק
קרעפטיגי (אלהים) דיא זינן מיט גזאנג · אויך די אלהים די דא הייסן (כרובים) אונ׳ דיא (אלהים) דיא דא הייס
(גלגלים)

והיו ושבו שנים עשר מיל בתוקף חילו · ודברו לציר ואמרו לו · קרב
אתה ושמע מלולו · ודבר עמנו קנין פעלו · פן נמות מאימת קולו ·
וישמע אל דברי קהלו · וייטב לפניו וגם ערב לו · ויקרא לציר
ולמרומו העלו · וביננו לבין עם שלישי עלו · והעמידו ונגש אל ערפלו ·
ופנים בפנים דבר לו · וקרנים מידו לו · ידדון ידדון רעשו למולו ·
ודברו לפני צור ואמרו לו · מה אנוש כי תגדלו · ומה תחשבהו
למקומנו להעלו · קנין שעשועים להנחילו · והשיבם אל הניחו
לו · מאז חשבתיו להגדילו · ולהכנס לפני ולפנים רשות נתתי לו ·
שבוית מרום לתת לו · מנת חלקו וגורלו · ללמד לבני כל אשר
ידברו לו : ומהר סיני קבלו תורה · לא מפי מלאך ולא מפי שליח
אמורה · כי אם מפי מלך עוטה אורה · טהור עינים ויראתו טהורה ·
מפי גבורתו לבחירה הורה · דת באר היטב מבוארה · בדבור
באמירה · בצווי באזהרה · בתלמוד באגדה במשנה במקרא ·
בחקה במצוה בברית גמורה · ערוכה בכל ושמורה · ובכל

מצוה

קראפֿט · אונ׳ אירי (נשאות) פֿליהטן אוועק פֿון דש הערן זיינר צירליכקייט · אונ׳ ער האט אויך גשטעלט זייני גרושי הערליכה וואלקן אונ׳ בוויליגליכה רעגן האבן זי אויך גיהויבן אונ׳ אמכן רינן · אונ׳ זי לעבטן אונ׳ קערטן ווידר צוועלף (תחום שבת) מיט זיין שטארקיא כח · אונ׳ זי רידטן (אמר) צו דען באטן (אתה רבינו) אונ׳ זאגטן צו אים גינעהן דא אונ׳ הער (א׳ולו) זיין ריד · אונ׳ ריד מיט אונז פֿון דען קויף זיינש ווערק · דען פֿילייכט זאלטן מיר שטערבן פֿון די פֿארכט זיינר שטים אונ׳ ער הערט צו די ריד ··· יגר פֿר זמאלונג · אונ׳ עש גפֿיל אים וואול אונ׳ ווארד אים אן גינעם · אונ׳ ער רופֿט צו זיינם באטן אונ׳ ברענגט אים ארויף אין הימל אונ׳ צווישן זיך אונ׳ זיין פֿאלק האט ער אים צו אין ידריטן גישטעלט · אונ׳ שטעלט אים אונ׳ ער גינעהנט צו (ערפֿלו) זיין נעבל · אונ׳ אן גזיכט קיגן אן גזיכט ער רידט מיט אים · אונ׳ די גלאנץ זיינש אן גזיכטש האט ער פֿון אים גיקרמנן · (ידדון) זי פֿר וואגלטן זיך די מלאכים אונ׳ דוישטן קיגן אים · אונ׳ שפראכן פֿר דען בשעפֿר אונ׳ זאגטן צו אים · וואש איז איין מענש דש דו אים ווילשט אזו גרוש מאכן · אונ׳ וואש מכשטו אים אזו פֿיל דש ער זאל צו אונזר אורט אויף גיברענגט ווערן · אונ׳ אזו איין ליבליכן קויף צו מאכן ערבן אים · דא ענטפֿערט גאט צו אינן לאזט מיך בלייבן דען איך האב אין פֿון לאנג גיזאגט צו מגדל זיין · אונ׳ האב אים גיגעבן (רשות) צו אין גין אינן ווייניג צו פֿאנגן די געפֿענקניש דש היאל כלומר די תורה דש ער זאל לערנן אייני קינדר אלש וואש איך ווער רידן צו אים : (ומהר) אונ׳ פֿון בערג (סיני) האבן זיא (אקבל) גוועזן דיא תורה דא איז ניט גיזאגט גיווארן פֿון קיינם מלאך נאך אן ימן (שליח) גייארט פֿון דעם אונד הקב״ה (עוטה) ער דא איז אום גיווארנן מיט ליכט · פֿון אונד זיינש שטארק צו זיינן אויג דר ווישטן ער האט (אורה הורמה) גוועזן אן האט ער מיט אימש אמול בפיירליך גלערנט · עש זייא די (פרשיות) די מן היבן (וידבר) אודר עש זייא די פרשיות אן זיך אן היבן (ויאמר) עש זייא דיא (אזהרות) אודר עש זייא דיא (עבירות) עש זייא דיא (גמרא) עש זייא די (אגדות) עש זייא דיא (אסכיות) עש זייא (עשרים וארבע) עש זייא דיא גיזעצן דא קיין (טעם) דרויף איז אונ׳ עש זייא דיא גזעצן דיא (טעם) האבן · אן אלש האט גאט פֿר שניטן איין (ברית) דאש ישראל זאלן אלש לערנן אונ׳ קיינש פֿר מאכטן ח״ו ··· מיט גאנגן ··· ריבן דען ווערט עש ג׳היט אים אענשן · אונ׳ אוטליכי (מצוה) דיא דא אינן איז דיא האט איין סדר

אויך

לעולם · שמא היום למימיו חוזר עולם · יי' למבול ישב לבוא
לעולם · והשיב אותם בשואלם · יי' עוז לעמו יתן להנחילם ·
וכשמעם כך נמו כלם · יי' יברך את עמו בשלום · ודתו להשכילם :
וכל דור ודור ומנהיגיהם · אשר עמדו לפניהם · והעתידים לעמוד
אחריהם · כלם העמידם בסיני עמהם · להודיעם כי דור דיע נחשק
מכלהם · טוב טעם ודעת להשכיליהם · וכל מום לא היה בהם ·
כי שלמים ומושלמים היו כלהם · בהגלותו בסיני עליהם · בפנים
הרבה נראה להם · מדבר אנכי עם כל אחד ואחד מהם · פנים
בפנים להראתיהם · פנים באימה למקרא למודיהם · פנים בינונית
למשנת ערכיהם · פנים שוחקות לתלמוד חכמיהם · פנים מסבירות
לאגדות טעמיהם · כעתיק יומין וצח נדמה להם · נחמדים בהדר
חמד ערך לפניהם · וחקים ומצות טובים ושכר אתנניהם · אשר
יעשה אותם האדם וחי בהם · כי חיים הם למוצאיהם · למען
ירבו ימיהם וימי בניהם · ודבור אחד מפיו במללו · שתים זו בהשמיעו
לקהלו · רחקו שנים עשר מיל מפחד חילו · ופרחו נפשם ממשמע
הוד קולו · והעמיד ענני כבוד גדלו · וגשמי נדבות הניפו והזילו ·

וחיו

מיר פֿר דערבֿ ליכה לויבריא · אונ' זי פֿרעגטן אים וואס קומט דא אויז אין דיא וועלט · דא זייט ווערט היינט די וועלט צו
וואסר דס גאט גזאגט ווידר זאל איין (מבול) קומן אין די וועלט · דא האט ער זיא גענטפֿרט אויף איר פֿראג · גאט ווערט דיא
סטארקי תורה געבן צו זיין פֿאלק צו אכן ערב זי · אונ' אז זי דס הערטן (נאו) רידטן זי אלי · גאט ווערט זיין פֿאלק בענטשן
איט פֿריד · אונ' זיין רעכט צו אכן פֿר שטין זי · אונ' איין מיטליבט גבירד איט איר (מנהיגים). די פֿר זי זיינן אויף גשטאנדן ·
אונ' די דא ווערן נאך זי אויף שטין די הט ער אלי אויף (סיני) ג'ייא זי גישטעלט · צו לאזן ווישן זי דם פֿר שטענדיג (דור) איינדי
(מדבר) וואר גוישטיגר ווערד ויא אלי איין גוטן (טעם) אונ' פֿר שטאנד צו אכן קליגן זיא · אונ' קיין גיברעך וואר אן זי ·
דען זי ווארן אלי גאנץ אונ' פֿול קומן · אז גאט האט זיך אויף (סיני) צו זי אנטפלעקט · דא האט ער זיך אין פֿיל ארל יא גישטאלט
צו זיא בוויזן ער רידט דס ווארט (אנכי) איט איין יעדר פֿון זיא · פֿר טירני גישטאלט האט ער לאזן זעהן זי · איין פֿר [illegible]
גישטאלט צו דיא דא לערנן (פסוק) · איין מיטל אסיג גישטאלט צו דיא דא בירייטן זיך צו דער (משנה) איין לאכני
גישטאלט צו דיא קלוגי לייט אין דיא (גמרא) איין פֿריינטליך גישטאלט צו דיא דא ווישן (טעמים) צו געבן אוף די (אגדה)
גלייך אויגר הערדא אי אלט פֿון טאג האט ער זיך צו זיא פֿר גליכן · גילושטינה זאכן האט ער פֿר זיא אן גרעט
אויף דען גילושטיגן בערג · אונ' גיזעצן אונ' גוטי גיבאט אונ' דען לון דאס איהם זאל ווערן גיגעבן · דאס דער אנש
זאל דיא זעלכיגה טאהן אונ' זאל דרינן לעבן · דען זיא זיינן דאס לעבן פֿר דיא וועלכי דיא זיא פֿינדן · דא איט זאלן
פֿר מערן איהרי טעג אונ' דיא טעג איהרר קינדר · אונ' ערסט רידט ער איט זיא דאס ערסטי גיבאט · אונ' אז ער דאס
צווייטי אכלט הערן צו זיינר פֿר זאמלונג · וואר זיא דער ווייטרט צוועלף (תחום שבת) פֿון וועגן דיא פֿארכטליך
ן קראפֿט

חַיִּימוֹ · לֹא קִבְּלוּ עוֹל תּוֹרָה עָלֵימוֹ · וּמֵהַר פָּארָן הוֹפִיעַ לָמוֹ · לֹא
תִגְנוֹב שָׁנַן בְּמָתְנֵימוֹ · וְעַל כִּי בִגְנֵיבוֹת וּבִגְזֵילוֹת הֵם מִפְעָלֵימוֹ ·
לֹא קִבְּלוּ עוֹל תּוֹרָה עָלֵימוֹ · וְאָתָה מֵרִבְבוֹת קֹדֶשׁ לָתֵת עוֹז לְעַמּוֹ ·
הֵם קִבְּלוּ עוֹל תּוֹרָה עָלֵימוֹ · וְנַעֲשֶׂה לְנִשְׁמַע הִקְדִּימוֹ · טֶרֶם
נִשְׁמַע נַעֲשֶׂה נָמוֹ · וּצְדָקָה בָּהּ נֶחְשְׁבָה דָמוֹ · וְדִשְׁנֵי כְתָרִים
סָמוֹ · לִמְלוּכָה וְלִכְהֻנָּה וְלִלְוִיָּה אִמּוֹ · וּבַעֲשָׂרָה קִדּוּשִׁין קִדְּשָׁם
אֵל לִשְׁמוֹ · וּבְשִׁבְעִים שֵׁמוֹת יִחֲסָם לְאוּמּוֹ · וּבִשְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה מִדּוֹת
תּוֹצְאוֹתָם קִיְּמוֹ · וְכָלַל שְׁמָם בִּשְׁמוֹ · וּכְאֵזוֹר לְחֶלֶץ הִדְבִּיקָם
לִנְאוּמוֹ · וּלְסִינַי הִטָּה שְׁמֵי מְרוֹמוֹ · וַיֵּרֶד הוּא וְכָל קְדֹשָׁיו עִמּוֹ ·
וְהִגְעִישׁ וְהִרְעִישׁ וְהִרְעִיד הֲדוֹמוֹ · וְאַחַת בְּדַבְּרוֹ הֶחֱרִיד עוֹלָמוֹ ·
וְעֶשְׂרִים וְאַרְבָּעָה מִיל מַהֲלָךְ נָעוּ עַמּוֹ · שְׁתַּיִם זוּ כְּהִשְׁמִיעוּ
נוּאָמוֹ : וְרָגְזוּ וְחָלוּ כָּל בָּאֵי עוֹלָם · מֵאִמְרַת חַי הָעוֹלָם · בְּרִדְתּוֹ
לְדַבֵּר לְעַם עוֹלָם · רָעֲשׁוּ אֻמּוֹת הָעוֹלָם · פַּחַד קְרָאָם וְרַעַד
הֶחִילָם · חִיל כַּיּוֹלֵדָה הִבְהִילָם · נָעוּ וְרָעֲדוּ וְסָר צִלָּם · וְאָצְלוּ
קָמוּ אֶל בִּלְעָם בָּאוּ כֻלָּם · לְנַחֵשׁ בִּקְסָמֵי קִלְקוּלָם · וְשָׁאֲלוּ לוֹ מַה זֶּה בָּא

לעולם

הערליכה רידי · אונ׳ האט ערשט גשיינט פון (שעיר) דש איז די (אומה פון אדום) אונ׳ האט זי וואלן די תורה געבן · אונ׳ אלז ער האט זי פר גשטעלט דש גבוט דו זאלשט ניט מרדן · אונ׳ וויל איר לעבן בשטיט מיט דען שווערד · האבן זי דש יאך פון דר תורה ניט וואלן אויף זיך נעמן · דר נאך האט ער זיך ערשיינט פון דען בערג (פארן) אונ׳ האט וואלן די תורה געבן אן דיא (ישמעאלים) אונ׳ האט זי פר גלייאנט דו זאלשט ניט שטעלן · אונ׳ וויל איר ווערק איז מיט שטעלן אונ רויבן · האבן זיא דש יאך פון די תורה ניט וואלן אויף זי אנטפאנגן · דען איז ער גקומן מיט צעהן אלז צערן טויזנט הייליגי (אלאכים) צו געבן דיא שטארקי (תורה אן זיין פאלק ישראל) די האבן אויף זיך גנומן דש יאך פון די תורה · אונ׳ האבן ערשט גזאגט איר וואלן טון · אונ׳ דר נאך וואל איר הערן · אז זי האבן גרעדט איר וואלן הערן · האבן זי גרעדט איר וואלן טון · אונ׳ דש איז פר איין (צדקה) גרעכנט גוואָרן · אונ׳ איין יעדרר איז בלייאנט גוואָרן מיט צוויא קרונן · אונ׳ האבן בקומן די (מלוכה אונ׳ די כהונה אונ׳ די לוה) אונ׳ מיט צעהן הייליקייט האט זי גאט געהייליגט צו זיינם נאמן · אונ׳ מיט זיבצליג נעמן האט ער זי (מייחס) געוועזן צו זיין פאלק · אונ׳ מיט דרייצעהן (מדות) האט ער זי בישטעטיגט · אונ׳ האט איר נאמן גישטעלט אין זיין נאמן · אונ׳ אז איין גורטל (חלץ) אן די לענדן האט ער זי ביהעפט אן דיר דיבור פון די תורה · אונ׳ אויף דען בערג (סיני) האט ער גינייגט זיין הימל אונ׳ ער איז גנידרט מיט אל זייני הייליגי · אונ׳ ער האט אלן שטארמן אונ׳ ציטרן אונ׳ רויסן אונ׳ ציטרן זיין ערד · אונ׳ אז ער-דש ערשטי ווארט האט גירעדט האט ער דר שרעקט זיין וועלט · אונ׳ פיר אונ׳ צוואנציג (תחום שבת) וייט ווארן זיא פר וואנגן אונ׳ אז זי צוויא גיבאט פון אים הערטן · דא ציטרטן אונ׳ דר שרעקן אל די דא קאמן אין די וועלט · פון דיא פארכט פון גאט דער איביג לעבט · אין זיינם נידרן צו רידן מיט דאס איביג פאלק · ציטרט אונ׳ די פעלקר דער וועלט · איין אנגשט האט זי בגעגניט אונ׳ ציטרניש אז איין גווינרין האט זיא ער שרעקט · זיא פר אנגסט אונ׳ ציטרטן אונ׳ עס טעט זיך אב איר שאטן · אונ׳ זייא (קאמן) דאס וואר בלעם קאמן זיא אלי צו רעטן מיט

איר

ב יז 17 2

וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה כִּי אַתָּה קָדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל וּמוֹשִׁיעַ׃

דער (פייטן) מיין (אפורש) וויא דיא תורה ווערזיכי איט (קולות וברקים) גגעבן וואָרדן. גדרשנט ווערט אין פֿיל מאָלייא גשטאַלט. מין (אנות עשה ולא תעשה) · אויך וויא זיא לירט אונ׳ ווייט ווערט דען (בן אדם) אונ׳ דיא (אמונות) דייטרשאַל דורך מיר גוטוויליקייט צו דר תורה האבן (אבה) גוויזן · אונ׳ דיגרוסה פֿון (אשה רבינו) (ולסוף) שטעלט דר (פייטן) די (שבחים וקדושה · ווערזיכי די (אופנים) זאגן צו הקב״ה ׃

אֵלֶּה הָעֵדוּת וְהַחֻקִּים · אֲשֶׁר נִתְּנוּ לְעַם חֲשׁוּקִים · בְּקוֹלוֹת וְשׁוֹפָרוֹת וְלַפִּידִים וּבְרָקִים · בְּרַעַשׁ וּבְרַעַד בְּאֵימָה וְזִיקִים · בִּנְשִׁיקָה מִפִּי שׁוֹכֵן שְׁחָקִים · מְבוֹאָרִים וּמְחֻזָּקִים מְשׁוּלִים בְּכָל מֶתֶק אוֹכָלִים וּמַשְׁקִים · מִנֹּפֶת צוּפִים וּמִדְּבַשׁ מְתוּקִים · בְּתִשְׁעִים וּשְׁמוֹנָה פָּנִים בְּפֵירוּשׁ חֲקוּקִים · בְּאַרְבָּעִים וְתֵשַׁע פָּנִים טָמֵא נֶחֱקָקִים · אַרְבָּעִים וְתֵשַׁע פָּנִים טָהוֹר מְחֻשָּׁקִים · מִנְיָן וְדִגְלוֹ נִדְרָשִׁים וְנֶחֱקָקִים · בְּשֵׁשׁ מֵאוֹת וּשְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה מִצְוֹת זְקוּקִים · מָאתַיִם וְאַרְבָּעִים וּשְׁמוֹנָה בַּעֲשֵׂה לְהָקִים · וּשְׁלֹשׁ מֵאוֹת וְשִׁשִּׁים וְחָמֵשׁ בְּלֹא תַעֲשֶׂה מִתְחַזְּקִים · בַּעֲלִיל שִׁבְעָתַיִם מְזֻקָּקִים · וְשׁוֹמְרֵימוֹ לָעַד לֹא נִזּוֹקִים · וְלִוְיַת חֵן לְרָאשָׁם מַעֲנִיקִים · וְלְגַרְגְּרוֹתָם עֲטוּר עֲנָקִים · מְשַׂמְּחִים לֵב וְעֵינַיִם מַבְהִיקִים · מָתוֹק לְנֶפֶשׁ וּמַרְפֵּא לְעֶצֶם מְפִיקִים · עֵץ חַיִּים הִיא לַמַּחֲזִיקִים׃ וּכְעָלְתָה עַל דַּעְתּוֹ לָתֵת תּוֹרָה לְעַמּוֹ · בָּא מִסִּינַי בִּכְבוֹד נְאֻמּוֹ · וְזָרַח מִשֵּׂעִיר לָמוֹ · וְעָרַךְ לֹא תִרְצַח לְפָנֵימוֹ · וְעַל כִּי בְּחַרְבָּם הֵם חַיֵּימוֹ

קלייני זיינן וואָרן פֿר אַזאָגט פֿון וועגן דיא שטים אונ׳ איהרי (נסאות) זיינן אויך גפֿאַגן פֿון וועגן דיא גרוסי (קולות) · אונ׳ דאָס גאַנצי פֿאָלק זעהן דיא שטים ׃ (ובכן) אונ׳ אַזו ביטן איר דאָס עס זאל פֿר דיר אויך גיאַן אונזר (קרושה) דען רואַ ביסט דער הייליגר פֿון (ישראל) אונ׳ איהר העלפֿר ׃

אלה דאָ זיינן די גלייכנים אונ׳ די גזעץ · די דאָ זיינן וואָרן גגעבן אן דז גלוסטיגי פֿאָלק · איט שטים אונ׳ (שופרות) אונ׳ ברענדר אונ׳ בלין · איט שטאַרים אונ׳ ציטרנים איט פֿאָרכֿט אונ׳ פֿונקן · איט קוסונג אויז דעם אונזר (הקב״ה) דר דאָ רואַט אין היאל זיינן זי בשיידן אונ׳ פֿר שטערקט זי זיינן גגליכן צו אל־לייא זיסי שפייז אונ׳ טראַנק · זי זיינן זיסר ווער אים אונ׳ האָניק אונ׳ אין אכֿט אונ׳ ניינציג מאָלייא גשטאַלט וואָרן אירי בשיידונג בשריבן · אין ניין אונ׳ פֿירציג מאָלייא גשטאַלט וואָרן די (דינים) פֿון אונרייניקייט בצייכֿנט · אונ׳ אין ניין אונ׳ פֿירציג מאָלייא גשטאַלט וואָרן די (דינים) פֿון רייניקייט בפֿעסט אז פֿיל אַלז דז וואָרט (ודגלו) האַט אין דיזאַל אַזו ווערן זי (גדרשית) אונ׳ גצייכנט · איט זעקס הונדרט אונ׳ דרייצעהן אַזות זיינן זי פֿר בונדן · צוויא הונדרט אונ׳ אַכט אונ׳ פֿירציג זיינן די אַזות די אַן אוז טון אונ׳ בפֿעסטיגן · אונ׳ דרייא הונדרט אונ׳ פֿינף אונ׳ זעכֿציג זיינן דס אַן אוז ניט טון · (בעליל) זי זיינן אַנטפלעקט אונ׳ אַזו לויטר אַז איין זילבר דס ניין אונ׳ פֿירציג אַ־אַל גלייטרט איז · אונ׳ די זי היטן די ווערן קיין אַאַל גשעדיגט ווערן · אונ׳ אין בהעפֿטונג פֿון לייט זעליקייט ווערן זי אַן אירי הייבטר אַן העפֿטן · (ולגרגרותם) אונ׳ צו אירי קעל ווערן זי דין איין צירליך האַלז באַנד · זי ער פֿרייאַן דס הערץ אונ׳ אַכֿן ליכֿטיג דיאַ אויגן · זיא ציהן אויז אַין זיסהייט פֿר דיא זיל אונ׳ היילונג פֿר דיבין · זיא איז איין בוים דאָס לעבנס פֿר דיא זיך אין איר שטערקן · אונ׳ אַלס גאָט האָט אין זיין זין גהאַט צו געבן דיא תורה צו זיין פֿאָלק · איז ער גקומן פֿון (סיני) איט זיין הערליכֿה

מנפצים · קללות בבשרם רובצים · ראש ולענה בכוסם מצים ·
שמור לשונך מנאוצים · תתעב תרמית שקר ושקוצים :

שקוצים וזנות צ יהי מרעך · ובמרעה טוב הוא ירעך · חזן לא תחמד בית רעך :

ע"פ תשר"ק

תחמודות בתים ואוהלים · שקר החן ויופי הבלים · רשע חומסים וגוזלים · קנין אשר קנו עמלים · צופה עין תאות שללים · פז וכסף וכל בצע כלולים · עש בגדים ורקב כלים · שדה וכרם לרוח נחלים · נפש וכל אשר לה נוטלים · מלחמור אלה עין תעלים · למה תהיה בפלילים · כסות אלמנה חובלים · יתומים חומסים ולא חומלים · טורחים להשיג גבול עולים · חוטפים עניים ודלים · יגיע אחרים גוזלים · ונשך ותרבית מכפילים · הלא לקברות הם מובלים · דבר הון בידם לא מובילים · גחלים כקש אותם אוכלים · ביום עברה לא מוצלים · אנשים אשר עולה פועלים · אלה הדברים בלא תחמד תלולים · אם תשמרם ולבב לאל תשלים : חזן אז תצליח בכל מפעלים · אורך יזהיר כמשכילים · אשר שני עולמות נוחלים · ויאשרוך קטנים וגדולים ·

גדולים וקטנים נעו מקולות · ונשמות עפו מקולי קולות · וכל העם ראים את הקולות :

ובכן

זאלן זיא זיך אויף מירן הויבט · די אויז זעליקייט אמכן זי אויז ברעכן מין מיר הויט · פֿלוכונג אמכן זי רואן מן מיר פֿלייש · גאַל אוני וועראיט זייגן זי אויז מיר בעכר · דארום היט דיין צונג דס דו גאָט ניט פֿר צירנסט · פֿר אונווירדיגי פֿאַלשי ליסט אונ׳ אונווירדיקייט · (סקוצים) איט אונווערדיקייט אונ׳ אונסטעטיקייט זאלסטו דיך ניט ווידן · דען ווערט דיך גאָט מין מין גוטי זויר ווידן · (זאַ) דוא זאלסט ניט גלוסטן דס הויז דיינס גיזלן :

תחמודות די גלוסטונג פֿון הייזר אונ׳ געצעלטר · פֿאלש איז דר (חן) אונ׳ נארהייט איז די סונהייט די איט בוזהייט אב צוויכגן אונ׳ רויבן דז גוט וואז זיך אנדרי דריבר באיהט אמכן · דז אויג דז דא צוגט אונ׳ גלוסט נאך רויבן · גים גאָלד אונ׳ זילבר אונ׳ אלרלייא אונרעכט גוט · דען זאלכי קליידר ווערן אויף געסן פֿון דען וואָרים אונ׳ ווערן פֿר פֿוילט · די פֿעלדר אונ׳ ווייַן גארטן ערבן זי פֿר דען ווינד · זיא נעאן אוועק די זיל איט אלים ווייז צו איר געהער · דארום זאלסטו דיין אויג פֿר העלן פֿון זאלכי זאכן צו גלוסטן · ווארום זאלסטו ווערן גריכט איט זאלכי די אין קליידר פֿון איינר ווישפֿ · זיא פֿאַנדרן · די יתומים ברויבן אונ׳ ערברמן זיך ניט · זי באיאן זיך צו פֿר רוקן דען (גבול) פֿון דען לייטן · זי פֿר צוקן די ארמן אונ׳ סואכן · דען טוויים אונ׳ ארבייט פֿון אנדרי לייט רויבן זי · אונ׳ ריבית פֿר טאפלן זי · זי ווערן דאך אין די גרוב גבראכט קיינר לייא גוט נעאן זי איט זיך · קולן סטרויא די פֿר ברענגן זי · אין דען טאג פֿון צארן ווערן זי ניט בטראט · זאלכי לייט די אייטל אונ גרעכטיקייט ווערקן · דז זיין די זאכן די אין די גבאט פֿון (לא תחמור) דו זאלסט ניט גלוסטן זיינן בגריפֿן · ווען דו ווערסט דיא זעלביגי היטן אונ׳ ווערסט דיין הערץ גנץ האלטן צו גאט · דען ווערסטו בקליגן אין אלי ווערקן · דיין ליכט ווערט לייכטן גלייך אלז די פֿר סטענדיגן · די וועלכי ביידי (עולמות) ערבן · אונ׳ ווערן דיך לובן קלייני אונ׳ גרוסי (וגדולים) אונ׳ די גרוסן אונ׳

מַרְעִיבִים · נְפָשׁוֹת מְפִיחִים וּמַדְאִיבִים · מְאָרְבִים עַל דְּרָכִים יוֹשְׁבִים · לִגְזוֹל לְכָל עוֹבְרֵי נְתִיבִים · כְּלֵי זַיִן עֲלֵיהֶם מַלְהִיבִים · יַחַד גַּם לְהָרְגוֹ רוֹהֲבִים · טָעוּנוּ וּבָגְדוּ שׁוֹדְדִים כְּאוֹיְבִים · חוֹטְפִים וְטוֹרְפִים כִּזְאֵבִים · זֶה עֲמָלָם לָרִיק חוֹשְׁבִים · וּמְאֵרָה לְבָתֵּיהֶם שׁוֹאֲבִים · הוֹן בְּרָכָה אַחֲרֵימוֹ לֹא עוֹזְבִים · דִּבְרֵי אָלוֹת עֲלֵיהֶם קוֹבִים · גְּוִיָּם לְמַדְהֵ לוּמוֹת מְחַיְּבִים · בְּשִׁתָּם בָּרְחוֹבוֹת מְסוֹבְבִים · אֵידָם בְּבוֹא יִרְאוּ רַבִּים · אֱסוֹף יְגִיעֲךָ הַטּוֹבִים · אֱכוֹל וּלְנַפְשְׁךָ יִהְיוּ עֲרֵבִים · אַל תִּתְנַדֶּה בְּנֵי אֵל רְהָבִים · וְאַל תְּהִי עִם שָׂטֵי כְזָבִים :

כְּזָבִים בְּרֵעֶיךָ לֹא תַעֲנֶה · וְרָעָה אֵלֶיךָ לֹא תְאֻנֶּה · חוֹן לֹא תַעֲנֶה :

מיוסד ע"פ א"ב

אָטוּם שְׂפָתֶיךָ מִתְּפִלוֹצִים · בַּל תִּתְחַבֵּר לְלֵצִים · גּוֹלְשִׁים דְּבָרִים נִמְרָצִים · דַּרְדַּר זוֹרְעִים עִם קוֹצִים · הַמְשַׁנְּנִים לְשׁוֹנָם כְּחִצִּים · וּפִימוֹ יְפוֹצֵץ נְצוּצִים · זוֹמְמִים אָוֶן וּמִרְמָה יוֹעֲצִים · חֲנֵפִים וּרְכִילוּת אָצִים · טִפְלוּת עֵדוּת שָׁוְא פּוֹצִים · יְהִירִים וּבְעַיִן קוֹרְצִים · כְּצִפְעוֹנֵי נוֹשְׁכִים מוֹחֲצִים · לָרַע רָצִים וּלְאֵד דָּצִים · מְדָנִים בֵּין אַחִים מְנַצִּים · נוֹרְתֵנֵי מַחֲלוֹקֶת וְגֶדֶר פּוֹרְצִים · שְׂנוּאִים לָאֵל וּמְשֻׁקָּצִים · עֲתִידִים לִמְדוּרַת אֵשׁ וָעֵצִים · פְּעָדִם עַל רֹאשָׁם קוֹבְצִים · צָרַעַת בְּעוֹרָם

מנפצים

די וועגן צו רויבן אלי די דא גין אין די שטעגן · זי מאכן אירי שטרייט גיפעס אויף זיך פאלזאן · זי טראכטן אויף דעם זעלביגן צו טיטן · (טעונו) זיין פאלשט אונ׳ זיין קלייר ארויבן אז די פיינד · זי ראבן אונ׳ פר צוקן אז די וועלף · זי מיינן דז אירי ווערק ווערט פר ניקס גירעכנט ווערן · אבר זי שעפפן זיך איין פלוך אין אירי הייזר · קיין גיבענטשט גוט לאזן זי נאך זיך · פאלגיגה ריר אלבן זי אויף זיך פלוכן · אירי לייבר אלבן זי שולדיג צו שלאק · זי מאכן איר שאנד אויף די גאסן אום ריגגלן · (אידם) אז אירי ברעכנים ווערט קומן דס ווערן פיל לייט זעהן · דארום פר זאלו ליבר דיין אייגי אונ׳ ארבייט די גוט אונ׳ כשר זיין · טואי עסן אונ׳ עס ווערט דיר זיס שמעקן · איין זון קערי דיך ניט צו די האפרטיגן אונ׳ זאלסט ניט איט די זעלביגן די זיך קערן נאך פאלשי זאכן · (כזבים) ליגן זאלסטו ניט בצייגן איבר דיינם גזעלן דען ווערט דיר קיין בייז גפיגט ווערן · (לא) דו זאלסט ניט בצייגן :

אטום פר שטאפף דייני לעפצן (אתפלוצים) פון שענדליכי אונ׳ שפאטהפטיגי · גזעל דיך ניט איט שפעטרי · (גולשים) די דא אנטפלעקן גשווינדי ריד · (דרדר) דיסטלן זי זייען איט דערנר · די דא שארפן איר צונג אז די פייל אונ׳ אירי אייל טון אויז שפרייטן פונקן · זי דענקן אונרעכט אונ׳ ראטן טלקהפטיקייט · זי טרייבן חניפות אונ׳ איילן זיך צו רכילות די צו זאגן העטטונג פון פאלשי צייגנס (פוצים) רידן זי · (יהירים) זי זיין האפרטיג אונ׳ ווינקן איט די אויגן אלז איין גיפטיגי שלאנג בייסן זי אונ׳ וואונדן · צו ביין לאפן זי אונ׳ צו ברעכנים (דצים) פריימן זי זיך זי רייצן אן צאנק צווישן ברידר זיא שטעלן אן קריג אונ׳ ברעכן איין דען צוים · זיא זיין גהאסט פון גאט אונ׳ פר אונווירדיגט זיא זיין בריידט צום פלאקר פון פייאר אונ׳ העלצר · איר אערקס לוקפר זמאלן

הרג לנפשם נורמים · גור מפני חרב זעמים · ברחך מגחלי רתמים · אשוריך תצעיד בתמים :

בתמים תלך ותנצל מאף · סוטה אם לא תנאף · חון לא תנאף :

מיוסד ע"פ תשר"ק

אל תתערב במנאפים · במגלה עריות גופים · גוים בתועבות מטנפים · דורשי רע ומבהשי כשפים · המטמאים ארץ ומחניפים · ומעשה ידי אמן מסלפים · זרעם לשם אחר מחליפים · חמרת אל וקצפו מאניפים · טור עצמך מסוטרת נאופים · יפיה אל ידיחך לרשפים · כל נוגעיה באור נשרפים · לחדרי מות הם נשאפים · מעמקי שאול נהדפים · נופלים לשחת ולא נזקפים · שמח בחלקך בחיים יפים · עם לקוחה לך והכל צופים · פוריה תפריח לך ענפים · צמודים לשלחנך מקיפים · קודש הלולים לאל מצניפים · רנה בלבך אז מוסיפים · שתה מבורך מים כסופים · תעב גנבת מים טנופים :

טנופים מים לא תגנב · שמח בחלקך ובטוב תטוב · חון לא תגנב :

מיוסד ע"פ תשר"ק

תרחק מחבורת גנבים · שודדים ללא למו ארבים · ראים באשנבי ערבים · קירות בחשך נוקבים · צוררים ובאים באשנבים · פקודת יגיע אחרים גונבים · עשירים ערומים מציבים · שבעים ללחם

מרעיפים

אל פֿר אענג דיך ניט איט אונקייטר · איט די איר לייבר אנטפלעקן איט טענרליקייט (גוים) אירי לייבר אאכן זי אום פֿלעטיג איט אונזועדיקייט די דא פֿארטן ביז אונ' זוכן (כישוף) · די דא פֿר אונרייניגן די ערד אונ' אכן זיא טולדיג אונ' דס ווערק דר הענד דס איינסטרס (אסלפים) פֿר קריאן זיא · איר זאאן פֿר ווענקסלין זי צו איין פֿרעאדן גאאן · דען צארן גאטס אונ' זיין גרים צארן (אאניפים) אאכן זי צארניג · (טור) היט דיך פֿון די אב קערונג דר אונקייסונג · לאז דיך אירי טונהייט ניט פֿר טוטן (לרשפים) צו די קולן פֿון גיהנם · אלי די אר אן דירן די ווערן אין פֿייאר ברענט צו דיא קאארן דאז טויטס ווערן זי גלוגן אין די טיפֿטי די גרוב ווערן זיא פֿר טוטסן · זיא פֿאלן אין די גרוב אונ' ווערן ניט ווידר אויף גריכט · פֿרייאי דיך איט דיין טייל אין איין גוט לעבן איט די זעל: יגי די דו דיר גנואן האסט דס איין יעדרר הט עס גזעהן · אלז איין פֿרוכטבארר ווין סטאק ווערט זיא דיר אאכן בליהן צווייגן (צמודים) דירא ווערן בהעפֿט זיין אן דיינטיס אונ' דעם זעלבגן אום רינגלן אונ' ווערן גאט לובן איט הייליגי לובונג אונ' ווערן דיר אערן גיזאנג אין דיינם הערצן · טרינק אויז דיינן ברונן גילוסטיגי וואסר · פֿר אוס ווערדיג די גיסטאלני פֿוילי וואסר · (טנופים) די פֿוילי וואסר זאלסטו ניט סטעלן · פֿרייא דיך איט דיינם טייל דען ווערסטו אין גוטן פֿרוכטבארן · (לא) דו זאלסט ניט סטילן :

תרחק דו זאלסט דיך דר ווייטרן פֿון גיזעלשאפֿט דר (גנבים · שודדים) די רויבר לוירן אויף זעלכי זאלן די אין ניט צו קואט · זי זעהן דו אובנדס דורך די פֿענסטר אין די פֿינסטר לעכרן אונ' זעהן די ווענד דורך · זיא לוירן אונ' קואן דארך די פֿענסטר לעכר · דו האב אונ' גוט וואס זיך אנדרי דריבר באיאן דס סטעלן זי · זיא סטעלן די רייכי נאקיט אונ' בלוס · די זאט זיינן גוועזן די ווערן הונגריג נאך ברוט · זיא אאכן די אענטן טרויאריג אונ' בטריבט · זי לוירן אונ' זעלן ייגאויף

דיא

עֲשֵׂה חֶפְצָם וְלֹא תְעִיזְפָּנִים · פֶּן יַעֲמִידוּךָ לִפְנֵי דַיָּנִים · צוֹפִים רַת סוֹרֵר
וּמוֹרֶה כַּבָּנִים · קְהַל יִרְגְּמוּךָ בָּאֲבָנִים · רְאֵה פֶּן תַּעַזְבֵם לְעֵת זְקוּנִים ·
שָׁרְתֵם כְּעֶבֶד לַאֲדוֹנִים · תְּפִלָּתָם קַח וְתַאֲרִיךְ יָמִים וְשָׁנִים :

ע"פ תשרק — שָׁנִים תַּאֲרִיךְ וְתִזְכֶּה פְּנֵי צַח · יְצִיר צֶלֶם אִם לֹא תִרְצַח · חוֹן לֹא תִרְצָח :

תּוּר וְסוּר מֵאַנְשֵׁי דָמִים · שׁוֹמְרִים בְּלִבָּם אֵיבָה וְשׁוֹטְמִים · רִשְׁעַת
סוֹד מַעֲרִימִם · קְחַרַת נֶפֶשׁ צַדִּיק זוֹמְמִים · צוֹפְנִים וְאוֹרְבִים עַל
תְּמִימִים · פַּח טוֹמְנִים לִמְיַשְּׁרִים פְּעָמִים · עַל דַּם רֵעַ בְּזָדוֹן קָמִים ·
שְׂאֵת כְּלֵי מָוֶת בְּאַף מַזְעִימִים · נְקִי רוֹצְחִים בְּאֵין רַחֲמִים · מְאַבְּדִים
מַעֲשֵׂה הַצּוּר תָּמִים · לְנִבְרָא בְּצַלְמוֹ לַשַּׁחַת הוֹמִים · כְּרֶגַע נְשָׁמָה
מְשִׁימִים · יִרְאַת אֵל בְּלִבָּם לֹא שָׂמִים · טוֹרְדִים נֶפֶשׁ לַמָּוֶת בְּלֹא
יָמִים · חֲדַל מִלְּהַחֲנִיף גֵּיא בְּדָמִים · זְכוֹר כִּי יִזְעַק דָּם לִמְרוֹמִים ·
וְשׁוֹפֵךְ דַּם הָאָדָם בָּאָדָם נִנְקָמִים · הֵן נֶפֶשׁ בְּנֶפֶשׁ מוּשְׁלָמִים · דִּין

הרג

האבן זיא דיר אין דיין אונד גגעבן זי רופן פון דיינט וועגן גבעט צו גאט פון וועגן דיין לעבן בעטן זיא צו דעם דר דא וואונט אין די איברשטן היאל · זי האבן דיך גטראגן אויף איר אקסיל גלייך די ער ניאהר · זי באימן זיך איט דיר אונ׳ זיינן זאט פון פלאג אום דיך גרוס צו אאכן · ווען דיר איין וויה טאג איבר קומט פאסטן זי · צו די פארכֿט דעם אלאעכֿטיגן זיא אאכן קערן דיך · די אצות אונ׳ די רעכֿט דר תורה זיא געבן דיר צו פר שטין · איין ערבשאפט פון גיט אונ׳ הויז אאכן זי דיר קויפן · זיא אונטר לעהנן דיר איין הילף אונ׳ טון איט דיר איין (סירוק) · דארום טואי איר בגער אונ׳ שטארק ניט דיין אן גזיכט זאלטן זיא דיך שטעלן פאר די (דיינים) די דא לוגן דס רעכֿט פון איין אב קערר אונ׳ ווידר שפעניגר אונטר די קינדר אונ׳ דען זאלטן דיך דס (קהל) פר שטיינגן איט שטיינר · זיך צו דס דו זיא ניט פר לאזט אין די צייט אירר עלטר · דיהני זיא אלז איין קנעכֿט זיינס הערן · נעם אן אירי גבעט דען ווערשטו ער לענגן טעג אונ׳ יארן · (שנים) יארן ווערשטו ער לענגרן אונ׳ ווערשט זוכה זיין צו קואן פר הקב״ה דער דא איז לויטר · ווען דו ווערשט אענטן ניט אמרדן דען אענטן דר דא איז בשאפן אין די בילדנס גאטש (לא) דו זאלשט ניט אמרדן :

תור ספעהי אויז אונ׳ קערי דיך אב פון בלוט שולדיגי לייט די דא בוזארן אין אירן הערצן פיינדשאפט אונ׳ האסין דיא הייאל כי בוזהייט בטראכֿטן · צו נעאן די זיל פון איין (צדיק) דענקן זי · זיא פר בארגן זיך אונ׳ לויארן אויף דיא גאנצי אונ׳ אויף ריכֿטיגי · (פח) איין נעץ פר בארגן זיא פר די אין גלייכֿי וועג גין · איט אוטוו ליקייט שטין זיא אויף דז בלוט פון איינס פריינר די גפעס דס טוטס טראגן זיא איט צארן דען אונשולדיגן פר אמרדן זיא אוהני ער בארמקייט · זיא אאכֿן פר לירן דס ווערק פון דעם בשעפר דער גאנץ אין זיין פארם איז בשאפן ברואן זיא אום איט אין די גרוב צו ברענגן · אין איין אויגן בליק אאכֿן זיא אים פר וויסט · גאטס פארכֿט טון זי ניט אין איר הערצן זי פר טרייבן דען אענטן צום טויט פר די צייט פר אייד פון צו אכֿן שולדיג די ערד פון וועגן בלוט פר גיסן גדענק דס דז בלוט ווערט שרייאן צו די היאל · אונ׳ דער דא פר גיסט בלוט דס אענטן דער ווערט דורך אענטן גרעכֿנט דען איין לייב אוו פר דז אנדרי בצאלן זיא ברענגן איבר זיך זעלבשט דז רעכֿט פון גיטיט צו ווערן · (גור) פערכֿט דיך פר דס שווערד דס צהרגס פון גאט פליא אוועק פון די וואלבהאלדר קולן דס איז די גיהנם · (מטוריך) דייני טריט זאלשטו אאכֿן טריטן איט גאנקייט · (בתמים) אין גאנקייט זאלשטו גין דען ווערשט דו ביזער אט ווערן פ׳ לארן · ווען דו ווערשט ניט אן קייטן איט איין אב קעריגה פרויא · (לא) דו זאלשט ניט אן קייסן :

אל

פָּרָה מְדִין יְצִיר מִלְּפָנִים • עָנְתָה שִׁירָה וְכַפָּרָה פָּנִים • סִימָה לְאוֹת וְלָעַד
בֵּין אָב לְבָנִים • נְצוֹר יְצִיאוֹתֶיהָ כְּהוֹרוּ נְבוֹנִים • מַשָּׂא בְּלִי לְהוֹצִיא
מִבִּפְנִים • לִמְחַלְלֶיהָ מִיתוֹת דָּנִים • כָּרֵת וּרְגִימַת אֲבָנִים • יְדוּעָה הִיא
לְךָ בְּמָן מִמָּיִם קַדְמוֹנִים • טַעֲמוֹ לֹא יָרַד בָּהּ מִמְּעוֹנִים • חוֹבְרֵי אוֹב
בָּהּ לֹא נֶעֱנִים • זְכוֹר כִּי בָהּ יִשְׁבּוֹת נְהַר צְפוּנִים • וְנָח בָּהּ מִמְּלֶאכֶת
חוּץ וּפְנִים • הֲגֵה בָהּ לְצֵא הַדְּשׁוֹת וּרְנָנִים • דַּשֵּׁן עַל שֻׁלְחָנֶךָ מַעֲדַנִּים •
גַּם עֶבֶד וְאָמָה אֲשֶׁר לְךָ נִקְנִים • בָּהּ יָנוּחוּ עִמְּךָ בְּכָל דְּפָנִים • צֵא הוֹרָה
לְךָ לְכַבֵּד הוֹרִים וּזְקֵנִים :

וּזְקֵנִים הַנְּעִימוּךָ מִימֶיךָ • כַּבְּדֵם סֶלָה וְיִרְבּוּ יָמֶיךָ • חוֹן כַּבֵּד אֶת אָבִיךָ וְאֶת אִמֶּךָ :

ע"פ א"ב

אֵזוֹן לְהוֹרֵיךָ בְּחִבּוּר אֱמוּנִים • בַּעֲתִירוֹת אוֹתְךָ הוֹגִים • גְּרוּרֶךָ בִּבְרִית
אֵיתָנִים • דֵּי חֲלֵב שָׂדַיִם לְךָ מְדַשְּׁנִים • הַמַּלְבִּישׁוּךָ לְבוּשׁ עֲדָנִים •
וּמַאֲכָלִים בְּפִיךָ נוֹתְנִים • זוֹעֲקִים בַּעַדְךָ תַּחֲנוּנִים • חַיָּתְךָ לָמוֹ דָר
עֶלְיוֹנִים • טוֹעֲנֶיךָ עַל שִׁכְמָם כְּאוֹמְנִים • יְגֵעֵי בָךְ שְׁבִיעִיאוֹנִים • כְּאָב
אֵם יִקְרָאֲךָ הֵם מִתְעַנִּים • לְיִרְאַת שַׁדַּי אוֹתְךָ מַפְנִים • מִצְוֹת וְדָתוֹת לְךָ
מְבוֹנְנִים • נַחֲלַת הוֹן וּבַיִת לְךָ מַקְנִים • סוֹמְכִים לְךָ עֵזֶר וּמִתְחַתְּנִים •

עשה

תכלית די ענדר אלר ווערק די הולי אונ׳ די אונטרסטי • ער ווערט גזאלט דר זיבנטר אונטר די טעג • אונ׳ דר ערסטר אונטר די אויז רופונג דר לייטן דא זיינן די (ימים טובים) ער איז הייליג פר גאט דר העך איבר אלי הערן ער איז איין הייליגי צירדא פר די זעלביגי די גרואט אונ׳ גשטילט זיין ער האט אויז גלאזט פון דס גריכט דעס אענגשן דר לוס אלר ערסטן איז ווארן בשאפן • דארום האט ער (סירה) גזאגט די זהאט אב גוויסט דען לארן פון גאט • זוא איז גלייכנט צו איין לייכן אונ׳ גלייגנים צווישן דען פאטר הקב״ה אונ׳ די קינדר איט אירן אז גזאגט דאס מן ניט זאל צו ווייט גין אן שבת גלייך ווי אונזרי פר סטענדיגי גלערנט האבן • מן זאל קיין לאסט ארויז ברענגן אויז זיין הויז • צו די וועלכי דעם שבת פר שוועכן ריכטן זיא אט דען טויט • עש זייא דס זיין יארן ווערן אים ח״ו אב גשניטן אדר דאס ער ווערט פר שטייניגט • ער איז אין דיר שון לאנג בקענט גוועזין דורך דען (אן) אין די ערסטי לייטן • זיין ספייז איז אן שבת ניט ארונטר גנידרט פון הימל • די (אבספים) דיא דא קענן דיא אתים ארויז ברענגן די וואנן אן שבת ניט גענטפרט אונ׳ קענן ניקס אויז ריכטן • גדענק דס אן דעם זעלביגן טאג רואט דר פר בארגנר באך דאס איז דער (סאמבטיון) אונ׳ רואט אן דען זעלביגן פון פעלד אונ׳ הויז ווערק ריר אן דען זעלביגן צו גאט הייליקייט אונ׳ גזאנג • אאך פעט אויף דיינם טיש זענפטיגי ספייז • אויך קנעכט אונ׳ אייד די צו דיר גקויפט זיין די זאלן אן דעם טאג איט דיר רואן אין אלי עקין • גאט הט דיך גלערנט צו עהרן (הורים) די עלטרן אונ׳ (תלמידי חכמים • וזקנים) אונ׳ די אלטי לייט די האבן דיך פר אלטי לייטן אין אלרים אונ׳ אין די (ארבר) איט זיסקייט גלערנט עהרי זיא איביג דען ווערן זיך דייני טעג אערן • (כבד) עהרי דיין פאטר אונ׳ דייני אוטר :

אזון פר נעם צו דייני עלטרן די זיך איט דר ייאהייט בהעלפט האבן (בעתירות) איט בעטן צו גאט הבן זי דיך ערוואָרבן (גרורך) זיא הבן דיך גלגן צו די (ברית אילה) (איתנים) דס די סטארקן (אבות) הבן אויך זיך (אקבל) גוועזין איט גימגזאאהייט פון אילך דר ברוסט זיא הט דיך פעט גאאכט • זי האבן דיך בקליידט איט צירליכי קליירר אונ׳ עסין ספייז
האבן

פְּגוּלִים · וְנִסְכֵּיהֶם יֵין תַּרְעֵלִים · דֶּהֱבְלֵיהֶם מִקִּבְרֵי חֲלָלִים · דָּתֵיהֶם
חֻקּוֹת הֲבָלִים · גּוֹיִם לְתוֹפֶת נִרְגָּלִים · בְּנִי לְבוֹרַאֲךָ תְּנָה הִלּוּלִים ·
אַל תִּתֵּן אֶת שְׁמוֹ לְחִלּוּלִים :

לְחִלּוּלִים אַל תִּתֵּן אֶת שֵׁם · וְסוּר מֵרַע פֶּן תִּכָּשֵׁל וְתֶאְשַׁם · חזן לֹא תִשָּׂא אֶת שֵׁם :

יוסד ע״פ א״ב

אֶת שֵׁם אַדִּיר בָּאַדִּירִים · בָּרוּךְ זִכְרוֹ לְדוֹר דּוֹרִים · גַּחֲלֵי אֵשׁ מִמֶּנּוּ
בּוֹעֲרִים · דָּתוֹ חֶרֶב לְלַהַ מְפִירִים · הַמַּרְעִישׁ אֶרֶץ וּמַרְגִּיז הָרִים · וְגוֹעֵר
בַּיָּם וּמַחֲרִיב קָרִים · זַעְמוֹ לֹא יָכִילוּ יְצוּרִים · חֲמָתוֹ מְנַתֶּצֶת צוּרִים ·
טוֹב לַיְשָׁרִים וְנוֹקֵם לְצָרִים · יֵחַתּוּ מִמֶּנּוּ אַבִּירִים · כְּקֶדֶם מְפַחְדוֹ
נִסְעָרִים · לוֹ מְשָׁרְתִים וְתָאֳרוֹ לֹא שָׁרִים · מוֹרָא שְׁמוֹ לַשָּׁוְא לֹא תָרִים ·
נִגְעָךְ בּוֹ יִרְעֲדוּ בָּךְ אֵבָרִים · סוּר מִשְּׁבוּעַת שְׁקָרִים · עָרוּךְ בָּהּ אָלוֹת
וַאֲרָרִים · פּוֹרַעַת מֵעוֹר וּמִבְּשָׂרִים · צוֹפֶרֶת כָּעוֹף וּבָאָה בַּחֲדָרִים ·
קִירוֹת הוֹפֶכֶת עִם מְקָרִים · רְחַק מִמֶּנָּה בְּכָל דְּבָרִים · שְׁמוֹר
שְׁבוּעַת אִסָּר וּנְדָרִים · תִּירָא אֵל נוֹתֵן שַׁבָּת לַשּׁוֹמְרִים :

לַשּׁוֹמְרִים יוֹם שַׁבָּת נַפְשׁוֹ · עֲתִידִים בַּקֹּדֶשׁ לְהַקְדִּישׁוֹ · חזן זָכוֹר אֶת יוֹם הַשַּׁבָּת לְקַדְּשׁוֹ :

ע״פ תשרק

תַּכְלִית כָּל פּוֹעַל רוּם וְתַחְתּוֹנִים · שְׁבִיעִי לַיָּמִים הַנִּמְנִים · רִאשׁוֹן
לְמִקְרָאֵי זְמַנִּים · קָדוֹשׁ לַאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים · צְבִי קֹדֶשׁ שַׁבַּת שַׁאֲנַנִּים ·

פרה

מיר רעדט זיין גזעץ דר נאכטייט (גוים) מיר לייבר דר ע״א דינרס ווארן פר זאוט צום גיהנם דס דא הייסט (תופת) · איין זון גיב לוב צו דיין בשעפר · גיב זיין נאמן ניט צו פר שוועכן · (לחלולים) צו פר שוועכן גיב ניט דען הייליגן נאמן · אונ׳ קער אב פון בזי פילי כט זעלסטו געסטר ויכלט אונ׳ בסולדיגט ווערן · (לא תשא) שווער ניט בייא גאטס נאמן :

את דען נאמן פון דעם שטארקן איבר די שטרקן גלובט איז זיין גדעכטניס אין אלי גבירד פייאריגי קולן ברענן פון איס זיין תורה איז איין שווערד פר די זעלביגי די זיא פר שטערן · ער אכט שטוראן די ערד אונ׳ ציטרן די בערג אונ׳ ער שרייאט אן דס (ים) אונ׳ אכט טרוקן די קוועל · זיין צארן קענן די בשעפניס ניט ער ליידן · גרים צארן צושטוסן די פעלזן ער איז גוט צו די רעכט פערטיגן אונ׳ איז ד (נוקם) אן די ליידיגר · זי ערשרעקן פר איס די שטארקן · זי אלי ציטרן פון וועגן איין פארכט זי ריכן איס אונ׳ זיין גשטאלט זי קענן ניט לובן · די פארכט פון זיין נאמן זאלסטו ניט צו פאלשהייט אויף היבן אלז דו אן אן ריכסט ווערן אין דיר ציטרן דייני גלידר · קער אב פון פאלשי שווערונג דען בייא דיא זעלביגי זיין בירייט אלר ליים פלוכונג די דא זיך אנטפלעקן פון די הויט אונ׳ פלייש · זיא קומט צו שוועבן אלז איין פאגיל אונ׳ קומט אין די קאמרן · זיא קערט אום די ווענד איט די באלקן · ער ווייטר דיך פון די זעלביגן אין אלרלייא זאכן היטי דיך פ׳ (שבועות) עז זייאן אום אסר (איסור) צו איכן אדר פר (נדרים) · פערכטי דיך פר גאט דר דא גיבט דען (שבת) צו די היטר · (לשומרים) צו דיא היטר האט ער געגעבן דען (שבת) זיין דאז טאג דס זיא זאלן איס איט הייליקייט הייליגן · (זכור) גדענק דען טאג פון (שבת) צו היליגן איס :

הָרוֹמִים · דֶּלֶת סוֹגֵר בְּעַד הוֹמִים · הַמַּזְרִיחַ מְאוֹרוֹת רָמִים · וּמַנְהִיגָם
לֵילוֹת וְיָמִים · זִיקִים עָשָׂה וּרְעָמִים · חוֹשֵׂר טְלָלִים וּגְשָׁמִים · טִיעוֹת
מִגְדַּל וְצִמְחֵי תְלָמִים · יוֹצֵר וּבוֹרֵא כָּל הַנְּשָׁמִים · כָּל רוּחוֹתָם בְּיָדִי
שָׁמַיִם · לַחֲמָם אָכֵן בְּמַטְעַמִּים · מֵמִית וּמְחַיֶּה וַאֲנִי חַי לְעוֹלָמִים · נִסֵּי
גְדוֹלִים וַעֲצוּמִים · סֶלָה לְעוֹלָמִים קַיָּמִים · עוֹזְרָךְ בִּבְרִית אָבוֹת תְּמִימִים ·
פּוֹדְךָ מִסִּבְלוֹת עֲנָמִים · צִלְלָם בִּנְבָכֵי תְהוֹמִים · הוֹרַע לְפָנֶיךָ יַמִּים ·
רוֹעֲךָ בְּמָן מַטְעַמִּים · שָׁקַדְתִּי לְבַחֶרְךָ דֵּי מֵאֻמִּים · תַּרְתִּי לִסְגֻלָּתְךָ
דֵּי מֵעַמִּים :

מֵעַמִּים חַשְׁתִּי לְהַבְדִּילָךְ · תְּמוּרִי אֵל לֹא יִהְיֶה לָךְ · חזן לֹא יִהְיֶה לְךָ :

מיוסד ע"פ תשר"ק

תְּעוּת צוֹרְחִים וְצוֹלְלִים · שִׁקּוּץ תּוֹעֵבוֹת וְגִלּוּלִים · רֵיקוּת תֹּהוּ הֵם
הָאֱלִילִים · קֶטֶב שְׂעִירֵי בְעָלִים · צַלְמֵי מַסֵּכוֹת וּפְסִילִים · פְּעֻלַּת תַּבְנִית
כָּל סְמָלִים · עֲצַבֵּי עוֹבְדֵי הַפְּסִילִים · סוּמִים חֵרְשִׁים וְלֹא מְמַלְּלִים ·
נְשׂוּאִים עַל כָּתֵף וְנִסְבָּלִים · מְאוּמָה לְהוֹעִיל לֹא יְכוֹלִים · לֹא עוֹזְרִים
וְלֹא מַצִּילִים · כְּנוֹפְלָם נִשְׁבָּרִים כִּנְבָלִים · יֵבֹשׁוּ כָּל בָּם מִתְהַלְלִים ·
טוֹעֵיהֶם לַחוֹשֶׁךְ מוּבָלִים · חַגֵּיהֶם מְאוּסִים וּגְעוּלִים · זִבְחֵיהֶם מְרַק
פגולים

פר מאכט בלין אונ' דונדר · (חוסר) ער ווערט טויא אונ' רעגן · פלאנצונג מאכט ער וואקסן אונ' די טפראונג די אקרס ·
ער פורמט אונ' בשאפט אלי זילן · אלי אירי מוטם הט ער אין זיינר האנד געטעלט ספרעכט די תורה מיר שפייז וויל אידברייטן
מיט גוטי גשמאק · ער מאכט טויט אונ' לעבנדיג אונ' איך לעב איביג אייני צייכן זיינן גרוס אונ' שטארק זיא זיין בשטענדיג ·
אין די איביקייט ער האט דיר געהאלפן ווענן דען (ברית) דס ער הט געמאכט מיט די גאנצי אבות · ער הט דיך ערלייזט פון די
ארבייט (ענאים) דר אגריים · (צללם) ער הט זיא פר זונקן (בנבכי) אין די בשליסונג דר אב גרונד · ער האט פר דיר דיא
(יאים) געשפאלטן · ער הט דיך געשפייזט מיט דען (אן) דער אגרליא (טעאים) הט · (שקדתי) איך הב גאיילט צו אויס
ערוועלן דיך פון די פעלקר · (תרתי) איך האב אויז געספעהט צו פר זאמלן דיך צו מיר אויז די אנדרי פעלקר (מעאים) פון די
פעלקר · (חשתי) איך הב גאיילט צו אב שיידן דיך דרום זאלשטו אן איין שטאט קיין אנדרן גאט הבן · עז זאל ניט זיין צו דיר :

תעות די פר אירונג (צורחים) פון די דא שרייאן צו די עבודה זרה (וצוללים) אונ' פר זינקן דס זיקריגן קיין הצל ·
די פר אום אטרונג דר אוווירדיקייט אונ' גרייאליכה זאכן לעהר אונ' וויסט זיינן די אב געטר · (קטב) די
פר שניידונג דר (סריס) זיינן די (עבודות זרות) פון די דא הייסן (בעל) די גיגאטני אונ' אויז געהויאני בילדר · דז ווערק דר
געשטאלט פון אגרלייא בילדר · זיא איבן טרוימריג די געלביגי די זאלכי בילדר דינהן · זיא זיינן בלינדי טויבי אונ' קענן ניט רידן ·
ווארן געטראגן אויף די אקסיל אונ' ווארן גליטן זי קענן אין קיינרלייא זאך העלפן · זי העלפן ניט אונ' בשירמן ניט · אלז זיא פאלן
ווארן זי צו ברעכן (כנבלים) אלז די לעגל · זי ווערן פר שעמט אלי די זיך איט די געלביגי ריאן · די זיך אן זי פר עהרן די ווערן
אין די פינסטרניש געבראכט · אירי פייאר טעג זיינן פר שמעהט אונ' פר אונווירדיגט · אירי שעכטונג לעהרן זיא אויז צו אום
ווירדיקייט · אונ' איר גיפונג איז דר ווין פון פר שטאפ פונג · דורך איר נארהייט אשרן די אענטשן בגראבן דר שאלכן נארהייט

טרם יסוד אפיקים · רום ועומק אל בם הקים · שמעם לשושנת
העמקים · תוצאותם לחיך ממתקים :

ממתקים דברי אלהים · לאומרי אין כמוך באלהים · חזן וידבר אלהים :

ע״פ תשר״ק

תתו קול עוז אל אלים · שלהבו לפידי גחלים · רצו ברקים הלים ·
קולות דהרעימו גלגלים · צרח שופר ממעלים · פצמה רקועת
שעולים · עמים אחזום חלים · סער צירים וחבלים · נהי כיולדה
חלים · מרצדים היו מונבלים · לבנון ושריון כעגלים · כרמל ובשן
כמו אלים · יחד תבור וכל תלולים · טורחו בגובה ונמצאו פסולים ·
הירם רואה שפלים · זה סיני כדך לא הכלים · והטה אליו זבולים ·
העטירו ענגים וערפלים · דר בו בשנאן אראלים · גאון קולו השמיע
לנדגלים · בסביב ההר נגבלים · בנעשה ונשמע דת מקבלים ·
אזנם שם ראש מלים · אנכי שמע לכלולים :

לכלולים השמעת מליך · מפוצץ הרים קולך · חזן אנכי יי אלהיך :

מיוסד ע״פ א״ב

אשר כל פעלו תמים · בונה מעלות במרומים · גודר תחתיות
הדומים

צו הקב״ה עס איז ניאמנט אז דו מונטר די געטר · (וידבר) אונ׳ ער רירט גאט די (עטרת הדברות) :

תתו אין זיינס געבן איין סטארקי שטים דער גאט איבר אלי געטר · (שלהבו) דא ווירן פלאמן די אלאכים די דא ווארן
ברענן אז די קולן · זיא ליפן די בליץ בהענד אונ׳ די (גלגלים) אין הימל די ווארן רונדין פון איבר זיא וואר הקב״ה
שרייאן מיט איינס שטים · (פצמה) זיא וואר צו ברעכן די ערד די דא איז געשפרייט צו דען לייטן די דא זעלן דרויף טרעטן ·
די פעלקר די בגריף דר שרעקנים · זיא ברואטן אז איין גוויינרן פון וועגן איר וויטאג · (מרצדים) זי ווארן שפרינגן די בערג
(לבנון אונ׳ שריון) אז די קעלבר · דר בערג (כרמל ובשן) אז די ווידר · דר בערג (תבור) אונ׳ אלי (תלולים) הילן מיט
אנגדר זיא ווארן זיך אימן אונ׳ דר הילטן זיך דען זיא איינטן דס פון וועגן איר גרים ווערט הקב״ה אויף איין די תורה געבן ·
אבר ער האלט זי (פסול) · הקב״ה דר דא לעבט איבינג אונ׳ איז הוך דר זיכט אויף די נידריגן · אונ׳ דארום פר שמאט ער ניט
דען בערג סיני דר זיך שטעלט אז איין ארויר צו זיין איין לייבן צו ישראל דס די תורה ניט קאן זיין בייא איינן דר זיך הוך האלט
נאר בייא די דא זיך (שפל) אכן · אונ׳ דארום נייגט ער דרויף זיין הערבריג אונ׳ צירט אים מיט וואלקן (וערפלים) אונ׳ נעבל
ער וואונט אונטר די אלאכים די דא הייסן (שנאנים אונ׳ אראלים) ער האלט הערן די הערשאפט זיינס שטים צו ישראל זייני
גליבטי די דא ווארן געשרקט אום דען בערג ווייא זיא גין זעלן · זי ווארן (מקבלין) צו האלטן די תורה אונ׳ רידטן (נעשה
ונשמע) · (אזנם) ער האלט פר נעאן זי צום ערשטן פון אלי זייני ריד (אנכי) איך בין גאט דס האלט ער הערן צו ישראל די
דא ווארן גקרינט פון די אלאכים דא זי זאגטן (נעשה ונשמע) דא זעלטן די אלאכים איין איטליכן אויף צווייא קרונן · (לכלולים)
צו ישראל די דא ווארן גקרינט האסטו אזלן הערן דיין ריד מיט דיין שטים די דא צו שפאטרט די בערג האסטו זיא לאזן הערן
(אנכי) איך בין גאט דיין גאט :

אשר דס אלי זייני ווערק זיינן גאנץ · ער בויאט הוכי פלאצן אין הימל · ער הט פר צויאט די אונטרשטי ערד · ער האט
איין טיר גשלאסן פר די ברואנדיגי וואסר · ער האלט שיינן די הוכי ליכטר · אונ׳ ער פירט זי נעכט אונ׳ טאג ·

בזועם · כזורת אשר תכנם בה קרעם · ויטם ויסעם ממקומם
וממסעם · והיו נוטפים בושם מזעם · ואמרו מלאכי השרת מה
זה הטעם · נורא אלהים ממקדשו המונעם · אל ישראל הוא נותן עוז
ותעצומות לעם · ובכן אמר לעניו רד העד בעם :

וישמחו כל העם · בשמחת אמרי נועם · ונתמנה ציר רועם · וירד משה מן ההר אל העם :
ובכן וירד משה מן ההר אל העם :

אין דיזה (פיוטים) ווערן די טעמים פון די עשרת הדברות גיזאגט · די (כוונת הפיוטים) איז די אייגנטה איינונג מיוסד ע"פ א"ב גלייך פון דעם ערשטן טאג :

אתו מצות וחקים · באר היטב חשוקים · גמולי חלב מניקים · דדימו
חכמה מפיקים · השפע מקור מים חיים מזנקים · ומנופת צופים
ומדבש מתוקים · זוהר לעינים מבהיקים · חובש לעצמות משיקים ·
טובים ישרים וצדיקים · יקרים מפנינים ומפז חשוקים · כתב אצבע
שוכן שחקים · לנוצרימו מחטא מנקים · מצדיקים לכל בם עוסקים ·
נדברימו בספר נחקקים · סופרימו בצדק מחקקים · עץ חיים היא
למחזיקים · פאר לוית חן וענקים · צדקות מלאים ולא רקים · קדומים
טרם

דס גאט גיבט די תורה צו זיינם פאלק · אונ' פיל צעהן טויזנט רייט ווגן די וואגן זיך פלייסן קיגן דעם פאלק ישראל אונ' אלי זיבן היאל די וואגן זיך נייגן אום ווילן דעם פאלק · מיט דעם פינגר דז ער זיא הט בירייט הט ער זיא צו ריסן אונ' ער פאר רוקט זיא פון איר שטאט · אונ' די מלאכים וואגן טריבן אייטל (בסאים) פון אירי שווייס פר (אורא) דאס זיא הבן פר הקב"ה פון ווגן דען גרוסן (קולות) · דא זאגטן די מלאכים וואס ביטייט דס · אנדרשט ניט אז גאט פון זיין הייליג גייסט אורט גיבט ער די שטארקי תורה אן זיינם פאלק אונ' ער זאגט צו דען דעמוטיגן (משה רבינו) נידר אונ' פר ווער דעם פאלק דס זיא ניט זעלן גין נאך זעהן צום בערג סיני : (וישמחו) אונ' זיא פרייאטן זיך אל די פאלק אויף די זיטי זאג דר תורה אונ' ער וואר בפעלן משה רבינו (ציר) דער באטן צו זיין איר הירט :

ובכן אונ' דען גיט דער פסוק (וירד) אונ' נידרט משה פון דעם בערג צו דעם פאלק :

אתו מיט אים ווארן די (מצות אונ' חקים) בשיידליך גאר וואול ווארן זיא דרויף אויז גגראבן צו זייגן דיא תלמידי חכמים מיט איר בריסט חלבה · זיא אערן אירי ריד אז איין קוועל ברונן דס די קוועלנדיגי וואסר פון אים רינן · זיא זיינן זיסר אירי ריד פון דר תורה אז המניק אונ' זיין אזו לויטר דס זיא דיא ויגן דען אוגנסן דר לייבטן · אונ' זיין גזונד אז איין גוטס פלאסטר דס דא טרעגנקט דס מארך אין די ביין · זיא זיינן אלי רעכט פערטיגי אונ' גרעכט אונ' גילוסטיגר ווער גים גאלד · זי זיינן ווארן גשריבן מיט די פינגר פון הקב"ה דר דא רוטט אויף די היאל · אירי היטר זי רייניגן פון זינד · זי אמכן גרעכט אל די מיט איר אום גין איר דברי תורה רז זי רירן די תלמידי חכמים די ווערן אין בוך אין גשריבן · איר לערנר ווערן צו גרעכטן אן גשריבן פר הקב"ה · זיא איז איין בוים דס איביגי לעבן פר די אן איר שטערקן · אז איין המלז ביגר אונ' איין העגר נירונג זיינן זיא דעם מענסן · זיא זיינן פול גרעכטיקייט אונ' ניט לער · זי ווארן גפעדרט אי דא ווארן · שאפן די היאל · אונ' פון אירנט ווגן הט גאט בשטעטיגט די היאל אונ' ערד · ער אמכט הערן זיא צו ישראל דירא ווארן אזו שון אז איין רוז די דא שטיט אין פלומין · ווער זיא הרויס רעט דעם זיין זיא גזיסט צום גוטן · (מאתקים) זיא זיינן גזיסט די ריד גאטס צו ישראל די דא זאגן

וְגַם בַּמֶּרְכָּבָה תָּאֳרוּ נֶחְתָּם · עוֹלִים בְּמַעֲלוֹתָם וְיוֹרְדִים בִּירִידָתָם ·
תְּמֵהִים עַל מַרְאֵה זֶה חוֹתָם · וְאוֹמֵר אֵלֶיהָ הִנֵּה זֶה חוֹתָם יָפֶה מִכָּל
חוֹתָם · חוֹתָמוֹת שְׁנֵים עָשָׂר נֶחְתְּמוּ מִזֶּה חוֹתָם · בְּטַבַּעַת הַמֶּלֶךְ
טְבוּעִים בְּאֶחָד חוֹתָם · עַל לֵב וְעַל זְרוֹעַ לְמַעַנְךָ חֲתַמְתִּי חוֹתָם :

כאן נשמט חרוזות אות רי"ש אחת שהשיבה תורה בגנות יעקב אשר על כן מאנה לעלות לגורלו :

שָׁלְמוּ כָּל אֵלֶּה בְּעָמוֹד עַם עוֹלָם · כְּשָׁלְמוּ אַלְפַּיִם עַד שֶׁלֹּא נִבְרָא
עוֹלָם · וְאַלְפַּיִם וְאַרְבַּע מֵאוֹת וְאַרְבָּעִים וּשְׁמוֹנֶה שָׁנָה
מִשֶּׁנִּבְרָא עוֹלָם · אָמְרָה תוֹרָה זֶה מֹשֶׁה אֲשֶׁר נִקְרָא עָנָיו מֵעוֹלָם ·
וַיְדַבֵּר יְיָ אֶל מֹשֶׁה אֲשֶׁר נִכְתַּב מֵעוֹלָם · הוּא יִירָשִׁי מוֹרָשַׁת עוֹלָם ·
וְהוּא יִקָּחִי מַתְּנַת עוֹלָם · וְכָל בָּאֵי עוֹלָם · יַאֲמִינוּ בוֹ לְעוֹלָם :

תּוֹלְדוֹת רוּם וְתַחַת בְּהִזְדַּעְזְעָם · וּבְשִׁבְעָה קוֹלוֹת כְּנִרְאוּ בְּנוֹעַם ·
שְׁתַּיִם זוּ שָׁמַעְנוּ שִׁמְעָם · וְלִשְׁתֵּי שְׁמִיעוֹת נֶחֱלַק קוֹל רַעַם ·
לַגּוֹיִם קוֹל זַעַם · וּלְיִשְׂרָאֵל קוֹל נוֹעַם · וְאָמְרוּ הַכֹּל מַה זֶּה הַקּוֹל
מוֹרְעָם · הוֹלֵךְ וּמִתְגַּלְגֵּל בְּגַלְגַּלֵּי רַעַם · וְאוֹמֵר לָהֶם יֵשׁ לִי טַעַם
בֵּינִי וּבֵין עַם וְרֶכֶב רִבּוֹתַיִם נִתְכַּוְּנוּ מוּל עַם · וְשִׁבְעָה רְקִיעִים נָטוּי

מזו

רחק ער וואר דר וויטרט (עסו) דר אמן דער פטעטיגליך מיס פעלד וואר · פון די ברכות · אונ׳ ער וואר דא צו גנעהט יעקב דער מיין פעלטיגר אמן דר דא וואר פר תחאנת אידי (חטובי) גינעלטר פון (טם אונ׳ עבר) וואו זי תורה לערנן · אוקמיו גחתאנת אן דעם (כסא הכבוד) זיין גסטאלט · דא וואו דרן די אלאכים זיך פר וואו דרן אונ׳ ספראל די גסטאלט אין היפטר ווערד אל די גסטאלט די אס (כסא הכבוד) סטין · פונאים קואן צוועלף יעלכר גסטאלט די וואו דרן די צוועלף שבטים די איט דעם אלך הקב״ה יין רינג צו גלייך פר חתאנת זיין · פון דיינט וועגן האב איך זי אויף איין הערץ אונ׳ ארים גיבונדן אז איין (חותם) ·

שלמו זי וואו דרן צו גנעלט אלי בסעפנים דר וועלט דא עס אויף סטונד דס פאלק ישראל דס פון אירנט וועגן איז וואו דרן בסאפן דיא וועלט · דא זי וואו דרן אויז די צוויא טויזנט יאר דס דיא תורה איז וואו דרן בסאפן אי די וועלט איז וואו דרן בסאפן · אונ׳ די צוויא טויזנט יאר אונ׳ פיר הונדרט אונ׳ אכט אונ׳ פירציג יאר די דא וואו דרן פון (כי יאת עולם ביז אתן תורה) דא וואו׳ גיבארן (משה רבינו) דא זאגט דיא תורה דורך דעם משה וויל איך ווערן גגעבן אים עולם דר דא איז ווארן גהייסן פון איביג דער דעאווטגר עס סטיט פון איביג אין איר גשריבן (וידבר יי׳ אל משה) ער רירט גאט צו משה דר זאל אירערבן אויף איביג כלוואר איביג ווער איך נאך אים גהייסן (תורת משה) · אונ׳ אלי די דא ווערן גלויבן אן משה רבינו דס ער איין רעכטר (נביא) וואר גוועזן ·

תולדות אלי גבירד פון הימל אונ׳ דיא ערד די הבן זיך פר וואגלט דא די זיבן (קולות) וואו דרן גיעהן איט זיסקייט ביים (אתן תורה) הבן זי די קולות גיעהן אונ׳ גהערט צוויא (דבירות) די ערסטן הבן איר גהערט זעלברס פון הקב״ה · אונ׳ צו צוויא הערונג וואר זיך די סטים טיילן · צו ישראל דא וואר עז איגן גייסט · אונ׳ צו די פעלקר וואר עס איין סטים פון צארן אונ׳ זי זאגטן אלי (ע״א צו בלעם הרשע) וואס איז דאז פר איין סטים דס דא גיהט אונ׳ וואלגרט זיך אז איין רונדר · דא ספראך ער ווירד איך וויס וואל דען (טעם) דרום

דאס

ינחמנו בני אדם · ואמר אליה הנה זה אדם תחת אדם · ומצא חן ושכל טוב בעיני אלהים ואדם :

כאן הושמט בפנים חרוזות אות (פ) שהשיבה תורה בגנות נח אשר בשביל זה לא תתרצה להנתן לו ·

צץ ממזרח וכשחר עלה · ונקרא עיט פורח על פני מעלה · אב המון נקרא ונתעלה · ובעשר נצרף ולא נמצא בו עולה · עבודה זרה על ידו בטלה · וקרב רחוקים לזכות מנטלה · הכירני והכרתיו באהבה כלולה · כדי הוא לך לשם ולתהלה · לשמור מצותיך יומם ולילה · דורות אשר לפניו לא זכו למילה · ומעת נתחתמה בו נתמנה ראש לכל תפלה :

כאן הושמט בפנים חרוזות אות (צ) אחת שהשיבה תורה בגנות אברהם אשר על כן מאנה להנתן לו ·

קרבן שלם יחידו נמצא · כטנא בכורים אז נרצה · כשה לטבח רץ במרוצה · שלשה ימים טורף ונפשו לא קצה · הועצי נא עמידת מועצה · ולקחי אותו לחפת עליצה · לשוח בשדה לקראתך יצא · ולמענו אראלים ממחיצה · מר צעקו חוצה :

כאן נשמט אות (ק) אחת שהשיבה תורה בגנות יצחק אשר על כן מאנה להנתן לו ·

רחק איש שדה וקרב איש תם · יושב אהלים באהלי רום נחתם ·

וגם

די ענגלן פון אובן אונ' די לייט פון אונטן · דא ספראך הקב"ה צו דר תורה נוא דא איז איין גוטר אענש אן סטאט (אדם הראשון) דער הט גיפונדן לייטזעליקייט אין איין אויגן אונ' אין לייטן אויגן ·

צץ ער פינקלט אז איין אמרגן שטערן דער דא אויף גיט צו (אזרח) דז וואר (אברהם אבינו) אונ' ער וואר גהייסן (עיט) דער ווייא דער דא פליהט אויף די היך כלומר ער וואר זער (חשוב) אין גאנצן עולם · ער וואר גיהייסן אונ' גילובט דער פאטער אליר ברוואנג דר וועלט · אונ' צעהן אאל איז ער ווארן פר זוכט אונ' וואר קיין אאל אן אים גפונדן קיין אונרעכט · ער וואר (אבטל) אלי ע"ז אונ' ער גינעהנט צו הקב"ה די דא ווארן דר ווייטרטין פון אין אונ' דז דר הילפט זיין (זכות) · ער דר קענט איך אונ' דא דר קען איך אים איט גיקרעניטי ליבשאפט · דארום ספראך הקב"ה צו דר תורה דער איז (ראוי) צו האלטן דיין אלות טאג אונ' נאכט · די (דורות) פאר אים די ווארן ניט (זוכה צו דר אילה) אונ' דא ער וואר איט דר (אילה גחתאנת) דא וואר ער זוכה דז ער וואר גאכט אין דער ערסטי (תפלה) כלומר דז איר אוז זאגן אין דער ערסטי (ברכה פון שמונה עשרה ברוך אתה י"י אגן אברהם) ·

קרבן זיין איינגר זון יצחק דער וואר גיפונדן איין גאנצן (קרבן) דער וואר בווילגט צו הקב"ה אז איין קארב פייגן די דא ווערן גיבראכט צו (ביכורים) אין דז בית המקדש · ער וואר לויפן צו ווערן גבראכט צו (קרבן) אז איין לעמל דרייא טאג וואר ער גין איט זיינם פאטר צום הורט וואו ער זאלט געכט ווערן אונ' דר וויל ער וואר איט די זאך וואול צו פרידן אונ' וואר אים ניט צו ווידר דארום זייא דיך בירמטן איט איר טפראך הקב"ה צו דר תורה אונ' נעם איהם אונטר דר גפריידי (חופה) ער וואר גין אין דז פעלד צו טאן תפלה אונ' פון זיינט ווילן הבן די אלאכים ביטרליך גוויינט דא אן אים זאלט שעכטן ·

רחק

החזן אומר כולו בניגון

קָרָא לְאָדָם הַנּוֹצָר מֵאֶרֶץ · קָרָא לְנֹחַ אִישׁ צַדִּיק בָּאָרֶץ · קָרָא לְאַבְרָהָם מֵאֲצִילֵי אֶרֶץ · קָרָא לְיִצְחָק הַזּוֹרֵעַ בָּאָרֶץ · קָרָא לְיַעֲקֹב הַנֶּחְתָּם בִּשְׁמֵי עֶרֶץ · קָרָא לְשִׁבְטִים לִקְדוֹשִׁים אֲשֶׁר בָּאָרֶץ · וְעַל כָּל אֶחָד וְאֶחָד שְׁאָלַנִי יוֹצֵר הָאָרֶץ :

עָמַד אָדָם רֹאשׁ לִנְשָׁמוֹת · זֶה סֵפֶר תּוֹלְדוֹת אָדָם רְשׁוּמוֹת · וְאָמַר אֵלֶיהָ הִנֵּה זֶה חָכָם מָלֵא חָכְמוֹת · בְּצֶלֶם וּבִדְמוּת אוֹתוֹ לִדְמוּת · כְּאַחַד מִמֶּנּוּ מְעוּלֶּה בְּאֵימוֹת · וּמוֹרָאוֹ עַל חַיּוֹת וּבְהֵמוֹת · וְכֻלָּם יָצַרְתִּי עֲדֵי אֲדָמוֹת · וּבְדַעְתּוֹ קָרָא לָהֶן שֵׁמוֹת · וְאַחֲרֵי כֵן קָרָא שְׁמִי הַנִּכְבָּד וְהַנּוֹרָא בִּשְׁמוֹת :

כאן הושמט בפנים חרוזות אות עי"ן אחת שהשיבה תורה בגנות אדם הראשון בשביל זה לא תתרצה להנתן לו ·

פֵּרַשׁ זֶה סֵפֶר תּוֹלְדוֹת אָדָם · וְנִמְצָא דּוֹר שְׁלִישִׁי רָחוֹק מִבְּנֵי אָדָם · כְּהוּחַל לִקְרוֹא בְּשֵׁם מַעֲשֵׂה יְדֵי אָדָם · וְקָם דּוֹר עֲשִׂירִי מְקַלְקֵל בְּאָדָם · וַיִּרְאוּ בְנֵי הָאֱלֹהִים אֶת בְּנוֹת הָאָדָם · וַיַּרְא יְיָ כִּי רַבָּה רָעַת הָאָדָם · וַיֹּאמֶר יְיָ אֶמְחֶה אֶת הָאָדָם · לוּלֵי נוֹלַד אִישׁ צַדִּיק בָּאָדָם · זֶה יְנַחֲמֵנוּ אוֹמְרִים מִלְמַעְלָה פְּנֵיהֶם פְּנֵי אָדָם · וּלְמַטָּה אוֹמְרִים זֶה יְנַחֲמֵנוּ

קרא ער הט גרופן איר פאר צו (ארם הראשון) דר דא איז וואָרן בישאפן פון דר ערדן · ער הט איר פאר גרופן (נח דר דא וואר איין צדיק אויף דר ערדן · ער הט איר פאר גרופן אברהם דר הער (אצילי) פון די הערן דר ערדן ער הט איר פאר גרופן יצחק דר דא הט גזייעט אין צער פלשתים · ער הט איר פאר גרופן יעקב דר דא שטיט אין (חותם) אובן אויף די שטארקי היאל · ער הט איר פאר גרופן אל די צוועלף (שבטים) די היילגי דר ערדן · אונ' אויף איטליכן הט ער איך טון פרעגן אוב ער איך זאל געבן צו אים · דא הב איך גוועלט צו קיינם געבן ווערן · אז דא נאך ווערט שטין דער (טעם ביים איטליכם ווייטר ·

עמד ער וואר אויף גשטאנדן (ארם הראשון) דר ערשט פון די בשעפניש אליר (נשמות) די דא זיין אן גצייכנט אין (ספר תולדות אדם) דש איז היינטן אין (בראשית) · דא האט הקב"ה גזאגט צו דער תורה זיך דער איז פולר (חכמות) אז איינר פון די מלאכים אונ' זיין פארכט וואר אויף די (חיות אונ' בהמות) אונ' איט זיין (סכל) הט ער צו אין נעמן געבן · אונ' דר נאך הט ער איר איין געהערטן נאמן אויף גיהייסן ·

פרש דא הקב"ה הט בישיינרט (ספר תולדות אדם) כלוואר דא ער די (דורות) רעכנט נאך אנדר דא האט ער געפונדן דש דריטי (דור) דש עס וואר (רחוק) פר שטוסן פון דען לייטן דא דם (ים) קאם אונ' פר פלייצט איין (שליש פון עולם) דש וואר אין (דור אנוש) דא זי אן הובן צו רופן דען נאמן פון גאט צו דיא ע"ז דיא דא וואר דאס ווערק פון מענשן הענר · דר נאך שטונד אויף דש צעהנטי (דור) די אטכטן פיל ארגיר אידר וועלט דא זי זעהנדי קינדר פונדי אטלטיגן לייט די שיני טעכטר די נאמן זי איט גיוואלט · אונ' דא הקב"ה זעהי דש איר ביז נאם פיל וואר · דא שפראך הקב"ה איך וויל זי אב מעקן אים דעם (אבול) ווער ניט גיבארן וואָרן (נח) דער פרואר אמן אויף דר ערד · דער ווערט טריסטן אונז שפראכן

די

הייתי מעזו • באמצו מעונה בזרועו • הייתי כקמיע על זרועו • באמצו זבול לקדשו • הייתי זבולה בשם קדשו • באמצו ערפל תחת רגליו • הייתי משתעשעת על ארכובות רגליו • באמצו שמים ושמי השמים • והמים אשר מעל השמים • באמצו כל אלה אמצני נוטה שמים :

בעזוז עינות תהום • נעזזה מעיני ממעינות תהום • בטרם נתעזזו מימי ממימי תהום • בטרם נעזזו עזים עזה הייתי על תהום • בשומו לים חקו • שם עליהם חקי • ומים לא יעברו פיו • כן לא יעברו עלפי • ונשתכלל עולם במאמר פי • שהייתי בפיו :

בחוקו מוסדי ארץ • סד במוסדי מוסדי ארץ • המה היוצרים היצורים אשר בארץ • ויושבי נטעים נטיעת שורק בארץ • לנטוע שמים וליסוד ארץ • וגדרה נעשיתי גדר בארץ • ועם המלך במלאכתו מלך כי מלך על כל הארץ • המליכני והמלכתיו עד לא שמים וארץ • ומיום דבר ויקרא ארץ • קרא לי ראשי דורות הארץ :

קרא

דא וואר איך זיין שטארקייט • דא ער הט גישטערקט דען היאל דער דא הייסט (מעון) איט זייני ארים דא וואר איך אז איין (קמיעה) אויף זיין ארים • דא ער שטארקט דען היאל דר דא הייסט (זבול) צו זיינר הייליקייט דא וואר איך (זבולה) בהרבריגט איט זיינם הייליגן נאמן • דא ער הט גישטארקט די היאל די דא הייסן (ערפל) אונטר זייני פיס דא וואר איך זיין דר איימונג אויף די קניא פון זיין פיסן • דא ער הט גשטארקט די היאל די דא הייסן (שמים) • אונ׳ די היאל די דא זיינן איבר די היאל די דא הייסן (שמי שמים) • אונ׳ אויך די וואסר די דא זיין איבר די היאל • דא ער אל די שטערקט הט איך גשטערקט הקב״ה דער דא טוט נייגן די היאל •

בעזוז (עינות תהום) אין זיינם שטארקן די קוואל וואסר דס אבגרונד (נעזזה) עס הט זיך גישטערקט אייני קוואל ברונן אער אז די קוואל ברונן דס אב גרונד • אי הבן זיך גישטערקט אייני וואסר אער אז די וואסר דז (תהום • אי זי זיך הבן גישטערקט די שטארקי וואסר דא וואר איך שון שטארק • אונ׳ דא ער הט גיטאן צום אער איין גיזעץ וויא ווייט דז זיין (גבול) זאל זיין אויף זי הט ער גיזעצט איך • אונ גלייך אז דס וואסר אין (ים) נים איבר פארט זיין ווארט פון הקב״ה • אזו זאלן די לייט אך נית איבר פארן איין ריד שפריכט דיא תורה אונ׳ דער עולם וואר גגרונדפעסט איט אייני ריד די דא ווארן אין זיינם אונד •

בחוקו (אוסדי ארץ) דא ער הט גיזעצט די גרונדפעסט פון דר ערד (סד) ער הט איט אייני גרונד גיגרונד די ערד דס זיינן די (צדיקים) די דא ווערן ביטאפן אויף דר ערד די ווארן זייני פפלאנצונג אונ׳ זיין סיני ווין רעבן אויף דר ערד • איט אים הט ער טוהן נייגן די היאל אונ׳ פפלאנצן די ערד • אונ איך בין דר צוים פון דר ערד דס די ערד איין קיום הט • איט איר הט זיך בירוטן איט זייני ווערק הקב״ה דר דא איז דר קיניג איבר דיא גאנצי ערד • ער הט איך אכן קיניגן • אונ׳ איך הב אים אכן קיניג אי עס ווארן היאל אונ ערד • אונ׳ פון דעם אאל אן דס ער הט גירופן דיא ערד דס זיא איז אויף גיגאנגן אויף די וואסר די אויף איר ווארן דא זי ביטאפן ווארד • דא הט ער איר פאר גירופן אלי די ערשטי פון די (דורות) אונ׳ די (חשובים) פון איטליכן (דור) •

קרא

ממנו הציק מצוקי תבל · וישת עליהם תבל · כתרומה הורם ראש
עפרות תבל · מגושי הושלך עפר לתבל · הוא היה ראש עפרות תבל:
בהכינו שמים שם אני · כאהל עת טרם מתחם יותר מהם מתחני ·
כרוק עת טרם נטם אצלו נטני · בימין טרם טפחם מימינו
אשרת טפחני · בזרת אשר תקנם בה תקנני · ואצבעות טרם קבעם
באצבעותיו קבעני · ויערת אשר פרשם כאהל כיריעה פרשני ·
ולידיעותם אמר די ולידיעותי לא אמר דייני:
בחקו חוג על פני תהום · למעני שלשה חקים עד רום ועד
תחת ועל תהום · בשומו לים חקו חקי חג על פני תהום ·
בחקו אבן שתיה על פני דלתות תהום · בחקו לויתן עד דלתות
תהום · בחקו אבן פנה שלא יציף לעולם תהום · בחקו חוג חקי
כבוש על תהום:
באמצו שחקים ממעל · מתאמצת הייתי במרומי מעל · באמצו
ערבות לרכובו · הייתי רכובו · באמצו שחקים לעזו ·

הייתי

הט הקב״ה גיווארפֿן אין די וואסר פֿון (תהום) אויף דעם אורט וואו דער (מזבח איז בית המקדש) שטונד דער זעלבי אי׳
דער (אבן שתיה) דא הער וואר דער אן פֿאנג פֿון די ביסטעפֿנים דר וועלט · אבר אלים וואר איך זאגט דיא תורה ·

בהכינו (שמים שם אני) דא ער הט ביריט די הימל דא וואר איך דר ביי · (כאהל) אז ער הט אויז גיצוגן די הימל אז אײן גיצעלט הט ער איך פֿיל לענגר אויז גיצוגן · אז ער הט די הימל גינייגט אז אײן פֿעל וואר איך ביים אים גינייגט · אז ער הט די הימל אויז גימאסן מיט פֿויסטן זיינר רעכטי האנד דא וואר דר לאגן דיא פֿאמריגי תורה אין זיינר רעכטי האנד · אונ׳ מיט דעם דרויאן דס ער הט מיט גימאסן די הימל מיט דעם זעלביגן הט ער גימאסן איך · אונ׳ אז ער זי הט יאט די פֿינגר אין גיסטעלט הט ער איך מיט זייני פֿינגר גיסטעלט · אונ׳ דא ער זי אויז שפרייטט אז אײן אום הענג דא הט ער איך אך אויז גשפרייט אבר צו דיא לענג דר הימל ער הט גיזאגט גי זיין לאנג גינוגן · אבר צו איינר לענג הט ער ניט גיזאגט דס איך נוא לאנג גינוגן בין דען דיא תורה איז קיין (שיעור) צו איהרי (הלכות) ·

בחוקו (חוג על פני תהום) דא ער הט גיזעצט איין צירקל פֿר דען (תהום · למעני) אום איינט ווילן ער דריי מאל זיא טאז זעצן · וויא הוך די הימל זאלן זיין אונ׳ וויא ניד׳ דיא ערד זאל זיין אונ׳ וויא וייט זאל גין דר (תהום) אז ער הט גיסטעלט דעם (ים) זיינע ציל דא הט ער איינגיזעצט גיסטעלט איבר דען תהום · אז ער הט איינגיזעצט דען (אבן שתיה) דז וואר דר ער סטר סטיין פֿון דיא וועלט אוועק דס בית המקדש גימאכט וואר · דעם הט ער גיזעצט אויף די טירן פֿון דען תהום · אויף דעם (לויתן) הט ער געבן איין גיזעצט אויף די טירן דס אב גרונד · דא ער הט גיזעצט איין עק סטיין דס דער תהום זאל דען עולם ניט פֿר פֿלייצן דא הט איין צערקל איין גיצוואונגן דען תהום כלומר אין איינן זכות זאגט דיא תורה הט די וועלט איין (קיום) ·

באמצו (שחקים ממעל) דא ער הט טאן סטארקן דען הימל דער דא הייסט (שחקים) פֿון אובן (מתאמצת) דא וואר איך זיין סטארקי אין דר היך פֿון דען זעלביגן הימל · דא ער הט טאן סטארקן דען הימל דר דא הייסט (ערבות) צו זיינר רייטונג דא וואר איך זיין רייטונג · דא ער הט גסטארקט דען הימל דר דא הייסט (שחקים) צו זיינר שטארקייט

דא

אֲדָנֶיהָ הָטְבָּעוּ · בְּטַבַּעְתִּי אֶרֶץ וַאֲדָנֶיהָ הָטְבָּעוּ :

וְלִפְנֵי גְּבָעוֹת חוֹלָלְתִּי · חֵקֶר גִּבְעוֹת עוֹלָם נִתְהַלָּלְתִּי · גִּבְעַת הַלְּבוֹנָה אֲנִי חַלְתִּי · וְגִבְעָה נִשָּׂאָה אֲנִי חוֹלַדְתִּי · וּגְבָעוֹת כְּנִשְּׂאוּ בִּצְדָקָה נִתְנַשֵּׂאתִי · וּלְכָל הַר וְגִבְעָה קְדָמָה גִּבְעַרְתִּי · וּמִגִּבְעוֹתַי לְגִבְעוֹת עוֹלָם דִּלַּגְתִּי · וּמִגִּבְעוֹת עוֹלָם לְגִבְעַת סִינַי נִגְבַּלְתִּי :

עַד לֹא עָשָׂה אֶרֶץ וְחוּצוֹת · טַבּוּר הָאָרֶץ וְטַבּוּר חוּצוֹת · טַבּוּרִי הָיָה מַשְׁתִּית אֶרֶץ וְחוּצוֹת · וּמִשְׁתִּית טַבּוּרִי הוּשְׁתוּ אֶרֶץ וְחוּצוֹת · מֵחֵיקִי אֶל חֵיק הָאָרֶץ וּמֵחֵיק הָאָרֶץ אֶל חֵיק חוּצוֹת · וּמִמַּשְׁתִּיתִי הָיָה מִשְׁתִּית הָאָרֶץ וְחוּצוֹת · כְּפִי תַּחְרָא בֵּין אֶרֶץ וְחוּצוֹת :

וְרֹאשׁ עַפְרוֹת תֵּבֵל · יְצִיר אֲשֶׁר יָצַר רֹאשׁ עַפְרוֹת תֵּבֵל · כְּחַלָּה מֵעִסָּה הַפְרִישָׁם לְתֵבֵל · וּמִזְבַּח אֲדָמָה הָיָה רֹאשׁ לְתֵבֵל ·

ממנו

איינם (חותם) איז דיא ערד אונ' מיהר פֿעסטר ווארן פֿר חתימות ·

ולפני (גבעות חוללתי) אונ' פֿר די היך בין איך ווארן גיוואונן · (חקר) איך בין ווארן גלובט דש איך האב טון פֿארשן אלי היך פֿון דר וועלט · דער בערג דש ווייאריך דער איז (ירושלים) דא וואקסט ווייאריך דען הב איך גוואונן · אונ' דא די היך זיין ווארן בישאפֿן אום ווילן (זכות פֿון דר צדקה) דא וואר איך טון דר האבן · אונ' פֿון איינם בערג צו דעם אנדרן (דלגתי) הב איך טאן הופפֿן ביז איך בין קומן צום (הר סיני) דש וואר איין גימארק ·

עד (לא עשה ארץ וחוצות) אי דא וואר בישאפֿן (ארץ ישראל אונ' חוצה לארץ) · (טבור) אי דא וואר בישאפֿן דש אורט וואו דש בית המקדש דרויף וואר גשטאנדן דש דא וואר דר נאביל פֿון ארץ ישראל · אונ' אי בישאפֿן וואר (ארץ ישראל) דש דא איז דר נאביל פֿון (חוצה לארץ) כלומר גלייך אז דער נאביל איז מיטן אין מענשן אונ' דר גרונד פֿון דעם מענש דען אלי אודרין גינן הנייז אזו איז דש בית המקדש מיטן אין ארץ ישראל אונ' דר (סורס) פֿון גאנץ ארץ ישראל · אונ' ארץ ישראל איז מיטן אין (עולם) אונ' דר (סורס) פֿון דעם גאנצן עולם · אונ' פֿון איין גרונד איז ווארן גגרונדפֿעסט דיא ערד אז דער פסוק גיט אין (ירמיה ל"ג אם לא בריתי יומם ולילה חקות שמים וארץ לא שמתי) ווען דר (ברית) פֿון דר תורה ניט זעלט גהאלטן ווערן טאג אונ' נאכט העט איך היאל אונ' ערד ניט בישאפֿן · ספראך הקב"ה איך בין די גרונד פֿון ארץ ישראל דען דא אינן זאל איך ווערן גיהאלטן אונ' ארץ ישראל איז דר גרונד פֿון חוצה לארץ דען הקב"ה גיבט קיין אלט אויף חוצה לארץ עס זייא דען ער איז פֿאר (משגיח אויף ארץ ישראל) · אונ' איז איין אונטר שייד צווישן אין אז דש אגר (תחרא) פֿון דעם פאנצר דש איז פֿון דיקר אונ' שטארקר אז דש אנדרי אזו איז ארץ ישראל דיא שטארק פֿון די אנדרי לענדר · דאך פֿאר אל בין איך גוועזן ·

וראש (עפרות תבל) אונ' אי דא וואר בישאפֿן (אדם הראשון) פֿון דיא ערד דר וועלט (יציר) דש בשעפֿנים דיא ער הט בשאפֿן הקב"ה פֿון דעם הייפט דער ערדרי ך דר וועלט כלומר פֿון דעם (חשוב) אורט דש אין עולם איז דש איז פֿון דעם אורט וואו דער (מזבח) איז ווארן גבויאט דא וואר דיא בשעפֿנים פֿון אדם הראשון דש פֿון אים זיין קומן די (צדיקים) די דא זיין די גרונד פֿון דער וועלט אונ' שטיט אויף זי · גלייך אז אן אב טייל (תרומה פֿון תבואה אונ' חלה) פֿון טייג אזו הט הקב"ה דיא ערד אב גישיידן פֿון דיא שטאט דש דרויף שטונד דער (מזבח) · (אגוסי) פֿון איין פֿרמאן ערד

2 נז ב טו ב הט

בְּאֵין תְּהוֹמוֹת חוֹלַלְתִּי · הָאָרֶץ עַד לֹא נִתְחוֹלְלָה נִתְחוֹלַלְתִּי · וּבְאֵין
חֹשֶׁךְ עַל פְּנֵי תְהוֹם הֵאַרְתִּי וְהִנַּהְתִּי · וּבְאֵין קוֹרֵא תְהוֹם אֶל
תְּהוֹם בְּפִיו נִקְרֵאתִי · וּבָעֵת נִבְקְעוּ בְּדַעְתּוֹ נִבְקְעוּ בְדַעְתִּי · וּבִתְהוֹם
רַבָּה מִשְׁפָּטֵי מִלֵּאתִי · וַעֲלֵיהֶם חוֹק חַקּוֹתִי וְגִבַּלְתִּי · וּבְתַנִּינִים
אֲשֶׁר בִּתְהוֹמוֹת נִתְהַלַּלְתִּי :

וּבְאֵין מַעְיָנוֹת נִכְבַּדֵּי מַיִם · וּבְאֵין מַעְיָנוֹת מַעְיָנֵי נוֹבַעַת מַיִם · וּבְאֵין
נְהָרוֹת נְהָרֵי מוֹשֵׁךְ מַיִם · וּבְאֵין בְּאֵרוֹת בְּאֵרֵי נוֹבַעַת מַיִם ·
וּבְאֵין מְקוֹרוֹת מְקוֹרֵי חַיִּים מַיִם · וּבְאֵין מַיִם הָיִיתִי כִּבְרֵכַת מַיִם ·
וּבְאֵין מִקְוֵה מַיִם מִקְוֵה יִשְׂרָאֵל יְיָ לְהַזּוֹת מִמִּקְוֵה מַיִם :

בְּטֶרֶם הָרִים הָטְבָּעוּ · זָוִיּוֹת עוֹלָם בִּי נִטָּעוּ · הַרְרֵי יִשְׂרָאֵל בִּי נִתְקְעוּ ·
הַרְרֵי עַד בִּי נִתְיַדָּעוּ · הַרְרֵי אֵל בִּי נִתְוַדָּעוּ · בְּפֶלֶס וּבְמֹאזְנַיִם
בִּי נִשְׁקְלוּ וְנוֹדָעוּ · תּוֹעֲפוֹת גָּבְהָם וּמֶחְקְרֵי יְסוֹדָם בִּי נִשְׁתַּמְּעוּ ·
וּבְהוֹרְעִי בְּסִינַי כֻּלָּם נִזְדַּעְזְעוּ · וּלְהַר הַמּוֹרִיָּה כֻּלָּם נִכְרָעוּ · וַעֲלֵמָה

אדנ ה

באין (תהומות) דא ניט וואָרן די אַב גרונד (חוללתי) דא וואש איך גיוואונן · (הארץ) די ערד אי זיא אין וואָרן גיוואונן בין איך גיוואונן · אונ׳ אי דא וואָרן די פינסטרנים איבר די אַב גרונד דא האָב איך גילייכט · אונ׳ אי דא הט גירופן איין אַב גרונד צו דעם אנדרן דא בין איך גירופן · אונ׳ אין דיא צייט דס זי וואָרן גישפאָלטן די קוועל ברונן דז אַב גרונד אין (דור המבול) איט זיינר (דעה) זיין זי וואָרן גישפאָלטן דען איט איר הט ער זיך בירא׳טן · אונ׳ איין (משפט) הט ער דר פילט איט דעם גרוסן (תהום) אונ׳ אויך זי הב איך איין (גבול) גמאַכט אונ׳ אפילו בייא די גרוסן פיש אין (ים) בין איך גלובט ·

ובאין (מעינות נכבדי מים) אונ׳ דא ניט וואָרן גוועזן די קוועל ברונן דא וואָרן די גיהערטי וואַסר דז איינט די תורה · (ובאין) אונ׳ דא ניט וואָרן די קוועל ברונן דא הט איין קוועל ברונן פון דר תורה (נובעת) קוואַלן וואסר · אונ׳ דא ניט וואָרן די בעך דא הבן איינ בעך גירונן וואַסר · אונ׳ דא נאך ניט וואָרן ברונן דא הט איין ברונן גקוואָלן וואסר · אונ׳ אי דא וואָרן די אורשפרונג דא הט איין אורשפרונג לעבנדיגי וואסר · אונ׳ דא נאך קיין וואַסר וואַר אין צוואָלם דא וואר איך (כברכת אַ) איין טייך וואַסר · אונ׳ דא נאך ניט וואַר קיין (מקוה) וואַסר דא וואר איך איר מקוה פון ישראל דז ריינגט זי אונ׳ ספרענגט זי אנצר אז אַלז מקוה וואסר ·

בטרם (הרים הטבעו) אי דס גי ערג איז וואָרן גיזעצט · (זויות) איט איר איין די ווינקל פונדר ערדן וואָרן גפלאנצט דס גבערג פון (ארץ ישראל) די וואָרן פון אי נט וועגן גיזעצט צו האַלטן אויף איין אייני אלות · אונ׳ דס זעלבי (הסיני) גבערג איז צו וויסן אין איר איר נעאן כלומר אין דר תורה סטין איר נעאן · די גרוסי בערג די וואָרן זיך אַלי בטעדיגן פון איינט וועגן דס זי וואָלטן הבן אן זאל איך אויף זי געבן · דורך איר זיין זי וואָרן גיואגן (בפלס) איט גווילט אונ׳ וואג סאל · איר היך אונ׳ איר גרונד זיינן איט איר וואָרן גיואָגט · אונ׳ דא איך וואר אידביטעדיגן צום (הר סיני) דא וואָרן זי אַלי פר וואגן אונ׳ וואָרן אַלי אונטר טעניג צו דעם (הר סיני) · אונ׳ אין איר איז צו וויסן וואו מרויף איהר פועלר זיין וואָרן גיזעצט · אונ׳ איט איינם

וּבִהְיוֹת עוֹלָם מַיִם בְּמַיִם הָיִיתִי חֲקוּקָה מֵאָז · וּבִהְיוֹת עוֹלָם תֹּהוּ וָבֹהוּ הָיִיתִי כְּנֵר מֵאָז · וּבִהְיוֹת חֹשֶׁךְ עַל פְּנֵי תְהוֹם הָיִיתִי כִּמְנוֹרָה מֵאָז · קֶדֶם כָּל אֵלֶּה הוּא וַאֲנִי הָיִינוּ מֵאָז : (וָאֶהְיֶה אָמוֹן מְהַרְהֵר לְמַעֲנָהּ · וְאָמַר בְּלִבּוֹ אֶבְרָא עוֹלָם בְּבִינָה בַּעֲבוּר אֱמוּנָה) :

מֵעוֹלָם נִסַּכְתִּי מֵרֹאשׁ · גְּזֵירָה שָׁוָה נָזַר כִּי מֵרֹאשׁ · לַחֲזוֹר וְלִדְרוֹשׁ הַכֹּל מֵרֹאשׁ · מִי יַעֲלֶה בְּרֹאשׁ · מִי יִהְיֶה בָּרֹאשׁ · מַה שֶּׁהָיָה מֵרֹאשׁ · הוּא שֶׁיִּהְיֶה בְּסוֹף לְרֹאשׁ · נְסִיכֵי אָדָם נִסְּכוּ בִּי מֵרֹאשׁ · וְנִסַּכְתִּי לְמַלְכֵּי הַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ : (וָאֶהְיֶה אֵלָיו בְּרַבְרְבָה · וְנִשְׁתַּעֲשַׁע בְּדִבּוּרָהּ · וְאָמַר בַּעֲבוּרָהּ · אֶבְרָא עוֹלָם לְהַגְבִּירָהּ · וְלַדּוֹרוֹת לְהַסְבִּירָהּ) :

מִקַּדְמֵי אֶרֶץ · מִקְדוּמֵי אֶרֶץ · דְּבָרִים שִׁבְעָה קָדְמוּ לָאָרֶץ · כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא קֶדֶם לִשְׁמֵי אֶרֶץ · כִּסֵּא יִשְׂרָאֵל קֶדֶם לְמַמְלְכוֹת הָאָרֶץ · אָבוֹת הָעוֹלָם קָדְמוּ לְמוֹסְדֵי אָרֶץ · שֵׁם מָשִׁיחַ קֶדֶם לְשַׁמּוֹת אֲשֶׁר בָּאָרֶץ · גַּן עֵדֶן קֶדֶם לַעֲנְוֵי אָרֶץ · עָרוּךְ מֵאֶתְמוֹל תָּפְתֶּה קֶדֶם לְרִשְׁעֵי אָרֶץ · יִשְׂרָאֵל וְהַתְּשׁוּבָה קָדְמוּ לְיוֹשְׁבֵי הָאָרֶץ · וַאֲנִי לָהֶם הִקְדַּמְתִּי מִקַּדְמֵי אָרֶץ : (וָאֶהְיֶה מֶלֶךְ בִּמְסִבּוֹ · מְהַרְהֵר בְּמִדַּת טוּבוֹ · וְאָמַר בְּלִבּוֹ · אֶבְרָא עוֹלָם לְיִשְׁבוֹ · בַּעֲבוּר יְשׁוּבוֹ) :

באין

וואר איטל וואסר נאך דר פאר וואר איך · אונ׳ דא דר עולם וואר פינשטר אונ׳ לער דא וואר איך אז איין ליכט נאך דר פאר · פאר די אלט וואר הקב״ה אונ׳ איך לאנג דר פאר ·

מעולם (נסכתי מראש) פון אביגר צייט פון ערשטן וואר איך געהערשט (גזירה) די (דינים אין דר תורה) די און לערנט אייגס פון דען אנדרן דס אין גלייך איז וויא די איין איז דא זאל די אויך גלייך זיין, דען עז איז אויס אויט עטל כי זאלן גלייך די הט ער געלערנט פון ערשטן · ער הט טאן פארשן פון ערשטן ווער דא זאל צום ערשטן אויף גין בלוואר ווער דא זאל איין (אלך) זיין א כ׳וואס פר איין (דור) דס צום ערשטן זאל זיין · הקב״ה דער דא איז גוועזן פון ערשטן דער ווערט אויך זיין (צוף) צום ערשטן · (נסיכי) די הערן פון די לייטן די ווצרן איט איר געהערשט · אונ׳ איך העריסט צו אייגקינג הקב״ה דער דא איז היכר ווערד אלי אובירקייט ·

מקדמי (ארץ) פאר דיא בשעפנים דר ערד · (דברים) איך בין גוועזן פאר די זיבן ארלייא די דא זיין ווארן גשאפן פאר דר ערד · דער (כסא הכבוד) איז וואון בישאפן פאר דר ערד · דער שטול דז איז די (מלכות פון ישראל) איז גוועזן פאר דיא קיניגרייך דר ערד · די (אבות) זיין ווארן בשאפן פר דיא גרונד דר ערד · דר נאמן פון (משיח) איז ווארן געפאדרט פאר אלי נעמן די אויף דר ערד ווארן · אך דס (גן עדן) הט זיך געפאדרט צו די דעמוטיגן דער ערד · אך דאס (גיהנם) הט זיך געפאדרט צו די רשעים פון דר ערד · ישראל אונ׳ דיא תשובה האבן זיך געפאדרט פאר אלי וואנרס דר ערדן · נאך פאר אלי בין איך ווארן געפאדרט ספריכט דיא תורה ·

אַפְסֵי אֶרֶץ חָקִים · זֹהַר תּוֹרוֹת וְחֻקִּים :

אֵל נָא לְעוֹלָם תּוּעֲרָץ וּלְעוֹלָם תּוּקְדָּשׁ · וּלְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים תִּמְלוֹךְ וְתִתְנַשֵּׂא : הָאֵל מֶלֶךְ נוֹרָא מָרוֹם וְקָדוֹשׁ · כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים מַלְכוּתוֹ נֶצַח נוֹרְאוֹתָיו שִׂיחוּ · סַפְּרוּ עֻזּוֹ פָּאֲרוּהוּ צְבָאָיו · קַדְּשׁוּהוּ רוֹמְמוּהוּ · רוֹן שִׁיר וָשֶׁבַח תּוֹקֶף תְּהִלּוֹת תִּפְאַרְתּוֹ :

כוונת המחבר לומר כי התורה מתפארת בקדימתה ובמעלתה · ונותנת סבה למה נהנה לא לאדם ולא לנח ולא לאבות רק למשה · ונכרה הוויכוח על זה שרצה השם יתברך לתתה לכל אחד כאלו · וזכר מעלתן · והיא נתנת דופי בכולן · והדופי הזה הושטט מהפנים והם החרוזות · ע״פ צ׳ ק׳ ר׳ · ודוגמת זה נמצא בפיוט מתחיל שעשוע יום יום וכולם נתנו ממחבר ורועה אחד :

דיא (כוונת הפייטן) איז צו פֿינדן אין (יוצר ליום ראשון של שבועות) :

וּבְכֵן יְיָ קָנָנִי רֵאשִׁית דַּרְכּוֹ : **יְיָ קָנָנִי רֵאשִׁית דַּרְכּוֹ :**

מיוסר ע״פ א״ב בכל חרוזה אחר פסוק ראשון

אֲלָפִים שָׁנָה נִמְתַּקְתִּי בְּחִכּוֹ · עַד לֹא מָדַד עוֹלָם רָחְבּוֹ וְאָרְכּוֹ · בְּטֶרֶם מְתַח רוּם עַד כֹּה וְעַד כֹּה · וְקֶדֶם הֵכִין כֵּס רֶכֶב אַדְרַתְכּוֹ · אֲנִי הָיִיתִי מִשְׁתַּעֲשַׁעַת עַל בִּרְכּוֹ · מְשַׂחֶקֶת לְפָנָיו לְהַלְלוֹ לְבָרְכוֹ · מְשַׂחֶקֶת בְּתֵבֵל אוֹתִי אִיּוֹם בְּעָרְכּוֹ · לְהוֹדִיעַ לַכֹּל כִּי אֵין כְּעֶרְכּוֹ : וָאֶהְיֶה אָמוֹן אֵצֶל אָדוֹן · וָאֶהְיֶה שַׁעֲשׁוּעִים יוֹם יוֹם · מְשַׂחֶקֶת עַד זֶה הַיּוֹם :

קֶדֶם מִפְעָלָיו מֵאָז · בְּטֶרֶם הַרְמוֹנִים קָדַמְתִּי מֵאָז · קֶדֶם עַמּוּדֵי רוּם הָיִיתִי עַמּוּד מֵאָז · קֶדֶם פֹּעַל יְסוֹד הָיָה יְסוֹדִי מֵאָז · קֶדֶם אֶבֶן פִּנָּה הָיִיתִי אֶבֶן פִּנָּה מֵאָז · קֶדֶם כָּל נְסִיכִים הָיִיתִי נְסוּכָה מֵאָז ·

ובהיות

בשטיט די ענד פון דר ערדן · ער האט זיא וואָרן צו האַלטן דיא תורה אונ׳ די (חוקים) :

ובכן י״י אונ׳ דר פסוק גיט גלאט האט ביטײַט: איך פֿר אַלי זײַני ווערק ספריבט די תורה :

אלפים יאָר צווייא טויזנט יאָר אֵיֵ ער האט די וועלט בישאַפֿן (נמתקתי) בין איך וואָרן גיזיסט (בחכו) אין זײַן גומן · אֵי ער האט גימאָסן די לענג אונ׳ בריייט פֿון דען עולם · אונ׳ אֵי ער אהין אונ׳ אהער (מתח) הט אויז גיצוגן דיא הימל · אונ׳ אֵי ער האט אַן גרייט אַ די זײַן כסא כבוד) דר זײַן רייט וואָגן איז · דא בין איך גיוועזן זײַן דער איינן אויף זײַנר קנייא איך האב איך טאן פֿרייאן פֿר אים צו לובן אים · איך וואר איך פֿרייאן אין דר וועלט דא דר פֿארכֿטזם הקב״ה האט טאן מיך גרייטן איך · צו לאָזן וויסן דס ניאַמנט איז בייא אים צו גלייכן · אונ׳ איך וואר (ואהיה) דר לענג בייא דעם הער הקב״ה · אונ׳ איך וואר זײַן דר איינונג צווייא טויזנט דס איז צווייא טויזנט יאר פֿר דעם עולם ביז אויף דעם טאג פֿון (מתן תורה) :

קדם (מפעליו מאז) אֵי ער פֿר לאנג האט אנגיפאנגן זײַני ווערקונג · (בטרם) אֵידא וואָרן דיא זיבן פֿאַלאַסט דיא פֿר דעם (עולם) וואָרן דיא ווערן באלד דער נאך סטיהן נאך פֿרימר בין איך גוועזן · אֵי די זײַלן פֿון דען היאל וואָרן בישאַפֿן דא וואר איך · אֵי ער האט גיגרונד דען (עולם) וואר איין גרונד · אֵי ער האט איין סטיין גליגט אין דער מעלט וואו דרויף דיא ליגט איז איין עק סטיין וואָרן גליגט · פֿר אַלי הערשאַפֿט וואר איין הערשאַפֿט דא דער (עולם)

וואר

ראה ויספרה · הכינה וגם חקרה · לאוהביה ולשומריה וישנה ויתמרה : רושם למפרע אותותי מאמריה · יהיבה כתיבה נעימים אמריה : בשנים הראשונים היתם עלפה · כי הסכיתום מפה אל פה : ישקני מנשיקות ולא כל נשיקות · סחו צ ירד אותם מיין הרקח להשקות · קצובות ונעימות · ופתי מחכימות · רשומות וחתומות פתוחות וסתומות : לעם אשר אהב · בחבה יהב · והנחיל נחמדים מזהב · לעם לו מואהב : יה שוכן ערבות · רד להנחיל רבבות · בעשרים ושנים אלף מרכבות · אשר מאש ושלג חצובות : רחום הדר בשחקים · יסד עוז מפי עוללים ויונקים · ובזכות

אפסי

זעלבסט ספריכט הקב״ה האב די תורה גשריבן די איך געגעבן האב : (ביארה) ער האט ביטיידן די תורה אז איין (רבי) דר זיינס (תלמיד) לערנט אונ׳ הט זיין (פנים) קיגן דען (תלמיד) זיין (פנים) אונ׳ אויך איטליכס שטיקלי אין דר תורה איז אכט אונ׳ ניינציג (טעמים) : (יה) גאט דר האט געזעהן זיא אונ׳ דר צילט זי ער בירייט אונ׳ דער פארשט זי צו איהר ליב האבר אונ׳ די זי היטן אונ׳ אום טארנין אונ׳ אכלן זי זיס איט גוטי (טעמים) : (רושם) עס איז גיצייכנט דס ווארט (אנכי) הינטר זיך די (ראשי תיבות) פון די ווערטר (יהיבה כתיבה נעימים אמריה) : איין גליבט גשריבט אונ׳ איר זאג זיין זיס (בשנים) דא ער האט די ערשטן צוייא (דברות) גירעט דא וואָרן זי (עלפה) און אמכטיג גוואָרן דען זיא האטן זיא געהערט אוים דען אונזר הקב״ה זעלברט דס קאנטן זי ניט פר טראגן · (ישקני) דרויף גיט דר פסוק ער האט טון קושן איך איין טייל קיסונג כלומר איין טייל דברות האט ער איט זייאם אונר איט איר גרעט אבר ניט אלי (דברות) · (סחו) זי וואָרן רידן צו משה רבינו רד הים אך (ירד) ער זאל זי טרענקן פון דען גאיסטן ויין פון דר תורה אונ׳ וואלטן ניט אעהר הערן דיא גרוסי קולות פון הש״י (קצובות) עז זייא די (אותות) די הקב״ה האט אניין גיזעלט דס איר ניט פר סטין דען (טעם) אז (סעטנו) אודר (חויר) אונ׳ דר גלייכן · אך די זיסן די איין גוטן (טעם) האבן די אכלן קלוג איין נארן · עס זייא די ווערטר דיא דא זיין פר זיגלט אונ׳ סטין ניט אין דר תורה · עס זייא די נור גיצייכנט סטין אונ׳ אייאנט זי אנדרשט אז זי סטין · עס זייא דיא (פרסיות) די דא אויז לאזן איטן אין דר (סורה) אונ׳ טרייבט ניט ווייטר אין דר זעלביגי סורה די הייסט (פתוחה) · אונ׳ עטליכי לאזט אן נור כלוים אז דרייא ווערטר קענן סטין אונ׳ היבט ווידר אן צו טרייבן די הייסט (סתומה) · (לעם) דס אלס האט געגעבן הקב״ה צו דעם פאלק דס ער האט ליב · (בחבה) איט גרוסר ליבשאפט · (יהב) ער האט אין געגעבן די תורה די דא איז לוסטיגר ווערד גאלד : (יה) גאט דר דא רואט אים הימל דר דא הייסט (ערבות) · דר איז גנידרט צו אכלן ערבן די תורה צו די פיל צעהן טויזנט פון ישראל איט צוייא אונ׳ צוואנציג טויזנט רייט וועגן איט אלאכים די אויז פייאר אונ׳ שניא זיין וואָרן ביסאפן : (רחום) דער דר בארמיגר גאט דער דא וואונט אין הימל · דער האט דען גרונד פון (קבלת התורה) גמאכט אויף די ייגנדיגי קינדר אונ׳ בוילפרטי קינדר דען דא הקב״ה האט די תורה געגעבן האט ער צו ישראל גישפראכן סטעלט איר ערבות דס איר די תורה ווערט האלטן דא האבן זי גירעט אונזר (אבות) זאלן (ערב) פר אונז זיין · דא ספראך הקב״ה ווידר אייער עלטרן האבן צו טיין זעלברט גיפעלט איין ווינג · (אברהם) וואלט ניט גלויבן דאס איך ווער אים (ארץ ישראל) געבן אונ׳ פרעגט וואס פר איין צייכן איך ווער איהם דרויף געבן · אך (יצחק) האט ליב גיהאט איין פיינר (עשו) · אונ׳ (יעקב) דא פיל לייד אויף איהם קאם ספראך ער הקב״ה ווייסט זיין גוטי (מעשים) ניט · דא ספראך ישראל אונזר קינדר זעלן (ערב) זיין דאס איר ווערן די תורה האלטן · דאס (ערבות) נאם הקב״ה אן אונ׳ דרויף האט ער גימאכט דען גרונד פון (קבלת התורה) דאס ווען (ישראל) דיא תורה ניט לערנן דא אוין (בעוונותינו) דיא קליינה ייגנדיגה קינדר דיא ניקס פר זיר האבן סטערבן אום (ערבות) · אונ׳ אן (זכות קבלת התורה) האט הקב״ה אכלן

בסטין

לֹא תִגְנוֹב וְתִתְבָּרֵךְ עַד בְּלִי דָי • לֹא תַעֲנֶה עֵדוּת שֶׁקֶר בְּעֵדַי • לֹא
תַחְמֹד כִּי אִם מַחֲמַדַּי • אֵלֶּה הֵם עֵדַי • סַהֲדַי מְעִידַי • מוֹרַי שְׂרִידַי
רְאוּ כִּי אֵין בִּלְעָדַי • וַאֲנִי אֵל שַׁדַּי :

קהל וחזן **חַי וְקַיָּם נוֹרָא וּמָרוֹם וְקָדוֹשׁ**

דער (פייטן) שטעלט איין (טעם) וואָרום די בשעפֿניס פֿון (בראשית) אָן היבט אית דער (ב) אונ׳ דיא (עשרת הדברות) אית דער (א) • אונ׳ (לסוף) ברענגט דער (פייטן) דם (ישראל) האבן (ערבות) געשטעלט אירי קינדר צו הקב״ה דיא (תורה) אַל טיג צו לערנן • אַלז ווען זיא דיא תורה ניט לערנן זאָלטן דיא קינדר (חלילה) שטערבן • אונ׳ דער (עולם) האט איין קיום (בזכות התורה) :

שם המחבר חתום בראשי תרוזות אליעזר בירבי קליר

אָז בִּכְתָב אֲשׁוּרִית • וּבִלְשׁוֹן עִבְרִית • וּבְדִבּוּר מִצְרִית • הִנְחַלְתָּ
לְבַת עִבְרִית : לְאָלֶף הִקְדַּמְתָּ בֵּית בִּיצִירַת בְּרֵאשִׁית • כִּי הוּכַן
מֵאָז לְמַתַּן קִנְיַן רֵאשִׁית : עוֹלָם הוּכַן בְּאוֹת שֵׁנִי • כִּי יֵשׁ עוֹלָם שֵׁנִי •
אָנֹכִי בְּאוֹת רִאשׁוֹן כִּי הוּא אֶחָד וְאֵין שֵׁנִי : זָע אֱלֹהַ וַיֵּרָא מוּל כִּסֵּא
עֶשְׂרִים וְשִׁשָּׁה דוֹרוֹת • עַד שֶׁנִּתַּן תְּחִלָּה לַדִּבְּרוֹת : רוֹן דַּת אָנֹכִי
בִּכְתָב נוֹטָרִיקוֹן נַהֲבִית • אֲנָכִי אֲנָא נַפְשִׁי כְּתָבִית יְהָבִית : בֵּיאֲרָהּ
לְעַמּוֹ פָּנִים בְּפָנִים • וְעַל כָּל נְקֻדָּה וּנְקֻדָּה תִּשְׁעִים וּשְׁמוֹנֶה פָּנִים : יָהּ

ראה

גאָטס אונ׳ איז דס ווערק אייני הענד (לא תנאף) דו זאָלשט ניט אום קייפֿן (אפילו בספק כלומר) ווען דוא בייא נאכט אהיים קומשט צו דיינם וייב אונ׳ איז נאך איין ווייבס בילד אין הויז דא ליג ניט בייא דיינם וייב ביז דיר איין (ודאי) איז דז עז דיין וייב איז • אדר עז קומט דיר איין אמל איין ודאי אויך צו האנדן • (לא תגנוב) ניט דו זאָלשט שטעלן דא ווערט דיך גאט בענשן דס דו ווערשט גינוגן האבן • (לא תענה) דו זאָלשט ניט (שקר עדות) זאגן איבר ישראל די (עדות) זאגן דם הקב״ה גאט איז • (לא תחמוד) דו זאָלשט ניט גילוסטן נור צו וויסן די גילוסטיגי תורה אונ׳ די (נסים) די דא ערות זאגן אויף די קראפט אונ׳ אמכט פֿון הקב״ה אז דא וויין אייגר איבר בלייבונג פֿון ישראל דז ניאמנט איז צו פארלטן זונדר איך • אונ׳ איך בין גאט דער אלמעכטיג : (חי) דר דא לעבט אונ׳ איז בישטענדיג צו אביג אונ׳ פארכטום אונ׳ הייליג :

אז דען אמאל אז דוא האשט גיגעבן דיא תורה צו ישראל האשטו גיגעבן זיא בעשטן (כתב) דאס דא הייסט (כתב אשורית) • אונ׳ אין (לשון הקודש) אז ווא ישראל עס רידטן אין (מצרים) דאס זיא עס פֿר שטונדן דא האשטו אמלן ערבן דיא תורה צו ישראל : (לאלף) דוא האשט געפֿעדרט דיא (בית) פֿר דער (אלף) אן אנפאנג דער תורה דיא אן היבט (בראשית) • דען דיא (אלף) וואר אן גבריימט צו געבן אית איר דיא תורה דיא לום ערשטן איז ווארן בשאפֿן • אית דיא (ב) דען זיא ווייזט דאס נאך איין (עולם) איז • אבר דא ער די (תורה) גאב הוב ער אן אית דער (אלף אנכי) דאס ער ווייזט דאס קיין (תורה) אנדר איז : (זע) זיא פֿר וואגלט דיא (אלף) (וירא) אונ׳ שוועבט פֿר דען (כסא הכבוד) פֿון (בריאת עולם) ביז (מתן תורה) דאס וואָרן זעקס אונ׳ צוואנציג (דורות) אונ׳ וואר אירואלן וויל הקב״ה ניט אן היב דיא תורה אית איר ביז הקב״ה זיא (אפיים) ווארטר אונ׳ פֿר הים איר דאס זיא זאל דאס ערשטי (אות) זיין פֿר דיא (עשרת הדברות) • (רון) דאס ווארט פֿון (אנכי) דאס ביטייט דיא לוב פֿון דער תורה אין דער גשריפֿט פֿון (ראשי תיבות) • דען דאס ווארט פֿון (אנכי) איז דיא (ראשי תיבות) פֿון די ווערטר (אנא נפשי כתבית יהבית) איך זעלבשט

בּוֹשְׁנָן : דָּהֲרָד בְּמֶרְכָּבוֹת · בְּעֶשְׂרִים וּשְׁנַיִם אַלְפֵי רְבָבוֹת ·
לְהַכְתִּיר מַטֵּה סְפוּר בְּעֶשְׂרִים וּשְׁנַיִם אֶלֶף : שֵׁנֵן בְּפָארָן וְשֵׂעִיר ·
וְאוֹתָם אֶל הַסְּעִיר : וְאָתָה מֵרִבְבוֹת קֹדֶשׁ · אֲדֹנָי בָם סִינַי בַּקֹּדֶשׁ : חיו
תּוֹרָה חַנְכִי · תּוּשִׁיָּה אָנֹכִי · תַּכְלִית פֶּץ אָנֹכִי · לָכֵן פָּתַח בְּאָנֹכִי :

יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא :

דיא (כוונת הפייטן) איז גשטעלט אין (טעם) אויף אייטליכן (דיבור) פון דיא (עשרת הדברות) :

קהל אָנֹכִי בְּשֵׁם אֵל שַׁדַּי · פַּצְתִּי מֵאָז לְעוֹלְמֵי דִי · וּבְבָשָׁן בֵּאַרְתִּיו
בְּפֵרוּשׁ לִידִידַי · כְּשֶׁקִּבְּלוּ עוֹל מַלְכוּתִי עֲבָדַי · דִּישְׁמָר
לֹא יִהְיֶה לְךָ אֵל אַחֵר מִבַּלְעָדַי · לֹא תִשָּׂא שֵׁם לַשָּׁוְא וְתִנָּקֶה עָדַי ·
זָכוֹר וְשָׁמוֹר כִּי הֵם שְׁנֵי עֵדַי · כַּבֵּד הוֹרֶיךָ כִּי כְּבוֹדָם כְּבוֹדִי · לֹא
תִרְצַח מְתוֹאַר מַעֲשֵׂה יָדַי : לֹא תִנְאָף אַף בְּסֵיקֶן פֶּן תֵּעָנֵשׁ בְּוַדַּאי ·

לא

האט גירירט מיט צווייא אונ' צוואנציג טויזנט מאהל צעהן טויזנט מלאכים קרינן דס (שבט לוי) דיא אירר צאל וואהר צווייא אונ' צוואנציג טויזנט : (שנן) ער האט דר ציילט די תורה צו די (עכו"ם) דס זיא זעלטן (מקבל) זיין דיא תורה דא זיא הערטן הקב"ה רידן דו זאלשט ניט מארדן דא ספראכן זיי די תורה קענן מיר ניט האלטן דען אונזר (ברכה) איז מיט דעם שווערט דו זאלשט ריך דר נערן דס איז אונזר (ומה ה) מייטן (רציחות) צו טאן אונ' (אוחאות) צו האלטן דארום קענן מיר די תורה ניט האלטן · אונ' דא דיא (ישמעאלים) הערטן פון הקב"ה וואז ער אים פאר לייגט דו זאלשט ניט שטעלן ספראכן זיא דיא תורה איז ניט פר אונז דען מיר זיין וואהרן גיבורנים צו זיין וזו דר לייט אונ' מיט אירר אן צו קריגן אונ' דז מירי צו נעאן · אונ' דא דיא פון עשו אונ' אומב הערטן דס הקב"ה פר ביט דו זאלשט ניט אום קייסן דא ספראכן זי די תורה איז ווידר אונזר נטומר דען מיר קומן מהיבר פון מייטן (זנות) דס אונזר מוטר האבן (אונת) גו עזן מיט דורים עלטר פאטר (לוט) אונ' איז איין גיוויין ספייך וואהרט דר מספיל גירמט נאך דען טט אס קינר נאך דר (אס) · אזו וואלטן זיא קיינר דיא תורה אן נעאן : (ואתה) אונ' ער קאם מיט זיין ואהל צעהן טויזנט (מלאכים) אויף (הר סיני) דר הייליגר בערג צו דר תורה : (חנכי) ער האט גיוונט איך די דא לייבט הו מיר גישטיין דס הא נטרשטי וואהרט דס ער האט גירעט צו (יעקב אבינו) דס וואהר (אנכי ארד עמך אלריאה ואנכי אעלך) · אך וויל מיט דיר ניירן קיין (מצרים) · כלומר איך וויל בי א מייך זיין אונ' היטן מייך דס די אל ים ניט גאר זעלן מייך (אלהה) זיין אונ' איך וויל אך אויף בי עגנן דיך דא וס הט ער מן גיהובן הקב"ה מיט דען ווארט (אנכי) דא ער דיא (תורה) גאב כלומר גידענק דאס ביליך איז צו מייך דיא תורה (מקבל) צו זיין וויל איך אויך דס (לסון) צו (יעקב) גרעט האב : (יאלוך) ער ווערט קיניג גאט צו איביג דיין גאט ציון צו גבירר אונ' גבירר לובט גאט : (ואתה) אונ' דו הייליגר גאט זייא דיך ווארטן אונ' פר נעם צו די לוב פון ישראל : (אל נא) דס ביט אך דיך כלומר עבן אזו איז עס גרעט אז שפרעכן איר דס הקב"ה זאלט אונז ניט פר מיכל האבן דס איר אין ניט (אוליך זיין מיט דר קדושה) דען ער איז קיניג צו איביג אונ' הייליג אין אונזר (קדושה) ·

אנכי איך האב גירעט פון לאנג דא איך האב יען (עולם) ביטאפן דא האט ער זיך גיגריסט אונ' גאר זעהר אונס גילונן דא האב איך אס ג דאלט איין (שם שדי) כלומר ער האט גיניגן אונ' אויף (הר סיני) דא האב איך איהם (אפרש) גיוועזן צו ישראל דא זיא האבן איין (מלכות) אויף זיך (מקבל) גיוועזן · (לא יהיה לך) זיא גהיט אונ' לאז ניט זיין צו דיר איין אנדרן גאט אן איך · (לא תשא) שווער ניט אום זונסט דא ווערסטו לידיג זיין פון איר · (זכור ושמור) · גידענק אונ' היט דען (שבת) דאס איין (עדות) איז דאס איך האב היאל אונ' ערד ביטאפן · (כבד) עהר דייני עלטרן דען ווען דוא ניא עהרסט דאס איז איין עהר · (לא תרצח) ניט מארד דען אונס דען ער איז אין גשטאלט

גאטס

קהל גּוֹרָלִי תָּמוֹךְ לְנוֹגְנִי · פֵּן בָּאתִי לְגַנִּי · חזן עֶזְרִי וּמָגִנִּי · בְּמָגִנּוֹ לְגוֹנְנֵנִי · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי · מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְרוֹפֵא חוֹלִים · וּמַתִּיר אֲסוּרִים · וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךְ בַּעַל גְּבוּרוֹת · וּמִי דוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים :

דיזר (פיוט) ווייזט אוני (גרוזה פון משה רבינו) דז מיט הקב"ה הייסט אין היאל צו גין · מיט די (סודות התורה) (אגזה) צו זיין · אונ' וואר (אגזת די אוזכים) דס זי מיט גיט דורך וואזן זמן די (תורה) הרמב צו נעמן :

קהל מִן הָהָר לִמְעוֹנָיו · מִהֵר וְקָרָא לַעֲנָיו · נִקְדַּשׁ שִׁבְעָה בַּעֲנָנָיו · נֶהֱנוּ כְּפַעֲנֵחַ לוֹ עִנְיָנָיו : שַׁר וְנֶאֱמָן כְּהוֹשֵׁת לַבַּיִת · שְׁשׁוּרָץ שְׁלוֹל נְוַת בַּיִת · עוֹדוֹ צָג כְּפַרְזוֹר הַבַּיִת · עֶלְיוֹנִים נֶעֱלוּ בַּעֲדוֹ בַּיִת : פָּצוּ מָה אֱנוֹשׁ לְהִזָּכֵר בְּמַעְלָה · פְּאֵר מִבְטָחָה לְהוֹרִיד מִמַּעְלָה · חזן צָעַר וְגָבַר וְעָלָה וְנִתְעַלָּה · צִוָּה צוּר לְצִיר עֲלֵה וְגֵשׁ וְעָלָה :

קהל אֱלֹהִים הֵזִיל מִשְּׁחָקִים · כְּטַל אִמְרֵי חֻקִּים · חזן מִמֶּרְחָקִים נְקוּקִים יְקוּם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

דער (פייטן) סטעלט איין (טעם) ווארום די (ישראל) האבן די תורה (אקבל) גווען אונ' קיין אנדרה (אומה) · אויך איין (טעם) · ווארום די (עשרת הדברות) אן היבן דאס ווארט (אנכי) :

קהל קָדוֹשׁ הוֹפִיעַ מִפָּארָן · דָּר בְּאַלְפֵי שִׁנְאָן · סִין הֵשִׁית שַׁאֲנָן וְדָתוֹ

בו

כתובים) דא ער גרייכט דר דריטי (חודש סיון) : (גורלי) ער וואר אונטר לעבן איין האנד אונ' ליגט זי אויף דש (גורל פון קבלת תורה) דר ווארטן צו בייסילן איך אין מיר (זכות) פון מיין ביין · (פן) ער האט גרעט איך בין גיקואן צו איין גארטן ער וואר איין היילך אונ' איין בטיילר או אך זאל ער בסילן איך איזנדר אין גלות :

מן פון דעם (הר סיני) ער וואר רופן הקב"ה צו (משה רבינו) דר דעמוטיגר ער זאל גין אין די היאל · די דא זיין זייני וואנונג · ער וואר גיהייליגט אין זיבן וואלקן די וואט משה רביני רורך גין דס וואר זייני (טבילות) דא ער גינג אין היאל · ער פירט אן הקב"ה דא ער וואלט אים (אגזה) זיין די תורה · (שר) צו איין הער אונ' וואהר האפטיגר אין גאטס הויז ער וואר גיטאן · ער וואר זיך פרייאן דא ער ריבט פון די אוזכים די תורה די דא האט גיוועזט אין גאטס הויז · דענאך שטונד ער אין דען פיר האך דען ער האן פר איט די טיר צו פליען די איברסטן אוזכים גלואר אי ער נאך דרצלט קיאן וואהר אין היאל · וואלט דיא אוזכים אים ניט אנויך לאזן · (פצו) אזו ווארן רידן וואט איז איין אענש דס ער זאל ווערן גידאכט צו קואן אובן אין היאל צו נידרן פון אובן הרא · די תורה דיא דא איז איין צירונג אונ' איין פר זיכרונג צו דען (תלמידי חכמים) · ער וואר דאך פארט גין אונ' איבר סטארקט די אוזכים אונ' גינג אויף אונ' ווארד גילובט פון זי · ער גביט דר בשעפר (זיר) צו דעם באטן (משה רבינו) גיא אויף אונ' גינעהן צו איר אונ' ער גינג אוך · (אלהים) גאט (הזיל) דר אסלט רינן פון די היאל אז איין גוטר טויא די ריד דך גיזעצן דר (תורה) · אים דען זעלביגן טויא ער ווערט אמלן אויף שטין די (מתים) די דא זיין ווען עפ' ליגן פר גראבן :

קדוש דער הייליגר גאט (הופיע) דער האט דער ליכט אנט. דעם זיכר (ישמעאל) דאס ער אין אן פארט צו (אקבל) זיין דיא תורה · אונ' דא זיא גיט וואלטן דא נירנט ער איט פיל טויזנט (אוזכים) דיא דא הייסן (שנאן) · דער בערג (סיני) דער וואר גשטילט אג' זיין תורה (סין) ע' פרגט דרויף : (דר) דר הוכר גאט ער

בַּהֲרִיעֵךְ · שֶׁבַע מֵעֲמָלֵךְ · וְיוּשְׁרַשׁ בָּאָרֶץ גִּזְעֵךְ · לֹא תַעֲנֶה כָזָב
לְהָעֵד · עֵד מִפִּי עֵד · כִּי אָנֹכִי הַיּוֹדֵעַ וָעֵד : לֹא תַחְמוֹד חֵלֶק לֹא לָךְ ·
כִּי שֶׁלָּךְ לֹא לָךְ · לָמָּה תִתְאַוֶּה דָבָר לֹא מוֹעִילָךְ : כאן מתחיל החזן וְכָל
הָעָם מֵרָחוֹק עָמְדוּ · נַעֲשֶׂה וְנִשְׁמַע סָבִיב לְסִינַי כְּנוֹעֲדוּ · וְעַל קְרִיעַת
יַם סוּף הוֹדוּ · וּלְצוּרָם יִחֲדוּ וְנִתְיַחֲדוּ :

אונ׳ מן זאגט עזרת (שמונה עשרה) שטיט אין דען ערשטן טאג (שבועות) :

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל
הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת ·
וּמֵבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן ·

מִסּוֹד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים · וּמִלֶּמֶד דַּעַת מְבִינִים · אֶפְתְּחָה פִּי בְּשִׁיר וּרְנָנִים · לְהוֹדוֹת וּלְהַלֵּל פְּנֵי שׁוֹכֵן מְעוֹנִים :

דער (פייטן) אזו פון דען גרוסן שטארק אונ׳ טרעקנים דעם גאנצן (עולם) בייא דען קואן הקב״ה אויף (הר סיני)
דיא (תורה) צו געבן אין (סיון) דען דריטן (חדש) · דורך (משה) דער וואהר דר דריטר צו זיינר אוטר · אונ׳
דיא (תורה) גטיילט אין דרייא (חלקים) · (תורה נביאים וכתובים) :

מוסף ע״פ א״ב עד ימלוך ה׳ לעולם אלהיך ציון וכו׳

קהל אֶרֶץ מָטָה וְעָשְׁשָׁה · בְּסַהַר שְׁלִישִׁי הִתְגָּעֲשָׁה · גְּרִיָּה הָיְתָה
נִרְעֲשָׁה · דוֹר בְּשׂוּרָה וַתִּתְרָעֲשָׁה : הוֹד אַפַּדְנוֹ נָטָה · וְעַל
גַּבְנוּן אוֹתוֹ הִטָּה · זֶה סִינַי גֵּאוּת עָטָה · חִידָתוֹ עַל אֶבְרָה הוּעֲטָה :
טוֹהַר צוּף שְׁלִישִׁי · יְשָׁרִים הִרְגִּיל לְפַלְשִׁי : חיו כָּתַב שָׁלִישִׁים שִׁלְשִׁי ·
לְעֵת נָגְעָה בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁלִישִׁי :

גורלי

פון דיא ערד עסן · דו זאלשט ניט שטעלן די ארבייט דיינס גזעלן · דו זעלשט איין ביז אויג אויף איים האבן · פר זעטיג דיך
פון דיין אייניגה ארבייט · דען ווערט דיין שטאם אין די ערד אין גיוואז צו ווערן · דס איז דו ווערשט אין אלי דייני ווערקן
בגליקן · דו זאלשט ניט בלייגן קיין פאלשי (עדות) צו זאגן אויב דו עס טון פון איינם אנדרן גיהערט האשט · דען איך
וויים וועד דא ליגן זאגט אונ׳ בין זעלבר דר צייגן · דו זאלשט ניט גילושטן דס (חלק) וואס דיר ניט צו קומט · דען וואס דוא
האשט איז אויך ניט דיין · ווארום זאלשטו דען גילושטן איין זאך די דיר ניט צו קומט · אונ׳ דס גאנצי פאלק שטונדן פון וויטן ·
אונ׳ בילייגטן איר ווענטון אונ׳ הערן · אז זי זיך ביטעדיגן רונד אום דען בערג (סיני) · אונ׳ בייא די שפאלטונגדי (ים סוף)
זי לובטן · אונ׳ זי ביקענטן דז הקב״ה אייניג איז · אונ׳ זי ווארן פון גאט פר אייניגט פאלק אויז דר וועלט :

ארץ דיא ערד דיא וואהר גלייטן אונ׳ שטארק · אס דריטן (חודש) זיא וואר ברוגן · אונ׳ אל איר וואוגר ווארן דר
שראקן דא זיך דער פריינד הקב״ה דער נייגט אויף דען בערג (סיני) · (הוד) דיא שונהייט (אפדנו) זיינס
פאלוס דאס היואלס ער האט טאן נייגן · אויף דער היך פון (הר סיני) ער האט גנייגט דען היואל דער בערג
וואהר איט הערשאפט אום גיוואגדן · דיא (תורה) דיא דא איז דיא רעטנים פון הקב״ה האט ער איט זיינם ארים אום
גיוואורן צו געבן זיא ישראל : (טהור) ד ר ריינר (נביא משה רבינו) דער דא וואר דאס דריטי קינד צו זיינר אוטר
דער האט איך צו (ישראל) דיא רעלט פערטיגי אונ׳ בארט · ער האט גטיילט איך אויף דרייא חלקים (תורה נביאים
כתובים

עיניכם אשר־אתם זנים אחריהם: למען תזכרו ועשיתם את־כל־מצותי והייתם קדשים לאלהיכם: אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם לאלהים אני יהוה אלהיכם:

אמת ויציב ונכון וקים וישר ונאמן וטוב הדבר הזה · על אבותינו ועלינו על בנינו ועל דורותינו ועל כל דורות זרע ישראל עבדיך: על הראשונים ועל האחרונים לעולם ועד חוק ולא יעבור · אמת שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד: אתה הוא מלכנו מלך אבותינו אתה למען שמך מהר לגאלינו כגאלת את אבותינו: אמת מעולם שמך הגדול עלינו נקרא באהבה אין אלהים זולתך:

דיזור (זאת) שטעלט אין קורין דיא (עשרת הדברות) איט איהרן (טעם) · אונ' אעלר אויך דען (סבר) אן דיא זיא (אקיים) זיין · אונ' (להיפוך) דען (עונש ח"ו):

מיוסד ע"פ עשרת הדברות בראשי חרוזות

אנכי גדול בנועדים · גואלך מבית עבדים · דובר קולות ולפידים · לא יהיה לך דמות צלם ותמונה · הבל דמה מאמונה · בלעדי אין במעונה: לא תשא החקוק לשקר · צעדי כל חוקר · קנאת שמו יקר: זכור ושמור לקדשו · כי בו שבת להקדישו · וברכו וקדשו · כבד נא זורעיך בטהרה · ויפרו צאצאיך מהרה · הגות יראת יי טהורה: לא תרצח חומר יוצר · ממלאכתו קוצר · שמים פן תעצר · וברעה תבצר: לא תנאף טרם תכוה · ונרך תמיד יכבה · טוב תאכל אם תאבה: לא תגנוב יגיע רעך · כועין

בהריעך

אנכי הקב"ה זאגט איך בין דר חשובסט (בנועדים) אונטר דיא אלהים דיא זיך איט איר בירעדיגט האבן אויף דעם בערג (סיני) · אונ' האב דיך דער לייט אויס דעם הויז פון דינסט · אונ' האב גרעט איט שטים אונ' אויז ברענד פייאר · דאס דוא זאלסט ניט האבן קיינרלייא גיסטאלט פון בילדר אודר גלייכנים · דען דיא זיין נארהייט דארום קערט אאן ניט דראן גלויבן · (בלעדי) זונדר איר איז קיינר אין דיא וועלט דאס תיאוס : דוא זאלסט בייא דעם (שם) ניט פאלש שווערן · דען גאט פארשט אלי פריט דער אענשן דארום ווערט ער אויך וויסן אוב דוא האסט רעכט אודר פאלש גישווארן · אונ' גאט רעכנט זיך אן דעם זעלביגן דער בייא זיינם הערליכן נאאן פאלש שווערט : צו גידענקן אונ' היטן דען (שבת) צו היילגן אים · דיא ווייל גאט האט אן דעם זעלביגן טאג גירואט אום איהם צו אאכן היילינ · אונ' האט אים גיבענטשט אונ' גיהייליגט : עהר דא קינ' ריין עלטרן די דיך גיזייט האבן איט רייניקייט · דען ווערסטו אויך כאלר פרוכטבארן איט גוטי קינדר · (הגות) די דא ווערן טראכטן אין גאטס פארכט די ריין איז · דו זאלסט קיינם אמרדן דר אויז לייב ביטאבן איז · זונשט זעלסטו אאכן דס ער זיין תאגר ניט דער פילט אין סניט דאס איז ווען איינר זיאט אונ' סניידט ניט פיל · און זעלסטו אויך אאכן ווען דוא אים טויט שלאגסט אז ווען ער ווער (בחנם) גיזאט גיוואורן · אונ' דען זעלטן דיא היאל אויף גיהאלטן ווערן דאס עס זעלט ניט רעגנן · אונ' זעלסט אין ביין פר איטן ווערן אונ' זעלסט (חס ושלום) פר ריין לייט שטערבן : דוא זאלסט ניט אום קייטן דאס דוא ניט זאלסט פר ברענט ווערן אין דס פייאר פון (גיהנם) · אונ' דאס ריין ליכט ניט זאל פר לאשן ווערן · אבר ווען דוא ווערסט וועלן אז' פאלגן ווערסטו בון דו בעסט

פון

המרחם רחם עלינו · ותן בלבנו להבין ולהשכיל לשמוע ללמוד
וללמד לשמור ולעשות ולקיים את כל דברי תלמוד תורתך באהבה·
והאר עינינו בתורתך · ודבק לבנו במצותיך · ויחד לבבנו לאהבה
וליראה את שמך · ולא נבוש לעולם ועד · כי בשם קדשך הגדול
והנורא בטחנו · נגילה ונשמחה בישועתך : והביאנו לשלום
מארבע כנפות הארץ · ותוליכנו קוממיות לארצנו · כי אל פועל
ישועות אתה · ובנו בחרת מכל עם ולשון וקרבתנו לשמך הגדול
סלה באמת · להודות לך וליחדך באהבה · ברוך אתה יי הבוחר
בעמו ישראל באהבה :

יחיד אומר אל מלך נאמן :

שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד : ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד : ואהבת
את יהוה אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך ובכל מאדך : והיו הדברים האלה
אשר אנכי מצוך היום על לבבך : ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך
ובשכבך ובקומך : וקשרתם לאות על ידך והיו לטטפת בין עיניך : וכתבתם על מזזות
ביתך ובשעריך :

והיה אם שמוע תשמעו אל מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את יהוה אלהיכם
ולעבדו בכל לבבכם ובכל נפשכם : ונתתי מטר ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת
דגנך ותירשך ויצהרך : ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת ושבעת : השמרו לכם פן יפתה
לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם : וחרה אף יהוה בכם ועצר את
השמים ולא יהיה מטר והאדמה לא תתן את יבולה ואבדתם מהרה מעל הארץ הטבה אשר
יהוה נתן לכם : ושמתם את דברי אלה על לבבכם ועל נפשכם וקשרתם אתם לאות על
ידכם והיו לטוטפת בין עיניכם : ולמדתם אתם את בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך
בדרך ובשכבך ובקומך : וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך : למען ירבו ימיכם וימי
בניכם על האדמה אשר נשבע יהוה לאבתיכם לתת להם כימי השמים על הארץ :

ויאמר יהוה אל משה לאמר : דבר אל בני ישראל ואמרת אלהם ועשו להם ציצת
על כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת הכנף פתיל תכלת : והיה לכם לציצת
וראיתם אתו וזכרתם את כל מצות יהוה ועשיתם אתם ולא תתרו אחרי לבבכם ואחרי

סְבִיבֵי שְׂרָפִים סִלְסְלוּ וְרוֹמְמוּ בְּסִינַי · מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :
עָלְזוּ עֶלְיוֹנִים וְתַחְתּוֹנִים בְּסִינַי · מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :
פְּנֵיהֶם פְּרוּדִים יְחוֹפְפוּ לְחוֹפֵף בְּסִינַי מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :
צוּרַת צְנוּעִים יַצְנִיפוּ לְצוֹפֵף בְּסִינַי · מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :
קְהַל קְדוֹשִׁים קָמוּ בְּסִינַי · מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :
רָאוּ רֶכֶב רִבּוֹתַיִם אַלְפֵי שִׁנְאָן בְּסִינַי מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :
שַׁאַג שׁוֹפָרוֹת שָׁמְעוּ בְּסִינַי · מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :
תּוֹרָה תְּמִימָה תִּכְבַּדְתָּם בְּסִינַי · מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :

וְהַחַיּוֹת יְשׁוֹרֵרוּ וּכְרוּבִים יְפָאֵרוּ וּשְׂרָפִים יָרֹנּוּ וְאֶרְאֶלִּים יְבָרֵכוּ פְּנֵי כָל חַיָּה וְאוֹפָן וּכְרוּב לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים : בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ :

לָאֵל בָּרוּךְ נְעִימוֹת יִתֵּנוּ לַמֶּלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם · זְמִירוֹת יֹאמֵרוּ · וְתִשְׁבָּחוֹת יַשְׁמִיעוּ · כִּי הוּא לְבַדּוֹ פּוֹעֵל גְּבוּרוֹת · עוֹשֶׂה חֲדָשׁוֹת · בַּעַל מִלְחָמוֹת · זוֹרֵעַ צְדָקוֹת · מַצְמִיחַ יְשׁוּעוֹת · בּוֹרֵא רְפוּאוֹת · נוֹרָא תְהִלּוֹת · אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַמְחַדֵּשׁ בְּטוּבוֹ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית כָּאָמוּר לְעוֹשֵׂה אוֹרִים גְּדוֹלִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ: אוֹר חָדָשׁ עַל צִיּוֹן תָּאִיר וְנִזְכֶּה כֻלָּנוּ מְהֵרָה לְאוֹרוֹ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ יוֹצֵר הַמְּאוֹרוֹת :

אַהֲבָה רַבָּה אֲהַבְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · חֶמְלָה גְדוֹלָה וִיתֵרָה חָמַלְתָּ עָלֵינוּ : אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ · בַּעֲבוּר אֲבוֹתֵינוּ שֶׁבָּטְחוּ בְךָ · וַתְּלַמְּדֵם חֻקֵּי חַיִּים · כֵּן תְּחָנֵּנוּ וּתְלַמְּדֵנוּ · אָבִינוּ אָב הָרַחֲמָן

המרחם

אלין קיניגן אין זיינם אנטפלעקן אויף (סיני) · די גאנצי וועלט איז פֿול פֿון זיין עהר : (סביבי) דיא ברענדיגי מלאכים די גרינגס הרום וואָרן די אובטן אונ׳ דער היבטן אויף (סיני) · די גאנצי ערד איז פֿול פֿון זיין עהר : (עלזו) זיא פֿרייאטן זיך די איבערשטן אונ׳ די איבערשטן אויף (סיני) · דאז די גאנצי ערד וואר פֿול פֿון זיין עהר : (פניהם) די פֿארב׳ וואן אן גזיכטר האבן די בידעקטן מיט זיך (יחופף) צו דעם דער דא שוועבט אויף (סיני) · די גאנצי ערד איז פֿול פֿון זיין עהר : (צורת) דס גישטאלט דער פֿר בארגינה (יצניפו) די ביווינדיטן מיט זיך (לצופף) צו דעם דער דא זוגט אויף (סיני) · דיא גאנצי ערד איז פֿול פֿון זיין עהר : (קהל) די הייליגה פֿר זאמלונג שטונד אויף בייא דעם בערג (סיני) · די גאנצי ערד וואר פֿול פֿון זיין עהר : (ראו) זיא זאכן רעכן רייט וואגן מיט צוויא מאהל צע־ן טויזנט אונ׳ צוויא טויזנט דער גישטילטה מלאכים אויף (סיני) · די גאנצי ערד וואר פֿול פֿון זיין עהר : (שאג) דאס גשרייא דער (שופרות) זיא הערטן מי אויף (סיני) · די גאנצי ערד וואר פֿול פֿון זיין עהר : (תורה) מיט די גאנצי תורה האסטו זיא גיהערט אויף (סיני) · די גאנצי ערד איז פֿול פֿון זיין עהר :

אנבי

אֶרְחוֹת אֶרְאֶלִּים יַקְדִּישׁוּ בְּרִדְתּוֹ בְּסִינַי · מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :

בְּרוּאֵי בְקָרִים יַרְעִידוּ בְּבוֹאוֹ בְסִינַי · מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :

כְּבוֹדוֹ נִגְלָה עַל הַר סִינַי · וּמַלְכוּתוֹ עַל הַר סִינַי · אָמוֹן אֶצְלוֹ מַתְּנַת סִינַי · וְדִבְּרוֹת עֲשָׂרָה שָׁמְעוּ בְּסִינַי · בְּקַבְּלֵי הֲלָכָה לְמֹשֶׁה מִסִּינַי :

גְּנוּזֵי גַלְגַּלִּים הִלְּלוּ בְּסִינַי · מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :
דִּגְלֵי דְבֵקִים יַאְדִּירוּ בְּפִצְצוֹ בְסִינַי · מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :
הוֹגֵי הַדּוּרִים מְפָאֲרִים בְּשׁוּרוֹ בְסִינַי מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :
וְרָצִים וְשָׁבִים מִתְיַחֲדִים בְּהַטּוֹתוֹ בְסִינַי · מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :
זַקֵּי זוֹהֲרִים זוֹרְזוּ בְּהַשְׁגִּיחוֹ עַל סִינַי · מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :
חַיָּלֵי חַשְׁמַלִּים רָעֲשׁוּ בְּסִינַי · מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :
טַפְסְרֵי טְפוּחִים יְרַקְּדוּ בְסִינַי · מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :
יְקוּדִים יוֹקְדִים רָצוּ בְּסִינַי · מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :
כִּתֵּי כְרוּבִים נָעֲמוּ בְּהַשְׁגִּיחוֹ בְסִינַי מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :
לוֹהֲבֵי לוֹהֲטִים רִנְּנוּ בְּסִינַי · מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :
מַלְאֲכֵי מְרוֹמִים נָשְׂאוּ בְּהוֹפִיעוֹ בְסִינַי מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :
נוֹצְצֵי נוֹעַם הִמְלִיכוּ בְּהִגָּלוֹתוֹ בְסִינַי מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :

סביבי

ארחות די וואָג דער מלאכים זיא היילינגטן אין זיינם נידרן אויף (סיני) · די גאנצי ערד איז פֿול פֿון זיין עהר · דיא אלי אמרגן ניא ביסאפֿן וואָרן (ירעידו) זיא ציטרטן אין זיינם קומן אויף (סיני) · די גאנצי ערד וואהר פֿול פֿון זיין עהר : (כבודו) זיין כבוד וואר אנטפלעקט אויף דעם בערג סיני · אונ' זיין קיניגרייך וואר אויף דעם בערג סיני · (אמון) זיא וואר דער צוגן · ייא איז די גאב פֿון סיני · אונ' צעהן (דברות) דיא הערטן אויף סיני דיא אנטפאנגן די (הלכות) די דא וואָרן געלערנט אן משה רבינו פֿון סיני : (גנזיי) די פֿאר בארגינה (מלאכים) די דא הייסן (גלגלים) די לובטן אויף (סיני) · די גאנצי ערד איז פֿול פֿון זיין עהר : (רגלי) די באַגירן דער צו זאמין ביהעפֿטה מלאכים די ביטיגטן (בפצצו) אין זיינם רידן אויף (סיני) · די גאנצי ערד איז פֿול פֿון זיין עהר : (הוגי) די דא רידן צירליכה זאכן די ביסיגטן (בשורו) אין זיין זוגן אויף (סיני) : די גאנצי ערד איז פֿול פֿון זיין עהר : (ורצים) אונ' די מלאכים די אהין אונ' ווידר לויפֿן דיא פֿאר איינינגטן זיך אין זיינם נייגן אויף (סיני) · די גנצי ערד איז פֿול פֿון זיין עהר : (זקי) די דא לייכטן אז די לויטרי פֿונקן דיא וואָרן גפֿריסט אין זיינם זוגן אויף (סיני) · די גאנצי ערד איז פֿול פֿון זיין עהר : (חיילי) דיא חיער שארן דער מלאכים די דא הייסן (חשמלים · רעשו) די שטארטן אויף סיני · די גאנצי ערד איז פֿול פֿון זיין עהר : (טפסרי) די הערן דער היאלן די איט די פֿויסטן פֿון הש"י גיאאסן זיין (ירקדו) די ספירנגטן אויף (סיני) · די גאנצי ערד איז פֿול פֿון זיין עהר : (יקדים) די ברענדיגן מלאכים (רצו) די פֿרייאטן זיך אויף (סיני) · די גאנצי וועלט איז פֿול פֿון זיין עהר : (כתי) הויפֿן וויים פֿון (כרובים) די זיסטן לוב אין זיינם זוגן אויף (סיני) · די גאנצי וועלט איז פֿול פֿון זיין עהר : (לוהבי) די פֿלאמדיגי מלאכים זינגטן אויף (סיני) · די גאנצי ערד איז פֿול פֿון זיין עהר : (מלאכי) די הויכי ענגלן דער היבן זיך (בהופיעו) אין זיין דער לייכטן אויף (סיני) · די גאנצי ערד איז פֿול פֿון זיין עהר : (נוצצי) די דא פֿינקלטן איט ליאליקייט די האבן איט

אמבן

תּוּשַׁת לִכְלִימָה · תָּמִיד לֹא תַעֲנֶה בְרֵעֲךָ עֵדוּת מְזִימָה · תַּאֲוַת רֵעֲךָ לֹא תַחְמֹד מֵאָדָם וְעַד בְּהֵמָה :

הִשָּׁמְרוּ עָם בְּלִי נְגוֹעַ בָּהָר · וְעָנָן כָּבֵד עַל הָהָר · קוֹלוֹת וּבְרָקִים מִן הָהָר · שָׁמְעוּ נִצָּבִים בְּתַחְתִּית הָהָר · יוֹצֵר אוֹר בְּעַמּוֹ יִבְחַר · קָדוֹשׁ :

הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים וּבְטוּבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית : מָה רַבּוּ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ · כֻּלָּם בְּחָכְמָה עָשִׂיתָ · מָלְאָה הָאָרֶץ קִנְיָנֶךָ · הַמֶּלֶךְ הַמְרוֹמָם לְבַדּוֹ מֵאָז · הַמְשֻׁבָּח וְהַמְפֹאָר וְהַמִּתְנַשֵּׂא מִימוֹת עוֹלָם : אֱלֹהֵי עוֹלָם בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים רַחֵם עָלֵינוּ · אֲדוֹן עֻזֵּנוּ · צוּר מִשְׂגַּבֵּנוּ · מָגֵן יִשְׁעֵנוּ · מִשְׂגָּב בַּעֲדֵנוּ · אֵל · בָּרוּךְ · גְּדוֹל · דֵּעָה · הֵכִין · וּפָעַל · זָהֳרֵי · חַמָּה · טוֹב · יָצַר · כָּבוֹד · לִשְׁמוֹ · מְאוֹרוֹת · נָתַן · סְבִיבוֹת · עֻזּוֹ · פִּנּוֹת · צְבָאָיו · קְדוֹשִׁים · רוֹמְמֵי · שַׁדַּי · תָּמִיד מְסַפְּרִים כְּבוֹד אֵל וּקְדֻשָּׁתוֹ : תִּתְבָּרַךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל שֶׁבַח מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ · וְעַל מְאוֹרֵי אוֹר שֶׁעָשִׂיתָ יְפָאֲרוּךָ סֶּלָה :

תִּתְבָּרֵךְ צוּרֵנוּ מַלְכֵּנוּ וְגוֹאֲלֵינוּ בּוֹרֵא קְדוֹשִׁים יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ יוֹצֵר מְשָׁרְתִים וַאֲשֶׁר מְשָׁרְתָיו כֻּלָּם עוֹמְדִים בְּרוּם עוֹלָם · וּמַשְׁמִיעִים בְּיִרְאָה יַחַד בְּקוֹל דִּבְרֵי אֱלֹהִים חַיִּים וּמֶלֶךְ עוֹלָם : כֻּלָּם אֲהוּבִים · כֻּלָּם בְּרוּרִים · כֻּלָּם גִּבּוֹרִים · וְכֻלָּם עוֹשִׂים בְּאֵימָה וּבְיִרְאָה רְצוֹן קוֹנֵיהֶם · וְכֻלָּם פּוֹתְחִים אֶת פִּיהֶם בִּקְדֻשָּׁה וּבְטָהֳרָה בְּשִׁירָה וּבְזִמְרָה וּמְבָרְכִים וּמְשַׁבְּחִים וּמְפָאֲרִים וּמַעֲרִיצִים וּמַקְדִּישִׁים וּמַמְלִיכִים : אֶת שֵׁם הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא קָדוֹשׁ הוּא · וְכֻלָּם מְקַבְּלִים עֲלֵיהֶם עוֹל מַלְכוּת שָׁמַיִם זֶה מִזֶּה · וְנוֹתְנִים רְשׁוּת זֶה לָזֶה · לְהַקְדִּישׁ לְיוֹצְרָם בְּנַחַת רוּחַ בְּשָׂפָה בְרוּרָה וּבִנְעִימָה קְדֻשָּׁה כֻּלָּם כְּאֶחָד עוֹנִים וְאוֹמְרִים בְּיִרְאָה · קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :

דיזור (אופן) אעלר דען גרוסן (סבת) פון אלירלייא (אמלכים) צו הקב"ה בייא זיינם נידרן איט זיא אויף דען בערג (סיני) · אונ' זויא זיין (כבוד) דער פילט דען גאנצן (עולם) :

כוונת הפייטן לומר כי בנתינת התורה היו שם דרי מעלה ודרי מטה · וזה על שם שארז"ל שהיה שם מעמד כולל הפרצופים ויסוד הפייט בשני א"ב שנים שנים באו בתי"בה :

ארחות

טטעלטט אורר אמן טוט דיר מן סאמלחייט : (תאיר) פטעטיגליך (לא תענה) דו זאלסט ניט בלייגן מן דיינם גיעלן איין (ערות) פון בייזה גראנקן · אונ' דיינס גיעלן גלוסטיקייט · (לא תחמור) דוא זאלסט ניט גלוסטן עס זייאי זיין וייב אדר קינעלט אדר איידן אורר (נהאות) :

זה סיני · חש נכנעים לקדם לסיני · חמד אלהים לשבתו זה סיני ·
טהורה יראה השמיע בסיני · טוב במאור טוב נגש לסני : ירצדו
הרים אל מול סיני · יקבלו הלכה למשה מסיני : כלת לבנון הזהיר
משה · כתב שלישים למדם משה · לערפל נגש משה · להשמיע
לעם וירד משה : מתוך האש אמר אלהים · מתוק האור בתורת
אלהים · נופת צופים נתן אלהים · נחמדים מזהב ומפז וידבר אלהים :
שמחת גוי קדוש במעשה ידיך · סדרת לעניו סוד שעשועיך · על
הר סיני נגלית ברבבות אלפיך · ענית ואמרת אנכי יי אלהיך :
פוררת ים בעזך ועליו דרכת רגלך · פדית בלהבות אש אשר חצב
קולך · צחרת אור מקבלי לא יהיה לך · צוית לא תשא לשוא כבוד
שמי במלוליך : קדש זכור וקים שמור · קהלות יעקב יענו מזמור ·
רוץ למצות כבד ואור נתיבותיה תגמור · ראה לא תרצח צלם צורך
ועצמך תשמור : שם רע לא תנאף זנוני זמה · שמור לא תגנב פן

תושת

אויף די תורה די בלייבט בייא לייטן די זיך דעמוטיג אונ׳ ניט הויך האלטן · אלז איין לויטר ליכט ער וואר זיין דער הר סיני ·
(חשו) ווי איז אויך אייגן די הויכן בערג צו פארן זיך פאר דען (הר סיני) דאך וואר גאט גלוסטן צו זיינר גאטס דען בערג
(ס ני) · (טהורה) די ריינע תורה אונ׳ די פארצלט גאטס הט ער אזבן הערן אויף (הר סיני) הקב״ה דער דא הייסט (טוב)
דארום דס ער (אטיב) איז איט דען גאנצן (עולם) · דער האט גנעהנט איט די תורה דס גוטי ליכט אויף (בערג סיני) :
(ירצדו) ויא הבן גספרונגן די בערג קיגן (הר סיני) דא זיא וואר אנטפאנגן די (הלכות פון הר סיני) : (כלת) ער וואר
וואורן (משה רבינו צו ישראל) די הקב״ה הייסט זיין (כלה) אונ׳ וויר ברענגן זיא צום בית המקדש אונ׳ לערנט זיא די תורה
די דא איז גדרייט (תורה נביאים וכתובים) · (לערפל) ער גנעהנט משה צו דעם נעבילו אזבן הערן דעם פאלק דזאגיט
צו דען בערג (סיני) זאלן גנעהן די רום ניגרט (משה רבינו) : (מתוך) אויז דעם פייאר וואר ער רידן גאט די תורה די דא
איז איין זיס ליכט · (נופת) די תורה די דא איז זיסר ווערד הוניק די גאב גאט · די דא איז גלוסטיגר ווערד גים גאלד די
אמר רידן גאט : (שמחת) דו האסט ערפרייאט דס היליג פאלק ישראל די דא הייסן ווערק דיינר הענד דו האסט גסדרת
צו דען דעמוטיגן (משה רבינו) די סודות פון די תורה די דא וואר דיין ערגאייאונג נאך פאר (בריאת עולם) · (על) אויף
(הר סיני) האסט דו דיך אנטפלעקט איט פילי צעהן טויזנט דער הייליגי מלאכים · דו האסט דען גשריבן אונ׳ גזאגט (אנכי
יי׳ אלהיך) איך בין גאט דיין גאט : (פוררת) דו האסט צו ברעכט דאס מער איט דיין שטארק אונ׳ אויף אים האט
גטרעטן דיין פוס · דו האסט ערלויזט ישראל אויז מצרים איט דייני (קולות) די דא וואורן פון פייאר די דו האקסט אויס
דיינם מויל : (צחרת) דו האסט ערלייכט דאס ליכט פון ישראל די דא האבן אנטפאנגן דען דיבור (לא יהיה לך) · אונ׳
האסט גבאטן (לא תשא) דו זאלסט ניט שווערן אום זונסט (במלוליך) אין דיינם רידן בייא זיין גיערטן נאמן : (קדש)
הייליג דען (דיבור) פון (זכור) אונ׳ זייא מקיים (שמור) צו גדענקן דען שבת אונ׳ אים צו היטן · די זאמלונג פון יעקב די
זאלן ענטפערן אין אים גזאנג : (רוץ) לויף צו מקיים זיין די (מצוה) פון (כבד) אונ׳ דען ליכטן שטעג דוא זאלסט גאר ברענגן
אונ׳ זיך (לא תרצח) דס דוא ניט אמרדסט איין מענש דער דא איז איין פארם דיינס בשעפר דא היט דיך : (שם רע) (לא
תנאף) דוא זאלסט ניט אום קיישן רעט דוא קריגסט איין בייזן (שם) אונ׳ היט (לא תגנב) דס דוא ניט

סטעלסט

וְשִׁירָתָא · תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא · דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבוֹרָךְ :

והקהל עונין בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

יִתְבָּרַךְ: וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם : יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חוֹשֶׁךְ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל : אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאוֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי :

דיזור (סיוט) סטעלט פון די אנטפלעקונג די (סכינה) אויף דען בערג (סיני) בייא די געבונג דיא תורה · הקב״ה האט דר גוועסט די תורה צו געבן אויף דען בערג (סיני) אלט אויף אנדרי בערגן · אונ׳ (לסוף) דר פייטן אין קירזן די (עשרת הדברות) :

ע״ס א״ב כפול

אֵילַת אֲהָבִים מַתְּנַת סִינַי · אָמוֹן שַׁעֲשׁוּעִים מוֹרָשָׁה מִסִּינַי · בְּאוֹר תּוֹרָה אוֹר קֻדְּשַׁת סִינַי · בְּהֶהָרֵד עָם סְבִיבוֹת סִינַי :

הִשָּׁמְרוּ עָם בְּלִי נְגוֹעַ בָּהָר · וְעָנָן כָּבֵד עַל הָהָר · קוֹלוֹת וּבְרָקִים מִן הָהָר · שָׁמְעוּ וְנִצְּבִים בְּתַחְתִּיּוֹת הָהָר · יוֹצֵר אוֹר בְּעַמּוֹ יִבְחַר · קָדוֹשׁ :

גֶּבֶר חָכָם עָלָה לְסִינַי · גֵּאָה בְּרוֹב כֹּחוֹ שָׁכֵן בְּסִינַי · דָּת מְשַׁחֶקֶת יוֹם לְיוֹם לְסִינַי · דַּעַת מְחַוֶּה הֵאִירָה הַר סִינַי · הִגְבִּיל גּוֹי קָדוֹשׁ תַּחְתִּית סִינַי · הוֹפִיעַ בִּכְבוֹדוֹ וְקִדֵּשׁ סִינַי · וַיֵּט שָׁמַיִם וַיֵּרֶד לְסִינַי · וְעִמּוֹ שָׂרֵי נְהוֹרָא הֵאִירָה הַר סִינַי · זָעַף בֶּהָרִים וּבָחַר בְּסִינַי · זֹהַר אוֹר הִזְרִיחַ

אילת זרח

אונ איין הינד גליבט איז צו אירם (זכר) · דארום דס ער זיא גפינדר אלז אזא איין (בתולה) אזו איז די תורה די גאב פון (הר סיני) גליבט צו איר לערנר · דארום דס זי אזו זייט ווצן זיא לערנן ווס וויטן ויא דאס איין אירוס איז · (אמון) זיא איז וואורן ערלגן בייא הקב״ה אונ׳ וואר זיין קארץ וויל · דא תורה דיא דא איז וואורן גיערבט אויף הר סיני) · (באור) איט דעם ליכט פון די תורה האט ער לייט אונ׳ גהייליגט דעם (הר סיני) דא זיא ערפרעקן זס״ה ס״אל אונ׳ זמאלטן זיך גרינגז הרום צו דעם (הר סיני) : (השמרו) זיא וואורן זיך היטן דאס אנקרס זיא ניט דער פון דעם בערג דא דער סונטי וואלקן וואהר אויף דעם בערג אונ׳ פיל (קולות) אונ׳ ליך וואורן זיא הערן פון בערג · דא וואורן איא ניל אונטר דעם בערג · הקב״ה דער דא באמפט דאס ליכט · הט אוס ערוו הלט דן זיינם פאלק · (קדוש) דאס איז (הר סיני) · (גבר) דער קלוגר אין (משה רבינו) דער גינג אויף (הר סיני) אונ׳ הק״ה איט פיל זיינר קראפט ער אידרכט אויף (הר סיני) · (דת) די תורה די דא וואר זיי, ספיל פון הקב״ה צווייא טויזנט יאר אי די וועלט איז וואורן בס זאן די דאס פאלק אונטר דען (הר סיני) · (דעת) די דא זאגט איסל (סכל) · דיא תור · די ערווייכט דען (הר סיני) · (הגביל) ער האט גארקט נידרט אויף דען (הר סיני) · זיין כבוד ערלייכט אונ׳ הייליגט דען (הר סיני) · (ויט) אונ׳ ער נייגט די הימל אונ׳ גנערכט אויף (הר סיני) · אונ׳ הקב״ה דס בייא אים (שרי) רואט דא ליכט ערלייכט דען (הר סיני) · (זעף) ער הט דא ספראך הקב״ה די תורה גהערט ניט צו זיין בייא די זעלביגי די זיך ניהרן אי׳ (חשוב) אונ׳ הוך האלטן אונ׳ ער ער ווילט אן (הר סיני) דער דא וואר זיך (אספיל) · אזו קיין

אויך

האל

בתעצומות עזך · הגדול בכבוד שמך : הגבור לנצח ודנורא
בנוראותיך · המלך היושב על כסא רם ונשא :
שוכן עד מרום וקדוש שמו · וכתוב רננו צדיקים ביי לישרים
נאוה תהלה :

בפי י שרים תתהלל · ובדברי צ דיקים תתברך ·
ובלשון ח סידים תתרומם · ובקרב ק דושים תתקדש :

ובמקהלות רבבות עמך בית ישראל ברנה יתפאר שמך מלכנו בכל דור ודור · שכן חובת
כל היצורים לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו להודות להלל לשבח לפאר
לרומם להדר לברך לעלה ולקלס על כל דברי שירות ותשבחות דוד בן ישי עבדך משיחך :
ישתבח שמך לעד מלכנו האל המלך הגדול והקדוש בשמים ובארץ כי לך נאה יי אלהינו
ואלהי אבותינו שיר ושבחה הלל וזמרה עוז וממשלה נצח גדלה וגבורה תהלה
ותפארת קדשה ומלכות ברכות והודאות מעתה ועד עולם · ברוך אתה יי אל מלך גדול בתשבחות
אל ההודאות · אדון הנפלאות · הבוחר בשירי זמרה · מלך אל חי העולמים :

ריניק פון (קדיש וברכו וקריאת שמע) מוז׳דש טייטש פון מורן שטיט בייא דען ערשטן טאג סוכות ·

ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר · זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה ·
יתגדל ויתקדש שמיה רבא בעלמא דברא כרעותיה וימליך
מלכותיה · בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל
בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן :
אמן יהא שמיה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא יתברך · שמו ויתעלה זכרו לעד ולנצח נצחים :
יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא ויתהדר ויתעלה
ויתהלל שמיה דקדשא בריך הוא · לעילא מכל ברכתא

במוסדו רבעיו מכפרים · מערת נחרב לא כפרו חובות ונדרים ·
נסוך נחשב ממלא גרון מורים · ונזקק לחכמים כאלו בכורים מרים ·
מקרא מלא כתוב ראיה לדברים · ויבא לאיש האלהים לחם בכורים :
אפסו דוברי בגאוה איש צרכנו שואל · מטו ופסו אמונים ואין יד לאל ·
נפשנו תאבה ומצפה לביאת גואל · חזקנו ואמצנו בבנין אריאל ·
סלול השלום פרוס על עמך הואל · השקיפה ממעון קדשך מן
השמים וברך את עמך את ישראל :

ברוך אתה יי פורס סכת שלום · עלינו ועל כל עמו ישראל ועל ירושלים :

אן שבת זאגט מן **ושמרו** בני ישראל את השבת · לעשות את השבת לדרתם ברית עולם · ביני ובין בני ישראל אות היא לעולם · כי ששת ימים עשה יי את השמים ואת הארץ · וביום השביעי שבת וינפש :

וידבר משה את מועדי יי אל בני ישראל : חצי קדיש

אונ׳ דער חזן זאגט האלב קדיש · אונ׳ מאן אורט שמונה עשרה גלייך דיא ערשטי נאכט עלינו · קדיש יתום · יגדל ·

ווען שבועות אין ערב שבת געפאלט אזו זאגט מן דאס פאר (מגן אבות) :

יום שבת וזכור השמיע בסיני · נגיד עלי ימים הוא קום משחהו · ומעשה מאבות מלאכות ארבעים חסר אחת · ביום זה לא תוכל עשוהו :
האל

זיינם גרויד פעסט דא האבן זייני פיר טייטש ווין פר געבן די זינד · אונ׳ זינט עס איז ווארן פר וויסט אזו זיינן ניט ווארן פר געבן אונזרי טאר אונ׳ אונזרי גלויבטנים · אבר דער דא ערפילט דען האלז פון דיא (תלמידי חכמים) איז גרעכנט צו דיא גיסונג אויף דעם (מזבח) · אונ׳ דער דא אכטונג גיבט אויף די (תלמידי חכמים) דס זיא איר ברוט זאלן האבן איז גלייך אלז ער זאלט אב שניידן (ביכורים) · אונ׳ איין בשיידליכר פסוק איז גשריבן איין בוויז צו דיזי זאכן · אונ׳ ער ברענגט צו דעם געטליכן אהן (... לים ...) ברוט פון (ביכורים) אונ׳ (אלישע) וואהר איין (כהן) : (אפסו) זיא זיינן ניאר דא דיא מיט שטאלצהייט קענן רידן פון ווגן איהר פראוקייט · אודר איין אהן דער אונזר בדערפנים זאל מן הייסן פון דיר · די וואהר האפנונג זיינן נידר גבוגן אונ׳ פר גאנגן אונ׳ איר האבן קיין האנד צו אלכט · אונזר זיל די האט לוסט אונ׳ האפט אויף דאס קומן דען ערלויזר · שטערק אונס אונ׳ פעסטיג אונס מיט דאס גביי דאס (מזבח) · לאז דאך זיין דיין ווילן צו שפרייטן איבר דיין פאלק איין דעק פון פרידן · ווייזי דאך לוגן פון דיינר הייליגי וואונג פון הימל אונ׳ בענש דיין פאלק ישראל ·

יום דעם טאג פון שבת) זאלשטו דענקן האט ער לאזן הערן אויף דען בערג סיני · ער איז איין הער איבר די אנדרי טעג סיא אויף אונ׳ זאלב אים לוס קיניג · אונ׳ איין ווערק פון די פירציג הויבט ווערקן וויניגר אלס איינס דערפשט דאו דען זעלבין טאג ניט טוהן :

נואמים ארוממך ה׳ כי דליתני וגומרים · תורים וגוזלות שבצד הסלים עולות להדרים · נותנים מה שבידם לכהנים וכל הפרשה מורים · והניף הכהן אותם על לחם הבכורים : יורע מקרין ואינו יורע מלהכסיפה · גבול קריאה מעצרת ועד זמן אסיפה · דבר שמחה מאז והלאה לא חשופה · לא קורין ומביאים עד חנכה לערפה · ומאז אין מביאים קודם יום הנפה · ממושבותיכם תביאו לחם תנופה : מה יפו פעמיך בנעלים תאמי צביה · ישירו בעלותם שמחתי באומרים לי נלך בית יה · אומרים עומדות היו רגלינו בשערי בנויה · מזמרים בהר הבירת הללו אל בקדשו בהנויה · צוהלים ורוננים בבואם לעזרה בהודיה · כל הנשמה תהלל יה הללויה : בהיות כל אלה תקפו משעני · תשורתי ומנחתי הולכת ומכפרת לפני · ועתה אין זבח ואפסו דרוני · רחקנו מעל גבולך ואין להרתשיתך קרבני · השיבנו ה׳ אליך ונעבדך כמאמר חזיוני · כאשר יביאו בני ישראל את המנחה בכלי טהור בית ה׳ : אריאל בהיותו

במוסדו

די (לוים) גירעט מיט גיזאנג אונ׳ זאגטן איך וויל דיך דערהויבן גאט דען דו האשט איך דערהובן · אונ׳ זאגטן דיגאנצי קאפיטל אויס · די טורטל טויבן אונ׳ די יונגי טויבן די דא ווארן הענגן אן דער זייט פון דען קארב אום צירונג וועלן די אופפרונג אום פאר בראנד אפפר · אונ׳ די זאך אין אירי הענד טראגן די טעלטן זיא פאר די (כהנים) אונ׳ דער נאך האבן זיא דיא גאנצי (פרשה פון ביכורים) גילערנט · אונ׳ דער נאך היב זיא דער (כהן) אן דער היך מיט דען שפייז אופפר דער (ביכורים) : (יורע) ווער דא קאנט זעלבערט לייאנן די (פרשה פון ביכורים) דעם לערנט אן זיא דאך פאר · דער ווארטן דאש איינר דער זיא ניט גיקענט העט זאל ניט פר שעמט ווערן · די צייט פון דען לייאנן דיזעלביגי פרשה וואר פון (שבועות) אן ביז קיגן (סוכות) אבר פון (סוכות) אן אונ׳ ווייטר איז קיינר ליא (שמחה) מעהר אנטפלעקט אונ׳ אמר המגרן · דרום מיבריגי גאב אן צו דאז זיא אגן וואול ברענגן (ביכורים) יו (חנוכה) אבר דיא (פרשה) ניט צו לייאנן · אבר פון חנוכה אונ׳ ווייטר האט מן זיא ניט מעהר גיבראכט ביז נאך (שבועות) דש אן האט די צוויא ברוט פון נייאי תבואה אויף גהובן · אלז דער פסוק זאגט פון אייערי וואונונג זאלט איהר ברענגן דאס ברוט אום אויף צו היבן פאר גאט : (מה) ווייא גאר שין זיינן דייני טריט אין די שוך דוא ישראל די דא גלייך זיין צו איין צווילינג פון איין רעה · דיא דא זינגן אין איהרן אויף גיהן דען פסוק איך ערפרייאי איך אום די זעלביגי די צו איר זאגן איר וועלן אין גאטס הויז גין · אונ׳ דא זיא אין ירושלים ווארן זאגטן זיא דען פסוק · אונזרי פים די שטיאן אין די פאָרטן די גבוואטי שטאט (ירושלים) · אונ׳ אין (הר הבית) זינגן זיא איט סונהייט פרייזט גאט אין זיין הייליקייט · זיא יוכצטן אונ׳ זינגטן דא זיא קאמן איט דאנק זאגונג · אלש וואס איין אוטעם האט זאל גאט פרייזן (הללויה) : (בהיות) דא דאס אלז נאך אין גוועזן דא זיינן נאך שטארק גוועזן אייניקשטיין · אייני טענק אונ׳ אייני פרייזנט אייז איר פאר אן גגאנגן אונ׳ האט אויף אייני זינד פר געבן · אבר יעצונדר איז קיין טעלטונג מעהר אונ׳ זיינן ניט מעהר דא אין טעקונג · איר זיינן גפערט פון דיינר גמערק אונ׳ קאן דיר ניט מעהר טענקן פון איין קרבנות · גאט ווידר קערי אונס צו דיר אזו וואלן איר דיר דיהנן · אלז דא האבן גיזאגט אייני וויס זאגר גלייך דיא קינדר (ישראל) דיא פריזאנט אין איין ריינן גשיר ברענגן נאך דעם הויז גאטש : (אריאל) דאס (אובח) דא עט נאך איז גוועזן אין

תרומת כל : עירו של מעמד מתכנסות כל העירות · פן יאהילו
לנים ברחוב כל השירות · צהר עדה ממנה אומר קומה ונעלה
ציון בשירות · הרובים מביאים תאנים וענבים בהדרות · רחוקים
מביאים צמוקים וגרוגרות · טובות מאוד כתאני הבכורות : שור
הולך לפניהם קרנות מצפות זהבי · תג זית בראשו וחליל מכה
להצביא · אזי בהגיעם בקרוב לקרית לביא · לעטר בכוריהם
שלוחים רצים לפניהם כצבי · יופי תפארתו בשבעה כלים להביא ·
ראשית בכורי אדמתך בית יי אלהיך תביא : עטרו בכוריהם
יוצאים לקראתם בשדה · זרזו לפי כבוד הנכנסים לצאת ולעדה ·
רצים לשאול בשלומם סגנים ואמנים להחדה · באכם לשלום
להרגילכם לעתיד לדדה · רגילים היות לבא ולהביא ולחוג מועדי
חג הקציר בכורי מעשיך אשר תזרע בשדה : בהגיעם להר הבית
אף המלך סלו מרים · יחד בבואם לעזרה דברו הלוים בשירים ·

נואמים

אז דר פסוק זאגט דיא ערשטנים אור ערשט לייטיגי פרוכטן פון אלם זאל צו די כהנים זיין · (עירו) אל די שטאט דיא דא האבן גיהערט אין איין (חברותה) דען אין ישראל וואר גטיילט אויף פיר אונ' צוואנציג (חברות אונ' אשמורות) קיגן דיא פיר אונ' צוואנציג (אשמרות כהנים) · די האבן זיך פר זאמלט אין דר הויבט שטאט פון איטליכן (מעמד) · אונ' אלי די שאר האבן גנעכטיגט אויף דר גאסן דען פילייכט מעכטן זי אין גיצעלט אהלן איבר איין טויטן דר אין דר הערבריג זיין צעלט · אז דר ליכטיגר אמרגן שטערן איז אויף גגאנגן הט דר עלביגר דר איבר זי גיזעצט וואר · גזאגט · שטיט אויף איר וועלן אויפֿגין קיגן (ציון) מיט גזאנג דירא נאהנט וואונטן ביים ירושלים די ברענגן פֿר (בכורים) גריני פייגן אונ' טרויבן די האבן קענן שין בלייבן · אבר דיא דא וייט וואונטן ברענגן רוזייכן דז זיינדערי פייגן אונ' דערי פייגן די וואָרן זער גוט גלייך אז די פייגן די ערשט לייטיג. ווערדן (שור) איין אוקס דר גינג פר · דר הט די הערנר בילינט מיט גאלד אונ' הט איינקרון גיאמכט אויז אול בער אויף זיינם הייפט אונ' איין שרואיל טאנגר גינג פר אן אוס דם פאלק בייא אנגדר צו זאמן · אונ' אלז זי גרייכטן נאהנט אן דער שטאט ירושלים פון (יהודה) דר גגליכן איז צו איין געפרט · קרינטן זי איר (בכורים) אונ' שיקטן באטן די לויפן פר זי אלז די הירטן נאך ירושלים צו וויסן לאזן דס זי קואן · זיין היפשי לידאט איז פון (בכורים) דס אן זי זאל ברענגן אין זיבן (כלים) איטליכס (אין) באונדר גקרינט מיט אנדרי (פירות) · אז דר פסוק זאגט דיא ערשטי לייטיגונג דיינס לאנדס זאלשט ברענגן אין דז הויז גאטס דיינס העדן · (עטרו) אלז זי האבן גקרינט איר (בכורים) זיינן זי אינן אנטקיגן גגאנגן אויף דם פעלד · זי וואָרן גשווינד ארויז צו גין אונ' צו פר זאמלן זיך נאך דעם (כבוד) דס פיל לייט הריין קעמן אזו גינגן אויף פיל הרויז · די הערן אונ' די ווערקס לייט לויפן צו פרעגן אירן פיר אוס צו פרייאן זיך אונ' שפראכן אייער קואן זאל זיין צו פרידן דז איצונדר טואמים צו גוויהנן זי דז זי דר נאך איין אנדר אמאל ווידר הער הופפן אונ' קואן מאלן דז זי זיך זאלן גוויהנן צו קואן אונ' צו ברענגן אופפר צו פיארן די פייאר טעג רעגל פייאר טאג דז שניטס די ערשטי פרוכט דיינס ווערק דז דו אויף דיין פעלד ווערשט זיען · (כהגיעם) אלז זי גרייכט האבן אין דען (הר הבית) הט אפילו איין אלד אונן איין קארב אויף זיין אקסיל היבן אונ' טרגן · אונ' אלז זי מיט אנגדר זיינן גקואן אין דר (עזרה) האבן

דיא

מיוסד ע"פ א"ב ושם המחבר אליעזר ברבי נתן יגדל ויאמץ בתורה אמן ואמן

ברבי תורות נתחכמו נעימים · נתעטרו נכתרו כתרים מסיימים · נתאשרו במי יתן להם לטוב כל הימים · ישראל נושע ביי תשועת עולמים :

אשריך ישראל מי כמוך עם סגלתו · בשתי קדשות קדשך לשמו בקדשתו · גורלך תומך וחלקו אתה וחבל נחלתו · דודיך אהב והקדימך לכל יסודי אגדתו · הכתוב מעיד ובהא כתוב שיטתו · קודש ישראל ליי ראשית תבואתה : וארץ פרושה בעשר מעלות מקודשה · זכם לעם מכל אום נפרשים בקדשה · חביבים בנים נוחלי דרת מורשה · טנא בכורים משבח הארץ בזריזות להפרישה · יפה מצוה בשעתה בעתה להחישה · ביום הבכורים בהקריבכם מנחה חדשה : כבוד הלבנון בירת כופר אשכול · להעלות ולהביא מראשית פרי כל · מצות בכורים ראה תאנה רמון ואשכול · נבכר מבשל מסמנו להביאו לאמרכול · סודר בכוריו להדרן ולעטרן מכל · ראשית כל בכורי כל וכל

תרומת

ברבי אין די פֿאר נעאמטי לערנונג װערדן די ליבליכי ישראל גקליגט · זי װערדן אום רינגלט גיקרינט מיט גילייכנטי קרונן זי װערן גלובט דס גאט זאגט װער װאלט דס זי אלי לייט אזו אין הערץ זאלטן האבן אום דס מיין װאול גיזאגן אל מיר לעבן לאנג · ישראל װערט גהאלפֿן דורך גאט אין איביגי הילף ·

אשריך װאול דיר ישראל װער איז דיר גלייך דס דו ביסט איין פֿאלק איין ליבה שאץ · מיט צװייא הייליקייט הט ער דיך גיהייליגט אוך דיזם אונ׳ כנם עולם צו זיינן נאמן מיט זיינר הייליקייט ער הט דיר דיינהנד גיליינט אויף דיין (גורל) אונ׳ דו ביסט זיין טייל אונ׳ דיא סנור זיינר ערבי · דיין פֿאר יימרספט הט ער ליב אונ׳ הט דיך פֿאר אן אין זיינה גדאנקן גהאט פֿר אלי די גרונדפֿעסטונג זיינס בונדס דער פסוק זאגט צייגנס דרויף אונ׳ שרייבט אין װארט אן מיט דער (הי"א) צו װייזן דיא װעלט דיא דא איז בשאפֿן מיט דר (ה"א) פֿון זיינן הייליגן נאמן איז פֿון ישראל װעגן בשאפֿן די דא הייסן (ראשית) אז דר פסוק זאגט ישראל איז הייליג צו גאט די ערסטנס זיינס פֿרוכט אלז שטיט (תבואתה) · (ארץ) אונ׳ ארץ ישראל דס דא איז אב גשיידן פֿון אלי לאנדן אונ׳ איז גהייליגט מיט צעהן (מעלות) דז הט ער אכל זוכה זיין צו די פֿאלק דיא איך אב גשיידן זיין פֿון אלן פֿעלקרן מיט הייליקייט דען ליבן קינדרן דיא ערבן דס ערב פֿון דר תורה הט ער גיגאבן אין קארב מיט (ביכורים) דס איינט מיט לייטיגן אופס פֿון דען אופס דא ארץ ישראל מיט גלובט איז זאלן זי מיט פֿרישהייט אב שיידן · זיא איז היפש איין מיטליכה (מצוה) אין איהר שטונד גשווינד צו טוהן אזוי לאהר זיט אז דר פסוק זאגט אם טאג דר ערסטי צייטיגונג דו איז (שבועות) אין איערן אופֿפֿרן איין נייאי פֿר זאגט · (כבוד) דיא עהר פֿון דען בית המקדש דס דא הייסט דס הויז פֿון הקב"ה דער דא איז גגליכן צו איין הענגיל קאנפֿיר · דס איז דס אן זאל דא אהין אויך גין אונ׳ צו ברענגן פֿון דם ערסטי אלר פֿרוכט · אונ׳ אזו אזר דיא (מצוה פֿון בכורים) װען איינר זעהי אין זיין גארטן איין פֿייג אדר איין אייגרום אדר איין הענגיל טרויב די צום ערסטן צייטיג איז געװארן דא צייכנט ער דיא צו ברענגן זיא צו דען אוברסטן (כהן) · ער הט אורדענטליך גליגט זייני (בכורים) אין דעם קארב אום צו ציהרן זיא אונ׳ צו ברינגן זיא פֿון אכרלי ארלייא (פּירות)

אז

מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה וְאָמְרוּ כֻלָּם :
בְּגִילָה בְּרִנָּה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם :
מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא : מַלְכוּתְךָ רָאוּ בָנֶיךָ
בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה :

אֱמוּנַת אוֹמֶן שִׁבְעָה אוֹתִיּוֹת נוֹתְרוּ · לְעֻמַּת יְמֵי בְּרֵאשִׁית נֶאֱמָרוּ ·
יִסַּדְתָּ עֹז יוֹנֵק עִם אִישׁ שֵׂיבָה שׁוֹרְרוּ · זֶה צוּר יִשְׁעֵנוּ פָּצוּ פֶּה
וְאָמְרוּ : זֶה צוּר יִשְׁעֵנוּ פָּצוּ פֶּה וְאָמְרוּ :
יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד : וְנֶאֱמַר כִּי פָדָה יְיָ אֶת יַעֲקֹב וּגְאָלוֹ מִיַּד חָזָק מִמֶּנּוּ ·

עֵצוֹת מֵרָחוֹק מִקְרָא אַחֲרוֹן מְעִידֵנוּ · זְכוּת לַעֲלוֹת לְצִיּוֹן קִרְיַת מוֹעֲדֵנוּ
רְאוֹת מוֹפְתֵי גְאֻלָּה בִּיאַת מְשִׁיחֵנוּ · לְגָאֳלֵנוּ מִיַּד חָזָק מִמֶּנּוּ :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

הַשְׁכִּיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם וְהַעֲמִידֵנוּ מַלְכֵּנוּ לְחַיִּים וּפְרוֹשׂ עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ וְתַקְּנֵנוּ
בְּעֵצָה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ וְהָגֵן בַּעֲדֵנוּ וְהָסֵר מֵעָלֵינוּ אוֹיֵב
דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וְיָגוֹן וְהָסֵר שָׂטָן מִלְּפָנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵינוּ וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ תַּסְתִּירֵנוּ · כִּי אֵל שׁוֹמְרֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ
אַתָּה כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אַתָּה וּשְׁמוֹר צֵאתֵנוּ וּבוֹאֵנוּ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם ·
וּפְרוֹשׂ עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ :

דיזור (פיוט) איז פון דם (חביבות ישראל) די דס גליבטה פאלק אונ' ערב טייל פון הקב"ה הייסן · אך זאגט דער פסוק (קודש ישראל לה' ראשית תבואתה) אונ' זולה גוועזן צו דיא תורה אונ' אלז דיא (אלוה פון בכורים) דיא דא הייסט אך (ראשית) · אונ' איז דער (פיטן) דען (נהוג) פון דיזה אלוה ווערלה (בזמן הבית) מיט גרוסר (שמחה) וואר גשעהן · אונ' דען גרוסן (כבוד) דיא אן בוויזן הט אן דידא (בכורים) ברחבן · אלזא דר אמניט דר (פייטן) צו בעטן אויף דיא (גאולה) דס איר זאלן זולה זיין ווידרום (בכורים אונ' קרבנות אין בית המקדש) צו ברענגן ברבי

(אות) · איס איז פיל אלות אלט פון (מכלי ביז לרעך אותיות) ויינן הט ער זי גקרינט · אונ' די צוועלביגי אלז דר פאר בייא דען (ים) הט ער זיך ארליגט אז אין שטארקר העלד אונ' ישראל די דא הייטן אין איביג פאלק הב אים גריהאט · (אשה אונ' די קינדר ישראל די טרייאן יויך צו דיר גיאנג אונ' ספראכן אלזו אאל איט לוסט :

אמונת אבר דס איז ווארליך וואר דס זיבן לעטירט אין דען (עשרת הדברות) אער זיין · די צוועלביגן זיין קינן די זיבן טעג פון (בראשית) וואו גזאגט די יונג לאיט דענאלטן די זינגן דו האסט שטארק ביפולן די תורה צו עפינטן מיר אונד אונ' ספראכן דיזר איז דיזר שטערקר אונזרס הייל :

עצות דיר האט דיר דו האסט גירמטן אויף אונז פון לענגשט אויף דר (גאולה) דז ביצייגט אונז דר לעצטר פסוק פון דר (שירה) דס איר ווערן זולה זיין אויף צו גין קענן (ציון) דיא שטאט פון אונזרי צייטליכי בייא אנכרר קואונג צו זעהן די וואונדר צייכן פון דר (גאולה) דען קואשט פון אונזרן (משיח) צו מרליזן אונז אויז אין הנד דר שטערקר איז ווער איר :
ברבי

שׂוֹנֵא נַפְשׁוֹ • וּבְבֵיתוֹ מְאֵרָה : סְפִירַת תֵּשַׁע וַחֲמִשִּׁים בּוֹ תִמְצָאֶנָּה •
וְאִישׁ תְּבוּנוֹת יִדְלֶנָּה • וּמִשָּׁם בְּאֵרָה : נִסְמַךְ לוֹ מַאֲמַר נָתַתִּי לָכֶם
לֶאֱכוֹל • כְּיֶרֶק עֵשֶׂב אֶת כֹּל • לָכֶם לְהַתִּירָה : מֵהֶפְקֵר וְלֹא מִגְּנֵבָה
תֹּאכְלוּ וּשְׂבַעְתֶּם • אָכוֹל וְשָׂבוֹעַ וְהִלַּלְתֶּם • שֵׁם הַנּוֹרָא : לֹא תַעֲנֶה
בְרֵעֲךָ שְׁקָרִים לְכְזוֹב • רֵעֲךָ וְרֵעַ אָבִיךָ אַל תַּעֲזוֹב • תְּהִלָּתוֹ לְסַפְּרָה :
כְּלִילַת חֲמִשִּׁים וּשְׁתַּיִם בּוֹ נִסְכָּם • יוֹדֵעַ לֵב חָכָם • בְּמִשְׁפָּט לְחָקְרָה :
יְצִירַת אָדָם לְלֹא תַעֲנֶה הוּקְבַּע • שֵׁשׁ הֵנָּה שָׂנֵא יְיָ וְשֶׁבַע • תּוֹעֵב
נִקְרָא : טְפִיפַת שְׂטִים וְהוֹלְמִים תְּעַקֵּר • יָפִיחַ כְּזָבִים עֵד שֶׁקֶר • כִּי
דִבֶּר סָרָה : חֶמְדַּת רֵעֶךָ כָּל תִּתְאַוֶּה • וְהָיִיתָ כְּגַן רָוֶה • וּכְנָהָר
לְהִתְגַּבְּרָה : זְבוּדִים אִתּוֹ חֲמִשִּׁים וְאַרְבַּע לְמָנוֹת • דִּבְרֵי חֲכָמִים
כְּדָרְבוֹנוֹת • נְטוּעִים כְּמַשְׂמֵרָה : וְאָמַר לֹא טוֹב הֱיוֹת הָאָדָם לְבַדּוֹ •
אֶעֱשֶׂה לּוֹ עֵזֶר כְּנֶגְדּוֹ • לַחְמוֹד מְחֻבָּרָה : הֲלֹא אָצַל לָךְ עֵזֶר לְהוֹשִׁיעֲךָ •
לֹא תַחְמֹד אֵשֶׁת רֵעֶךָ • וְתִזְכֶּה לַעֲטָרָה : דִּבּוּרֵי כָּל הַמִּצְוֹת בְּאָפְנֵי
עֲשָׂרָה נִכְלָלוֹת • וְכָל הָעָם רוֹאִים אֶת הַקּוֹלוֹת • וְאֵשׁ בּוֹעֲרָה :
גוֹאֲלָם כְּזָקֵן בִּישִׁיבָה נִגְלָה לְכַלְּלָם • בְּמֵאָנֹכִי עַד לְרֵעֶךָ אוֹתִיּוֹת
מִנְיַן מִצְוֹת הִכְלִילָם • אֲזַי כְּגִבּוֹר נִגְלָה וְשִׁבְּחוּהוּ עַם עוֹלָם •

משה

גט פון גשטולן זאלן ווערן וואס פריינד איז אזו ווי מיין קרויט דס זאלט איר עסן אונ׳ זאלט אייך זעטיגן • עסין אונ׳ זאט זיין אונ׳ זאלט לובן דען פורכזאמן נאמן • דו זאלשט ניט בלייגן אן דיינם גזעלן פאלשהייט צו זאגן • דר דא איז דיינגזעלן אונ׳ דר גזעלן פון דיין פאטר דס ער איז דיהנט פלייסיג • זאלשטו ניט נאך לאזן אונ׳ זאלשט זיין לויב ער צילן אונ׳ ניט פאלש זאגן אויף אים גבן • מיין בשלוס פון צווייא אונ׳ פופציג אותיות זיין אין דען (דבור) גצילט • מיין העבר׳ן מיינס קלוגן מאן דר וויס איט גריכט צו פארשן • קיגן דען (דבור) איז דר (אמאר) פון בשטעפניס דס מענשן גזעצט דר אין גאטס פארם בשאפן איז זא איז גלייך אז ער זאלט אויף הקב״ה פאלש (עדות) זאגן • דען עז זיין זעקס די גאט פיינד הט אונ׳ דו זיבנטי הייסט אויך אונווירדיקייט דיא האפרט פון די אב קעדירס אונ׳ די טויט שלעגר זאלשטו אויז רייסן • איין פאלשר צייגן דר דא ליגן טוט רידן • דען ער ריד אב קערונג • די גלוסטיגי זאלן דיינס גזעלן זאלשטו ניט בגערן • אונ׳ דען ווערשטו זיין אזו איין זאטר גארטן אונ׳ אזו איין אך ווערשטו דיך שטערקן • בייא דען (דבור) זיינן צו גטיילט צו צילן פיר אונ׳ פופציג אותיות היר ריד פון די קלוגן זיינן גלייך אזו שפיצן דר גווין מי׳ זן טייל אין גיטזאגן אזו איין נאגל • אונ׳ דר (אמאר) דס גאט שפראך עס איז ניט גוט דס דר מענש אליין זאל זיין איך וויל אים איין הילף מאכן דס בייא אים זאל זיין • דר איז בהעפט צו דען (דבור) פון ניט צו גלוסטן וואז ניט זיין איז • הט ער דען דיר ניט אב גשיידן אין הילף צו העלפן דיר דרום זאלשטו אויך ניט גלוסטן דיינס גזעלן פרויא • אזו ווערשטו זוכה זיין צו איינר קרון • היריה פון אלי גיבאט זיינן אין דיא גיסטאלט פון די צעהן גיבאט ביטזאסן • אונ׳ אל דס פאלק זעהן די שטים אונ׳ דס פייאר ברענן אויף דען בערג (סיני) :

גואלם מיר מרלייר הט זיך מרלייגט_ אזו איין אלטר (רב) אין איין (ישיבה) צו לערנן זי דען (כלל) אונ׳ בשלוס פון אלי

אותיות

שִׁבְעִים וְחָמֵשׁ בִּגְבוּלוֹ · כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְיָ בְּיַד מֹשֶׁה לוֹ · בַּעֲדוּתוֹ הַהֲדוּרָה : קָבוּעַ לְהוֹרִים מְאוֹרִים חִבּוּר · עַל אָפְנָיו דָּבָר דִּבּוּר · בִּמְאוֹרוֹת לְהָאִירָה : רְחוּמֶיךָ מְנַהֲרֶיךָ הוּשְׁווּ לְמוֹנָךְ · כַּבֵּד אֶת יְיָ מֵהוֹנָךְ · בְּכָבוֹד וּבְמוֹרָא : שְׁנֵן לֹא תִּרְצָח מֵהַצְרִיחַ הַדָּם · שֹׁפֵךְ דַּם הָאָדָם בָּאָדָם · דָּמוֹ לְהַגִּירָה : תּוֹקֶף מִצְוֹת חֲמִשִּׁים בְּאָפְנָיו הַטְּעָמִים · חֶרֶב פָּתְחוּ רְשָׁעִים · בְּלִבָּם לְדָקְרָה : תְּעוּפָה לוֹ מְעוֹפְפִים וְשֶׁרֶץ הַמַּיִם · עַל פְּנֵי רְקִיעַ הַשָּׁמַיִם · לַחֲבֵרִים כֵּרָה : שֶׁלֹּא יִבְלַע גָּדוֹל לְקָטֹן כַּדָּגִים · כִּי עָיְפָה נַפְשִׁי לְהוֹרְגִים · מֵחֲנִיפֵי אֲרוּרָה : רָמַז לֹא תִנְאָף יְחוּסִים לְרוֹמְמוֹ · כִּי חֵלֶק יְיָ עַמּוֹ · נַחֲלָה שָׁפְרָה : הֶצֵּב חֲמִשִּׁים וּשְׁמוֹנָה בּוֹ נוֹעֲדוּ · אֲשֶׁר חֲכָמִים יַגִּידוּ וְלֹא כִחֲדוּ · לְעַלֵּס וּלְהַסְתִּירָה : צִוּוּי תּוֹצִיא הָאָרֶץ לְמוּלוֹ מִנָּה · נֶפֶשׁ חַיָּה לְמִינָהּ · וְחַיְתוֹ יַעְרָה : פִּרְצוּ בְּטָהֳרָה מַפְלִיא בְּשָׂרוֹ דְּבֵקוּ · אִישׁ בְּנַחֲלָתוֹ יִדְבָּקוּ · כֶּתֶר לְהַכְתִּירָה : עֶרְבוֹן רֵעֲךָ מִגְּנוֹב הִזְהִיר אֵל בְּקָדְשׁוֹ · חוֹלֵק עִם גַּנָּב

שונא

קיגן דען (דבור) פון די עלטרן צו עהרן איז געזאגט דר (אמאר) פון דיא בהעפטונג די זיבטר דיא זון אונ' דיא (לבנה) דען דס איז איין ריד דס אויך זיין געשטאלט אונ' גלייכנס געשפראכן ווערט ווען די זילט צו לייכטן וויא דיא (לבנה) קריגט אר ליכט פון דיא זון · אזו קריגט דיא פרוימא אלז פון אירן אמן · דייני עלטרן די דיקער לייכטן צו גאטס דינסט גלייכגליכן צו דיינן בשעפר איט עהרן זי · אונ' פערכטן פר זי · דען כיא דיין בשעפר שטיט גשריבן זאלסט גאט עהרן פון דיינם גוט · ער הט גרעדט דוא זאלסט ניט מארדן דס דו בלוט ניט זאלט איבר דיר שרייאן · דען דר דא פר גיסט דס בלוט איינס מענטשן · דורך מענטשן הענד זאל אויך זיין בלוט אויך אמכן רינן · אין דיא געשטאלט פון דען (דבור) הט ער גגעבן צו פרשטין די אמכט פונפופציג (מצות) · די בייזוויכטר הבן איין שווערד אויז גצוגן דס זאל אין איר אייגן הערץ געשטאכן ווערדן · קיגן דען (דבור) הט ער געשטערקט דען (אמאר) פון בשאפונג אלרלייא פיגל אונ' ווידאונג דס וואסרס אונטר די שפרייטונג דז הימלש · צו די (תלמידי חכמים) איז די אמל נייט גלואר זי ווישן דען אין המלט דס איין גרושר ניט זאל פר שלינדן דען קליינן אלז וויא די פיש טון · דען איין זיל איז מון אמכטיג ווען דיא טויט שלעגר · אונ' ווען די שמייכלר דר פר פלוכטן אב געטירייא · ער הט בשיידט צו די אידלי ישראל דען (דבור) דו זאלסט ניט מנקייאן · אום צו ערהיכן אים · דען זיין פאלק ישראל איז גאטס טייל איין טייני ערב טייל · איינגזעצ פון אכט אונ' פופציג מצות זייאן אין דען (דבור) פר זאמלט · דס די חכמים גזאגט הבן אונ' הבן עס ניט פר איטן אונ' הבן עס ניט פר הולן אונ' פר בארגן · קיגן דען (דבור) הט ער גזעלט דען (אמאר) אונ' דס גבאט דס דיא ערד זאל אויז ציהן לעבנדיגי טיר איין איטליכס נאך זיינר ארט אונ' אויך טירן דס וואלדס דס זי זיך זאלן מערן אונ' שטארקן איט רייניקייט איין איטליכר זאל זיך בהעפטן אן זיין אייגן שטיק פלייש · אונ' איטליכר אמן זאל זיך בהעפטן אן זיין ערב טייל אונ' איט זייני אייגני הרון זיך צו הרינן ניט צו שטעלן דרגוט פון דיין גזעלן הט גאט גווארנט איט זיין הייליקייט · דען דר דא טיילט איט איין דיב דר הט זיין לעבן פיינד אונ' אין זיינם הויז איז דיא פלוכונג · דיא לאל פון ניין אונ' פופציג מצות ווערשט אין דען (דבור) פינדן · אונ' איין אמן פון פר שטאנד טוט זי הרויז שעפפן אונ' אויז דען (דבור) ווערדן זי בשיידן · צו דען (דבור) איז אן גלעהנט דען (אמאר) דס גאט שפראך צו (ארץ הראשון) כון איך גיב אייך צו עסין אלרלייא קרויט איט אלי פרוכטבארי בוימן דז זאל אייך ערלויבט זיין

ניט

מְבַּלְעָדַי · כִּי אֲנִי אֵל נְאֻם יְיָ וְאַתֶּם עֵדַי · יָפָה וּבָרָה : וְנִכְלְלוּ בוֹ
שִׁשִּׁים מִצְוֹת וְנִפְשָׁה · כֹּל אֲשֶׁר דִּבֶּר יְיָ נַעֲשֶׂה · הֵיטִיבוּ דִבֵּרָה : זֶוֶג
לוֹ חֶלְקַת כַּבִּירִים · מַיִם רַבִּים אַדִּירִים · מִתְנַשְּׂאִים בִּגְבוּרָה : וְהַצָּב
בּוֹר לְנוֹזְלִים אַל תְּדַמֵּהוּ · כִּי יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֵל קַנָּא הוּא · בְּעוֹבְדֵי זָרָה :
טַעַם לֹא תִשָּׂא שֵׁם הַנִּכְבָּד וְהַנּוֹרָא · אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ תִּירָא · וְהוֹגֵי דָת
יְקָרָה : יָסְדוּ בְּאַדְנָיו אַרְבָּעִים וּשְׁמוֹנֶה · תְּעֻבּוֹרְנָה עַל יְדֵי מוֹנֶה ·
לַחֲכָמִים מְסוּרָה : כִּבְּדוּהוּ אַדִּירִים בִּפְנוֹתָם לְמִקְוֵיהֶם · אֵל מָקוֹם
זֶה יִסַּד לָהֶם · חוֹק מֵעֲבוּרָה : לְכַבְּדוֹ בְּגוּף נָקִי וּמַלְבּוּשׁ בּוֹ · זֶרַע
אַבְרָהָם אוֹהֲבוֹ · כְּפַל אַזְהָרָה : מִצְוַת זָכוֹר וְשָׁמוֹר כְּאַחַת נֶאֱמְרוּ ·
לַסָּרִיסִים אֲשֶׁר יִשְׁמְרוּ · זְכִירָה וּשְׁמִירָה : נֶחֶרְתוּ בוֹ שִׁבְעִים וְחָמֵשׁ
אֲמָרוֹת · אִמְרוֹת יְיָ אֲמָרוֹת טְהוֹרוֹת · פְּרִישׁוּת וְטַהֲרָה : כְּדֶרֶךְ דְּשָׁאִים
וּפֵירוֹת לְכַבְּדֵהוּ · כֹּל פָּעַל יְיָ לַמַּעֲנֵהוּ · לִכְבוֹדוֹ בָּרָא : עֵרֶךְ עֵדֶן
מֵעֵין שַׁבָּת · לְהוֹגֵי תְמִימָה נֶפֶשׁ מְשִׁיבַת · מִצְוַת יְיָ בָּרָה : פַּצַת כַּבֵּד
כְּהוּשְׁמַע בְּתֶרֶץ · יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַלְכֵי אָרֶץ · כִּי שָׁמְעוּ אֲמִירָה : צָמְרוּ

שבעים

אונ׳נאך מער · זי הבן גוט גרעט אלז וואס גאט הט גרעט דס וואלן איר טוהן · אונ׳קיגן דען זעלביגן (דבור) הט מר גבארט דען (אמאר) פון דיא טיילונג פון די שטארקן וואסרן די גרוסן אונ׳די שטארקן די ויקערהיבן מיט שטערק · דען לו איינדר דא מוז האקט איין ברונן לו וואסר אונ׳וועון ער אים ניט גפאלט זא גראבט ער איין אנדרן זאלשטו גאט ניט גלייכן · דען גאט זיין גאט איז איין ראלהאפטיגר גאט · אן דען די דא דינן פרעמדי געטר · ער הט גרעט אין ררייטן (דבור) דוא זאלשט ניט שווערן דען הערליכן אונ׳פור כלואן נאמן פון גאט דיין גאט זאלשטו ריך פערכטן · אונ׳פר די חכמים די דא לערנן די ווירדיגי תורה · זי זיין גגרונדפעסט אין די טוועלן פונדעם (דבור) אכט אונ׳פירציג אלות די פינדן זיך אלי ווער זי נילגוויל · לו די חכמים איז דז איבר ענפרט · קיגן דען זעלבן (דבור) איז דר (אמאר) דס די שטארקי וואסר אים עהרטן דס זי זיך קערטן לו רעם (ים) דא זי דריקן פר זאאלט זין · לו רעם ארט דס אים גאט בפאלן הט · ניט לו איבר פארן איבר דס גוטן · אזו זאלן איר אים אויך עהרן איט ריינן לייב אונ׳ניט לו שווערן ביים זיינם נאמן איר קינדר פון (אברהם) זיינם פריינדס · דארום הט ער טאפלט גוואר טוואט גיט פאלט לו שווערן · דיא (אלוה פון זכור אונ׳שאור) לו גדענקן אונ׳ לו היטן דען (שבת) די זיין ביידי אויך איין אאל גזאגט ווארדן לו דען פון פרלטבאריס די דא (שבת) היטן ווערט זיין אי יגי גרעלטנים אונ׳בווארונג · עס זיין גגראבן אין דעם זעלביגן (דבור) פינף אונ׳זיבנציג זאגונג פון אלות ריין גיגאטס זיינן רייני זאגונג אב גמיידני אונ׳ רייניקייט · קיגן דען זעלביגן (דבור) איז דר (אמאר) פון די אורדנונג דס גראז אונ׳ ליין אופס סטעלט זיך איטנילס כוונדר גאט לו עהרן דען אלז וואס גאט הט גווערקט הט ער באפן אום זיינט ווילן לו זיינר עהרי · אונ׳הט אויך דר קיגן גרילכט דס (גן עדן) דס איז איין זינפטינונג גלייך אזו דר (שבת) לו דען די דא לערנן דיין פאלקואליגי תורה דס דיא זיל ערקוויקט · דעמרי גבאט גאטס זיין קלאר ידי ריד פון פאטר אונ׳ אוטר עהרן דא דס איז וואר גהערט דורך גאטס ווילן · זי לובטן דיך גאט אלי די קיניגן דער ערד דא זי הערטן דיא זאג · דען ערשטן איינטן זי גאט גביטט אלז אום זיין (כבוד) ווילן · אין זיין גאמרק פון דעם (דבור) זיין בהעפט פינף אונ׳זיבנציג (אלות) אלז ווידא גאט האט גרעט דורך (אשה) דא ער לו אידם אויף גינג לום בערג ·

ידכם והיו לטוטפת בין עיניכם׃ ולמדתם אתם את בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך׃ וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך׃ למען ירבו ימיכם וימי בניכם על האדמה אשר נשבע יהוה לאבתיכם לתת להם כימי השמים על הארץ׃

ויאמר יהוה אל משה לאמר׃ דבר אל בני ישראל ואמרת אלהם ועשו להם ציצת על כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת הכנף פתיל תכלת׃ והיה לכם לציצת וראיתם אתו וזכרתם את כל מצות יהוה ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם ואחרי עיניכם אשר אתם זנים אחריהם׃ למען תזכרו ועשיתם את כל מצותי והייתם קדשים לאלהיכם׃ אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם לאלהים אני יהוה אלהיכם׃

אמת ואמונה כל זאת וקים עלינו כי הוא יי אלהינו ואין זולתו ואנחנו ישראל עמו הפודנו מיד מלכים מלכנו הגואלנו מכף כל העריצים האל הנפרע לנו מצרינו · והמשלם גמול לכל אויבי נפשנו העושה גדולות עד אין חקר · נסים ונפלאות עד אין מספר · השם נפשנו בחיים ולא נתן למוט רגלנו · המדריכנו על במות אויבינו וירם קרננו על כל שונאנו · העושה לנו נסים ונקמה בפרעה · אותות ומופתים באדמת בני חם המכה בעברתו כל בכורי מצרים ויוצא את עמו ישראל מתוכם לחרות עולם · המעביר בניו בין גזרי ים סוף את רודפיהם ואת שונאיהם בתהומות טבע וראו בניו גבורתו שבחו והודו לשמו ומלכותו ברצון קבלו עליהם משה ובני ישראל לך ענו שירה׃

מיוסד ע"פ א"ב ותשר"ק ושם המחבר אליעזר

אנכי ראש לדברות הבאיר · פתח דבריך יאיר · ביום מתן תורה׃ בו נכללו שמונים מצורת מלגשה · תורה צוה לנו משה · מורשה ברורה׃ גבוהים וגהים במאמר ראשון נפרשו · בדבר יי שמים נעשו · בראשית ברא׃ דבר בו חמשה פעמים אור · כי נר מצוה ותורה אור · חמשה חמשי תורה׃ הזהיר לא יהיה לך אל

מבלעדי

אנכי איך בין גאט דיין גאט הט ער בשיידן צום ערשטן פר אלין (דברות) דער אנפאנג דיינר ווארטן גאב ליכט אורטן טאג דס דיא תורה ווארד געגעבן · אין די צוועליגן ריד זיין בשלאסן אכציג אונד ניט צו פר געסן · דיא תורה האט אונז (אסה) געבאטן איין קלארי ערבונג פר אונז · אונ' קינן דעם (גיבור) זיין דיא הולן אונ' ליכטיגן היאל איט דען ערשטן (אמאר) בשיידן דען איט גאטס ווארט זיין די היאל בשאפן דארום הייסט (בראשית ברא) · אויך איין (אמאר) אן דיא צוועליגי (פרשה) זאגט ער פינף מאל (אור) ליכט קיגן די פינף (חומשים) פון דיא תורה דערויא (אלוה) הייסט ליכט אונ' דיא תורה איז איין גרוס ליכט · ער הט געווארנט אין אנדרן (דבור) דו זאלסט קיין אנדרן גאט הבן זונדר איך יען איך בין גאט ספריכט גאט אונ' איר ישראל די דא זיין סיהן אונ' קלאר וויט אייני ליגן אז' זיין בגריפן אין צוועליגן (דבור) צעהניג אונד

אז'

אֵל אֱלֹהִים יְיָ דִּבֶּר וַיִּקְרָא אָרֶץ · בַּעֲשָׂרָה מַאֲמָרוֹת כָּל עוֹלָם בְּמֶרֶץ · גְּבוּלוֹת יִשֵּׁב כְּדִבְּרוֹת עֲשָׂרָה בְּלִי פֶרֶץ · אִם לֹא בְרִיתִי יוֹמָם וָלַיְלָה לֹא שַׂמְתִּי חֻקּוֹת שָׁמַיִם וָאָרֶץ : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים :

אַהֲבַת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ אָהָבְתָּ תּוֹרָה וּמִצְוֹת חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לִמַּדְתָּ עַל כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּשָׁכְבֵנוּ וּבְקוּמֵנוּ נָשִׂיחַ בְּחֻקֶּיךָ וְנִשְׂמַח בְּדִבְרֵי תוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאוֹרֶךְ יָמֵינוּ וּבָהֶם נֶהְגֶּה יוֹמָם וָלַיְלָה וְאַהֲבָתְךָ אַל תָּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים :

דִּבְּרוֹת עֲשָׂרָה כָּתַב לַהֲמוֹנַי · הִכְלִיל בָּהֶם שֵׁשׁ מֵאוֹת וּשְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה פִּקּוּדוֹנַי · וּמֵאַהֲבָתָם נִגְלָה עַל הַר סִינַי · אָהַבְתִּי אֶתְכֶם אָמַר יְיָ : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :

יחיד אומר אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן :

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : וְאָהַבְתָּ אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדֶךָ : וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל־לְבָבֶךָ : וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ : וּכְתַבְתָּם עַל־מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ :

וְהָיָה אִם־שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל־לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם : וְנָתַתִּי מְטַר־אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ : וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ : הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם : וְחָרָה אַף־יְהוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת־הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נֹתֵן לָכֶם : וְשַׂמְתֶּם אֶת־דְּבָרַי אֵלֶּה עַל־לְבַבְכֶם וְעַל־נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־יֶדְכֶם

אל גאט דר געטער גאט הט גרעדט אונ' רופֿט די ערד · אין זעהן זאגונג הט ער גגרונדפֿעסט די גנצי וועלט אין שטרקייט אונ' מיט דיא (עשרת הדברות) אמאכט ער די גמערקן דר וועלט בזיין זונדר ברמך דס זיא ניט אונטר גיט · אלז דר פסוק זאגט ווען ניט ווער איין זיכרהייט פֿון דר תורה די אן לערנט טאג אונ' נאכט העט איך ניט בשאפֿן דיא גזעץ פֿון הימל אונ' ערד · (ברוך) גלובט בייזטו גאט דר דא אמאכט פֿינשטר די אובנדן :

דברות זעהן (דברות) הט ער גשריבן צו איינר גמיין אונ' הט דארינן בשלאסן זעקס הונדרט אונ' דרייצעהן (מצות) די איר בפֿולן זיין · אונ' פֿון ישראל ליבשאפֿט ווענן הט ער זיך ערצייגט אויף דען בערג (סיני) איך הב אייך ליב ספריכט גאט · גלובט בייזטו גאט דר דא הט ליב זיין פֿאלק ישראל :

אֲהוּבִים שְׁמָרוּם • עֲמוּסִים חֲקָרוּם • בְּכָל לֵב נְצָרוּם • בְּחָכְמָה דְּרָשׁוּם : אֶת אֵלֶּה תִּזְכָּר לָנוּ אֱלוֹהַּ מְעוֹנֵנוּ וְתֵרָצֶה לָנוּ וּתְמַלֵּא מִשְׁאֲלוֹתֵינוּ : עֶלְיוֹנִים שָׂשׂוּ וְתַחְתּוֹנִים עָלְזוּ • בְּהַגָּלַת תּוֹרָה הַכְּתוּבָה מִסִּינַי • תּוֹאַר כַּלָּה מְאֹד נִתְעַלָּה • בְּקַבָּלַת יוֹם זֶה עֲשֶׂרֶת הַדְּבָרִים :

אונ' דר חזן מורט (שמונה עשרה) ווייטר אויז • אונ' די כהנים גיאן צו (דוכן) • דר נאך זאגט אן גאנץ קדיש • (אין כאלהינו) • עלינו • קדיש יתום • יגדל :

אז דען דא ער גאב אים דיא צעהן הונדרט אונ' דרייצעהן (מצות) דא זאגט ער נאך צו (משה רבינו איר פירוש) פון איטליכר (מצוה) אלז וויא זיא שטיאן אין דר (גמרא) אויך איר עונש פון ד"א עבירות. אונ' דען שכר פון דיא מצות • עס זיין אייטל רייני ריד אלז איין זילבר דס זיבן מאהל געלייטרט איז געווארן אונ' אלז איין גפרובט גאלט • אונ' דארום אויך איר ישראל דיא דא זיין גלובט צו גאט (יתברך) דיא ער האט אויף זייני ארים גטראגן היט זיא אונ' פארשט זיא אונ' מיט גאנצן קלייגליכן הערצן (דרשנת) זיא • דען ווערט אונזר גאט דער דא איז אונזר שטארק דען (זכות) גדענקן אונ' אונזר תפלה גוועהרן אונ' בווילגן אונס • דיא מלאכים דא זיא זעהן דס עס גאטס ווילן וואר דס ער דיא תורה געבן וואלט צו ישראל דא ווארן זיא זיך פרייאן אויף דיא אונטרשטן (עובדי אלילים) (עלזו) דיא ווארן זיך פרייאן דא ישראל אנטפאנגן דיא תורה אויף (הר סיני) אלז דאס גשטאלט איינר (כלה) די זעהר גליבט איז אזו ווארן (ישראל) דא זיא אנטפאנגן אן דיזן טאג דיא (עשרת הדברות) :

מעריב ליל שני של שבועות

חזן בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבוֹרָךְ :

והקהל עונין בָּרוּךְ יְיָ הַמְּבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד : **יִתְבָּרַךְ:** וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

בָּרוּךְ: אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם • אֲשֶׁר בִּדְבָרוֹ מַעֲרִיב עֲרָבִים • בְּחָכְמָה פּוֹתֵחַ שְׁעָרִים וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה עִתִּים וּמַחֲלִיף אֶת הַזְּמַנִּים וּמְסַדֵּר אֶת הַכּוֹכָבִים בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם בָּרָקִיעַ כִּרְצוֹנוֹ • בּוֹרֵא יוֹם וָלַיְלָה גּוֹלֵל אוֹר מִפְּנֵי חוֹשֶׁךְ וְחוֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר • וּמַעֲבִיר יוֹם וּמֵבִיא לַיְלָה • וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לַיְלָה • יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ • אֵל חַי וְקַיָּם תָּמִיד יִמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד :

דיא (כוונה) פון דיזן פאלגנדן (מערבות) איז צו אצלן דיא (עשרת הדברות) מיט דען קורצן אין האלט • אויך דס אלי (תרי"ג מצות) דארינן בשלאסן אונ' בגריפן זיין • אונ' דס דיא (עשרת הדברות) אין צעהן הונדרט אונ' צוואנציג (אותיות) בשטיאן • וועלכס (ארא"ו) איז צעהן הונדרט אונ' דרייצעהן קיגן (תרי"ג מצות) אונ' די איבריגן זיבן (אותיות) קיגן (ימי בראשית) מוס צו ווייזן דס אלי בשעפנים פון (ימי בראשית) (בזכות התורה) אין (קיום) האבן :

אל

וְהַנּוֹתָר וְהַיּוֹצֵא וְהַטָּמֵא וְהַנִּשְׁחָט חוּץ לִזְמַנּוֹ · וְחוּץ לִמְקוֹמוֹ · נֶזֶק
וַחֲצִי נֶזֶק · וְעֶשְׂרִים גֵּרָה · וּכְשֶׁקִּבְּלוּ פְּסוּלִין וְזָרְקוּ אֶת דָּמוֹ · הַנִּתָּנִין
לְמַעְלָה שֶׁנְּתָנָן לְמַטָּה · וְהַנִּתָּנִין לְמַטָּה שֶׁנְּתָנָן לְמַעְלָה · הַנִּתָּנִין
בִּפְנִים שֶׁנְּתָנָן בַּחוּץ · וְהַנִּתָּנִין בַּחוּץ שֶׁנְּתָנָן בִּפְנִים · וְהַפֶּסַח וְהַחַטָּאת
וְהָאָשָׁם שֶׁשְּׁחָטָן שֶׁלֹּא לִשְׁמָן · אִם עָלוּ לֹא יֵרְדוּ : בְּבִיאָה וּבְכֶסֶף
וּבִשְׁטָר לִקְנוֹת בָּהֶן אֶת הָאִשָּׁה · שְׂדֵה אֲחוּזָה וּשְׂדֵה מִקְנָה ·
רְשׁוּמוֹת הַמּוּצוֹת פְּתוּחוֹת וּסְתוּמוֹת נוֹטָרִיקוֹן קַלּוֹת וַחֲמוּרוֹת :
אַזְכָּרַת מִקְרָא מְגִילָה וַעֲצֶרֶת וְיוֹם טָבוֹחַ · רְאִיָּה חֲגִיגָה וְשִׂמְחָה
וְהַקְהֵל וְתִקּוּן גָּדוֹל :

חיו אָז שֵׁשׁ מֵאוֹת וּשְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה מִצְוֹת · פֵּירוּשׁ עָנְשָׁן וּמַתַּן שְׂכָרָן ·
אֲמָרוֹת טְהוֹרוֹת מְזוּקָּקוֹת שִׁבְעָתַיִם · צְרוּפוֹת כַּכֶּסֶף וּבְחוּנוֹת כַּזָּהָב :
אהובים:

נאכט אי דער כהן עס האט (אקטיר) גוועזן אויף דעם מזבח אויך ווען ער האט איבר גלאזן דאס פֿלייש פֿון (קרבן) איבר די צייט דס איך דיא תורה גגעבן האט דס עס זאל ווערן גיגעסן · אדר איין קרבן דס אן טראגט אויז דעם בית המקדש זאל הערן פֿר ברענט · אויך דס דא איז וואָרן (טמא) · אונ׳ ניט צו שעכטן איין בהמה צו קרבן אי זיא אכט טאג אלט איז · אונ׳ ניט צו שעכטן איין קרבן עס זייא דען וואו די תורה איס זיין אורט גגעבן האט · צו האלטן (דינים) ווען איין אוקס איין אנדר שטוסט אונ׳ שטוסט איין אנדרן אוקסן דאס ערשטי אונ׳ דאס אנדרי מאל זאל זיין הער דען שאדן האלב צאלן דס דריטי מאל זאל ער דען שאדן גאנץ צאלן · אונ׳ צו געבן אלי (ראש חדש אדר) איין האלבן (שקל) צו קרבנות איטליכר (בר ישראל) · אונ׳ צו האלטן דיא (דינים) ווען פֿרעמדי דיא קיין כהנים זיין העטן דאס בעקן אונטר גהאלטן דא אן האט איין (קרבן) געשעכט אונ׳ גשפרענגט דאס בלוט אויף דעם מזבח · אונ׳ חוקים פֿון די בלוט דר קרבנות דיא אן זאל שפרענגן איבר דיא העלפֿט פֿון מזבח אדר די אן זאל דרונטר שפרענגן · אונ׳ ווען דר כהן האט (אסנה) גוועזן · אויך עטליכי שפרענגט דר כהן אין בית המקדש אונ׳ עטליכי דרויזן אונ׳ ווען ער הט (אסנה) גוועזן · די זיין אלי פֿון (תרי״ג א׳ות) · דס (קרבן פסח אדר חטאת אדר אשם) די דא גשעכט וואָרן (בשם) איינר אנדרן קרבן אונ׳ העט עז נון גבראכט אויף דעם (מזבח אקטיר) צו זיין זאל אן עס ניט בחרפה אטכן אונ׳ ווידר ארויז נעמן נייארט זאל עס פֿארט (אקטיר) זיין : (בביאה) איין פֿרויא די איינר (בועל איז לשם קידושין) אדר גיבט געלד אודר געלדס ווערטייא צו (קדושין) אודר שרייבט איר אויף איין בריב (הרי את מקודשת לי) אזו איז זיא (אקודש) · דיא (אלוה) ווען איינר העט איין פֿעלד (אקריס) גוועזן דאס ער העט פֿון זייני עלטרן (גיירשת) דא פֿאלט עס צום (יובל) די כהנים היים · איז עס איין פֿעלד דאס ער גקויפֿט האט אזו פֿאלט עס צום (יובל) דעם זעלבן אהיים דער עס פֿר קויפֿט האט זייני יורשים · אויך זיין פֿיל (דינים) בטיידליך טט אן גלייכנט אונ׳ דס נר איין וויניג בטייט זיין אין דער תורה · צו אכטן עטליכי פרשיות אין דער תורה (פתוחות אונ׳ סתומות) · אויך צו לערנן עטליכי (מדברי תורה) פֿון דיא (ראשי תיבות) אלז היינט אין (אחזור) איז גשטאנדן דאס דס ווארט (אנכי) איז (ראשי תיבות) (אנא נפשי כתבית יהבית) אונ׳ צו לערנן איין הארבי זאך פֿון די גרינגי : (אזכרת) צו גדענקן דס אטפה פֿון (המן) אונ׳ זאל דיא (מגילה) לייאנן אונ׳ צו האלטן (אסרו חג פֿון סבועות) אער אלז אנדרי (אסרו חג) דר וויל (יום טוב פֿון סבועות) קורץ איז · דיא דא קומן אן די (שלש רגלים) צו ווערן גזעהן צו ירושלים די זאלן ברענגן פֿייאר אופפר אונ׳ פֿריד אופפר (לכבוד יום טוב) אונ׳ פֿריליך צו זיין אן (יום טוב) · (כל ישראל) זאלן זיך איין זאמלן צו הערן די תורה פֿון דען (אלך יהודה) אלי זיבן יאר דאס ערשטי יאהר אין דער (שמיטה) אונ׳ צו אמכן איין היפשן (תיקון) אין (בית המקדש) דאט איז (שמחת תורה) ניט אמן אונ׳ וויבר אונטר אנגדר פֿר מישן :

ערבי נחל : זמרה והלל לתת בהרם · ורוב הודיות בכפות תמרים :
וימים שמונה עשר ולילה אחד לגמור בהם את ההלל ובגולה
עשרים ואחד יום ושתי לילות · ונר חנכה בעתה כל תשבית
מאהליך · ברכה והוראה על המזון באכלך ובשבעך : המליכהו
עליך ביום הזכרון · אוהב שלום ורודף שלום · והצנע לכת עם
אלהיך · הודע ולא הודע ושעירי עבודה זרה ושעירי רגלים ושעירי
ראשי חדשים · ושעירי יום הכפורים : דת המלאים ופסולי
המוקדשים · ושלא לחרוש בשור ובחמור יחדו : שהיה דרסה
חלדה הגרמה ועקור : גם תרומת בצה לתת לכהן · הפגול והכן

והנותר

(בעולם) דא פון האט : (נחל) איביג זאלשטו לאזן רואן דיין בהמה אן (שבת) אויך אין (גר תושב) אונ׳ קנעכט א נ׳
אייך די (כנעניים) זיין : (אזבח) איין אופפר שטול זאלשטו בויאן פון גאנצי שטיין דיא ניט איט איין אייזן בהאקט זיין גוועזן
אונ׳ די תורה אין זיבנציג (לשונות) דארויף אויז גשריבן דיא אלות זיין ישראל גבאטן גיוועזן דא זיא קאאן אין א״י ישראל אין
טאגן יהושע : (לתת) צו געבן די (לוים) שטעט צו וואונן דען זיא האבן קיין שטעט גיערבט אלז די שבטים : (כי) ווען
דוא האשט פיל (מעשר שני) דאש אן זאל צו (ירושלים) עסין אונ׳ דוא קאנשט עז ניט אהין טראגן זאלשטו עס אויס לויזן אום
גוט געלט זילבר דאש זאלשטו אהין טראגן (ונתן) דאש געלט זאלשטו געבן אום אלז דאש דיין הערץ גלוסט אום רינדר
פלייש שאף פלייש אונ׳ וויין אונ׳ ביר : (טרף) אן דריטן אונ׳ זעקשטן יאר אין דער (שמיטה) אוז גיב פון דיינר תבואה
(מעשר עני) אן שטאט (מעשר שני) דאש ליג אין דיא פפארטן דש די (עניים) זיך איט זעטין : (חגות) צו טון תפלה פר
הקב״ה זיבן טאג פון (סוכות) איט (אתרוג) אונ׳ ווידן אונ׳ לולב אונ׳ הדס) : (וארה) הלל צו זיגן אין ארץ ישראל דיא ניט
אנדר אלז איין טאג יום טוב האלטן די זאגן גאנץ (הלל) אכט נאכט טאג אין יאר אונ׳ איין נאכט פון (סדר של פסח) אונ׳ אין
חוצה לארץ דיא זיא צווייא טאג האבן יום טוב · איינאונ צוואנציג טאג אונ׳ צווייא נאכט פון פסח : (ונר) פר שטערי ג ט דש
(חנוכה) ליכט אין זיינר צייט אוז דיינם הויז · אונ׳ דאנקי אונ׳ לוב גאט אום זייני שפייז ווען דוא דיך זאט גגעשן האשט ·
אונ׳ אמך קיניגן איבר דיך הקב״ה אן (ראש השנה) · האב ליב דען פריד אונ׳ זיך וואו לייט צאנקין אוז גיא הין אונ׳ זיך אוב
דוא זיא פר איניגן קענשט · אונ׳ דייני (מעשים טובים) דיא טרייא ניט אויף די גאסין אויז דאש זיא ניאאנט אער ווייס אלז
גאט דיין גאט יתברך : (הודע) ווען איינר איין שטיק קולן עסט אן (פסח) ער ווייסט עס איז איין (אלה) אונ׳ ווערט גוואר
דש עס איז חאלב גוועזן זאל ער איין (קרבן חטאת) ברענגן איז עס אין (ספק) זאל ער ברענגן (אשם תלוי) · אונ׳ ווען
איינר זיין (צורך) טעט פר דיא (עבודת אלילים) דיא דא הייסט (פעור) ער איינט איר איין (בזיון) דא איט צו טוהן זאל
ער ברענגן איין ציקליין (נקבה) צום (קרבן חטאת) דען ער האט זיך (טועה) גוועזין עס איז דאך (אסור) וויל איר דינסט
איז פר איר איטנך צו זיין דא האט ער (בשוגג עבודת אלילים) גדינט · צו ברענגן אלי (יאים טובים אונ׳ ראשי חדשים)
אונ׳ אן יום כפור איין ציקלן צו קרבן חטאת : (דת) רעכט פון האבר גיפטן דאש (אשכן) אונ׳ (בהמות קדשים) דיא דא
העטן איין (מום) גקראגן די זאלן ווערן אויס גלויזט אונ׳ זיא עשין אלז אונהייליגי (בהמות) · אונ׳ ניט צו אקרן איט איין אוקס
אונ׳ איזל איט אננדר · ווען איינר איין בהמה שעכט זאל ער ניט שטיל האלטן אין שניידן נאך אויך ניט דרוקן דש מעשר אונטר
זיך אונהני אין אונ׳ הער גשניטן · אויך ניט שעכטן איט דיא שפיץ פון מעשר דאש (קנה אדר ווסט) אויך ניט צו הויך אנויף
צו שעכטן · אויך ניט איט איינם מעשר דש איין (פגימה) האט דען דאש זעלביג רייסט (קנה וושט) אויז : (גם) אויך
צו געבן דעם (כהן תרומה) פון טייג דאש איינט דיא (חלה) צו האלטן · דש רעכט פון איין (קרבן) דש ער גשעכט האט ·
ווען ער האט אין זיין (מחשבה) עס צו עסין אויס דעם בית המקדש אדר זונשט איין (מחשבה) דיא ניט רעכט איז אלז דש
רעכט פון (קרבן) זיין זאל אוז זאל דאש זעלביג קרבן הייסין און ווירדיג · אונ׳ איין (קרבן) דאש ער האט לאזן ליגן איבר

נאכט

קְלָלָה הַכְּתוּבָה בַּסֵּפֶר: קוֹלֵעַ וּמַכֶּה רֵעֵהוּ בַּסֵּתֶר · שׁוֹפֵךְ דַּם
הָאָדָם בָּאָדָם דָּמוֹ יִשָּׁפֵךְ · צִוּוּי עַל הַסֵּרוּס שָׂרוּעַ וְקָלוּט · וּמָעוּךְ
וְכָתוּת וְנָתוּק וְכָרוּת · וְשֶׁלֹּא לַעֲבוֹד בִּבְכוֹר שׁוֹר וְשֶׁלֹּא לָגוֹז בְּכוֹר
צֹאן: פִּנּוּי מַעֲשֵׂר רִאשׁוֹן מִתּוֹךְ הַבַּיִת · וּמַעֲשֵׂר שֵׁנִי מִן הָאוֹצָר: עַל
אֲזֵנֶיךָ לְתַקֵּן יָתֵד · לַחְפּוֹר וּלְכַסּוֹת צֵאת מַאֲכָלֶיךָ: סְפִיחֵי שְׁבִיעִית
וּפֶרֶט כֶּרֶם וְזֵירַת · לְשָׂכִיר וּלְתוֹשָׁב וְיִתְרָם לְחַיָּה: נְצַחְתְּ שְׁבוּרַת
בְּהֶמְתְּךָ בְּיוֹם מְנוּחָתֶךָ · וְגֵר וְעֶבֶד וְאָמָה כָּמוֹךָ יָנוּחוּ: מִזְבַּח אֲדָמָה
לִבְנוֹת בַּאֲבָנִים שְׁלֵמוֹת · וְלָחוֹק עֲלֵיהֶם דָּת בַּאֵר הֵיטֵב: לְרָאוֹת
לַלְוִיִּם מְנָת חֵלֶק בָּאָרֶץ · כִּי בְיִשְׂרָאֵל לֹא יִנְחֲלוּ נַחֲלָה: כִּי יִרְבֶּה
הַדֶּרֶךְ לָשֵׂאת מַעֲשֵׂר שֵׁנִי · יִפְדֵּהוּ בְּכֶסֶף וְיַעֲלֵהוּ לְעִיר הַקּוֹדֶשׁ · יִתֵּן
הַכֶּסֶף בְּכָל אַוַּת נַפְשׁוֹ · בְּבָקָר וּבְצֹאן וּבְיַיִן וּבְשֵׁכָר: טֶרֶף עִשּׂוּר
תְּבוּאָה בַּשָּׁנָה הַשְּׁלִישִׁית · לְהוֹצִיא וּלְהָנִיחַ בִּשְׁעָרֶיךָ לְהַשְׂבִּיעַ
דַּלִּים: חַלּוֹת פְּנֵי אֵל בְּשִׁבְעַת יְמֵי הֶחָג · בִּפְרִי עֵץ הָדָר וּבְקָלוּס

ערבי

ישראל דיא די פֿעלדר געהערן זיין גלייך אלז פֿעלדר דאס זיא קענן גלייט ווערן אודר גיהן צום (יובל) אהיים · אונ׳ הייזר אין מיינר פֿר אוימרטי שטאט די מר לו (בעלי אומנות) געהערן די קאן איינר אין יאהר לייזן נאך דעם יאהר זיין זיא פֿר פֿאלין : (רומה) איינר דער דיך איין (עלה) פֿרעגט ראהט איך ניט וויא עס דיר גלעגן איז אונ׳ איך איין שטרויכלונג איז אודר עס ווערט דיך גריילן די (קללות) דיא דא שטיהן אין דר ספר תורה : (קולע) דר דא ווערפֿט אויט איינם שטיין אונ׳ ערטלאגט זיין נעכן אין פֿר בארגנים זאל דאס (בית דין) זיין בלוט ווידר פֿר גיסן : (צווי) דאס געבאט דס אן איין (בהמה זכר) ניט זאל אוים שניידן · אויך דיא דא איז ווארן צו קוועטשט אויט דער האנד אדר אויט איין (כלי) צו שטוסן אדר פֿר רוקט אדר אב גשניטן די זיין (פסול צום קרבן) · אויך די דא האט איין גליד גרעסר אלז דאס אנדרי אדר די אירי קלויאן זיין צו אנגדר געוואקסן זיין אויך (פסול צום קרבן) · אויך ניט צו ארבייטן אויט איין (בכור בהמה) אונ׳ איין שאף ניט צו שערן דס איין בכור איז : (פנוי) אם דריטן אונ׳ זעקסטן יאר אין די (שמיטה) זאל אן אויז רויאן דען (מעשר) דס דיא לוים געהערט אונ׳ דען (מעשר) דס אן צו ירושלים פֿר צערן זאל אוים דעם הויז : (על) זגרר (כלי זיין) זאלסטו האבן איין אייזרן נאגיל ווען דו אוין דיא אלחאה ניהסט דס דוא דא איט קענסט איין גרוב אאכן אונ׳ דיין (צורך) אכיין טוהן דס אין דיינר שאר רייניקליך איז תפלה צו טוהן דא איט צעריט די תורה · ניט איין (ברכה) צו אאכן אדר דעם (שם) צו גדענקן וואו עס אום פֿלעטיג איז : (ספיחי) וואס אין דר (שמיטה) וואקסט פֿון זיך זעלבסט פֿון תבואה אדר עהל דס זאלסטו לאזן די (ענים אונ׳ חיות) עסין פֿון פֿעלד אונ׳ (אכל סכן) עס ניט צו אקרן נאך זיבן אין דר (שמיטה) נאר אלי נייט דענקן אלז ווען דאס לאנד דיר פֿון הש״י פֿר לענט איז אונ׳ איז דיר ניט געוואן פֿון דיינר (חלאה אדר כח) דארום זאלסטו אלי זיבן יאר גאר ניקס דא צו האבן אלז איין (עני) דער גאר קיין פֿעלד האט דען זילבסט דוא וויא דעם (עני) דיא זעקס יאהר איז אונ׳ ווארו (ישראל) עס ניט טואן דא שיקט הקב״ה נבוכדנצר אונ׳ סנחריב אונ׳ טיטוס אונ׳ טאגן ישראל אויט דעם לאנד ארויס דאס זיא זעהן דאס זיא איז ווייניג אויט אירי (חלאה אונ׳ כח) בקווען האבן דאט זיא עס ניט ערהאלטן קענן · אזו אויך ווען גאט איט איין (עושר) בגאבט דאס איז איין זים דינג אבר ער זאל גדענקן דאס עס פֿון גאט איז אונ׳ ניט געבן אים דא איט גאיינט האט נאר איין (סליח) צו זיין פֿיל ארמי לייט דא איט צו העלפֿן אונ׳ ווען ער דענקט עס געהערט קיין אענם אער דא צו אלז ער אונ׳ אלז אויך זיין עסין אונ׳ קליידן אן ווענדט · דא שיקט הקב״ה דאס אן אויז עס אוועק געבן דיא (פֿסוֹת) דא איט (אליל) צו זיין אונ׳ קיין נוצן

בעולם

עם זכר שלא לשכב · וכל שאר בשר להרחיק מגוף : פטר חמור
לפדותו בשה · והעברת שופר בראש השנה · ועינוי נפש ביום
הכפורים : צאת עבד עברי בשנה השביעית · אם יאהב אדונו
יהיה לו עבד עולם עד שנת היובל : קדוש שנת החמשים ביובל ·
לשוב לאחוזה ולמשפחה ולתת גאלה לארץ · ושלא תמכר לצמיתות
ראשית דגן תירוש ויצהר · עשרים וארבע מתנות כהנה : שוחט
ומעלה בחוץ לחייבו כרת · חק עולם שלא לזבוח לשעירים : ויחז
תעוב בן נכר שלא לאכול בפסח · כהנים במומים לפסול
ולוים בשנים :

ע״פ תשר״ק

תשמח לוי ביום שמחתך ובל תונו איש את עמיתו · וגר ויתום
ואלמנה · שם מלך ליחד שחרית וערבית · בתי
החצרים ובתי ערי חומה : רואה עור ומשגהו בדרך · תשיגהו
קללה

(סדר) צו האלטן דעם (סדר) דאס איר האבן (בקבלה פון משה רבינו) וויא איהם הש"י געלערנט האט אין ניין צעהן יאהרן
איז אופט זיבן יאר (ציבור) צו אבלן · אונ' איין יודשר קנעכט אודר אייר די צו דער (מיתה) פון דיר אויס גיט · איז גיב
אים פון אליר ניט דאך דס ער צו הויז ווערט האבן פון וואס צו עסין אונ' זאל קיין שטיינן הערן האבן אונ' די האנר צו האלטן
פון איינן ארמן אונ' זאל דענקן דס דער גאט יתברך ויתעלה די ישראל פירציג יאר איר בדערפנים אין דר (מדבר) גיגעבן
האט דאז זיא זיך איבר לאבן קענן העלפן אז איר זיך העלפן קענן בייא אל דיא שווערי גליות אונ' שווערי יאהר דאס גאט
יתברך דער איז (חי וקים ברוך הוא) דער קען אונס אלי צייט געבן וואס איר בדארפן · אונ' דארוף איז קיין (תירוץ) אויך
צו נעמן אין גאנצן (עולם) · אונ' די פיל (תרוצים) זאגן די האבן נור קיין (בטחון) אן הש"י אבר ניט פיל (אמונה) אך · אונ'
אין דעם אנדרן (אלפא ביתות) די דא נאך שטין ווערט אך אין דער (סאך) וועלן איר נאך איין וויניג דא פון שרייבן : (עם)
בייא איינם (זכר) דו זאלשט ניט ליגן אונ' אך ניט בייא דייני קרובים די דיר צו נאהנט זיין וויא זיא נון אין דר תורה פר באטין
שטין : (פטר) איין אייזלין די איין בכור האט זאל ער אויס לייזן אום איין לעמל דאס זאל ער דעם כהן געבן · אונ' (אם יום
כפור) דאס אז (יובל) איז צו טעטטין דאס (בית דין) איט איינם (שופר) · אויך זיך צו פייניגן אן יום כפור · (צאת) איין
(עבד עברי) דער ניט צו זיבן יארן וויל אויס גין דען ער האט זיין הער ליב אונ' זיין גזינד אז שטעכיט ער אים דאריך דאס
אור אונ' אזו איז דינן ביז צום יובל : (קידוש) צו הייליגן דאס פופציגסטי יאהר דס (יובל) הייסט דען גיבן אלי די ערב דיא
איינר האט פר קויפט אין דיא פופציג יאהר ווידר אהיים צו דעם דר עס פר קויפט הט אדר צו זייני יורשים אונ' זאל ניט זיין
צו איביגשאפט צו איביג פר קויפט : (ראשית) צו געבן דאס בעסט פון דיינם ווייץ אונ' ווין אונ' איל צום ערשטן דען (כהן)
אונ' זנשט דיא פיר אונ' צוואנציג (מתנות) דיא הקב"ה האט דען כהנים געבן פון ישראל : (שוחט) דער דא שחטט אונ'
ברענגט אן קרבנות אויף איין (מזבח) אויס דעם בית המקדש דר איז (חייב כרת) · איין איביג גיזעץ איז דס אן זאל ניט
שעכטן צו די (עבודות זרות) די דא וואהרן גיגליכן צו די (שדים) : (תעוב) צו פר אום ווירדיגן איין (אסור) צו עסין פון
קרבן פסח · (כהנים צו פסלן) פון דער (עבודה) ווען זיא איין אום קריגן אונ' די (לוים) צו פופציג יארן :

תשמח ווען דוא פריליך ביסט אן (יום טוב) גדענק אויך דיא קיין (חלק אונ' נחלה) האבן אלז דיא (לוים) ווארן אין
(ארץ ישראל) אונ' איינר זאל ניט בטריגן אונ' לייכן זיין חבר (אכל סכן) איין (גר ויתום ואלמנה) : (שם)
צו לייאנן (קריאת שמע) דס אמרגנס אונ' אובנט צו איינינגן דען נאמן פון דעם קיניג הקב"ה · הייזר אין די דערפר אין ארץ
ישראל

כֹּהֵן וְכֹהֶנֶת · וְסַפֵּק מַרְאֶה וְנוֹצָה מְלִיקָה וְהַמְצִיצָה · וְהֶפְשֵׁט וְנִתּוּחַ בַּבְּהֵמָה וְשִׁסּוּעַ וְכָל הַבְדָּלָה בָּעוֹף : חֵלֶב וּשְׁתֵּי הַכְּלָיוֹת וְיוֹתֶרֶת הַכָּבֵד וְהָעֲצֵרָה · שְׁחִיטַת צֹאן בַּצָּפוֹן וְהַפְרָשַׁת אֵילֵי קֹדֶשׁ אַלְיָה וְאֵמוּרִים : טֻמְאַת שֶׁרֶץ בַּבֶּגֶד אוֹ בְעוֹר אוֹ בְשַׂק אוֹ בְּכָל כְּלִי עֵץ וְאֹכֶל וּמַשְׁקֶה וְכָל זֶרַע זָרוּעַ מַעְיָן וּבוֹר תַּנּוּר וְכִירַיִם : יִגַּע בִּבְשַׂר קֹדֶשׁ יִקְדָּשׁ וּמַזֵּה מִדָּמָהּ יְכַבֵּס בְּגָדָיו : שְׁבִירָה בִּכְלִי חֶרֶשׂ מְרִיקָה וּשְׁטִיפָה בִּכְלֵי נְחֹשֶׁת : כָּל הוֹלֵךְ עַל גָּחוֹן וְכָל הוֹלֵךְ עַל אַרְבַּע · חֲגָבִים טְמֵאִים וַחֲגָבִים טְהוֹרִים : לְהַרְחִיץ קֶרֶב וּכְרָעַיִם : וּלְהָנִיף חָזֶה וְשׁוֹק הַיָּמִין · וּפָרִים הַנִּשְׂרָפִים וְשָׂעִיר הַמִּשְׁתַּלֵּחַ : מַלְקוֹת אַרְבָּעִים כְּדֵי רִשְׁעַת אִישׁ · לְזַכּוֹת אֶת הַזַּכַּאי וּלְחַיֵּב אֶת הַחַיָּב : נַעֲרָה הַמְאֹרָסָה כִּי תֵאָנֵס · בּוֹעֲלָהּ יִסָּקֵל וְהִיא תִנָּקֶה : סֵדֶר עִבּוּרִים לְהַעֲנִיקוֹ לְעֶבֶד וּלְאָמָה · וְשֶׁלֹּא לְאַמֵּץ לֵב וְשֶׁלֹּא לִקְפּוֹץ יָד מֵעָנִי וָדָל :

עם

(חלב) אויז גוועזן ברענגט ער איין (קרבן חטאת) · (וקרבן) אונ׳ די׳ (כהנים גדולים) האבן אלי אובנט אונ׳ אורגן איין (מנחה) בזונדר גברשט אונ׳ אך אלי די קליינע כהנים ווען זיא האבן אן גיהובן די (עבודה) צו טאן די זעלביגי ברענגן איין (מנחה) די זי אוז ווארן צום ערשטן אין הייס וואסר גיברייאט דר נאך גיבאקן אונ׳ דר נאך צו שטיקט : (וספק) איין (עוף) דר צו קרבן ווערט גיברשט זאל דר כהן דען קראפף איט דש עסין אוועק ווערפין אונ׳ זאל אין איט זיין נעגיל פון הינטן דש גיניק אב ווערגין אונ׳ דש בלוט אויס קוועטשן דש עש רינט פון דר וואנד דעם מזבח הרמב · אונ׳ ניט גנץ פון אננדר שיידן אונ׳ אין דש פייאר דש אויף דעם מזבח וואר גיוואורפן איט דיא פעדרן · אונ׳ איין קרבן אייגר (בהמה) צו שינדן אונ׳ צו שטיקן : (חלב) צו טאן וויא עש גיהערט איט דש חלב אונ׳ די נירן אונ׳ דש רוט פלייש איט איין שטיקל פון דר לעבר · אונ׳ צו שעכטן די הייליגי שאף אן דר צפון זייט פון דעם מזבח · אונ׳ פון די ווידר צו אב שניידן דיא שוואנץ אונ׳ דש איין גוויר וואס צום מזבח גיהערט : (טמאת) די אונריינקייט ווען איין (שרץ) איין קלייד אן רירט אודר איין זאק אודר הילצני גשיר צו (אטהר) זיין אין איין קוואל ברונן אודר עש רירט אן איין אירדן גישיר · אזו הט עש קיין (טהרה) עס אוז צו פטוסן ווערן · אך די (דינים) ווען עס עסין ספייז אן רירט אודר גיטרענק אונ וואס גיזאט ווערט אזו אויך איין קוואל ברונן איין אובן (וכירים) אונ׳הערד ווען עס (טמא) אודרן (טהור) איז · אונ׳ איר פר טידני דינים : (יגע) דאס פלייש פון (קדשים) דש דא וואס עסין ספייז אן רירט דאז עז איין טעם קריגט פון דיא (קדשים) זאל אויך הייליג זיין אונ׳ (דווקא דער כהן) אוז עס עסין · אונ׳ ווען בלוט פון קרבן גיטפריצט ווערט אויף איין קלייד דאס זאל ווערן גיוואשן אן הייליגן אורט · אונ׳ ווען איין קרבן ווערט גיזאטן אין איין אירדן טאפף דער זאל ווערן צו בראכן · אונ׳ קופפר גשיר אויס גישווענקט : (כל) אלי (שרצים) דיא דא קריכן (גחון) אויף אירי גייאיך אונ׳ דיא דא גיאן אויף פיר פיס דיא זיינן (טמא) · אויך זאל אמן אונטר שיידן צווישן די (טמא) היישרעקן אונ׳ די (טהור) זיין : (להרחץ) צו וועשן דאס אין גוויר אונ׳ דיא קניא פון דיא קרבנות · אונ׳ צו אויף היבן דיא ברוסט אונ׳ דען רעכטן שענקל · אונ׳ דאס שטיר פון (יום כפור) דאס אן פר ברענט האט · אונ׳ דאז ציקל דאס אן האט אין דיא ווסבר גישיקט איט דיא זינד פון (כל ישראל) : (מלקות) צו שלאגן פירצג דער איין (לאו) אין דער תורה עובר איז · אונ׳ ניט אעהר אז דאס אליר לעסט צו דער צאהל פון פירציג דאס זיין קיין אונ׳ דרייסיג נאך זיינר בוזקייט נאך · צו אשלן גירעכט דעם גירעכטן אונ׳ שולדיג דעם שולדיגן : (נערה) איין יונג פרויא דיא אן האט מנטפוזט אונ׳ אייגר איז זיא אין פעלד (אונס) דעם זאל דאס בית דין פר שטיינן אונ׳ זיא איז לידיג :

בשמים : גם ביום השבת שלא לבער אש ולהסיק עצי המערכה בבקר בבקר : בגדי הקודש לכבוד ולתפארת אורים ותומים וארבעה טורים : חיו אפוד וחושן ומעיל וציץ הזהב ונזר הקודש כתונת ומכנסים ומצנפת ואבנט בד ומגבעות :

מיוסד ע"פ א"ב

אוהל מועד לנטותו בחסד · לחנכו באשים ביום הקמתו · במחבת ובמרחשת בחלות וברקיקים בסולת בשמן ולבונה ובאזכרה שלא להקריב לשם כל שאור וכל דבש · גם נשיא ומשוח עדה ויחיד · אם יחטאו בשוגג בקרבן ירצו למלך : דבר שמיעת קול אלה או ראה או ידע · אם לא יגיד ונשא עונו : הוראת בית דין ושבועת בטוי ופר הבא על כל המצות · אשם ודאי ואשם תלוי · וקרבן אהרן ובניו לחצות בבוקר ובערב · מרבכת תפיני מנחת כהן

איבר ליט איבר דען (ארון הקודש) אונ' וויא פיגל : (רקה) גאנץ קליין צו שטושן די בשמים צום (קטורת) · איננבר ליארינר דער וירן פ זם טריך וירן נאגיל ווי־ן טייבלש קומט : (גם) אך אם היילינן (שבת) וויל אן ניקש האט צו טאן זאלן די לייט ניט לאנק אונ' האדר אמכן דש ניא צו אנכרר ז"לן גין א כ' (לשון הרע אונ' רכילות) טרייבן נאך איינר ווען ער שון קיין זארן איז (פדרי רש"י) צו לייאכן זאל ער אי איין טייטש (חושם) פ־ זיך נעאן אונ' דיא ווייבר איבר דיא טייטשי ביכר דאש זיא נור ניט צו זאאנט קואן · אך אן צו לינרן אלי אמרגן האלץ אויף דעם אזבח : (בגדי) צו אאכן די היילינ קליידר צו עהר אונ' שונהייט דעם כהן גדול דיא (אורים ותומים) דאש איז גיוועזן דר (שם המפורש) דאש אין דער (כהן גדול) האט גיטראגן אין (חושן) דר וואר איין גיזעלט פיר ליילן (אבנים טובות) : (איפוד) צו אאכן דען (איפוד) דאש וואר איין פארך פון הינטן קינן דען הערצן ביז אויף דיא פערס אונ' דען (חושן) דען ער אויף דען הערץ טראגט אונ' איין וואלין העמד אונ' איין גילדן בלעך אן איין קרון צו איינר היילקייט אונ' איין העאד אונ' איין (אכנסים) אונ' איין הולן הוט אונ' איין ליינן גערטיל אונ' איין הייבל :

אוהל צו אויף שטעלן דאש (אוהל מועד) אום ווילן צו דער לאנגן (חסד) פון הקב"ה (כזכות) דר קרבנות אונ' האנד גיפטן עש איט פייאר אופפר אן טאג זיינס אויף ריכטן : (במחבת) צו ברענגן (מנחות) אין פלאטי פפאנן אודר אין טיפי אי איין קעשיל אודר גבאקני קוכן אלי אויז זעאל אעל סאירן איט איל אונ' ווייאריך דרויף צו לינן דא נאם דער (כהן) איין האנד פול אונ' וואר עש (אקטיר) צו זיין איין גוטי גרעכנים פר הקב"ה · אונ' ניט צו ברענגן אויף דען אזבח דאש זויאר טייג דאז דריקן פר איטש איז אודר הוניק · (גם) אך די קרבנות די זי ברענגן ווען זיא איין (עבירה בשוגג) טונן עש זייא דער (נשיא בישראל) אודר דער (כהן) דר דא איז ווארן גיזאלבט איט דען היילינן איל אודר דיא (סנהדרין) דיא איך העטן (טועה) גוועזן איט איינר (הוראה) צו כל ישראל אודר איין (יחיד) דיא ווערן אלי בווילגט איט איינם (קרבן) צו דען קיניג הקב"ה אונ' איינר ברענגט ניט איין (קרבן) אז דער אנדר : (דבר) דיא זאך ווען אן איין בשווערט ער זאל (עדות) געבן אויף איין פלוכונג אודר (גזולים) וואו ער גהערט אודר גזעהן האט אונ' ער זאגט עש ניט טראגט ער דא פון איין זינד : (הורית) דז (בית דין) האז זיך אעלט (טועה) זיין אונ' אעכטן (פסקנן) אויף איינרלייא דז עש (אותר) איז צו טאן אונ' כל ישראל זיין זיך נאך אין (טועה) אונ' טונן עז דא ברענגן זיא איין שטיר גלייך אז העט ער (עובר אויף כל התורה) גוועזן · אונ' צו האלטן איין (שבועה) די ער האט גרעט צו האלטן איין זאך · אונ' איינר דער דא העט איין ספיק פעט אין עסין גטאן אין לר געק אונ' דר נאך איז איט איין (ספק) אוב עס (כשר אודר חלב) איז גוועזן זאל ער ברענגן איין קרבן דאש חייסט (אשם תלוי) · כלומר ער הענגט אין (ספק) אוב ער האט איין (עבירה) גטאן אונ' ווען ער גוואר ווערט דאש עש חלב

יִמְשֹׁל לְמָכְרָהּ : אָדוֹן אִם לֹא יְעָדָהּ . יִפְדֶּנָּה הָאָב : שָׂמָהּ צֶלַע לְבְנִינוֹ
בַּבַּיִת . יְכַבֵּד אוֹתָהּ כְּמִשְׁפַּט הַבָּנוֹת : נַפְשׁוֹ אִם תִּתְאַוֶּה לִשָּׂא אִשָּׁה
אַחֶרֶת . שְׁאֵרָהּ כְּסוּתָהּ וְעוֹנָתָהּ לֹא יִגָּרַע מִמֶּנָּה : מִשְׁלֹשׁ אֵלֶּה אִם
יִמְנָעֶנָּה . תֵּצֵא חִנָּם בְּלֹא מַתַּת כֶּסֶף : לֹא לְהִתְחַתֵּן בְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת
וְלֹא לְחָנְנָם וְלֹא לִכְרוֹת בְּרִית עִמָּם . וְנִבְלַת חוֹטֵא נִתְלָה בַּל תָּלִין
עַל עֵץ : כְּנוּס סַמְמָנִים וְסֵדֶר פִּטּוּמִים וְשֶׁמֶן מִמְלַח וּקְטֹרֶת הַסַּמִּים :
יְרִיעוֹת וְלֻלָאוֹת קְרָסִים וּקְרָשִׁים . וָוִים וּבְרִיחִים וְעַמּוּדִים וַאֲדָנִים
וִיתֵדוֹת לַמִּשְׁכָּן : טוֹהַר מִזְבַּח הַזָּהָב וּמִזְבַּח הַנְּחֹשֶׁת . וּמִכְבַּר
וְכַרְכּוֹב וְסִירוֹתָיו לְדַשְּׁנוֹ : חִנּוּךְ מְנוֹרָה וְנֵרוֹתֶיהָ קָנֶיהָ גְּבִיעֶיהָ
כַּפְתּוֹרֶיהָ וּפְרָחֶיהָ . וּמַלְקָחֶיהָ וּמַחְתּוֹתֶיהָ לַעֲשׂוֹת מִכִּכַּר הַזָּהָב :
זֵכֶר לֶחֶם הַפָּנִים לַעֲרוֹךְ עַל הַשֻּׁלְחָן . וְקִדּוּשׁ יָדַיִם וְרַגְלַיִם מִן הַכִּיּוֹר :
וְקַלְעֵי הֶחָצֵר וּשְׁתֵּי כְתֵפוֹת : בָּתִּים לְבַדִּים וּנְבוּב לוּחוֹת . הֲבָאַת
הַבַּדִּים בְּטַבְּעוֹת הָאָרוֹן . מָסָךְ מִכְסֶה לְאֹהֶל פָּרֹכֶת וְכַפֹּרֶת וּשְׁנֵי
כְּרוּבִים : דַּקָּה וְקִדָּה קָנֶה וְקִנָּמוֹן . מוֹר נָטָף וּשְׁחֵלֶת וְחֶלְבְּנָה לִרְכוּחַ
בשמים

אודר צו מיינר יאהרן אודר ווען זיא (שתי שערות) קריגט אודר ווען דר פאטר זיא ווידר לייזט : (עם) דער הער האט ניט
אמכט צו פר קויפן זיא ווייטר ווען ער פעלשט אן איר דאז ער זיא ניט נעמט צום וייב : (שאה) ווען ער זיא גיבט זיינם זון צום
וייב אונ׳ האלט זיא אים הויז זאל ער זיא ניט פאל האלטן וויל זיא זיינם פאטרס גיקויפטי אייד איז ניימרט אז דאס אספט איז
פורענכן וייב : (נפשו) זיין לייב ווען זיא ווערט גילוסטן נאך איינר צו נעמן דיא קעסטליך אונ׳ רייכר איז זאל ער איר ניט
איגרן איר קליידר אונ׳ שפייז אונ׳ איר לייט פון בייא שלאפן : (אשלש) ווען פון די דרייא קייני גשיכט דאז דער פאטר זיא
ניט לייזט אונ׳ דער הער אודר זיין זון נעמט זיא ניט צום וייב גיט זיא פרייא אויז ווען זיא (שתי שערות) קריגט : (לא) אן זאל
זיך ניט (אתחתן) זיין מיט דיא פעלקר פון לאנד אונ׳ ניט לייט זעליגן זיא אונ׳ אויך ניט צו פר שניידן מיין (ברית) צו דיא
(עכו״ם) מין מרן ישראל · מיין זינדיגר דער געהאנגן איז װאָרן דער זאל פר נאכט אב גנואן ווערן פון גאלגן : (כינוס)
צום זאמלן דיא קרייטר אונ׳ בשמים דיא מן האט גיטאן אין דם מיל דאס אן הט דר מיט גיזאלבט דם (משכן אונ׳ כהן גדול) ·
אונ׳ צו מאכן דיא בשמים דיא מן האט אלי מארגן גירעאכט אים בית המקדש : (יריעות) צו בויאן דאס משכן מיט זייני
אום הענגן אונ׳ מיט שליפליך העקליך ברעטר ריגלן זיילן שטעלר אונ׳ נעגיל צום משכן : (טוהר) צו מאכן צווייא רייני
אופפר שטיל איינן ברעכט מיט גאלד דאס אנדר מיט קופפר מיט זיין גיגאטר אונ׳ אום האנגן אונ׳ זיין טעפף דא מיט אוהש
דיא אש גינואן פון מזבח : (חינוך) צו האבן גיפטינגן דיא מנורה מיט אירי ליכט שערבן איר רערן אונ׳ בעכר אונ׳ קנעפף
אונ׳ בלואן אונ׳ צוחנגן אונ׳ פייאר פאנין צו מאכן אויס איינם צענטנר גאלד : (זבר) צו אן ריכטן אלי (שבת) צו מארגן
דאס (לחם הפנים) דאס דא ווארדען (כהנים) איר (חלק) · אונ׳ די כהנים מי זיא גיגן צו דער עבודה הבן זיא אוין
דיא הענד אונ׳ פ״ס וועשן אויס דעם גים פאס : (וקלעי) אונ׳ צו מאכן אום הענג צום פאר האף דאס (משכן) · אונ׳
צו מאכן דעם (כהן הגדול) צווייא מקשיל בענדר צו זיין היפשי קליידר · אונ׳ ריגגן צו דיא שטאנגן דמראן דאס (מזבח)
איז ווארן גטראגן · אונ׳ דען מזבח צו מאכן הול נאר פיר ברעטר אונ׳ אינן וויניג מיט ערד גפילט : (הבאת) צו
ברענגן דיא שטאנגן אין דעם ריגגן צום (ארון הקודש) צו מאכן דעקן צום (אהל מועד) אונ׳ (פרוכת) · אונ׳ אין

לדי שקול מוהר ותופשה לשלם קנס : צואת בל קללת חרש שופט
ונשיא · מלאה ודמעה שלא לאחר : קול להריע בחצוצרות
ולהסיע מחנות · ומשים עלילות לענשו בממון : רחבה בגבולותיה
להנחיל ארון לשבטים · ושלא תסוב נחלת ממטה למטה אחד ·
שבועת שוא וחלול השם · ושוכב עם בהמה והאשה הנרבעת
לבהמה : חיו תועים בדרך להשיב לאח ולאויב · ואם רחוק
ממנו תהא עמו עד דרישה :

ע״פ תשר״ק

תורה לשמור תעודה לנצור · תקנת מכשף לסקלו באבן : שמע
שוא שלא לשא · ונקי וצדיק שלא להרוג : ריב דלים שלא
להטות · אחרי רבים בל תהי לרעות : קדושים תהיו כבני אלהים ·
לקרוא שלום במלחמה ושלא להשחית כל עץ מאכל : צאן פסחים
שלא לזבוח על חמץ · נא ובשל מבשל בל תאכלו ממנו : פן ימכור
איש את בתו לאמה · כצאת העבדים בל יוציאנה : לעם נכרי לא
ימשל

(לוואת) עס איז גבאטן ניט צו פאלכן איינם דער עס ניט הערט · אויך ניט איין (דיין) ווען ער אים סוין הט וויא אב נפסקנת אויך ניט צו סילטן איין (פרנס) ווען ער סון אייכט ער הט אים ניט רעכט גטאן · ניט דו זאלסט וויאן צו ברענגן דיין (בכורים) אונ׳ צו געבן דיין (תרומה) · (קול) צו טרואיטן איט הצויר טטים איבר די קרבנות אויך ווען די ספרן פון ישראל זאלן אוועק ציהן · אונ׳ דר ווייכס ווייב איין (עלילה) צו ווערפט זיא ווער קיין (בתולה) גוועזן דר זאל גסטראפט ווערן אום הונדרט גוילט זילבר · (רחבה) ארץ ישראל דאס דא איז ווייט איט אירי גיאעגרק זאל איטלבר איין (נשיא) אאכן איבר זיין (סבט) · אונ׳ איין פרויא די איין (קרקע) האט אין ארץ ישראל זאל ניט איין אאן נעאן אויז איינם אנדרן (סבט) רען ווען זיא טטערבט אונ׳ דער אאן ירפט זיא קואט די (קרקע) אין איין אנדר סבט · (סבועות) אן זאל ניט סווערן אום זונסט בייא דען נאאן פון הקב״ה ניט (אחלל השם) צו זיין · אונ׳ דער בייא איינר (בהאה) ליגט אודר איין פרויא בייא איינר (בהאה זכר) איז (חייב סקילה) · (תועים) איין בהאה די איך פצלר פר אירט איז די האלט בייא דיר · אונ׳ ווען אן דר נאך פרעגט דא גיב זיא ווידר עס זייא דיינם ברודרס אודר דיינם פיינדס :

תורה דיא תורה די הייסט (תעודה) דארום דאס זיא אין כאסטן גלערנט ווערט ווען זיך פיל צו אנדר בטעדיגן דיא זאלסטו היטן · רען (אכשף) רען זאל אן פר סטיינן · (סאג) רו זאלסט ניט אנטפאנגן (לסון הרע) אונ׳ ליגן · אונ׳ איינר דר (חייב אית׳ה) איז אונ׳ איינר ספריכט איך ווייס אים איין (טענה) דז ער ניט (חייב) איז זאל אן אים ניט אום ברענגן · אדר איינר דר פון (בית דין) אויז גיט ריין אונ׳ איינר ספריכט איך ווייס אים סולדיג צו אכן זאל ער פארט גין אונ׳ בלייבט פטור · (ריב) איין קריג דיינם ארמן רו זאלסט ניט נייגן צו סולדיגן ווען ער גרעכט איז · אן זאל רען (רבים) פאלגן אבר ניט ווען זי איין כיזי זאך פר הבן אלז ווען יא ווייסט רז זיא איין פאלזן פסק געבן · (קרוסים) צו האלטן זיך הייליגלך אלז די אלאכים ווען ישראל ציהן אין די אלחאה זאלן זי צו פר אן אהן סלום אכן איט אירי פיינד, אונ׳ ניט אכלה צו זיין וואז גן איז אפי׳ אן די אלחאה · (צאן) ניט צו סעכטן די קרבנות פסחים אי אן דז (חאץ) פר ברענט הט · ווען עז ניט רעכט גבראטן איז אדר אין איין טאפך גקאכט איז אוארן זאל עז ניט ווערן גגעסן · (פן) ווען איינר פר קויפט זיין טאכטר צו איין (ספחה) זאל זי ניט זיין אלז איין (ספחה כנענית) די דא גיט אויז ווען אן איר איין צאן אויג אדר איין צאן אויז סלאגט אבר די גיט אויז צו דר (סאיטה) אודר

וְסוֹד הַשְׁסוֹעָה · וּמַעֲשֵׂר רִאשׁוֹן וְקָרְבַּן נְשִׂיאִים : יוֹפִי חֵלֶק כְּחֵלֶק
וּמִמְכַּר אָבוֹת · וּפָרָשַׁת הַמֶּלֶךְ וּמַשִּׂיג גְּבוּל רֵעֵהוּ : כָּל עֵד זוֹמֵם
לַעֲנוֹשׁ וּגְדִילִים לַעֲשׂוֹת · מִשְׁפַּט אֲהוּבָה וּשְׂנוּאָה וּבֵן סוֹרֵר וּמוֹרֶה :
לְשַׁלַּח הַקֵּן וְלְהָבִיא יְפַת תּוֹאַר · מִצְרִי וַאֲדוֹמִי עַד דּוֹר שְׁלִישִׁי : מִילָדָה
וְרַחִיצָה · דְּמֵי טוּמְאָה וּדְמֵי טָהֳרָה · וּבַל תַּסְגִּיר עֶבֶד אֶל אֲדוֹנָיו :
וְקָדֵשׁ וּקְדֵשָׁה וְגוֹנֵב נֶפֶשׁ מֵאֶחָיו : נְגִיחָה וּנְגִיפָה נְשִׁיכָה רְבִיצָה
וּבְעִיטָה · וְדִין יוֹם אוֹ יוֹמַיִם וְחָפוּשׁ עֶבֶד כְּנַעֲנִי בְּעֵינוֹ אוֹ בְשִׁנּוֹ : סִפּוּק
נוֹפֵל לְמִשְׁכָּב לְרַפְּאוֹת שִׁבְרוֹ · וְאִם יִתְהַלֵּךְ בַּחוּץ לְתֵת שִׁבְתּוֹ :
עֲבֵרַת הַדְּלֵקָה וְשִׁלּוּחַ בְּעֵירָה · וְהוֹרֵג בְּעָרְמָה וְנִמְצָא בְּמַחְתֶּרֶת :
פּוֹתֵחַ וְכוֹרֶה בּוֹר בִּרְשׁוּת הָרַבִּים לְשַׁלֵּם נִזְקֵי נוֹפֵל · מְפַתֶּה בְּתוּלָה

לשקיל

(יופי) די כהנים האבן אלס אונטר אנדר היפש גיטיילט וואס גיפאלן איז אים בית האקדש · אויך די ניט דר צו גיהערט הבן דס די (עבודת) אים ב"המק ניט אן זי גוועזן איז אז וויא (דוד המלך אונ׳ שמואל הנביא) האבן דען (סדר) גמאכט אונ׳ ריא כהנים אויף פיר אונ׳ צוואנציג חלקים גיטיילט אלי וואך האט איינס איין (עבודה) גטאן אין בית המקדש · אך דר מלך ישראל זאל האלטן וו א אין זיינר פרשה סטיט ניט פיל פערד צו הלטן אוך ניט פיל וויבר אונ׳ זילבר אונ׳ גאלד אטרן אונ׳ ניט האפרטיג זיין או איין אנדר גוטר יהודי אונ׳ (אכל סכן) דס איין גמיינר יהודי איך ניט זאל (אתגמה) זיין · אונ׳ ניט (אסיג גבול) צו זיין (כל) אל עדים די, ליקנט ווערן די זאל גטאן ווערן וואס זיא הבן וועלן דען זעלביגן טון אויף וועם זי הבן עדות גזאגט · צו אמלן ציצית אן דייכן פיר עקנדיג קלייד · צו האלטן דס אשפט ווען איינר איין זון הט איט זיינם וייב אונ׳ הט זי פיינד אונ׳ נעאט נאך איינר דיא ער האט ליב זאל ער ניט דיא בכורה געבן דער אנ׳ רן קינדרן · אונ׳ דיא (אלוה פון סורר ומורה) : (לשלח) ווען איינר קואט איבר איין נעסט איט (כשרי) פיגל זאל ער די אוטר פליהן לאזן אונ׳ די פיגל יך זאל ער נעאן · אונ׳ ווען איינר פנגט אין דר אלחאה איין סינה פרויא דא זאל ער טאן אז וויא עס אין די תורה סטיט · איין (גר) פון דען אלרים אונ׳ פון די אדוגיש דארפן קיין (בת ישראל) נעאן ביז דס דריטי גבירר : (אילה) די אלוה פון אילה אונ׳ צו באדן דס קינד ווען עז גלייך אן סבת ווער · אונ׳ צו האלטן די (דינים פון דם נסים) וועלכם (טאא אדר טהור) איז · אונ׳ איין קנעכט דר דא אנטלויפט איז (חולה לארץ) אין ארץ ישראל זאל אן אים האלטן אונ׳ ניט איבר ענטפרן זיינם הערן · קיין הור יריא צו טרייבן נאך (אסכב זכור) · אונ׳ איינר דר איין אענש סטעלט אונ׳ פר קויפט אים דר איז (חייב מיתה) · (נגיחה) די דינים ווען איין בהאה סאדן טוט עס זייא ער סטוסט אדר בייסט אדר אויז סלאגט אודר ליגט זיך אויף כלים אונ׳ צו ברעכט זי אדר טטוסט איט דען לייב אונ׳ טוט איין סאדן · אך דיא דינים ווען איינר סלאגט זיין (עבד כנעני) אונ׳ ער סטערבט ניט אזו באלד נאך אין צווייא טאגן איז ער ניט חייב מיתה · אויך דען (דין) ווען איינר זיינם עבד כנעני סלאגט איין אויג אויז אודר איין צאן זא גיט ער פרייא אויז · (סיפוק) ווען איינר סלאגט זיין חבר אונ׳ ער פאלט צו גלעגר דא זאל ער אין בניגן איט ספייז אונ׳ היילן זיין אכות · אונ׳ ווען ער אויז גיט צו צאהלן וואס ער פר זיואט הט אן זיינר אלאכה : (עברת) איין פייאר דס איינר לאזט אויז קואן פון אים זאל ער צאהלן דען סאדן · אונ׳ ווען איינר זיין פיך לאזט גין אין זיינם חברס פעלד דא זאל ער דען סאדן צאלן · אונ׳ דר אוטוויליג איין רציחה טוט אידר אום צו ברענגן · אונ׳ איין (גנב) ווען אן אין העט גיהרגת דא ער איין ברעכט דא בלייבט עז אויך וואל דר בייא · (פותח) דר איין גרוב אויף רעקט אדר גראבט אויף דר גאסין דר זאל בצאלן דען סאדן ווען וואז אניין פאלט · ווען איינר איבר רעט איין (בתולה) אונ׳ דר פאטר וויל אים זיא ניט נעאן לאזן צום ווייב דא זאל ער אים וועגן פופציג גווילט זילבר · הט ער זיא (אנס) גוועזן דא אוז ער איר אלז יט געבן אזו פיל זילבר אונ׳ אוז זיא נעאן אונ׳ טאר איר איביג ניט (גט) געבן ·

צוואת

כְּלַחֲמוֹ · אִם יִגַּע בְּטֻמְאָה וְיֹאכַל בַּקֹּדֶשׁ הוּא יִכָּרֵת :

מיוסד ע"פ א"ב

אֶת שֵׁם הַמְיוּחָד שֶׁלֹּא לְחַלֵּל · וְשֶׁלֹּא לְהַזְכִּיר בְּשֵׁם אֱלֹהִים אֲחֵרִים ·
בַּת כֹּהֵן כִּי תִזְנֶה מִיתָתָהּ בִּשְׂרֵפָה · וְאִם תְּחַלֵּל זֶרַע לֹא תֹאכַל
בַּקֹּדֶשׁ : גְּרִישַׁת טְמֵאִים ג׳ מִחוּץ לַמַּחֲנֶה · וְגוֹזֵל הַגֵּר וְכִחֵשׁ בַּעֲמִיתוֹ
מְשַׁלֵּם קֶרֶן וְחוֹמֶשׁ וּמְעִילוֹת : דִּבְרֵי נְזִירוּת לְטֻמְאָה וּלְתִגְלַחַת ·
וּמִלֶּאֱכוֹל כָּל מִשְׁרַת גֶּפֶן מֵחַרְצַנִּים וְעַד זָג : הַעֲבָרַת תַּעַר עַד כָּל
בְּשַׂר לְוִיִּם · וּלְהָרִים תְּרוּמָה מִמַּעֲשַׂר נַחֲלָתָם : וְכִסּוּי הַדָּם וּמַגָּע
וּמַשָּׂא וְאֹהֶל וְהֶסֵּט · וְאוֹנֵן וּטְבוּל יוֹם וּמְחוּסַּר כִּפּוּרִים : זְבִיחַת בָּשָׂר
לֶאֱכוֹל בְּתַאֲוָה · וְנָבִיא הַשֶּׁקֶר שֶׁלֹּא לִשְׁמוֹעַ לוֹ : חֲקִירַת עֵדִים
וּמֵסִית וּמַדִּיחַ · וְעִיר הַנִּדַּחַת לִשְׂרֵפָה בָּאֵשׁ · טֻמְאַת אַרְבַּע סְפֵקוֹת

וסוד

דר כהן קויפֿט איין (עבד כנעני) דא זאל ער זיא (אז) זיין רעכט אינגן זיא ספייז עסין פֿון (תרומה) · אויך איינר דר אן רירט איין (דבר טמא) אונ׳ עסט (קדשים) דער איז (חייב כרת) :

את דען (שם של ארבע אותיות) טאר אן ניט פֿר לייכטרן · אונ׳ ניט צו גדענקן קיין נאמן פֿון די עובדי אלילים : (בת) איין טאכטר פֿון איין כהן די (מאת איש) ווערט די איז (חייב שריפה) · אונ׳ איין טאכטר פֿון איין כהן דיא איין ישראל גנאמט אונ׳ הט קינדר מיט אים דא זאל זיא ניט מער תרומה עסין : (גרישת) צו פֿר טרייבן די (טמא) זיין אויז דר מחנה · אונ׳ דר דא (גזלת איין גר) אודר איינר דר זיין חבר הט איין (פקדון) צו בוואָרן געבן אונ׳ ער לייקנט אים אונ׳ שווערט אונ׳ האט חרטה דר נאך בקענט ער דז ער פֿאלש האט געשוואָרן · דער זאל צום ערסטן צאלן דס (קרן) זיינם חבר אונ׳ זאל (אוסיף) דרויף זיין דס פֿינפֿטי חלק דעם כהן אונ׳ זאל איין (קרבן אשם) ברענגן : (דברי) די זאכן די דא בילאנגן איין (נזיר) דער איין נדר טוט קיין ווין צו טרינקן דער זאל זיך ניט (מטמא זיין צו מתים) אונ׳ זיין האר שערין ווען זיין (נזירות) אויז איז אונ׳ ניט טרינקן אפֿילו דס וואסר דס אן הט די ווין טרויבן דריין גווייקט אדר די הילזן פֿון די ווין טרויבן : (העברת) די (לוים) האבן זיך אויך שערן מיבר אל איר לייב דא זיא זיין געהייליגט געוואָרן · אויך דס זי זאלן געבן פֿון אירם מעשר דס צי נעאן פֿון כל ישראל ווידר איצטר אן דעם כהן · (וכסוי) אונ׳ ריא אלוה פֿון (כסוי הדם) ווען אן איין (כשר חיה) אדר איין כשרן פֿאגל שעכט · אך די (דינים פֿון טומאת מת) דר עס אן רירט אודר טראגט אדר דר אין דאס גיצעלט גיט וואו איין מת איין איז (והסט) אדר סיטלט עס איט איינם האלץ אדר איז נאר אים זעלביגן הויז אפֿילו ווערן צעהן הייזר נאקאנאנדר אונ׳ ער איז היכטרסטן אונ׳ די הייזר רירן אן אנאנדר איז ער (טמא) · אונ׳ איין כהן דען איינעם איז גשטארבן דאז ער אהו ב׳ איז צו קלאגן די ערסטן דרייא טאגי · אונ׳ איין כהן דר טמא איז אונ׳ האט זיך (טובל) גווייזן אונ׳ די זון איז נאך ניט אונטר גאנגגן · אויך דר טמא איז גווייזן איין זעלבי טומאה דז ער דא נאך איז מחויב איין קרבן צו ברענגן די זאלן אלי קיין (קדשים) עסין (וביחת) אין ארץ ישראל ווען איינער הט גלוסט פֿלייש צו עסין זו האט ער ניט אווין עבנס איין (קרבן) שעכטן ניארט ער האט גגעסן ווען ער גוועלט הט · ניט צו הערן צו איינם (שקר נביא) : (חקירות) איין עדות זאל אן וואל אויז פֿארשן אז וויא אובן גשטנרן איז (ומסית) אונ׳ דר זיין חבר וויל אן ריידן ע"א צו דינן דען זאל אן פֿר שטיינן אויך די דא זאלן איין גאנצי שטאט ע"א דינן די זאל אן אלי אום ברענגן איט רעם שווערד אונ׳ דס גוט פֿר ברענן : (טמאת) צו פֿר אום ריינגן די (עופות) די ניט הבו פֿיר (סימנים) אויך די (חיה) די דא האט צווייא רוקן די קיין מענש אין (עולם) געזעהן האט נור הקב"ה הט זיא (משה רבינו) גוויזן · צו געבן (מעשר דען לוים)· אונ׳ ריזהערן פֿון די (שבטים) האבן אוין אלי איין קרבן ברענגן צו (חנוכת המזבח) ·

יופי

וּמְנַחֵשׁ וּמְכַשֵּׁף וּמַעֲבִיר לַמּוֹלֶךְ: יוֹצֵר שְׂנָאָם וְהֵם תּוֹעֲבַת נַפְשׁוֹ · בַּל
תִּדְרוֹשׁ מֵהֶם פֶּן לְשַׁחֶרֶת תּוֹרֵשׁ: טֶבֶל וְעָרְלָה וַדַּאי וּדְמַאי וּמְתַקֵּן
וְעוֹשֶׁק גָּזֵל וּתְשׂוּמֶת יָד · וּבַל תֹּאכְלוּ עַל הַדָּם: חוֹק שְׁמִירַת שַׁבָּת
וּמוֹרָא מִקְדָּשׁ וְהִדּוּשׁ דֶּרֶךְ אֶרֶץ · פֶּן תִּמָּלֵא זִמָּה: זְכוּת וּמִישׁוֹר
לְהִתְהַלֵּךְ כָּמוֹ · וּנְרְתִּיב יִרְאָה לַעֲשׂוֹתוֹ מֵאַהֲבָה: וְאָרְחוֹת יְפוֹת
וּמַעֲשִׂים טוֹבִים · בְּלִי לַעֲשׂוֹת עָוֶל בַּמִּדָּה וּבַמִּשְׁקָל וּבַמְּשׂוּרָה ·
הִינִין לְצַדֵּק וּמִדּוֹת לְהַאֲמִין · לְהַרְחִיק אֶבֶן וָאֶבֶן מִכִּיס אֵיפָה וְאֵיפָה
מַכְבִּירַת: דִּבַּת לָשׁוֹן הָרָע לְהַרְחִיק מִפֶּה · וְדוֹבֵר שָׁלוֹם אִישׁ אֶל
רֵעֵהוּ: גְּרוּשָׁה וַחֲלָלָה וְזוֹנָה לְהַבְדִּיל מִשְּׁאָר כֹּהֲנִים · וְכֹהֵן גָּדוֹל
לָתֵת זַרְעוֹ בְּאִשָּׁה בְּתוּלָה: בִּשְׁאֵרוֹ לֹא יִטַּמָּא בְּמֵת מִצְוָה יִטַּמָּא ·
בְּנַפְשׁוֹת אָדָם וְלֹא בְּנַפְשׁוֹת בְּהֵמָה: חיו אָז יַלְדֵי בֵיתוֹ הֵם יֹאכְלוּ

בלחמו

די טאלגן אדר (חיות רעות) לו וואלן לו אנדר · אדר די דא פארסן איין זאך פון די (מתים) · אדר די דא גלויבן דס עטליכ
(סעות) זאלן גוט זיין לו עטליכי זאכן אדר דר דא זאגט דס עטליכי רידן דר ביסן ברוט איז לומאזאל אדר איז גפאלן אדר זעלכי
זאכן דס איינר פר איין ביין (סימן) האלט אדר פר גוטי (סימנים) · אויך די מיט (טרים) לו טאן האבן אונ' טונן (כישוף) ·
אדר די איר קינדר (מקריב) זיין אין פייאר לו דר (ע"א פון מולך) · די (יולר) דר בשעפר האט פיינד זיא אונ' זיין אלי אונ
ווערדיקייט זיינם לייב ניט פארסט פו אים · אדר דו ווערסט ערבן דס גיהנם: (טבל) דו זאלסט ניט עסין תבואה דיא דוא
קויפסט פון איינם דר אים (חסר) איז דס ער קיין (מעשר) גיבט דא עס ניט ביי דו מעשר דר פון גיבסט · ווען דו איין
בוים פלאנלט דא זאלסטו איינר ניט גניסן די ערסטן דר ייא יאר אויך אונט דו ווייסן אונ די (תבואה) איז גוויס דס מן הט קיין
(מעשר) דר פון גגעבן אדר אוב עס איז איין (ספק) אוב מן הס פון (מעשר) דר פון גגעבן · דו זאלסט ניט פר לייקנן דען
פין דיינם גרינגטר אך ניט (גזלן) וואס דיינם חבר געהערט אויך וואס דיר דיין חבר גלענט הט · אויך זאל איינר ניט עסין
פון איין קרבן אי די כהנים האבן דס בלוט גספרענגט אויף דעם מזבח: (חוק) דס גיזעץ פון שבת לו היטן אונ' סייא אונ'
(תרבות) לו האבן ווען דו אין די היילגי שול גיסט ניט לו רידן וואס ניט געטליכי זאכן זיין · אונ' לו האלטן היילג דס היילגי
לאנד (ארץ ישראל) דס דו עס ניט זאלסט (מטמא זין מיט זנות): (זכות) פרומליך אונ' רעכטפערטיגליך דוא זאלסט גין
אין זיינם ס: ענ ניט פון וועגן פארכט הקב"ה נאר פון וועגן ליבשאפט דאס ער אונזר טעגליך ברוט גיבט אונ' זיין האנד
האלט איבר אונז אין גלות דס מיר איין (קיום) קענן הבן אונטר די (עובדי אלילים) דז (נס) גלייכט זיך וואל לו ליממת אלרים
ווער רעכט דר די זאכן נאך דענקן וויל: (ואורחות) אונ' לו גין אין היפשי וועג אונ' האבן דיר מעשים טובים טוא קיין מן
רעכט אים איילן מאסן נאך מיט גווילט נאך מיט גאסי מאסן · (הינין) האב רעכטי עמיר אויך רעכטי מאסן אונ' האב ניט
לווייארלייא גווילט אונ' מאסן גרוסי אונ' קלייני מיט דר גרוסי איין לו קויפן אונ' מיט דר קלייני לו פר קויפן: (דבת) זאלסטר
פון (לשון הרע) דס זאלסטו פערן פון דיינם מויל · אונ' לו רידן אייטל (שלום) איינר מיט זיינם חבר · (גרושה) איין גרושה
אדר איין (זונה) די טארן די גמייני כהנים ניט נעמן · העטן זיא יוא גנומן אונ' העטן איין טאכטר מיט איר גהאט די וועלכיגי
טאכטר טאר אויך קיין כהן נעמן · אונ' איין (כהן גדול) דר טאר נימאנט נעמן עס זייא דען איין בתולה · (בשארו) אפילו
אן זיינם וייב טאר דר כהן גדול זיך ניט (מטמא) זיין עס זייא דען לו איינם (מת מצוה) אונ' (דווקא לו איין מת) אבר לו איין
(נבלה) מאג ער זיך מטמא זיין · (אז) ווען איין כהן איין (שפחה כנענית) הט אים הויז אונ' זיא גווינט איין זון אדר ווען

דר

וּמְכְוֶה וְנִתְקֵי רֹאשׁ וְזָקָן · קָרַחַת וְגַבַּחַת וְכָל בּוֹהַק לְטַהֵר ׃ חיו תּוֹרַת
צָמֶר וּפִשְׁתִּים בֶּגֶד הַשְּׁתִי וְהָעֵרֶב · לִקְרוֹעַ וְלִשְׂרוֹף וּלְכַבֵּס שֵׁנִית ׃

ע״פ תשר״ק

תּוֹצָאַת מִשְׁרַת אֶ מִחוּץ לַמַּחֲנֶה · לְטַהֵר הַמְּצוֹרָע בְּעֵץ אֶרֶז וְאֵזוֹב
וּבִשְׁנִי תוֹלַעַת ׃ שְׁחִיטַת צִפּוֹר אֶחָת וְשִׁלּוּחַ אֶחָת · תִּגְלַחַת
שְׂעַר רֹאשׁוֹ וּזְקָנוֹ וְגַבּוֹת עֵינָיו ׃ רֹאשׁ בְּהוֹנוֹת יָדָיו וְרַגְלָיו לְהַצִּיק
בִּשְׁמָנִים · וּתְנוּךְ אָזְנוֹ לְחַטֵּא בְּדָמִים ׃ קִירוֹת בָּתִּים לְטַהֲרָם מִנֶּגַע ·
וְעָפָר נְתִיצָה לְהַשְׁלִיךְ אֶל חוּץ ׃ צֵאַת טֻמְאַת הַזָּב וְגִלּוּת דָוָה · זָבָה
נִדָּה וְיוֹלֶדֶת לְטַהֲרָם בְּקָרְבָּן ׃ פְּתוּי לֵב אִישׁ אִם יִרְאֶה קֶרִי · יָבֹא
בַּמַּיִם לִפְנוֹת עֶרֶב · עַל רֹאשׁ כֹּהֲנִים שֶׁלֹּא לְהַעֲלוֹת פֶּרַע · וּבַל
יִשְׁכְּרוּ וְנֶפֶשׁ עֵת יָבֹאוּ לָאֹהֶל · סְנַפִּיר וְקַשְׂקֶשֶׂת בְּנַפְשׁוֹת הַמַּיִם · וְעוֹף
טָמֵא לְשַׁקֵּץ וְלֶאֱכוֹל מֻתָּר ׃ נְתִיצַת פֶּסֶל וּמַצֵּבָה · וֵאלֹהֵי מַסֵּכָה
גִלּוּלִים וּפְסִילִים בַּל יַעֲלוּ עַל לֵב ׃ מוֹרָא וּכְבוֹד אָב וָאֵם · הַרְחָקַת
חִמּוּד בָּתִּים וְתַאֲוַת נָשִׁים ׃ לַעֲזוֹב שִׁכְחָה וּלְהַנִּיחַ פֵּאָה · לְהַשְׁאִיר
לֶקֶט וּפֶרֶט לֶעָנִי וְלַגֵּר ׃ כָּל חֹבֵר חָבֶר וְדוֹרֵשׁ אֶל הַמֵּתִים · מְעוֹנֵן

ומנחש

פון רייסן זאל אדר פר ברענן זאל אדר וועסן זאל ׃

תוצאת עס זאל אויז גין דר דינר גאטש דר כהן צום (מצורע) וואו ער זיצט אויסן וויניג פון דר פאר אונ׳ זאל ווען וועגן
עס אנדרשט איז וואדרן געהיילט דז (צרעת) זאל ער אין (מטהר) זיין מיט טאכן האלץ אונ׳ (אזוב) אונ׳ וויראט
מיד רוטי זאל ער אים מיט ספרענגן · (שחיטת) אונ׳ צווייא (כשרי) פֿיגל זאל ער נעמן דען איין זאל ער טעטן אונ׳ קוועלכרי
וואסר אונ׳ דען לעבנדיגן פֿאגיל מיט דען וואס אובן סטיט זאל ער איין טונקן אין וואסר אונ׳ זאל אים דא מיט ספרענגן
אונ׳ זאל דער נאך דען פֿאגיל פֿליהן לאזן דער נאך זאל דער מצורע זיך שערן זיין קאפף אונ׳ בארט אונ׳ ברהן
(רמס) אונ׳ זאל גיסן איל אויף זיין דוימן פון הענד אונ׳ פֿיס אונ׳ אויף זיין אור לעפל זאל ער געבן פון בלוט זיינס קרבן · (קירות)
צו רייניגן די הייזר ווען איין (צרעת) ווערט געזעהן אין די ווענד ווען זי אבר זיין רעכט (מצורע) זאל אן דם הויז צו סטוסן אונ׳
די ערד פון הויז וואדרפן פר די סטאט אויז ׃ (צואת) עס איז געבאטן צו פר אן רייניגן איין (זב) אונ׳ דיא אונרייניקייט פון
איין (נדה) אך איין געווינרין די זאל זיך אל נייט (מטהר) זיין מיט איינם קרבן · (פיתוי) ווען איינר (רואה קרי) איז בייא נאכט
דארום דס ער בייא טאג הט אים הערץ גראכט (זנות) דא זאל ער זיך (טובל) זיין אונ׳ קיגן אובנר איז ער (טהור) ווען די
זון אונטר געגאנגן איז ׃ (על) די כהנים זאלן ניט איר האר וואקסן לאזן ווען אים סון איאמנט גסטארבן איז · אויך זאלן זיא זיך
ניט טרונקן טרינקן ווען זי גין אין דס בית המקדש צו טאן די (עבודה) ׃ (סנפיר) פֿיס די קיין פֿלוס פֿעדרן אונ׳ סופֿפֿן הבן
אויך די (עופות די טריפה) זיין די זאלן זיין פר אונווערדיגט · אויך די הייסרעקן עס זייא די דא קענן הופֿפֿן · (נתיצת) צו
סטוסן זאלסטו די געצן (ע״ז אונ׳ איר טריפה) אופפר סטול · אונ׳ נעם ניט אין דיין הערץ פון קיינר לייא אב געטר ·
(מורא) פֿארכטן אונ׳ עהרן זאלסטו פֿאטר אונ׳ מוטר · אונ׳ דר ווייטר פון דיין הערצן פון צו גלוסטן דיין חברס הויז אדר וייב
(לעזוב) ווען דו אין גארב פר געסן האסט אין פֿעלד לאז זיא די ענייים נעאן אויך זאלסטו אים לאזן איין סטיק אן עק דיינס
פֿעלדס ווייך זעלן אב סניידן אונ׳ לאז די (גרים אונ׳ עניים) לעזן די זאנגן ׃ (כל) אורלייא (כישוף) עז זייא די דא ביטווערן

דיא

וּמְנַחֵשׁ וּמְכַשֵּׁף וּמַעֲבִיר לַמּוֹלֶךְ: יוֹצֵר שְׂנָאָם וְהֵם תּוֹעֲבַת נַפְשׁוֹ · בַּל
תִּדְרוֹשׁ מֵהֶם פֶּן לְשַׁחֲרַת תּוֹרֵשׁ: טֶבֶל וְעָרְלָה וַדַּאי וּדְמַאי וּמְתֻקָּן
וְעוֹשֶׁק גֶּזֶל וּתְשׂוּמֶת יָד · וּבַל תֹּאכְלוּ עַל הַדָּם: חוֹק שְׁמִירַת שַׁבָּת
וּמוֹרָא מִקְדָּשׁ וְהִדּוּשׁ דְּ׳ אֶרֶץ · פֶּן תַּמְרֵא זִמָּה: זְכוּרוּת וּמִישׁוֹר
לְהִתְהַלֵּךְ כָּמוֹ · וּנְתִיב יִרְאָה לַעֲשׂוֹתוֹ מֵאַהֲבָה: וְאָרְחוֹת יְפוֹרַת
וּמַעֲשִׂים טוֹבִים · בְּלִי לַעֲשׂוֹת עָוֶל בַּמִּדָּה וּבַמִּשְׁקָל וּבַמְּשׂוּרָה ·
הִינִין לְצֶדֶק וּמִדּוֹת לְהַאֲמִין · לְהַרְחִיק אֶבֶן וָאֶבֶן מִכִּיס אֵיפָה וְאֵיפָה
מַכְּבִּירַת: דִּבַּת לָשׁוֹן הָרָע לְהַרְחִיק מִפֶּה · וְדוֹבֵר שָׁלוֹם אִישׁ אֶל
רֵעֵהוּ: גְּרוּשָׁה וַחֲלָלָה וְזוֹנָה לְהַבְדִּיל מִשְּׁאָר כֹּהֲנִים · וְכֹהֵן גָּדוֹל
לָתֵת זַרְעוֹ בְּאִשָּׁה בְּתוּלָה: בִּשְׁאֵרוֹ לֹא יִטַּמָּא בְּמֵת מִצְוָה יִטַּמָּא ·
בְּנַפְשׁוֹת אָדָם וְלֹא בְּנַפְשׁוֹת בְּהֵמָה: חיו אָז יְלִידֵי בֵיתוֹ הֵם יֹאכְלוּ
בלחמו

די טאמנגן אדר (חיות רעות) דז זאלן דז מנכדר · אדר די דא פארסן איין זאך פֿון די (אתים) · אדר די דא גלויבן דס עטליכֿ
(סגולת) זאלן גוט זיין דז עטליכֿי זאכֿן אדר דר דא מאכט דס עטליכֿי רידן דר ביסן ברוט איז דומאויל מרויז גפאלן · אדר זעלכֿי
זאכֿן דס איינר פֿר איין ביזן (סימן) האלט אדר פֿר גוטי (סימנים) · אויך די מיט (טרים) דוטאן האבן אונ׳ טונן (כישוף) ·
אדר די מיר קינדר (אקריבֿ) זיין אין פֿייאר דז דר (ע״א פֿון מולך) · די (יוצר) דר בשעפֿר האט פֿיינד זיא אונ׳ זיין אלי אום
אעבדיקייט זיינס לייב ניט פֿארשט פֿו איס · אדר דו ווערשט ערבן דס גיהנם : (טבֿל) דו זאלשט ניט עסין תבֿוא״ה דיא דוא
קויפֿשט פֿון איינם דר איס (הפר) איז דס ער קיין (מעשר) גיבט דא עס ניט ביז דו מעשר דר פֿון גיבסט · ווען דו איין
בוים פֿלאנצט דא זאלסטו איינר ניט גניסן די ערשטן דריי יאר אויך אונט דו וויסן אוב די (תבֿואה) איז גוויס דס אן הט קיין
(מעשר) דר פֿון גגעבן אדר אוב עס איז איין (ספֿק) אוב אן הס סון (מעשר) דר פֿון גגעבן · דו זאלסט ניט פֿר לייקנן דען
פֿין דיינס גרינגטר אך ניט (גזלן) וואס דיינם חבֿר גהערט אויך וואס דיר דיין חבֿר גלענט הט · אויך זאל איינר ניט עסין
פֿון איין קרבן אי די כהנים האבן דס בלוט גשפרענגט אויף דעם מזבח : (חוק) דס געזעץ פֿון שבת דז היטן אונ׳ סייא אונ׳
(תרבות) דז האבן ווען דו אין די היילגי שול גיסט ניט דז רידן וואס ניט געטליכֿי זאכֿן זיין · אונ׳ דז האלטן היילג דס היילגי
לאנד (ארץ ישראל) דס דו עס ניט זאלסט (מטמא זיין מיט זנות) : (זכֿות) פֿרואליך אונ׳ רעכֿטפֿערטיגליך דוא זאלסט גין
אין זיינם ס׳ עג ניט פֿון ווענן פֿארכֿם הקב״ה נאר פֿון ווענן דיין ליבשאפֿט דאס ער אונזר טעגליך ברוט גיבט אונ׳ זיין האנד
האלט איבר אונז אין גלות דס מיר איין (קיום) קענן הבן אונטר די (עובֿדי אלילים) דז (נס) גלייכֿט זיך וואול דז יציאת מצרים
ווער רעכֿט דר די זאכֿן נאך דענקן וויל : (וארחות) אונ׳ דז גין אין היפשי וועג אונ׳ האב אן דיר מעשים טובֿים טוא קיין אן
רעכֿט מיט אילן מאסן נאך מיט גוויכֿט נאך מיט נאסי מאסן · (הינין) האב רעכֿטי עמיר אויך רעכֿטי מאסן אונ׳ האב ניט
צווייארלייא גוויכֿט אונ׳ מאסן גרוסי אונ׳ קלייני מיט דר גרוסי איין דז קויפֿן אונ׳ מיט דר קלייני דז פֿר קויפֿן : (דבת) זאלסטו
פֿון (לשון הרע) דס זאלסטו פֿערן פֿון דיינם מויל · אונ׳ דז רידן אייטל (שלום) איינר מיט זיינם חבֿר · (גרושה) איין גרושה
אדר איין (זונה) די טארן די גמייני כהנים ניט נעמן · העטן זיא יוא גנומן אונ׳ העטן איין טאכֿטר מיט איר גהאט די זעלביגי
טאכֿטר טאר אויך קיין כהן נעמן · אונ׳ איין (כהן גדול) דר טאר נימאנט נעמן עס זייא דען איין בתולה · (בשארו) אפֿילו
אן זיינם ווייב טאר דר כהן גדול זיך ניט (מטמא) זיין עס זייא דען דז איינם (מת מצוה) אונ׳ (דווקא דז איין מת) אבר דז איין
(נבלה) מאג ער זיך מטמא זיין · (מז) ווען איין כהן איין (שפֿחה כנענית) הט מיט הויז אונ׳ זיא גווינט איין זון אדר ווען
דר

ומכוה ונתקי ראש וזקן · קרחת וגבחת וכל בוהק לטהר : חיו תורת
צמר ופשתים בגד השתי והערב · לקרוע ולשרוף ולכבס שנית :

ע״פ תשר״ק

תוצאת משרת צ׳ מחוץ למחנה · לטהר המצורע בעץ ארז ואזוב
ובשני תולעת : שחיטת צפור אחת ושלוחה אחת · תגלחת
שער ראשו וזקנו וגבות עיניו : ראש בהונות ידיו ורגליו להציק
בשמנים · ותנוך אזנו לחטא בדמים : קירות בתים לטהרם מנגע ·
ועפר נתיצה להשליך אל חוץ : צואת טמאת הזב וגלות דוה · זבה
נדה ויולדת לטהרם בקרבן : פתוי לב איש אם יראה קרי · יבא
במים לפנות ערב · על ראש כהנים שלא להעלות פרע · ובל
ישכרו ונפש עת יבאו לאהל · סנפיר וקשקשת בנפשות המים · ועוף
טמא לשקץ ולאכול מנתר : נתיצת פסל ומצבה · ואלהי מסכה
גלולים ופסילים בל יעלו על לב : מורא וכבוד אב ואם · הרחקת
חמוד בתים ותאות נשים : לעזוב שכחה ולהניח פאה · להשאיר
לקט ופרט לעני ולגר : כל חבר חבר ודורש אל המתים · מעונן
ומנחש

פון רייסן זﭏ אדר פֿר ברענן זﭏ אדר וועסן זﭏ :

תוצאת עס זﭏ אויז גין דר דינר גאטס דר כהן צום (מצורע) וואו ער זיצט אויסן ווייניג פֿון דר לאגר אונ׳ זﭏ זעהן ווען
עס אנדרשט איז וואָרן גהיילט דז (צרעת) זﭏ ער אין (מטהר) זיין מיט טאנן האלץ אונ׳ (אזוב) אונ׳ ווירמל
איך רוטי זﭏ ער אים מיט ספרענגן · (שחיטת) אונ׳ צווייא (כשרי) פֿיגל זﭏ ער נעמן דען איין זﭏ ער שעכטן איקוועלכרי
וואסר אונ׳ דען לעבנדיגן פֿוגיל מיט דען וואס אובן סטיט זﭏ ער איין טונקן אין וואסר אונ׳ זﭏ אים דא מיט ספרענגן
אונ זﭏ רער נאך דען פֿוגיל פֿליהן לאזן רער נאך זﭏ דער מצורע זיך שערן זיין קאפּף אונ׳ בארט אונ ברמן
(ראש) אונ׳ זﭏ גיסן איל אויף זיין רוימן פֿון הענד אונ׳ פֿיס אונ׳ אויף זיין אור לעפּﭏ זﭏ ער געבן פֿון בלוט זיינס קרבן · (קירות)
צו רייניגן די הייזר ווען איין (צרעת) ווערט געזעהן אין די ווענד ווען זי אבר זיין רעכֿט (מצורע) זﭏ מן דס הויז צו סטוסן אונ׳
די ערד פֿון הויז וואָרפֿן פֿר די סטאט אנויז : (צוואת) עס איז געבאטן צו פֿר מן רייניגן איין (זב) אונ׳ דיא אונרייניקייט פֿון
איין (נדה) אך איין גווינרין די זﭏ זיך אﭏ צייט (מטהר) זיין מיט איינם קרבן · (פיתוי) ווען איינר (רואה קרי) איז בייא נאכֿט
דארום דס ער בייא טאג הט אים הערצן גדאכֿט (זנות) דא זﭏ ער זיך (טובֿל) זיין אונ׳ קינן אובנד איז ער (טהור) ווען די
זון אונטר געגאנגן איז : (על) די כהנים זﭏן ניט איר האר וואקסן לאזן ווען אים סוין אימאנט געשטארבן איז · אויך זﭏן זיא זיך
ניט טרונקן טרינקן ווען זי גין אין דס בית המקדש צו טאן די (עבודה) : (סנפיר) פֿיש די קיין פֿלוס פֿעדרן אונ׳ שופּן הבן
אויך די (עופות דיטריפֿה) זיין די זﭏן זין פֿר אונווערדיגט · אויך די הייסרעקן עס זייא די דא קענן הופּפֿן · (נתיצת) צו
סטוסן זﭏסטו די גאזומי (ע״ז אונ׳ איר טריפֿה) אופֿפּר טסול · אונ׳ נעם ניט אן דיין הערץ פֿון קיינרלייא אב געטר ·
(מורא) פֿארכֿטן אונ׳ עהרן זﭏסטו פֿאטר אונ׳ מוטר · אונ׳ דר ווייטר פֿון דיין הערצן פֿון לוּגֿלוסטן דיין חברס הויז אדר וייב
(לעזוב) ווען דו איין גארב פֿר געסן האסט אין פֿעלד לאז זיא די עניים געמן אויך זﭏסטו אים לאזן איין סטיק אן׳עק דיינס
פֿעלדס ווייך זעלן אב סניידן אונ׳ לאז די (גרים אונ׳ עניים) לעזן די זאנגן : (כל) אולרלייא (כישוף) עס זייא די דא ביסווערן

דיא

וְצַעַר וְרִפּוּי וְשֶׁבֶת וּבֹשֶׁת · וְנוֹגֵף אִשָּׁה הָרָה לְשַׁלֵּם דְּמֵי וְלָדוֹת :
נְקִימָה וּנְטִירָה לְהַרְחִיק מֵרִיב · וְשׁוֹכֵב עִם נֶחֱרֶפֶת לְהָבִיא אֵיל
אָשָׁם : שֶׂרֶט לְנֶפֶשׁ וּכְתוֹבֶת קַעֲקַע · קָרְחָה וְהַקָּפַת רֹאשׁ בַּל
הַשְׁחָתַת פְּאַת זָקָן : עוֹרֵךְ וּמַפְלִיא בְּנֶדֶר וּתְמוּרַת בְּהֵמָה בִּבְהֵמָה ·
אֶתְנַן זוֹנָה וּמְחִיר כֶּלֶב לְתָעֵב מִדְּבִיר קוֹדֶשׁ : פּוֹעֵל הַבָּא בְּקָמַת
רֵעַ שֶׁלֹּא לְהָנִיף חֶרְמֵשׁ · וְשָׂכִיר הַבָּא בְּכֶרֶם שֶׁלֹּא לִתֵּן אֶל כֶּלִי :
צָוָאת בּוֹצֵר הַכֶּרֶם לְהַשְׁאִיר בָּהּ עוֹלֵלוֹת · וְחוֹבֵט זֵיתִים שֶׁלֹּא לְפָאֵר
אַחֲרָיו : קָרֵב בַּחֲלַל חֶרֶב וְנוֹגֵעַ בְּמֵת אוֹ בְעֶצֶם אָדָם אוֹ בְקֶבֶר יִטְמָא
שִׁבְעַת יָמִים · לְהַזּוֹת עָלָיו מֵי הַנִּדָּה בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי :
רְאִיַּת נְגָעִים לְהַחְלִיט וּלְהַסְגִּיר · בַּהֶרֶת וְצָרֶבֶת שְׂאֵת וְסַפַּחַת · שְׁחִין

ומכוה

אלס אונן ער מיט חפצ׳ איין האנר אב גהאקט וואו ער ווייניגר ווערט איז פון וועגן דען טאדן ווען ער זיך וואלט פר איין (עבד עברי) פר קויפן אונ׳ דען (צער) זאל ער איט לאזן אונ׳ זיין פר זויאניס דס ער ניקס הט קענן ערווערבן ווייל ער איז קראנק גוועזן · אונ׳ די חרפה · אונ׳ וואס די רפואות האבן גקאסט : אויך ווען איינר הט איין טראגנדי פרויא גשטוסן ראס זיא האט (אפיל) גוועזן זא סאל׳ט אן איין (ספחה כנענית) וואס איני ווערט איז די דא טראגט אונ׳ וויא פיל איני ווייניגר ווערט איז פון וועגן איר פרוכט די זיא טראגט אוו דער זיא גשטוסן הט בצאלן אן אירן אמן : (נקימה) נוקם צו זיין אודר פיינדשאפט נאך צו טראגן די זאל אן דר ווייטרן פון זיינס הערצן · אך איינר דר דא ליגט בייא איינר (ספחה כנענית) די לאייא הערן האט העד איינר האט זיא גפרייאט דא איז זיא איין האלבי (יהודית) אונ׳ דר אנדרי הט זיא ניט גפרייאט דא איז זיא נאך האלב איין (ספחה) אונ׳ איין (עבד עברי) הטט זיא אנטספוזט אונ׳ איין אנדר ליגט בייא איר זאל ער ברענגן איין ווידר צום (קרבן אשם) : (סרט) ניט צו קראצן אויך ניט קאלן דען קאפף אויך איין (אות פר צער) אויך ניט צו ראקין איט דער פלייט אויך זיין פלייש אונ׳ איין פארב דריין שטרייאן דס די (אותיות) שטין בלייבן · ניט אב צו שערין די (פיאות) פון קאפף אונ׳ ניט צו פר דערבן די עקין פון בארט · (עורך) דר דא שפרעכט וואס ער ווערט איז וויל ער געבן אין דאס (הקדש) · אויך דיא אלזה פון איינס דר איין (נדר) טוט · אונ׳ די אלזת ווען איינר שפריכט די קדושה פון די בהמה די (קדשים) איז זאל זיין · אויך איין אנדרי בהמה · זיין זיא ביידי (קודש) · אויך צו פר אום ווערדיגן פון בית המקדש איין בהמה דאס אן העט איינר הור פר מיר גאב געבן אדר די אלזה ווען איינר העט איין בהמה פר וועקסלט אום איין הונר דיא זאל אן ניט צו קרבן ברענגן · (פועל) דר דא ארבייט אין זיינס (חברת תבואה) דר זאל עסין וואס ער קאן עסין אבר ניט איט איינר זיכל זיך אב צו שניידן כמר אום גפערט אויז ליהן זאגנן · אויך איין טאג לונר דער אין זיינס חברת וויין גארטן ארבייט דר זאל טרויבן עסין וואס ער קאן אבר ניט טון אין זייני (כלים) אהיים צו נעאן : (צוואת) איינר דער זיין וויין ליזט איז איים גבאטן דס ער זאל איבר לאזן די שטופלן (כלואר) וואס ער אין לעזין איבר זילט אויך אזו עהל בער זאל ער ניט צו רוק גין אונ׳ אידר אב לעזן וואס ער צום ערסטן אהאל דארמן פר געסן האט אדר פר זעהן הט : (קרב) דר דא גנעהנט אן איין ערטלאגן אודר רירט אן דט איין ווערק דא ער איט אום קואן איז אדר רירט אנמיין (אות) אבר איין ביין פון איין אות אדר איין (קבר) דער זאל (טמא) זיין זיבן טאג אונ׳ זאל אויך זיך לאזן שפרענגן אן דריטן אונ׳ אן זיבנטן טאג איט וואס פון דיא (פרה אדומה) : (ראית) צו זעהן די (אנגעים) וועגן די גווים אזורע זין אדר אנן אן זיא זאל הייטן פר טואמן זיין אוב עס זיך (אפשה) ווער · עס ווייאירי איניס די דא הייסן פלעקן אדר גשווילס אדר בהעפטונג אדר איין גשר וואסן די פלייש · (סחין) אדר גרייד דז איין (ספק נגעת) איז אדר גבר ענט איז ווארן אונ׳ גרינד פון איין קאפף אדר איין בארט פעדר קאלונג אדר הינטר קאלונג אדר רוזין אמלינג די זאל אן (אטהר) איין (תורת) דס רעכט פון (נגעת) אן וואלני קלייד אדר לייני קליידר אדר גספינס פון לעטן אודר דורך ווארף אטנן עזי דא

דִּין הַבְּכוֹר לִטּוֹל פִּי שְׁנַיִם · וּמִשְׁפַּט אִישׁ כִּי יָמוּת וּבֵן אֵין לוֹ : הַנִּצִּים יַחַד לָקוּץ כַּף שׁוֹלַחַת יַד בִּמְבוּשָׁיו · מְגֵרָה מָדוֹן וְשֶׁלֹּא יְהֵא כְּלִי גֶבֶר עַל אִשָּׁה וְשִׂמְלַת אִשָּׁה עַל גָּבֶר : וְהַקְרָבַת גֵּירֵי צֶדֶק לָגוּר יַחַד · וּלְקַיֵּם חֻקֵּי חָפְשֵׁי מִפֶּרֶךְ צוֹעֲנִים · וְלָחוֹן גֵּרֵי שַׁעַר וּלְהַאֲכִילָם נְבֵלוֹת : זְרִיקַת דָּם וְהֶקְטֵר חֲלָבִים · לִשְׂרוֹף בָּאֵשׁ בַּבּוֹקֶר כָּל הַנֶּאֱכָלִים לְיוֹם אֶחָד : חֵרֶם וְחַלָּה וְשֶׁמֶן שְׂרֵפָה לָתֵת לַכֹּהֵן · וְהָאָשָׁם הַמּוּשָׁב מִמִּי שֶׁאֵין לוֹ גוֹאֵל : טְמֵאִים לְנֶפֶשׁ אָדָם לַעֲשׂוֹת פֶּסַח שֵׁנִי · וּבַל הוֹצָאַת בָּשָׂר חוּצָה וּשְׁבִירַת הָעֶצֶם · יְצִיקַת שֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה עַל רֹאשׁ כֹּהֵן גָּדוֹל · לְמַלֵּא יָדָיו לְכַהֵן תַּחַת אָבִיו : כָּל מַעֲשֵׂה יוֹם הַכִּפּוּרִים לַעֲשׂוֹתָן כְּתִקְנָן · לְכַפֵּר עַל חַטֹּאתֵינוּ אַחַת בַּשָּׁנָה : לָקוּם מִפְּנֵי שֵׂיבָה וּלְהַדֵּר פְּנֵי זָקֵן · אַזְהָרָה שֶׁלֹּא תֵלֵךְ רָכִיל וְשֶׁלֹּא לַעֲמוֹד עַל דַּם רֵעַ · מִצְוַת דִּין הַחוֹבֵל בַּחֲבֵרוֹ לְחַיְּבוֹ כְּדַת מֹשֶׁה דְּבָרִים בְּנֶזֶק

וצער

וואסר צו ווארפן ואלן דס פון די וואסר קומט אויף די קרבנות · (גם) אויך צו איסן די (מנחות) פון מעל ווערק איט עהל אונ׳ די גבאקקן זו סטיקן · אויך צו נעמן דא פון מי ן גמפל פיל צו דעראפפן אויף דעם מזבח דס איבריגי עס ן דיא כהנים צו גנעהמן די (קרבנות צו דעם מזבח) אונ׳ דס בלוט אויף צו פאגנן אונ׳ צו ספרענגן עס אויף דעם מזבח · (ין) דער דין איז איין בכור זאל גיטאן צווייא (חוקים) פון פאטרס גוט · אונ׳ ווען ער ווער גשטארבן אונ׳ העט קיין זון גלאזן זאלן זיין טעכטר אים ירטן · (הנצים) צווייא די זיך איט אננדר קריגן אונ׳ איין אחנס וייב קומט אונ׳ וויל אירן אן העלפן אונ׳ איז יענס דער איט אירן אמן מן ריילט קריג (אבייס) דא זאל מן איר די הענד אב האקן · א ר עס איינט אויך אן סאלט וואז די הענד אעהרט זיין · אלז ווען אן זיא פר קויפן וואלט איט הענד וואז זיא אער ווערט איז אלס ווען זיא קיין הענד העט אוז זי גבען אן דעם זי הט (אבייס) גווען · אויך זאל אויך קיינס אמן זיין פרויאן קליידר אונ׳ קיין פרויא זאל אן ציהן אחנס קליידר · (והקרבת) אונ׳ אן זאל צו זיך גנעהן די רעכטי (גרים) אונ׳ זי זאלן (אקיים) זיין דס גזעץ אונ׳ זאלן גדענקן דס זי זיין גרים גוועזן אין אצרים אונ׳ זי ; דא פון בפרייאט גווארדן פון אירם הארטן דינסטי אונ׳ צו ערבארמן די (עובדי אלילים) די דא וואונן אין דייני סטעטן אונ׳ זי נן אקבל אויך זיך דס זי קיין (עבודת אלילים) וואלן דינן דען זאלסטו געבן דייני (נבילות אונ׳ טריפות) צו עסין : (זריקת) צו ספרענגן דס בלוט פון די קרבנות אונ׳ צו דעראפפן די (חלב) אונ׳ צו פר ברענן די קרבנות די איבר דענטיצור גבליבן וואר ן אונ׳ העט זי ניט אויף געסן : (חרם) ווען איינר פון זיינס וואס (חרם) אאכט אדר (חלה) פון טייג אדר ער האט עהל דס (תרואה) איז אונ׳ הט עס ניט געבן דעם (כהן) ביז עס איז בייא איהם (טמא) גווארן דאס אוז פר ברענט ווערן · אודר דער איין (גר גזלת) אונ׳ סווערט ער האט עס ניט גטאן דר נאך האט ער (חרטה) אונ׳ בקענט עס אונ׳ דר (גר) איז נון גשטארבן דיא אלי גיבט אן דען כהן : (טמאים) די דא זיין איט אתים אום גגאנגן דא אן האט דס (קרבן פסח) זאלן טעלכן דא זאלן זיא פופצעהן טאג אין (אייר) פסח אאכן · פון קרבן פסח זאל אן ניקס טראגן אויז דעם הויז וואו עס דיא (חבורתא) עסין אונ׳ זאלן קיין ביין דא פון צו ברעכן : (יציקת) צו זאלבן דען (כהן גדול) איט עהל צו האנר גיסטן אים צו דיא (כהונה) אן סטאט זיינס פאטרס : (כל) ער זאל אאכן אליין אלי די (עבודת פון יום כפור) צו פר געבן אין אאל אין יאר אונזר זינד · (לקום) צו אויף סטין פר איין גרייזן אלטן אמן אונ׳ פר איין (תלמיד חכם) · קיין רכילות צו טרייבן אונ׳ דיינס חבר ניט צו סטין נאך זיינם לעבן : (אלות) צו האלטן די דינים ווען איינר זי אונגדט זיינם חבר זאל ער אים לאזן פינך ארלייא · זיין שאדן אן זיינם לייב אלס

להבדיל בין הטמא לטהור · ושקוץ בהמה טמאה המובדלה
לטמא : ואותו ואת בנו ביום אחד וגיד הנשה ואבר מן החי ובשר
בחלב : החיאת אח והלואת אביון · חבילת רחים ורכב והשבת
העבוט : דברי הודעת עון וקרבן חטאת · סמיכה ותנופה כפרה
וסליחה : גנבה ואבדה טרפה ושבורה ושבויה · תשלומי כפל
ותשלומי ארבעה וחמשה · שומר חנם והשואל נושא שכר והשוכר :
ביעור חמץ ואכילת מצה · זכרון חוג לחוג כל שבעת הימים : חיו
אף פרשת שקלים להזכיר אותה בכל שנה ושנה · ופורענות עמלק
ופרה אדמה והחודש הזה לכם :

מיוסד ע"פ א"ב

אבחנת מומים מלהגיש בעל מום · מומי אדם ומומי בהמה : ברית
מלח שלא להשבית · להקריב אותה על כל קרבן : גם
בלילה ופתיתה קמיצה והקטרה · הקרבה והגשה קבלה והזיה :
דין

דארום דש ער דיר זאלט וואש ביז גטאן האבן נאך טראך אים פֿילייכט איז עס (סקר) · אויך אלוך ניט איינם דער טויב איז אודר וויט פֿון דיר איז · דו זאלשט ניט געבן איין שטרויכלונג פֿר איין בלינדן (כלומר) ווען איינר דיך אום איין עצה פֿרעגט דא גיב אים ניט איין (עצה) די אים זאלט שעדיגן : (זריעות) זיא זאלן גשיקליך זיין אין (דינים) צו ווישן צו אונטר שיידן דש (טמא פֿון דעם טהור) אונ' צו פֿר אוס ווערדיגן די (בהמות טמאות) די הקב"ה האט אב גשיידן צו זיין (טמא) : (ואותו) אונ' איין קוא אונ' איר קאלב ניט צו שעכטן אן איינם טאג · אויך ניט צו עסן דש היכטר טייל אן גפֿארשט פֿון דעם גיד הנשה אויך ניט צו עסן איין גליד פֿון איינר לעבנדיגה (בהמה) · אויך ניט צו עסן פֿלייש אין אילך : (החיאת) צו העלפֿן ערנערן דיין ברודר אונ' לייאן דעם (אביון) · ניט צו פֿענדן וואש דא גהערט צו עסן שפייזר איט צו ברייטן · אויך ווידר געבן איין (אשכון דעם עני) · ווען ער עש בדארף : (דברי) צו האלטן די זאכן די דא גהערן צו דעם (קרבן חטאת) אויף איינם דר דא הט (בשוגג) איין עבירה גטאן אונ' ווערט עש דר נאך גוואר זאל ער זיך דארויף לעהנן ווען ער עז זאל שעכטן דען פֿר גיבט גאט אים די זינד : (גניבה) דש (בית דין) זאל (דן) זיין צווישן איינם אונ' זיין חבר דער אים האט איין (בהמה) גגעבן צו היטן אונ' גיבט אים קיין לון אודר דער אים יוא לון גיבט צו היטן זיא אודר דער איין (בהמה) דינגט אודר ענטלעגט אונ' ווערט אים (גגנבת) אודר ווערט פֿר לארן אודר איין (חיה) פֿר ציקט זיא אודר זיא פֿאלט פֿון בערג אונ' צו ברעכט דען האלז אודר (גזלנים) נעמן זי וועלכר (חייב אודר פטור) איז · אויך איינר דר איין אוקסן גנבת אונ' שעכט אים אודר פֿר קויפֿט אים זאל ער אים פֿינף פֿעלטיג בצאלן איז עש איין שאף זאל ער עז פֿיר פֿעלטיג בצאלן איז עז דען נאך ביא אים זאל ער עז (כפל) בצאלן : (ביעור) אויז צו רוימן דש (חמץ אן פסח אונ' אכלת) צו עסן · די גאנץ נאכט אן גדענקן צו פֿייארן אלי זיבן טאג פֿון פסח (חג) אויך צו אכטן גדענקן אלי יאר (כל ישראל אן פרשת שקלים) צו ברענגן א ין האלבן (שקל צו קרבנות) די אן איין גאנץ יאר בראכט אין בית המקדש · אונ' צו גדענקן אן (פרשת זכור) אויז צו מעקן דש גדעכטניס פֿון (עמלק) · אונ' צו גדענקן אן (פרשת פרה) צו שפרענגן איט דער עשה פֿון די (פרה אדומה) · ווען עס קומט קיגן (ראש חודש ניסן) דאס ער זאל ריין זיין צום (יום טוב) אונ' צו אכפרן דען חודש אן (פרשת החודש) :

אבחנת איין (בהמה די קדשים) איז די דא קריגט איין (מום) דא זאל אן פריבן אוב עש איין מום איז דש איר פֿר גיט זאל אן זיא געבן צו (קרבן) · פֿר גיט עס ניט איז זיא (פסול צום קרבן) אויך ווען איין אענש איין מום האט איז ער (פסול צו דר עבודה) : (כרית) אן זאל ניט פֿר שטערן דיא ווילרהייט די הקב"ה האט אויך גרילט איט דים

בְּזָדוֹן : עֲשִׂיַּת מַעֲקֶה לְבַל יִפּוֹל הַנּוֹפֵל · וְעָרֵי מִקְלָט לְרוֹצֵחַ בִּבְלִי
דַעַת : סִדְרֵי קְרָב וּמְשׁוּחַ מִלְחָמָה · אַזְהָרַת שׁוֹטְרִים וְשָׂרֵי צְבָאוֹת :
נְקִיּוּת לְבֵית לָבֹא לִשְׂמוֹחַ בְּכַלָּה · מְאָרֵס וּבוֹנֶה וְנוֹטֵעַ וְרַךְ הַלֵּבָב
וְקִדּוּשׁ מַחֲנֶה מֵעֶרְוַת דָּבָר : מוֹצָא שְׂפָתַיִם בְּדִבּוּר וּשְׁבוּעַת הָאִסּוּר ·
וּפִצְרַת פֶּה בְּנֶדֶר לְהָפֵר וּלְקַיֵּים : לְבִישַׁת שַׁעַטְנֵז וְכִלְאֵי כֶרֶם ·
הַרְבָּעַת בְּהֵמָה וְהַרְכָּבַת הָאִילָן : כְּתֹנוֹת כָּבוֹד לְהַלְבִּישׁ לַכֹּהֲנִים ·
וְאַזְהָרַת עֲבוֹדָה · לְבַל יִקְרַב כָּל זָר : יִדְּעוֹנִים לְהַשְׁמִיד וְאוֹבוֹת
לְהַכְרִית · לִהְיוֹת תְּמִימִים לְקַבֵּל תְּמִימָה : טַהֲרָה וּנְקִיּוּת מִלָּבֹא
מַמְזֵר בַּקָּהָל · עַמּוֹנִי וּמוֹאָבִי פְּצוּעַ דַּכָּה וּכְרוּת שָׁפְכָה : חֲסִימָה
וּפְרִיקָה וְתוֹכַחַת וְשִׂנְאָה · וְקִלְלַת חֵרֵשׁ וּמִכְשׁוֹל עִוֵּר : זְרִיזוּת

להבדיל

ניהן איין וארט וואו איין (תלמיד חכם) איז דר די תורה רעכט קען אונ׳ (בקי בדינים אונ׳ הוראות) איז צו טון (אספת את)
ווען דו דינגסט איין קנעכט אדר איין אייר אויף איין צייט לאנג זאלסטו ניט לאזן זיין לון איבר נעכטיגן ביים דיר ווען דר (זאן)
אויז איז ניימרט אי די זון אונטר גיט זאלסטו איאם געבן · (פליאת) איין (דין) דר דיר פר הולין איז דא גיא נאך ירושלים
אונ׳ פרעג די (סנהדרין) · אונ׳ ווען איינר ווידר ספעניגט אונ׳ ניהט אהיים אונ׳ טוט ניט וויא זיא גפסקנת הבן זאל אן איס
ווירגן : (עשית) צו אמכן איין געלענדר וואו איינר פאלן מעכט דס איך ניט ספידיגן זאל איינר דר דען זעלביגן טאדן וועהרט
איז · אויך אלי זאכן די איינר אין הויז האט די ספדליך זיין זאל איינר אוועק טון אלז איין ביזן הונד אודר איין ביזי טרעפף אודר
איין אצסר דס גאר שארף אודר ספיציג איז · אויך אן צו ברייטן אין ארץ ישראל שטעט דאז איינר דא הין ענטלויפן זאל ווען
ער (בשוגג) איינם אום ברענגט : (סדרי) צו האלטן דען (סדר) פון דער מלחמה וויא דיא תורה האט גהייסן צו גלבן
איין (כהן) צום הייבט אן אונ׳ די ביטלן זאלן ווארנן דס ווער איין ווייך הערץ הט דר זאל אהיים גין אונ׳ הייבט לייט צו זעצן דיא
קיינס ענטלויפן זאלן לאזן ווען עס צו דר מלחמה קומט · (נקיות) דאז זאלן לדיג זיין צו פירי היוזר דר דא הט דס זעלביגי יאר
איין ווייב גנומן אדר דר דא הט איין (בתולה) מקדש גוועזן אדר איין הויז גבויט אדר איין ווייןגארטן גפלאנצט · אויך
זאלן זיא זיך הייליגליך האלטן אונ׳ ניט זאלן זעהן איין שענטלי זאך דען זי מוזן שטעטיגליך (תפלה) טון צו הקב״ה · (מוצא)
וואס ער האט לאזן אויז זיינם מויל גין זאל ער האלטן · עס זייא ער האט זיך פר בונדן מיט א יגר (שבועה אודר איין נדר)
אונ׳ צו איינר מיאט זאל ער זיך לאזן מתיר זיין : (לבישת) ניט אן צו קליידן (שעטנז) · אויך ניט צו זייען ווייץ אונ׳ גערסטן
אין איין ווייןגארטן אויך ניט אמכן איין (מין בהמה) הוימן אויף איין אנדרן (מין בהמה) אויך ניט פלאנצן איין (מין) בוים
אויף איין אנדרן (מין) בוים · (כתנות) צו אן קליידן די כהנים מיט גיערטי העמדר · אונ׳ איין פרעמדר זאל גווארנט זיין
ניט צו גנעהן צו דען הייליגן דינסט · (ידעונים) צו פר טיליגן דס אין כישוף דאס דא הייסט (ידעונים) אונ׳ פר שניידן די
(מין כישוף) דס דא הייסט (אוב) דס זיין זאלכי (מיני כישוף) דאס א יגר קען וויסן וואס גשעין זאל דארום וויל עז הקב״ה
ניט ליידן · דען ניימרט אן זאל גאנץ זיין מיט איס · כלומר איין (בר ישראל) זאל זיין זאכן הש״י אנהיים בפעהלן אונ׳ זיך
פר האלטן מיט איס מיט (מקיים) זיין די תורה אונ׳ מצות דר נאך זאל ער גלויבן דס הקב״ה איס הט גטאן אונ׳ ווערט טאן
וואס איס צו בעסטן איז (בעולם הזה אונ׳ בעולם הבא) : (טהרה) צו דר האלטן זיך (בטהרה) אויך זאל קיין (ממזר) נאך איינר
פון (עמון אונ׳ מואב) דר זיך מגייר איז אודר דר קיין קינדר קען האבן דארום דס אן איס הט אויס גשניטן אודר צו קוועטשט
די זאלן אלס ניט נאמן קיין (בת ישראל) : (חסימה) אן זאל ניט אין בארבן איין אוקס ווען ער טרעשט מיט איהם דס ער
ניקס עסן זאל · (הוא הדין) אלס וואס איין (בעל חי) איין (נער) איז · אויך ווען טון איינר דיין פיינד ווער אונ׳ דו זיכסט
דס ער צו שווער גלאדן הט אונ׳ זייני פפערד ניט פורט קענן זאלסטו איהם העלפן אב צו לאדן אונ׳ העלפן דס ער פורט קומט
אויך זאלסטו דיינם (חבר) ניט פיינד האבן אין הערצן

דארום

וְעִנּוּי נֶפֶשׁ בְּיוֹם הַכִּפּוּרִים : רְגָלִים לַעֲלוֹת בְּשָׁלוֹשׁ פְּעָמֵי שָׁנָה ·
וּמַתְּנוֹת יָדַיִם מִבִּרְכוֹתֶיךָ : שְׁלָמִים וְעוֹלוֹת זְבָחִים וּנְסָכִים · נְדָרִים
וּנְדָבוֹת חַטָּאת וַאֲשָׁמוֹת : חיו תְּמִידִין וּמוּסָפִין · בְּשַׁבָּתוֹת וּבֶחֳדָשִׁים
וּבְמוֹעֲדִים · וּכְלֵי הַקֹּדֶשׁ לְשָׁרֵת לְפָנָיו :

מיוסד ע״פ תשר״ק

תּוֹדָה וּמִנְחָה כִּשְׂבָּה וּשְׂעִירָה תּוֹרִים וּבְנֵי יוֹנָה וַעֲשִׂירִית הָאֵיפָה ·
שְׁמִטִּים וְיוֹבְלוֹת וְחִשּׁוּב תְּקוּפוֹת : וּסְפִירַת דְּהָעוֹמֶר שִׁבְעָה
שָׁבֻעוֹת : רִבִּית הָאוֹכֵל וְנֶשֶׁךְ הַכֶּסֶף · הַשְׁמָטַת מִלְוָה וּגְאֻלַּת מִמְכָּר :
קְרִיאַת דְּרוֹר וְשִׁלּוּחַ חָפְשִׁי · חִפּוּשׂ הַנִּרְצָע בְּיוֹבֵל וְדִהָאָמָה בְּסִימָן :
צֶדֶק צֶדֶק לִרְדּוֹף · אֱמֶת וּמִשְׁפָּט לַעֲשׂוֹת : פְּעֻלַּת שָׂכִיר בַּל תָּלִין
עַד בֹּקֶר · פְּלִיאַת הַדִּין לְלַמֵּד מִלִּשְׁכַּת הַגָּזִית וּמִיתַת חֶנֶק לְעוֹשֶׂה
בּוֹדִין

דאז מאן די נעגסטן דר צו ברענגן אויף קצלבן אונ׳ זאלן זיא ניקן אז אין דר (פרשה ססיט פון עגלה ערופה) · תפילין צו ליגן · (אותות) צו מאכן · ציצית צו אזלן אן די קליידר די פיר עקין האבן : (נוסח) דען כהנים איז גבאטן צו רולכן אונ׳ בענטשן דז פאלק · אונ׳ בפעלונג דר (ווים) הוד צו טרייבן די (כרכות וקללות) : (קריאת) צו הייסן די (יאמים טובים) הייליגי טאג (שופר) צו טעטעסין אן ראש השנה צו פייניגן דען לייב אם (יום כפור) : (רגלים) צו אויף גין (פסח אונ׳ סבועות אונ׳ סוכות) קען ירושלים אונ׳ צו ברענגן די קרבנות דער נאך אין גאט האט גבענטשט מיט עושר · (שלמים) צו ברענגן פריד אופפר · אונ׳ פיימר אופפר מיט אירי גיסונג ווין · אך די קרבנות די ער ייך האט פר סולך צו ברענגן (בנדר) אודר גרעט די אונ׳ די (בהאה) נאך צום קרבן זיין · צו ברענגן (קרבן חטאת) אויף איין (עבירה דיא ער בשוגג) הט גטאן · אך צו ברענגן איין סולך אופפר איינר דר סוגערט פאלש אונ׳ הט דר נאך (חרטה) אונ׳ בקענט ער דאס ער פאלש גסווארן האט · (תמידין) צו ברענגן אלי טאג אונ׳ אובנט איין סאך מיט זיין (אנחות) אונ׳ גיסונג צום (קרבן) · אונ׳ די קרבנות דיא אן דרויף (מוסף) גוועזן אן סבת אונ׳ ראש חודש אונ׳ יאמים טובים אונ׳ צו אמכן דאס הייליגי גיפעס דס אן הט ברארפט צו דען (הקרבנות) :

תודה צו ברענגן אין (קרבן תודה) מיט איר (אנחות) צו דנקן הקב״ה אויף פיר אהלייא (טובות) דז איז דר קראנק איז גיוועזן אונ׳ קוואט ווידר אויף אודר ער איז איבר דס ים בשלום גפארן אודר דורך דיא (מדבר) גיוואנדרט בשלום דורך קומן · אודר דר אום זין המלך איז תפוס גיועסן אונ׳ איז ווידר פרייא גקואן · אויך ווען איינר פר געסט איין סבועה אונ׳ ברעכט זיא זאל ער ברענגן איין סאך אודר איין ציקליין צו קרבן ווען ער עס ניט פר אגג זאל ער ברענגן איין טורקל טויבן אודר איין אר יונגי טויבן · פר אגג ער דס אויך ניט זאל ער ברענגן איין (אנחה) ווייצן מעל אזו פיל אז דר (סיעור חלה) איז · (סמיטה) צו איכן טמיטה אלי זיבן יאר אונ׳ אלי פופציג יאר (יובל) צו רעכנן די (תקופות אונ׳ מזלות) צו ציהלן (ספירת העומר) זיבן וואכן · (ריבית) ניט צו נעמן ריבית פון עטין ספייז בלווער דס דו דיינם (חבר) האסט לייהן צו זיבן איין אתס ער זאל דיר צוויא צום סניט דא פיר געבן אויך פון געלד דס דו דיינם (חבר) געלאסט בייסן ווען ער אמהר נאלט אלז ער אנטלעהנט הט · צו לאזן אנסלופן וואז דו דיינם חבר גליהן האסט אונ׳ ניאר אמהר צו פאדרן ווען די (סמיטה) קומט ואויך איינר דר אין (ארץ ישראל) פר קויפט איין פעלד דז ער הט פון זייני עלטרן גירסת זאל ער עז אמגן ליזן ווען הקב״ה אים העלפט דז ער פר אאג עז צו ליזן אודר זייני (קרובים) די אעגן עס ליזן דאס די נחלה זיינר עלטרן ניט אין פרעמדי הענד קואן · (קריאת) צו רופן פרייהייט צו די יודן קנעכט אין דר (סמיטה) וויל ער ניט אוים גין זאל זיין הער אים דורך דאס אור סטעכן אונ׳ זאל דיהנן ביז צום (יובל) דען זאל ער פרייא זיין · אונ׳ איין יודסי אייד די זאל דיהנן ביז זיא קריגט (סתי סערות) דען איז זיא פרייא אפילו פאר דער (סמיטה) · (צדק) ווען איינר האט איין זאך צו פרעגן זאל ער ליהן

טְרֵפָה לְהַשְׁלִיךְ וּנְבֵלָה לְמְכּוֹר לְנָכְרִי · כָּרֵי חֵלֶב וְכָרֵי דָם שֶׁלֹּא
לֶאֱכוֹל : יַיִן לְנַסֵּךְ וְשֶׁמֶן לְהַדְלִיק וְעִשָּׂרוֹן וּשְׁתֵּי הַלֶּחֶם גֶּרֶשׂ קָלִי
וְכַרְמֶל : כֹּהֲנִים לְשָׁרֵת וּלְוִיִּם לְשׁוֹרֵר · תְּרוּמוֹת וּמַעַשְׂרוֹת וְעָרֵי
מִגְרָשׁ : לְחָיַיִם וְהַזְּרוֹעַ וְהַקֵּבָה לָתֵת לַכֹּהֵן · מֵאֵת הָעָם וּמֵאֵת זוֹבְחֵי
הַזֶּבַח · רֵאשִׁית הַגֵּז מִגּוּזֵי צֹאן : מַעְשַׂר בְּהֵמָה וְקָדוֹשׁ בְּכוֹרוֹת ·
וּפִדְיוֹן הַבֵּן וְנֶדֶר וְהֶקְדֵּשׁ : נֶטַע רְבָעִי וִדּוּי מַעֲשֵׂר · מִקְרָא בִכּוּרִים
בְּרָכוֹת וּקְלָלוֹת : שִׂמְחַת בֵּית הַשּׁוֹאֵבָה לִשְׂמוֹחַ בְּחַג · כֹּה וְלוּלָב
וַעֲרָבָה וְנִסּוּךְ הַמַּיִם : עֲרָיוֹת לְהַפְרִישׁ נִדָּה לְהַרְחִיק · חֲלִיצָה וְיִבּוּם
וְסֵפֶר כְּרִיתוּת : פָּרָשַׁת סוֹטָה וּפָרָשַׁת עֶגְלָה עֲרוּפָה · תְּפִלִּין וּמְזוּזוֹת
וּמִצְוַת צִיצִית : צֵאת כֹּהֲנִים לְבָרֵךְ קְהַל עֵדָה · וּפִקּוּד לְוִיִּם לַעֲנוֹת
בְּקוֹל רָם : קְרִיאַת מוֹעֲדִים וּזְמַנֵּי רְגָלִים · תְּקִיעָה מֵרֹאשׁ הַשָּׁנָה

ועניי

דס כ"ר זאל זיך שטארקן אונ' ניט פֿארלאזן אום צו ברענגן מיט די פֿיר (מיתות) די אובן זיין גשטאנדן · אונ' אויך איטליכר
עבירה צו טון איר (עונש) אוב סון איינר תקיף איז אודר ער סון גרוסן אן האנג הט · (טריפֿה) איין טריפֿה בהמה אודר
איין נבילה ניט צו עסין נייארט פֿר דען הונדן ווערפֿן אודר איינם (עובד אלילים) פֿר קויפֿן · קיין בלוט צו עסין קיין (חלב) צו
עסין · (יין) צו גיסן ווין אויף איטליכן (קרבן) וויא זיין סיעור איז · אויך צו אנצינדן איל אויף די מנורה אין בית המקדש ·
אונ' צו איטליכם קרבן צו ברענגן זעמל מעל אזו פֿיל אז דר (סיעור חלה) איז דר נאך דם קרבן איז · צו ברענגן אן שבועות
צוויא ברוט פֿון דעם ערשטן צייטיגן ווייץ · אך קיין פֿרישי זאנגן צו עסין עס זייא פֿון גערשטן אי אן דען עומר הט גברענגט
אן אנדרן טאג (פסח) אודר פֿון ווייץ אי אן די צוויא ברוט האט גברענגט אן שבועות (כהנים) דיא כהנים דיא זאלן דינן אין
(בית המקדש) מיט קרבנות · אונ' די (לוים) זאלן דינן מיט גזאנג (תרומה) צו געבן איינס פֿון פֿופֿציג פֿון ווייץ אונ' ווין
אונ' איל דעם (כהנים) אונ' מעשר דען (לוים) · אך די שטעט אונ' פֿעלדר צו וואונן אויך אנגר צו איר בהמות · (לחיים)
איין בר ישראל דר איין בהמה שעכט דר זאל דעם כהן דר פֿון געבן דען קין באקן · אונ' דען ארים אונ' דען מאגן · אך
ווען זיא די שאף שערן צו געבן אים צום ערשטן זיין חלק פֿון דר וואל · (מעשר) צו געבן מעשר פֿון די בהמות די אן האט נאך
ירושלים גטריבן אונ' גשעכט פֿר קרבנות · אויך צו געבן די בכורים פֿון די בהמות דען כהנים · אויך צו לזין פֿון כהן אין
בכור) דז דס ערשט קינד פֿון זיינר מוטר איז · אך צו געבן צום קרבן איין בהמה דיער האט אנדר גוועזן אודר (הקדש)
גמאכט · (נטע) איין בוים דר גיפֿלאנצט ווערט דא זיין די פירות דיא דאז פֿירדי יאר דרויף וואקסן הייליג אן אוז זיא צו
ירושלים עסין · צו בקענן פֿר הקב"ה אלי דרייא יאר אונ' דס זעכסטי יאר אין דר (שמיטה) דאס ער זיין (מעשר) גגעבן
האט · צו לייאנן די (פרשה) פֿון (ביכורים) ווען ער ברענגט ביכורים קען ירושלים · אך די (לוים) די האבן גיבענשט
ישראל דאז זיא איין קומן אין ארץ ישראל וועלכר דער דא ווערט האלטן דיא תורה אונ' גיפֿלוכט ווער ניט האלטן ווערט ·
(שמחת) שעפֿפֿן וואסר מיט גרוסר פֿרייד צו די קרבנות אם שמחת תורה · אך צו פֿרייאן זיך גאנץ (סוכות) · אך צו
מאכן סוכה אך צו בענטשן (לולב) (הושענות) · צו מאכן גיסן וואסר אויף די קרבנות גאנץ סוכות : עריות צו אב שיידן זיך
פֿון עריות אונ' צו פֿערן זיך פֿון איינר (נדה) · ווען איינר שטערבט זונדר קינדר זאל זיין גרעסטר ברודר אודר איין אנדר
ברודר זיין וויב נעמן אודר זאל איר חליצה געבן · אך איינר דער זיין וויב פֿיינד הט זאל זיא איין בריב דער שיידונג שרייבן
דז הייסט איין (גט) דר זיא שייד · (פרשת) צו האלטן די (אלוה פֿון סוטה) וויא זיא שטיט אין דר פרשה · אונ ווען איין
הרג ווערט גפֿונדן אין פֿעלד אונ' אן קאן ניט גוויסן ווערן ווער אים דר שלאגן הט

דא

כָּתַבְתָּ דִּבְּרוֹת חַיִּים · וּבְאֶצְבְּעוֹתֶיךָ חָקַקְתָּ תּוֹכָחוֹת מוּסָר : גּוֹדֶל
עוֹנְשִׁין וְאַזְהָרוֹת הַרְבֵּה · מִצְוֹת עֲשֵׂה וּמִצְוֹת לֹא תַעֲשֶׂה : דִּינֵי
מָמוֹנוֹת וְדִינֵי נְפָשׁוֹת · וּנְתִינַת מוּם בְּנוֹתְנֵי מוּמִים : הַזְהָרַת שׁוֹפְטִים ·
כָּל שׁוֹחַד רָשָׁע לָמוּת · וְצַוָּאַת שׁוֹטְרִים לְבַל הַכֵּר פָּנִים · וּשְׁבוּעַת
הָעֵדוּת וּשְׁבוּעַת הַפִּקָּדוֹן וּשְׁבוּעַת הֶעְלֵם דָּבָר וְשִׁלּוּם גֶּזֶל וְהָשֵׁב
אֲבֵדָה : וְקוּק בֵּית דִּין בִּדְרִישָׁה וּבַחֲקִירָה · סַנְהֶדְרֵי גְדוֹלָה וְסַנְהֶדְרֵי
קְטַנָּה : חִוּוּהַ בֵּית דִּין בְּאַרְבַּע מִיתוֹת · עֲבֵרָה וַעֲבֵרָה וְעוֹנֶשׁ שֶׁלָּהּ ·

טרפה

אתה דוא הושט אלן ערבן די תורה לו דיינם פאלק אונ׳ או איין פאטר דער זיין זון גוויהנט לו גוטם אזו הושטו זיא גוויזט : (כיאינך) איט דיינר רעכטי האנד דו האשט גשריבן די ריר פון דר תורה די דען אענשן ברענגן אביג לעבן : אונ׳ איט דייני פינגר דו האשט אויז גיגראבן אויף די (לוחות די עשרת הדברות) די דען אענשן גוויהנן לו גוטם · (גודל) די גרוסן שטראף אויף די (עבירות) · אונ׳ פיל (אזהרות) די אן ניט טאן זאל · אונ׳ אילונד ווערט דו אחזור גירעכנן אלי דרייא לעהן אונ׳ זעקס הונדרט (אזהרות) נאר קורלליך בגריפן אונ׳ עטל כי שטראף אויף עבירות · אונ׳ די אזהרות וואס דיא (חכמים האבן אתקן) גוועזן · אבר עס זיין פיל דא אינן דס ניט גאלי (אזהרות) זיין נאר דאס דא געהערט לו דיא (אזהרות) ויא אן זיא טאן זאל אך טאפל לו לייען : אונ׳ גאנץ הינטן גפינסטו דאס גאר דר (אנהג ישראל) איז אונ׳ (דרכים) איא אן די תורה לערנט אונ׳ (דרשות) או (ראשי תיבות) אונ׳ זעלכי זאכן · (דיני) דאס (בית דין) זאל פסקנן לווישן אייגם (בר ישראל) אונ׳ דען אנדרן וואס געלט אן טרעפט · אך אין (ארץ ישראל) או דאס בית האוקים איז גשטאנדן וואס (נפשות) אן טרעפט אויף די הייכט עבירות או ווען איינר איז (אחול שבת) אודר ע״א דינט לו פר שטיינן · (אסת אים) לו וירגן · אויף רליחה לו קעפפן · אין כהן זיין טאכטר די (אסת איט) ווערט זיין · אודר איינר דער (אונה) איז איט זיינר פאגר · דיזיין (חייב טריפה) · די פיר אותות איז דס ב״ד אחויב לו פסקנן · אך ווען איינר זיינם (חבר) איין איג אויס שלוג עס זייא (כסוגג אודר באויר) זאל דס ב״ד (פסקנן) אים איין (אום) לו אאכן אים בייטלדס ער אין זיין אויג לאלן זאל גלייך ויא דס ב״ד שאלט וואס איין (עבד עברי) ווערט איז איט לוויא אויגן אונ׳ וואס איינר וויניגר ווערט איז דער איין אויג הט אזו פיל אוז ער אים געבן או דער פסוק גיט אין (שאת כ״א עין תחת עין) דא הבן איר (בקבלה) פון אשה רבינו דר הט עס אזו גיהערט פון הקב״ה דס ער זאל אויאס לאלן · ויא וואול איינר נעם ניט טויינט אאל אזו פיל אונ׳ ליס זיך דס אויג אויס שטעכן אונ׳ איט געלט סווערליך באלן קען · אבר וויל עס נאך גשטהן איז זוא קאן ער ניט זיינם חבר דס אויג אויז נעאן אונ׳ זיך ווידר איין לעלן עס ווער דען נאר די ער איין נקאה אונ׳ איין (נחת רוח) העטט · אונ׳ דיא תורה וויל ניט האבן דס איין יהודי פון דעם אנדרן זאל בגערן (נקאה) או דר פסוק גיט אין (ויקרא י״ט לא תקום) דו זאלסט ניט בגערן איין נקאה נאר (אוחל) זיין איינר דעם אנדרן גלייך או הט״י אוחל איז (אזהרת) זיי אן זיין גווארנט די (דיינים) קיין שוחד לו נעאן פון איינם דר חייב איז איז אים לעבן לו לאזן · אך זאלן די דא אאכן (דיינים) ניט דר קענן דאז ענלוט פון איין פריינד כלוואר דז איינר וועלט זיין פריינד לום דיין זעלן ווען ער סון ניט (דאוי אונ׳ בקי בדינים) איז · (ושבועת) אונ׳ דס ב״ד זאל בשווערן איינם אויף (עדות) לו זאגן וואס ער געהערט אודר גזעהן האט · אך איינר דר איין (פקדון) הט בייא אים גיהאט אונ׳ איז איר איין ווער קואן זאל ער שווערן דס ער עס רעכט פר וואהרט הט · אך איינר דער דא סווערט וואס לו טאן אונ׳ פר געסט די שבועה אונ׳ ברעכט זיא דס ער זאל איין (קרבן אשם) ברענגן דר נאך דס ער פר אעגליך איז לו בילאלן : וואס ער האט (גיגזלת) לו ווידר געבן אך וואס ער גפינד זיינם חברם : (וקוק) אך זאל דס ב״ד ווען זי עדות פר הערן זאלן זיא פארשן אונ׳ פרעגן פון וועלכם טאג אן וועלכר שעה אן וועלכם אורט עס גישעהן איז דר איט דס עדות פון ביידן עדים לו טרעפט אונ׳ גלייטרט ווערט · אך זיין (כל ישראל) גיבאטן לו זעלן אים (בית האוקדש) וואו דיא (חשובים סנהדרין) די וואהרן איין אונ׳ זיבליג אונ׳ איין איטליכר שטאט אין ארץ ישראל קלענרי סנהדרין פון דרייא אונ׳ לוואנליג (חיוק)

דאס

כֻּלּוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַּבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו **כֹּהֲנִים** עַם קְדוֹשֶׁךָ כָּאָמוּר :

יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ · יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ · יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם :

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בַּשָּׁלוֹם :

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי : עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ : וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת : וְעָרְבָה לַייָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת :

כל ימי גדלתי בין החכמים ולא יכולתי לעמוד על כוונת המחבר בשמירת סדר תרי"ג מצות · כי לא הלך על סדר התורה ולא בסדר ששה סדרים · ולא על פי שום פיסק · וקשה מזה שבא לומר אתה הנחלת וכו׳ והכניס בהם מצות דרבנן · ושאלתי לחכמי׳ ואין מגיד לי ושמעתי כי שם הרב המחב׳ היה ר׳ אליעזר הזקן מיפלג בהכמה וזקנה · והיה בבית האסורי׳ בעת שחבר זה הסדר · ואולי לגוד׳ חכמתו ובקיאתו וזכירתו העלה סדרו בעל פה בלי ספרים ראויים למלאכה גדולה כזו · וא"כ הוא הנ"ח העינו בשינוי הסדרים · ומאחר שבאנו לכלל זה · יש לנו ללמוד זכות ולומר שסמך המחבר על לאו דלא תסור · ולכן מנה גם מצית דרבנן · וחלק לשמנה פרקים · וכל פרק לשנים ועשרים קטנים פרק אחד על סדר אלפ"א בית"א ופרק אחד על סדר תשר"ק וכן כולם :

דיזור (פיוט) ווייזט אן דען גיזאז פון די (תרי"ג אזות) אין ווצלכי זיא בשטין · דא זיינן דרייא הונדרט פינף אונ׳ זעכציג (אזות לא תעשה) ווצלכי ניסטעלט זיין קיגן די טעג פון (יאות החמה) אונ׳ לוו יא הונדרט אכט אונ׳ פירציג (אזות עשה) קיגן די (איברים פון דען בן אדם) דאס דער מענש איט אלי זייני (אברים אונ׳ כח) די אזות זאל מקיים זיין דורך עם גאלני יאהר :

דער נאך מורט דער אין סאונה עסרה ביז (ווסני תאידין כהזכת)

אַתָּה הִנְחַלְתָּ תּוֹרָה לְעַמֶּךָ · וּכְאָב אֶת בֵּן אוֹתָם יִסַּרְתָּ · בִּימִינְךָ

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רצה במנוחתינו מֶלֶךְ רַחֲמָן · רַחֵם עָלֵינוּ · טוֹב וּמֵטִיב הִדָּרֶשׁ לָנוּ · שׁוּבָה אֵלֵינוּ בַּהֲמוֹן רַחֲמֶיךָ · בִּגְלַל אָבוֹת שֶׁעָשׂוּ רְצוֹנֶךָ · בְּנֵה בֵיתְךָ כְּבַתְּחִלָּה · וְכוֹנֵן מִקְדָּשְׁךָ עַל מְכוֹנוֹ · וְהַרְאֵנוּ בְּבִנְיָנוֹ · וְשַׂמְּחֵנוּ בְּתִקּוּנוֹ · וְהָשֵׁב כֹּהֲנִים לַעֲבוֹדָתָם · וּלְוִיִּם לְשִׁירָם וּלְזִמְרָם · וְהָשֵׁב יִשְׂרָאֵל לִנְוֵיהֶם · וְשָׁם נַעֲלֶה וְנֵרָאֶה וְנִשְׁתַּחֲוֶה לְפָנֶיךָ בְּשָׁלֹשׁ פַּעֲמֵי רְגָלֵינוּ · כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ · שָׁלֹשׁ פְּעָמִים בַּשָּׁנָה יֵרָאֶה כָל זְכוּרְךָ אֶת פְּנֵי יְיָ אֱלֹהֶיךָ בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחָר · בְּחַג הַמַּצּוֹת · וּבְחַג הַשָּׁבֻעוֹת · וּבְחַג הַסֻּכּוֹת · וְלֹא יֵרָאֶה אֶת פְּנֵי יְיָ רֵיקָם · אִישׁ כְּמַתְּנַת יָדוֹ · כְּבִרְכַּת יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר נָתַן לָךְ׃

וְהַשִּׂיאֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת בִּרְכַּת מוֹעֲדֶיךָ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם לְשִׂמְחָה וּלְשָׂשׂוֹן · כַּאֲשֶׁר רָצִיתָ וְאָמַרְתָּ לְבָרְכֵנוּ · אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ · וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ באהבה וברצון בְּשִׂמְחָה וּבְשָׂשׂוֹן שבת ו מוֹעֲדֵי קָדְשֶׁךָ · וְיִשְׂמְחוּ בְךָ יִשְׂרָאֵל אוֹהֲבֵי שְׁמֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ השבת ו יִשְׂרָאֵל וְהַזְּמַנִּים׃

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם · וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם (מְהֵרָה) בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ׃ וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן׃

דען רצה מוז׳ (ותערב) זאגט דער חזן נו׳ מוסף ווען די כהנים דוכנן גין ·

וְתֶעֱרַב לְפָנֶיךָ עֲתִירָתֵנוּ כְּעוֹלָה וּכְקָרְבָּן · אָנָּא רַחוּם בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים הָשֵׁב שְׁכִינָתְךָ לְצִיּוֹן עִירֶךָ · וְסֵדֶר הָעֲבוֹדָה לִירוּשָׁלָיִם · וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שֶׁאוֹתְךָ לְבַדְּךָ בְּיִרְאָה נַעֲבוֹד׃

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ · מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר · נוֹדֶה לְךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא

מודים דרבנן

מוֹדִים · אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר · יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ · עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֵּינוּ וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ · לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ וּלְעָבְדְּךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם עַל שֶׁאֲנוּ מוֹדִים לָךְ בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת׃

וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה שבתות למנוחה ו מוֹעֲדִים לְשִׂמְחָה חַגִּים וּזְמַנִּים לְשָׂשׂוֹן אֶת יוֹם השבת הזה ואת יום חַג הַשָּׁבוּעוֹת הַזֶּה זְמַן מַתַּן תּוֹרָתֵנוּ באהבה מִקְרָא קֹדֶשׁ · זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם ׃

וּמִפְּנֵי חֲטָאֵינוּ גָּלִינוּ מֵאַרְצֵנוּ וְנִתְרַחַקְנוּ מֵעַל אַדְמָתֵנוּ וְאֵין אֲנַחְנוּ יְכוֹלִין לַעֲלוֹת וְלֵרָאוֹת וּלְהִשְׁתַּחֲוֹת לְפָנֶיךָ וְלַעֲשׂוֹת חוֹבוֹתֵינוּ בְּבֵית בְּחִירָתֶךָ בַּבַּיִת הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא שִׁמְךָ עָלָיו מִפְּנֵי הַיָּד שֶׁנִּשְׁתַּלְּחָה בְּמִקְדָּשֶׁךָ ׃ יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מֶלֶךְ רַחֲמָן שֶׁתָּשׁוּב וּתְרַחֵם עָלֵינוּ וְעַל מִקְדָּשְׁךָ בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים וְתִבְנֵהוּ מְהֵרָה וּתְגַדֵּל כְּבוֹדוֹ · אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ גַּלֵּה כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ מְהֵרָה וְהוֹפַע וְהִנָּשֵׂא עָלֵינוּ לְעֵינֵי כָּל חָי וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם וּנְפוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי אָרֶץ · וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ תְּמִידִין כְּסִדְרָן וּמוּסָפִין כְּהִלְכָתָן ׃ ואת מוסף יום השבת הזה וְאֶת מוּסַף יוֹם חַג הַשָּׁבוּעוֹת הַזֶּה · נַעֲשֶׂה וְנַקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה כְּמִצְוַת רְצוֹנֶךָ · כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ · עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ · מִפִּי כְבוֹדֶךָ · כָּאָמוּר ׃

לשבת **וּבְיוֹם** הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנִסְכּוֹ ׃ עֹלַת שַׁבַּת בְּשַׁבַּתּוֹ עַל עֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ ׃ זֶה קָרְבַּן שַׁבָּת וְקָרְבַּן הַיּוֹם כָּאָמוּר ׃

וּבְיוֹם הַבִּכּוּרִים · בְּהַקְרִיבְכֶם מִנְחָה חֲדָשָׁה לַייָ בְּשָׁבֻעֹתֵיכֶם מִקְרָא קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם · כָּל מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ ׃ וְהִקְרַבְתֶּם עוֹלָה לְרֵיחַ נִיחֹחַ לַייָ · פָּרִים בְּנֵי בָקָר שְׁנַיִם · אַיִל אֶחָד · שִׁבְעָה כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה ׃

וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כִּמְדֻבָּר · שְׁלשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר · וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל · וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ · וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ · וְשָׂעִיר לְכַפֵּר · וּשְׁנֵי תְמִידִין כְּהִלְכָתָן ׃

לשבת **יִשְׂמְחוּ** בְמַלְכוּתְךָ שׁוֹמְרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עֹנֶג עַם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעִי · כֻּלָּם יִשְׂבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ מִטּוּבֶךָ וּבַשְּׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ · חֶמְדַּת יָמִים אֹתוֹ קָרָאתָ · זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית ׃

וְיוֹשִׁיעֵם: שׁוֹמֵר יְיָ אֶת כָּל אֹהֲבָיו וְאֵת כָּל הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד: תְּהִלַּת יְיָ יְדַבֶּר פִּי · וִיבָרֵךְ כָּל בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ יָהּ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ:

מוסף ליום ראשון של שבועות

אן אזו דען פסוק (כי שם ה׳ אקרא) פֿאר (ה׳ שפתי תפתח) זאגן

כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ: אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם:

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי · מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד · מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים:

נַעֲרִיצְךָ וְנַקְדִּישְׁךָ · כְּסוֹד שִׂיחַ שַׂרְפֵי קוֹדֶשׁ · הַמַּקְדִּישִׁים שִׁמְךָ בַּקּוֹדֶשׁ כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר: קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ: כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ: בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ · מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים · וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבֹקֶר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים: שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד: אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ · הוּא מַלְכֵּנוּ · הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ · וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל חַי · לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים: אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם:

אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד: וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר:

קהל יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:

חזן **לְדוֹר** וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ · וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ · וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ:

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ:

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת: וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ:

מִלְמָעְלָה : וָאֵרֶא ׀ כְּעֵין חַשְׁמַל כְּמַרְאֵה־
אֵשׁ בֵּית־לָהּ סָבִיב מִמַּרְאֵה מָתְנָיו וּלְמָעְלָה
וּמִמַּרְאֵה מָתְנָיו וּלְמַטָּה רָאִיתִי כְּמַרְאֵה־
אֵשׁ וְנֹגַהּ לוֹ סָבִיב : כְּמַרְאֵה הַקֶּשֶׁת אֲשֶׁר
יִהְיֶה בֶעָנָן בְּיוֹם הַגֶּשֶׁם כֵּן מַרְאֵה הַנֹּגַהּ
סָבִיב הוּא מַרְאֵה דְּמוּת כְּבוֹד־יְהוָה
וָאֶרְאֶה וָאֶפֹּל עַל־פָּנַי וָאֶשְׁמַע קוֹל מְדַבֵּר :
וַתִּשָּׂאֵנִי רוּחַ וָאֶשְׁמַע אַחֲרַי קוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל
בָּרוּךְ כְּבוֹד־יְהוָה מִמְּקוֹמוֹ :

גשטאלט פון איינס אענשן אובן דרויף : ויארא אונ' איך
האב גיזעהן אלז וויא דיא גשטאלט פון דעם (חשמל) גרינגז
הערום איניוויניג צו איהר אלז וויא דיא גשטאלט פון פייאר ·
פון דער גשטאלט זיינר לענדן אונ' הערויף צו · אונ' פון דיא
גשטאלט זיינר לענדן אונ' הערא צו · האב איך גיזעהן אלז
וויא דיא גשטאלט פון פייאר · אונ' איין גלאנץ וואר צו איהם
גרינגס הערום : כמראה אלז וויא דיא גשטאלט פון דעם
רעגן בוגן דער דא איז אין דעם וואלקן אן דעם טאג ווען
עס רעגינט · אזו איז דיא גשטאלט פון דעם גלאנץ גרינגס
הערום · דאס איז דיא גשטאלט פון דער גלייכנים פון דער
הערליכקייט פון גאט · אונ' איך הב עס גיזעהן · אונ' איך
בין גפאלן אויף איין אנזיכט · אונ' אך האב געהערט איין
שטים רידן : ותשאני אונ' דער (רוח נבואה) הזט איך
אוף גהובן · אונ' איך האב גהערט הינטר איר איין שטים
פון איינן גרוסן שטורם דער זאגיט געלובט זייאי דיא הערליכקייט פון גאט פון זיינר שטאט :

די (ברכות פון דר הפטרה) גפינד מן אין אורין (ברך כ"ג) · אונ' דער (חזן) היבט אן (אשרי) אונ' אן אורט (שמונה עשרה
דר נאך היבט דר (חזן אן ס"ע) אונ' אורט ביז (וסני תאירין כהולכתן) דר נאך היבט ים (קהל אן אתה הנחלת) ·

אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶּלָה : אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לּוֹ ·
אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו : תְּהִלָּה לְדָוִד אֲרוֹמִמְךָ אֱלֹהַי
הַמֶּלֶךְ · וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד : בְּכָל יוֹם אֲבָרְכֶךָּ · וַאֲהַלְלָה
שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד : גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד · וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר : דּוֹר
לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ · וּגְבוּרוֹתֶיךָ יַגִּידוּ : הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ · וְדִבְרֵי
נִפְלְאֹתֶיךָ אָשִׂיחָה : וֶעֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ · וּגְדֻלָּתְךָ אֲסַפְּרֶנָּה :
זֵכֶר רַב טוּבְךָ יַבִּיעוּ · וְצִדְקָתְךָ יְרַנֵּנוּ : חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ · אֶרֶךְ אַפַּיִם
וּגְדָל חָסֶד : טוֹב יְיָ לַכֹּל · וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו : יוֹדוּךָ יְיָ כָּל
מַעֲשֶׂיךָ · וַחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה : כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ · וּגְבוּרָתְךָ
יְדַבֵּרוּ : לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרֹתָיו וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ :
מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עֹלָמִים · וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר : סוֹמֵךְ יְיָ
לְכָל הַנֹּפְלִים · וְזוֹקֵף לְכָל הַכְּפוּפִים : עֵינֵי כֹל אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּ · וְאַתָּה
נוֹתֵן לָהֶם אֶת אָכְלָם בְּעִתּוֹ : פּוֹתֵחַ אֶת יָדֶךָ וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל חַי רָצוֹן :
צַדִּיק יְיָ בְּכָל דְּרָכָיו · וְחָסִיד בְּכָל מַעֲשָׂיו : קָרוֹב יְיָ לְכָל קֹרְאָיו ·
לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶאֱמֶת : רְצוֹן יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה · וְאֶת שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע

ויושיעם

גיהן : ודמות אונ׳ דיא גלייכנים פון דיא (חיות) איר
גסטאלט וואהר אלז וויא ברענדיגי קילן פייאר · אלש וויא
דיא גסטאלט פון איינר פלאם · דאש זעלביגי גסטאלט וואר
גיהן צווישן דען (חיות) · אונ׳ דאש פייאר האט איינן גלאנץ
אונ׳ איין בליץ גינג אויז דען פייאר : והחיות אונ׳ דיא
(חיות) לויפן הין אונ׳ ווידר קעריטן אלז דיא גסטאלט פון
דעם בליץ : ואראה אונ׳ איך האב געזעהן דיא (חיות) ·
אונ׳ נון איין ראד וואר אויף דען ערדן בייא דען (חיות) צו
זיינן פיר אן גזיכטר : מראה דיא גסטאלט פון דיא
רעדירן אונ׳ אירי ווערק וואר אלז דיא פארב פון איינם
יאכצינג · אונ׳ איין גלייכנים וואר צו דען פיהרן · אונ׳ אירי
גסטאלט אונ׳ איר ווערק וואר אלז ווען עס ווער איין ראד
אין צווישן דעם ראד : על אלז זיא גינגן · אזו גינגן זיא
אויף אירי פיר זייטן · זיא קעריטן זיך ניט אום אין אירם גין :
וגביהן אונ׳ איר רוקן האבן זיא אונ׳ זיא וואורן אזו הויך
דאש מאן זיך פאר איהנן פארכט · אונ׳ איר רוקן וואורן פולר
אויגן גרינגס הערום צו אלי פירן : ובלכת אונ׳ ווען
דיא (חיות) גינגן · גינגן דיא רעדיר בייא איהנן · אונ׳
ווען דיא (חיות) אויף גהובן ווערדן פון דער ערדן · אזו
ווערדן דיא רעדיר אויף גהובן : על צו דעם אורט דא
דער ווילן איז געווען צו גיהן · דא גיהן זיא אהין · דארטן איז
דער ווילן צו גיהן · אונ׳ דיא רעדיר ווערדן אויף גהובן צו
קיגן איהנן · דען דער ווילן פון דען (חיות) איז אין דען
רעדיר : בלכתם אין אירן טוהן גיהן דיא (חיות) אזו
גינגן זיא דיא רעדיר אויך · אונ׳ אין אירם טוהן סטין סטונן
זיא · אונ׳ ווען זיא אויף גהובן ווערדן פון דיא ערדן · אזו
ווערדן דיא רעדר אויף גהובן · קיגן איהנן · דען דר ווילן
פון דער (חיה) איז אין דיא רעדיר : ודמות אונ׳ אויף
דיא הויבטר פון דיא (חיות) וואר דאש גלייכנים פון איינם
הימל · אלז וויא דיא גסטאלט דאש פארכצוואן איז · וואהר
אויז גספרייט איבר אירי הויבטר : ותחת אונ׳ אונטר
דעם הימל וואהרן אירי פליגל גפליסן איינר צו דיא אנדרי · איין
איטליכר האט צווייא דאש זיא דא מיט בדעקטן אירי לייבר :
ואשמע אונ׳ אלז זיא גינגן האב איך געהערט דיא סטים
פון אירן פליגל אלז וויא דיא סטים פון גרוסי וואסר · אלש
וויא דיא סטים פון דעם אלמעכטיגן גאט · איין סטים פון
רופן · אלש וויא דיא סטים פון איינם היער לאגיר · ווען
זיא סטיל סטונדן דא לאזן זיא אירי פליגל סלאף נידר : ויהי
אונ׳ עס וואר איין סטים פון איבר דעם הימל דער דא וואר
איבר אירן הויבט · דא זיא סטיל סטונן אונ׳ ליסן
אירי פליגל סלאף נידר : וממעל אונ׳ איבר דעם
הימל דער דא וואהר איבר איהרן הויבטר וואר דיא
גלייכנים פון איינם קיניגליכן סטול · אלש וויא דיא
גסטאלט פון איינם (ספיר) סטיין אונ׳ אויף דעם גלייכנים
פון דעם קיניגליכן סטול וואר דיא גלייכנים אלש וויא דש
גסטאלט

כְּגַחֲלֵי־אֵשׁ בֹּעֲרוֹת כְּמַרְאֵה הַלַּפִּדִים הִיא
מִתְהַלֶּכֶת בֵּין הַחַיּוֹת וְנֹגַהּ לָאֵשׁ וּמִן־הָאֵשׁ
יוֹצֵא בָרָק : וְהַחַיּוֹת רָצוֹא וָשׁוֹב כְּמַרְאֵה
הַבָּזָק : וָאֵרֶא הַחַיּוֹת וְהִנֵּה אוֹפַן אֶחָד בָּאָרֶץ
אֵצֶל הַחַיּוֹת לְאַרְבַּעַת פָּנָיו : מַרְאֵה
הָאוֹפַנִּים וּמַעֲשֵׂיהֶם כְּעֵין תַּרְשִׁישׁ וּדְמוּת
אֶחָד לְאַרְבַּעְתָּן וּמַרְאֵיהֶם וּמַעֲשֵׂיהֶם
כַּאֲשֶׁר יִהְיֶה הָאוֹפַן בְּתוֹךְ הָאוֹפָן : עַל־
אַרְבַּעַת רִבְעֵיהֶן בְּלֶכְתָּם יֵלֵכוּ לֹא יִסַּבּוּ
בְּלֶכְתָּן : וְגַבֵּיהֶן וְגֹבַהּ לָהֶם וְיִרְאָה לָהֶם
וְגַבֹּתָם מְלֵאֹת עֵינַיִם סָבִיב לְאַרְבַּעְתָּן :
וּבְלֶכֶת הַחַיּוֹת יֵלְכוּ הָאוֹפַנִּים אֶצְלָם
וּבְהִנָּשֵׂא הַחַיּוֹת מֵעַל הָאָרֶץ יִנָּשְׂאוּ
הָאוֹפַנִּים : עַל אֲשֶׁר יִהְיֶה־שָּׁם הָרוּחַ לָלֶכֶת
יֵלֵכוּ שָׁמָּה הָרוּחַ לָלֶכֶת וְהָאוֹפַנִּים יִנָּשְׂאוּ
לְעֻמָּתָם כִּי רוּחַ הַחַיָּה בָּאוֹפַנִּים : בְּלֶכְתָּם
יֵלֵכוּ וּבְעָמְדָם יַעֲמֹדוּ וּבְהִנָּשְׂאָם מֵעַל
הָאָרֶץ יִנָּשְׂאוּ הָאוֹפַנִּים לְעֻמָּתָם כִּי רוּחַ
הַחַיָּה בָּאוֹפַנִּים : וּדְמוּת עַל־רָאשֵׁי הַחַיָּה
רָקִיעַ כְּעֵין הַקֶּרַח הַנּוֹרָא נָטוּי עַל־רָאשֵׁיהֶם
מִלְמָעְלָה : וְתַחַת הָרָקִיעַ כַּנְפֵיהֶם יְשָׁרוֹת
אִשָּׁה אֶל־אֲחוֹתָהּ לְאִישׁ שְׁתַּיִם מְכַסּוֹת
לָהֵנָּה וּלְאִישׁ שְׁתַּיִם מְכַסּוֹת לָהֵנָּה אֵת
גְּוִיֹּתֵיהֶם : וָאֶשְׁמַע אֶת־קוֹל כַּנְפֵיהֶם כְּקוֹל
מַיִם רַבִּים כְּקוֹל־שַׁדַּי בְּלֶכְתָּם קוֹל הֲמֻלָּה
כְּקוֹל מַחֲנֶה בְּעָמְדָם תְּרַפֶּינָה כַנְפֵיהֶן : וַיְהִי־
קוֹל מֵעַל לָרָקִיעַ אֲשֶׁר עַל־רֹאשָׁם בְּעָמְדָם
תְּרַפֶּינָה כַנְפֵיהֶן : וּמִמַּעַל לָרָקִיעַ אֲשֶׁר עַל־
רֹאשָׁם כְּמַרְאֵה אֶבֶן־סַפִּיר דְּמוּת כִּסֵּא וְעַל־
דְּמוּת הַכִּסֵּא דְּמוּת כְּמַרְאֵה אָדָם עָלָיו

לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד לְשִׁבְעַת הַכְּבָשִׂים׃ שְׂעִיר עִזִּים אֶחָד לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם׃ מִלְּבַד עֹלַת הַתָּמִיד וּמִנְחָתוֹ תַּעֲשׂוּ תְּמִימִם יִהְיוּ־לָכֶם וְנִסְכֵּיהֶם׃

בעקליין · אויך אייך צו פֿר געבן : אנדר איין דאס שטעטיגליכי ברענ אופפֿר · אונ' זיין שפייז אופפֿר זאלט איר אן ברייטן · אונהני אנגיל זאלן זיא צו אייך זיין · אונ' אירי גיסונג :

הפטרה יום ראשון של שבועות ביחזקאל סימן א

וַיְהִי ׀ בִּשְׁלֹשִׁים שָׁנָה בָּרְבִיעִי בַּחֲמִשָּׁה לַחֹדֶשׁ וַאֲנִי בְתוֹךְ־הַגּוֹלָה עַל־נְהַר־כְּבָר נִפְתְּחוּ הַשָּׁמַיִם וָאֶרְאֶה מַרְאוֹת אֱלֹהִים׃ בַּחֲמִשָּׁה לַחֹדֶשׁ הִיא הַשָּׁנָה הַחֲמִישִׁית לְגָלוּת הַמֶּלֶךְ יוֹיָכִין׃ הָיֹה הָיָה דְבַר־יְהוָה אֶל־יְחֶזְקֵאל בֶּן־בּוּזִי הַכֹּהֵן בְּאֶרֶץ כַּשְׂדִּים עַל־נְהַר־כְּבָר וַתְּהִי עָלָיו שָׁם יַד־יְהוָה׃ וָאֵרֶא וְהִנֵּה רוּחַ סְעָרָה בָּאָה מִן־הַצָּפוֹן עָנָן גָּדוֹל וְאֵשׁ מִתְלַקַּחַת וְנֹגַהּ לוֹ סָבִיב וּמִתּוֹכָהּ כְּעֵין הַחַשְׁמַל מִתּוֹךְ הָאֵשׁ׃ וּמִתּוֹכָהּ דְּמוּת אַרְבַּע חַיּוֹת וְזֶה מַרְאֵיהֶן דְּמוּת אָדָם לָהֵנָּה׃ וְאַרְבָּעָה פָנִים לְאֶחָת וְאַרְבַּע כְּנָפַיִם לְאַחַת לָהֶם׃ וְרַגְלֵיהֶם רֶגֶל יְשָׁרָה וְכַף רַגְלֵיהֶם כְּכַף רֶגֶל עֵגֶל וְנֹצְצִים כְּעֵין נְחֹשֶׁת קָלָל׃ וִידֵו אָדָם מִתַּחַת כַּנְפֵיהֶם עַל אַרְבַּעַת רִבְעֵיהֶם וּפְנֵיהֶם וְכַנְפֵיהֶם לְאַרְבַּעְתָּם׃ חֹבְרֹת אִשָּׁה אֶל־אֲחוֹתָהּ כַּנְפֵיהֶם לֹא־יִסַּבּוּ בְלֶכְתָּן אִישׁ אֶל־עֵבֶר פָּנָיו יֵלֵכוּ׃ וּדְמוּת פְּנֵיהֶם פְּנֵי אָדָם וּפְנֵי אַרְיֵה אֶל־הַיָּמִין לְאַרְבַּעְתָּם וּפְנֵי־שׁוֹר מֵהַשְּׂמֹאול לְאַרְבַּעְתָּן וּפְנֵי־נֶשֶׁר לְאַרְבַּעְתָּן׃ וּפְנֵיהֶם וְכַנְפֵיהֶם פְּרֻדוֹת מִלְמָעְלָה לְאִישׁ שְׁתַּיִם חֹבְרוֹת אִישׁ וּשְׁתַּיִם מְכַסּוֹת אֵת גְּוִיֹּתֵיהֶנָה׃ וְאִישׁ אֶל־עֵבֶר פָּנָיו יֵלֵכוּ אֶל אֲשֶׁר יִהְיֶה־שָׁמָּה הָרוּחַ לָלֶכֶת יֵלֵכוּ לֹא יִסַּבּוּ בְּלֶכְתָּן׃ וּדְמוּת הַחַיּוֹת מַרְאֵיהֶם

כגחלי

ויהי אונ' עש וואר אין דעם דרייסיגשטן יאהר · אין דעם פֿירדן מאנאט אן דעם פֿינפֿטן טאג צו דעם מאנאט · אונ' איך וואהר אין צווישן דער פֿר טרייבונג ביי דעם באך (כבר) · דא זיינן די היאל ווארדן גיעפֿנט · אונ' איך הב גזעהן דען שיין פֿון גאט : בחמשה אן דעם פֿינפֿטן טאג צו דעם מאנאט דאס וואר דאס פֿינפֿטי יאר צו דיא פֿר טרייבונג פֿון דעם קיניג (יויכין) : היה דא וואר גאטס ווארט צו (יחזקאל) דעם זון פֿון (בוזי דער כהן) אין דעם לאנד פֿון (כשדים) ביי דעם באך (כבר) · אונ' דארטן וואר אויף איהם דיא שטארקי מאכט פֿון גאט : וארא אונ' דא הא. איך גזעהן אונ' נון איין שטארים ווינד איז גקומן פֿון (צפון) אין גרושר וואלקן אונ' איין פֿייאר פֿלאקירט דרינן אונ' אין גלאנץ וואר גרינגס הערום דען וואלקן · אונ' צווישן איהר וואר אלז דיא גשטאלט פֿון דען (חשמל) פֿון צווישן דעם פֿייאר : ומתוכה אונ' פֿון צווישן איהר האב איך גיזעהן דיא גשטאלט פֿון פֿיר (חיות) · אונ' דאס דאזיג וואר איהר גשטאלט · דיא גלייכנס פֿון איינם מענשן וואר צו איהנן : וארבעה אונ' איין איטליכר הט פֿיר אן געזיכטר · אונ' פֿיר פֿליגל וואַ'ן צו איינם, איטליכן פֿון איהנן : ורגליהם אונ' אירי פֿים וואַרן גלייכי פֿים · אונ' דער באלן פֿון אירן פֿים וואַרן גלייך אלז וויא דיא באלן פֿון דעם פֿוס פֿון איינם קאלב · אונ' זיא פֿנקלטן גלייך אלז וויא גלייטירט קופֿפֿר : וידי אונ' מענשן הענד וואַרן אונטר אירי פֿליגל אויף אירי פֿיר זייטן · אונ' אירי אן געזיכטר אונ' אירי פֿליגל וואַרן גלייך צו אלן פֿיר זייטן : חברת אירי פֿליגל וואַרן צו אננדר גפֿיגט דיא איינה צו דיא אנדרי · זיא קערטן זיך ניט אום ווען זיא גינגן · זיא גינגן איין איטליכר רעכט פֿר זיך צו דער זייט פֿון זיינם אן געזיכט : ודמות אונ' דיא גשטאלט פֿון איהרם אן געזיכט וואר דאס אן געזיכט פֿון איין מענשן · אונ' דאס אן געזיכט פֿון איינם לייבן צו דער רעכטי זייט צו דענן פֿיהרן · אונ' צו דער לינקי זייט האטן זיא פֿיר אן געזיכט פֿון איינם אוקסן · אונ' איין אן געזיכט פֿון איינם אדליר ווא' צו אלי דענן פֿיהרן : ופניהם אונ' אירי אן געזיכטר וואַרן צו איהנן · אונ' אירי פֿליגל וואַרן פֿון אובן אב גשיידן · איין איטליכר האט צווייא צו אננדר בהעפֿט צו דעם אנדרן · אונ' צוויא בדעקטן אירי לייבר : ואיש אונ' זיא גינגן איין איטליכר צו דער זייטן פֿון זיינם אן געזיכט צו · דס דער ווילן איז געוועזן דארטן אהין צו גיהן זיין זיא גגאנגן · זיא האבן זיך ניט אום גיקערט אין אירן גיהן

מיט אונז · אונ' איר וואלן הערן · אונ' גאט זאל ניט
מיט אונז רידן · פיליכט מעכטן איר שטערבן : דא שפראך
(משה) צו דעם פאלק · איר זאלט אייך ניט פערכטן · דען
גאט איז גקומן פון וועגן דש ער אייך פר זוכן וויל · אונ' פון
וועגן דאש זייני פארכט זאל אויף אייערם אנגיזיכט זיין · דש
איר ניט זאלט זינדיגן · אונ' דאש פאלק שטונד פון ווייטים ·
אבר (משה) גנעהנט צו דעם נעביל דש גאט דארטן וואר :
אונ' גאט שפראך צו (משה) אזו זאלשט דוא זאגן צו דען
קינדרן (ישראל) · איר האבט גזעהן דש איך פון דעם הימל
מיט אייך הב גרעדט : איר זאלט ניט בייא איר מאכן · זילברני
געטיר אדר גילדני געטר זאלט איר אייך ניט מאכן : איין
אופפר שטול פון ערד זאלשט דוא צו איר מאכן · אונ' דוא
זאלשט אויף אים שעכטן דייני בראנד אופפר אונ' דייני פר ד
אופפר · דייני שאף אונ' דייני רינדר · אן אלן אורטן דא איך
איינן נאמן ווער מאכן גדענקן · וויל איך צו דיר קומן אונ' ווייל
דיך בענשן : אונ' ווען דוא איר איינן שטיינירן אופפר שטול
ווילשט מאכן · אזו זאלשט דוא אים ניט בויאן פון גהויאני שטיין
פיליכט ווערשט דוא דיין שווערט איבר אים אויף היבן אונ'
דוא ווערשט איהם פר שוועכן : אונ' דוא זאלשט ניט מיט
שטאפפלין אויף גין אויף איינם אופפר שטול דש דוא דיינה
שאנד פר אים ניט אויף דעקשט :

הָאֲדָמָה אֲשֶׁר־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נֹתֵן לָךְ׃ ס
לֹא תִרְצָח׃ פ לֹא תִנְאָף׃ ס
לֹא תִגְנֹב׃ ס לֹא־תַעֲנֶה בְרֵעֲךָ
עֵד שָׁקֶר׃ לֹא תַחְמֹד בֵּית רֵעֶךָ׃ ס
לֹא־תַחְמֹד אֵשֶׁת רֵעֶךָ וְעַבְדּוֹ וַאֲמָתוֹ וְשׁוֹרוֹ
וַחֲמֹרוֹ וְכֹל אֲשֶׁר לְרֵעֶךָ׃ פ ה וְכָל־הָעָם
רֹאִים אֶת־הַקּוֹלֹת וְאֶת־הַלַּפִּידִם וְאֵת קוֹל
הַשֹּׁפָר וְאֶת־הָהָר עָשֵׁן וַיַּרְא הָעָם וַיָּנֻעוּ
וַיַּעַמְדוּ מֵרָחֹק׃ וַיֹּאמְרוּ אֶל־מֹשֶׁה דַּבֵּר־אַתָּה
עִמָּנוּ וְנִשְׁמָעָה וְאַל־יְדַבֵּר עִמָּנוּ אֱלֹהִים פֶּן־
נָמוּת׃ וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־הָעָם אַל־תִּירָאוּ כִּי
לְבַעֲבוּר נַסּוֹת אֶתְכֶם בָּא הָאֱלֹהִים וּבַעֲבוּר
תִּהְיֶה יִרְאָתוֹ עַל־פְּנֵיכֶם לְבִלְתִּי תֶחֱטָאוּ׃
וַיַּעֲמֹד הָעָם מֵרָחֹק וּמֹשֶׁה נִגַּשׁ אֶל־הָעֲרָפֶל
אֲשֶׁר־שָׁם הָאֱלֹהִים׃ ס וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־

מֹשֶׁה כֹּה תֹאמַר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אַתֶּם רְאִיתֶם כִּי מִן־הַשָּׁמַיִם דִּבַּרְתִּי עִמָּכֶם׃ לֹא
תַעֲשׂוּן אִתִּי אֱלֹהֵי כֶסֶף וֵאלֹהֵי זָהָב לֹא תַעֲשׂוּ לָכֶם׃ מִזְבַּח אֲדָמָה תַּעֲשֶׂה־לִּי וְזָבַחְתָּ עָלָיו אֶת־
עֹלֹתֶיךָ וְאֶת־שְׁלָמֶיךָ אֶת־צֹאנְךָ וְאֶת־בְּקָרֶךָ בְּכָל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר אַזְכִּיר אֶת־שְׁמִי אָבוֹא אֵלֶיךָ
וּבֵרַכְתִּיךָ׃ וְאִם־מִזְבַּח אֲבָנִים תַּעֲשֶׂה־לִּי לֹא־תִבְנֶה אֶתְהֶן גָּזִית כִּי חַרְבְּךָ הֵנַפְתָּ עָלֶיהָ
וַתְּחַלְלֶהָ׃ וְלֹא־תַעֲלֶה בְמַעֲלֹת עַל־מִזְבְּחִי אֲשֶׁר לֹא־תִגָּלֶה עֶרְוָתְךָ עָלָיו׃

למפטיר קורין בפרשת פנחס

וביום אונ' אן דעם טאג פון אייערע שטי
צייטיגונג · ווען איר ווערט גנעהנן
איין נייאי שפייז אופפר צו פר גאט ·
ווען איר אייערי וואכן האבט אויז גיהאלט זאל אייני
הייליגי צו זאמן רופונג צו אייך זיין · קיינרלייא דינשט
ווערק זאלט איר ניט טוהן · אונ' איר זאלט גנעהנן איין
בראנד אופפר · צו איינם ליבליכן גירוך · צו פר גאט ·
צווייא שטיר פון יונגי רינדר · איין ווידר · זיבן שאף פון
איינם יאהר אלט : אונ' איהר שפייז אופפר · זעמל מעל
מיט עהל גמישט · דרייא צעהנט טייל צו דעם איינן שטיר ·
צווייא צעהנט טייל צו דעם איינן ווידר · אלז איין צעהנט
טייל צו איינן פון דען שאף · צו דען זיבן שאף · איין ציגן
בעקליין

וּבְיוֹם הַבִּכּוּרִים בְּהַקְרִיבְכֶם מִנְחָה
חֲדָשָׁה לַיהוָה בְּשָׁבֻעֹתֵיכֶם
מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה
לֹא תַעֲשׂוּ׃ וְהִקְרַבְתֶּם עוֹלָה לְרֵיחַ נִיחֹחַ
לַיהוָה פָּרִים בְּנֵי־בָקָר שְׁנַיִם אַיִל אֶחָד
שִׁבְעָה כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה׃ וּמִנְחָתָם סֹלֶת
בְּלוּלָה בַשָּׁמֶן שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר הָאֶחָד
שְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאַיִל הָאֶחָד׃ עִשָּׂרוֹן עִשָּׂרוֹן

הַכֹּהֲנִים הַנִּגָּשִׁים אֶל־יְהֹוָה יִתְקַדָּשׁוּ פֶּן־יִפְרֹץ
בָּהֶם יְהֹוָה׃ וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־יְהֹוָה לֹא־יוּכַל
הָעָם לַעֲלֹת אֶל־הַר סִינָי כִּי־אַתָּה הַעֵדֹתָה
בָּנוּ לֵאמֹר הַגְבֵּל אֶת־הָהָר וְקִדַּשְׁתּוֹ׃ וַיֹּאמֶר
אֵלָיו יְהֹוָה לֶךְ־רֵד וְעָלִיתָ אַתָּה וְאַהֲרֹן עִמָּךְ
וְהַכֹּהֲנִים וְהָעָם אַל־יֶהֶרְסוּ לַעֲלֹת אֶל־יְהֹוָה
פֶּן־יִפְרָץ־בָּם׃ וַיֵּרֶד מֹשֶׁה אֶל־הָעָם וַיֹּאמֶר
אֲלֵהֶם׃

וַיְדַבֵּר אֱלֹהִים אֵת כָּל־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה
לֵאמֹר׃ ס אָנֹכִי יְהֹוָה אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר
הוֹצֵאתִיךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם מִבֵּית עֲבָדִים׃ לֹא
יִהְיֶה לְךָ אֱלֹהִים אֲחֵרִים עַל־פָּנָי׃ לֹא תַעֲשֶׂה־
לְךָ פֶסֶל׀ וְכָל־תְּמוּנָה אֲשֶׁר בַּשָּׁמַיִם׀ מִמַּעַל
וַאֲשֶׁר בָּאָרֶץ מִתָּחַת וַאֲשֶׁר בַּמַּיִם׀ מִתַּחַת
לָאָרֶץ׃ לֹא־תִשְׁתַּחֲוֶה לָהֶם וְלֹא תָעָבְדֵם כִּי
אָנֹכִי יְהֹוָה אֱלֹהֶיךָ אֵל קַנָּא פֹּקֵד עֲוֹן אָבֹת
עַל־בָּנִים עַל־שִׁלֵּשִׁים וְעַל־רִבֵּעִים לְשֹׂנְאָי׃
וְעֹשֶׂה חֶסֶד לַאֲלָפִים לְאֹהֲבַי וּלְשֹׁמְרֵי
מִצְוֹתָי׃ ס לֹא תִשָּׂא אֶת־שֵׁם־יְהֹוָה
אֱלֹהֶיךָ לַשָּׁוְא כִּי לֹא יְנַקֶּה יְהֹוָה אֵת אֲשֶׁר־
יִשָּׂא אֶת־שְׁמוֹ לַשָּׁוְא׃ פ זָכוֹר אֶת־יוֹם
הַשַּׁבָּת לְקַדְּשׁוֹ׃ שֵׁשֶׁת יָמִים תַּעֲבֹד וְעָשִׂיתָ
כָּל־מְלַאכְתֶּךָ׃ וְיוֹם הַשְּׁבִיעִי שַׁבָּת׀ לַיהֹוָה
אֱלֹהֶיךָ לֹא־תַעֲשֶׂה כָל־מְלָאכָה אַתָּה
וּבִנְךָ וּבִתֶּךָ עַבְדְּךָ וַאֲמָתְךָ וּבְהֶמְתֶּךָ וְגֵרְךָ
אֲשֶׁר בִּשְׁעָרֶיךָ׃ כִּי שֵׁשֶׁת־יָמִים עָשָׂה יְהֹוָה
אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ אֶת־הַיָּם וְאֶת־כָּל־
אֲשֶׁר־בָּם וַיָּנַח בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי עַל־כֵּן בֵּרַךְ
יְהֹוָה אֶת־יוֹם הַשַּׁבָּת וַיְקַדְּשֵׁהוּ׃ ס כַּבֵּד
אֶת־אָבִיךָ וְאֶת־אִמֶּךָ לְמַעַן יַאֲרִכוּן יָמֶיךָ עַל
האדמה

פֿילייכט אעכט גאט אן איהנן צו ברעכן · דא שפראך משה
צו גאט · דאש פֿאלק קאן ניט אויף גין צו דעם בערג (סיני)
דען דוא האשט אן אונש בלייגט צו זאגן · זגאערק דען בערג
אונ' דוא זאלשט אין היילגן · דא שפראך גאט צו איהם
גיא הינאב: אונ' דוא זאלשט הערנאך אויף גיהן אונ' (אהרן)
מיט דיר אונ' די (כהנים) אונ' דש פֿאלק זאלן אירן שטאנד
ניט צו ברעכן · דש זי זאלטן אויף גין צו גאט · פֿילייכט אעכט
ער אן איהנן צו ברעכן · אונ' (משה) גינג הינאב צו דעם
פֿאלק אונ זאגט צו איהנן :

וידבר אונ' גאט רידט אלי די ראזיגי ווארטן צו זאגן : איך
בין גאט דיין גאט דער דיך האט אויז גצאגין פֿון
דעם לאנד (מצרים) פֿון דעם דינשט הויז : עש זאלן קייני
פֿרעמדי געטיר צו דיר זיין פֿר אייגן אן גזיכט : דוא זאלשט
דיר קיין גשניצט בילד מאכן · אודר קיינרלייא גלייכנים · דז דא
איז אובן אין דעם הימל · אודר דש דא איז אונטן אויף די ערדן
אודר דז דא איז אין די וואשר אונטר דיא ערדן : דו זאלשט דך
ניש צו איהנן נייגן · אונ' דו זאלשט איהנן ניט דינען · דען איך
בין גאט דיין גאט איין ראכנריגר גאט דער דא גדענקט דיא
זינד פֿון דען עלטרן אויף די קינדר · אויף דש דריטי אונ'
אויף דש פֿירדי גליד צו אייני פֿיינדן : אונ' טואי גנאד צו פֿיל
טויזנטן צו אייני ליב האבר אונ' צו דענן די אייני גיבאט היטן :
דו זאלשט דען נאמן פֿון גאט דיינש גאט ניט אומזונשט שווערן
דען גאט ווערט ניט לידיג לאזן · דער בייא זיינם נאמן פֿאלש
שווערט : גדענק דען טאג פֿון (שבת) דאש דוא איהם
היילגשט : זעקש טאג זאלשט דוא ארבייטן אונ' דו זאלשט
אלי דייני ווערק טוהן : אונ' אן דעם זיבנטן טאג איז (שבת
צו גאט דיינם גאט · דו זאלשט קיינרלייא ווערק טוהן · דוא
אונ' דיין זון אונ' דיין טאכטר · דיין קנעכט אונ' דייני דינשט
מייד · אונ' דיין פֿיך · אונ' דיין פֿרעמדלינג דער דא אין דייני
פֿאָרטן איז : דען אין זעקש טאגן האט גאט די הימל אונ'
דיא ערד גמאכט · דאש מער אונ' אל דאש דארינן איז · אונ'
ער האט אן דעם זיבנטן טאג גרואט · דארום אויך האט
גאט דען (ש"ת) טאג גבענשט אונ' ער הט אים גהייליגט :
עהרי דיין פֿאטר אונ' מוטר · פֿון וועגן דז זיך דייני טאגן זאלן
ערלענגרן · אויף דעם לאנד דש דיר גאט דיין גאט ווערט
געבן : דוא זאלשט נים טויט שלאגן : דוא זאלשט ניט
אונקייסן : דוא זאלשט ניט שטעלן : דוא זאלשט ניט בצייגן
פֿאלשי גצייגנים אן דיינם גזעלן : דוא זאלשט דיינש גזעלן
הויז ניט גלוסטן · דוא זאלשט דיינש גזעלן וויב ניט גלוסטן
אודר זיין קנעכט · אודר זייני דינשט מייד · אודר זיינן אוקס ·
אודר זיינן איזל · אונ' אלש וואש צו דיינם גזעלן איז : (ה)
וכל אונ' אל דאש פֿאלק זעהן דיא דונדר אונ' דיא בראנד ·
אונ' דיא שטים פֿון (שופֿר) · אונ' דען בערג רויכן · דא
דאש פֿאלק זאלכיש זעהי · דא פֿר וואגלטן זיא · אונ' זיא
שטונדן פֿון ווייטין : אונ' זיא שפראכן צו (משה) ריד דוא
מיט

כל-העם יחדו ויאמרו כל אשר-דבר יהוה
נעשה וישב משה את-דברי העם אל-יהוה:
ויאמר יהוה אל-משה הנה אנכי בא אליך
בעב הענן בעבור ישמע העם בדברי עמך
וגם-בך יאמינו לעולם ויגד משה את-דברי
העם אל-יהוה: ויאמר יהוה אל-משה לך
אל-העם וקדשתם היום ומחר וכבסו
שמלתם: והיו נכנים ליום השלישי כי ביום
השלישי ירד יהוה לעיני כל-העם על-הר
סיני: והגבלת את-העם סביב לאמר
השמרו לכם עלות בהר ונגע בקצהו כל-
הנגע בהר מות יומת: לא-תגע בו יד כי-
סקול יסקל או-ירה יירה אם-בהמה אם-
איש לא יחיה במשך היבל המה יעלו בהר:
ג. וירד משה מן-ההר אל-העם ויקדש
את-העם ויכבסו שמלתם: ויאמר אל-העם
היו נכנים לשלשת ימים אל-תגשו אל-
אשה: ויהי ביום השלישי בהית הבקר ויהי
קלת וברקים וענן כבד על-ההר וקול שופר
חזק מאד ויחרד כל-העם אשר במחנה:
ויוצא משה את-העם לקראת האלהים מן-
המחנה ויתיצבו בתחתית ההר: והר סיני
עשן כלו מפני אשר ירד עליו יהוה באש
ויעל עשנו כעשן הכבשן ויחרד כל-ההר
מאד: ויהי קול השופר הולך וחזק מאד
משה ידבר והאלהים יעננו בקול: ד
וירד יהוה על-הר סיני אל-ראש ההר ויקרא
יהוה למשה אל-ראש ההר ויעל משה:
ויאמר יהוה אל-משה רד העד בעם פן-
יהרסו אל-יהוה לראות ונפל ממנו רב: וגם

איט מכנדר אונ' ספראכן · אלש אז דאש גאט גרעט האט
דאש וואלן איר טוהן · אונ' (משה) ווידר קעריט דיא רייד
פון דעם פאלק צו גאט : דא ספראך גאט צו (משה) · כון
איך וויל צו דיר קומן אין איינם דיקן וואלקן · אום ווילן דאש
עש דאש פאלק זאל הערן ווען איך מיט דיר ווער רידן אונ'
זיא ווערדן אויך אן דיר גלויבן צו איביקייט · אונ' (משה)
פר קונדיגט דיא ווארט פון דעם פאלק צו גאט : אונ' גאט
ספראך צו (משה) גיא הין צו דעם פאלק אונ' דוא זאלשט
זיא היליגן הייגט אונ' מארגן · אונ' זיא זאלן אירי קליידר
וועשן : אונ' זיא זאלן אן בריייט זיין צו דעם דריטן טאג ·
דען אן דעם דריטן טאג ווערט גאט צו זעהר דיא אויגן פון
אלי דען פאלק הערא ב נידרן אויף דען בערג (סיני) :
אונ' דוא זאלשט דאש פאלק גרינגש הערום גמערקן
צו זאגן · זייט אייך היטן אויף דען בערג צו גיהן אונ' זיין
ענד ניט אן צו רירן · אאיין איטליכר דער דען בערג אן
רירט דער זאל דען טויט שטערבן : אברנש זאל אין קיין
האנד אן רירן · דער דען בערג אן רירט נייארט ער זאל
גוויש פר שטייניגט ווערדן · אונ' ווען ער ווייט פון איהנן
איז אוא זאל ער דר שאסן ווערדן · עש זייאי פיך אודר
עש זייא איין מענש ער זאל ניט לעבן בלייבן · ווען אן דש
הארין לאנג ווערט בלאזן · אזו מאגין זיא אויף דען בערג
גין : (ג) וירד אונ' (משה) קאם הערא ב פון דען
בערג צו דעם פאלק · אונ' ער הייליגט דאש פאלק · אונ'
זיא וועשיטן אירי קליידר : אונ' ער שפראך צו דעם פאלק ·
זייט אן בירייט צו דעם דריטן טאג · איר זאלט ניט גנעהן
צו איינר פרויא : אונ' עש ווער אן דעם דריטן טאג דא עש
מארגן ווער · אונ' עש ווער דונדר אונ' בליץ · אונ' איין
שווערר וואלקן אויף דעם בערג · אונ' דיא שטים פון דעם
(שופר) ווער זער שטארק אונ' אל דאש פאלק ערשראק
וואש דא אין דעם לאגיר ווער : אונ' (משה) ציהט דאש
פאלק אויז צו קיגן גאט פון דעם לאגיר · אונ' זיא שטונדן
אן דעם אונטרשטן פון דעם בערג : אונ' דער גאנצי בערג
(סיני) רויכט פון וועגן דש גאט ווער אויף אים הערא ב
גקומן אין פייאר · אונ' זיין רויך גינג אויף גלייך אלז וויא
דער רויך פון דעם קאליך אובן · אונ' דער גאנצי בערג
ציטרט זער · אונ' דיא שטים פון דען (שופר) גינג אונ'
ווער זער שטארק · (משה) וואהר רידן : אונ' גאט
אנטווארט איהם מיט איינר שטים : (ד) וירד אונ'
גאט קאם הערא ב אויף דעם בערג (סיני) אויף דיא שפיץ
פון דעם בערג · אונ' גאט רופט צו (משה) אויף דיא שפיץ
פון דעם בערג אונ' (משה) גינג אויף : אונ' גאט שפראך
צו (משה) · גיא אהין אב גיזייג אן דעם פאלק · פיליכט
אנטכטן זיא אירן שטאנד צו ברעכן · דש זיא גאט וואלטן
זעהן אונ' עש אנטכטן פיל פון איהנן פאלן · אונ' אויך דיא
(בכורים) דיא דא פפלעגן צו גאט גנעהן זאלן זיך היליגן ·

מְ סַחֲרִין עֲלֵי תַכֵּי דְּכַדְכּוֹד וְגוּמַר · תָּא :
נְ גִידִין קָמֵיהוֹן אַפַּרְסְמוֹן נַהַר · תָּא :
וּ מִתְפַּנְּקִין וְרַוֵּי בְּכַסֵּי רְוָי · תָּא :
חֲ מַר מְרַת דְּמִבְּרֵאשִׁית נְטִיר בֵּיהּ נַעֲוָן · תָּא :
זַ כָּאִין כַּד שְׁמַעְתּוּן שְׁבַח דָּא שִׁירָה · תָּא :
קְ בִיעִין כֵּן תֶּהֱווֹן בְּהַנְהוּ חֲבוּרָה · תָּא :
וְ תִזְכּוּן דִּי תֵיתְבוּן בְּעֵילָא דָרָה · תָּא :
אֲ רֵי תְצִיתוּן לְמִלֵּי דְּנָפְקִין בְּהַדְרָה · תָּא :
מְ רוֹמָם הוּא אֱלָהִין בְּקַדְמָא וּבַתְרֵי · תָּא :
צְ בִיוּ וְאִתְרְעִי בָן וּמְסַר לָן אוֹרְיָן · תָּא :

מסחרין זי ווערן זיך ארום זעצן אום דען טיש פון קארפונקיל אונ' איידל געשטיין · אונ' פר זי ווערט זיך ציהן דר באך פון באלזום : ומתפנקין אונ' זי ווערן זיך זענפטיגן אונ' פר זעטיגן איט די בעכר דר זאטיקייט · פון דען ווין דר דא איז באהאלטן פון (ששת ימי בראשית) דר דא איז בוואהרט אין קעלטר : זכאין גלייך ווי איר הט זולכה גוועזין צו הערן דען לוב פון די גיזאנג · אזו ווערט איר אויך זולכה זיין צו זיצן אין די (חבורותה) פון די צדיקים : ותזכון אונ' איר ווערט זולכה זין דס איר ווערט זיצן אין דיא איבר שטייל אז איר ווערט פר נעאן איין ריד דיא דא אויז גין איט שונקייט : מרומם אונזר גאט איז דר הובן צום ערשטן אונ' צום לעצטן · ער הט גיוואלט אונ' בגערט אן אונז אונ' הט אונז איבר ענטפרט דיא תורה :

וַיִּסְעוּ מֵרְפִידִים וַיָּבֹאוּ מִדְבַּר סִינַי וַיַּחֲנוּ בַּמִּדְבָּר וַיִּחַן־שָׁם יִשְׂרָאֵל נֶגֶד הָהָר : וּמֹשֶׁה עָלָה אֶל־הָאֱלֹהִים וַיִּקְרָא אֵלָיו יְהֹוָה מִן־הָהָר לֵאמֹר כֹּה תֹאמַר לְבֵית יַעֲקֹב וְתַגֵּיד לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל : אַתֶּם רְאִיתֶם אֲשֶׁר עָשִׂיתִי לְמִצְרָיִם וָאֶשָּׂא אֶתְכֶם עַל־כַּנְפֵי נְשָׁרִים וָאָבִא אֶתְכֶם אֵלָי : וְעַתָּה אִם־שָׁמוֹעַ תִּשְׁמְעוּ בְּקֹלִי וּשְׁמַרְתֶּם אֶת־בְּרִיתִי וִהְיִיתֶם לִי סְגֻלָּה מִכָּל־הָעַמִּים כִּי־לִי כָּל־הָאָרֶץ : וְאַתֶּם תִּהְיוּ־לִי מַמְלֶכֶת כֹּהֲנִים וְגוֹי קָדוֹשׁ אֵלֶּה הַדְּבָרִים אֲשֶׁר תְּדַבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל : לוי וַיָּבֹא מֹשֶׁה וַיִּקְרָא לְזִקְנֵי הָעָם וַיָּשֶׂם לִפְנֵיהֶם אֵת כָּל־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר צִוָּהוּ יְהֹוָה : וַיַּעֲנוּ

כל

אין דעם דריטן אמנאט דס די קינדר ישראל זיינן אויז גגאנגן פון דעם לאנד (אצרים) · אן דעם דאזיגן טאג זיינן זיא גקואן אין דיא וויסטינייא (סיני) : אונ' זיא צאגין פון (רפ דים) · אונ' זיא קאאן אין דיא וויסטינייא (סיני) · אונ' זיא רואטן אין דער וויסטינייא · אונ' ישראל רואטן דארטן קיגן דעם בערג : אונ' (אשה) גינג אויף צו גאט · אונ' גאט רופט צו אים פון דעם בערג צו זאגן · אזו זאלשט דוא שפרעכן צו דעם הויז גזינד פון (יעקב) אונ' דוא זאלשט פר קונדיגן צו דען קינדר ישראל : (אתם) איר האבט גזעהן דאס איך גטוהן האב צו דיא (אצריים) · אונ' איך האב אייך גטראגן אויף פליגל פון ארליר · אונ' איך האב אייך צו איר גבראכט : אונ' יעצונד ווען איר פלייסיג אין אייני שטים ווערט הערן אונ' איר ווערט איינן פר בונד היטן · אונ' איר זאלט איר גליבט זיין אין ווערר אלי דיא פעלקר · דען צו איר איז דיא גאנצי ערדרייך : אונ' איר זאלט איר זיין איין הערליך קיניגרייך אונ' איין הייליג פאלק · דיא דאזיגן זיינן דיא ריד דיא דו זאלשט רידן צו דיא קינדר ישראל : לוי ויבא דא קאם (אשה) אונ' רופיט צו דען עלטסטן פון דעם פאלק · אונ' ער טעט אל דיא דאזיגי ריד צו פר זיא · דיא איהם גאט גבאטן האט : דא אנטוואורטן אל דס פאלק

איט

בְּ תַכְתְּקֵי דְהַב פִּיזָא וְשִׁבְעָא מַעֲלָן • תָא :
תְּ חִמְּמָן צַדִּיקֵי קֳדָם רַב פָּעֳלָן • תָא :
וְ רֵיוֵיהוֹן דָּמֵי לְשַׁבְעָה חֶדְוָן • תָא :
רְ קִיעָא בְּזִהוֹרֵיהּ וְכוֹכְבֵי זִיוָא • תָא :
הֲ דָרָא דְלָא אֶפְשַׁר לְמִפְרַט בְּשִׂפְוָן • תָא :
וְ לָא אִשְׁתְּמַע וְחָמֵי נְבוּאָן חֶזְוָן • תָא :
בְּ לָא שַׁלְטָא בֵיהּ עֵין בְּנוֹ עֵדֶן גִּנְ • תָא :
מְ טַיְלֵי בֵיהּ חִנְגָּא לְכַהֲדֵי דִשְׁכִינְ • תָא :
עֲ לֵיהּ רַמְזֵי דֵין הוּא כְּרַם בְּאֵמְתָנוּ • תָא :
שַׂ בַּרְנָא לֵיהּ בְּשִׁבְיָן תְּקוֹף הֵמָנוּ • תָא :
יְ דַבֵּר לָן עָלְמִין עֲלֵמִין מְדָמוּ • תָא :
מְ נָת דִּילָן מִלְּקַדְמִין פָּרֵשׁ בְּאָרָמוּ • תָא :
טְ לוּלָא דְלִוְיָתָן וְתוֹר טוּר רָמוּ • תָא :
וְ חַד בְּחַד כִּי סָבִיךְ וְעָבִיד קְרָבוּ • תָא :
בְּ קַרְנוֹהִי מְנַגַּח בְּהֵמוֹת בְּרַבְרְבוּ • תָא :
יְ קַרְטַע נוּן לְקִבְלֵיהּ בְּצִיצוֹי וּבִגְבוּר • תָא :
מְ קָרֵב לֵיהּ בָּרְיֵהּ בְּחַרְבֵּיהּ בְּרַבְרְבוּ • תָא :
אֲ רִסְטוֹן לַצַּדִּיקֵי יִתַּקֵּן וְשֵׁרוּ • תָא :

מסהרין

גרוס פון ווערקן : ורייויהון אונ׳ איר געשטאלט ווערט גלייך זיין צו די זיבן ארלייא פרייד • דער הימל מיט זיין ליכטיגקייט אונ׳ די לייכטיגי שטערן : הדרא איר שונהייט ווערט אזו גרוס זיין דס עס ווערט ניט מיגליך זיין צו בשיידן מיט די לעפצן • אונ׳ עס איז ניט וואָרן געהערט נאך גיזעהן פון קיין (נביא) נאך וויא זאגר : בלא עז הט קיין אויג געהערשט צו זעהן דען (תענוג) וואס די (צדיקים) ווערן הבן אין (גן עדן) וויא זי ווערן זיך דר אייאן אין טנצן מיט דר (שכינה) : עליה אויף אים ווערן זי ווייזן דיזר איז עס אבר דז ווערן זי רידן מיט פארכט • איר הבן צו אין געהאפט אין אונזר געפעננקניס אונ׳ הבן פאסט אן איהם גגלויבט : ידבר ער ווערט אונז פירן איביגליך אין אין גשטאלט פון איין יונג פרויא דיא זין פרייד וועני א לוסטאנץ גיט • דס איז אונזר גאב דיא ער אונז לאנג פון צו פאר בילובט אונ׳ בשיידן הט : טלולא דיא דר אייאונג פון דען (לויתן) אונ׳ דר ווילדר אוקס דער אויף די הוכי בערג איז • די זיך איינר מיט דען אנדרן ווערן פר ווערין אונ׳ איין שטרייט מיט אנדר הלטן : בקרנוהי מיט זייני הערנר ער ווערט שטוסן דר אוקס דער דא אונטר די (בהמות) דער שטארקסטר אונ׳ דער גרנ סטר איז דר (לויתן) ווערט קגן אים נאפן מיט זייני פלוס פעדרן אונ׳ מיט שטארקייט : מקרב זיין בישעפר ווערט צו אין גינעהן מיט זיין גרוסן שווערד • אין (סעודה) ווערט ער צו דיא (צדיקים) בירייטן אונ׳ אין איטאג אנהבן :

מְ נָן וּמָאן הוּא רְחִימָךְ שַׁפִּירָא בְּרֵיוָן • תָּא :
אָ רוּם בְּנִינֵיהּ סָפִית מְדוּר אַרְיָוָן • תָּא :
יְ קָרָא וִיאָה אַתְּ אִין תְּעַרְבִי לְמָרָוָן • תָּא :
רְ עוּתֵיךְ נַעֲבִיד לֵיךְ בְּכָל אַתְרָוָן • תָּא :
בְּ חָכְמְתָא מְתִיבָא לְהוֹן קְצַת לְהוֹדָעוּ • תָּא :
יְ דַעְתּוּן חַכְמִין לֵיהּ בְּאִשְׁתְּמוֹדָעוּ • תָּא :
רְ בוּתְכוֹן מָה חֲשִׁיבָא קֳבֵל הַהִיא שְׁבָחְ • תָּא :
רְ בוּתָא דְיַעֲבֵד לִי כַּד מַטְיָא שַׁעְ • תָּא :
בְּ מֵיתֵי לִי נְהוֹרָא וְתַחֲפֵי לְכוֹן כַּהְ • תָּא :
יְ קָרֵיהּ כַּד אִתְגְּלֵי בְּתוּקְפָא וּבִגְבוּרְ • תָּא :
יְ שַׁלֵּם גּוּמְלַיָּא לְסַנְאֵי וְנַגְוָן • תָּא :
צְ דְקָתָא לְעַם חֲבִיב וְסַגְיָא זַכְוָן • תָּא :
חַ דוּ שְׁלֵמָא בְּמֵיתֵי וּמָנָא דַכְיָן • תָּא :
קְ רִיתָא דִירוּשְׁלֵם כַּד יְכַנֵּשׁ גַּלְוָן • תָּא :
יְ קָרֵיהּ מְטוּל עֲלֵיהּ בְּיוֹמֵי וְלֵילָן • תָּא :
נְ גוּנֵיהּ לְמֶעְבַּד בָּהּ בְּתוּשְׁבְּחָן כְּלִילָן • תָּא :
דְ זֵהוֹר עֲנָנַיָּא לְמִשְׁפַּר כִּילָ • תָּא :
לְ פוּמֵיהּ דַעֲבִידְתָּא עֲבִידָן מְטַלַּלְ • תָּא :

בתכתבי

מנן פון וואנן אונ׳ ווער איז דיין פריינד דאס סיהני פון געשטאלט דס דו זאגשט דיך פון זיינט וועגן אזו פלאגן פון די פערקר דיא גגליכן זיין צו ליבן • יקרא ווערליג אונ׳ היפש ווערשטו ווען דו זעלשט דיך פר איטן איט אונזר הערשאפט • איר זעלטן דיר דיין ווילן טון אין אלן אורטן • בחכמתא איט קלוגהייט ענפרט ישראל צו זי אונ׳ זאגט אין ווישן איין טייל פון דו לוב פון גאט • ווען איר זעלט איס קענן דען זעלט איר קליגן איט ווישנשאפט וואס גאט איז • רבותכון וואס איז אייער הערשאפט גיגלכט קיגן דיא לוב אונ׳ הערשפט דיא גאט ווערט איר טון אז דיא צייט ווערט קואן • במיתי אז צו איר דז ליכט ווערט קואן אונ׳ אייך ווערט ברעקן די פינשטרניש • אז זיין ווירדיקייט ווערט ווערן אנטפלעקט איט אלט אונ׳ שטארקייט • ישלם ער ווערט בצאלן אייפר געלטניס צו איין פיינד אונ׳ צו דיך דא וואונן אין די אילענדר • אונ׳ זיין גרעכטיקייט ווערט ער אערן צו זיין געליבט פאלק ישראל אונ׳ איר פיל זכיות ווערן איבר זי בשיין • חדו אז איין גנצי פרייד ווערט קואן אונ׳ איין רייני גאב אז ער ווערט אין דיא שטאט ירושלים איין זאאלן די פר טריבני • יקריה זיין ווירדיקייט ווערט רואן אויף ישראל טאג אונ׳ נאכט • זיין (חופה) צר ווערט אין ירושלים אאכן איט לוב אונ׳ קרינונג • דזהור איט די לויטקייט דר וואלקן די חופה צו בשיינן איין דר גאנציי ווערק ווערט אן איין איין חופה אאכן • בתבתבי איט פטיל פונגיסגאלד אונ׳ ציבנשטאפן ווערן די צדיקים געשטעלט ווערן פר הקב״ה דר דא איז גרוס

נְ הִים כָּל חֵיל מְרוֹמָא מְקַלְּסִין בַּחֲשַׁשְׁ • תָּא :
נְ הִירָא מַלְכוּתֵיהּ לְדָר וְדָר לְאַפְרַשְׁ • תָּא :
סְ דִירָא בְּהוֹן מְדוּשְׁתָּא וְכַד חַלְפָא שַׁעְ • תָּא :
סְ יוֹמָא דִלְעָלַם וְאַף לָא לִשְׁבוּעְ • תָּא :
עֲ דַב יְקַר אַחְסַנְתֵּיהּ חֲבִיבִין דִּבְקַבַּעְ • תָּא :
עֲ בִידִין לֵיהּ חֲטִיבָה בִּדְנַח וּשְׁקַעְ • תָּא :
פְּ רִישָׁן לְמָנָתֵיהּ לְמֶעְבַּד לֵיהּ רְעוּ • תָּא :
פְּ רִישׁוּתֵיהּ שְׁבָחֵיהּ יְחַוּוּן בְּשָׁעוּ • תָּא :
צְ בִי וְחָמִיד וְרָגִיג דְּלָאוֹן בְּלָעוּ • תָּא :
צְ לוּתְהוֹן בְּכֵן מְקַבֵּל וְהַנְיָא בָעוּ • תָּא :
קְ טִירָא לְחַי עָלְמָא בְּתָגָא בִּשְׁבוּעְ • תָּא :
קְ בֵל יְקַר טוֹטַפְתָּא יְתִיבָא בְּקָבִיעוּ • תָּא :
רְ שִׁימָא הִיא נוּפָא בְּחָכְמְתָא וּבְדַעְ • תָּא :
רְ בוּתְהוֹן דְּיִשְׂרָאֵל קָרָאֵי בִּשְׁמַעְ • תָּא :
שְׁ בַח רִבּוֹן עָלְמָא אֲמִירָא דַכְןְ • תָּא :
שְׁ פַר עֲלֵיהּ לְחַוּוּיֵהּ בְּאַפֵּי מַלְכְןְ • תָּא :
תְּ אִין וּמִתְכַּנְשִׁין כְּחֵיזוּ אַדְּרָןְ • תָּא :
תְּ מַהִין וְשַׁיְלִין לֵיהּ בְּעֵסֶק אַתְּןְ • תָּא :

מנן

נהים עס ברומט דש גאנצי היאליסי היער זי לובן איט פארכט · דיא גרעלטניס פון זיין קיניגרייך ווערט אין אלי גבירך דר
הערן אויף זי אונ' דיא זייט פר בייא איז גאנט · אונ' אז דיא (קדושה) פון גאט
זילט אונ' בישיידן · סדירא עס איז געוואונט בייא זי דיא (קדושה) נאך אין קיין (יובל) · עדב ישראל די דאז ינן דש לויז אונ' די
(סירה) צו זאגן אונ' דארפ ניט אער זינגן אין קיין (סאיטה) · וויל זי טון אים זיין ווילן איט (קריאת שמע) לייאנן אלי טאג
ווירדיגי ערב טייל פון גאט די זיינן בייא אים געזעלט אונ' גליבט · דש זי זיינן דיא גאב פון הקב"ה אז זי איך טון
ווען דיא זון אויף גיט אונ' אונטר גיט · פרישן זי זיינן בישיידן אין דר תורה דש דש ישראל זאלן זיך באיאן אין דר תורה ·
זיין ווילן זיין וואונדרליכי צו זאגן זי אין זיין לייט · צבי ער הט געוואלט אונ' גיגן טט דש ישראל די ווערט אונקני פאט
דא דורך ווערט ער איר תפלה אנטפאנגן אונ' איר גבעט ווערט הערפן · קטירא די תפלה פון ישראל די ווערט ווירדיגייט פון דיא
אן גאט דער איביג לעבט צו איין קרון דארך איין (סבועה) דש זי איין (אחד) בישווערט פון וועגן דיא ווירדיגייט אונ' קלונג הייט
(תפילין) ווערט דיא קרון דארט הין געזעלט · רשימא אין די זעלביגי (תפילין) איז גיזייכנט איט פר שטאנד אונ' קלונג הייט
דיא הערשאפט פון ישראל די דא לייאנן (קריאת שמע) · שבח דיא לוב פון דעם הער דר וועלט איז איין רייני ליבשאפט
פטיט טין צו ישראל דיא זעלביגי צו זאגן פר די קיניגן דר פעלקר · תאין די דא קואן אונ' זאאלן זיך איין גלייך או די אינדן אין
אער · זי פר וואונדרן זיך אונ' פרעגן ישראל פון וועגן איין צייכן פון אסיח ·

מנן

הָ דר מרי שמיא ושליט ביבשׁ · תָא :
הָ קם עלמא יחידאי וכבשיה בכבשׁו · תָא :
ו בלא לאו שכלליה ובלא תששׁו · תָא :
ו באתא קלילא דלית בה משׁו · תָא :
זַ מין כל עבידתיה בהך יומי שׁ · תָא :
זְ הור יקריה עלי כורסיה דאשׁ · תָא :
חָ יל אלף אלפין ורבוא לשמשׁו · תָא :
חַ דתין נבוט לצפרין סגיאה טרשׁו · תָא :
טְ פי יקידין שרפין כלול גפי שׁ · תָא :
טְ עם עד יתיהב להון שתיקין באדישׁ · תָא :
יְ קבלון דין מן דין שוי דלא בששׁ · תָא :
יְ קר מלי כל ארעא לתלותי קדושׁ · תָא :
כְּ קל מן קדם שדי כקל מי נפישׁו · תָא :
כְּ רובין קבל גלגלין מרוממין באושׁ · תָא :
לְ מחזה באנפא עין כות גירי קשׁ · תָא :
לְ כל אתר דמשתלחין זריזין באשׁו · תָא :
מְ ברכין בריך יקריה בכל לשון לחישׁו · תָא :
מֵ אתר בית שכנתיה דלא צריך בחישׁו · תָא :

נהים

הדר דיא שונהייט פון דען הער איבר דען הימל אונ׳ דר דא געוועלטיגט איבר דיא טריקנים. ער האט דיא וועלט אליינט אויף גריכט אונ׳הט איר בשטענדים פר הויזן אונ׳הט ניט (אנגה) געזעגן וואו פון זי זיינן וואָרן בישאפן. ובלא אונ׳ אן אידיקייט ער הט זיא גגרונדפעסט אונ׳ אן שוואכקייט אונ אי׳ דז גרינגסט (אות פון א״ב) דז איז דיא (ה) דיא אן ניט פילט וואן איזיא אויז שפרעכט. זמין ער הט אל זיין ווערק בירייט געמאכט אין זעקס טאג. זיין ווירדיגי לויטרקייט איז אויף זיין פייארינן (כסא הכבוד). חיל ביא מיס מיז איין היער פון פיל טויזנטן מלאכים אום אין צו דינן ער בשאפט אלי מארגן נייא אונ גאר גרוס איז זיין וואָרהייט. טפי נאך זיינן פיל ברענדיגי מלאכים די אל צו מאל זעקס פליגל הבן. אונ׳ מי אן גיבט זי (רשות) צו רידן אוון זי אל צו מאל שטיל שווייגן. יקבלון זי אנטפאנגן דיא ריד איינר פון אנדרן דס זי אלי צו גלייך לובן אונ׳ איינר ניט שפעטר אז דר אנדר. דען ווערט פון דיא ווירדיקייט פו׳ גאט דר פילט דיא גאנצי ערד אויז איין דרייא פאכיגה (קדושה) פון די מלאכים. בקל גלייך וויא איין שטים דר פר זאמלטי וואסר אזו רויסן זי פר דעם אלמעכטיגן גאט. די מלאכים דיא דא הייסן (כרובים) קיגן די דא הייסן (גלגלים) זי דר היבן איר געשרייא. למחזה צו זעהן אין איין אויגן בליק גלייך וויא איין שוס פון איין פייל בוגן. אין אלי אורטן וואו זי ווערן הין גשיקט זיין זי גשווינד אין איר באטשאפט. מברכין זי לובן דיא ווירדיקייט פון גאט מיט אלרליא שפראך פון דען אורט פון זיין (שכינה) דס אן ניט בדארפט צו זוכן

נהים

בָּרוּךְ הַבָּא בְּשֵׁם יְיָ בֵּרַכְנוּכֶם מִבֵּית יְיָ׃ ברוך אֵל יְיָ וַיָּאֶר לָנוּ אִסְרוּ חַג בַּעֲבוֹתִים עַד קַרְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ׃ אל אֵלִי אַתָּה וְאוֹדֶךָּ אֱלֹהַי אֲרוֹמְמֶךָּ׃ אלי הוֹדוּ לַייָ כִּי טוֹב כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃ הודו

יְהַלְלוּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ וַחֲסִידֶךָ צַדִּיקִים עוֹשֵׂי רְצוֹנֶךָ וְעַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יוֹדוּ וִיבָרְכוּ וִישַׁבְּחוּ וִיפָאֲרוּ וִירוֹמְמוּ וְיַעֲרִיצוּ וְיַקְדִּישׁוּ וְיַמְלִיכוּ אֶת שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ׃ כִּי לְךָ טוֹב לְהוֹדוֹת וּלְשִׁמְךָ נָעִים לְזַמֵּר׃ כִּי מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם אַתָּה אֵל׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מְהֻלָּל בַּתִּשְׁבָּחוֹת׃

אן זאגט גאנץ קדיש׃ אונ׳ מן היבט אויז לוייא (ספרי תורה) אונ׳ זאגט גדלו׃ על הכל׃ אונ׳ דיא תפלה פון (שלש רגלים דיא אן זאגט ווען אן אויז היבט גפינד אן אין (סחרית ברוך כ״ב)׃

כוונת הפייטן הזה להגיד שבח רבון עלמא בבריאת עולם׃ וצבאות מעלה ומשם ירד לצבאות מטה בהודיעו חוזק אמונתם נגד המסיתים כנראה בתשובתם להם׃ וייכוח האומות׃ והבטחון לרב טוב הצפון׃ וקצת איכותו ומתותו ברמז׃ ועשאו המחבר בלשון ארמי׃ לרוב חשיבות הפיוט שלא יקנאו בו מלאכי השרת וראיה לדבר לרוב חשיבות הפיוט אנו מפסיקים בון בקריאת התורה וקלא דלא פסיק כי רב מעשהו שבא המחבר לכך אם קבלה הוא נקבל׃ אמנם אין ראיה ומופת על זה ואין משגיחין בבת קול אמרתי איני יודע והנחתיו׃ ומכותלי שיר זה ניכר קצת שהי׳ מופלג בחכמה ובקבלה ושמעתי שזה היה ר׳ מאיר ש״ץ׃ ולסוף ב׳ אלפ״א בית״א חתום שמו מאיר בר רבי יצחק יגדל בתורה ובמעשים טובים אמן וחזק ואמץ׃

בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁלִישִׁי לְצֵאת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם בַּיּוֹם הַזֶּה בָּאוּ מִדְבַּר סִינָי׃

אַקְדָּמוּת מִלִּין וְשָׁרָיוּת שׁוּ׃ תָּא׃
א וְלָא שָׁקִילְנָא הַרְמָן וּרְשׁוּ׃ תָּא׃
בְּ בָּבֵי תְּרֵי וּתְלָת דְּאֶפְתַּח בְּנַקְשׁוּ׃ דָּא׃
בְּ בְּרֵי דְבָרֵי וְטָרֵי עֲדֵי לְהַשִּׁישׁוּ׃ תָּא׃
גְ בּוּרָן עַלְמִין לֵיהּ וְלָא סַפֵּק פְּרִישׁוּ׃ תָּא׃
נְ וִיל אִלּוּ רְקִיעֵי קְנֵי כָּל חוּרְשָׁא׃ תָּא׃
דְ יוֹ אִלּוּ יַמֵּי וְכָל מֵי כְנִישׁוּ׃ תָּא׃
דַ יָּרֵי אַרְעָא סַפְרֵי וְרַשְׁמֵי רַשְׁוָן׃ תָּא׃

הדר

אקדמות אי איך אן היב לו רידן וויל איך ערשט (רשות) נעמן׃ בבבי איט איין ווארט לווייא אדר דרייא די איך וויל אן היבן איט שאלונג׃ איט דר לויבנם פון דעם ביטעפר דר דא טראגט דיא וועלט ביז לו דר עלטר׃ גבורן איין איביגי שטארקייט איז בייא איס אונ׳ אן קאן זיא ניט גינוג ביטיידן׃ אונ׳ ווען אויך די היאל ווערן פארמיט אונ׳ אלי וועלדר ראדין׃ דיו אונ׳ ווען אויך אלי (יאים) אונ׳ איין גזאאלטי וואסר ווערן טינט אונ׳ די וואונר דר ערד ווערן סרייבר אונ׳ לייבנר ווער אלו ניט גינוג לו בשרייבן׃

הדר

בְּעֵינֵי יְיָ · הַמָּוְתָה לַחֲסִידָיו : אָנָּא יְיָ כִּי אֲנִי עַבְדֶּךָ · אֲנִי עַבְדְּךָ בֶּן
אֲמָתֶךָ · פִּתַּחְתָּ לְמוֹסֵרָי : לְךָ אֶזְבַּח זֶבַח תּוֹדָה · וּבְשֵׁם יְיָ אֶקְרָא :
נְדָרַי לַיְיָ אֲשַׁלֵּם · נֶגְדָה נָּא לְכָל עַמּוֹ : בְּחַצְרוֹת בֵּית יְיָ · בְּתוֹכֵכִי
יְרוּשָׁלָיִם · הַלְלוּיָהּ : הַלְלוּ אֶת יְיָ כָּל גּוֹיִם · שַׁבְּחוּהוּ כָּל הָאֻמִּים :
כִּי גָבַר עָלֵינוּ חַסְדּוֹ וֶאֱמֶת יְיָ לְעוֹלָם · הַלְלוּיָהּ :

הוֹדוּ לַיְיָ כִּי טוֹב · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
יֹאמַר נָא יִשְׂרָאֵל · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
יֹאמְרוּ נָא בֵית אַהֲרֹן · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
יֹאמְרוּ נָא יִרְאֵי יְיָ · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :

מִן הַמֵּצַר קָרָאתִי יָּהּ · עָנָנִי בַמֶּרְחָב יָהּ : יְיָ לִי לֹא אִירָא · מַה
יַּעֲשֶׂה לִי אָדָם : יְיָ לִי בְּעֹזְרָי · וַאֲנִי אֶרְאֶה בְשֹׂנְאָי : טוֹב לַחֲסוֹת
בַּייָ · מִבְּטוֹחַ בָּאָדָם : טוֹב לַחֲסוֹת בַּייָ · מִבְּטוֹחַ בִּנְדִיבִים : כָּל גּוֹיִם
סְבָבוּנִי · בְּשֵׁם יְיָ כִּי אֲמִילַם : סַבּוּנִי גַם סְבָבוּנִי · בְּשֵׁם יְיָ כִּי אֲמִילַם :
סַבּוּנִי כִדְבוֹרִים · דֹּעֲכוּ כְּאֵשׁ קוֹצִים · בְּשֵׁם יְיָ כִּי אֲמִילַם : דָּחֹה
דְחִיתַנִי לִנְפֹּל וַייָ עֲזָרָנִי : עָזִּי וְזִמְרָת יָהּ וַיְהִי לִי לִישׁוּעָה : קוֹל רִנָּה
וִישׁוּעָה בְּאָהֳלֵי צַדִּיקִים יְמִין יְיָ עֹשָׂה חָיִל : יְמִין יְיָ רוֹמֵמָה יְמִין יְיָ
עֹשָׂה חָיִל : לֹא אָמוּת כִּי אֶחְיֶה וַאֲסַפֵּר מַעֲשֵׂי יָהּ : יַסֹּר יִסְּרַנִּי יָּהּ
וְלַמָּוֶת לֹא נְתָנָנִי : פִּתְחוּ לִי שַׁעֲרֵי צֶדֶק אָבֹא בָם אוֹדֶה יָהּ : זֶה
הַשַּׁעַר לַייָ צַדִּיקִים יָבֹאוּ בוֹ : אוֹדְךָ כִּי עֲנִיתָנִי וַתְּהִי לִי לִישׁוּעָה :
אודך אֶבֶן מָאֲסוּ הַבּוֹנִים הָיְתָה לְרֹאשׁ פִּנָּה : אבן מֵאֵת יְיָ הָיְתָה
זֹּאת הִיא נִפְלָאת בְּעֵינֵינוּ : מאת זֶה הַיּוֹם עָשָׂה יְיָ נָגִילָה
וְנִשְׂמְחָה בוֹ : זה

אָנָּא יְיָ הוֹשִׁיעָה נָּא : אָנָּא יְיָ הוֹשִׁיעָה נָּא :
אָנָּא יְיָ הַצְלִיחָה נָּא : אָנָּא יְיָ הַצְלִיחָה נָּא :

תִּסֹּב לְאָחוֹר: הֶהָרִים תִּרְקְדוּ כְאֵילִים · גְּבָעוֹת כִּבְנֵי צֹאן: מִלִּפְנֵי אָדוֹן חוּלִי אָרֶץ · מִלִּפְנֵי אֱלוֹהַּ יַעֲקֹב: הַהֹפְכִי הַצּוּר אֲגַם מָיִם · חַלָּמִישׁ לְמַעְיְנוֹ מָיִם:

לֹא לָנוּ יְיָ לֹא לָנוּ כִּי לְשִׁמְךָ תֵּן כָּבוֹד · עַל חַסְדְּךָ וְעַל אֲמִתֶּךָ: לָמָּה יֹאמְרוּ הַגּוֹיִם · אַיֵּה נָא אֱלֹהֵיהֶם: וֵאלֹהֵינוּ בַשָּׁמָיִם · כֹּל אֲשֶׁר חָפֵץ עָשָׂה: עֲצַבֵּיהֶם כֶּסֶף וְזָהָב · מַעֲשֵׂה יְדֵי אָדָם: פֶּה לָהֶם וְלֹא יְדַבֵּרוּ · עֵינַיִם לָהֶם וְלֹא יִרְאוּ: אָזְנַיִם לָהֶם וְלֹא יִשְׁמָעוּ · אַף לָהֶם וְלֹא יְרִיחוּן: יְדֵיהֶם וְלֹא יְמִישׁוּן · רַגְלֵיהֶם וְלֹא יְהַלֵּכוּ · לֹא יֶהְגּוּ בִּגְרוֹנָם: כְּמוֹהֶם יִהְיוּ עֹשֵׂיהֶם · כֹּל אֲשֶׁר בֹּטֵחַ בָּהֶם: יִשְׂרָאֵל בְּטַח בַּיְיָ · עֶזְרָם וּמָגִנָּם הוּא: בֵּית אַהֲרֹן בִּטְחוּ בַיְיָ · עֶזְרָם וּמָגִנָּם הוּא: יִרְאֵי יְיָ בִּטְחוּ בַיְיָ · עֶזְרָם וּמָגִנָּם הוּא:

יְיָ זְכָרָנוּ יְבָרֵךְ · יְבָרֵךְ אֶת בֵּית יִשְׂרָאֵל · יְבָרֵךְ אֶת בֵּית אַהֲרֹן: יְבָרֵךְ יִרְאֵי יְיָ · הַקְּטַנִּים עִם הַגְּדֹלִים: יֹסֵף יְיָ עֲלֵיכֶם · עֲלֵיכֶם וְעַל בְּנֵיכֶם: בְּרוּכִים אַתֶּם לַיְיָ · עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ: הַשָּׁמַיִם שָׁמַיִם לַיְיָ · וְהָאָרֶץ נָתַן לִבְנֵי אָדָם: לֹא הַמֵּתִים יְהַלְלוּ יָהּ · וְלֹא כָּל יֹרְדֵי דוּמָה: וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ יָהּ · מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ:

אָהַבְתִּי כִּי יִשְׁמַע יְיָ · אֶת קוֹלִי תַּחֲנוּנָי: כִּי הִטָּה אָזְנוֹ לִי · וּבְיָמַי אֶקְרָא: אֲפָפוּנִי חֶבְלֵי מָוֶת · וּמְצָרֵי שְׁאוֹל מְצָאוּנִי · צָרָה וְיָגוֹן אֶמְצָא: וּבְשֵׁם יְיָ אֶקְרָא · אָנָּה יְיָ מַלְּטָה נַפְשִׁי: חַנּוּן יְיָ וְצַדִּיק וֵאלֹהֵינוּ מְרַחֵם: שֹׁמֵר פְּתָאִים יְיָ · דַּלּוֹתִי וְלִי יְהוֹשִׁיעַ: שׁוּבִי נַפְשִׁי לִמְנוּחָיְכִי · כִּי יְיָ גָּמַל עָלָיְכִי: כִּי חִלַּצְתָּ נַפְשִׁי מִמָּוֶת · אֶת עֵינִי מִן דִּמְעָה · אֶת רַגְלִי מִדֶּחִי: אֶתְהַלֵּךְ לִפְנֵי יְיָ · בְּאַרְצוֹת הַחַיִּים: הֶאֱמַנְתִּי כִּי אֲדַבֵּר · אֲנִי עָנִיתִי מְאֹד: אֲנִי אָמַרְתִּי בְחָפְזִי · כָּל הָאָדָם כֹּזֵב:

מָה אָשִׁיב לַיְיָ · כָּל תַּגְמוּלוֹהִי עָלָי: כּוֹס יְשׁוּעוֹת אֶשָּׂא · וּבְשֵׁם יְיָ אֶקְרָא: נְדָרַי לַיְיָ אֲשַׁלֵּם · נֶגְדָה נָּא לְכָל עַמּוֹ: יָקָר

הֶבֶל גּוֹרָלוֹ · יוֹם יוֹם יְנַשְּׂאוּהוּ וִירוֹמְמוּהוּ קְהָלוֹ · חַיָּלֵי מַעְלָה אֵינָם
מַעֲרִיצִים לוֹ · עַד יַקְדִּישׁוּהוּ הָעָם אֲשֶׁר בָּחַר לוֹ · אֵלּוּ אַחַר אֵלּוּ
מַאֲדִירִים צִלְצוּלוֹ · וְשִׁלּוּשׁ קְדֻשָּׁה יְשַׁלְּשׁוּ לוֹ · דָּרֵי מַעְלָה עִם דָּרֵי
מַטָּה קוֹרְאִים וּמְשַׁלְּשִׁים לְהַקְדִּישׁ לוֹ :

כַּכָּתוּב (עַל יַד נְבִיאֶךָ) וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :
אָז בְּקוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל אַדִּיר וְחָזָק מַשְׁמִיעִים קוֹל · מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ :
קהל בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ : מִמְּקוֹמְךָ מַלְכֵּנוּ תוֹפִיעַ וְתִמְלוֹךְ עָלֵינוּ כִּי מְחַכִּים אֲנַחְנוּ לָךְ · מָתַי תִּמְלוֹךְ
בְּצִיּוֹן בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד תִּשְׁכּוֹן · תִּתְגַּדַּל וְתִתְקַדַּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ לְדוֹר וָדוֹר וּלְנֵצַח נְצָחִים ·
וְעֵינֵינוּ תִרְאֶינָה מַלְכוּתֶךָ כַּדָּבָר הָאָמוּר בְּשִׁירֵי עֻזֶּךָ עַל יְדֵי דָוִד מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ :
קהל יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ · וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ · וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם
וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ :

אונ׳ דר חזן אורט ווייטר (סאונה עטרה) גפֿינר אן מין הייליגן טאג · אונ׳ די כהנים גין צו דוכנן · אונ׳ דר נאך זאגט אן גאנץ
(הלל) · אונ׳ אן דער אך אין (הלל ניט אפסיק) זיין ·
(דינים פֿון הלל) שטיאן אין דען ערשטן טאג סוכות ·

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לִקְרוֹא אֶת הַלֵּל :

הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ עַבְדֵי יְיָ · הַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ · מֵעַתָּה
וְעַד עוֹלָם : מִמִּזְרַח שֶׁמֶשׁ עַד מְבוֹאוֹ · מְהֻלָּל שֵׁם יְיָ : רָם
עַל כָּל גּוֹיִם יְיָ · עַל הַשָּׁמַיִם כְּבוֹדוֹ : מִי כַּיְיָ אֱלֹהֵינוּ · הַמַּגְבִּיהִי לָשָׁבֶת :
הַמַּשְׁפִּילִי לִרְאוֹת · בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ : מְקִימִי מֵעָפָר דָּל · מֵאַשְׁפֹּת יָרִים
אֶבְיוֹן : לְהוֹשִׁיבִי עִם נְדִיבִים · עִם נְדִיבֵי עַמּוֹ : מוֹשִׁיבִי עֲקֶרֶת הַבַּיִת ·
אֵם הַבָּנִים שְׂמֵחָה הַלְלוּיָהּ :

בְּצֵאת יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרָיִם · בֵּית יַעֲקֹב מֵעַם לֹעֵז · הָיְתָה יְהוּדָה לְקָדְשׁוֹ ·
יִשְׂרָאֵל מַמְשְׁלוֹתָיו : הַיָּם רָאָה וַיָּנֹס · הַיַּרְדֵּן יִסֹּב לְאָחוֹר :
הֶהָרִים רָקְדוּ כְאֵילִים · גְּבָעוֹת כִּבְנֵי צֹאן · מַה לְּךָ הַיָּם כִּי תָנוּס · הַיַּרְדֵּן
תסוב

פֿעדרן צו זאגן (קדושה) איט זיטי גזאגג · אונ׳ די פֿיר (חיות הקודש) דס דר (כסא הכבוד) דארויף שטיט דיזוערן גזעהן
אלז זאלטן זי אים טראגן אונ׳ זי ווערן פֿון זיינס קראפֿט זעלבסט גטראגן · אונ׳ די ב"ך די פֿייאריגן די דא איבר פֿארטן קינ׳ אים
די געבן צו אים שטארק אונ׳ (גדולה) אונ׳ פֿון דעם אלז אן זי ערהיבן אים ישראל די דא זיין דא טייל אונ׳ זיין (גורל) פֿקה הקב"ה
זייני געאולגג זיין אים ערהיבן אלי טאג · אונ׳ די היער פֿון יוכן די שטארקן נים צו הקב"ה ביז זי זאגן (קדושה) ישראל דז פֿאלק
דס ער האט ערוועהלט צו אים · די דאזיגן אלאכים נאך די דאזיגן ישראל זי בריאן אים אונ׳ דריטן צו אים (קדושה) · די אלאכים
די וואונר פֿון אובן אונ׳ ישראל די וואונר פֿון אונטן די רופֿן אונ׳ דריטן צו אים (קדושה) :

עֲשָׂרָה מִצְוֹת קְבוּצוֹת · וְנָתַן נַפְשׁוֹ עַל הַתּוֹרָה בְּדַעַת וּבְמוֹעֲצוֹת ·
וְלָכֵן נִקְרֵאת עַל שְׁמוֹ תַּלְתַּלֶּיהָ קְוֻצּוֹת · זִכְרוּ תּוֹרַת מֹשֶׁה עַבְדִּי אֲשֶׁר
עָמַד בַּפְּרָצוֹת · אֲשֶׁר צִוִּיתִי אוֹתוֹ בְחוֹרֵב הַר הַנִּבְחַר מֵהָרֵי אֲרָצוֹת ·
חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים וְתוֹרוֹת לְחֵיךְ נִמְרָצוֹת: וְכָל הַדּוֹר הַהוּא אֲשֶׁר שָׁמְעוּ
קוֹלוֹ · זָכוּ לִהְיוֹת כְּמַלְאֲכֵי זְבוּלוֹ · עָלָיו נִתְרַפְּקוּ וְחָיוּ בְּצִלּוֹ · וְנָתַן בְּתוֹכָם
מִשְׁכָּנוֹ וְאָהֳלוֹ · וְהֶרְאָם וְהִרְבָּם לְהַרְאוֹתָם מוֹפְתֵי מִפְעָלוֹ · וְיָדוֹ הַחֲזָקָה
וּכְבוֹדוֹ וְגָדְלוֹ · וּבְשׁוּב רוּחָם לְאוֹצַר מִכְלוּלוֹ · לֹא שָׁלְטָה בִּבְשָׂרָם
רִמָּה לְאָכְלוֹ · אַשְׁרֵיהֶם בָּעוֹלָם הַזֶּה הִדְרִיכָם שְׁבִילוֹ · וְלָעוֹלָם הַבָּא
יֵאָסְפוּ לוֹ · וַעֲלֵיהֶם הַכָּתוּב אוֹמֵר מִלּוּלוֹ · אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לּוֹ ·
וּבְיוֹם זֶה הִשְׁמִיעַ אֶת הוֹד קוֹלוֹ · וְכָל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל פָּצְחוּ הִלּוּלוֹ ·
וּמַלְאֲכֵי מַעְלָה הִנְעִימוּ מַהֲלָלוֹ · וּבְהֵיכָלוֹ כָּבוֹד אוֹמֵר כֻּלּוֹ · שְׂרָפִים
וְאוֹפַנִּים וְזַכֵּי חַשְׁמַלּוֹ · קְדֻשָּׁה וּתְהִלָּה קִדְּמוּ לְסַלְסְלוֹ · וְחַיּוֹת
הַקּוֹדֶשׁ אֲשֶׁר עֲלֵיהֶם סִבְּלוֹ · נִרְאִים נוֹשְׂאִים וְנִשָּׂאִים בְּחֵילוֹ · וּנְהַר
דִּינוּר הָעוֹבֵר לְמוּלוֹ · נוֹתְנִים עֹז וּגְדֻלָּה לְהַלְּלוֹ · וּמֵאָז מַקְדִּישִׁים

הכל

פֿון הקב"ה · אונ' זאלט זיא הבן פֿר דען דער איך הט דיא תורה געגעבן אונ' זאלט ניט ווינדיגן · עס איז אן איינם אענטשן אין
גוטר (סיאן) יער דא הט זיא אונ' (נוסה) אונ' איין נידריג געוויד · דען בייא איינם דעמוטיגן רואט דיא (שכינה) · איך
רואי בייא די פֿר שטומני אונ' נידר מיטיגי די העלף איך אונ' אויף די לוג איך אויף די ארמן (ונכה) אונ' צו דראכגן גאייסטר דיא
טומי איך געווערן איר בגער · איך טואי זי בשערמן אונ' עהרן אונ' איך בין מיט זי אין אירם לייד · (ועניו) אונ' דער דעמוטיגר
(משה רבינו) דער וואר איין גין צו הקב"ה אין פֿינסטרנים אונ' אין וואלקן אונ' אין נעבל דס איז דרייאר לייא מוטר טייד אי
ער קאם אין היאל · אונ' הקב"ה וואר אים בווילגן מיט איין גוט (פנים) אונ' דורך זיינר הנד ווארן זי אנטפֿאנגן זעקס הונדרט
אונ' דרייצעהן אלות צו הנגרר געהאלט · אונ' ער גאב זיין לייב אונ' לעבן אויף דיא תורה מיט זין אונ' ראט · אונ' דארום וואר הקב"ה
הייסן דיא תורה נאך אים אלז דר פסוק גיט אין (אלאכי ג' זכרו תורת משה עבדי אשר צויתי אותו בחורב) גדענקט צו האלטן
דיא תורה פֿון משה איין קנעכט דר דא שטונד פֿר ישראל אין איר ברילכים דס ער זי (אליל) וויר פֿרדעם (עונש פֿון גן אונ'
ארגלים) · דס איך הב געבאטן אויף דעם בערג (חורב) דען איך הב ערוועלט פֿון אלי בערג דר ערדין צו געבן דארויף דיא
תורה די (חקים אונ' משפטים) די דא זיין זים (לחיך) צו דעם גומן · אונ' די זעלביגי גאנצי (דור) די דא הט געהערט זייכטים
די ווארן זוכה צו זיין גוטר די אלאכים די דא זיין אים היאל אינר הערבערג ווייל זי זיך הבן אן אים (נתרפקו) בהעפֿט אונ'
ווארן זיך ערנערן אין זיינם שאטן · אונ' צווישן זי ער גאב זיין רואונג אונ' ער וויזט זי זייני פֿילי וואונדר אונ' זיין שטארקי אלט
אונ' זיין עהר אונ' הערליכקייט · אונ' דא זי שטורבן אונ' איר (נשאה) ווידר קערט אין (אוצר דר נשמות) האט אן קיינם קיין
ווארים געוועלטיגט צו עסין אים אין (קבר) · וואול ווארצו זי אין דען עולם דס ער זי פֿירט אין זיינם וועג אונ' אין (עולם הבא)
דא זי ווארן צו אים אין גנומן איר (נשמות) אונ' אויף זי זאגט דער פסוק (אשרי העם שככה לו) וואול דעם פֿאלק דס צו אים
אזו · אונ' אן דיזעם טאג הט ער אעלן הערן זיין זטים אונ' אלי וועלט דר וועלט די וואלטן רידן זיין לוב · אונ' די אלאכים פֿון אוב
זינגטן צו אים לוב · אין זיינם פֿאלאס זאגט אלז צו אים לוב · די אלאכים די דא הייסן (אופנים שרפים אונ' חשמלים) די זיין זיך

אֲמִירָה · כִּי אִם יוֹסְפִים אֲנַחְנוּ לִשְׁמוֹעַ נָמוּת מְהֵרָה · וְרוּחַ הַקּוֹדֶשׁ
הוֹרָה לְדִבְרֵיהֶם בְּעֵינָיו לְיַשְּׁרָה · וּמִשָּׁם זָכוּ לְהַעֲמִיד נְבִיאִים
לְהִתְאַשְּׁרָה · וְגַם מִי יִתֵּן וְהָיָה לְבָבָם זֶה לָהֶם לְבָהֲרָה · אִלּוּ אֶפְשָׁר
לְבַלַּע הַמָּוֶת וּלְהַעֲבִירָה · אֲבָל אִי אֶפְשָׁר שֶׁכְּבָר נִגְזְרָה גְזֵרָה · וְעַל
תְּנַאי כָּךְ עָמְדוּ לְקַבֵּל הַתּוֹרָה · אֲנִי אָמַרְתִּי אֱלֹהִים אַתֶּם לְהִתְפָּאֲרָה ·
חִבַּלְתֶּם מַעֲשֵׂיכֶם אָכֵן כְּאָדָם תְּמוּתוּן בְּעֶבְרָה · וּמֹשֶׁה מְזָרְזָן וּמְפַיֵּס
לְכָל שׁוּרָה וְשׁוּרָה · וְהַכָּתוּב מְשַׁבְּחוֹ וְהַחָכְמָה תָּעֹז לֶחָכָם יוֹתֵר
מִשַּׁלִּיטִים עֲשָׂרָה · וְאָמַר לָהֶם אַל תִּירְאוּ מִן הָאֵשׁ וּמִן הַסְּעָרָה · כִּי
לְבַעֲבוּר נַסּוֹת אֶתְכֶם בָּא וּלְגַדֵּל לָכֶם עֲטָרָה · וּבַעֲבוּר תִּהְיֶה עַל
פְּנֵיכֶם יִרְאָה טְהוֹרָה · סִימָן טוֹב בְּאָדָם שֶׁהוּא בַּיְשָׁן וְרוּחַ נִשְׁבָּרָה ·
שֶׁכָּל מִי שֶׁהוּא עָנָיו עִמּוֹ שְׁכִינָה שׁוֹרָה · אֶשְׁכּוֹן אֶת דַּכָּא וּשְׁפַל רוּחַ
לְעֶזְרָה · וְאֶל זֶה אַבִּיט אֶל עָנִי וּנְכֵה רוּחַ לְהֵעָתְרָה · אֲחַלְּצֵהוּ
וַאֲכַבְּדֵהוּ עִמּוֹ אָנֹכִי בְצָרָה : וְעָנָיו נִכְנַס לִפְנִים מִשָּׁלוֹשׁ מְחִיצוֹת ·
חֹשֶׁךְ עָנָן וַעֲרָפֶל נְחוּצוֹת · עָנָן לִפְנִים וַעֲרָפֶל לִפְנַי וְלִפְנִים וְחֹשֶׁךְ
בַּחוּצוֹת · וְסִבֵּר לוֹ פָּנִים לְהִתְרַצּוֹת · וְקִבְּלוּ עַל יָדוֹ שֵׁשׁ מֵאוֹת וּשְׁלֹשׁ

עשרה

(ונאו) אונ׳ זי שפראכן צו מירן הירטן (משה רבינו) גנעהן דו אונ׳ הערי די זאג פון הקב״ה דען וועןמיר עז וואלן אצר הערן דא אנטלטן מיר כלר שטערבן · אונ׳ הקב״ה דער וואר אודה צו מיר ריד אונ׳ גפילן וואול מיט זייער מייגן · אונ׳ פון דאנן וואר זי גבה דס זי וואלן גלובט אער דען אלי פלוקר איט די (נביאים) די מיך אויך שטונדן (וגם) אונ׳ער רידט ווער וואלט דס מיר הערץ וועד אין אלי צייט צו ערוויזן דס גוטס · אונ׳ וועןעס אינליך ווער דס מיך קענט פר דערבן דען (אומך האות) אונ׳ אים אויכן אבר פארן אונ׳ ישראל ווערן עס וואול ווערט · אבר עס איז ניט אינליך דען עס איז טון (נגזר) גוואורן אין (אדם הראשון) צייטן · אונ׳ איט דען (תנאי) שטונדן זי בייא (הר סיני) דא זי וואורן (מקבל די תורה) דו זי זאלטן בריאט ווערן אלז די אלהים אין היאל וועןזי ווערן הלטן די תורה · אבר וויל איר הט מייער (מעשים) פר דארבן דארום זאלט איר שטערבן אז (אדם הראשון) איט גריס יאמ׳ין · אונ׳ (משה רבינו) דער ווארזי כוו ליגן אונ׳ אמלט איהנן איין פריסן אוט צו איטליכר (שורה) פון ישראל · דארויף צובט אים דר פסוקא וקהלת (והחכמה תעוז לחכם מעשרה שליטים) דיא חכמה פון משה רבינו הזט ישראל אער גשטארקט אלז ריצפהן (כוחות) די אבר איינג אצגין גוועלטיגן · דו זיינזי · דס ער (כח) הט צו זעהן צו רן צו פר זוכן צו גר יפן אונ׳ דען (כח) אים מענגטן דס דו עסין זיך ניהט ביז אין אמגן · אונ׳ איין (כח) הט ער דו עסין דריקהאלט ביז עס פר דייאט ווערט · אונ׳ דר (כח) דס עס פר דייאט · אונ׳ איין (כח) דס איטליכס גליד נעאט פון דער שפייז וואז זיין שפייז אונ׳ נאטור איז · אונ׳ איין (כח) דר דס (פסולת) פון דר שפייז פון אים שטוסט · די (כוחות) אלי וואורן אים אנטגנגן פון וועגן (אז ה) · אונ׳ (משה רבינו) הט זי איט זיני ווארטן ווידר צו קרעפטן גברא׳כט אונ׳ שפראך צו זי פארכט מייך ניקס פר דען פייאר אונ׳ פר דען שטארם · דען אום ווילן צו דר היבן מייך ער איז קיאן צו מייך הקב״ה · אונ׳ דס מיר זאלט טראגן איין ק ון איבר אלי (עובדי אלילים) דס מיר הט גרעט איט הקב״ה · אך אום ווילן דס מיר זאלט גדענקן אן דיא אאלט אונ׳ קראפט אונ׳ הערליכקייט

פון

רינן׳ ווייל זיי דען (כח) ניט הבן דען (דיבור) פון הקב״ה זעלבסט אויז צו שטיהן · דיווס ב׳ יא הקב״ה פר גרוסי (יראה אונ׳ בושה) אן גיטואן ווער · וואו דורך ישראל זולה אורן צו די (נביאים) אין אלי (דורות) ·

וכל העם רואים את הנראה והנשמע · ושומעים את הנשמע
והנראה · כשהדבור יוצא מפי הגבורה · ונחצב על הלחות
בתפארה · קול הולי קולות ורוח סערה · ולפיד לפידים ולפידי אש
בוערה · קול יי בכח וקול יי בהדרה · מפרש את הדבור לבארה ·
יסובבנהו יבוננהו סתרי תורה · וירא העם וינעו לכם לשברה ·
ויעמדו מרחוק מילין שנים ועשרה · ומלאכי השרת ירדו לסעם
משמי שפרה · ומלאכי צבאות ידדון בהליכה בחזרה · ולא
הם בלבד כי אם מלך עוטה אורה · טהור עינים יראתו טהורה ·
שמאלו תחת לראשי וימינו תחבקני להעזרה · ונשתלהבו מכח
האש ורוחם עברה · וענני כבוד הזילו טללי אורה · ארץ רעשה
וגם שמים נטפו לחשרה · גשם נדבות תניף אלהים ליפה וברה ·
נחלתך ונלאה אתה כוננתה לשמרה · וכמוצא שלל רב ששו
באמירה טהורה · ונעשה ונשמע השמיעו באמירה · ולא היה בהם
כח לקבל יותר מדברות עשרה · ונמו לרועם קרב אתה ושמע

אמירה

וכל אונ׳ דס גאנצי פאלק די הבן גזעהן די ברענדר אונ׳ דס פייאר אונ׳ אך אפילו די (קולות) די דא גינגן אויז דען אונד
פון הקב״ה וויא וואול איין (קול) איז ניט זייך צו זעהן איז · בט עס נור אין הערט עס נאך וואר אן די זעלביגן (קולות
איין אנפסות) דס זי וואורן צו אין גזעהן דא זי וואו־ן אויז געהקט אויף די (לוחות) איט סנהייט · פיל ארלייא (קולות) אונ׳ פיל
ארלייא ברענדר די וואורן ביר ייט · די שטים פון גאט וואר גהערט איט קראפט יונ׳ איט סנהייט · ער וואר בשיידן וויני ריד
ער אום רינגלט זי ער אנלכט פר סט | זי די הייאליקייט דר תורה · אונ׳ דא דס פאלק דז זעהי דא וואר איר הערץ פר פארכט
צו ברחן (ויִנעו) אונ׳ פר וואגלטן אונ׳ שטונדן פון וייטן · צוועלף (תחום שבת) גינגן זי הינטר זיך דען נידרטן די אלאכים פון
סינן היאל צו העלפן זי ווידר צו גין צו (הר סיני) אונ׳ זי וואורן זי הין אונ׳ הער פירן אז אן די קינדר אונטר די אריס פירט · אונ׳
ניט אליין אלאכים נייארט הקב״ה אויך דר דא איז רום גוואונדרן איט ליכט · דארויף גיט דר פסוק אין (סיר הסירים שמאלו
תחת לראסי ויאינו תחבקני) ער היילפט איר ניך גלייך אז אן איינם ואנפט פירט אונ׳ הט זיין לינקי האנד אונטר זיינם הויבט
אונ׳ ביפאנגט אין איט דר רעכטי הנד (ונסתלהבו) אונ׳ זי פר פלאאטן פון וועגן דעם פייאר אונ׳ איר נשמה דיא איבר פור פאן
אינן · דא ספראך דיא תורה הער אל דר וועלט וויא ווער איך געבן ו אייטל טויטן לייטן · דען וואורן די היילגי וואלקן טריפן
איינליכטין | טויא פון תחיית המתים) דיא ערד וואר סטוראן אונ׳ אויך די היאל טריפטן פיל וואסר אונ׳ איין רעגנדר בוויגונג
ער וואר אויף הי׳ן גאט צו ישראל די דא וואורן סיהן אונ׳ ליטר · אונ׳ דיין ערב (ונלאה) די דא וואורן איאד אונ׳ שוואך דו האסט
ביר ייט אונ׳ גהיס · אונ׳ זי וואורן זיך פרייאן איט דייני זאג דיא תורה אלז אויף איין גרוסן זאק רויב · אונ׳ זאגטן איט אירי זאג
(נעסה ונסאע) אונ׳ זי האטן ניט (כח) צו הערן פון הקב״ה אער אלז די צעהן גבאט ·

ונמו

וְעוֹנֶשׁ מְבַקְשִׁים · קָמִים לְהָעֵר חָמָס וְלֹא בוֹשִׁים · רוֹחָם יוֹצִיאוּ
כְּסִילִים אֲנוּשִׁים · שֶׁקֶר בְּהָעִידָם יוּזְמָמוּ בְּפֵרוּשִׁים · תַּעֲשֶׂה לָמוֹ
כִּזְמוֹתָם לְהָאִשִׁים :

לְהָאֲשִׁים מְנַע עַצְמָךְ לִתְמוֹד · וְנֶצַח לִפְנֵי תַּעֲמוֹד · חזן לֹא תַחְמֹד :

דיזוש גוטן וויזט אן רז דר (בן אדם זאל זיך אסאח בחלקו) זיין אונ׳ ניט גלוסטן צו זיין חברס רייכטום אונ׳ גלוסטיקייט ווייל אלז פר גפנגליך איז · נייארט צו (ירמאת הש״י) אונ׳ זיין תורה זאל ער גלוסטן (כי זה כל אדם) זאלכם בשייד
חתום שם המחבר שמעון בר יצחק חזק דר פייטן אויך רען (דבור לא תחמוד) · :

שֶׁכֶן רֵעֲךָ בֵּיתוֹ וְאָהֳלוֹ · מִקְנֵהוּ וְקִנְיָנוֹ וְכָל חֵילוֹ · עַבְדּוֹ וַאֲמָתוֹ שָׂדֵהוּ
וְכָל גְּבוּלוֹ · וְשׁוֹרוֹ וַחֲמוֹרוֹ וְכָל אֲשֶׁר לוֹ · נִטְעוֹ וְכַרְמוֹ גַּנּוֹ וְשְׁבִילוֹ ·
בְּעִירוֹ וְעֵצָיו פֵּירוֹתָיו וִיבוּלוֹ · רִכְבּוֹ וּפָרָשָׁיו יְעָרוֹ וְכַרְמִילוֹ · יְקַר כַּסְפּוֹ
וּזְהָבוֹ וְנוֹעַם גּוֹרָלוֹ · צֹאנוֹ וַאֲלָפָיו וּמַשְׁקֵהוּ וּמַאֲכָלוֹ · חֲבֶרְתּוֹ וְכָל
מַחֲמַדֵּי מִכְלוּלוֹ · חיו קָרוּץ מֵחוֹמֶר מַה מוֹעִילוֹ · חוֹמֵד וּמִתְאַוֶּה אֶת
שֶׁאֵינוֹ שֶׁלוֹ · זֶה שֶׁיֵּשׁ לוֹ אֵינוֹ שֶׁלוֹ · קִנְיָן שֶׁאֵינוֹ שֶׁלוֹ לָמָה זֶה הוּא לוֹ ·
יָבִין וְיַשְׂכִּיל בְּדֵעוֹ וְשִׂכְלוֹ · יִשְׂמַח וְיָעוֹז בְּמַתַּת גּוֹרָלוֹ :

גּוֹרָלוֹ הִנְחִיל אֵל לִירֵאִים · בְּקוֹלוֹת וּבְרָקִים וְלַפִּידִים נוֹרָאִים · חזן וְכָל הָעָם רוֹאִים :

וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה כִּי אַתָּה קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל וּמוֹשִׁיעַ :

דיזור (סילוק) אעלר פון די שווערי (קולות) כייא די גבאט (עשרת הדברות) · וועלכי ישראל פון הקב״ה זעלבסט גהערט הבן אונ׳ זער דר שראק ווארן · זא וולטן זי אן (אשה רבינו) אלז צר אצלט וייטר איט זי תורה פון הקב״ה רידן

זאגן אונ׳ ספאן זיך ניט · זי זאגן אלז מרויז די נארן אין אירם פאלם (עדות) זאגן · אונ׳ וועזן זי בשיידליך גליקט ווערדן דען טוט אן זי אז איר גדאנקן וואר צו אאכן דען זעלביגן · (להמטים) צו אאכן שולדיג טטעטיגל ך זיים ריך פר איירן רען ווערסט רוא סיביג שטין פר איר · (לא תחמוד) ניט דו זאלסט גלוסטן ·

שכן רייכס חברת רואונג זיין הויז אונ׳ זיין גצעלט זיין קייפונג אונ׳ זיין פיך אונ׳ אל זיין גוט · ין קנעכט אונ׳ זיין אייד זיין פעלר אונ׳ אל זיין גאמרק · זיין אוקס אונ׳ זיין איזל אונ׳ אל דז זיין איז · זיין פלאנצונג זיין ווייו גארטן אונ׳ זיין גאנג ·
(בעירו) זיין פיך אונ׳ זיין האלץ אונ זיין פירות אונ׳ זיין תבואה · זיין רייט וואגן אונ׳ רייטר זיין וואלד (וכראילו) אונ׳ זיין פול פעלר די ווערדיקייט פון זיין זילבר אונ׳ גאלר זיין זיסקייט זיין אכפרקייט זיין טאף · (ואלפיו) אונ׳ זיין רינדר זיין עסין אונ׳ טריקן זיין ווייב דר ווייל זיא נאך בהעפט איז צו אים אונ׳ גלוסטיקייט זיינר צירונג · (ק ון) איין אענש דר דא איז ווארן בשאפן פון ליאין סטיק ליים וואז העלפט עם אים דס ער פיל גלוסט וואז ניט זיין איז · רען רז זעלביג דס ער הט היינט איז עם זיין אונ׳ אארגן איז עם ניאר זיין · וואז זאל אים דען וואז אים גאם ניט הט גגעבן · רז זאל ער פרשטן איט זיינם (שכל) דס זום זאל ער זיך פרייאן איט דעם גאב זיינס (גורל) · (גורלו) זיין לויז הט הקב״ה אאכן ערבן צו זייני פערכטר איט שטים אונ׳ ברעגדר אונ׳ בלין פארלנוטי · (וכל העם רואים) דז זעהן דס גאנצי פאלק ישראל :

ובכן אונ׳ דען ווערט אויך גין צו דיר דיא קרושה רען דו ביזט דר הייליגר פון ישראל אונ׳ איר העלפר · וכל

נַפְשׁוֹתָם · זֶה דַּרְכְּכֶם וְלַהֶבֶל אַחֲרֵיהֶם · וְאַל תְּאַשֵּׁר נְלוֹזֵי מַעְגְּלוֹתָם ·
הִזָּהֵר פֶּן תִּלָּכֵד בִּמְצוּדָתָם · דִּין אַרְבָּעָה וַחֲמִשָּׁה הַשְׁלָמָתָם · גְּנֵבַת
אֵין לָמוֹ נִמְכָּרִים בִּגְנֵבָתָם · בְּנִי אַל תֵּלֵךְ בְּדֶרֶךְ אִתָּם · אֶת רַגְלְךָ
מְנַע מִנְּתִיבָתָם :

מִנְּתִיבָתָם חֲשׂוֹךְ וְאַל תִּתְגַּנֶּה · וְרָעָה אֵלֶיךָ לֹא תְאֻנֶּה · חוּן לֹא תֵעָנֶה :

דיזוש גוטן אעלר היא גרוסי (עבירה פון סקר) זאגן אוני (לשון הרע ור כילות) וועלכם פיל פיינדשאפט צווישן די מענטשן פר אורזאכן · אויך דען גרושי בשטענדיקייט דיא דען (אמת) איט ברענגט · וועלכם דר פייטן בשייד אויף דען ע״פ א״ב (דיבור לא תענה ברעך עד שקר) ·

אִמְרֵי כָזָב וּמַעַן כְּחָשִׁים · בְּנִיב שְׂפָתֶיהָ כַּל יְהוּ אֲרוּשִׁים · גַּם אֱוִילִים
אֲשֶׁר מַחֲרִישִׁים · דּוֹמִים וְנֶחֱשָׁבִים לְחַכְמֵי חֲרָשִׁים · הוֹלְכֵי רָכִיל
שְׁלֹשָׁה מְעַנְשִׁים · וְנֶאֶמְנֵי רוּחַ מְכַסִּים וּמַחֲשִׁים · זֶה חֵלֶק כִּלְשׁוֹנִים
הַמַּרְגִּישִׁים · חִצֵּי גִבּוֹרִים שְׁנוּנִים קָשִׁים · טוֹמְנֵי פַח כְּשַׁךְ יוֹקְשִׁים ·
יוֹעֲצֵי מִרְמָה וְכָזָב מְלַחֲשִׁים · כִּמְרַהֲרוּרַת חֶרֶב בּוֹטִים מְנַקְּשִׁים ·
לְשׁוֹן חֲכָמִים מַרְפֵּא מַגִּישִׁים · מִפְּרִי פִיהֶם יִשְׂבְּעוּ אֲנָשִׁים · נִרְגָּן
דְּבָרָיו כְּמִתְלַהֲמִים חֲשִׁים · שְׂפַת אֱמֶת יִכּוֹן לָעַד בְּשִׁישִׁים · עַד
אַרְגִּיעָה לְשׁוֹן טִפְּשִׁים · פּוֹסְקֵי שָׂפָה מְחִתָּה עֲנוּשִׁים · צָרוֹת רוֹדְפִים

ועונש

אלם ווילן אירי ברעלנים · זי ווערן אום גשטערלט אונ׳ פר לוקט אונ׳ איט אונהייליגי פר ברענגן זי איר לעבן · די דא טיילן איט די (גנבים) די הבן פיינד א רן לייב · איר וועג איז לום לעלט אייטל נארהייט · אונ׳ אך ניט גרעלט די דא גין אין קרואי סטעג זייאי גוואדנט דס דו ניט ווערסט גפאנגן א ן איר נעץ · איר (דין) איז ווען זי (גנבן) איין אוקם אונ׳ סטעלטן אים · אוזן זי אים פיר פעלריג בלאלן אונ איין טאך פיר פעלדיג · אונ׳ ווען זי עז ניט פר אעגן · ווערן זי פר קויפט פר איין קנעלט · דרום איין זון גיא ניט אין איר טטעג איט זי · דיין פיס פר אייד פון איר וועג · (מנתיבתם) פון אירי סטעג (חשוך) פר אייר אונ׳ אך דיר קיין ביזן (סם) דא ווערט דיר אויך ניקט ביז צו פיגן · (לא תענה) ניט גיב פאלשי גלייגנים ·

אמרי ליגנהפטיגי ריד זאלן איט דיין לעפלן ניט ווערן גירעט · אפילו די דא טווייגן ווערן גהלטן פר חכאים · דארום ריד ניט א ן חלז · אויך די דא רידן רכילות די אאלן דס אירי דרייא דרום גשטראפט ווערדן · אז איר גפינדן בייא (דואג האדואי) דר הט רכילות גטריבן איבר די (כהנים פון נוב) דא זי הבן דוד האלך ברוט געבן · דיא כהנים ברחלט ער אום איר לעבן אונ׳ (שאול האלך) וויל ער אין לו גהערט הט דז רכילות קאם ער איט זייני דרייא זין אין דר אלחאה אונ׳ אים גשאך אום א גשטן דס ער הט (עולם הבא) פר לארן · אבר די ווארהפטיגי גאיד דבן די טווייגן אונ׳ בידעקן איין זאך דז איז דז (חלק) פון די פר רידר די דא זאגן וואס זי נור דענקן · אירי ריד זיין גלייך אז איין טארפי פפייל פון איין (גבור) אזו סיסן זי ווייט איט איר רכילות · זי פר בערגן נעץ אונ׳ סטרו לאנג · זי ראטן אייטל ליגן אונ׳ לויספרן אייטל פאלקהייט · איר ריד דיא סלאגן אונ׳ סטעלין אז איין טווערד · אבר די ריד פון די חכאים די דא אאכן (שלום אין עולם) דיא קענן עס היילן פון פרולט אירס אונד ווערן זאט פיל אאגן · (נרגן) דער רכילות טרייבר דר דא אאלט אוראעררירן איין ברודר קיגן דעם אנדרן זייריד די איילן זיך לו שלאגן · אבר דיא שפראך דר ווארהייט ווערט ביריים אין דיא עלטר אונ׳ דיא ליגן די גוועהרן נור איין אויגנבליק זי עפלן איר לעפלן לו ברעלנים אונ׳ שואלקייט · זי יאגן נאך איר (צרות) אונ׳ בינגערן סטראף · זי סטין אויף לו פאלש (עדות)

זאגן

מדברת · יום אחריתה כלענה ממררת · כי אין האיש בביתו אומרת · ליד שערים לפי קרת · מודע תקרא לבינה המישרת · נצח עדי עד תהא עליך משמרת · שמח באשת נעוריך המחברת · עמה תתרפק ולא באחרת · פוצת מעיניך חוצה עוברת · צמחים תרבה לשם ולתפארת · קדר עצמך בפרישות אדרת · רצה לעשות משמרת למשמרת · שמע מוסר ועדהו לגרגרת · תתן לראשך לוית חן ועטרת :

ועטרת תנחל ובשיבה תנוב · אם תשמור הון מלגנוב · חוזן לא תגנוב :

דיזש גיצן אטלד די גרוסי פר הכטונג אונ׳ פר פירדייא דר גנבים · דס איט מיר (גזילות) געלד קיין ברכה האבן קענן מא׳מיר (סוף) סלעבט אויז גיט · וועלכס דר פייטן בטייד אויף דען (דיבור לא תגנוב) ·

ע״פ תשר״ק

תתעב מתי נגבים וסיעתם · שוללים וחומסים בכל עתם · רחק מעושק והיה תם · קשט מעבדיך והצדק אותם · צפה לחכמים ואכף ארחותם · פעולת צדקה לחיים תבואתם · עקשים הרחק המעקלים נתיבתם · שפתותיהם דולקים ובלבם רעתם · נכונו שפטים ומהלומות לגויתם · מדון משלחים ומצדה אהבתם · לא יחרכו רמיה צידתם · כי און ועמל תחת שפתם · יום ילכדו בוגדים בהותם · טורפים בנוער ובקדשים חיתם · חולקים עם גנב שונאי נפשותם

דיא ווייזט דיך רעכטפערטיגי ווענ דיא היט דיך מיביג פר בייזי אעסיק · פרייא דיך איט דיינם וויב דס דוא דיך האסט אן מיר בהעפט אין דיינר יו גט · איט מיר (התרפק) זייאי דיך בהעפטן אונ׳ איט קיין אנדרי · אונ׳ פון מיר זאלסטו דיין קוועל ברונן אויז ווייג לאזן איבר פארן · בלוואר איט איהר זאלסטו קינדר הבן די ווערן דיר אויז שפראצן צו איינם גוטן (סם) אונ׳ פונהייט · אונ׳ הילט דיך הייליג אונ׳ סייד דיך אב פון איינר אנדרי · אונ׳ אאך דיר דיא צו איין היטונג פון דער אנדרי · הער צו די סטראף אונ׳ רס זאל זיין דיין ציררונג צו דיינר קעל דיא ווערט געבן צו דיינם קאפף (לוית) איין ב עגטונג פון (חן) אונ׳ איין קרון (ועטרת) אונ׳ איין קרון דו ווערסט ערבן אונ׳ אין קרייזהייט (תנוב) דו ווערסט פרוכט ארן ווען דו ווערסט דיך היטן פונצו סטעלן גוט · (לא תגנב) ניט דו זאלסט סטעלן :

תתעב פר אום ווירד ג די גיעשאפט דר (גנבים) דען אלי צייט זי רויבן · ערווייטרי דיך פונפר צוקן אונ׳ זייאי גאנץ (קסט) פר צייהי מירי (אעסים) אונ׳ אאך זי גרעכט זוג צו די חכמים (ואלף) אונ׳ לערן מיר סטעג · דיא פראכט פון (צדקה) די ווערקן דיא אויז דס לעבן · זייא דיך פערן פון די וועלי מירי וועג פר קריאן · איט מירי לעפצן (דולקים) זי ברענן אונ׳ אין איר הפרצן הבוזי אייטל בייז · עז איז בריים גריכט (ומהלומות) אונ׳ סלעק (לגויתם) צו מירי לייבר · זי זענרן קריג צווישן איינם אונ׳ ויינם (חבר) דו איז איר לי טאפט · עס בלייבט אין ניט איר סאלקהאטיגי ספייז וואס זי פאנגן עס קואט דאך איין וועק · דען אייטל אגרעכט איז אונטר אירי לעפצן · עס קואט איין טאג זי ווערן גפאנגן די פעלשר (בהותם)

אום

שאול קרואים · פוערת לבלי חוק באים · עצרת נותנים וכושל
ממציאים · שפתותיהם ארוב דם ממלאים · נחלרת אולת ינחלו
פתאים · משובתם תהרגם כתחלואים · לא תאבה לעצת נשנאים ·
כי כחציר ימלו וכדשאים · יהירים אשר ברשע חוטאים · טורח
גזרתם עלי משיאים · חנפים ארץ בדם מטמאים · זוהר שכינתו
מתוכם מוציאים · ועל ידי חללים הנמצאים · העגלה הערופה
בנחל מביאים · דם שופכים בשוגג בלא רואים · גודים לערי
מקלט הנקראים · בהזידם להרוג בצלם ברואים · אתה תבער
הדם לעין כל רואים :

רואים יוסרו להשמר מאף · שמור מצוה ולהבל אל תשאף · חזן לא תנאף :

ריזוש גיזען ווייזט אויף דיא אונוועדיקייט פון (כימוך אשת איש) אונ'דיא פר פירייא דיא (אשה זונה) אן דען (בנאדם
אונ'דס זיא דען אענסן דען טויט אונ'רו (גיהנם) פר אורזאכט ואזלכט דר (פייטן) בסייד. אויף דען (דבור לא תנאף

ע"פ א"ב

אשת כסילות הומיה וסוררת · ביתה הרחק כי נפשות עוכרת ·
נחלים בחיק מחתה ומבערת · דרכיה שאול ומות עורדת · הורד
אחריה לטבח מוסרת · וכעכס אל מוסר אויל מיסרת · ועם מרבה
ועצב ממהרת · חמת גבר ושנאה מעוררת · טיף נופת בשפתיה
ומדברת

בלוט פר גיסונג · אבר די נארן די פרבן איין נארשי ערב דען עס בלייבט אים דאך ניט איר ווידר ספעניקייט די ערטזאגט
זי (לוסך) דארום בווילג דיך ניט צו איר פיינדליכי ראט דען (כחציר) אלז איין גראז (ימלו) זי ווערן פר שניטן (יהירים) דיא
אוטווילגן די איט (ספיכות דאים) טון זיכריגן איר (גזירות) די זיין אויף איר איין איא אונ'איין לאסט דענזי סולדיגן דיא
ערד אונ'זיין זי (מטאמא) אונ' דרום אמכן זי דס איך איין לויטרי שכינה פון איר אויז ניך · אונ' אום ווילן די ערטזאגני דיא דא
ווערן גפונדן אונ'אן קאן ניט וויסן ווער זי ערטזאגן הט דא ברענגן זי איין קעלבן אונ'ניקן זי איט אין טאל · דיא בלוט פר גיסן
(בשוגג) די ווערן פר טריבן אין די סטעט די דא הייסן סטעט די אנטריגונג · אונ'ווען זי אוטווילג ערטזאגן דען אענטן דר
דא איז ווארן בשאפן אין אמריס הקב"ה זאלסטו אויז רויאן דס בלוט פר אלי לייט דס זי עז זאלן זעהן · (רואים) די זעהר וואהרן
גשטראפט צו זיין גהיט פון דען נארן · היט דיא אצוה אונ'גלוסט ניט צו נארהייט · (לא תנאף) ניט דו זאלסט אום קייסן ·

אשת איט איינר פרויא דיא דא איז איין אויז סרייארן אונ'איין אויז ליפרן דר ווייטר דיך פון איהר הויז דען זיא ג טריבט
די זילן · אין איהר סוים הט זיא קולן די דא פר ברענן · איר וועג גיט אין דיא גרוב אונ'דען טויט זיא ערוועקט ·
בלואר פון (זנות) אוז איין אענס איהר עלטרן אונ'סטערבן · דער איהר נאך גיט דר ווערט צו ספאטונג פון (אלאך האות)
איבר ענפרט · אונ'איהר קעסטיגונג איז אלז איין גיפט פון איינר סלאנג · זיא אערט אין נארן אונ'איילט זיין טרויארן זיא אכט
ערוועקן איין פיינדשאפט צווישן דען (נואף) אונ' זיין רעכט ווייב דס ער זיא פ ינר הט · איט איהר לעפצן ריד זיא זיסי ריד ·
אבר איר לעצטר טאג איז ביטר אלז ווערמוט · זיא ספרעכט צו אים איין אאן איז ניט צו הויז · זיא שטיט בי אלן פפארטן
אן אונד דאס גבעלק דער פפארטן ואזי די לייט פר הער גיאן · רוף ליבר איין פרייד צו דיא פר שטענדיקייט דיא (תורה)
ריא

שניהם עמו עסוקים · ונוצרת ונולדת לעתי חקים · זכוך והביאוך בברית להקים · חבקוך ברכים ושדים מניקים · טרף חקיך זנים ומשקים · יגיעת עמלם עמך מחדקים · כושר ומוסר מחנכים ומחזקים · לשון למודים ודברים עתיקים · מתקנים לך עזר ולהשיאך זווגים · נושאים פלל עבורך ולא זועקים · וסמכם במאכל ובמשתה ובתפנוקים · ענדם בכסות נקיה בחשוקים · פנה לנערתם לבד יהו מצוקים · צפה למוסרם ולא תרדוף ריקים · קיים כבודם ומוראם כחקים · רבות אורך ימים ומעון מנוקים · שים לכבודו ולמוראו גוזר ומקים · תחת כן יהודוהו מלכי ארקים :

ארקים וגבוהים יסד בפצח · קבל מוראו ואל תעיז מצח · חון לא תרצח :

פירוש גיען מעלד דען (עונש פון דיא רציחה) דס דר (רוצח) איט דס בלוט פר גיסן פון מענסן וועלכי (בצלם אלקים) בשאפן זיין זי (גרם) דס דיא שכינה זיך פון ישראל אב טוט · מויך ווערט מין דיזן באעלד די (דינים פון רציחה טונג ע"פ תשר"ק מוג' מויך) וועלכי דר (פייטן) בסייד מויף דען (דיבור לא תרצח) ·

תוכחות אהוב מוסר יראים · שמור והזהר מפתוי חטאים · רגליהם רצים ולרע מובאים · קשר קושרים להפיל חלכאים · צרים רעמהי

שאול

ביסעפר דס זי זאל מיין זון האלן · זי זי (סותפים) איס הקב"ה אן דיין ווערדן גיבארן · דוא ביסט אין וארדן בישאפן מוג' גיוואונן לו לייט דר גיזעץ די ניין (חדשים) דען הבן זי דיך געאלט זולה זיין דס זי דיך האבן גברמכט לו (אקיים) זיין דען (בר ת פאן אברהם אבינו) · (חבקוך) זי הבן גהאלט דיך די קניא דיינר פאטרס מוג' די בריסט דיינר מוטר הבן גזייגט דיך דייני גיזענטי ספייז הבן זי גספייזט מוג' גטרענקט דיך · מיר אידיקייט א נ' ארבייט הבן זי גטיילט איט דיר · איזרעלט פרטיני סטראף הבן זי דיך גווינט מוג' גשטערקט דיך · זי הבן דיך גלערנט תורה דיריר, פון הקב"ה די דא זיין אלט אי דיא וועלט איז בשאפן ווארן · זי ברייטן דיך אן לו נעמן איין וויב · דר לו זיין זי זיך פיקן · זי היבן מויף גבעט אום דייגט ווילן לו גאט דז דיר קיין ביז זאל איבר פארן · דארום אוכטר לען זי מויף מירי אלטי טאג איט עסין מוג' טריקן מוג' זענפטיקייט בקליירט זי הייאליך איט לוסט מוג' קער דיך דראן ווען זי דיך אן סרייאן דס זי זיך ניט אלער זיין · לוג איר סטראף מוג' גיא ניט נאך לעריקייט · זייא (אקיים) איר עהר מוג' איר פארכט אלז דא זיין די גיזעץ · דען ווערסטו אפ-לטעג מוג' פון זינר ווערסטו ווערן גרייניגט · גלייך איר כבוד מוג' פארכט לו דעם כבוד מוג' פארכט פון הקב"ה דער איין זאך גביט מוג' אי (אקיים) דארום מויך הבן אים גלובט אלי פעלקר מויף דיא ערדן דא זי הערטן דס הקב"ה גביט מויף דען (כבוד מוג' מורא) פון דען לייטן מוג' ניט גביט עבן וואס זיין כבוד איז מוג' איך אובן גשריבן הב · (ארקים) דיא ערד מוג' די הולי הימל הט ער גגרונד פעסט (בפצח) איט זייני ריד אט פאנג זיין פארכט מוג' שטארק ניט דיין סטערן קיגן אים · (לא תרצח) דו זאלסט ניט אדרן ·

תוכחות הב ליב די סטראף לו די גמטס פארכטיגי מוג' זייא גהיט מוג' גאחרנט פון לו לאזן דיך איבר רידן פון דיא זינדיגר · דען איר פיס די לויפן מוג' ברענגן דיך לו דיין בייזן · זי אאכן איין בונד לו אאכן פאלן די סאזלן מוג' מראי לייט די זעלביגן לוידיגר די ווערן גרופן אין טיפנים דס גיהנם · דען זעלביגן (סוצרת) עס ספאנט מויף זיין אונד אן (סיעור) לו איין סליכן זי דען זי אאכן טרוימ: ן די לייט מוג' אאכן פינרן זי סטרויכלן איר איילר זי האבן פיל איט דיר לו לוגן מויף

בלוט

ע"פ תשר"ק

תַּשְׁלוּם כָּל מַעַשׂ וּגְמַר מְלָאכָה · שַׁבַּת מְנוּחָה וְקִדּוּשׁ בְּרָכָה · רֶגֶל לְהָשִׁיב וּלְמָעֵט הֲלִיכָה · קָרוּי עוֹנֶג וּלְכַבְּדוֹ כַּהֲלָכָה · צַעַד תְּחוּמָיו אַלְפַּיִם לֵילֵכָה · פְּסִיעָה גַסָּה בּוֹ בְּלִי לְהַלְכָה · עֵרֶךְ הֲכָנָתוֹ בְּשִׁשִּׁי לְעָרְכָה · סְעוּדוֹת שָׁלֹשׁ מִצְוָתוֹ עֲרוּכָה · נִכְפַּל בְּלַחְמוֹ לַעֲנוּגָה וְרַכָּה · מִמָּרָה נִתַּן כְּדָת וְכַהֲלָכָה · לְאוֹת הוּשַׂם עָלָיו לְסָמְכָה · כִּי לְשִׁשָּׁה מְלַאכְתּוֹ נֶעֶרְכָה · יְצִיאוֹתָיו וּרְשׁוּיוֹתָיו בְּלִי לְהָפְכָה · טוֹרֵחַ מַשָּׂא בוֹ לְחַשְׁכָה · חִלּוּל מֵזִיד לִסְקִילָה לְמָשְׁכָה · זְכִירָה וּשְׁמִירָה עֲדָיו תְּנוּבָה · וּמֵעֵין הָעוֹלָם הַבָּא מְתֻקּוֹ לְחַנְּכָה · הַנּוֹצְרוֹ יִנָּצֵל מִשָּׁלוֹשׁ מְבוּכָה · דִּין עָנְשׁוֹ וְאַזְהָרָתוֹ חֲתוּכָה · גְּמוּל מַשְׂכֻּרְתּוֹ מֵאִתִּי תְמוּכָה ·
בֵּינִי וּבֵין אוֹם הַמְבוֹרָכָה · אוֹת שַׂמְתִּי כִּי לִי הַמַּמְלָכָה :

הַמַּמְלָכָה הַמְלִיכֵנִי כִּנְאֻמֶיךָ · וְתִזְכֶּה לְאוֹרֶךְ יָמֶיךָ · חוֹן כַּבֵּד אֶת אָבִיךָ וְאֶת אִמֶּךָ :

דיזוש גיצן אעלר וויא גביהרליך עס איז פאטר אונ׳ אוטר אלבר צו זיין די אים הבן אויף גזוגן צו הקב"ה זיין תורה אונ׳ אונ׳אלות · וואו דורך ער קאן זוכה זיין (לעולם הבא) דרום הט הקב"ה די עלטרן איר כבוד גגליכן אוס זיין כבוד ·
ע"פ א"ב וועלכס דר פייטן בטייר אויף דען דיטר (כבד את אביך ואת אמך) ·

אוֹמֶן וּמֵינֶקֶת בָּךְ מִתְעַסְּקִים · בְּשֶׁלֶךְ תְּחִלָּה כָּאֵזוֹר דְּבֵקִים · גְּעִית שֶׁוַע וְתַחַן מְפִיקִים · דּוֹרְשִׁים לְצוּרָם הֱיוֹת בֵּן חוֹבְקִים · הוּשְׁתְּפוּ

שניהם

תשלום אז דא איז וואר אלי ווערק אונ׳ (אלאכה מן שבת) רוא אונ׳ אאך (קדוש אונ׳ ברכה) · אויף אין קער ווירד רייני פיס אונ׳איגר דיין גאנג · דו זאלסט אים הייסן דר געננפטי טאג אונ׳ עהר אין אז די (הלכות) זיין · (צער) דר טריט פון זיין גיאזרק צו גיאיז צווייא טויזנט איילן אונ׳ ניט גיא געך אן שבת · פרייטאג ריכט אן וואז דו דארפסט אן צו גרייטן אויף שבת · זיין אלוה איז אן אים (שלש סעודות) עס וואר צווייא פעלריג זיין ספייז צו די גיזעגטן ישראל · אז די תורה וואר גגעבן איז ווארן גגעבן דר שבת אין (ארה) אז זיין רעכט אונ׳ (הלכות) זיין · צו וויסן דס הקב"ה הט זיין אלאכה אן גריכט צו זעקס טאגן דארום הט ער גבאטן דען שבת צו זיין איין צייכן דרויף אונ׳ דארויף זאל אן זיך (סואך) זיין · אן זאל ניט פר געסן וויא די הלכים הבן גהייסן ניט צו טראגן אויז איינר גאס אודר הויז אין דז אנדר אונ׳ זאל פר איידן צו טראגן איין סווערן לאסט · דער אין פר סוועכט אונ׳ טוט (באזיד) איין אלאכה דען זאל אן שטעפן צו פר שטיינן · דז ווארט פון (זכור) אונ׳ דז ווארט פון (שאור) הבן זי אויף איין אאל פר נואן איט אירי אורן · אונ׳ זיין זיסקייט איז גלייך צו (עולם הבא) · דער איהיט ווערט בשיראט פון דרייארלייא (צרות) פון די וויטאג די דא ווערן זיין (כיאות המשיח) אונ׳ פון דר (אלחאה פון גוג ומגוג) אונ׳ פון דען (גיהנם) · זיין (עונש) אונ׳ פר ביטונג פון איר איז עז ווארן גשניטן ספרעכט הק"ה אך זיין לון פון איר · עז איז (תאולה) אונטר צעהנט צווישן איר אונ׳ צווישן דען גבענשטן פאלק ישראל איז עס איין צייכן דס צו איר איז דס קיניגרייך · (האאלכה) דס קיניגרייך אאך קיניגן איך (כנואיך) אז דו האסט גירעט דען ווערסטו זוכה זיין צו דר לענגן דיין טעג · (כבד) עהר דיין פאטר אונ׳אוטר :

אומן דיין פאטר דער דיך הט דר צאגן אונ׳ דיין אוטר דיא דיך הט גיזויגט אונ׳ איט דיר זיינן זי אוס גאנגן · זי אכטן דיך פאר איט עסין דר נאך אינן זעלבסט · אונ׳ בהעפטן דיך אז איין גירטל צו דען לענדן · זי האבן תפלה גטאן צו איר

חללים אפיל כל שוכחי השם · השמר פן תכשל ותאשם : חון לא תשא את שם :

דיזוש גיעין אעלר פון די גרוסה (עונשים) · אן די בייא דען נאמן פון הקב״ה פאלש שווערן · אוני די קינדר קינדרן דיין (חטא) טראגן אונ לידן אזין · וועלכש דר (פייטן) בטייר אויף דען (דבור לא תשא את שם אלהיך לשוא) :

מיוסד ע״פ א״ב

אמתי שמו המפורש בשבעים · בו נוסדו ארצות ונטעו רקיעים ·
גבולות ארץ ורוחות מרבעים · דבקו בחותמו היות נקבעים ·
הזוכר על הים ונעשה בקיעים · ועל המים אל הכבוד הרעים · זכר
קדשו בורוצו נושעים · חוצב להבות ומפוצץ סלעים · טהור עינים
מראות רעים · יצוריו בוחן בכל עתים ורגעים · כלות בחימה בו
נפשעים · להביא שבר לחטאים ופושעים · מפירי חוק ולשקר
נשבעים · נלכדים בעונם ובזדונם נתבעים · שונאי תוכחות ומוסר
פורעים · עברות יובלו וברוגז שבעים · פוקד עון אבות על שלשים
ורבעים · צומת לבקרים כל רשעים · חי קנוא נוקם וקובע קובעים ·
רואה וצופה טובים ורעים · שמור והזהר מארר פגעים · תתירא
מלשא לשוא שם תמים דעים :

תמים דעים דבר בקדשו · והזהיר על מורא מקדשו · חון זכור את יום השבת לקדשו :

דיזוש גיעין אעלר דען זעהר גרוסן (שכר) · די דען (שבת) רעכט האלטן · אויך איט אלי (תענוגים אלבר) זיין צו גנימן האבן · וויא אויך דען שווערן (עונש) די דען (שבת) אחלל זיין דער (שבת קודש) איין (אות) איז אויף די אלבה פון הקב״ה · וועלכש דר (פייטן) בטייר אויף דען דיבור (זכור את יום השבת לקדשו) :

תשלום

האבן ער ווערט אייער פייער אחלבן פאלן דער שלאגיכה : (חללים) דער שלאגן איך וויל אחלבן פאלן די פר געסן איין נאמן · זייא געהיט דו דאש ניט ווערסט שטרויכלן אונ׳ ווערסט שולדיגן : (לא תשא) ניט שווער בי אז זיינם נאמן :

אמתי דער וואהרהאפטיגר (שם המפורש) דאז איט אים איז וואורן גיגרונדר פעסט הימל אונ׳ ערד · די גאמרק פון דער ערד אונ׳ די פיר זייטן דר וועלט איט דעם (שם) האט ער פר (חתימת) די וועלט אונ׳ זיא בהעפט דען (שם) האט גדאכט (אמר רבינו) בייא דעם אער איז עס ווארדן גספאלטן · אונ׳ דא איט ער הט גסטראפט די וואסר איט גדעלטניס זיין הייליקייט זיא לויפן אונ׳ וואורן גהאלטן · (חוצב) ער האקט אויס פלאם פייער (ומפוצץ) אונ׳ צו ברעכט די פעלזן · זייני אויגן זיין ריין פון צו זעגן דש בייזי · זייני בשעפניס ער איז אל צייט פריבן אונ׳ אלי אויגן בליק ער פר דארבט איט זיין צארן די איסטעטר · אונ׳ איט דעם (שם) ער באלט דען לון צו די זינדיגר · דיא דא פר שטערן דאס געזעץ אונ׳ שווערן פאלש · זיא ווערן געפאנגן איט אירי זינד אונ׳ חום ווילן איר אוטוויליקייט (נתבעים) זיא ווערן גפאדרט · זי הבן פייגר שטראף אונ׳ פר שטערן זיא · זיא טראגן דען גרים צארן פון הקב״ה אונ׳ זיין זאט זייני צארן אין (גיהנם) · ער גדענקט איר זינד פון די דא שווערן בייא זיינם נאמן אויף דאס דריט אונ׳ פירד גבירד · (צומת) ער פר שנייד אלי מארגן דיא זינדיגר (רשעים) ער איז לייבן צו זיינם הייליגן נאמן אונ׳ איז (נוקם וקובע) אונ׳ רויבט אין דיא (נפשה) · ער זעהט אונ׳ לוגט גוטי אונ׳ בייזי · זייא געהיט אונ׳ געווארנט פון פלוכן דער ביז בגעגניס · אונ׳ איט דר (קללה) צו גדענקן דען נאמן פון הקב״ה דער דא איז גאנץ איט זיינר (דיעה) דער הט גרעט אין זיינר הייליקייט אונ׳ טון ווארנן אויף פארכט זיינם הייליגן שבת · (זכור) גידענק צו הייליגן דען טאג פון (שבת) : (תשלום)

בְּעֵינֵיכֶם אֲשֶׁר עָשִׂיתִי · שַׁדַּדְתִּי מִזָּנָב וְחֵילוֹ הֶחֱלַשְׁתִּי · שַׁבַּת קֹדֶשׁ
לָכֶם הִנְחַלְתִּי · תִּרְגַּלְתִּי וּבְכַנְפֵי נֶשֶׁר נְשָׂאתִי · תּוֹקֶף שָׁלֹשׁ מַתָּנוֹת
לָכֶם נָתַתִּי :

נָתַתִּי לְךָ תּוֹכֵחוֹת מוּסָרִים · הִשָּׁמֵר לְבַל תַּטֶּה אֲשׁוּרִים · חזן לֹא יִהְיֶה לְךָ אֱלֹהִים אֲחֵרִים :

דיזוש גיגן אלעז פֿון די הונוועררדיגי אונ' אונאעכטיקייט פֿון דיא (עכו"ם) דאס זיא אן איהרי אן בעטרט ניקס העלפֿן קענן · אלזא דער (פייטן) בשייד אויף דען דבור (לא יהיה לך אלהים אחרים) :

מיוסד ע"פ תשר"ק

תְּעָתוּעִים הֵמָּה מוּסַר הֲבָלִים · שַׁחַר אֵין לָמוֹ וְלֹא מוֹעִילִים · רוֹעֶה
אֵפֶר לִבָּם הֲתוּלִים · קֶצֶף מוֹסִיפִים וְחֵימָה מַגְדִּילִים · צוֹרְפִים כֶּסֶף
וּבְקָנֶה שׁוֹקְלִים · פַּחֵי זָהָב מַכִּים זוֹלִים · עַל כָּתֵפָם נוֹשְׂאִים וְסוֹבְלִים ·
סוֹגְדִים לוֹ וְאֵלָיו מִתְפַּלְּלִים · נוֹטְעִים אוֹרֶן וְגֶשֶׁם מַגְדִּילִים · מִקְצָתוֹ
לָאֵשׁ וְחֶצְיוֹ לִפְסִילִים · לֹא יָשִׁיבוּ לְלִבָּם וְאֵינָם מַשְׂכִּילִים · כִּי שְׁאֵרִיתוֹ
שָׂרְפוּ לְגֶחָלִים · יִצְעֲקוּ אֵלָיו וְאֵינָם נִצּוֹלִים · טָחוּ עֵינֵיהֶם וְלִבּוֹתָם
סְכָלִים · חַמָּנִים קְרוּאִים שִׁקּוּצִים וְגִלּוּלִים · זְנוּחִים תְּעוּבִים אִטִּים
וֶאֱלִילִים · וְחֵלֶק יַעֲקֹב יוֹצֵר הַכֹּל אֵל אֵלִים · הֲמוֹן מַיִם נוֹתֵן וּנְשִׂיאִים
עוֹלִים · דְּבָרוֹ מְקַיְּמִים וַעֲצָתוֹ מַשְׁלִים · גּוֹעֵר בַּיָּם וַיֶּהֱמוּ גַלִּים · בּוֹ
תִּדְבָּקוּן וְעָדָיו הֱיוּ מְיַחֲלִים · אוֹיְבֵיכֶם יִפְּלוּ חֲלָלִים :

חללים

גפֿירט אונ' האב אייך גטראגן אזו בהענד אז אויף פֿליגל פֿון אדליר · דרייא שטארקי (מתנות) איך האב אייך גיגעבן דס וואר דער (אן) אונ' דר ברונן אונ' די וואלכטלן : (נתתי) איך האב דיר געבן די תורה די דא אז מייטל שטראף אונ' ווארנונג · זיא גהיט דס דו ניט נייגסט דר פֿון דייני טריט : (לא יהיה לך) עס זאל ניט זיין צו דיר פֿרעמדי געטר :

תעתועים פֿר אירונג זיין זיא אונטר ווייזונג דער נארהייט · (שחר) קיין פֿארשונג אין צו זיא אונ' העלפֿן ניקס ער ווירט זיך איט עהס · איר הערצן (התולים) זיין פֿר נארט דאז זיא וועלן זיך ספייזן דארך זעלכי זאכן די צו עהס פֿר ברענט ווערן · זיא פֿר אערן די צארן אונ' גריסן דעם גרים צארן · (צורפים) זיא לויטרן זילבר אונ' וועגן עס איט דיא שאל גילדני בלעך זיא לאזן עס אויס איר בייטל פֿליסן · אויף איר אקסיל זיא טראגן אונ' ליידן זיא · (סוגדים) זיא בוקן זיך צו איס אונ' בעטן צו אים · זיא פֿלאנצן (אורן) איין יונגן בוים אונ' דער רעגן אאכט אים וואקסן · איין טייל דער פֿון ברויכן זיא צו פֿר ברענן אין פֿייאר אונ' איין טייל צו די בילדר · זיא נעמן זיך ניקס צו הערצן אונ' בגערן ניט צו קליגן · דס דס איבריגה זיא האבן פֿר ברענט (לגחלים) צו קולן · זיא טרייאן צו אים אונ' ווערן ניט ביטערעט (טחו) זיא זיין פֿר קלעבט איר אויגן אונ' איר הערצר זיין פֿר נערטש : (חמנים) דיא זונן בילדר זיא רופֿן אן די גרייליכה אונ' פֿר אונווערדיגה · (זנוחים) דיא פֿר לאזני אונ' פֿר אונווערדיגיטה פֿר שטאפֿטה אונ' ניכטליגן · אבר דאס חלק פֿון יעקב אין הקב"ה דער אלי דינג הט בשאפֿן אונ' איז גאט איבר אלי געטר · ער גיבט די ברונונג וואסר אונ' ברענגט אויף די וואלכן ער איז (אקיים) זייני רייד · אונ' זייני ראט ער טוט גענצן (גוער) ער סרייאט אן דס (ים) דא ברוזן זיין אינדן · אן אים זייט אייך בהעפֿטן אונ' צו אים (איחלים) זייט

המפן

אָנֹכִי בְּרֹאשׁ פְּרָקִים · דֶּרֶךְ בַּעֲשׂוֹתוֹ בְּמַס עֲמוּקִים · גִּבּוֹר נִגְדָּה וְנִלְחַם בִּמְצוּקִים · בְּרִיתוֹ בְּסִינַי דָּתוֹת וְחֻקִּים · אֲזַי כְּרַחֲמָן נִגְלָה מִשְּׁחָקִים :

מִשְּׁחָקִים הִבְרַקְתָּ נוֹגְהֶיךָ · וְהִשְׁמַעְתָּ לְעַם כְּמֵהֶיךָ · חוֹן אָנֹכִי יְיָ אֱלֹהֶיךָ :

דייטש גאט אלר פון דיא קעטטלילה ווארדר פון (ברית עולם) איט אלי בכעפנים די דארינן פר המגן זיך · אויך פון אלי גרוסי (ניסים) די יסראל אופנבארליך גזעהן בייא (גאולת אנרים אג׳ קריעת הים) · וועלכם רער פייטן בסייד אויף דען דבור (אנכי יי׳ אלהיך) :

מיוסד ע"פ א"ב

אֶרֶץ עָשִׂיתִי וְאָדָם בָּרָאתִי · בְּרִיחַ וּדְלָתַיִם לַיָּם שַׂמְתִּי · גָּלִיתִי שַׁחַר וָנֶשֶׁף וּבֹקֶר צִוֵּיתִי · דֶּרֶךְ לַחֲזִיז קוֹלוֹת פִּלַּגְתִּי · הָאוֹר וְהַחֹשֶׁךְ בִּמְקוֹמָם שִׁכַּנְתִּי · וְהָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ לִכְבוֹדִי יָצַרְתִּי · זְרִיחַת מְאוֹרוֹת בְּעִתָּם הוֹצֵאתִי · חֻקּוֹת שָׁמַיִם וָאָרֶץ מִשְׁטָרָם שַׂמְתִּי · טוֹפְלֵי שֶׁקֶר בְּשֶׁטֶף הֶאֱבַדְתִּי · יוֹרְדֵי בִקְעָה לְשׁוֹנָם בִּלַּלְתִּי · כְּדֶרֶךְ לָעֹמֶר וְעוֹזְרָיו הִכֵּיתִי · לְעֵמֶק שָׁוֵה לַיְלָה הָלַכְתִּי · מוֹרִיָּה עֲקֵדַת יָחִיד רָאִיתִי · נֶדֶר נָדַרְתִּי בִּי נִשְׁבַּעְתִּי · שַׂר אֵל מַלְאָךְ בְּעֶזְרוֹ הָיִיתִי · עִמּוֹ מְדַבֵּר לְרוֹדְפוֹ הִזְהַרְתִּי · פַּתְרוּסִים בְּעֶשֶׂר מַכּוֹת מָחַצְתִּי · צִבְאוֹתֵיכֶם בְּעֶצֶם הַיּוֹם גְּאַלְתִּי · קָרַעְתִּי יַם סוּף וְאֶתְכֶם הֶעֱבַרְתִּי · רְאִיתֶם בְּעֵינֵיכֶם

ער באראיגר (דאס ימינה) דארום האט ער אן געהובן (אנכי) איך בין דער זעלבי דען דוא האסט גזעהן בייא דעם (ים) אונ׳ רענק ניט דס לוויא ח"ו זיין אין היאל : (משחקים) פון די היאל (הברקת) דו האסט ערלייכט איט דייני בלין אונ׳ האסט אמלן הערן צו דעם פאלק (כמהיך) די דיינר פר לאנגן · (אנכי יי׳ אלהיך) איך בין גאט דיין גאט :

ארץ איך האב בשאפן די ערד אונ׳ די אענשן · איך טואי אין טיר פר דאס (ים) אונ׳ פר ריגל עס דאס עז ניט פליסט דען עולם ווען עס קואט אלי זעקס (טעות) · איך גביט דס זיך ווייט דר אארגן שטערן אונ׳ דיא אובנט אונ׳ אארגן שטונד · איך טייל איין וועג צו די וואלקן דס זיא גין אונ׳ טעפפן וואסר אויס דעם (ים) אונ׳ דונדרן · דאס ליכט אונ׳ פינסטרנים איך גביט צו רואן איטליכם אן זיין שטאט · אונ׳ די ערד איט איהרר ערפילונג האב איך פון איינם (כבוד) וועגן בשאפן · (זריחת) דיא סיינונג (אורות) דער (אזלות) נאמי איך אויס אין איהרר צייט · אונ׳ די געזעץ פון היאל אונ׳ ערד האב איך (משטרם) איר געוועלטיקייט גשטעלט · דאס (דור המבול) (טופלי) די זיך וואהרן בהעפטן צו ליגן דיא האב איך טון פר פלין · אונ׳ די דא וואונטן אין די ווייזן פון (בבל) די האב איך איר שפראך פר איטט (כדר לעומר) אונ׳ זייני העלפר די האב איך גשלאגן · אונ׳ די נאכט האב איך צו טיילט דא אברהם אים נאך יאגט · איך האב געזעהן דס אבי הם וואלט זיין אייגנן זון בינדן צו הרבן אויף (הר המוריה) דען טעט איך איין (נדר) אונ׳ שואר בייא איר זיא איביג ניט צו פר לאזן · אונ׳ (יעקב) דער דא (שר) הערשט איבר דעם (מלאך) איך וואר אין ז יגר הילף · איך האב (אזהיר) גוועזן צו (לבן) דר איס נאך יאגט דז ער איס קיין בייז ווארט זאל געבן · (פתרוסים) דיא אצרים האב איך גוואונט איט צעהן (אכות) · אונ׳ אייער היער אם לויטרן טאג איך האב אויס גלאזן · איך האב צו ריסן דאס (ים) אונ׳ האב אייך אאלן איבר פארן · איר הט נם געזעהן איט אייער אויגן דאז איך עס הב גיטאן · (טרדתי) איך הב פר וויסט (עמלק) דר אייך הב סנייד די (אילה) אונ׳ זיין היער (החלשתי) איך האב גשוואכט · דען הייליגן (ש"ת) איך טום אייך אמלן ערבן (תרגלתי) איך האב אייך גפירט

לחיי עולם עתידים · רב טוב הצפון לחסידים · שומריהם יוצלו מכל
פחדים · תומכיהם מאשרים ובוזיהם מלפדים :

מלפדים לפידים וברקים נוגהים · בתתו קול עוז משמי גבוהים · חון וידבר אלהים :

דיזש גיעץ מעלד דאס דער גאלי (עולם) פון די שטארקי (קולות וברקים) די ביא (אתן תורה) גוועזן זיין · גליפרט האט · אונ׳ פון די אנטפלעקינג די שכינה אויף דען בערג סיני :

ע״פ תשר״ק

תחתיות ארץ כדונג נמקים · שחו גבעות עולם המצוקים · רבו
רעמים וגברו זקים · קולי קולות משנים וחזקים · צפצוף
הדבור כנצוצי ברקים · פטיש מפוצץ סלעי נקיקים · עורך אחת ושתים
מתחלקים · סוד יראים ומשפטים צדיקים · נותני קול שופר
מתחזקים · משה ידבר והכל שותקים · רעמו הנחיל מדבש
מתוקים · כושר אמונת עתים חשוקים · יריעת חוסן וישועת
נזיקים · טעמי חכמה ודעת מפיקים · חנם נתנם גוזר ומקים ·
זכם במתנה לבו דבקים · וכלו מחמדים וחכו ממתקים · השמיע

אנכי

(זולה) זיין צו רעכט פיל גוטס דס דא איז פר בארגן צעולם הבא צו דיא (חסידים) · איהרי היטר די ווערן בעווארט ווערן פאר אלי לייד (תומכיהם) איר אונטר לייגר די ווערן געשטערקט אונ׳ איר פר שמעהר (מלפדים) זיא ווארן פר ברענר : (מלפדים) זיא ווארן ברענן ברענדר אונ׳ די בליץ ווארן לייכטן · דארו גיבשט שטארקי שטים פון די הוכי היאל : (וידבר אלהים) דא ער ווארט רידן גאט :

תחתיות די אונטרשטי ערד זיא ווארד צו גין (כדונג) אלז איין וואקס (שחו) זיא ווארן זיך בוקן פר (אורא) דיא דולכן בערג דיא זיין דר גרונד פון די וועלט · זיא ווארן זיך אערן די דונדר אונ׳ שטארקטן זיך (זיקים) די בליץ פיל ארלייא (קולות) ווארן איך (אשנה) אונ׳ שטארקי (צפצוף) די ריד פון הקב״ה די פינקלטן אלז די בליץ · (פטיש) אלז איין האמיר דער דא צו ברעכט איין פעלז, צו פיל שטיקר אזו אויך אלז הקב״ה אן ריכט איין ריד דא ווערט עס גטיילט צו צווייא · (כלומר) דיא תורה איז צו פר שטין אונ׳ צו לערנן אין פיל ארלייא גשטאלט · עס ווארן דא פון גהערט (סודות) די דא וויסן איינ״י פערכטר אונ׳ רעכטי (משפטים) · זיא ווארן געבן שטארקי שטים דס (שופר) משה דער ווארט רידן מיט הקב״ה אונ׳ (כל ישראל) שווייגטן · צו זיינם פאלק וואר ער געבן די תורה די דא איז זיסר וועדר האניק · די רעכטפארטיגן אונ׳ גלוסטיגן (שטה סדרים) · איין (סדר) דאס רעט פון די אלות די דא בלאנגן די זאכן דאס פון דער ערד וואקסט אלס די אלוה פון (מעשר תרומה ביכורים חלה) אלז דער מענש גלויבט אן הקב״ה ער ווערט אים אפר געבן אלז ער אום גאטס ווילן גיבט · דר אנדר (סדר) ריד פון די אלות די דא הענגן אן דער צייט אלז (שבת · פסח · שופר · יום כפור) · דער דריטי (סדר) ריד פון וו יבר זאכן ווא אן זיא זאל (אקדש) זיין אונ׳ (כתובות) דס אן איט אין קינדר האט די אין (ירסן) · דער פירטי (סדר) ריד פון די אלות דאש איינר דען אנדרן קיין שאדן טאן זאל אונ׳ ווען ער אים איין שאדן טוט ווא אן אים הלפט ווידר דער צו · דער פינפטי (סדר) ריד פון די הייליגי קרבנות די אן איט גרוסי הכאה אזו אונטר טיירן וועלכס קרבן (כשר אודר פסול) איז · דער זעקסטי (סדר) ריד פון (טומאות) אלז (נדה אודר זב אודר אהלים אודר טרפים) די (כלים) אן רירן · די אלי אלות הט הקב״ה געבן אום יונשט צו ישראל די זיך אן אים בהעפטן די זיין אלי לוסטיג אונ׳ זיא צום גוזן · ער הט אחלן הצר צום ערשטן דען (דיבור פון אנכי) דען דא ער האט געמאכט איין-וועג אין דיא טיפי וואטר האט ער זיך בווייזן אלז איין (גבור) דר דא אלחמה האלט איט די אלרייא די דא האבן ישראל גלוואונגן · אונ׳ ער גאב דיא תורה אוף (הר סיני) דא האט ער זיך בווייזן אלז איין אלטר

ערבמראיגר

אִמְרֵי נוֹעַם · וּתְמוּנַת צִיר הָעָם · וַיֵּרֶד מֹשֶׁה מִן הָהָר אֶל הָעָם :

כוונת הפייטן לזכור כל עשרת הדברות וטרם הזכירו הדיבור יודיע קווצות תלתלי דיניו בשתי בתים · והקדים בפסוק וירד משה · ופסוק וידבר אלקים : ובו כלל שבח כוללת עשרת הדברות ·

דער (פייטן) איז אין דיזה פיוטים אלוון דיא (עשרת הדברות) מיטלכן (דיבור) איט זיין אין האלט אונ׳ צווייא · אין איין בזונדר גזעצן צו שטעלן :

וקווצות הדינים הזכירם כל דבור ודבור בבתים ובחרוזות באל״ף בי״ת ובתשר״ק בראשי תיבות החרוזות · ובסוף הדברות חתום שמו שמעון בר יצחק חזק :

אין דיזן גזעצן ווערט אן גוויזן דיא (מצות התורה) דס זיא איהרי לערנר מעהרר אלז אלי (תכשיטים) ציהרט · אונ׳ אז דאס איביגה לעבן (לעולם הבא) דא דורך גלאנגן :

וּבְכֵן וַיֵּרֶד מֹשֶׁה מִן הָהָר אֶל הָעָם :

מיוסד ע״פ א״ב

אַלוּף מְסֻבָּל בְּהוֹד אֲפוּדִים · בְּיָדָיו גְּלִילֵי זָהָב חֲמוּדִים · גָּרוֹן עָנוּק לָשׁוֹן לִמּוּדִים · דְּבָרִים דְּבוּרִים כְּאוֹפָן שְׁמוּרִים · הַמְּשׁוּלִים לְשָׁלֹשׁ מַשְׁקִים נֶחֱמָדִים · וּבְפָחוּת שֶׁבַּכֵּלִים נִשְׁמָרִים וְעוֹמְדִים · אֲנָחִים הַגָּבוֹהַּ וְהַנָּמוּךְ יוֹרְדִים · חַיִּים וּרְפָאוֹת לְמוֹצְאֵיהֶם מַעֲמִידִים · טוֹהַר בַּעֲלִיל שִׁבְעָתַיִם מְנֻקָּדִים · יְקָרִים מִזָּהָב וּמִפְּנִינִים נֶחֱמָדִים · כָּל חֲפָצִים לְנֶגְדָּם בַּל נִמְדָּדִים · לֶקַח טוֹב וּמוּסָר מַגִּידִים · מֶתֶק וּמַרְפֵּא לַעֲצָמוֹת וְגִידִים · נְתוּנִים מֵאֵשׁ וּכְאֵשׁ יוֹקְדִים · סַם חַיִּים לְבָהֶם מִתְכַּבְּדִים · עוֹזְבֵיהֶם עוֹזְבִים וְחוֹבְקֵיהֶם מְכַבְּדִים · פִּלְפּוּלָם בִּשְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה מִתְלַמְּדִים · צוֹרְפֵיהֶם מוֹשִׁיבִים בֵּין נְגִידִים · חיז קוֹנֵיהֶם

לחיי

אונ׳ זיא פרייאטן זיך אלי דאס פאלק איט דיא פרייד דער זיסי ריד · אונ׳ ער וואר גשטעלט דער באטן דס פאלקס אונ׳ ער נידרט (משה) פון דעם בערג צו דעם פאלק :

ובכן אונ׳ דען וואר נידרן (משה) פון בערג צו דעם פאלק :

אלוף דער לערנר (משה רבינו) דער וואר גגורט איט לזרונג אונ׳ איט פונהייט דער (תורה) · אין זייני הענד ברמלט ער דיא (לוחות) די זיין לוסטיגר ווערדר גאלד אונ׳ וועלגרן פיל גוטס אין דעם עולם · איר לערנן לירט איין אענטשן אלז איין האלז באנד צו דערקעלן · איר דיר די ווער ן גרעט אלז ווערן זיא גבלעך אאלט איין איטלכס וואו עס הין גהערט · אונ׳ זיא זיין וואהרן צו גליכן צו די בעסטן דרייא גטרענק די אין עולם זיין · צו ווין אונ׳ צו הוניק אונ׳ צו איליך · דארום דס די דרייא ארלייא ניט קענן לאנג דווארן אין (מטובי כלים) אנדרן אין אירדני (כלים) האלטן זיא זיך לנג בעסטן · אזו איך די תורה די בלייבט ניט עס זיא דען לייבן די זיך שפל האלטן · אויך איז די תורה גגליכן צו וואסר דס דא לויפט פון הוכן אורט אין די נידר אזו לאזט די תורה סטין די (גאים) אונ׳ איז בייא די זיך (שפל) אונ׳ דעאוטיג האלטן · צו דעם דער זיא פינדט איז זיא איין היילונג אונ׳ איין לעבן · זיא איז ריין אעהרר אלז איין זילבר דאס זיבן אאל אין דען טעסט איז גוועזן · זיא זיין ווערדיגר אלז גאלד אונ׳ גלוסטיגר ווערדר גים גאלד · אלי די (חפצים) בגער ליבי זאכן גלייכן ניט קיגן איר · איין גוטי לערנונג אונ׳ איין שטראף זיא טוט פר קונדן · זיא איז איין זיסי היילונג צו דיא ביין אונ׳ אודרן · זיא זי ן וואהרן גגעבן די (דברי תורה) אויס דם פייאר אונ׳ ברענן אויך אלז איין פייאר · צו דענן דיא זיך איט עהרן די זיין זיא איין קרויט דאס לעבן זיא פר לאזן איר פר לאזן (וחובקיהם) אונ׳ די זי האלזן די עהרט זיא · אין דרייא צעהן גשטאלט ווערט זי גלערנט איט (פלפול) (צורפיהם) די זיא לייטרן די ווערן געזעצט צו ניסן די הערן · די זיא קופן די זיין ביררייט צום איביגן לעבן אונ׳ ווערן

זוכה

קוֹלוֹ בְּכֹחוֹ וְקוֹלוֹ בַּהֲדָרוֹ · וְרוּחַ סְעָרָה עוֹשָׂה דְבָרוֹ · וְעָנָן כָּבֵד כִּסָּה
עַל הָרוֹ · וְהַצּוּרִים נִתְּצוּ הָרִים בְּעָקְרוֹ · הוֹלֵךְ וְחָזֵק קוֹל שׁוֹפָרוֹ ·
חוֹצֵב לֶהָבוֹת אֲרָזִים בְּשָׁבְרוֹ · קוֹל יְיָ יָחִיל מִדְבָּרוֹ · וְכֻלּוֹ אוֹמֵר
כָּבוֹד כִּפְאֵר דְּבִירוֹ :

מִתְפָּאֶרֶת הָיִיתִי בְּיוֹם חֲתוּנָתִי · הִנֵּה בָא קִצִּי וְהִגִּיעַ עִתִּי · לְהוֹדִיעַ
יָפְיִי וּלְהַגִּיד תִּפְאַרְתִּי · יֵצֵא טִבְעִי וְתִתְעַלֶּה חֻפָּתִי · יָדְעוּ
הַכֹּל מַה מְלַאכְתִּי · צֶדֶק וּמִשְׁפָּט בְּתוֹךְ נְתִיבָתִי · עוֹמֶק חָכְמָתִי וְסוֹד
בִּינָתִי · יָבִינוּ שְׂכָרִי עָנְשִׁי וְאַזְהָרָתִי · עֵרֶךְ שֻׁלְחָנִי וְסֶגֶר מִסְגַּרְתִּי ·
תִּקּוּן אֶצְבְּעוֹתַי וְרַב פְּעֻלָּתִי · כִּי עַד עַתָּה בַּמְּרוֹמִים שָׁכַנְתִּי · וְהַיּוֹם
בָּאָדָם מַתָּנוֹת לָקַחְתִּי :

צִיר אֱמוּנִים נִתְעַלָּה בִּבְחִירִים · כְּצִנַּת שֶׁלֶג בְּיוֹם קְצִירִים · חָכָם
עָלָה לְעִיר גִּבּוֹרִים · וַיּוֹרֶד עֹז מִבְטֶחָה לַהֲדוּרִים · אֲמָרִים
נְעִימִים מִפְּנִינִים יְקָרִים · וְקִבְּלָם מִימִין יוֹצֵר הָרִים · וְצִבְאוֹת קֹדֶשׁ
עוֹנִים וְאוֹמְרִים · טֶרֶם נִשְׁמַע אָנוּ שׁוֹמְרִים · וְשָׁמְעוּ מִפִּיו עֲשֶׂרֶת
הַדְּבָרִים · וּפָחֲדוּ וְרָעֲדוּ מֵרְעָמִים כַּבִּירִים · וּפָתְחוּ וְעָנוּ כָּל הַיְצוּרִים ·
יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן וּמִשְׁפָּטִים יְשָׁרִים : חזן וְיִשְׂמְחוּ כָל הָעָם · בְּשִׂמְחַת

אמרי

בדעקן זיין בערג אונ' די פעלזן (נתצו) די ווארן צו שטוקן אונ' די בערג אויז גריסן · עס וואר אי לענגר אי שטארקר גין די
שטים זיינס האָרן · זיין שטים די וואר האקן פלאם פייאר אונ' טעטן בוים צו ברעכן אונ' (יחיל) אמכט ציטרן די ארבר ·
אונ' אלי זייני בשעפניס זאגן צו אים (כבוד) אין פאליט זיינר שונהייט :

מתפארת איך וואר שיהן אן טאג איינר (חתונה) שפראך די תורה · נון וואר קומן איין ציים דש איך זאל ווייזן
איין היפשיקייט אונ' שונהייט · עס זאל איין גיהן איין אינן אונ' יעדר אן זאל ווייזן איין ארבייט דאס
מייטן (צדק אונ' משפט) איז אין איין שטעג · איין טיפי (חכמות אונ' סודות) איינר פר שטענדיקייט זיא זאלן פרישן איין
(שכר אונ' אזהרות) · אונ' שטראף אויך איין פר ביטונג די עבירות · די אלות די פר מויגן זיין אלז איין גריכטר טיש אונ' די
פר שלאסן זיין די טיך צו פר שטין זיין · די ברייטונג איינר פינגר אז כ' פיל אייני ווערק · דען ביז אהער האב איך גרואש
אין הימל אונ' הייגט בין איך ווארן גנואן צו איין מתנה פר דיא מענשן :

ציר דער וואר האשטיגר באטן (משה רבינו) דער וואר גלובט אונטר דיא מויס ערוועלטן (צדיקים) · אלז דאז איין
(נחת רוח) איין קעלט פון שניא אין טאג דש שניט אזו וואר ער אויך אין (נחת רוח) דעם (עולם) · דער חכם
גינג אויף איין שטאט דער שטארקן (מלאכים) · אונ' נידרט די תורה צו דיא בשינטן (ישראל) דיא איז איין שטארקי פר
זיכרונג · דיא זאג די דא זיין וועררינגר אלז גים גאלד אונ' ער וואר זיא אנטפאנגן פון דיא רעכטי האנד הקב"ה דער דא
האט בשאפן דיא בערג · אונ' דאס הייליגי היער (ישראל) דיא ווארן ענטפערן אונ' זאגן: איר וואלן זיין אלות היטן אי זיא
זאגטן זיא וואלטן זיא הערן · אונ' זיא ווארן הערן פון זיינם מויל דיא צעהן געבאט אונ' זיא ווארן אנגשטן (ורעדו) אונ'
ציטרן פון דיא שטארקן פילדונר · דא ענטפערטן אלי בשעפניס נאך דער גיט צו זיינם פאלק רעכט פערטיגי גרעכט ·

לתעלה ולמגנה · ובשני רעבון ירד לגושנה · לכן לא נפלתי בגורלו למנה :

קרב מועד והגיע זמן · ושר בענוי עם לא אלמן · ויקם מושיע רועה נאמן · תחלת צאתו מצרי טמן · ויך במצרים כל אליל וחמן · ויכחד כל גבור שר ומשמן · והגיה אור והאיר אשמן · אסירי עוני לישע זמן · ים העבירם והסיעם לתדומן · והגיזלמו שליו והמטירם מן · הכה צור ויזובו מימן · ואוה להנחילם מעשה ידי אמן :

ובירח השלישי לחופש לצאתם · באו לחורב כל מקהלותם · ונגד ההר היתה חניתם · הסכימו דעתם והשוו עצתם · ומשה עלה והגשם כחותנם · ונצטוה לך אל העם וקדשתם · היום ומחר צוה פרישתם · ויום אחד הוסיף לטהרתם · וסדר עניינם ומצות הגבלתם · ובנה מזבח וכרת בריתם · והקים מצבות כנגד שבטיתם · ויקדש את העם ויכבסו שמלותם :

אני בשלישי בהיות בוקרו · מלך במסבו הופיע ביקרו · רבותים אלפי שנאן משנני פארו · ויהי קולות וברקים והזריח אורו ·

קולו

דרום וואלט איך ניט פאלן אין זיינם (גורל) :

קרב דא זיא גרייכט די צייט · (וסר) דא וואר ער צוגן די פיין פון ישראל די דא ניט זיין איין ווייט פרויא פון הקב"ה אונ' ער אויך שטעלט אים איין העלפר אונ' איין וואראפטיגר געהערט דער וואר (משה רבינו) דא ער אן היב אויז צו גין צו זעהן די ארבייט פון זייני ברידר דא ערשלוג ער איין (מצרי) אונ' ער פר בארג אים אונ' ער שלוג אין מצרים אלי אב געטער (וחמן) אונ' זונן בילדר · אונ' ער וואר פר איידן אלי שטארקי אונ' די פעטי הערן · (והגיה) אונ' ער מאכט לייכטן מיר פ נסטרנים פון ישראל · די דא ווארן גפאנגן גרייכט ער זיא היליך · איבר דס (ים) ער איבר פורט זי אונ' פר רוקט זיא אויס מצרים אין גאמרקי אונ' ער מאכט איהנן וואן די וואכטל אונ' מאכט רעגנן דען (מן) ער שלוג דען פעלזן אונ' צו רינן די וואסר · דא וואר צו פינן הק"ה צו אלן ערבן אין די (תורה) די דא הייסט די ווערק דס איינשטרס הקב"ה

ובירח אונ' אין דריטן (חודש) פון איר אויס גין פון מצרים (לחופש) צו פרייא · דא ווארן זיא קומן נאך (חורב) אלי איהרי זמלונג אונ' קיגן דען בערג וואר איהרי רוגונג · זיא ווארן אלי (אסכם) אונ' ווארן גלייך אין איינר (עצה) צו מקבל זיין די תורה אונ' משה דר גינג צו הקב"ה אונ' וואר צו אים כהעפט אלז איין חתן · אונ' ער וואר גבאטן גיא צום פאלק אונ' היילג זיא · היינט אונ' מארגן ער גבאט איר אב טיידן פון איהרי ווייבר · אונ' איין טאג וואר צו געבן צו רייניג זיים כלוואר משה האט גמאכט יש' אלזאן אין דרייא טאגן ניט קומן צו איהרי ווייבר אונ' ער (סדרת) זיא אום (הר סיני) אונ' מאכט מיכן איין (גבול) · אונ' בוימט איין מזבח שטול אונ' פר שנייד א ר (ברית) מיט הקב"ה צו האלטן זיין (תורה ומצות) · אונ' ער שטעלט צוועלף (מצבות) קיגן דיא (שבטים פון יעקב) · אונ' עס וואר זיך היילגן דס פאלק אונ' זיא וועשן איהרי קליידר :

אני דען דא עס וואר מארגן אן דריטן טאג (הופיע) דא ער לייכט דער קיניג הקב"ה מיט זיינר ווירדיקייט אין זיינר (חופה אויף הר סיני) מיט פיל צעהן טויזנט מלאכים די דא ערלייכטן זיין שונהייט מיט שטים אונ' בליץ אז שיינן זיין ליכט · זיין (קול) וואר נאך זיינם כח אונ' שונהייט · אונ' דר שטורם ווינד וואר טון זיין ריד · אונ' דר טונקלי וואלקן דער וואר ברעקן

בבירורים · ונרצה ככליל ושלמי אמורים · וזרע ומצא מאה
שערים · והצליח והשכיל והנעים אמרים · וחפץ להגדילו בתורת
מוסרים · וגם אני אהבתיו וחמדתיו מנעורים · לולי שאתו פני עוכר
בעוכרים · ובעשנו נעשן והכהה מאורים · בעבורו נמנעתי להודע
בשערים :

חביון עוז שכנתי במחמד · לארץ לא ירדתי להתלמד · ועמד איש
תם ותאותי חמד · יושב אוהלים עתותי להתמד · ברכה ירש
ולגביר הועמד · זרעו להרבות כחול לא ימד · ורוח נדיבה סמכתהו
להצמד · בתמו הלך ובכשרו עמד · יוצרו אהבו ובעיני נחמד ·
ויורני הנה זה נעים ונחמד · ונאה לו בהגיונך ללמד · יתמוך לבו
דבריך ובסודך יועמד :

זך היה ונבר ואיש אמונה · וראוי להשתעשע מתן צפונה · אבל לא שקט ולא הופנה ·
בבית אביו לא נח מתלונה · אחיו מתנחם להרגו בשטנה · עמד מפניו וילך פדנה ·
במקלו עבר ויבא חרנה · באשה שמר עשרים שנה · בגדול בנים נטרח באניה · נמכר פורת
מתעלה

קם ער וואר אויף שטין אן זיין שטאט זיין זון יצחק (והוסת) אונ' וואר געטאן צו איינם הערן · אין וועג ווייטר פאטר ער
וואר גין מיט רעכטפערטיקייט צו טאן צדקה · אונ' אלז איין קרבן וואר ער אויף גבראכט צו זינדפטונג · דאש וואר
הקב"ה ווילגט אלז איין ברענד אופפר אונ' די אין גוויר פון דיא פריר אופפר · אונ' ער וואר זעהן אונ' געפאנר הונדרט
מאל אזו פיל אלז ער האט (אטער) געזעין · אונ' ער וואר בגליקן אונ' קליגט אונ' וויסט זיין זאג · אונ' ער בגערט הקב"ה
צו אכטפרן אימהם מיט איינר שטראך · אונ' איך האט אויך ליב אים פון יוגנט · וועד ניט געוועזן דש ער האט ליב (עשו) ·
אונ' פון וועגן דען רייך דען ער האט גדעמפפט צו די (עבודה זרה) וואר דש גיזלט פון (יצחק) פר טונקלט · אונ' אום זיין
ווילן וואלט איך ניט ווערן צו וויסן אין די שטעט :

חביון אין פר בערגניש זיינר שטארק וואר איך רואן מיט לושט · צו דיא ערד בין איך ניט גנידרט צו ווערן געלערנט דא
שטונד אויף (יעקב) דער וואר גלושטן איך · דער זאס שטעטיגליך אין אייני געצעלט · דר וואר ערבן די ברכה
פון זיינם פאטר · אונ' וואורד געשטעלט צו זיין איין העער צו זיינם ברודר · דו האט פר הייסן אים צו אערן זיין זאמן אלס
זאנד אין מער · איין ווילג גמיט וואר אין בהעפטן · אין זיין געגלהייט ער וואר גין אונ' אין זיינם רעכט ער וואר שטין ·
זיין בשעפר האט ליב אימהם אונ' אין אייני אויגן וואר ער אויך געלושט · דא וואר הקב"ה אים ווייזן איר אונ' שפראך דר איז
היפש אונ' לושטיג · אונ' רעכט איז צימליך צו לערנן דייני ריד · (ית'אויך) עס זאל אונטר לייגן זיין הערץ דייני ריד אונ' ער
זאל שטין אין דיינר געהייאנים :

זך ער וואר לויטר אונ' אין וואר האפטיגר אמן · אונ' ער איז יואל (ראוי) צו ערזייאן זיך מיט די פריבארגני (אתנה)
כלומר דיא (תורה) דיא נאך פר בארגן וואר גמר ער האט קיין (מנוחה) גהאט אונ' ניט איטיג פון זארגן געוועזן ·
אין זיין פאטרש הויז דא האט ער פר (מורא) זאג ניט גרואט פון עשו · (לסוף) וואר ער זיך טרישטן אים צו ער שלאגן ·
דא אווש ער אויף שטין אונ' לויף צו (לבן) נאך (פדן ארם) · מיט זיינם שטעקן איז ער איבר פארן דען (ירדן) אונ' איז
קומן נאך (חרן) · דא וואר ער ווארטן צוועלניג יאר נאך איינם ווייב · אונ' וואר געאיט מיט זייני קינדר דש ער זיא ערלנג
דא וואר פר קויפט (יוסף) צו זיין צו אים איין בשילונג · אונ' אין דיא יאר פון הונגר דא וואר ער נידרן נאך (א' ן גושן) ,

מְאַסְתִּיו לְשִׂנְאָתוֹ · וְנַמְתִּי לְצוּרִי לֹא אֶחְפּוֹץ קִרְבָתוֹ · כִּי בְשִׁכְרוּתוֹ יָצָא מִדַּעְתּוֹ · וַיָּפֶר חֻקֵּי וַיְקַרֵב מִיתָתוֹ · לֵץ הַיַּיִן הוֹמֶה בִּשְׁתוּתוֹ · כָּל שׁוֹגֶה בּוֹ לֹא יִרְבֶּה חָכְמָתוֹ :

צֶדֶק לְעֶשְׂרִים הֵעִיר מִמִּזְרָח · בּוֹרְאוֹ הִכִּיר לְשָׁלֹשׁ אֵיתָן הָאֶזְרָח · וְכִתֵּת וְשִׁבֵּר אֱלִילֵי תֶּרַח · וּמֵבִין חֲשֵׁכִים אוֹרוֹ זָרַח · וּמֵבִירַת מוֹלַדְתּוֹ גָּלָה וּבָרַח · וְהִצְלִיחַ בְּלֶכְתּוֹ וְכַחֲבַצֶּלֶת פָּרַח · אֲשֶׁר נָטַע וְהָעוֹבְרִים הָאֵרַח · וּבְקַצְוֵי אֶרֶץ רֵיחוֹ הֵירַח · וְתוֹעֵי דֶרֶךְ הִסְלִיל בְּאוֹרַח · יִתֵּן לְפָנָיו גּוֹיִם וּמְלָכִים הִבְרַח · וְשָׁמַר תּוֹרוֹת וּבְמִצְוֹת טָרַח · וְגָבַר כְּצֵאת הַשֶּׁמֶשׁ מִן הַמִּזְרָח :

חִבֵּב וְנֶחְשַׁק בְּשָׁמְרוֹ אֱמוּנָה · בְּנִסְיוֹנוֹת עֶשֶׂר נִצְרַף לְבַחֲנָה · וּמָצָא שְׂכַר בִּטְנוֹ לְמֵאָה שָׁנָה · וְהִתְחִיל בְּמִצְוָה נְתוּנָה לִשְׁמוֹנָה · וְגַם צוּר בָּא עֵת וְהִגִּיעַ עוֹנָה · אָמוֹן שַׁעֲשׁוּעִים לְהִנָּתֵן בְּמַתָּנָה · וְגַם אֲנִי נִרְצֵיתִי בוֹ לְהִתְחַתְּנָה · לוּלֵי נָם בַּמָּה אֵדַע כִּי אִירָשֶׁנָּה · וְשָׁאַל אוֹת לְהוֹדִיעוֹ נְכוֹנָה · וְגָרַם גֵּירוּת אַרְבַּע מֵאוֹת שָׁנָה · בְּפֶרֶךְ לְעַנּוֹת עֲדַת מִי מָנָה · אוֹ הֲדַלְתִּי בָּאָרֶץ לְשָׁכְנָה :

קָם בְּנוֹתַחְתָּיו וְהוֹשַׁרְתְּ לְשָׁרִים · בְּדַרְכֵי הוֹרוֹ הָלַךְ בְּמֵישָׁרִים · לַעֲשׂוֹרֶת צְדָקָה וּמִשְׁפָּטִים יְשָׁרִים · וּכְקָרְבַּן נִיחוֹחַ הוּעֲלָה בְּבִירוּרִים

דא פלוכט ער אים צו זיין איין קנעכט צו זייני ברידר · דא ער אזו טעט האב איך אים פר טעאט אונ׳ האב פיינר אים · (וכאת אונ׳ הב גרעד צו איינם בספער איך בגער ניט זיין געגעהנן דען אין איינם (סיכורת) גינג ער אויז איינם (סכל) · דרום ווערט ער אויך פר סטערן איין גיצן אונ׳ ווערט אמכן געגעהן זיין טויט · די ספעטר די ב׳ וואן אין אירן טריגקן ווין · אלי דירא אים גרייפן איט אים · די אערן גיט קלוג ·

צדק עס וואר זיך ערוועקן צו וואנליג (דורות פון אדם הראשון) דיא גרעכטיקייט פון אברהם דר דא קאם פון זנר רו דא ליגט צו (אזרח פון עולם) דער וואר דר קענן זיין בשעפר צו דרייא יארן · (וכתת) דא צו סטוס ער דיא אב געטר זיינס פאטר (תרח) אונ׳ נוויסן די פינסטרן רשעים וואר זיין ליכט סיינן · אונ׳ אקדחו זיינם גבירד אווט ער פליהן אונ׳ אליקן אין זיינם וועק גין אלז אין ליליג · איין גאטס הויז וואר ער בוימן אונ׳ די פר איבר פארן וואָרן זיין געפסט · אונ׳ זיין גוטר געשמאק דר וואר גין ביז ענר דר וועלט · אונ׳ דירא וואָרן פר אירט אין אונרעכטן וועג (הסליל) ער אכלט טרעטן אין רען רעכטן סטעג · אונ׳ ער אמכט פליהן די (אלכים) די זיין ברודר זין (לוט) געאנגן דבן · אונ׳ ער וואר היטן די תורה אונ׳ וואר זיך איאן אין אלות אונ׳ ער וואר זיך סטארקן אין געטס דינסט אלז אויך גין די זון פון אורח ·

חבב ער וואר גליבט אן ג׳ גלוסט צו הקב״ה דארום דס ער היטס זיין (אמנה) · אונ׳ וואר לבחן אמל פר זוכט גוואָרן · אונ׳ ער געאנד יצחק דיא פרוכט זיינס בויך צו הונדרט יאר · אונ׳ הוב אן א ן דיא (אילה) צו אכט טאגן · (וגם דא ספראך דער בטעפר עס הט גרייכט דיא צייט דס דו יאלסט ווערן געגעבן צו איין (אתנה) · אונ׳ אך האב אין וואיל איך (את חתן) צו זיין איט אים · ווער נוט געווען דיא זינד דס ער ספראך צו הקב״ה דא ער אים פר היס ארן׳ ישראל דא וואלט ער איין וואר לייכן פוגגאט (יתכרך) הבן דס ערגאלייטיג אעכט וויסן דס ער עס ווערט ערבן אונ׳ דא איט פר זייגט ער דס זיין קינדר אויטן פיר הונדרט יאר (גרים) זיין אין פרצאדן לנד דס וואר פון דען אאל דס יצחק געבארן וואר · אונ׳ אין אלריס וואָרן זי אייגליגליך געפייניגט דארום וואר איך פר איירן צו ווערן געגעבן אויך דיא ערד ·

קם

ובמלת לשון הפלא דברתו · ויקרא שמות לכל בריתו · ועל כל
יצורים היתה אימתו · ובעדן גן היתה חנירתו · ולהמתיקני בכפיו
היתה תאותו · עקב היותו ראש עפרות אדמתו · חקותי ותורותי
להגות באמרתו · ונועם משפטי צדקי לחוותו :

בשורי מעשהו זר מעשהו · לא שמר צווי ויפירהו · וביקר לא לן וינרשהו · ונמשל
כבהמות נדמה מקרהו · באכלו מן העץ אשר צוהו · לבלתי אכול ממנו
ולטעמהו · והרצתי אמרי לפני בוראהו · לא חפצתי בו כי מרי הוא · במפקד אחד לא
עמד לקימהו · ובקצות תלתלי איך יעמיד הוא · בחסר לב ימות בלי להחיהו · לא
נוכל להדבק אני והוא :

רבו שנים והלכו דורות · אני הייתי אצורה ובמרומי דירות · אראלי
טוהר אמרותי טהורות · ועמד איש צדיק תמים בדורות ·
מישר מעגל ומסילות ישרות · ארת האלהים התהלך בכושרות ·
מנחם ממעש ומעוצב מארות · ובשטף זעם נחלץ מצרות · בצאתו
לרוחה מתוך מסגרות · הקריב קרבן מנחה ותשורות · מכל חיה
ובהמה ועופות טהורות · ורצה לדבקו בי אמרותי להורות :

יום נשתכר נפרדה תאותו · ממטעי כרמו הרוה שתיתו · ונתגל באהלו וגלה נבלותו · ובנו
נכנס וראה ערותו · ויקץ מיינו ואררו בקללתו · עבד עבדים לאחיו היותו · בעשותו ככה
פאסתיו

אונ׳ זיין פארבלט ווער אויף אלי בשעפנים · אונ׳ ווער אבכן רואן אים אין (גן עדן) דא ווער זיין לוסט פון הקב״ה לו גבען איך
אונ׳ אמכן זים איך אין זיין אונר · וייל ער ווער דר ערסטר אענש פון זיינר וועלט דס ער איט זייני ריד זעלט לערנן איין גיעץ
אונ׳ איין תורה אונ׳ אין זיסי ריד די משפטים די וואלט ער אים קינדן :

בשורי אבר דא איך לוגט זייני (מעשים) די וואלטן איך גאר פרעאר לו זיין דס ער ניט היטט אונ׳ פר סטערט גאטס
גבאט אין דעם זעלבן (כבוד) דס ער הט אין (גן עדן) ווער ניט איבר נעכטיגן אונ׳ ווער א׳ ויז פר טריבן אול׳
ווער גאכט אלז איין (בהמה) איט איינם גסיכנים · דס איז פון דען בוים דס דו אים האטט פר באטן לו עסין אונ פר זולן אים
דס ווער נור איין אגוה ווא ווערט ער נון קענן האלטן זעקס הונדרט אונ׳ דרייצעהן אצות או האב איך ער ניט איין ריד פר
זינם בשעפר · איך הב אים ניט בגערט דען ער ווער ווידר ספעניגט איך קאן איך ניט בהעפטן אן אים ·

רבו זי וואורן זיך אערן די יארן אונ׳ זי וארן פר בייא גין די (דורות) דא ווער איך (אצורה) אויף געהאלטן בייא אים אין
זייני הוכי וואונג לאיסן די אלאכים די ריינן ווער אייני זאג דא טטונד אויף (נח) דר ווער איין (צדיק) אין זיין דורות
ער רעכטפערטיגט (אעגל) די וועג אונ׳ ווער גי איט רעכטפערטיקייט איט גאט · דער טרייסט די לייט פון אירי סווערי
ארבייט דס זי האטן פון דר ערד דיא הקב״ה פר פלוכט אונ׳ דא די וואסר פון (אבול) פר פלייצן דען עולם דא ווער ער אויז
גלונגן פון (צרות) דס ער אויז די בשליסונג אויז גינג לו ערווייטרונג דא ווער ער (אקריב קרבנות) פון אלי בהאות אונ׳ עופות
די ריינן · דא וואלט הקב״ה אים בהעפטן אייני רייני זאג ·

יום אן דען טאג דס ער ווער טרונקן דא ווער דר לוסט גסיידן דא ער זעטט זיין דארסט פון פלאנלונג זיינס ווין גארטן
אונ׳ ווער אנטפלעקט אין זיינם געלט אונ׳ זיין זון גינג אונ׳ זעה זיין סאנד · אונ׳ דא ער אויף וואכט פון זיינם ווין
דא

עֲצָתוֹ מֵרָחוֹק אֹמֶן לְאָמְנִי · חֻקּוֹת שָׁמַיִם וָאָרֶץ שָׂם לְמַעֲנִי · רֵאשִׁית דְּרָכוֹ בְּחֶסֶד קְנָנִי · וּמִצּוּף דְּבַשׁ וְנוֹפֶת הִמְתִּיקָנִי · זָהָב וּפְנִינִים לֹא יַעַרְכוּנִי · כִּי כָל בֵּיתִי לָבוּשׁ שָׁנִי · לִוְיַת חֵן וּרְפָאוּת נְתָנַנִי · יָדַי וְכַפַּי לִפְרוֹשׂ לְעָנִי · פִּי פָּתוּחַ בְּחָכְמָה וּבְשֵׂכֶל חִכְּמָנִי · וְתוֹרַת חֶסֶד עַל לְשׁוֹנִי · טָבוֹחַ טִבְחִי וְעָרוּךְ שֻׁלְחָנִי · אוֹרֶךְ יָמִים וְכָבוֹד בִּשְׂמֹאלִי וּבִימִינִי :

וּבַעֲצָתִי נוֹעַץ רוֹכֵב כְּרוּבִים · מְמַדֵּי אֶרֶץ שָׂם וְדִבֵּק רְגָבִים · שָׁמַיִם נָטָה וְשָׂם סִתְרוֹ עָבִים · שֶׁמֶשׁ הִזְרִיחַ וְצָר יָרֵחַ וְכוֹכָבִים · וְהִדְשִׁיא וְהִזְרִיעַ אִלָּנוֹת וַעֲשָׂבִים · וְהִשְׁרִיץ דָּגִים וְעוֹפוֹת וַחֲגָבִים · וְחַיָּה וּבְהֵמָה וְכָל פָּרִים וְרָבִים · וַיִּצֶר בְּכַפּוֹ רֹאשׁ לְכָל נְצִיבִים · בְּהִבָּרְאוֹ כּוֹנְנוּ תֻּפִּים וּנְקָבִים · וּמְעַט מֵאֱלֹהִים חִסְּרוֹ בָּאֲהָבִים · וְכָבוֹד וְהָדָר עִטְּרוֹ בִּשְׂגוּבִים · וְהִמְשִׁילוֹ בְּמַעֲשָׂיו הָעֲצוּמִים וְהָרַבִּים :

נוֹעַם אֶבֶן יְקָרָה שָׂרַת מְסוּכָתוֹ · בְּצַלְמוֹ רְקָמוֹ וְהִפְאִיר תְּמוּנָתוֹ · וּמִקָּצֶה עַד קָצֵה הַיָּם קוֹמָתוֹ · וְחָלַק לוֹ מִשֵּׂכֶל תְּבוּנָתוֹ ·

ובמלת

עצתו איך וואר זיין ראט פֿון ווייטן אונ׳ער וואר איין ערליכר · די הימל אונ׳ערד הט ער בשאפֿן פֿון מיינט וועגן · אים ריש (דרכו פֿון חסד) הט ער מיך גקויפֿט מי ער הט וואס אן גפֿאנגן צו בשאפֿן · ער הט גזיסט איך אין ווערד אין האניק קוכן · אלז גאלד אונ׳גים גאלד די קענן בייא מיר ניט גשעצט ווערן · דען אלי מייני גזינד די זיין גצירט מיט זי ווערן מיט רוטן סמרלאך בקלייד · (לוית) איין בהעפֿטונג פֿון (חן) אונ׳איין היילונג הט ער גגעבן איך · מייני הענד זיין גשפרייט צום ארמן זיינדר אלז מיך מים (מקבל בתשובה) בין · מיין מויל איין איך היבן אונ׳מיין איינם מויז לזין הט ער גקלינגט מיט (חסר) · איך הב אן גריכט איין טיש מיט אייני שפייטונג מין איינר רעכטי הנד מיז לאנג לעבן אונ׳מין איינר לינקן הנד (עושר וכבוד ·

ובעצתי אונ׳מיט איינם ראט ער הט זיך בירמטן הקב״ה דר דא רייט מויף די מלאכים די דא הייסן (כרובים) · די מאס פֿון דר ערד ער הט גטאן אונ׳הט בהעפֿט (רגבים) די שרלן אונ׳מיט איין ראט הט ער גנייגט די הימל אונ׳אין זייני פֿר בערקנים מאכט ער די וואלקן · ער הט אמכן שיינן די זון אונ׳בשאפֿן דיא לבנה אונ׳שטערן · אונ׳הט גמאכט גרין אונ׳גזימט די בוימן אונ׳די קרייטר אונ׳הט אמכן ווימלן די פֿיש אונ׳ פֿוגל אונ׳ די הייאשרעקן אונ׳ די (חיות אונ׳ בהמות) אונ׳אלי די זיך מערן אונ׳גרימן · אונ׳ער הט בשאפֿן מיט זייני טענר (אדם הראשון) דער ערשטי צו אלי מענטשיני לייט · דא ער וואר בשאפֿן וואר ער בירייט הויל אלז איין פויק אונ׳פֿולר לעכר · אונ׳עס הט איין ווינין גמאנגלט דס ער גלייך וואר מיט זיינם (סבל) צו מיינס (אלמך) · אונ׳מיט שנהייט הט ער גשטארקט אים אונ׳הט גוועלטיגט מים אן זיין ווערק די שטארקי אונ׳פֿילי ·

נועם ער מאכט אים איין (סוכה) פֿון אייטל זיסי ווערדיגי שטיין אין (גן עדן) · ער הט כסיהלט אים מיט זיינם פֿארם אונ׳פֿון איין ענד דר וועלט ביז אן דס אנדרי ענד ער הט מויך גריכט זיין היך · אונ׳הט אים צו גטיילט פֿון זיינר פֿר שטענדיקייט · אונ׳ער וואונדרט אים אער וועדר אליז דס דא לעבט מיט זיינם רידן · אונ׳רופֿט נאמנס צו אלי זייני בשעפֿניס

אונ׳

בכל בית מן י״ב חרוזות · וחסרים ה׳ וד׳ בתים מחתימה זאת והם בי״ת יו״ד חי״ת זו״ן · שבחרוזות אלו מזכיר דופי שנמצא בכל אחד מן הקדומה · אבל מתוך שנמצאו במחזורים הקדמונים ראוי להדפיסם :

מען מיהר לו גפינדן זיין · אונ׳ וויא זיא מיהרי לערנר ניהרט אעהר אלז אלי תלמידים ·

קהל וחזן כַּאֲשֶׁר נִגְלֵיתָ לַאֲבוֹתֵינוּ בַּיּוֹם הַזֶּה · כֵּן נִזְכֶּה שְׁכִינָתְךָ לַחֲזוֹת · וְנֹאמַר הִנֵּה אֱלֹהֵינוּ זֶה · קָדוֹשׁ :

וּבְכֵן יְיָ קָנָנִי רֵאשִׁית דַּרְכּוֹ :

שַׁעֲשׁוּעַ יוֹם יוֹם מֵרֹאשׁ אָמְנָה · קֶדֶם מִפְּעָלָיו אַלְפַּיִם שָׁנָה · אָז רָאָה וַיְסַפְּרָהּ חֲקָרָהּ וֶהֱכִינָהּ · בִּימִינוֹ חֲקָקָהּ וּבְחֵיקוֹ נְתָנָהּ · הֲלֹא חָכְמָה תִּקְרָא וּתְבוּנָה · בְּרֹאשׁ מְרוֹמִים קוֹלָהּ נָתְנָה · אֲלֵיכֶם אֶקְרָא בַּעֲלֵי אֱמוּנָה · שִׁמְעוּ כִּי נְגִידִים אֲדַבֵּר לַהֲבִינָהּ · מִפְתַּח שְׂפָתַי מֵישָׁרִים וּנְכוֹנָה · בְּצֶדֶק כָּל אִמְרֵי פִי בְּלִי תוֹאֲנָה · כֻּלָּם נְכֹחִים לְיוֹדְעֵי בִינָה · קְחוּ מוּסָרִי וְאַל כֶּסֶף וּתְבוּנָה :

מְקַדְּמֵי קֶדֶם מֵרֹאשׁ נִסַּכְתִּי · בְּאֵין תְּהוֹם וּמַעְיָן נִתְהַדַּרְתִּי · בְּטֶרֶם הַר וָגֶבַע נִתְחוֹלָלְתִּי · בַּהֲכִינוֹ שָׁמַיִם שָׁם הָיִיתִי · בְּאַמְּצוֹ שְׁחָקִים עִמּוֹ נִמְצֵאתִי · אֲנִי חָכְמָה עָרְמָה שָׁכַנְתִּי · מְשַׁחֲרַי יִמְצָאֻנְנִי וְאוֹהֲבַי אָהַבְתִּי · מֵחָרוּץ וּמִפָּז נִבְחָרָה תְּבוּאָתִי · בְּאֹרַח צְדָקָה וּמִשְׁפָּט הִתְהַלַּכְתִּי · יָסוּרוּ אֵלַי חֲסַר לֵב וּפֶתִי · לִלְחוֹם בְּלַחֲמִי וְלִשְׁתּוֹת יַיִן מָסַכְתִּי · כִּי עוֹשֶׁר וְכָבוֹד נִמְצָא אִתִּי :

עצתו

ובכן אונ׳ דען וואלן איר ערליזן וויא דיא תורה ריד גאט הט איך בשאפן פאר אלי זייני ווערקן ·

שעשוע איין ערגייאונג וואר איך לו הקב״ה לוויא טאג אי דיא וועלט אין בשאפן דס זעלביגי איז לוויא טויזנט יאר דען בייא הקב״ה איז טויזנט יאר איין טאג · דען הט הקב״ה זיא אן גיזעהן אונ׳ גפארשט אונ׳ ערציהלט אונ׳ בירייט · איט זיינר הנד הט ער זיא גשריבן אונ׳ אין זיינר שויס וואר זיא גגעבן זיא רופט אויז אייטן חכמה אונ׳ פר שטענדיקייט זיא גיבט אירי שטים אויף אלי היך לו אייך איר ווארהפטיגי אמאן אידרוף הערט אייני ריד דען זי זיין גאר הערליך לו פר שטין דיא אן היבונג אייני לעפלן איז רעכט פערטיקייט אונ׳ בילקייט · איט אייטן גרעכט זיין דיא ריד פון איין אונד אוהני ביזי הינטר ליסט · זי זיין אלי ביליך לו די דא פר שטין איין פר שטענדיגליכי זאך · נעאט אן איינטראך ריד אונ׳ ניט געלד אונ׳ גוט ·

מקדמי פון גאנץ פאר אאל (נסכתי) בין איך ווארן גהערשט אי דא וואר די אב גרונד אונ׳ קוועל ברונן בין איך ווארן גלובט · אי די בערג אונ׳ די היך ווארן (נתחוללתי) בין איך ווארן בשאפן דא ער הט בריית די היאל דא בין איך גוועזן · אונ׳ אין זיין פעסטן די היאל דא בייא וואר איך גפונדן · איך תורה איך בין גהייסן (חכמה) בייא דען לייטן דיא דא הבן הינטר ליסט לו גוטס · (משחרי) די איך פארשן די גפינדן איך אונ׳ די איך ליב הבן די הב איך ווידר ליב · איין פרוכט איז אויז ערוויילטר ווערד גים גאלד איך בין גגאנגן אין שטעג פון (צדקה אונ׳ משפט) · קערט אב לו איר איר נארן אונ׳ לאיט איך דר (יצר הרע) ניט איבר רידן · עסט איין ברוט אונ׳ טרינקט איין ווין דען בייא איר איז (עושר וכבוד) ·

עצתו

וְאַתֶּם עֵדַי נְאֻם יְיָ וַאֲנִי אֵל : רֹשֶׁם מִצְוַת כַּבֵּד לְעַם נִבְרָא · אָב וָאֵם
מְכַבֵּד כְּמוֹרָא · מִשְּׁמוּעָה רָעָה לֹא יִירָא : אוֹמֶר לֹא תַחְמֹד שְׂדֵה
לְנֶגְדּוֹ · בֵּית רֵעַ וַאֲמָתוֹ וְעַבְדּוֹ · שׁוֹרוֹ וַחֲמוֹרוֹ וְכָל כְּבוֹדוֹ : כְּאַח
מַאֲמָר לְמַאֲמָר לְמוּלוֹ · יַגִּיד עַל הַחוֹמֵד לְהַכְשִׁילוֹ · סוֹפוֹ לְהוֹלִיד בֵּן
שֶׁהוּא מְקַלְּלוֹ : וְאֵלּוּ עֲשֶׂרֶת הַדִּבְּרוֹת הַכְּלוּלוֹת · נֶחֱרָתוּ עַל הַלּוּחוֹת
הַמְעֻלּוֹת · וּמִפֶּה אֶל פֶּה הוּשְׁמְעוּ בְּקוֹלוֹת · נְבוֹנִים שׁוֹלְהֲבוּ מִלַּהַב
הַמִּשְׁמָע · וְהִשְׁמִיעוּ אֵין יְכוֹלֶת לִשְׁמֹעַ · קְרַב אַתָּה וּשְׁמָע : חַי
הוֹדָה לַאֲשֶׁר אָמְרוּ · זָכוּ קְדוֹשִׁים וּמִשָּׁם נִתְאַשְּׁרוּ · כֻּנָּם הֵיטִיבוּ אֶת
אֲשֶׁר דִּבֵּרוּ :

בקצת קהלות אומרים אל נא · ונכון שלא לאמרו מפני שמעשה ידיו של הקב"ה טבעו בים וכו' ·

אֵל נָא לְעוֹלָם תּוּעֲרָץ וּלְעוֹלָם תּוּקְדָּשׁ · וּלְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים תִּמְלוֹךְ וְתִתְנַשֵּׂא : הָאֵל מֶלֶךְ נוֹרָא
מָרוֹם וְקָדוֹשׁ · כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים מַלְכוּתוֹ נֶצַח נוֹרְאוֹתָיו שִׂיחוּ · סַפְּרוּ עֻזּוֹ
פָּאֲרוּהוּ צְבָאָיו · קַדְּשׁוּהוּ רוֹמְמוּהוּ · רֹן שִׁיר וָשֶׁבַח תּוֹקֶף תְּהִלּוֹת תִּפְאַרְתּוֹ :

כוונת הפייטן להודיע שבח ותהלת התורה בקדימתה ומעלה · וטעם למה נתאחרה נתינתה עד משה ולא נתנה לאדם או לשאר דורות עד משה וכאלו היא מתפארת בעצמה · וכמעט כל דבריו נתפרשו כבר כי כל דבריו בלשון צח ולשון פסוק · וחתם הפייטן שמו שמעון בר יצחק חזק ואמץ בראשי בתי החרוזות · אשר בכל

אין דיזן (פיוט) זאגט דיא (תורה) איין (שבח) אויף זיך זעלבסטן · דס זיא איין ערהויבונג וואר צו הקב"ה פר בשעפניס דיא וועלט · אויך זאגט די תורה איין (טעם) אז ווארום דס זיא ניט צו די ערשטן (דורות) וואר גיגעבן אונ' נור דורך (משה רבינו) · אויך ריהאמט דיא תורה פון איהר גרושה (שבחים אונ' יתרות) דיא איין

אין זעקס טאגן אונ' דאט גרואט אן זיבנטן טאג דארויף גיט דר פסוק (ואתם עדי נאם יי' ואני אל) דס איז טייטש הקב"ה שפריכט איר ישראל זייט איין (עדים) דס איך גאט בין · (רשם) ער הט צום פינפטן (דיבור) אן גזיילנט דען דיבור (כבד) דו זאלשט פאטר אונ' מוטר עהרן איט פארכט דען הערפשט דו נים פערכטן פר איין בייז (שמועה) דו טויטש · (אומר) די זאג פו (לא תחמוד) דו זאלשט ניט גלושטן (שדה) האט ער גטאן אים אין דען אנדרן (לוח) · עס זייא זיין האויז זיין קנעכט זיין אייד זיין אוקס זיין איזל · (כאח) עס ביטייט איין זאג אויף דיא זעג קי' | אים · דס ווער דא גלושט דס (חבר) דו זייניגי דס איז זיין סטרויכלן דען ער גווינט איין זון דער אנדרי לייט (אכבד) איז אונ' ניט זיין פאטר (ארה כנגד אדה) · (ואלו) אונ' אין די דאזיגן (עשרת הדברות) שטימן אלי די דרייאצעהן אונ' זעקס הונדרט אלות די דא ווארן אויז גגראבן אויף די (לוחות) די גליבטן · אונ' פון אונר הקב"ה צו אונז ישראל זיין זי וואורן גהערט איט גרוסי שטים (נבונים) די פר שטענדיג פאלק ישראל (שולהבו) די ווארן פר פלאמט פון פלאם דר ריד די דא ווארן גהערט פון הקב"ה · אונ' זאגט משה רבינו הערן ער זאלט גין אונ' הערן גאטס ריד אונ' אינן זאגן דען זי קעגטן עס ניט צו קומן צו הערן עס · (חי) דער לעבנדיגר גאט דר וואר היהגן (אודה) · אונ' דא איט ווארן זי (זוכה) צו די היילגי נביאים אונ' (נתאשרו) ווארן איט אים געשטארקט (כנם) אלז גאט רידט זי הבן גלייך גרעדר : (כאשר) אזו רוא ריך האפט אנטפלעקט צו אונזרי עלטרן אן דיזם טאג · אזו זאלו אונז אויך אלה זיין דיין שכינה צו זעהן בוזן המשיח · אלז איר ווערן אויף אים טייטן אונ' זאגן דער איז דר גאט דס איר צו וויינר הילף גהאפט האבן :

ובכן

ומשפט ברית ותורה · נועם הנא דברות עשרה : ערוכים יחד זה
אחר זה · וצמודים מחוזה אל מחוזה · לוחות כתובים מזה ומזה :
והמכתב מכתב אלהים לאששה · חקקם זה כנגד זה לדרשה · כונס
והתום חמשה מול חמשה : נועם אנכי השמיע במאמר · כנגדו לא
תרצח הזהיר במשמר · זה על זה להבין ולגמר : בהכשל יצורים
לשפוך דם · כאילו ממעטים דמות בהאדם · כי בצלם אלהים עשה
את האדם : רמז לא יהיה בשני דיבור · כנגדו לא תנאף הזהיר
לצבור · על אופניו דבר דבור : יגיד ויוכיח עדי כופרים · דומים
לאשה מנאפת מאחרים · תחת אישה תיקח את זרים · צוה לא תשא
לשוא שם כליות חוקר · כנגדו לא תגנוב הזהיר להתיקר · הגנוב
רצוח ונאוף והשבע לשקר : חוה זכור את יום השבת · כנגדו לא
תענה הזהיר במשיבת · פן תשקר ותוציא דבת : קריאתם יוכיחו
לזולזלדון · כל מחלל יום קודש בזדון · כאילו מעיד עדות שקר
בארון : בשמור יציר שבת מחלל · מעיד כי לששה עולם שכלל ·

ואתם

אויז אלרים ערליזט · (אמאר) מירי זאג אונ׳ מירי גבאט אונ׳ מירי שטראף אונ׳ מירי פר ביטונג מירי (חוקים ומשפטים) מירי
זיכרהייט אונ׳ מירי אונטר וויזונג אונ׳ מירי זיסי ריד דר (עשרת הדברות) (ערוכים) די וואָרן אן גריכט איינר נאך דער אנדר
אונ׳ וואר בהעפט די (כתב) דש זי וואָרן דורך זיכטיג גשריבן אויף די (לוחות) זי וואָרן פון ביידי זייטן בשריבן די (לוחות ·
(והמכתב) אונ׳ די (כתב) וואר דש (כתב) פון הקב״ה דש גשטערקטי · ער האט אויז גגראבן זי קיגן אנדר צו (דרשן
זיי ער הט זי (אכוון) גוועזן אונ׳ הט גשריבן דש אן זאל די פינף קעגן (דרשנן) קיגן די אנדרן פינף · (נועם) דען ווען (דיבור
אנכי) דען הט ער אכן הערן איין זיינר זאג דער שטונד צום ערשטן אויף דען ערשטן (לוח) דא שטונד קיגן אים אויף דעם
אנדרן (לוח) צום ערשטן (לא תרצח) דש איינר זאל לערנן אויף דעם אנדרן צו טריבן דש איינר אזו הארב אז אז דר אנדר ·
(בהכשל) ווען זי שטרויכלן די בשעפנים צו פר גיסן בלוט איז עז גלייך אלז וויזלטן זי אוטוויליג איינרן די גשטאלט פון הקב״ה
אונ׳ ברעכן אן אים · דען אין גשטאלט גאט איז וואָרן בשאפן דר אטנש · (רמז) דר נאך הט ער (ארמז) גוועזן דש ער צום
אנדרן (דיבור) הט גבאטן (לא יהיה לך) אונ׳ אויף דען אנדרן (לוח) קיגן איינר שטונד (לא תנאף) דו זאלשט ניט (חסת) אים
ווערן · די סיקון זיך אויף איין זאג אויף דיא אנדרי · דען דר דא גאט פר לייקנט דר איז גלייך צו איין פרויא דיא אום קייטש איט
פרעמדי אמנן · (לוה) דר נאך דען גבאט פון (לא תשא) דו זאלשט ניט שווערן ביים דעם נאמן הקב״ה · דר דא פארשט די
גדאנקן דיר : האט איין דייני נירן דר שטונד צום דריטן (לוח) קיגן אים שטונד צום דריטן אויף דען אנדרן
(לוח · לא תגנוב) דו זאלשט ניט שטעלן וואר ער גביטן צו ווערדיגן דך כלומר דש איש ניט איין (ח פה) גשילט · דען ווען
איינר שטעלט אונ׳ אן קריגט אים (לסוף) שווערט ער אויך פאלש · (חוה) ער וואר זאגן צום פירדן דבור) גדעניק צו הייליגן
דען (שבת) דר שטונד אויף דעם ערשטן (לוח) צום פירדן · דר קיגן אויף דעם אנדרן צום פירדן שטיט (לא תענה) דו זאלשט
ניט פאלש (עדות) זאגן פיליכט ווערשטו לייקנן אונ׳ לאשטר אויז ציהן אויף דיינם חבר · (קריאתם) ווער זי לייאנט קיגן אנדר
דר קאן דארויז לערנן דז ווער אטווויליג אחלל שבת איז דר איז גלייך אלז ער זאגט פאלש עדות אויף עוהער הקב״ה · (בשמור
דען היטן די בשעפנים ויקפון צו פרשוועכן דען שבת דא איטן זאגן זי עדות אויף הקב״ה דז ער הט די וועלט (שכלל) גגראד פעסט

לִנְטוֹר לֶכֶת בְּדַרְכְּךָ תָּמִים : וּבְעֵת הַשְׁמַעְתָּם חֻקֶּיךָ הַתְּמִימִים · עָמְדוּ בְמוֹרָא כְּאֶחָד מוּשְׁלָמִים · וְנִגְלָה לְמוֹרָז מַלְאֲכֵי מְרוֹמִים · עֲשִׂיָה לִשְׁמִיעָה הֱיוֹת מַקְדִּימִים · וְנַמְתָּ מִי יִתֵּן וְהָיָה לְבָבָם זֶה לְעוֹלָמִים · לְיִרְאָה אוֹתִי לְטוֹב לָהֶם כָּל הַיָּמִים · לוּ עַמִּי שׁוֹמֵעַ לִי וּבִדְרָכַי מְסוּיָמִים · וְיִצְדְּקוּ וְיִתְהַלְלוּ בִּלְתִּי הֱיוֹת אֲשֵׁמִים · כִּמְעַט מִפְּנֵיהֶם אַכְנִיעַ שׁוֹטְמִים · וְאָשִׁיב יָדִי עַל אוֹיְבִים וְקָמִים · חי יִשְׂרָאֵל נוֹשַׁע בַּיְיָ תְּשׁוּעַת עוֹלָמִים · לֹא בוֹשִׁים וְלֹא נִכְלָמִים · וְאַתָּה אָדוֹן הַצּוּר תָּמִים · בְּאוֹר פָּנֶיךָ יְהַלֵּכוּן לְאוֹרֶךְ יָמִים · פֶּתַח דְּבָרֶיךָ הֲבִינֵם בְּחִכּוּמִים · וּתְזַכֵּם לִהְיוֹת חַיִּים וְקַיָּמִים · וּבְתוֹכָם תִּשְׁכּוֹן רָם עַל רָמִים :

קהל וחזן

חַי וְקַיָּם נוֹרָא וּמָרוֹם וְקָדוֹשׁ

דער (פייטן) שטעלט די אן ריכטונג פון די (עשרת הדברות) · דש פינף שטונדן אויף איין (לוח) · אונ׳ פינף אויף דען אנדרן (לוח) · דש אן זאל קענן (דרשנן) די פינף קיגן די אנדרן פינף ·

כוונת הפייטן איך הדברות חלוקים חמשה מול חמשה ויסודו ממדרש המכילתא :

וַיָּקֶם עֵדוּת בְּיַעֲקֹב · וְתוֹרָה שָׂם בְּיִשְׂרָאֵל לִנְקוֹב · מוֹרָשָׁה קְהִלַּת יַעֲקֹב · קָדוֹשׁ :

קהל — שם המחבר חתום שמעון בר אבון חזק

שְׁבוּיַת מָרוֹם לָקְחָה כְּהַיּוֹם · מִצְוֹתֶיהָ וְהוֹרָיוֹתֶיהָ מִפִּי אָיוֹם · מִמִּדְבָּר נְתוּנָה לְיוֹצְאֵי פִּדְיוֹם : מַאֲמַר וְצִוּוּי וְעוֹנֶשׁ וְאַזְהָרָה · חוֹק

ומשפט

אז הבן ישראל אויך גזאגט (נעשה) איר וואלן טון גאטס געבאט דר נאך זאגטן זי (נשמע) איר ווא׳ הערן (ונאת) אונ׳ דען המשטו געזאגט ווער וואלט דש איר הפרק ווער אזו צו גוטן איביג · דש זי איך זאלטן אזו פערכטן דש איהנן ווער צו גוטן אלי טאג ווער וואלט דש איין פלאק איך הערן אטלטן אונ׳ ווערן (אסויאים) גליילכט אין אייני וועג אונ׳ זאלטן גרעכט זיין · אונ׳ ווערן גלויבט דש זי ניט זאלטן שולדיג זיין איט עבירות דא וואלט איך איהנן אירי הינ־דר קוים גאנץ אונטר טעניג אאכן דש זי איהנן ניט צו הינדרניס ווערן · אונ׳ וואלט ווידר קערן איין חמנר אויף איר פיינד די אויף זי שטין · אונ ישראל זאלט אין איביגי הילף געהאלפן ווערן איט גאט אונ׳ ניאר פר שעאט · אין ליכט זיין (סלינה) זי זאלטן צו זאגני ימרן גין דיא תורה דיא דא אינ־דיא אן היבונג דיינר ריד אאך פר שטין זי איט קלוגהייט דש זי וולה ווארזיין צו לעבן אונ׳ בשטין · אונ׳ דו זאלשט רואן צווישן זי הקב״ה דר דא איז הוך איבר אלי הולכי אונ׳ איז אאך ·

חי ער לעבט אונ׳ איז בשטענדיג צו איביג ער איז פארכלום אונ׳ הוך אונ׳ הייליג · (ויקם) אונ׳ ער הט אויף גשטעלט (יעקב) צו זיין איין געצייגניס אויף זיין איינקייט אונ׳ דיא תורה הט ער טון בסיין אונטר ישראל דיא איז איין (ירושה) צו דיא פר זאאלונג יעקב · (קדוש) פון הקב״ה דר דא איז הייליג ·

שבוית דיא היאליסי געפענקניס כלומר דיא תורה דיא וואר הייגט גנומן איט אירי אלות אונ׳ איט אירי אונטר ווייזונג פון אונר הקב״ה דר דא איז פארכלום · אויז דיא (אדבר) וואר זיא געגעבן צו ישראל די דא אארן אויז געגאנגן אויז

קֹדֶשׁ אֲחוּזִים בְּעֵתָּהּ · סֶלַע כְּגִינִּית עֲלֵיהֶם כָּפַת · צְרוּפָה הֻכְלְלוּ בְמָנוֹר וְאִימְתָה · צוֹפִיָּה הֲלִיכוֹת בֵּיתָהּ : חָשׁוּ הָרִים לְקַבֵּל שְׁכִינָתוֹ · חֲפֵצִים לְהִתְעַלּוֹת בִּיקַר תִּפְאַרְתּוֹ · חָבַב חוֹרֵב מֵהַרְרֵי אַדְמָתוֹ · חָמַד אֱלֹהִים לְשִׁבְתּוֹ : קָרָאתָ לְעָנָיו מֵרוֹם גְּבוֹהִים · לְהַנְחִיל תְּעוּדָה לְעַם כְּמֵהִים · חזן מְאֹד נַעֲלֵיתָ עַל כָּל אֱלֹהִים · וּמֹשֶׁה עָלָה אֶל הָאֱלֹהִים :

יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא :

דער (פייטן) זאגט ווא גביה ליך עס איז צו לובן אן הקב״ה דס ער ישראל (בזכות אבות) מיט זיין הייליגה תורה האט (אזכה) גוועזן אונ׳ דורך דעם דס ישראל גוט ווילג די תורה עמפפנגן · איין גרוטן רוהם ערוואורבן · אויך הקב״ה זי פר זיכרט · ווען אר הערן מין זיין (תורה ואמות) בשטענדיג כל יבט · זי פיל גוטס אוז נייט צו ערוואורטן האבן ·

כוונת הפייטן להלל ולהודות על שרצה הקב״ה לזכות את ישראל בתורתו ואשר הטיבו אשר דברו נעשה ונשמע · אשר בשבילה יזכו לגאולה · ולא יבושו ולא יכלמו עדי עד :

חזן אִם לֹא אֲמָרֶיךָ הַנְּעִימִים · חֻקּוֹת שָׁמַיִם וָאָרֶץ לֹא מִתְקַיְּמִים · וְהִנְחַלְתָּם מוֹרָשָׁה לִמְעוּטֵי עַמִּים · מֵאַהֲבָתְךָ אוֹתָם וּבְזֵכֶר שְׁבוּעַת קְדוּמִים · וּמְאֹד תִּתְאַוֶּה לָמוֹ לִהְיוֹת שְׁלֵמִים · וּבְמִשְׁפְּטֵי חֻקֶּיךָ לֵב וָדַעַת מְשִׂימִים · וּבְסוֹד יְרֵאֶיךָ יָשִׁיבוּ טְעָמִים · בְּרִיתְךָ לנטור

(אוהיר) איז אויך דען כבוד וואס דען לייטן אן גיט דא לובטן זי אים די קינגן פון דיא ערד · (נ׳אות) דאס הייליגי היפר ישראל דס בגריף (בעתה) איין ציטרניס דא דו האטס (כגיגית) אלז איין פאס דען (הר סיני) איבר זי גשטירצט (אלס איך הב גשריבן אין דען אנדרן טאג פון פסח · (צרופה) דיא לויטרי תורה וואדן זי אקבל (באמור) איט פר ואגלן אונ׳ פארכט דיא תורה איז גגליכן צו איינר קלוגי רעדליכי פ״יא דיא זיך אום זיכט אין איהרן הויז וואס צו טון איז · (חשו) ז׳ ווא ן איילן דיא בערג קינן זיינר שכינה · זי בגערטן צו ווערן גלובט איט ווערדיקייט זיינר שונהייט אלס איך אובן אופט האב גשריבן כם (הר תבור אונ׳ הר חרמון) וואלטן הבן דס הקב״ה אויף זי זאלט דיא תורה געבן ד ך וואר גליבט דער (הר סיני) אין אלא אלי בערג דען דיא ערדרייך הט הקב״ה גלוסט צו זיין זיצן · (קראת) דו האסט גרופן צו דעם דעמוטיגן משה רבינו פון דיא היך דס בערגס צו אתכן ערבן די תורה צו ישראל דעם פאלק (כמהים) די גלוסטן דיא הייליג פון הקב״ה · דו ביזט גלובט איבר אלי געטר · דאך וואר משה אויף גאנגן צו גאט וויא וואול דאך ער וואר איין מענש : (ימלך) ער ווערט קיניגן גאט צו איביג דיין גאט (ציון) צו גבירד אונ׳ גבירד (הללויה) · (ואתה) אונ׳ דו ביזט הייליג זיצט דאקוואורטן איט דיינר (קדושה) פר נעמן דיא לויב פון ישראל דז יט איך צו גאט :

אם ווען ניט ווער דיא תורה דיא דא איז דיינה זיסי זאג דא העט היאל אונ׳ ערד קיין (קיום) · דיא תורה דיא דו האסט אתכן ערבן צו ישראל די דא זיין די ווייניגשטן אונטר אל פעלקר פון וועגן יינליב הבן זי אונ אום ווילן גדעכטניס דיא (שבועה) דיא דו האסט גשווארן צו די דרייא אבות די פאר אונז ווערן אונ׳ דו גלוסט זער דארום דס זי גאנץ פרום אונ׳ גוא זיין אונ׳ צו די גריכט דייני גזעץ זי טואן איר הערץ אונ׳ זין אונ׳ צו דיא (סודות) דר תורה ז א ווידר קערן דייני פארכטר גוטי (טעמים) זי היטן דיין ו ברהייט אונ׳ גיאן אין גאנצי וועג · אונ׳ אין לייט דא דו האסט אתכן הפרן זי דיין גאנצי ג ן דא ווארן זי שטין איט אנדר געגליך אונ׳ עס וואר צו אים אנפלעקט די הייליקייט פון די אלאכים די גאטס גבאט טון אי זי עס הערן

ואדברה : מצות וחקים דת ודין · משם למדו מאמצי הדין · מדשן ביתך זכו להעדין · משמים השמעת דין : עד לא נגלה למצוקי ארץ · עבר וזרח והופיע בארץ · עמים משם נפרצו פרץ · עמד וימודד ארץ : ומרבבות קודש אתה במצעד · ולעם קרובו מסיני נועד · ועמודי תבל נגעשו להרעד · ויתפוצצו הררי עד : נקבצו לאמים רגש בשמעם · נאספו לקוסם לשאלו מה טעם · נאם השיבם על מה הרעם · נותן עוז ותעצומות לעם : בנתדה מרדוק לנוחלי תעודה · בשלם יסרת על ארץ אגודה · בכן נעבדך בגיל ורעדה · בסוד ישרים ועדה : ורדתך לסיני באלים בוערים · רשף לרגלך יצא בהדורים · רועדים נמוגים כל יצורים · ראוך יחילו הרים : יראה וחלה מתנאה הארץ · יזמה פן תהפך לתהו בחרץ · יוסדו עמודיה באנכי במרץ · יודוך יי כל מלכי ארץ : צבאות

קידש

ווערט גהיט אין אכטן ווען ער זיא לערנט איט גאנצן לייב אונ׳ לעבן · אונ׳ זאגסט הערט איין פאלק איך וויל רידן די (עשרת הדברות) · אלות גבאט אונ׳ גזעץ אונ׳ (דינים) האבן זיא פון דאנן גלערנט די (תלמידים חכמים) די זיך שטארקן אויף די (דינים צו פסקן) זיא ווייא זי גהערן צו זיין דא ווארן זיא (זוכה) דז זיא ווארן גזעט פון פעטיקייט דיינש הויז פון דען היאל האסטו זיא אכן הערן די דינים · (עד) אי ער הט זיך אנטפלעקט צו ישראל די דא זיין דער גרונד פון די ערדן איז ער איבר פארן אויף די ערד אונ׳ הט גפרעגט די אומות אוב זי וואלן די תורה מקבל זיין אלז דר נביא זאגט אין (חבקוק ג׳ עמד וימודד ארץ) ער איז אויף גשטאנדן אונ׳ האט גמעסן די ערד כלומר הין אונ׳ הער גלגן פון איינם פאלק צום איינם אנדרן אוב זי וואלטן מקבל זיין די תורה · (ומרבבות) אונ׳ איט איין טייל זיינר צעהן טויזנט מלאכים וואר ער קואן צו זיינם געטעטו פאלק ישראל פון (הר סיני) ער וואר זיך בטעדיגן אונ׳ די זיילן פון די וועלט (געשו) זיא סטורמן אונ׳ ציטרן (ויתפוצצו) אונ׳ זיא ווארן צו סאעטערט די בערג די גרוסן · (נקבצו) זיא ווארן זיך אלי איין זאאלן צו דען צויברר (בלעם הרשע) דא זי הערטן דען שטורם צו פרעגן אים וואס אין עולם דר אבר איז דאס אז איין שטורם איז דא וואר ער זיא ענטפרן הקב״ה גיבט די שטארקי תורה צו זיינם פאלק · (בנתה) דו האסט גפייבט פון ווייטן אי דו האסט די וועלט בשאפן אויף ישראל די דא זאלן ערבן דיא תורה די דא הייסט (תעודה) אונ׳ פון אירנט ווגן האסט דא גגרונד פעסט די ערד דארום אויך וואלן איר האלטן דיין (אלות) איט פרייד אונ׳ פר די (עבירות) וואלן איר אונס היטן איט צישרנים אלס דא אונס ווייזן דיא הייאליקייט דר רעלטפערטיגן גאיין כלומר די (תלמידים חכמים) · (ורדתך) דיין נידרן אויף (הר סיני) וואר איט מלאכים דיא דא ברענן אלס פייטל פייאר בייא דייני פיסן זיא אויס גינגן איט סנגהייט · (רועדים) זיא ציטרטן אונ׳ גינגן אלי בשעמים · די בערג ווארן דיך זעהן אונ׳ ציטרטן · (יראה) זיא וואר זיך פערכטן אונ׳ ציטרן די ערד פון ווגן איר (תנאי) דאס הקב״ה הט איט איהר גמאכט דא ער זיא בשאפט דס ווען ישראל ווערן די תורה ואלן (מקבל) זיין דא זאל זיא איין (קיום) האבן וואו ח״ו ניט זאל זי ווידר חרוב ווערן דארום וואר זיא גדענקן פילייכט ווערט זי ווערן פאר קערט צו ניקס (בחרן) איט פר טניידונג · דא הקב״ה זאגט (אנכי ה׳ אלהיך) דא האבן ישראל נן אירן (רצון) געבן צו אן נעאן די תורה דא ווארן ביררייט אירי זיילן · אונ׳ דא דיא (אומות העולם) הערטן פון דען דיבור (אנכי) אונ׳ (לא יהיה לך) אונ׳ (לא תשא) אונ׳ (זכור) דא ווארן זיא שפאטן אונ׳ זאגטן דאס איז אלס וואס זיין (כבוד אונ׳ גדולה) בלאנגט אבר דא זיא דער נאך הערטן (כבד) (לא תרצח) (לא תנאף) (לא תגנוב) (לא תענה) (לא תחמוד) דס הקב״ה אויך

אזהיר

ואזהרות פרטות וכללות · שכר המצות ושלום גמולות : נמת לו
כה תאמר · מלפחות ומלהוסיף מאמר · לנשים בלשון רכה
לומר · כובד הדקדוק לאנשים לגמר : ירד מן ההר והשמיעם
טעמי מתק ואמרי נועם · חברו והושוו כאחד במדעם · זרזו
להקדים מעש למשמעם : ובשלישי ליום התקדשם בו · הקדים
עלידם מלך במסבו · דרך תלמיד להמתין לרבו · גדלתו הפליא
לזרע אוהבו : בנסעם מים סוף אגודים · ברב ומצדה נוסעים
ועומדים · חזן אזי בעת נסעו מרפידים · סיני באו כאחד אחודים :
קהל הללויה כי הוא היה ויהיה · בגשם נדבות אותנו יחיה :
חזן לפניו יקימנו ונחיה · וצדיק באמונתו יחיה ·
ברוך אתה יי · מחיה המתים :

אין דיזן (פיוט) איז גמעלד דס הקב"ה מן אלי (אומות) האט גפראגט אוב זיא די תורה וואלן מקבל זיין · אבר קיינר זיא פר לאנגט · אונ' דס (פאיש ומרן) מין גרוסי פארלט אונ' ניטרניס ספונרן ביז ישראל די תורה האבן מקבל גוועזן · וועגן דען (תנאי) רז הקב"ה בייא (בריאת עולם) איט הימל אונ' ערד האט אויז גנומן דאס ווען ישראל די תורה ניט ווערן (מקבל) זיין · דען (עולם) ווידר (חרוב) לו אמכן :

כוונת הפייטן להודיע מעשה מתן תורה וחתום המחבר שמו מרוכב בכל בית שמעון בר יצחק
קהל שלמים בחנותם נגד ההרה · שוים ונכונים ברוח נשברה ·
שמעתם חקיך ערוכה ושמורה · שמעה עמי
ואדברה

ווא איך דיר חיים אוז זאג לו איים אונ' דערלך ניט אערן דען איינרן נאך איינרן וייבר לערן די תורה גריינדליך · אונ' די אמן לערנן איט סווערי דקדוקים · (ירד) דען וואר ער נידרן פר (הר סיני) אונ' אמלט הערן זיא די זיסי (טעאים) פון די תורה אונ' מירי זיסי זאג דא וואדן זיא אלי גלייך איט מירן (סכל) אלז ווערן ז"ם לו אנגדר בהעפט אונ' ווערן מיין אן דו זיא פאדרטן לו זאגן איר וואלן טון וואז אונז גאט ווערט געביטן אונ' וואלן עז הערן זאגטן זי דר נאך · דען זי הבן לאנג ער קענט די (אהבה) דיא הקב"ה לו אונס האט אונ' די (חסד ורחמים) די ער זי בוויזן הט אונ' דס אלי זייני ווערק זיא אונ' גרעכט זיין דארום גלויבטן זי אן איים דז ער איהנן ניט ווערט אלות געבן די איהנן לו סווער לו האלטן זאלטן זיין · (ובשלישי) אונ' אן דריטן טאג דז זי זיך האטן (בקדושה) גהאלטן דא פארט זיך דר קיניג הקב"ה לו זיינר (חופה אויף הר סיני) אי ישראל קאאן וויא וואול דר סדר איז דז דר (תלמיד אויף די ישיבה) איז אי דר (רבי) קואט אונ' ווארט אויף דען (רבי) אבר דא גאט וואלט ווייזן זיין גרוסי אונדרליכי (אהבה לו ישראל) קעם ער פאר (בנסעם) דא זי לוגן פון דען (ים סוף) דא וואדרן זי נאך אלי נייט ליהן אונ' סטין איט אייטל קריגן אונ' לאנקן · (אזי) דען דא זי לוגן פון (רפידים נאך (מדבר סיני) דא וואדרן זי אלי איט אנגדר איינס וואדן זיא (עולה) לו די תורה וויל (שלום) אונטר זי וואדן (הללויה) לובט גאט דען ער איז גוועזן אונ' ווארט זיין לו תחיית המתים רז ער ווערט איט דר רעגן די בווילינגונג אונזר מתים לעבדיג אמכן · פר איים ווערן איר אויף סטין איט די צדיקים די דא גלויבן (תחיית המתים) די ווערן (בזכות דר זעלביגי אמונה) לעבן :

שלמים ישראל די דא זיין גאנץ איט (הקב"ה) דא זיא רואטן קיגן דעם בערג דא סטונדן זיא גלייך אונ' בירייט איט לו ברעכן גאיד (כלואר) מון המפרש · דו האטש אכלן הערן זיא די גזעץ פון דיא (תורה) דיא דא ווערט

הפקר · נגר השמש לעין כל סוקר · סוררים שכנו צחיחה
להתעקר · עת יבואו במשפט להתחקר : פיך לא דבר במסתרים ·
צדק דובר מגיד מישרים · קולות ולפידים וברקים בועריך · ראו
ותמהו מלכים ושרים : שלישים כרחבת לעם משלשי · שלשת
שליש משבט שלישי · חזן תמימה וברה משיבת נפשי · תמכת
להנחילי בירח שלישי :

קהל מישרים כל מעגלי טובו · השמיע מפיו לעם הרובו · חזן
להבות אש בקול בחצבו · מגן הוא לכל החוסים בו :
ברוך אתה יי מגן אברהם :

אתה גבור לעולם אדני · מחיה מתים אתה רב להושיע · מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים
רבים · סומך נופלים · ורופא חולים · ומתיר אסורים · ומקיים אמונתו לישני עפר · מי כמוך
בעל גבורות · ומי דומה לך · מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה · ונאמן אתה להחיות מתים :

אין דיזן (פיוט) זאגט ער · וויא הקב"ה אן (משה רבינו) גהייסן אויף דען בערג (סיני די תורה מקבל) צו זיין · אונ' זיא
אן (ישראל) זאל וואול אן זאגן אונ' ווייבר בשיידליך צו פר שטין געבן · וויא אויך ישראל מיט גרושי ליבשאפט אונ' פר
מיינונג מיט (נעשה ונשמע) פר זאגט די תורה צו אנפאנגן :

הפייטן חבר זה הפיוט ע"פ תשר"ק ע"ש אשרק' להם ואקבצם וכן חתם גשם נדבות על הגאול' העתיד'

קהל תמכו כבוד נוחלי תעודה · שתפו במתן יקרה וחמודה · רצויה
חשוקה מכל כלי חמדה · קרואה בת ומלך כבודה :
ציר נאמן קראת לעלות · פניניך בארתו חמורות וקלות · עונשין

ואזהרות

שטעלן אונ' זיא פר זאגן ווארום זיא ניט האבן גהאלטן די תורה · (פיך) מיט דיין מונד האסטו ניט גרעדט אין פר בארגניש
גרעדט קייט האסטו גרעט אונ' (קולות) אונ' ברענר אונ' בליץ האבן זיא געזעהן אונ' האבן זיך פר וואונדרט די מלכים אונ'
פירשט אין די גאנצי וועלט (שלישים) איין דריטי תורה האסטו גשריבן כלומר (תורה נביאים כתובים) צו ישראל די דא איז
איין גדריט פאלק (כהנים לוים ישראלים) האסטו געמאכט צום דריטן לוויטן דיר אונ' ישראל דר אין די תורה צו געקאלט הט
וואר (משה רבינו) דר דא וואר דז דריטי קינד פון זיינר מוטר (מרים אהרן אונ' משה) פון דען דריטן (שבט דאז איז ראובן
שמעון לוי) אין דריטן חודש (ניסן אייר סיון) איז דר דריטי · דארין האסטו געגעבן די תורה די דא איז גאנץ אונ' לויטר אונ' ער
קוויקט איין זיל (תמכת) דו האסט אונז הנטר לזנן איך צו אונז ערבן איך די תורה אין דריטן חודש (איטרים) אלי איני
גוטי שטעט זיין רעכט פערטיג די הט ער אזן הערן צום פאלק זיינע געלסטין ער הט טון אויז האקין אויף די (לוחות) די
(עשרת הדברות) די דא וואורן אויז זיין אויל גין אלז פלאם פייאר די דא זיין (אגין) אויף אלי די זיך בשילן אוו מים :

תמכו זיא זיין אונטר לענט מיט (כבוד) די דא ערבן די תורה זיא וואורן מייטל גוטי פריינד (ישראל) דו זיא וואורן
(מקבל) די ווערדיגי אונ' גלוסטי תורה די דא איז ווילגר אונ' גלוסטיגר וועדר אלי לוסטיגי כליר אונ' הקב"ה
הייסט איא גיערטי טאכטר : (ציר) דעם ווארהאפטיגר באטן (משה רבינו) האסטו גרופן דש ער זאל אויף גין דייני אגות
דיא דא זיין גגליכן צום גים גאלר דוא האסטו צו אים בשיירן די גרינגן אונ' די הארבי עבירות אונ' איר (עונש) מיטליכן אין
אנדרהייט אונ' אלי מיט אנגדר אונ' איר (שכר פון די אזהרות) (נגת) האסטו גזאגט צו אים

וויא

עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחְשְׁבוֹתָם · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן קְדוּשָּׁתֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי : עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ : וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת : וְעָרְבָה לַייָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת :

תפלה ליום ראשון של שבועות בקול

(כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ) : אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת · וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן ·

מִסּוֹד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים · וּמִלֶּמֶד דַּעַת מְבִינִים · אֶפְתְּחָה פִּי בְּשִׁיר וּרְנָנִים · לְהוֹדוֹת וּלְהַלֵּל פְּנֵי שׁוֹכֵן מְעוֹנִים :

דער (עיקר) אין האלט פון דיזן (פיוט) איז צו מעלדן דש (ישראל) האבן דש איביגי לעבן ערווארבן · ווייל זיא מער אלס אנדרי (אומות) האבן (ז.כה) גוועזן די תורה (מקבל) צו זיין דורך (משה רבינו) ·

מיוסד ע״פ א״ב

אוֹרַח חַיִּים מוּסַר תּוֹכַחַת · בְּתִתְּךָ לְנוֹשָׁעִים בְּשׁוּבָה וָנַחַת · נֶעֱשׂוּ עַמּוּדֵי רוּם וְתַחַת · דְּבֵקֶיךָ בְּבוֹאָם מַתָּנוֹת לָקַחַת : הִסַּעְתָּ עַם כַּצֹּאן לִנְחוֹת · וְנִהַגְתָּם כְּעֵדֶר בְּשׂוֹבַע שְׂמָחוֹת · זִכִּיתָם לַתּוֹרָה בְּאַהַב לְהֵאָחוֹת · חוֹדֶשׁ שְׁלִישִׁי בְּצֵאתָם לִרְוָחוֹת : טֶרֶם נִגְלֵיתָה בְּשֵׂעִיר וּפָארָן · יְדַעְתָּם חֻקֶּיךָ עָנְשָׁן וּשְׂכָרָן · כִּרְאוֹתְךָ כִּי מֵאֲנוּ לְשָׁמְרָן · לֹא חֲשַׁבְתָּם וְרָאִיתָ לְהַתִּירָן : מִמִּדְבָּר נִתְּנָה מְקוֹם הפקר

אורח די תורה די דא איז איין שטעג צום איביגן לעבן מיט איהר שטראף אונ׳ קעסטיגונג דש דו זיא האסט געבן צו ישראל די דוא האסט געהאלפן מיט רואונג אונ׳ זענפטיגונג דא האבן זיך געשיצט די זיילן פון די הוכי היאל אונ׳ ערד · דא דיין כהעפטי ישראל זיין גקומן צו נעמן די (אתנה) · כלומר די תורה דירו זיא געבן האסט : (הסעת) דוא האסט אזכן ליהן דאט פאלק ישראל אונ׳ האסט געפירט זיא אלז די שאף דוא האסט גזעט זיא מיט פרייד דוא האסט זיא לאזן זוכה זיין דס מיט ליבשאפט זיא ווארן בהעפט צו די תורה אין דריטן חודש זיינן זיא אויז גאנגן אויז מצרים צו דר וויטרונג : (טרם) אי דו האסט די תורה געגעבן צו ישראל דא האסט דוא דיך אנטפלעקט צו (עשו אונ׳ ישמעאל) אוב זיא זאלן די תורה (מקבל) זיין אונ׳ האסט זאן וויסן זיא איהרי גזעץ אונ׳ די (עונשים) ווען די עבירות אונ׳ דען (שכר) פון די מצות) דא דוא ווייסט דאס זיא ניט וואלטן האלטן זיא דא האסט דו זיא ניט געזאגט אונ׳ דוא האסט זיא אזכן ווק שפרינגן פון מיר לעבן · (מדבר) פון די וויסטנייא וואר זיא געגעבן אן איינס אורט דאס יעדר אן פרייא איז הין צו קומן · אונ׳ אויך וואר עס אנטר די זונן דש אלי אינן קאנטן עס זעהן דר ווארטן דס די אב קערר זאלן רואן אין איין וויסטן פלאץ אין גיהנם אונ׳ צו אויז רייסן זי צו די צייט ווען הקב״ה ווערט צו (משפט) שטעלן

לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה · וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה · וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ :

שָׁלוֹם שָׁלוֹם לָרָחוֹק וְלַקָּרוֹב אָמַר יְיָ וּרְפָאתִיו : רבונו של עולם אמן

אַדִּיר בַּמָּרוֹם שׁוֹכֵן בִּגְבוּרָה · אַתָּה שָׁלוֹם וְשִׁמְךָ שָׁלוֹם · יְהִי רָצוֹן שֶׁתָּשִׂים עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · חַיִּים וּבְרָכָה לְמִשְׁמֶרֶת שָׁלוֹם :

איינר דער איין טרויס האט אונ׳ ער וייס ניט וואס עז בטייט · דער זאל דאס (רבונו של עולם) זאגן דער וייל דאס דיא (כהנים אנגן) זיינן דיא ווערטר וישמרך · ויחנך · שלום :

רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם אֲנִי שֶׁלָּךְ וַחֲלוֹמוֹתַי שֶׁלָּךְ · חֲלוֹם חָלַמְתִּי · וְאֵינִי יוֹדֵעַ מַה הוּא · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי · שֶׁיִּהְיוּ כָּל חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה · בֵּין שֶׁחָלַמְתִּי עַל עַצְמִי · וּבֵין שֶׁחָלַמְתִּי עַל אֲחֵרִים · וּבֵין שֶׁחָלְמוּ אֲחֵרִים עָלַי · אִם טוֹבִים הֵם חַזְּקֵם וְאַמְּצֵם וְיִתְקַיְּמוּ בִי וּבָהֶם כַּחֲלוֹמוֹתָיו שֶׁל יוֹסֵף הַצַּדִּיק · וְאִם צְרִיכִים רְפוּאָה · רְפָאֵם כְּחִזְקִיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה מֵחָלְיוֹ וּכְמִרְיָם הַנְּבִיאָה מִצָּרַעְתָּהּ · וּכְנַעֲמָן מִצָּרַעְתּוֹ · וּכְמֵי מָרָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה רַבֵּינוּ · וּכְמֵי יְרִיחוֹ עַל יְדֵי אֱלִישָׁע · וּכְשֵׁם שֶׁהָפַכְתָּ אֶת קִלְלַת בִּלְעָם הָרָשָׁע מִקְּלָלָה לִבְרָכָה · כֵּן תַּהֲפוֹךְ כָּל חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה וְתִרְצֵנִי וּתְחַיֵּנִי וְתִשְׁמְרֵנִי : אמן

אין סעדי זיין סטיט דז און זו (שלום) זאל ניט זאגן דען (רבון) · נייארט אן סטאט דען (רבון) זאל און דען (יהי רצון) זאגן

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתַּעֲשֶׂה לְמַעַן קְדֻשַּׁת חֲסָדֶיךָ וְגוֹדֶל רַחֲמֶיךָ הַפְּשׁוּטִים וּלְמַעַן טָהֳרַת שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא בֶּן עֶשְׂרִים וּשְׁתַּיִם אוֹתִיּוֹת הַיּוֹצֵא מִפְּסוּקִים שֶׁל בִּרְכַּת כֹּהֲנִים

און זאל די ווערטר אין זיין (אחסבה) נעאן אונ׳ער זאל זיא ניט ארויס רידן אנקת״ם פסת״ם פספסי״ם דיונסי״ם

הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו עַם קְדוֹשֶׁיךָ שֶׁתִּהְיֶה קָרוֹב לִי בְּקָרְאִי לָךְ וְתִשְׁמַע תְּפִלָּתִי וְנַאֲקָתִי תָּמִיד כְּשֵׁם שֶׁשָּׁמַעְתָּ אֶנְקַת יַעֲקֹב תְּמִימֶךָ הַנִּקְרָא אִישׁ תָּם · וְתִתֶּן לִי וּלְכָל נַפְשׁוֹת בֵּיתִי מְזוֹנוֹתֵינוּ וּפַרְנָסָתֵינוּ בְּרֶוַח וְלֹא בְצִמְצוּם בְּהֶתֵּר וְלֹא בְאִסּוּר בְּנַחַת וְלֹא בְצַעַר מִתַּחַת יָדְךָ הָרְחָבָה כְּשֵׁם שֶׁנָּתַתָּ פַּת לֶחֶם לֶאֱכוֹל וּבֶגֶד לִלְבּוֹשׁ לְיַעֲקֹב אָבִינוּ הַנִּקְרָא אִישׁ תָּם וְתִתְּנֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְחֵן וּלְחֶסֶד בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל רוֹאֵינוּ · וְיִהְיוּ דְבָרַי נִשְׁמָעִין לַעֲבוֹדָתֶךָ כְּשֵׁם שֶׁנָּתַתָּ אֶת יוֹסֵף צַדִּיקֶךָ בְּשָׁעָה שֶׁהִלְבִּישׁוֹ אָבִיו כְּתֹנֶת פַּסִּים לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָּל רוֹאָיו · וְתַעֲשֶׂה עִמִּי נִפְלָאוֹת וְנִסִּים וּלְטוֹבָה אוֹת · וְתַצְלִיחֵנִי בִּדְרָכַי וְתֵן בְּלִבִּי בִּינָה לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל וּלְקַיֵּם אֶת כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ וְסוֹדוֹתֶיךָ · וְתַצִּילֵנִי מִשְּׁגִיאוֹת וּתְטַהֵר רַעְיוֹנַי וְלִבִּי לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְתַאֲרִיךְ יָמַי וִימֵי אִשְׁתִּי וּבָנַי וּבְנוֹתַי בְּטוֹב וּבִנְעִימוֹת בְּרוֹב עֹז וְשָׁלוֹם · אָמֵן סֶלָה :

ויכוון לסיים עם הכהנים כדי שיענו הקהל אמן :

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בַּשָּׁלוֹם :

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר

עצתם

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ · מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר · נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

מודים דרבנן

מוֹדִים · אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר · יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ · עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֵּנוּ וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ · לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ וּלְעָבְדְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם עַל שֶׁאָנוּ מוֹדִים לָךְ בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַּבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו **כֹּהֲנִים** עַם קְדוֹשֶׁךָ כָּאָמוּר :

יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ · יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ · יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם :

דאס זאגט מאן אויך מיט לייט ווארט ווען די כהנים נוכן גין ·

יְבָרֶכְךָ	יְבָרֶכְךָ יְיָ מִצִּיּוֹן עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :	
יְיָ	יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ :	
וְיִשְׁמְרֶךָ	שָׁמְרֵנִי אֵל כִּי חָסִיתִי בָךְ :	רבונו של עולם אמן
יָאֵר	אֱלֹהִים יְחָנֵּנוּ וִיבָרְכֵנוּ · יָאֵר פָּנָיו אִתָּנוּ סֶלָה :	
יְיָ	יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת :	
פָּנָיו	פְּנֵה אֵלַי וְחָנֵּנִי · כִּי יָחִיד וְעָנִי אָנִי :	
אֵלֶיךָ	אֵלֶיךָ יְיָ נַפְשִׁי אֶשָּׂא :	
וִיחֻנֶּךָּ	הִנֵּה כְעֵינֵי עֲבָדִים אֶל יַד אֲדוֹנֵיהֶם כְּעֵינֵי שִׁפְחָה אֶל יַד גְּבִרְתָּהּ כֵּן עֵינֵינוּ אֶל יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַד שֶׁיְּחָנֵּנוּ :	רבונו של עולם אמן
יִשָּׂא	יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְיָ וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ וּמְצָא חֵן וְשֵׂכֶל טוֹב בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וְאָדָם :	
יְיָ	יְיָ חָנֵּנוּ לְךָ קִוִּינוּ · הֱיֵה זְרֹעָם לַבְּקָרִים אַף יְשׁוּעָתֵנוּ בְּעֵת צָרָה :	
פָּנָיו	יְיָ אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי · בְּיוֹם צַר לִי הַטֵּה אֵלַי אָזְנֶךָ :	
אֵלֶיךָ	אֵלֶיךָ נָשָׂאתִי אֶת עֵינַי הַיּוֹשְׁבִי בַּשָּׁמָיִם :	
וְיָשֵׂם	וְשָׂמוּ אֶת שְׁמִי עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל · וַאֲנִי אֲבָרְכֵם :	

צוּר יִשְׂרָאֵל · קוּמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל · וּפְדֵה כִנְאֻמֶךָ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל · גּוֹאֲלֵנוּ יְיָ צְבָאוֹת
שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל
הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת
וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ : מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה
מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ
לִישֵׁנֵי עָפָר מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :
וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת · וְקִדַּשְׁתָּנוּ
בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ : וַתִּתֶּן
לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה שבתות למנוחה ו מוֹעֲדִים לְשִׂמְחָה חַגִּים וּזְמַנִּים לְשָׂשׂוֹן אֶת יוֹם השבת
הזה ואת יום חַג הַשָּׁבוּעוֹת הַזֶּה זְמַן מַתַּן תּוֹרָתֵנוּ באהבה מִקְרָא קֹדֶשׁ · זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא יַגִּיעַ יֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ
וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכְרוֹן כָּל
עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד לְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם (השבת הזה וביום)
חַג הַשָּׁבוּעוֹת הַזֶּה · זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר
יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ · כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה :

וְהַשִּׂיאֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת בִּרְכַּת מוֹעֲדֶיךָ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם לְשִׂמְחָה וּלְשָׂשׂוֹן · כַּאֲשֶׁר רָצִיתָ
וְאָמַרְתָּ לְבָרְכֵנוּ · אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן
חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ · וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · וְהַנְחִילֵנוּ
יְיָ אֱלֹהֵינוּ באהבה וברצון בְּשִׂמְחָה וּבְשָׂשׂוֹן שבת ו מוֹעֲדֵי קָדְשֶׁךָ · וְיִשְׂמְחוּ בְךָ יִשְׂרָאֵל אוֹהֲבֵי
שְׁמֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ השבת ו יִשְׂרָאֵל וְהַזְּמַנִּים :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל
וּתְפִלָּתָם · בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :
וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

כּוֹזְנִי · מַרְחִיקָה יְשַׂבַּע עֲדָנַי · וְיָפֵק רָצוֹן מֵיְיָ : לֹא תִגְנוֹב יָגִיעַ אִישׁ לְאִישׁוֹ · כִּי עֲמָלוֹ לְרִיק יָחִישׁוֹ · וְחוֹטְאִי חוֹמֵס נַפְשׁוֹ : לֹא תַעֲנֶה צֶדֶק לְעַוֵּת · מְלָשְׁנִי יִירַשׁ צַלְמָוֶת · וְכָל מְשַׂנְאַי אָהֲבוּ מָוֶת : לֹא תַחְמֹד חֲפָצִים הִרְבֵּיתָה · תְּעוּדָה קֶשֶׁר אַהֲבָתָה · חַכְמוֹת נָשִׁים בָּנְתָה בֵיתָהּ : קהל יחיד וְכָל קִנְיָנָהּ שִׁבְעָה · יָקָר מְאוֹד טִבְעָהּ · חָצְבָה עַמּוּדֶיהָ שִׁבְעָה : חַזַּק וֶאֱמַץ בִּנְזָרָהּ : בְּיִרְאַת צוּרְךָ לְהִתְאַזְּרָה · וְהוּא יִהְיֶה לְךָ לְעֶזְרָה :

עֶזְרַת אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם מָגֵן וּמוֹשִׁיעַ לִבְנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם · בְּכָל דּוֹר וָדוֹר : בְּרוּם עוֹלָם מוֹשָׁבֶךָ וּמִשְׁפָּטֶיךָ וְצִדְקָתְךָ עַד אַפְסֵי אָרֶץ · אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁיִּשְׁמַע לְמִצְוֹתֶיךָ · וְתוֹרָתְךָ וּדְבָרְךָ יָשִׂים עַל לִבּוֹ · אֱמֶת אַתָּה הוּא אָדוֹן לְעַמֶּךָ וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב רִיבָם · אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ · מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ כָּל בְּכוֹרֵיהֶם הָרַגְתָּ וּבְכוֹרְךָ גָּאָלְתָּ וְיַם סוּף בָּקַעְתָּ וְזֵדִים טִבַּעְתָּ וִידִידִים הֶעֱבַרְתָּ וַיְכַסּוּ מַיִם צָרֵיהֶם · אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתָר · עַל זֹאת שִׁבְּחוּ אֲהוּבִים וְרוֹמְמוּ אֵל · וְנָתְנוּ יְדִידִים זְמִירוֹת שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת · לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם : רָם וְנִשָּׂא גָּדוֹל וְנוֹרָא מַשְׁפִּיל גֵּאִים וּמַגְבִּיהַּ שְׁפָלִים · מוֹצִיא אֲסִירִים · וּפוֹדֶה עֲנָוִים וְעוֹזֵר דַּלִּים וְעוֹנֶה לְעַמּוֹ בְּעֵת שַׁוְּעָם אֵלָיו · תְּהִלּוֹת לְאֵל עֶלְיוֹן · בָּרוּךְ הוּא וּמְבֹרָךְ מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם :

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלּוֹת עֹשֵׂה פֶלֶא :

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְּחוּ גְאוּלִים לְשִׁמְךָ עַל שְׂפַת הַיָּם · יַחַד כֻּלָּם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ : יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

צור

אמרדן וויל דר מענש נאך לעבן אין זיך הט · דען ווערט ריין טייל זיין אין איביגן לעבן אויך די דא גפינדן די תורה די גפינדן די איביג לעבן (לא תנאף) דר זיבנטי (דבור) זאגט דו זאלסט ניט אין קייזן אודר דו ווערסט ווערן פר ברענט (רשף) אן דיא קולן פון (גיהנם) דר זיך פון איר פערנט דר ווערט זאט די זעלטיגונג גאטס (ויפק) אונ' ער ליהט אויז זיין ווילן פון הקב"ה וואז ער בגערט (לא תגנוב) דר אכטי (דבור) זאגט דו זאלסט ניט שטעלן די איריקייט איינס אמן פר דיר ערלבשט דען דיא ארבייט פון די (גניבה) די טוט ער איילן צו צערהייט דען עס בלייבט אים ניט · אונ' די זינדיגר איט (גניבות) די רויבן אירן איינגן לייב דען הקב"ה נעאט זיא דען לייב ווידר אוועק (לא תענה) דר צייענטר (דבור) זאגט דו זאלסט ניט פאלש עדות זאגן צו פר קריאן די גרעכטיקייט · אויך אין דען (כלל) זיין די (רכילות טרייבן אונ' אסירות · טרייבן די ערבן דש פינסטר גיהנם אונ' אייני פיינד די האבן ליב דען טויט (לא תחמוד) דר צעהנטי (דבור) זאגט דו זאלסט נים גלוסטן צו אנדרן פיל (חפצים) בגערליכי זאכן (תעודה) די תורה די קניפפט דיר איר ליבשאפט · איט איר חכמות זיא זי ט גבויאט דען עולם : (וכל) אונ' אנדר דען אלי דייני קויף זיא ווערט זעטן דיך עז איז ווערדיג איר איינ זער · זיא הט גהויאן זיבן זיילן די זיין די זיבן ספרים די אין די תורה זיין דען (ספר במדבר) איז גטיילט אויף דרייא (ספרים) (חזק) האלט דיך שטארק אונ' פעסט אן איר קרון אין גאטס פארכט (להתאזרה) זיא אצרט גורטן דיך אונ' ער ווערט דיר זיין צו איין הילף :

ויאמר יהוה אל משה לאמר : דבר אל בני ישראל ואמרת אליהם ועשו להם ציצת על כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת הכנף פתיל תכלת : והיה לכם לציצת וראיתם אתו וזכרתם את כל מצות יהוה ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם ואחרי עיניכם אשר אתם זנים אחריהם : למען תזכרו ועשיתם את כל מצותי והייתם קדשים לאלהיכם : אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם לאלהים אני יהוה אלהיכם :

אמת ויציב ונכון וקים וישר ונאמן וטוב הדבר הזה · על אבותינו ועלינו על בנינו ועל דורותינו ועל כל דורות זרע ישראל עבדיך : על הראשונים ועל האחרונים לעולם ועד חוק ולא יעבור · אמת שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד : אתה הוא מלכנו מלך אבותינו אתה למען שמך מהר לגאלינו כגאלת את אבותינו : אמת מעולם שמך הגדול עלינו נקרא באהבה אין אלהים זולתך :

דער (מחבר) איז איין דיזן (פיוט מזכיר) די (עשרת הדברות) אונ זאגן דען (עונש) ווער זי ניט האלט · אונ' דען גרויסן (שכר) ווער זי (מקיים) איז ·

כוונת הפייטן להזכיר עשרת הדברות ואחר כל דבור חתום בראשי תיבות שם המחבר שמעון בר יצחק חזק ·

קהל

אנכי שמעת ונתאימו · הבלו מלכותי ולא תאשמו · שמעו מוסר וחכמו : לא יהיה מהויכם זר ותרעו · ומעבורתי בל תגרעו · והחכמו ואל תפרעו : לא תשא עונש לחללי · ותנצל ממכאוב ומחלי · אשרי אדם שומע לי : זכור ושמור את יום · ותמצא כופר ופדיום · לשקד על דלתותי יום יום : כבד נא הוריך במבטחי · ותאריך ימים ותהיה חי · לשמור מזוזות פתחי : לא תרצח בנפש מחיים · ויהי חלקך בחיים · כי מוצאי מצא חיים : לא תנאף רשף

כיוני

אנכי דען ערשטן (דיבור אנכי) דו האסט אמל הערן (ונתאימו) הבן זיי זיך ווער גפארכט אונ פאנגט איינקינדרייך דען ווערט מיר ניט פולינגן · הערט אייני טראף אונ זייט קליגן אין דיא תורה · (לא יהיה) דר אנדר (דבור) וואר עס זאל ניט זיין האפן אן די פרעמדי (ע"ג) · דז מיר מיט זאלט מיבן · אונ' פון איין ריגסט מיר זאלט ניט פר אינרן · אונ' קליגט אין דר תורה אונ' גיט ניט מיסיג · (לא תשא) דר דריטר (דבור) וואר דו זאלסט ניט פאלש שווערן אדר דו ווערסט טראגן איין (עונש) דרום דס דו איך טוסט פר שולבן · אונ' דען ווערסט ווען בסיראט פון אלי וויהטיג אונ' קרנקהייט · אונ' וואול דעם מענשן דר איך הערט · (זכור ושמור) דר פירדר (דבור) וואר דו זאלסט גדענקן אונ' זאלסט היטן דעם הייליגן טאג (שבת) · דען ווערסטו גפינדן (כפרה) אונ' דיא גאולה · (לשקוד) צו איילן ליגט אויף איין טירן פון די (בתי ארכסות · (כבד) דר פינפטר (דבור) וואר דו זאלסט עהרן (הוריך) דייני עלטרן דא ווערסטו לאנג זיין אונ איינר פר גילונג דז דו ווערסט לאנג לעבן · אונ ווענדו ווערסט היטן די מזוזה בייא טירן פון איינר בתי ארכסות · (לא תרצח) דר זעקסטר דבור וואר דו זאלסט ניט

אמר דן

אַהֲבָה רַבָּה אֲהַבְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · חֶמְלָה גְדוֹלָה וִיתֵרָה חָמַלְתָּ עָלֵינוּ : אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ · בַּעֲבוּר אֲבוֹתֵינוּ שֶׁבָּטְחוּ בְךָ · וַתְּלַמְּדֵם חֻקֵּי חַיִּים · כֵּן תְּחָנֵּנוּ וּתְלַמְּדֵנוּ · אָבִינוּ אָב הָרַחֲמָן הַמְרַחֵם רַחֵם עָלֵינוּ · וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל לִשְׁמוֹעַ לִלְמוֹד וּלְלַמֵּד לִשְׁמוֹר וְלַעֲשׂוֹת וּלְקַיֵּם אֶת כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ בְּאַהֲבָה · וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ · וְדַבֵּק לִבֵּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְיַחֵד לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ · וְלֹא נֵבוֹשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא בָטָחְנוּ · נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בִּישׁוּעָתֶךָ : וַהֲבִיאֵנוּ לְשָׁלוֹם מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ · וְתוֹלִיכֵנוּ קוֹמְמִיּוּת לְאַרְצֵנוּ · כִּי אֵל פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת אָתָּה · וּבָנוּ בָחַרְתָּ מִכָּל עַם וְלָשׁוֹן וְקֵרַבְתָּנוּ לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל סֶלָה בֶּאֱמֶת · לְהוֹדוֹת לְךָ וּלְיַחֶדְךָ בְּאַהֲבָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה :

יחיד אומר אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן :

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : וְאָהַבְתָּ אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדֶךָ : וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל־לְבָבֶךָ : וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ : וּכְתַבְתָּם עַל־מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ :

וְהָיָה אִם־שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל־לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם : וְנָתַתִּי מְטַר־אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ : וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ : הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם : וְחָרָה אַף־יְהוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת־הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נֹתֵן לָכֶם : וְשַׂמְתֶּם אֶת־דְּבָרַי אֵלֶּה עַל־לְבַבְכֶם וְעַל־נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם : וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּכְתַבְתָּם עַל־מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ : לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶם עַל־הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לַאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ :

ויאמר

נָאֶה לוֹ · וּמְשָׁרְתָיו מַנְעִימִים לוֹ :

חזן וְאַשְׁרֵי עֲבָדָיו הַמַּשְׁמִיעִים בְּקוֹל שִׁבְחוֹ · כִּי עֲרֵבִים לְפָנָיו וּמְקַבְּלִים נִכְחוֹ · שַׁמְעִיאֵל הַשַּׂר מַשְׁמִיעָם בְּכֹחוֹ · לְשַׁתֵּק הָמוֹן מַעְלָה בְּרוֹן בְּנֵי אֶזְרָחוֹ :

חזן דְּרָכַי וְחוֹבִי תֵּת קְדֻשָּׁה לַמְקָרֶה אֲוִירִים · הַמּוּשְׂגָּב וּמוּכְתָּר בְּכִתְרֵי כְתָרִים · פְּאֵר מְלָכִים תְּהִלָּה לִבְרוּרִים · מִפַּחְדּוֹ יְחִידָיו אֵיתָנִים וְצוּרִים :

חזן יִשְׁמְרוּ נִכְסָפִים בְּחַצְרוֹת מְעַט מִקְדָּשׁוֹ · בְּפַחַד וְיִרְאָה לְהַעֲרִיצוֹ וּלְהַקְדִּישׁוֹ : קהל וחזן אַחַר שְׁתֵּי תֵּיבוֹת מַזְכִּירִים שֵׁם קָדְשׁוֹ · לְהוֹדִיעַ לַכֹּל כִּי הֵם זֶרַע קְדוֹשׁוֹ :

וְהַחַיּוֹת יְשׁוֹרֵרוּ וּכְרוּבִים יְפָאֵרוּ וּשְׂרָפִים יָרֹנוּ וְאֶרְאֶלִּים יְבָרֵכוּ פְּנֵי כָל חַיָּה וְאוֹפַן וּכְרוּב לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים : בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ :

לָאֵל בָּרוּךְ נְעִימוֹת יִתֵּנוּ לַמֶּלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם · זְמִירוֹת יֹאמֵרוּ · וְתִשְׁבָּחוֹת יַשְׁמִיעוּ · כִּי הוּא לְבַדּוֹ פּוֹעֵל גְּבוּרוֹת · עוֹשֶׂה חֲדָשׁוֹת · בַּעַל מִלְחָמוֹת · זוֹרֵעַ צְדָקוֹת · מַצְמִיחַ יְשׁוּעוֹת · בּוֹרֵא רְפוּאוֹת · נוֹרָא תְהִלּוֹת · אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַמְחַדֵּשׁ בְּטוּבוֹ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית כָּאָמוּר לְעוֹשֵׂה אוֹרִים גְּדוֹלִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ : אוֹר חָדָשׁ עַל צִיּוֹן תָּאִיר וְנִזְכֶּה כֻלָּנוּ מְהֵרָה לְאוֹרוֹ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ יוֹצֵר הַמְּאוֹרוֹת :

אהבה

דען זיין נאמן דר איז אים גייסט אונ' זיין גדרעכטניס איז ניאליך צו לובן אין · אונ' זיין פאלאס איז אים גלוסטיג · אונ' זיין עחר דיא איז ביסיכט צו אים · אונ' זיין לוב איז ניאליך צו אים · אונ' זייני דינר די ווסן אים לוב · (ואשרי) זאל וואל זיין קנעכטן די דא אלבן העכן די טטים פון זיין לוב דען (ערבים) זיינען גייסט קינג איס · דר (אלמך סמעיאל) דר אובלט העכן זיא איט אל זייני קראפט אונ' אובלט טווייגן די מלאכים ביז זי תפלה הבן גטון די קינדר פון אברהם : (דרכי) איין זיטן אונ' איין (חוב) איז צו געבן (גדלה) צו הקב"ה דר דא הט געוועלקנט די היאל מן דען לופט · ער איז גשטארקט אונ' גקרינט איט פיל קרונן דאס איז איין סונהייט צו ישראל די דא זיין איזערוועלט אין (סבעים אומות) · פון זיין אכסט (יחידו) זיי ליטרן די שטארקן פעלזן : (ישמרו) זי היטן די זיין ישראל (נכספים) די דא גלוסטן אין די פולן די איין ווינג (קדושה) הכן פונדען בית המקדש איטלכט טט אונ' פארכט צו שטארקן אונ' צו הייליגן אין · נאך וויא ווערטר גדענקן זי זיא הייליגן נאמן דס איינט (שמע ישראל וכו') · אבר די מלאכים די דערפן אים ניט גדענקן אז נאך דרייא ווערטר (קדוש קדוש קדוש) דס דא איז איז צו וויסן · מירר אמן דס זי זיין דר נאמן זיינר הייליקייט ::

אנכי

לאל אשר שבת מכל המעשים ביום השביעי נתעלה וישב על כסא כבודו · תפארת עטה ליום המנוחה · עונג קרא ליום השבת : זה שבח של יום השביעי · שבו שבת אל מכל מלאכתו · ויום השביעי משבח ואומר מזמור שיר ליום השבת · טוב להודות ליי : לפיכך יפארו ויברכו לאל כל יצוריו · שבח יקר וגדלה יתנו לאל מלך יוצר כל · המנחיל מנוחה לעמו ישראל בקדשתו · ביום שבת קודש : שמך יי אלהינו יתקדש · וזכרך מלכנו יתפאר בשמים ממעל ועל הארץ מתחת : תתברך מושיענו על שבח מעשה ידיך ועל מאורי אור שעשית יפארוך סלה :

תתברך צורנו מלכנו וגואלינו בורא קדושים · ישתבח שמך לעד מלכנו יוצר משרתים ואשר משרתיו כלם עומדים ברום עולם · ומשמיעים ביראה יחד בקול דברי אלהים חיים ומלך עולם : כלם אהובים · כלם ברורים · כלם גבורים · וכלם עושים באימה וביראה רצון קוניהם · וכלם פותחים את פיהם בקדשה ובטהרה בשירה ובזמרה ומברכים ומשבחים ומפארים ומעריצים ומקדישים וממליכים : את שם האל המלך הגדול הגבור והנורא קדוש הוא · וכלם מקבלים עליהם עול מלכות שמים זה מזה · ונותנים רשות זה לזה · להקדיש ליוצרם בנחת רוח בשפה ברורה ובנעימה קדשה כלם כאחד עונים ואומרים ביראה · קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו :

דיזר (פיוט) איז איין ערמאנונג צו ישראל · וויא גביליך עס איז · הקב"ה מיט אלי ערדענקליכי ליב צו ליבן · אונ' מיט איר (תפלה) אים צו בקרינן · וויל ער זי פון (שבעים אומות) הט אויז ערוועלט אונ' אן זי מער (מעלה) גגעבן אלס די אומות ·

חזן שם המחבר חתום בראשי חרוזות שמעון

ועתה בנים שירו למלך בתפארת מפואר · ברקמי שיר מעטף ומעטר ומתנאר · בהוד והדר ושבח מבואר · בעטרת גאות וכתר נורא יתפאר :

שמעו לי מלכו · עוזו נורא פלאי גדלו · ששמו ערב לו · וזכרו נעים להללו · והיכלו נחמד לו · וכבודו נהדר לו · והודו נאה :

ועתה (בנים) אונ' נון איר קינדר זייט זינגן צו דעם קיניג הקב"ה מיט שינהייט · דען אויז מייער תפלה ווערט צו אנדר גינעהט איין קרון דא ווערט אום גיוואונדן אונ' גקרינט דר מיט הקב"ה מיט דער אפרט אונ' פארגלוואקייט פר ווערט בריהאט : (שמעו לי) הערט איר צו אונ' רעט פון דיא שטערק זיין פארגלוואקייט אונ' זיין פר הוליגה פארקייט רען

מעלה מודאו יעריצון ויעצימון · אדם נצח תהלתו יקדישון וירוממון :

חזן (יום טוב) מין דערוואכן גפאלט זאגט אן דש :

המאיר לארץ ולדרים עליה
ברחמים ובטובו
מחדש בכל יום תמיד מעשה
בראשית : מה רבו מעשיך יי ·
כלם בחכמה עשית · מלאה
הארץ קנינך : המלך המרומם
לבדו מאז · המשבח והמפואר
והמתנשא מימות עולם : אלהי
עולם ברחמיך הרבים רחם
עלינו · אדון עזנו · צור משגבנו ·
מגן ישענו · משגב בעדנו : אל
ברוך גדול דעה · הכין ופעל זהרי
חמה · טוב יצר כבוד לשמו ·
מאורות נתן סביבות עזו · פנות
צבאיו קדושים רוממי שדי ·
תמיד מספרים כבוד אל וקדשתו ·
תתברך יי אלהינו על שבח
מעשה ידיך · ועל מאורי אור
שעשית יפארוך סלה :

דא פאנגט אן מן תתברך צורנו

חזן (יום טוב) מן סבת גפאלט זאגט אן דאס :

הכל יודוך והכל ישבחוך · והכל יאמרו אין
קדוש כיי : הכל ירוממוך סלה · יוצר
הכל · האל הפותח בכל יום · דלתות שערי
מזרח · ובוקע חלוני רקיע · מוציא חמה ממקומה ·
ולבנה ממכון שבתה : ומאיר לעולם כלו וליושביו ·
שברא במדת רחמים : המאיר לארץ ולדרים
עליה ברחמים · ובטובו מחדש בכל יום תמיד
מעשה בראשית : המלך המרומם לבדו מאז ·
המשבח והמפואר והמתנשא מימות עולם :
אלהי עולם · ברחמיך הרבים רחם עלינו · אדון
עזנו צור משגבנו מגן ישענו · משגב בעדנו :
אין כערכך · ואין זולתך · אפס בלתך · ומי דומה
לך : אין כערכך יי אלהינו בעולם הזה · ואין
זולתך מלכנו לחיי העולם הבא : אפס בלתך
גואלנו לימות המשיח · ואין דומה לך מושיענו
לתחית המתים :

אל אדון על כל המעשים · ברוך ומבורך
בפי כל נשמה : גדלו וטובו מלא עולם :
דעת ותבונה סובבים אותו : המתגאה על חיות
הקדש · ונהדר בכבוד על המרכבה : זכות
ומישור לפני כסאו · חסד ורחמים · לפני כבודו ·
טובים מאורות · שברא אלהינו · יצרם בדעת
בבינה ובהשכל : כח וגבורה נתן בהם · להיות
מושלים · בקרב תבל : מלאים זיו · ומפיקים
נוגה · נאה זיום בכל העולם : שמחים בצאתם
וששים בבאם · עושים באימה רצון קוניהם :
פאר וכבוד נותנים לשמו · צהלה ורנה לזכר
מלכותו : קרא לשמש ויזרח אור · ראה והתקין צורת הלבנה : שבח נותנים לו כל צבא מרום ·
תפארת וגדלה שרפים ואופנים וחיות הקודש :

לאל

אלהים זי ריאונמונ׳ סטארקן זיין פארכטס · (מרם) יסראל די דא זיין גהייסן (מרם) איביג זי ווערן זיין לוב הייליגן אונ׳ ערהיכן :

ועתה

הָאָרֶץ · צִדְקָם חֲשׂוֹף קֶרֶן · בְּחוּקוֹ מוֹסְדֵי אָרֶץ :

שם המחבר שמעון בר יצחק חזק

חזן וְאֶהְיֶה שְׁכוּנָה	קהל וחזן בְּחֶבְיוֹן עוֹז אַרְמוֹן :
חזן אֶצְלוֹ מְיוּחֶדֶת	קהל וחזן בְּתוֹךְ גְּנָזָיו לִטְמוֹן :
חזן אָמוֹן עֲמוּסָה	קהל וחזן מִדּוּי מִצְוֹת כָּרִמּוֹן :
חזן וָאֶהְיֶה וְעוּדָה	קהל וחזן לְנִינֵי פִּצֵּל לַח וְלוּז וְעַרְמוֹן :

חזן שַׁעֲשׁוּעִים נַחֲלִיאֵל מַתָּנָה מִמִּדְבָּר לִזְמוֹן · קהל יוֹם בָּאוּ לְסִינַי נוֹחֲלֵי יְדֵרַת אָמוֹן · יוֹם דָּדוּ מַלְאֲכֵי צְבָאוֹת בֶּהָמוֹן · מְשַׂחֶקֶת יְדִידוּת עַד נִשְׁמַעַת כְּפַעֲמוֹן · לְפָנָיו צָגוּ מְלָכִים בְּפָרֵשׂ בָּהּ תַּשְׁלֵג כְּצַלְמוֹן · בְּכָל עֵת חָשְׁכוּ מִיּוֹשֶׁר מוֹאָב וְעַמּוֹן · מְשַׂחֶקֶת קִלְקְלוּ פָּארָן וּבוּז וְאַרְמוֹן · בְּתֵבֵל חֶמְדּוּנִי הִקְבְּלוּנִי הוֹלְכֵי יְלֵיל יְשִׁימוֹן · אַרְצוֹ זָרַח אוֹרִי וְנָדַף רֵיחִי כְּאַפַּרְסְמוֹן · וְשַׁעֲשׁוּעַי קָדְשׁוּ חוֹרֵב וְנָדוּ תָּבוֹר וְחֶרְמוֹן · חזן אֶת אֱלוֹהַּ קְדֻשָּׁה וְכָבוֹד כָּל יְשִׁימוֹן · בְּנֵי ומעלה

שטארקן · פון וועגן מיר גרכטיקייט (חשוף) פר אייך (קרן) דיא פר שניירונג פון ישראל · אך פון מירנט וועגן המשט דו געלגט דיא גרונד פון דר ערדן :

ואהיה שכונה אונ׳ איך וואר רואן אין זיינם שטארקן געשטיגן פאלאיס · (אצלו מיוחדת) בייא אים וואר איך גאיינליגט אין זיינן העלטניס פר בארגן · (אמון עמוסה) בייא אים וואר איך דר צוגן אז אייקינר דז דא ווערט גטראגן אויף די ארים אונ׳ פול אלות אז איין איגרוס איז פול קערן · (ואהיה ועודה) אונ׳ איך וואר די אנטשפוונג פון הקב״ה צו ישראל די קינדר פון יעקב (פצל) דר דא הט גטיילט די פייכטי שטעקן פון בירקן אונ׳ קעשטןהאלץ · (שעשועים) דיא דר איינאג דיא ערב גאטש דיא וואר געבן צו ישראל · אין דר מדבר וואר זיא אן גירייט · (יום) דען טאג דא זי קואן צו דעם (הר סיני) צו ארבן די תורה דיא ביא אים וואר דר צוגן (יום) אן דען טאג האטן די אלאכים גנידרט צו די ברואונג פון ישראל (משחקת) זי וואר זיך פרייאן די גלי.טן ישראל אויף דיא תורה דיא דא גאב שטיאן (כפעמון) אז איין גלאק · (לפניו) פר אים (צגו) וואר שטין די אלאכים אין היאל דא ער בשיירט דיא תורה די דא אאכט קיל אז איין שניא (בצלמון) דז פינשטרי (גיהנם) · (בכל עת) אל צייט (חשכו) זי ווארן פר איירן פון די רעכטפערטיגי (מעשים) דיא פעלקר (מואב אונ׳ עמון) (משחקת) זיא וואר שפאטן דיא תורה אויף די אוות דס זי ניט וואלטן דיא (תורה מקבל) זיין · (בתבל) אין דר גאנצי וועלט וואר קיינר דער איך וואלט אן נעאן אז ישראל די דא גינגן אין דער וויסטנייא · (ארצו) אויף זיין גאנצי ערדרייך וואר שיינן איין ליכט אונ׳ איין גשאאק גיט וויט (כאפרסמון) אז באלזום איל (ושעשועי) אונ׳ איין דר איינאונג דיא תורה דיא הייליגט דען בערג (סיני) אונ׳ זי פר וואגלטן דער בערג (תבור) אונ׳ דער בערג (חרמון) · (את) דס טעטן זי (לכבוד) דעןהייליגן גאט דז אלז טוט מיט עהר אן (בני) די קינדר פון אובן כלומר די

מְדֻבָּקִים לֹא נִבֵּל · וְרֹאשׁ עַפְרוֹת תֵּבֵל : נוֹי שְׁלֹשִׁים וּשְׁתַּיִם · נוֹעַם
נְתִיבוֹתַיִם · נִיהֵר כִּי שְׂפָתַיִם · כַּהֲכִינוֹ שָׁמַיִם : סְפוּנוֹת הֶרְאַנִי ·
סוֹרוֹ קְרָאַנִי · סָמַךְ לִגְאוֹנִי · שָׁם אָנִי : עֶצְתִּי תָּחוּג · עוֹלָם נָהוּג ·
עֵנֶר כִּמְחוּג · בְּחֻקּוֹ חוּג : פְּצוּמָה לָהוּם · פֵּהֵד קוֹר וָחוּם · פְּלֵס
לִתְהוֹם · עַל פְּנֵי תְהוֹם : צוֹפִיָּה לְמֶרְחַקִּים · צִפְצוּפֵי מְשַׂחֲקִים ·
צְעָדַי לֹא דוֹחֲקִים · בְּאַמְּצוֹ שְׁחָקִים : קִבּוּעָם מִזּוּז · קְרִירָתָם לַחֲזוּז ·
קְרִישָׁתָם לְפִזּוּז · מִמַּעַל בְּעָזּוּז : רוֹגְעִים בְּנָהוּם · רְגָבִים יְגִיחוּם ·
רִתֵּק חוֹל לִתְהוֹם · עֲינוֹרַת תְּהוֹם : שׂוּחָה אַרְקוֹ · שִׁפֵּר מַתְקוֹ · שָׁב
בְּהַנְתִּקוֹ · כְּשׂוּמוֹ לַיָּם חֻקּוֹ : תֵּבֵל בְּשַׁכְלְלוֹ · תּוּשִׁיָּה שֵׁרַת שִׁכְלוֹ ·
תְּכוּנִים קֶדֶם מְלֹא · וּמַיִם לֹא : שְׁתוּרַת חִבְּרוּ · מְלוֹאָם הוּגְבָּרוּ ·
עֲבוֹדָתוֹ יוּגְבָּרוּ · וּפִיו לֹא יַעֲבוֹרוּ : חזן וְעַל נֶאֱמְנֵי אֶרֶץ · בְּרִיתוֹ

התרץ

גיבאט די ישראל דירא זיין איין חוק פֿון דען עולם · אונ׳ וואו ניט הקב״ה העט בהעפֿט אונ׳ גקנעטן (אדם הראשון) אויז ערד כוואר ווער דער עולם ניט ביסטאן גוואָרדן · (נוי) די שיין צווייא אונ׳ דרייסיג זיטי שטעג פֿון דר חכמה דידר לייכטן אן אייני גמערק · כוואר דיא תורה היבט אן איט אייגר ב אונ׳ לאזט אויז איט אייגר ל דס איז צווייא אונ׳ דרייסיג · אין דר צאל דאס איז איין (ראש) אויף די צווייא אונ׳ דרייסיג פֿר בארגני (חכמות) די אין דר תורה זיין די הט ער אליין גשריבן אי ער האט ברי ט די היאל · (ספונות) פֿר בארגני זאכן ער הט גוויזן איר · ער הט גרופֿן איך צו זיין (סור) צו אונטר לערנן זיין הע־טאפֿט דא צו בין איך · (עצתי) איט אייני עצה ער וואר רידן ווא דר עולם זאל גפֿירט ווערן · דא ער הט גלידקלט אום דס (ים) דס עס ניט דען עולם פֿר פֿלייצן זאל · דר פֿאר בין איך ווארן כטאפֿן · (פצומה) זיא איז אופֿן (להום) צו אכן סטמראן זיא איט ביפֿעלגים פֿון קעלט אונ׳ היץ · (פלס) ער הט גיוואגן דס גבערג אויף דען אב גרונד כוואר וואו דער (תהום) זער ארויז קוועלט האט הקב״ה איין סווערן גרוסן בערג הין גזעלט דס דען גרוסן קואל צו שטאפֿט אונ׳ וואו איין קליינר קואל איז הט ער איין קליינן בערג הין גזעלט אזוי אויף גשריבן סטיט אין (קרובן פֿון פרשת שקלים) · (צופיה) זיא וואר לוגן איבר איין לאנגי צייט דס די (תלמידי חכמים) ווערן זיך דר אייאן אין די ריד דר תורה אייני וועג זיינן ניט ענג · דא ער שטארקט די היאל דא וואר איך פֿון דא · (קיבועם) דא ער זעצט דיא וועלט (אזוי) דס זיא ניט זאל פֿר וואגן · (קרירתם) אונ׳ אאכט זיא סווארן איט וואקן (קרישתם) ער אאכט הארט זיא (לפזוז) איט זיינם אן סרייאן זיא הקב״ה פֿון אובן דא בין איך אלז דר בייא גוועזן · (רוגעים) זי ווארן סטמראן (בנהום) איט ברוואונג די וואסר דא זי לויפֿן אונטר דען היאל אוועק אין דס (ים) · (רגבים) די סראלן דס ים (יגיחום) ער אויז ליהט זי · כוואר אז אייגר דר סראלן ערד אויז גראבט ווען ער איין (אקוות) א״כט איז הט הקב״ה אויז גראבן דיא טיפֿנים דס ים דס די וואסר זיך אניין זאאלטן · (רתק) ער הט פֿר סטעלט דז ים איט זאנד דס עז ניט ארויז אערט גין אונ׳ דען עולם דר טרענקן איט די קוועל פֿון דען (תהום) · (סוח) ער הט גלייך גאאכט (ארקו) זיין ערד ער הט פֿיטיילכט פֿיס אין ים איין באנדרן (שעם) גגעבן · דס ים קערט ווידר צו רוק (בהנתקו) ווען עס זיך פֿר רוקט איין ווניג אונ׳ זיכט דען זאנד דא איט הקב״ה הט אים גיאאכט איין גיזעץ · (תבל) דיא תורה ספרילט (בשכללו) אין זיינם גרונד פֿעסטן דיא וועלט דא הט ער זיא גגרונדפֿעסט איט איר · אי דיא וועלט וואר דר פֿילט איט בטעפֿנים אונ׳ אי די וואסר ווארן דא וואר איך (שתות) דא דיא גרונד זיין ווארן בהעפֿט אונ׳ איהר דר פֿילונג וואר גישטארקט · זיין דינסט זי ווארן שטארקן · אונ׳ זיין ווארט זי ווארן ניט איבר פֿארן · (ועל) אונ׳ אום ווילן די ווארהאפֿטיגי גאטס דס ווארן די (אבות) הט ער זיין בטעפֿנים שוהן

שטארקן

דער (פייטן) מיז מין דיזם (פיוט אלוון) צו דר צילן דס דער גאנצי עולם אונ׳ אלי בשעפֿנים זיין נור פֿון וועגן דיא תורה בשאפֿן גוואָרן · אך אז זי בייא הקב"ה זא גאר זער גליבט אלז ער זי בייא זיך מין זיין (אוצר) בוואַרטי · ביז דס ישראל איט גרוסי ליבשאַפֿט זיא בייא דעם בערג סיני האבן אקבל גוועזן ·

אָרוֹן אָמְנַנִי · אֶצְלוֹ שִׁכְּנַנִי · אָדָם הִקְנַנִי · יְיָ קָנָנִי : בִּנְיַן בְּעֶרְכּוֹ ·
כִּי עֵץ צָרְכוֹ · בְּשַׁעֲשׁוּעַ בֵּרְכוֹ · רֵאשִׁית דַּרְכּוֹ : גַּשְׁתִּי לְרַגְלָיו ·
גַּרְתִּי בְּצִלָּיו · גְּעְגּוּעֵי עָלָיו · קֶדֶם מִפְעָלָיו : דָּתוֹתַי עֲלָם · דּוֹדִי
לְהוֹעִילָם · דַּעַת הַנֶּעְלָם · מֵאָז מֵעוֹלָם : הֲגִיגִי לְאָרוּשׁ · הַמְזוֹקָק
לִפְרוֹשׁ · הַנִּפְלָא לִדְרוֹשׁ · נִסַּכְתִּי מֵרֹאשׁ : וָאֶהְיֶה בְּאֶרֶץ · וְשַׁעֲשׁוּעַי
יֶרֶץ · וְקַדְמַנִי בְּמֶרֶץ · מִקַּדְמֵי אֶרֶץ : זוֹהַר נִכְלַלְתִּי · זְכִיּוֹת נִבְלַלְתִּי ·
זֹאת נִתְהַלַּלְתִּי · בְּאֵין תְּהוֹמוֹת חוֹלָלְתִּי : חֵקֶר עוֹנוֹת · חָלָל וּמְעוֹנוֹת ·
חֹק כִּי עֲנֻנוֹת · בְּאֵין מַעְיָנוֹת : טְפוּחֵי שָׁמַיִם · טַפְסְרֵי אֵשׁ וּמַיִם ·
טִרְמְנֵי יוֹמַיִם · נִכְבַּדֵּי מָיִם : יְקָרוֹתַי נִבְעוּ · יְתֵדוֹתַי נִקְבְּעוּ · יְרִיעוֹתַי
רֻקְּעוּ · בְּטֶרֶם הָרִים הָטְבָּעוּ : כְּלָלוֹת נִכְלַלְתִּי · כֵּן פְּרָט נִתְלַלְתִּי ·
כְּמִדָּתִי נִגְלַלְתִּי · לִפְנֵי גְּבָעוֹת חוֹלָלְתִּי : לִישֵׁרַת מוֹעֲצוֹת · לָרוּץ
בִּרְצוּת · עַד לֹא עָשָׂה קְצוֹת · אֶרֶץ וְחוּצוֹת : מְצוֹתַי לְקַבֵּל · מָנֶה וְחֶבֶל

מדבקים

אדון דר הער הקב"ה (אמנני) דער הט דר צוגן איך · בייא אים ער הט אמכן רואן איך · אי ער הט דען אענשן איך אמכן קויפֿן דס איז אי ער איך געגעבן הט צו ישראל · דא הט גאט גקויפֿט איך · (בנין) דען בויא דער וועלט אין זיינם אין ריכטן דא הט ער איך ברמטן אן איר · איך וואר איך דר אייאן אויף זייני קניא אין אנפֿאנג פֿון זיין וועג · (גשתי) איך וואר גאהנט צו זייני פֿיסן כלומר אז איין פֿאטר זיין ליב קינד נעאט צווישן זיין פֿיסן אזו ספּריכֿט דיא תורה הב איך אויך געוואונט אין זיין שאטן אונ׳ וואר קורץ וייל אי ער הט אן געפֿאנגן זייני ווערק · (דתותי) אייני רעכֿטן זייני גלובט · אייני פֿריינד צו העלפֿן זי איט דיא תורה · דיא דא איז געוועזן פֿר הוילן פֿון לענגסטן פֿון איביגר צייטן · (הגיגי) אייני ריד (לארוש) צו רידן ארויז צו זיין · דס פֿר הוילן איז צו (דרשן) בין איך פֿון אי..יג וואָרן געמירטס · (ואהיה) (האזוקק) די גלייטרטי תורה (לפרוש) צו זיין · דס פֿר הוילן איז צו (דרשן) בין איך פֿון אי..יג וואָרן געמירטס · איער האט דיא ערד אונ׳ איך וואר גיטמרקט · אונ׳ ער הט געמדרש איך אייארנג · אונ׳ער הט גפֿאדרס איך אייארנג · איט זכיות (נכללתי) איך בין גאיטט דאס בין איך וואָרן בשאפֿן · (זוהר) איט לויט-קייט (נכללתי) איך בין וואָרן גקרינט · איט זכיות (נבללתי) איך בין גאיטט דאס בין איך וואָרן גלובט · אי דיא אב גרונד איז וואָרן בישאפֿן (חוללתי) וואר איך בישאפֿן · (חקר) דיא פֿארשונג דר צייטן כלומר צו רעכֿנן דיא (אורות) פֿון דער (לבנה) אויך דיא ווייטונג פֿון דען (עולם) אונ׳ דיא היך פֿון די היאל די זאכֿן האט ער אלי אין איר גשריבן אי ער קוילן ברונן וואר בישאפֿן · (טפוחי) אי ער הט גיוועסן די היאל איט זיין פֿויסט אונ׳ אי ער הט בשאפֿן (טפסרי) דיא אלאכֿים אויז וואַסר אונ׳ פֿייער (טרמני) ער הט געפֿעדערט אידער פֿאר צווייא טוייגט יאר אי די טוערי וואסר זיין וואָרן בשאפֿן (יקרותי) איין ווירדיגי ריד (נבעו) זיין וואָרן אנטפלעקט אונ׳ איין נעגיל זיין וואָרן אין געזעצט · אייני אום האנג דיא וואָרן גין אום אלי פֿיר ענדן דר וועלט · אי די בערג (הטבעו) זיין וואָרן אין געזעצט · (כללות) איט (כלל ופרט) בין איך וואָרן גקרינט אונ׳ גהויפֿט · איין א"ס איז אז איין רמד דס איך וועלגרט כלומר איין רמד הט קיין (סוף) · אזו האט די תורה אויך קיין (סוף) · אונ׳ פֿר דיא היך בייא איך וואָרן בישאפֿן · איט איר הט ער גיהאלטן (עצות) אונ׳ הט זיך איט איר גפֿריאט אי ער הט בשאפֿן דיא ענד פֿון דער ערד אונ׳ דיא גאסין · (מצותי) הקב"ה הט געאגט אויך האב בשאפֿן דיא וועלט צו אנטפֿאנגן איין

גיבאט

בְּפִי י שָׁרִים תִּתְהַלָּל · וּבְדִבְרֵי צ דִּיקִים תִּתְבָּרַךְ ·
וּבִלְשׁוֹן חֲ סִידִים תִּתְרוֹמָם · וּבְקֶרֶב קְ דוֹשִׁים תִּתְקַדָּשׁ :

וּבְמַקְהֲלוֹת רִבְבוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאֵר שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר · שֶׁכֵּן חוֹבַת כָּל הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל לְשַׁבֵּחַ לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהַדֵּר לְבָרֵךְ לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס עַל כָּל דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשַׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ :

מן גאל יטתבח תיכך זחגן חזג׳ ניט וואַרטן חויף דען חזן זיין (סוכן ער) זיינגן :

יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ כִּי לְךָ נָאֶה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר וּשְׁבָחָה הַלֵּל וְזִמְרָה עֹז וּמֶמְשָׁלָה נֶצַח גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה תְּהִלָּה וְתִפְאֶרֶת קְדֻשָּׁה וּמַלְכוּת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בַּתִּשְׁבָּחוֹת אֵל הַהוֹדָאוֹת · אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה · מֶלֶךְ אֵל חֵי הָעוֹלָמִים :

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר · זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה ·

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ · שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵלָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא · תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא · דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבֹרָךְ :

והקהל עונין בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים · סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם : יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חוֹשֶׁךְ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל :: אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאוֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי :

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

כוונת הפייטן להודיע איך שהתורה ראויה לשבח · על שממנה יסוד · ממנה בינת כל הנבראים ובנה הפייט כאלו ר תורה משיבחת עצמה · ומביא ראיה מפסוק ה׳ קנני וגו׳ ובכל בית ג׳ חרוזות מן אותיות אלפ״א בית״א ומסיים הבית בפסוק ה׳ קנני מענין לענין באותו ענין · ובסוף הג׳ האלפ״א בית״א חתום שם המחבר שמעון בר יצחק ·

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו בתורתך : ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות : וערבה ליי מנחת יהודה וירושלים כימי עולם וכשנים קדמוניות :

ווען יום טוב אן שבת געפֿאלט זאגט מן דאס

ויכלו השמים והארץ וכל צבאם : ויכל אלהים ביום השביעי מלאכתו אשר עשה וישבות ביום השביעי מכל מלאכתו אשר עשה : ויברך אלהים את יום השביעי ויקדש אתו כי בו שבת מכל מלאכתו אשר ברא אלהים לעשות :

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול הגבור והנורא אל עליון קונה שמים וארץ :

מגן אבות בדברו מחיה מתים במאמרו האל הקדוש שאין כמוהו המניח לעמו ביום שבת קדשו כי בם רצה להניח להם לפניו נעבוד ביראה ופחד ונודה לשמו בכל יום תמיד מעין הברכות אל ההודאות אדון השלום מקדש השבת ומברך שביעי ומניח בקדשה לעם מדשני עונג זכר למעשה בראשית :

אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו · קדשנו במצותיך · ותן חלקנו בתורתך · שבענו מטובך · ושמחנו בישועתך · וטהר לבנו לעבדך באמת · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך · וינוחו בה ישראל מקדשי שמך · ברוך אתה יי מקדש השבת :

קדיש שלם · עלינו · קדיש יתום · יגדל

יוצר ליום ראשון של שבועות

האל

בתעצומות עזך · הגדול בכבוד שמך : הגבור לנצח והנורא בנוראותיך · המלך היושב על כסא רם ונשא : שוכן עד מרום וקדוש שמו · וכתוב רננו צדיקים ביי לישרים נאוה תהלה :

רייניך פֿון (קדיש וברכו וקריאת שמע) אונ׳דש טייטש פֿון מורן שטיט ביים דען ערשטן טאג סוכות ·

אלהינו ואלהי אבותינו יעלה ויבא יגיע יראה וירצה וישמע ויפקד ויזכר זכרוננו ופקדוננו וזכרון אבותינו וזכרון משיח בן דוד עבדך · וזכרון ירושלים עיר קדשך · וזכרון כל עמך בית ישראל לפניך לפליטה לטובה לחן ולחסד לרחמים לחיים ולשלום ביום (השבת הזה וביום) חג השבעות הזה · זכרנו יי אלהינו בו לטובה ופקדנו בו לברכה והושיענו בו לחיים · ובדבר ישועה ורחמים · חוס וחננו ורחם עלינו והושיענו · כי אליך עינינו · כי אל מלך חנון ורחום אתה :

והשיאנו יי אלהינו את ברכת מועדיך לחיים ולשלום לשמחה ולששון · כאשר רצית ואמרת לברכנו · אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך · ותן חלקנו בתורתך · שבענו מטובך · ושמחנו בישועתך · וטהר לבנו לעבדך באמת · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון בשמחה ובששון שבת ו מועדי קדשך · וישמחו בך ישראל אוהבי שמך · ברוך אתה יי מקדש השבת ו ישראל והזמנים :

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך · ואשי ישראל ותפלתם · באהבה תקבל ברצון · ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך :
ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ברוך אתה יי המחזיר שכינתו לציון :

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · צור חיינו מגן ישענו אתה הוא · לדור ודור נודה לך ונספר תהלתך · על חיינו המסורים בידך · ועל נשמותינו הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך · מעולם קוינו לך :

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד : וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת · האל ישועתנו ועזרתינו סלה · ברוך אתה יי · הטוב שמך ולך נאה להודות :

שלום רב על ישראל עמך תשים לעולם כי אתה הוא מלך אדון לכל השלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך · ברוך אתה יי המברך את עמו ישראל בשלום :

אלהי נצור לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה ולמקללי נפשי תדום ונפשי כעפר לכל תהיה פתח לבי בתורתך ובמצותיך תרדוף נפשי וכל החושבים עלי רעה מהרה הפר עצתם וקלקל מחשבתם · עשה למען שמך · עשה למען ימינך · עשה למען קדושתך · עשה למען תורתך · למען יחלצון ידידיך הושיעה ימינך ועננִי : יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגואלי : עושה שלום במרומיו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן :

ברוך אתה יי פורס סכת שלום · עלינו ועל כל עמו ישראל ועל ירושלים :

מן שבת זאגט מן ושמרו בני ישראל את השבת · לעשות את השבת לדרתם ברית עולם · ביני ובין בני ישראל אות היא לעולם · כי ששת ימים עשה יי את השמים ואת הארץ · וביום השביעי שבת וינפש :

וידבר משה את מועדי יי אל בני ישראל : תצי קדיש

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך :

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול הגבור והנורא אל עליון גומל חסדים טובים וקונה הכל וזוכר חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה · מלך עוזר ומושיע ומגן · ברוך אתה יי מגן אברהם :

אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב להושיע : מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקיים אמונתו לישני עפר מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה : ונאמן אתה להחיות מתים · ברוך אתה יי מחיה המתים :

אתה קדוש ושמך קדוש וקדושים בכל יום יהללוך סלה · ברוך אתה יי האל הקדוש :

אתה בחרתנו מכל העמים אהבת אותנו ורצית בנו · ורוממתנו מכל הלשונות · וקדשתנו במצותיך · וקרבתנו מלכנו לעבודתיך · ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת :

מן שבת ות לו נאכט זאגט מן דא ותודיענו

ותתן לנו יי אלהינו באהבה שבתות למנוחה ו מועדים לשמחה חגים וזמנים לששון · את יום השבת הזה ואת יום חג השבועות הזה זמן מתן תורתנו (באהבה) מקרא קודש · זכר ליציאת מצרים :

ווען יו״ט אן שבת ות לו נאכט געפאלט דען זאגט מן דאס :

ותודיענו יי אלהינו את משפטי צדקך ותלמדנו לעשות בהם חקי רצונך ותתן לנו יי אלהינו משפטים ישרים ותורת אמת חקים ומצות טובים ותנחילנו זמני ששון ומועדי קודש וחגי נדבה ותורישנו קדשת שבת וכבוד מועד וחגיגת הרגל · ותבדילנו יי אלהינו בין קודש לחול · בין אור לחושך · בין ישראל לעמים · ובין יום השביעי לששת ימי המעשה · בין קדשת שבת לקדשת יום טוב הבדלת · ואת יום השביעי מששת ימי המעשה קדשת · הבדלת וקדשת את עמך ישראל בקדשתך : ותתן לנו

שׂוֹחֲחִים רֶנֶן וְהוֹדָיָה לָאֵל · פְּאֵרוּ וְשִׁבְּחוּ מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל : בְּגִילָה בְּרִנָּה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם :

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלּוֹת עֹשֵׂה פֶלֶא : מַלְכוּתְךָ רָאוּ בָנֶיךָ בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה :

כַּבֵּד הוֹרֶיךָ בְּדִבּוּר חֲמִישִׁי הִשְׁמִיעָם · לֹא תִרְצָח בְּרוּצֵי דוֹמֶר לְהַכְרִית בְּזַעַם · לֹא תִנְאָף טוֹבַת חֵן וְסָרַת טַעַם · נֵצַח צוּר יִשְׁעֲךָ הַמְלִיכֵהוּ בְּרָב עָם :

זֶה צוּר יִשְׁעֵנוּ פָּצוּ פֶה וְאָמְרוּ :

יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד : וְנֶאֱמַר כִּי פָדָה יְיָ אֶת יַעֲקֹב וּגְאָלוֹ מִיַּד חָזָק מִמֶּנּוּ ·

לֹא תִגְנוֹב בְּמִסְתָּרִים · לֵישֵׁב בְּמַאֲרַב חֲצֵרִים · לֹא תַעֲנֶה רוֹעַ וְחָמָס הֱיוֹת עֵד שְׁקָרִים · לֹא תַחְמוֹד שִׁפְעַת רֵיעַ וַחֲפָצִים יְקָרִים · מֶלֶךְ צוּר יִשְׂרָאֵל וְגֹאֲלוֹ קַיָּם לְדוֹר דוֹרִים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

הַשְׁכִּיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם וְהַעֲמִידֵנוּ מַלְכֵּנוּ לְחַיִּים וּפְרוֹס עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ וְתַקְּנֵנוּ בְּעֵצָה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ וְהָגֵן בַּעֲדֵנוּ וְהָסֵר מֵעָלֵינוּ אוֹיֵב דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וְיָגוֹן וְהָסֵר שָׂטָן מִלְּפָנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵינוּ וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ תַּסְתִּירֵנוּ · כִּי אֵל שׁוֹמְרֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ אָתָּה כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אַתָּה וּשְׁמוֹר צֵאתֵנוּ וּבוֹאֵנוּ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם · וּפְרוֹס עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ :

וְכָל הָעָם רוֹאִים וְשׁוֹמְעִים אֶת הַקּוֹלוֹת · אֲגוּדִים יַחַד לְקַבֵּל חֲמוּרוֹת וְקַלּוֹת · לָבֶטַח הוֹשִׁיבָם עוֹשֶׂה גְדוֹלוֹת · כֵּן יִפְרוֹס שְׁלוֹמוֹ עַל כָּל מַקְהֵלוֹת :

ברוך

כבד אין פינפטן (דבור) הט ער זי לאזן הערן · דו זאלשט דייני פאטר עהרן · דאז זאלשט ניט מערדן די אבנזן די דא זיין פון לייא גשניטן · דו זאלשט ניט אן קייזן אין היפשי פרייא · אונ' דיא זיקאב קערט פונג אטס ריד · איבגליך זאלשט אמכן קיינן לוויסן פין פאלק דען שטארקן רייכס הלך :

לא דוא זאלשט ניט שטעלן אין פר בארגני פלאצן צו זיצן אין בלואיזרונג דר היך · דו זאלשט ניט בלייגן בייא אונ' אורבלט צו זיין אין פאלשר גצייגן · דו זאלשט ניט גלוסטן דש איבר פלוס דיינש נייעזן אונ' זיני ווירדיגי בערן · כי זאגן · דען דר קינג פון ישראל אונ' זיין ארלויזר איז שטארקהפטיג צו געבירר אונ' גבירד · גלובט בזיסט גאט דער דא הט דר לויזט ישראל :

וכל אונ' אל דש פאלק זעהן אונ' הערטן די שטים · זיי פר בינדטן זיך לייט אנגדר צו אנטפאנגן די טווערן אונ' די גרינגן אונט · גאט דר דא טוט גרושי ואונדר הט זי לאזן זיצן זיכרליך · אזו זאל ער אויך וידר שפרייטן זיין פרייד אויף אל די פר זאמלונג ישראל :

ברוך

טוביה למרום עלה · והוריד דרת כלולה · בחג השבעות : ירד
צור בעצמו · ונתן עוז לעמו · ברעמים וזועות : כל עצי
היער · אחזום חיל וסער · והרים וגבעות : למד לעם קדושים ·
סדר תקופות וחדשים · וחשבון השעות : מכל אום חבבם · ולהר
סיני קרבם · אל למושעות : נשאם בכנפי נשרים · שוכן ברום
אירים · ומתחת זרועות : סוררים בעת שמעם · צבי תפארת עם
ירגזון יריעות : עלובים חפו ראשם · ולהריגה צור הקדישם · בפרוע
פריעות : פרישת הוד שלמה · ורקועת גובה אדמה · שתיהן
נוגעות : צדיק הר כפה · עלי נאוה ויפה · כגגית וכיריעות : קשבו
עם בחירים · חקים ומשפטים ישרים · לאוזן השמעות : רם בחסדו
שמרם · מכף כל צוררם · ומגזרות רעות : שלח אותות ומופתים ·
והנחילם דתות חרותים · בחכמה ובדעות : תפארתם הגדיל
למעלה · לתתם לשם ולתהלה · כברכת כוס ישועות :
ישועות רבות הראם פודה וגואל · ועטרם והנום כדת יקותיאל ·

שוחחים

טוביה (משה רבינו) דער דא היס (טוביה) גינג אויף צום הימל אונ׳ ברענגט נידרן הרונטר דיא גקריינטי (תורה · אם פ׳ יאר טאג דש (שבועות) · דער שטערקר גאט דר לייגט זיך צו בערט אונ׳ גאב דיא תורה זיינם פאלק מיט דונדר אונ׳ ערד ציטרנים · אלי בוים דש וואלדש בגריף איין ציטרנים אונ׳ גרויז אויף די בערג אונ׳ די תילן · ער לערנט דש הייליגי פאלק דיא אורדנונג דש אום דינגלש דר יאר אונ׳ די מונאטן אונ׳ רעכנונג דר (שעות) · ער הט זי גליבט אער אלש אלי פעלקר אונ׳ הט זי גנעמן צום בערג (סיני) גאט דר דא איז איין גאט פון פיל ארלייא היילן · ער טרוג זיא אז אויף פליגלן דר ארלירי דר גאט דר דא רואט אויבן דר לופט אונ׳ אונטר די ישראל ווארן זייני אריאס אונ׳ טרוג זי אויף זייני אריאס · די פעלקר די דא הייסן אב קעפירים איבדר לייט דא זי ריערטן דען לירמט דר שונהייט די פאלקש ישראל ניטרטן די אום העגן די גלעלטן אירים לאנדש · די פר שאטלטי פעלקר די בידעקן איר הויבט פר שאנד אונ׳ דר שטארקר גאט הט זי אן ביריית צו דר שלאגן אז ער ווערט אונטר ז׳ ברעכן בריכטס · די שפרייט פון דען לירליכן הימל דש דא איז אזו איין קלייד · אונ׳ דר הולר בערג (סיני) פון דיא שפרייטונג דר ערד די הכן זיך מיט אנגדר אן גרירט דר וויל הקב״ה גבונן הט די הימל בייא אויף דען בערג (סיני) דער גרעבטר גאט הט דען בערג אום געשטערצט איבר ישראל די היפשי אונ׳ שיני גלייך אלש איין כאסט אונ׳ איין אום הענג דש אויז ארווילטי פאלק פר נעאן גיוען אונ׳ רעכטפערטיגי גריכט צו די ארי דש געהערט · דר הולר גאט דורך זייער גנאד חסד אז ביוושרט פון הנר אלי אירי בליידיגרש אונ׳ פון בייז (גזירות) · ער שיקט ציילן אונ׳ ווונדר אונ׳ הט זי אמכן ערבן דיא תורה דיא דא וואר גגראבן אויף די (לוחות) מיט ווייזהייט אונ׳ פר נופט · איר שונהייט הט ער אויך גאלפרט צו גבן זיא צו נאמן אונ׳ צו פרייזונג גלייך אלש דש בענטונג פון דען בעכר דר הייל :

ישועות: גרושי הייל הט זיר אויז ציר אונ׳ דר ארציר זעהן לאון אונ׳ האט זי גקריינט אונ׳ בפיינט מיט דר תורה פון (משה רבינו) · זי רידטן לוב זאנג אונ׳ דאנק זאגונג צו גאט · (משה) אונ׳ דיא קינדר ישראל די צירטן אונ׳ בריאטן גאט :

יחיד אומר אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן :

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : וְאָהַבְתָּ אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדֶךָ : וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל־לְבָבֶךָ : וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ : וּכְתַבְתָּם עַל־מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ :

וְהָיָה אִם־שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל־לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם : וְנָתַתִּי מְטַר־אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ : וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ : הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם : וְחָרָה אַף־יְהוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת־הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נֹתֵן לָכֶם : וְשַׂמְתֶּם אֶת־דְּבָרַי אֵלֶּה עַל־לְבַבְכֶם וְעַל־נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם : וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּכְתַבְתָּם עַל־מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ : לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶם עַל־הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לַאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ :

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר : דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת עַל־כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל־צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת : וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא־תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר־אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם : לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם קְדֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם : אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם :

אֱמֶת וֶאֱמוּנָה כָּל זֹאת וְקַיָּם עָלֵינוּ כִּי הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֵין זוּלָתוֹ וַאֲנַחְנוּ יִשְׂרָאֵל עַמּוֹ הַפּוֹדֵינוּ מִיַּד מְלָכִים מַלְכֵּנוּ הַגּוֹאֲלֵנוּ מִכַּף כָּל הֶעָרִיצִים הָאֵל הַנִּפְרָע לָנוּ מִצָּרֵינוּ · וְהַמְשַׁלֵּם גְּמוּל לְכָל אוֹיְבֵי נַפְשֵׁנוּ הָעוֹשֶׂה גְדוֹלוֹת עַד אֵין חֵקֶר · נִסִּים וְנִפְלָאוֹת עַד אֵין מִסְפָּר · הַשָּׂם נַפְשֵׁנוּ בַּחַיִּים וְלֹא נָתַן לַמּוֹט רַגְלֵנוּ · הַמַּדְרִיכֵנוּ עַל בָּמוֹת אוֹיְבֵינוּ וַיָּרֶם קַרְנֵנוּ עַל כָּל שׂוֹנְאֵנוּ · הָעוֹשֶׂה לָּנוּ נִסִּים וּנְקָמָה בְּפַרְעֹה · אוֹתוֹת וּמוֹפְתִים בְּאַדְמַת בְּנֵי חָם הַמַּכֶּה בְעֶבְרָתוֹ כָּל בְּכוֹרֵי מִצְרַיִם וַיּוֹצֵא אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם לְחֵרוּת עוֹלָם · הַמַּעֲבִיר בָּנָיו בֵּין גִּזְרֵי יַם סוּף אֶת רוֹדְפֵיהֶם וְאֶת שׂוֹנְאֵיהֶם בִּתְהוֹמוֹת טִבַּע וְרָאוּ בָנָיו גְּבוּרָתוֹ שִׁבְּחוּ וְהוֹדוּ לִשְׁמוֹ וּמַלְכוּתוֹ בְּרָצוֹן קִבְּלוּ עֲלֵיהֶם מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה :

חזן בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבוֹרָךְ :

והקהל עונין בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אֲשֶׁר בִּדְבָרוֹ מַעֲרִיב עֲרָבִים · בְּחָכְמָה פּוֹתֵחַ שְׁעָרִים וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה עִתִּים וּמַחֲלִיף אֶת הַזְּמַנִּים וּמְסַדֵּר אֶת הַכּוֹכָבִים בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם בָּרָקִיעַ כִּרְצוֹנוֹ · בּוֹרֵא יוֹם וָלָיְלָה גּוֹלֵל אוֹר מִפְּנֵי חוֹשֶׁךְ וְחוֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר · וּמַעֲבִיר יוֹם וּמֵבִיא לָיְלָה · וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לָיְלָה · יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ · אֵל חַי וְקַיָּם תָּמִיד יִמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סוֹלּוּ לָרוֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

דער (פייטן) ברענגט דען קורבן מינחה פון די (עשרת הדברות) · וויא הקב״ה די בני ישראל געבאטן האט · אונ׳ זיך מירנט וועגן פון היא״ל נידרט הט · זא בעטן איר דס הקב״ה אונ׳ ווייטר זאל מין זיין ליבטה האלטן אונ׳ גדענקן די גוט וויליקייט דס איר אער אלט אלי מגדרי (מוואות) דיא תורה הבן אקבל גווען ·

מיוסד ע״פ א״ב ושם המחבר יוסף הקטן בר שמואל

וַיֵּרֶד אַבִּיר יַעֲקֹב נוֹרָא עֲלִילָה · וַיְדַבֵּר בְּטוּי עֲשֶׂרֶת הַדִּבְּרוֹת בַּהֲמוּלָה · אָנֹכִי גִּלָּה וְהֵאִיר לְעַמּוֹ תְּחִלָּה · דּוֹד מַעֲבִיר יוֹם וּמֵבִיא לָיְלָה : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים :

אַהֲבַת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ אָהָבְתָּ תּוֹרָה וּמִצְוֹת חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לִמַּדְתָּ עַל כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּשָׁכְבֵנוּ וּבְקוּמֵנוּ נָשִׂיחַ בְּחֻקֶּיךָ וְנִשְׂמַח בְּדִבְרֵי תוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאוֹרֶךְ יָמֵינוּ וּבָהֶם נֶהְגֶּה יוֹמָם וָלָיְלָה וְאַהֲבָתְךָ אַל תָּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים :

לֹא יִהְיֶה לְךָ הֶבֶל תַּבְנִית אֱלִיל נִכְלָם · לֹא תִשָּׂא וְרוֹמֵם קְדֻשַּׁת שֵׁם נֶעְלָם · זָכוֹר יְדִידוּת מִשְׁפְּטֵי נוֹעַם וְסִלְסוּלָם · חַנּוּן יִזְכָּר לָנוּ אַהֲבַת עוֹלָם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :

שמע

ויֵרד אונ׳ ער רידט די ריד פון (עשרת הדברות) מוג׳ ער מרלייגט זיך דר שטערק פון (יעקב) דר דא איז פארבלאליך פון ווערק אונ׳ מיט גרושי ברוואונג אונ ראומר · (אנכי) איך בין גאט רייגגאט הט ער מנטפלעקט אונ דר לייכט לו זיין פאלק לום ערשטן פר אלי (דברות) · דר פריינד הקב״ה דר דא אהלט מיבר פארן רען טאג אונ׳ · רענגט דיא נאכט · (ברוך גלו ט ביזטו גאט דר דא אהלט פינסטר די אבנדן :

לא עם זאל ניט זיין לו דיר טארהייט גלייכנים אי נס פר טאעלטן אב גאט · (לא תשא) דו זאלסט ניט שווערן אונ׳ פר וועקסלן דיא הייליקייט דס נאמן פון הקב״ה דר דא איז פר הול ן · (זכור) גדענק דיא ליבשאפט דר גירייכט פון דעש דער לייט זעליגר גאט זאל אונז גדענקן דיא איביגי ליבשאפט · (ברוך) גלובט ביזטו ליבליכן (שבת) אונ׳ מיר הערליקייט · גאט דר דא הט ליב זיין פאלק ישראל :

טוביה

ז קנה ביום דין ובחרות ביום קרב • כאיש מלחמות ידיו לו רב :
חבש כובע ישועה בראשו • הושיעה לו ימינו וזרוע קדשו :
ט ללי אורות ראשו נמלא • קוצותיו רסיסי לילה :
יתפאר בי כי חפץ בי • והוא יהיה לי לעטרת צבי :
כ תם טהור פז דמות ראשו • וחק על מצח כבוד שם קדשו :
לחן ולכבוד צבי תפארה • אמתו לו עטרה עטרה :
מ חלפות ראשו כבימי בחרות • קוצותיו תלתלים שחורות :
נוה הצדק צבי תפארתו • יעלה נא על ראש שמחתו :
ס גלתו תהי נא בידו עטרת • וצניף מלוכה צבי תפארת :
עמוסים נשאם עטרת ענדם • מאשר יקרו בעיניו כבדם :
פ ארו עלי ופארי עליו • וקרוב אלי בקראי אליו :
צח ואדום ללבושו אדום • פורה בדרכו בבואו מאדום :
ק שר תפילין הראה לענו • תמונת יי לנגד עיניו :
רוצה בעמו ענוים יפאר • יושב תהלות בם להתפאר :
ר אש דברך אמת קורא מראש • דור ודור עם דורשיך דרוש :
שית המון שירי נא עליך • ורנתי תקרב אליך :
ת הלתי תהי נא לראשך עטרת • ותפלתי תכון קטורת :
תיקר שירת רש בעיניך • כשיר יושר על קרבניך :
ב רכתי תעלה לראש משביר • מחולל ומוליד צדיק כביר :
ובברכתי תנענע לי ראש • ואותה קח לך כבשמים ראש :
י ערב נא שיחי עליך • כי נפשי תערוג אליך :

רעכטי האנד אונ' זיין הייליגר ארים : טללי זיין הויבט וואר פול מיט טויא דער קרייטיך זייני האר לאקן מיט נאכט טראפפן : יתפאר ער בריאט זיך איינר אלט ער אן איר איין וואול געפאלן האט אונ'ער ווערט איר זיין צו איין ליבליכי קרון : כתם פון דז פיינטטי רייניטי גיט גאלד איז דש גלייכניס זיינש הויבט אונ' אויף דען שטערן איז געגראבן דיא הערליכקייט זיינש הייליגן נאמן : לחן צו זייט צערליקייט אונ' צו הערליכקייט אונ' ליבליכקייט האט אים זיין פאלק כנסת ישראל איין קרון געקרינט דש איז דש (אהל מועד): מחלפות די האר לאקן זיינש הויבט זיינן אלז אין יונגי לייטן זייני האר לאקן זיינן שווארץ געקרייזלט : נוה ירושלים דיא דא איז איין וואונוג די גרעכטיקייט זיין ליבליכי צירדט זאלער דא קער היבן אויף דש איברשטי זיינר פריידשאפט : סגולתו זיין ליבסטר שאץ ישראל זאל דאך זיין אין זיינר האנד איין קרון איין ליבליכי צירדט : עמוסים דיא ישראל די דא הייסן געטראגן גלאדיני ער האט זי ערהובן ער האט זי אום געבונדן פר איין קרון פון דען אזו אז דש זי זיינן ווירדיג געוועזן אין זייני אויגן האט ער זי הערליך געמאכט : פארו זיין שנהייט איז אויף איך אונ' איין שנהייט איז אויף אים אונ' ער איז צו איר נאהענט אזו איך צו אים ריף : צח ער הייטט קלאר אונ' רוט זיין קלייד ווערט זיין רוט אזו ער ווערט קומן פון (אדום) אונ' ווערט זיא טרעטן אזו איין קעלטר : קשר דען (קשר פון תפילין) האט ער געוויזן דען דעאוטיגן (משה רבינו) די גלייכניס געמאכט וואר פר זייני אויגן : רוצה דער גאט דר דא איין וואול געפאלן האט אן זיינם פאלק דער ווערט צירן די דעאוטיגן דר דא ווארטט די ליב פון ישראל ווערט זיך מיט זי בריאן : ראש דר אנפאנג דיינר ווארט דיא ווארהייט (בראשית ברא אלהים את) דוא רופסט די געבירד פון אנפאנג דר וועלט זייא דאך פארטטן פון געבירד צו געבירד דש פאלק די דיך טוגן פארטן : שית טואי דאך די פילי איינר געזאנג בייא דיר אונ' איין פריליך געזאנג זאל בייא דיך גענאהנן : תהלתי איין פרייזונג זאל דאך זיין איין קרון צו דיין הויבט אונ' איין געבעט זאל זיין אן ביררייט אזו דש קטורת : תיקר לאז דאך דש געזאנג פון דען אראן ווירדיג זיין אין דייני אויגן גלייך אזו דש געזאנג דש דא וואר געזונגן איבר דייני אופפר : ברכתי איין לויב זאל אויף גין אויף דש הויבט דער דא מאכט די געבורד אויף ברעכן ער מאכט ווייאונג אונ' מאכט געווינן אונ' איז איין פיל גרעכטר : ובברכתי אונ' אום ווילן איין ליב זאלסטו מיט דיין הויבט שיטלן צו ווייזן דש זיא דיר אן גענעם איז אונ' נעם זיא דיר אן אזו הויבט געווירץ : יערב לאז דאך איין ריד געזעט זיין קיגן דיר דען איין זיל שרייאט צו דיר :

כַּכָּתוּב ברוך יי אלהי ישראל מן העולם ועד העולם ויאמרו כל העם אמן והלל ליי : ענה דניאל ואמר להוא שמיה די אלהא מברך מן עלמא ועד עלמא די חכמתא וגבורתא די ליה היא · ונאמר ויאמרו הלוים ישוע וקדמיאל בני חשבניה שרביה הודיה שבניה פתחיה קומו ברכו את יי אלהיכם מן העולם עד העולם ויברכו שם כבודך ומרומם על כל ברכה ותהלה : ונאמר ברוך יי אלהי ישראל מן העולם ועד העולם ואמר כל העם אמן הללויה : ונאמר ויברך דויד את יי לעיני כל הקהל ויאמר דויד · ברוך אתה יי אלהי ישראל אבינו מעולם ועד עולם :

שיר הכבוד

אנעים זמירות ושירים אארוג ·	כי אליך נפשי תערוג :
נפשי חמדה בצל ידיך ·	לדעת כל רז סודך :
מ די דברי בכבודך ·	הומה לבי אל דודיך :
על כן אדבר בך נכבדות ·	ושמך אכבד בשירי ידידות :
א ספרה כבודך ולא ראיתיך ·	אדמך אכנך ולא ידעתיך :
ביד נביאך בסוד עבדיך ·	דמית הדר כבוד הודך :
ג דלתך וגבורתיך ·	כנו לתוקף פעלתיך :
דימו אותך ולא כפי ישך ·	וישווך לפי מעשיך :
ה משילוך ברוב חזיונות ·	הנך אחד בכל דמיונות :
ויחזו בך זקנה ובחרות ·	ושער ראשך בשיבה ושחרות :

מיין מיטליבן דעם דוא זעגשט דער אוז גזעגגט דאני אונ׳ איך אויך וויל איך נאך בין וויל איך איין בשטענדר פרייז אונ׳ וויל דיך לובן אלי דיא טעג איינר גוועלטי לייטן : יהי דר נאמן גמטט זייא גלובט אין דר איביקייט פון איביג ביז אין דער איביקייט :
ככתוב גלייך אלז גשריבן איזט
ברוך גלובט זייאי דער הער גאט פון ישראל פון איביג ביז אין דר איביקייט אונ׳ אלי דאט פאלק זאגטן (אמן) אונ׳ לובט גאט · (דניאל) וואר ענטפרן אונ׳ זאגט דר נאמן גאטט זייא גלובט פון איביג ביז אין די איביקייט דען די וויזהייט אונ׳ שטרקייט איז זיין אונ׳ נאך אנדרי זגט דר פסוק אונ׳ די (לוים ישוע קדמיאל בני חשבני׳ שרביה הודי׳ שבניה פתחיה) וואָרן זאגן שטיט אויף אונ׳ לובט דען גאט אייער גאט פון איביג ביז אין די איביקייט אונ׳ זאל לובן דיין הערליכן נאמן אונ׳ דער ערהויבט איז איבר אלי לוב אונ׳ פרייז · אונ׳ נאך איין פסוק זאגט גלובט זייאי דער הער גאט פון ישראל פון איביג ביז אין דר איביקייט אונ׳ אל דט פאלק זאגט (אמן) פרייזט גאט · אונ׳ נאך איין פסוק זאגט אונ׳ (דוד) לובט גאט פר אויגן דר גנזי פר זאמלונג אונ׳ דוד זאגט גלובט ביסטו גאט דר הער פון ישראל אונזר פאטר פון איביג ביז אין דר איביקייט :

אנעים איך וויל זיסי לוב זאנג מאכן אונ׳ וויל צו אננדר וועבן אונ׳ שטעלן דען אין זיל טרייאט צו דיר : **נפשי** איין ליב גלוסט צו זיין אין שאטן דיינר הענד אום צו וויסן אלי דייני געהיימי ראט : **מדי** אלי מאל דס איך ריד פון דיין הערליקייט ברוזט אירי איין הערץ אום וויל דיין פריינדשאפט : **על כן** דארום וויל איך פון דיר הערליקייט רידן אונ׳ וויל עהרן דיין נאמן מיט ליבליכי גזאנג : **אספרה** איך וויל ערצילן וואל דיין הערליקייט אבר איך הב דיך ניט געזעהן איך גלייך דיך איך צו נאמי דיך אבר איך קען דיך ניט : **ביד** דורך דיא האנד דיינר נביאים דורך געהיימניס דיינר קנעכט האסטו איין גלייכנים געבן צו דיר ליבליכקייט דר שונהייט דיינר הערליכקייט : **גדלתך** דיין אכפרקייט אונ׳ דייני שטארקייט טוהן זי צו נאמן אונ׳ גלייכן צו דער שטארקייט פון דיין ווערק : **דימו** זי גלייכן דיך וואל אבר ניט אלז דו ביסט אונ׳ זי גלייכן דיך נאך דיינר ווערקן נאך : **המשילוך** זי גלייכן דיך מיט פיל מרלייא גזיכטר אבר דו ביסט איינינג מיט אלי די גלייכנים : **ויחזו** זי האבן אן דיר געזעהן עלטר בייא דען בערג (סיני) אונ׳ יונגהייט בייא דען (ים סוף) די האר דיינס הויבט מיט גרייזהייט אונ׳ שווארצהייט : **זקנה** עלטר האבן זי געזעהן אן טאג דס גריכט בייא (דניאל) אונ׳ יונגהייט אן טאג דס שטרייטס גלייך אלז איין העלד דר שטרייטונג דער בייא זיך גטאג אמלט האט : **חבש** ער וואר אום געווונדן אויף זיינם הויבט מיט איין הוט פון הייל עס הילף אים זיין רעכטי

תַ תְּתֵּה לְעַמְּךָ דְּגַן שָׁמַיִם • וְכַעֲפַר שְׁאֵר וּמִצּוּר מַיִם
תְּגָרֵשׁ גּוֹיִם רַבִּים עַמִּים • יִירְשׁוּ אַרְצָם וַעֲמַל לְאֻמִּים
בַ עֲבוּר יִשְׁמְרוּ חֻקִּים וְתוֹרוֹת • אִמְרוֹת יְיָ אֲמָרוֹת טְהוֹרוֹת
וַיִּתְעַדְּנוּ בְּמִרְעֶה שָׁמֵן • וּמֵחַלָּמִישׁ צוּר פַּלְגֵי שָׁמֶן
בְ נוֹחָם בָּנוּ עִיר קָדְשֶׁךָ • וַיְפָאֲרוּ בֵּית מִקְדָּשֶׁךָ
וַתֹּאמֶר פֹּה אֵשֵׁב לְאֹרֶךְ • יָמִים צֵידָהּ בָּרֵךְ אֲבָרֵךְ
כְ י שָׁם יִזְבְּחוּ זִבְחֵי צֶדֶק • אַף כֹּהֲנֶיךָ יִלְבְּשׁוּ צֶדֶק
וּבֵית הַלֵּוִי נְעִימוֹת יְזַמֵּרוּ • לְךָ יִתְרוֹעֲעוּ אַף יָשִׁירוּ
בֶ ית יִשְׂרָאֵל וְיִרְאֵי יְיָ • יְכַבְּדוּ וְיוֹדוּ שִׁמְךָ יְיָ
הֵטִיבוֹתָ מְאֹד לָרִאשׁוֹנִים • כֵּן תֵּטִיב גַּם לָאַחֲרוֹנִים
יְיָ תָּשִׂישׂ נָא עָלֵינוּ • כַּאֲשֶׁר שַׂשְׂתָּ עַל אֲבוֹתֵינוּ
אוֹתָנוּ לְהַרְבּוֹת וּלְהֵטִיב • וְנוֹדֶה לְשִׁמְךָ לְעוֹלָם כִּי תֵטִיב
יְיָ תִּבְנֶה עִירְךָ מְהֵרָה • כִּי עָלֶיהָ שִׁמְךָ נִקְרָא
וְקֶרֶן דָּוִד תַּצְמִיחַ בָּהּ • וְתִשְׁכּוֹן לְעוֹלָם יְיָ בְּקִרְבָּהּ :
זָ בְחֵי צֶדֶק שָׁמָּה נִזְבְּחָה • וְכִימֵי קֶדֶם תֶּעֱרַב מִנְחָה
וּבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ בְּאוֹר פָּנֶיךָ • כִּי חֲפֵצִים לַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ
י בִרְצוֹנְךָ תַּעֲשֶׂה חֶפְצֵנוּ • הַבֵּט נָא עַמְּךָ כֻּלָּנוּ
בְּחַרְתָּנוּ לִהְיוֹת לְךָ לְעַם סְגֻלָּה • וְעַל עַמְּךָ בִּרְכָתֶךָ סֶּלָה
וְ תָמִיד נְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ • וּנְהַלֵּל לְשֵׁם תִּפְאַרְתֶּךָ
וּמִבִּרְכָתְךָ עַמְּךָ יְבֹרָךְ • כִּי אֶת כָּל אֲשֶׁר תְּבָרֵךְ מְבֹרָךְ
נַ אֲנִי בְּעוֹדִי אֲהַלְלָה בּוֹרְאִי • וַאֲבָרְכֶנּוּ כָּל יְמֵי צְבָאִי
יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ לְעוֹלָם • מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם :

ככתוב

על איבר אלי געטר דא : דוא האסט גרוטי גריכט : גטאן אן זיא אונ׳ אן אירי : אב געטר · בבקעך דא : דוא האסט דען ים סוף : גשפאלטן האבן דיין פאלק : גזעהן דיא גרוטי מאכט : אונ׳ פערכטטן זיך · נהגת : דוא האסט דיין פאלק : גפירט אום דיר צו מאכן : איינגאמן אונ׳ איין טונגהייט : אום צו ווייזן דיין הערלכקייט : ודברת אונ׳ האסט איט : זיא פון דען היאל אראב : גרעד אונ׳ אויך דיא וואלקן : טריפטן וואסר · ידעת : דו האסט גקענט איהרן : גנג וועג אידר וויטנייא : אין איין דאר לאנד דט קיין : מענש ניט דורך גפארן איז : תתה דו האסט דיינם : פאלק געבן קארן דט : היאלס אונ׳ פלייש זוא פיל : אלז שטיב אונ׳ וואסר אויז : דען שטרקן פעלזן · תגרש : דוא פר טרייבסט פיל : פעלקר דש זי ערבטן איר : לאנד אונ׳ דש וערק דער : קיניגרייכן · בעבור : דארום דש זיא זאלן האלטן אונ׳ בווארן די געזן אונ׳ די

לערנונג גאטש זאג רייני זאג · ויתעדנו אונ׳ זי וואָרן זיך זעפטיגן אין איין פעטי וייד אונ׳ אויז דען שטארקן פעלזן וואָרן רינן בעך איט עהל · בנוחם דא זי רואטן בויאטן זי דיין הייליגי שטאט ירושלים אונ׳ צירטן דיין בית המקדש · ותאמר אונ׳ דו זאגסט היר וויל איך וואונן צו לאנגי טאגן איר שפייז וויל איך רייכליך בענטן · כי דען דארטן זאלן זי שטעלן רעכטי שטעלטונג אויך דייני כהנים זאלן בקלייד ווערן איט גרעכטיקייט · ובית אונ׳ דש הויז גזינד (לוי) זאלן ליבליך זינגן זי שאליטן פר דיר אונ׳ שעטן אויך זינגן · בית דש הויז גזינד ישראל אונ׳ די גאטש פארכטיגי די עהריטן אונ׳ דאנקן דיין נאאן גאטש · הטיבות דו האסט די ערשטן זער גוטש גטאן אזו זאלשטו אויך גוטש טאן די הינטרשטי · יי״ אוך גאט זייאי דיך דאך פרייאן אונזרט וועגן אלז וויא דו דיך גפרייאט האסט איבר אונזרי עלטרן · אותנו צו אערן אונז אונ׳ צו בגיטיגן אונז אונ׳ איר וואלן דיינם נאאן איביג דאנקן אלז דו ווערשט אונז בגיטיגן · יי״ אוך גאט זייאי דאך דיין שטאט באלד בויאן דען זיא איז נאך דיינם נאאן גהייסן · וקרן אונ׳ דיא הערשאפט (דוד) זאלשטו אין איר לאזן אויף שפראצן אונ׳ דו גאט זאלשט אין איר אין דיא איביקייט וואונן · זבחי אונ׳ דארטן ווערן איר שעלטן שעלט אופפר דר גרעכטיקייט אונ׳ דיא פריזאנט זאל ווידר גזיסט ווערן אלז די פאריגי צייטן · וברך אונ׳ בענש דיין פאלק דש ליכט דיינר שכינה דען זי בגערן דיין ווילן צו טון · וברצונך אונ׳ דורך דיינם ווילן זאלשטו טון אונזר בגער לנג דאך אן דש איר אלי זיינן דיין פאלק · בחרתנו דו האסט אונ׳ אויז ערוועלט פר דיר צו זיין פר איין גליבט פאלק אונ׳ דיין זעגן איז אויף דיינם פאלק אלר וועגן · ותמיד אונ׳ איר וואלן שטעטן ערצילן דיין פרייז אונ׳ זאלן פרייזן צו דיין ציר ליבן נאאן · ומברכתך אונ׳ פון דיינן זעגן זאל דיין פאלק געזעגנט ווערן דען

איין

שִׁיר הַיִּחוּד לְיוֹם הַשִּׁשִּׁי

עֵשֶׂב וְחָצִיר לְבָשָׂר אֲדָמָה • מַאֲכָל לְחַיָּה וּלְכָל בְּהֵמָה :
בְּ קֶרֶן שֶׁמֶן גַּן נָטַעְתָּ • אֶל הָאָדָם אֲשֶׁר עָשִׂיתָ :
עֵזֶר כְּנֶגְדּוֹ עָשִׂיתָ לוֹ • דֵּי מַחְסוֹרוֹ אֲשֶׁר יֶחְסַר לוֹ :
כָּ ל מַעֲשֶׂיךָ בְּיָדוֹ תַּתָּה • וְתַחַת רַגְלָיו הַכֹּל שַׁתָּה :
לְהַעֲלוֹת מֵהֶם בָּקָר וָצֹאן • עַל מִזְבַּחֲךָ יַעֲלוּ לְרָצוֹן :
עָ שִׁיתָ לוֹ כְּתֹנֶת לְשָׁרֵת • לְהַדְרַת קֹדֶשׁ וּלְתִפְאֶרֶת :
שַׂמְתָּ בְּקִרְבּוֹ חָכְמַת אֱלֹהִים • כִּי יְצַרְתּוֹ לְךָ בְּצֶלֶם אֱלֹהִים :
לְ א מָנַעְתָּ עַל פְּנֵי הָאֲדָמָה • צָרְכֵי אָדָם וְכֻלָּם בְּחָכְמָה :
מַעֲשֶׂיךָ מְאֹד רַבּוּ וְגָדְלוּ • וְשִׁמְךָ יְיָ כֻּלָּם יְהַלְלוּ :
רַ בּוּ וְגָדְלוּ מְאֹד מַעֲשֶׂיךָ • יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ :
כָּל פָּעַלְתָּ לְמַעֲנֶךָ • וְלִכְבוֹדְךָ כָּל קִנְיָנֶךָ :

שִׁיר הַיִּחוּד לְיוֹם הַשַּׁבָּת

אָז בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי נַחְתָּ • יוֹם הַשַּׁבָּת עַל כֵּן בֵּרַכְתָּ :
וְעַל כָּל פּוֹעַל תְּהִלָּה עֲרוּכָה • וַחֲסִידֶיךָ בְּכָל עֵת יְבָרְכוּכָה :
בָּ רוּךְ יְיָ יוֹצֵר כֻּלָּם • אֱלֹהִים חַיִּים וּמֶלֶךְ עוֹלָם :
כִּי מֵעוֹלָם עַל עֲבָדֶיךָ • רוֹב רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ :
וּ בְמִצְרַיִם הֶחֱלוֹתָ • לְהוֹדִיעַ כִּי מְאֹד נַעֲלֵיתָ :
עַל כָּל אֱלֹהִים בַּעֲשׂוֹתְךָ בָּהֶם • שְׁפָטִים גְּדוֹלִים וּבֵאלֹהֵיהֶם :
בְּ בָקְעֲךָ יַם סוּף עַמְּךָ רָאוּ • יַד הַגְּדוֹלָה וַיִּירָאוּ :
נִהַגְתָּ עַמְּךָ לַעֲשׂוֹת לְךָ • שֵׁם וְתִפְאֶרֶת לְהַרְאוֹת גָּדְלֶךָ :
וְ דִבַּרְתָּ עִמָּם מִן הַשָּׁמַיִם • וְגַם הֶעָבִים נָטְפוּ מָיִם :
יָדַעְתָּ לְכַלְכְּלָם בַּמִּדְבָּר • בְּאֶרֶץ צִיָּה אִישׁ לֹא עָבַר :

דיא בטעפּנים ביסט דו זער גאָכפרט געוואָרן • אז דש זעלביג אאָל דאָ נאָך קיין קלייד וואָר פר האַנדן וואָר ער בקלייד איט טונהייט אונ׳ ציראַט דאָ נאָך קיין וועבר וואָר וואָר ער בקליידט איט טיהאָלנהייט : אור ער וואָר אום גוואָגדן איט ליכט גלייך אאָז איט איין קלייד אונ׳ איט איין פעליר אונ׳ די היאָל הט ער גטפּאָנט אאָס איין אום האַנג : עשית דו האָטט אין דיאָ היאָל גאַאָכט וועג פר דיאָ ליכטר הין אונ׳ ווידר צו לויפן זיאָ גיאָן איט זאַכט זניקייט : הבדלת דו האָטט אונטר גטייד צווישן די וואַטר איט דש גטפּאַנן פון די טפרייט דיס היאָלט : מזונות טפייז אונ׳ וואָרונג זאָלן זיין דיאָ וואַטר פר דש זוידאונג די וואַטר אונ׳ די היאָל זאָלן זיין פר דש גפעגל דש דאָ טוועבט אונטר דען טפרייטונג : עשב דיאָ ערד הט זיך בקלייד איט קרויט אונ׳ גראָז דש וואָר אי זעמין טפייז צו דש גדירטי אונ׳ פר אָל דש פיך : בקרן אין איין פעטן וויגקל האָסטו איין גאָרטן גפּפלאַנצט פר דען אענטן דעם דו גאָכט האָטט : עזר דו האָטט אים גאָכטו איין פרויאָ פר איין היולף דש בייאָ אים זאָל זיין דש זיאָ אים זאָל גנוג טון זיין גברעך וואָס אים גברעכן ווערט : כל אָלי דיין ווערק האָסטו אין זיין גוואָלט גגעבן אונ׳ האָטט אָלס אונטר זייני פים גטאָן : להעלות אום אויך צו ברענגן רינדר אונ׳ טאָף אויף דיין אופּפר טטול זאָלן זי אויך גין דיר צו ווילן : עשית דו האָטט אים איין העאד גאַאָכט אָלז איין (כהן) פר איין ציראַט דר הייליקייט אונ׳ פר איין טונהייט אום דרינן צו דינן : שמת דו האָטט אין אים גטאָן דיאָ וויזהייט גאָטס דען דו האָטט אים גפוריאט אין דען פורם גאָטס : לא דוא האָסט ניקט פר איטן אויף דיאָ ערד פון דש אענטן בדערפנים אונ׳ אָלס איט וואַרהייט : מעשיך דייני ווערק זיינן זער פיל אונ׳ גרוס אונ׳ אָלי צו אאָל פרייזן דיין נאָאן (י״י) : רבו זי זיינן זער פיל אונ׳ גרוט דייני ווערק אָלי דייני ווערק דאַנקן דיר גאָט : כל אָלי דינג האָסטו גווערקט אום דיינט ווילן אום צו דיינר עהרן ווילן אָלי דייני בטעפנים :

אז דש זעלביגי אאָל האָסטו אין דען זיבנטן טאָג גרואָט דרום האָסטו דען טבת טאָג גבענטט : ועל אונ׳ אויך איט ליכט ווע ק איז גאָרדנירט דיך צו פרייזן אונ׳ דייני פרואי לובן דיך אָלי צייט : ברוך גלובט איז גאָט דער פוריאר פון אָלי צו אאָל איין לעבענדיגר גאָט אונ׳ איין איביגר קיניג : כי דען פון איביג אהער זיינן אויף דייני קנעכט דיאָ פילי דיינר בּאַראהערציקייט אונ׳ דייני גנאַד : ובמצרים אונ׳ אין אצרים האָסטו אן גהובן ווייטן צו לאָזן דש דו זער הוך גלובט ביזט :

ב עֵינֶיךָ לֹא דָבָר הוּקְשָׁה •
לִפְעֻלָּתֶךָ לֹא דָמִיתָ •
ו לֹא קָדְמָה לִמְלַאכְתֶּךָ מְלָאכָה •
לִרְצוֹנְךָ לֹא קָדְמוּ וְאֵחֲרוּ •
מ כָּל חֲפָצֶיךָ לֹא שָׁכַחְתָּ •
לֹא הֶחֱסַרְתָּ וְלֹא הֶעְדַּפְתָּ •
א תָּהּ תַּשְׁבְּחָם וּמִי הִתְעִיבָם •
בַּחֲלוֹת בְּחָכְמָה עֲשִׂיתָם •
מ רֵאשִׁית וְעַד אַחֲרִית עֲשׂוּיִם •
הִקְדַּמְתָּ בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ •
ב י רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ •
וְעַד לֹא כָּל חַי הוּכַן לְכַלְכֵּל •
ו מָעוֹן וּמִקְוֶה תַּעֲשֶׂה כְּפִי כֹּל •
שְׁלֹשֶׁת יָמִים הָרִאשׁוֹנִים •
א ז עָטִיתָ אוֹר כַּשַּׂלְמָה •
בְּטֶרֶם כָּל הַיְצוּר מְאוֹד גָּדַלְתָּ •
א ז בְּאֵין לְבוּשׁ הוֹד וְהָדָר לוֹבֵשׁ •
אוֹר כַּשַּׂלְמָה וְכַמְּעִיל עוֹטֶה •
ע שִׂיתָ בָּם לְאוֹרִים דְּרָכִים •
הִבְדַּלְתָּ בֵּין מַיִם לְמָיִם •
מ זוֹנוֹת מְעוֹנוֹת לְשֶׁרֶץ מַיִם •

רְצוֹנְךָ כָּל דָּבָר רוּחֲךָ עוֹשָׂה :
אֶל כָּל תּוֹאַר לֹא שָׁוִיתָ :
חָכְמָתְךָ הִיא הַכֹּל עָרְכָה :
וְעַל חֲפָצֶיךָ לֹא נוֹסְפוּ וְחָסֵרוּ :
וְדָבָר אֶחָד לֹא חִסַּרְתָּ :
וְדָבָר רַק בָּם לֹא פָעַלְתָּ :
וְשֶׁמֶץ דָּבָר לֹא נִשְׁמַע בָּם :
בִּתְבוּנָה וּבְדַעַת כִּלִּיתָם :
בֶּאֱמֶת וּבְיוֹשֶׁר וְטוֹב רְאוּיִם :
רוֹב רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ :
הֲלֹא מֵעוֹלָם עַל עֲבָדֶיךָ :
לִפְנֵי אוֹכֵל תִּתֵּן אוֹכֶל :
צָרְכֵי הַכֹּל כַּאֲשֶׁר לַכֹּל :
אָז הֲכִינוֹתָם לָאַחֲרוֹנִים :
אֶדֶר מְאוֹרוֹת מִמּוּל שַׂלְמָה :
וְאַחַר כֹּל מְאוֹד נִתְגַּדַּלְתָּ :
עַד לֹא אוֹרֵג גֵּאוּת לָבֵשׁ :
שָׁמַיִם כִּירִיעָה נוֹטֶה :
וְרָצוֹא וָשׁוֹב בְּנַחַת מַהֲלָכִים :
בִּמְתִיחַת רְקִיעַ הַשָּׁמַיִם :
וְעוֹף יְעוֹפֵף עַל פְּנֵי רְקִיעַ הַשָּׁמַיִם :

ולא אונ' דו האסט ניקס
צו גשווינד געמאכט דאס
האסט אלז היפש אין איינר
צייט געמאכט : מבלי אויס
ניקס האסטו אלז ביינאנט
אונ' אויס קיינר זאך האסט
דו אלז געווערקט : ועד
דו האסט אלס גיגרונד
פעסט אייאין גרונד פעסט
גווען איז אויס דעם ווילן
דיין רוח הקודש האסט
דו אלז געמאכן : זרועות
דיא איביגי ארמס פון
הקב"ה די טראגן אלז פון
אנפאנג דר וועלט ביז צום
ענד אונ' זיינן ניט אימד :
בעיניך אין דייני אויגן
איז קיין זאך שווער אלי זאכן
דז דו איין ווילן דאז האסט
דאס טוט דיין ווילן •
לפעולתיך דאס ביסט
ניט גלייך צו דייני ווערק צו
קיינר זייא ביסטו גגליכן •
ולא אונ' פר דייני ווערק
איז קיין ווערק פאר גווזן
דיין ווייזהייט האט עז אלז
אורדנירט : לרצונך זי
זיינן ניט פריאר אונ' ניט
שפעטר גקומן פר דיינם
וויל. אונ' זיינגיט אבר אונ'

ניט מיינר גוואָרן אלז דיין בגער וואר : מכל דו האסט ניקס פר געסן פון אלז דס דו בגערט האסט אונ' האסט ניט איין אייניגי זאך גברעכט : לא דו האסט ניקס גברעכט אונ' ניקס פר איברט אונ' האסט אונטר זי קיין צערי זאך געווערקט : אתה דו ברייאסט זי אונ' ווער וויל זי נון פר אונוועדיגן אונ' אויך ווערט אונטר זי ניט איין אנטשטירטי זאך גהערט : חחלות דוא האסט אן גהובן אונ' האסט זי אויס ווייזהייט געמאכט אונ' אויס פר שטאנד אונ' אויס פר נופט האסטו זי פולענד • מראשית פון אנפאנג ביז אן דס לעצטי זיינן זי געמאכט אויס ווארהייט אונ' אויס רעכט פערטיקייט אונ' אויס גוטי בילכקייט : הקדמת דו ביסט די ווערק דיינר הענד פאר גקומן אויס דיין פיל בארמהערציקייט אונ' גנאד : כי דען דייני בארמהערציקייט אונ' דיין גנאד די זיינן פר וואר פון איביג הער איבר דייני קנעכט : ועד אונ' אי נאך קיין לעבנדיגר וואר בשאפן איז אן גברייט גוואָרן צו שפייזן אי דער עסיר דא איז טוטסטו געבן די עסין שפייז : ומעון אונ' האסט טון אמכן איין היאל אונ' פר זאמלונג דס וואסר אום אלי אייער ווילן דס צו אלז אמל אלי אירי בדערפנים דריגן זיין : שלשת די ערסטי דרייא טעג פון בשעפנים דר וועלט האסטו דס זעלביג אמל אן גיברייט זי פאר די זעלביגי די דוא אן דיא דרייא לעצטי טאג בשאפן האסט : אז דוא האסט דיך דאס זעלביגי אמל אום גוואונדן אויס ליכט גלייך אלס אויס איין קלייד איין אנטיל פון ליכט ער אן קלייד : בטרם אי קיינרלייא בשעפנים נאך וואר ווארהסט דוא זער גמכפרט אונ' נאך אלי

די

צו קיינר לייא קרעפֿטן גלייכי זאכן אונ׳ אויך צו קיינר געזעצטי זאך : כל אלי די זאכן דיא דא זיכטבאר זיינן אונ׳ די דא ניט זיכטבאר זיינן אלז די אלאכים די דא זיינן זונדרן אין קלוגהייט אונ׳ פֿר נונפֿט די זיינן אלי בטלאסן אין צעהן ווארטן ער איז עטוואס אייגנטליך וויא גרוס ער איז וויא ער איז ווייס טווארץ ער איז בהעפֿט אין איין אורזאך דרא ער פֿונקוואט וואז צייט ער איז גקוואן הין וואז פֿר איין פֿלאץ איז ער אין וואס פֿר איין שטאנד איז ער אין דען זעלביגן פֿלאץ ליגנדיג אדר שטיינדיג אדר זיצנדיג ער האט וואס אן זיך פֿון קליידונג אודר האט ער ווערט פֿר ענדרט אין אונטר טיילי זאכן ער פֿרענדרט אוי״ ווערקליך אבר בייא הקב״ה זיינן די ווארטן ניט זונדרן ער איז וואס אייגנטליך אונ׳ קען קיינס אלז זיך אונ׳ דא איט קען ער אליז אונ׳ דר אלאך קען איך אונ׳ קען איין אורזאך וואו ער דא פֿון הערקומן

לֹא נֶחְשְׁבוּ לַעֲקֹר וְנִצָּב · וְלֹא לְמִין וְכָל אוֹן וּלְכָל נִקְצָב :
כָּל הַנִּרְאִים וְהַנִּשְׂכָּלִים · וְהַמַּדָּעִים בְּעֶשֶׂר כְּלוּלִים :
שֶׁבַע כַּמֻּיּוֹת וְשֵׁשֶׁת נָדוֹת · וְשָׁלֹשׁ גְּזֵרוֹת וְעִתּוֹת וּמִדּוֹת :
הֵן בְּבוֹרֵא אֵין גַּם אֶחָד · כִּי הוּא בְּרָאָם כֻּלָּם יַחַד :
כֻּלָּם יִבְלוּ אַף יַחֲלוֹפוּ · הֵם יֹאבֵדוּ וְאַף יָסוּפוּ :
וְאַתָּה תַּעֲמוֹד וּתְכַלֶּה כֻּלָּם · כִּי חַי וְקַיָּם אַתָּה לְעוֹלָם :

שיר היחוד ליום הששי

אַתָּה לְבַדְּךָ יוֹצֵר כֹּל הוּא · וְלֹא יִדְמֶה מַעֲשֶׂה לְעוֹשֵׂהוּ :
כָּל הָאֲרָצוֹת לֹא יְכִילוּךָ · וְאַף הַשָּׁמַיִם לֹא יְכַלְכְּלוּךָ :
אָז יָחִילוּ מַיִם חַיִּים · מִפָּנֶיךָ אֱלֹהִים חַיִּים :
רָעֲשָׁה אֶרֶץ וְנָסוּ מַיִם · וְנָטְפוּ מַיִם מִן הַשָּׁמַיִם :
נוטע לְבַדְּךָ הַשָּׁמַיִם · רוֹקַע הָאָרֶץ עַל הַמָּיִם :
עָשִׂיתָ כָּל חֶפְצְךָ לְבַדֶּךָ · וְלֹא נִצְרַכְתָּ עֵזֶר כְּנֶגְדֶּךָ :
סועד אֵין מִי יִסְעָדְךָ · הַכֹּל מִמְּךָ וּמִיָּדֶךָ :
כְּכֹחֲךָ אָז כֵּן עַתָּה וְדַעְתְּךָ · וּלְעוֹלָם כָּל כְּבוֹדְךָ אִתָּךְ :
לֹא יָעַפְתָּ וְלֹא יָגַעְתָּ · כִּי בִמְלַאכְתְּךָ לֹא עָמַלְתָּ :
כִּי כִדְבָרְךָ כָּל יְצוּרֶךָ · וּמַעֲשֵׂה חֶפְצְךָ בְּמַאֲמָרֶיךָ :
לֹא אֵחַרְתּוֹ וְלֹא מִהַרְתּוֹ · הַכֹּל בְּעִתּוֹ יָפֶה עֲשִׂיתוֹ :
מִבְּלִי מְאוּמָה כֹּל תַּדְשַׁתָּ · וְאֶת הַכֹּל בְּלִי כֹל פָּעַלְתָּ :
עַד לֹא יְסוֹד כֹּל יָסַדְתָּ · בִּרְצוֹן רוּחֲךָ כֹּל תָּלִיתָ :
זְרוֹעוֹת עוֹלָם אֶת כֹּל נוֹשְׂאוֹת · מֵרֹאשׁ וְעַד סוֹף וְאֵינָם נִלְאוֹת :

בעיניך

איז דס איז הקב״ה : **ושבע** אונ׳ זיבן נאטורליכי זאס אונ׳ זעקס אוהן נאטורליכי זאכן אונ׳ דרייא גזעצטי זאכן אונ׳ דרייא גמאס ווידר דיא נאטור אונ׳ דרייא צייטן געטטרן הייגט מארגן אונ׳ דר ייאר לייא מאס נאסי מאס אונ׳ טרוקני מאס אונ׳ אילן מאס : **הן** נון מודען בשעפֿר איז ניט איינס פֿון די אלי דען ער האט זי אלי איט אנגדר בשאפֿן : **כלם** אלי צו אמל ווערן פֿר טליסן אויך פֿר ווערקסלט זי ווערן אויך פֿר לארן אונ׳ פֿר גין : **ואתה** אבר דו גאט בלייבסט שטין דו פֿר טלייסט אלי צו אמל דען דו ביסט לעבנדיג אונ׳ שטאנדהפֿטיג אין דיא איביקייט :

אתה דוא ביסט אליינט איין פֿורזאר פֿון אלי דינג. אלז קען זיך אויך ניט גלייכן דס ווערק צו זיינם ווערקר : **כל** אלי דיא ערדן קענן דיך ניט באמעסן אונ׳ אויך די הימלן קענן דיך ניט ערליידן : **אז** פֿר זאגן לייט האבן פֿר דיר לעבדיגר גאט די וואסר גליטרט : **רעשה** דיא ערד שוריאטי די וואסר פֿליהטן אונ׳ טריפֿטן פֿון דען הימל : **נוטע** דוא ביסט אליינט דר די הימל אויז שפאנט דער דיא ערד אויז שפרייט אויף די וואסר : **עשית** דו האסט אלי דיין בגער אליין געמאכט אונ׳ האסט בייא דיר קיין הילף גברויכט : **סועד** עס איז קיין אונטר לעהנר פֿר האנדן דר דיך אונטר לעהנט עס איז אלס פֿון דיר אונ׳ פֿון דיינר האנד : **בכחך** גלייך וויא דיין קראפֿט דס זעלביג אמל וואר אזו איז דיין קראפֿט אונ׳ דיין פֿר נונפֿט יעצונד אין דר איביקייט איז אלי דיין הערליכקייט בייא די : **ולא** אונ׳ ביסט ניט מיד אונ׳ האסט גווען דען דו האסט אל דייני ווערק ניקס גארבייט : **כי** דען אלי דייני גשוריאטי זיינן גקומן דורך דיין ווארט אונ׳ דס ווערק דייני בגערונג דורך דייני זאג

וואו

דַּק מִכָּל דַּק וְצָפוּן מִכָּל · צָפוּן וְיָכוֹל מִכָּל יָכוֹל
ג שְׂגָב מִכָּל נִשְׂגָּב וְנֶעְלָם · מִכָּל נֶעְלָם וּשְׁמוֹ לְעוֹלָם
גָּבוֹהַּ מִכָּל גָּבוֹהַּ וְעֶלְיוֹן · מִכָּל עֶלְיוֹן וּמִכָּל חֶבְיוֹן
חָ בוּי וְעָמוֹק מִכָּל עָמוֹק · לֵב כָּל דַּעַת עָלָיו חָמוּק
שֶׁאֵין שֵׂכֶל וּמַדָּע וְחָכְמָה · יְכוֹלִים לְהַשְׁווֹת לוֹ כָּל מְאוּמָה
ל א מַשִּׂיגִים לוֹ אֵיךְ וְכַמָּה · לֹא מוֹצְאִים לוֹ דָּבָר דּוֹמֶה
מִקְרָא וְעֵרֶעֶר וְשִׁנּוּי וְטָפֵל · וְחֶבֶר וּמִסְמָךְ אוֹר וְגַם אוֹפֶל
וְ לֹא מוֹצְאִים לוֹ מַרְאֶה וָצֶבַע · וְלֹא כָּל טֶבַע אֲשֶׁר שֵׁשׁ וָשֶׁבַע
לָכֵן נְבוּכוֹת כָּל עֶשְׁתּוֹנוֹת · וְנִבְהָלוֹת כָּל הַחֶשְׁבּוֹנוֹת
וְ כָל שַׂרְעַפִּים וְכָל הִרְהוּרִים · נִלְאִים לָשׂוּם בּוֹ שִׁיעוּרִים
מִלְּשַׁעֲרֵהוּ וּמִלְּהַגְבִּילֵהוּ · וּמִלְּתָאֲרֵהוּ וּמִלְּפַרְסְמֵהוּ
בְּ כָל שִׂכְלֵנוּ חִפַּשְׂנוּהוּ · בְּמַדָּעֵנוּ לִמְצוֹא מַה הוּא
לֹא מְצָאנוּהוּ וְלֹא יְדַעֲנוּהוּ · אַךְ מִמַּעֲשָׂיו הִכַּרְנוּהוּ
שֶׁ הוּא לְבַדּוֹ יוֹצֵר אֶחָד · חַי וְכֹל יוּכַל וְחָכָם מְיוּחָד
כִּי הוּא הָיָה לַכֹּל קוֹדֵם · עַל כֵּן נִקְרָא אֱלֹהֵי קֶדֶם
בַּ עֲשׂוֹתוֹ בְּלִי כָל מְאוּם אֶת כֹּל · יָדַעְנוּ כִּי הוּא כֹּל יָכוֹל
בַּאֲשֶׁר מַעֲשָׂיו בְּחָכְמָה כֻּלָּם · יָדַעְנוּ כִּי בְּבִינָה פְּעָלָם
בְּ כָל יוֹם וָיוֹם בְּחַדְּשׁוֹ כֻּלָּם · יָדַעְנוּ כִּי הוּא אֱלֹהֵי עוֹלָם
בַּאֲשֶׁר הָיָה קוֹדֵם לְכֻלָּם · יָדַעְנוּ כִּי הוּא חַי וְקַיָּם לְעוֹלָם
וְ אֵין לְהַרְהֵר אַחַר יוֹצְרֵנוּ · בְּלִבֵּנוּ וְלֹא בְּסִפּוּרֵנוּ
לְמַמָּשׁ וְגוֹדֶשׁ לֹא נְשַׁעֲרֵהוּ · לְטָפֵל וְתוֹאַר לֹא נְדַמֵּהוּ

ולא

אונ' איז פר הולן מער אלז אלי פר הולנים אונ' מער אז אלי בהעלטנוס · דק ער איז דין אונ' סופטיל מערר אלז אלי דינג סופטיליקייט אונ' פר בארגן מער אלז אלי פר בארגנים אונ' איז פר מעכטיג מער אלז אלי פר מעגליכי · נשגב ער איז שטארקר אלז אלי שטארקייט אונ' פר הולן מער אלז אלי פר הולנים אונ' זיין נאמן איז אין דער איביקייט · גבוה ער איז הוכר אלז אלי הוכהייט אונ' אלר איברשטר מער אלז אלי איברסטי אונ' מער אלז אלי פר בארגנהייט · חבוי ער איז פר בארגן אונ' טיף מער אלז אלי טיפנים אויף דס הערצפון אלי פר נונפט איז ער פר בארגן · שאין דא וויל קיין קלוגהייט אונ' קיין פר נונפט אונ' קיין וויזהייט קענן קיינרלייא גלייכן צו אים · לא זי קענן אים ניט גרייכן וויא ער איז אונ' וויא גרוס ער איז זיא קענן

ניט פינדן איין זאך דש צו אים גלייך איז · מקרה קיינרלייא צו פיגונג אונ' קיינרלייא גסיכנים אונ' קיינרלייא פר ענדרונג אונ' בהעפטונג אונ' גזעלשאפט אונ' אן לענגונג קיין ליכט אונ' אויך קיין פינסטרניש · ולא אונ' זי פינדן צו אים אויך ניט קיין גשטאלט אונ' קיין פארב אונ' קיין נאטור דש דא איז פון די זעקס אן נאטורליכי זאכן אודר פון די זיבן נאטורליכי זאכן · לכן דארום זיינן פר אירט אלי די גדאנקן אונ' זיין ערטראקן אלי רעכנונג אונ' אלי גדאנקן אונ' אלי היכטר דאכטונג ווערן מיאד אום צו זעגן אים סעלונג · מלשערהו אום צו שעצן אים וואס ער איז אודר אום צו מערקן אים וויא ווייט דש זיין גמערק איז אדר אים איין גשטאלט צו געבן אודר אים אופנבארן · בכל מיר האבן אים אונטר זוכט מיט אל אונזר קלוגהייט מיט אל אונזר וויסן שאפט אום צו פינדן וואס ער איז · ולא אבר מיר האבן אים ניט געפונדן אונ' מיר קענן אים ניט זונדרן דורך זיין ווערק הבן מיר אים ערקענט · שהוא דש ער איז אליין איין איינציגר פוריאר איין לעבנדיגר אונ' איין אלז פר מעגליכר אונ' איין וויזר איין אבזונדרליכר · כי דר וויל ער איז געוועזן פאר אליז דארום ווערט ער גהייסן איין ערסטר גאט · בעשותו וויל ער פר הט אליס געמאכט מיט ניקט דארמן וויסן מיר דש ער [illegible] אליס פר מעגליך · באשר וויל אלי זייני ווערק זיינן ווייזליך דארמן וויסן מיר דז ער זי מיט פר שטנד געווערקט הט · בכל וויל ער אלי טאג אלז ווידר בנייאט דארמן וויסן מיר דש ער איין איביגר גאט איז · באשר דר וויל ער איז געוועזן פר אלי דינג דארמן וויסן מיר דש ער איז איין לעבנדיגר אונ' שטאנד האפטיג אין דיא איביקייט · ואין אונ' מיר דערפן ניט טראכטן נאך אונזר פוריאר ניט מיט אונזרן הערצן אונ' ניט מיט אונזרן מונד צו ער זינן · לממש צו קיין זאך דש איין גפיל הט אדר אויף גהייפטי זאך קענן מיר אים ניט שעצן צו קיין בהעפטי זאך אדר געשטאלט קענן מיר אים ניט גלייכן · ולא אונ' מיר רעכנן אים ניט פר איין וואנדל אדר פלאנצונג דען איין וואנדל איז געשטאלט אן נאך איין זאך אויך צו קיינס אויז דען דיא מרטליכי זאכן האבן איינס וואו זי הער קומן אונ' דס איז העכר אונ' אויך

שיר היחוד ליום חמישי

אין אותות כמו אותותיך • אף אין מופת כמו מופתיך :

אין תבונה כתבונתך • אין גדלה כגדלתך :

כי מאד עמקו מחשבותיך • וגבהו דרכי אורחותיך :

אין גאוה כמו גאותך • אף אין ענוה כענותך :

אין קדשה כקדשתך • אין קריבות כמו קרבותיך :

אין צדקה כמו צדקותיך • אין תשועה כתשועתך :

אין זרוע כזרועותיך • אין קול כרעם גבורותיך :

אין רחמים כרחמנותך • אין חנינות כחנינותיך :

אין אלהות כאלהותיך • ואין מפליא כשם תפארתך :

כי שמותיך אלים מרוצים • בזכרך לחוצים להפליא נחוצים :

ואשף וחרטום לא ילחצוך • וכל שם ולהט לא ינצחוך :

לא ינצחוך כל החכמים • כל הקוסמים והחרטמים :

אתה משיב לאחור חכמים • לא יוכלו לך ערומים וקוסמים :

להשיב לאחור מזמותך • להפר עצת סוד גזרתך :

מרצונך לא יעבירוך • לא ימהרוך ולא יאחרוך :

עצתך תפר עצת כל יועצים • ועזך מחליש לב אמיצים :

אתה מצוה ופחדך משוה • ואין עליך פקיד מצוה :

אתה מקוה ואינך מקוה • לך כל מקוה נפש תרוה :

וכל היצורים וכל ענינם • וכל יקר אשר בך אין דמיונם :

לא מחשבותם מחשבותיך • כי אין בורא זולתך :

ואין דמיון נפלא אלהינו • ואין חקר נשגב אדוננו :

סתור מכל סתור ועמום • מכל עמום ומכל כמום :

מיין גאט דער אלייניג גרוטי זאכן טוט : אין עס זיינן קייני צייכן גלייך דייני צייכן עס איז אויך קיין וואונדר גלייך דייני וואונדר • אין עס איז קיין פר שטאנד גלייך דיין פר שטאנד עס איז קיין אכפרקייט גלייך דיין אכפרקייט : כי דען דייני גדאנקן זיינן זעהר טיף אונ׳ דיא זיטן דיינר וועג זיינן זער הוך : אין עס איז קיין שטאלצהייט גלייך אלז דיין שטאלצהייט איז אבר אויך קיין דעמוטיקייט גלייך דיין דעמוטיקייט : אין עס איז קיין הייליקייט גלייך דיין הייליקייט עס איז קיין בעטרי גגעהנונג אלז צו דיר גגעהן : אין עס איז קיין גרעכטיקייט אלז דיין גרעכטיקייט עס איז קיין הילף גלייך אלז דיין הילף : אין עס איז קיין אמכט גלייך אלז דיין אמכט עס איז קיין שטים גלייך אלז דאס שטערקייט דייניז דונדרס אין עס איז קיין בארמהערציקייט גלייך אלז דייני בארמהערציקייט עס איז קיין לייט זעליגונג גלייך אלז דיין לייט זעליקייט : אין עס איז קיין געטליכהייט אז דיין געטליכהייט אונ׳ איז קיינר דער וואונדרליך טוט אלז דיין צירליכר נאמן : כי דען דייני נאמן זיינן דיא געווינדי לויפנדיגי ענגלן אלז דוא גדענקסט דיא בצוואונגני ישראל אין מיר (צרה) זוא איילן זיא געווינדר צו טון וואונדרליכי זאכן (ואשף) אונ׳ דער שטערן זעהר אונ׳ דער צויברר קענן דיך ניט צווינגן איט קיינס נאמן אודר איט קיינר לויטפרונג דער צויבריא קענן זיא דיך ניט איבר זיגן : לא זיא קענן דיך ניט איב[…] זיגן אלי דיא וויזן אונ׳ אלרלייא צויברר : אתה דוא אמכסט דיא קלוגי הינטר זיך קערן די ליסטיגי אונ׳ די צויברר קענן דיר ניט בייא קומן : להשיב אום דייני גידאנקן ווידר צו רוק קערן אום צו פר שטערן דען גהייאן ראט פון דייני גבאט : מרצונך זי קענן דיך ניט אמכן אוועק פארן פון דיינס ווילן זי קענן דיך ניט איבר איילן זיא קענן דיך ניט זואן • עצתך דיין ראט טוט פר שטערן דען ראט פון אלי דיא ראט געבר אונ׳ דיין אמכט טוט שוועכן דס הער[…]קי : אתה דו ביזט איין גביטר אונ׳ דיין אנגסט אמכט די לייט גין אין גלייכן וועג אונ׳ איבר דיר איז קיין בפעלר צו גביטן : אתה דו ביזט די האפנונג אבר דו האפסט ניט איטליכר דר צו דיר האפט זעטיגט זיין זיל : וכל בייא אלי די גיפוריאטי אונ׳ אלי איהרי געשעפטן וואס זי טראכטן אונ׳ זיך איין בילדן איז איר איין בילדונג ניט פון קיינרלייא ווערדיקייט וואס אן איר איז : לא איהרי גדאנקן זיינן ניט דייני גדאנקן דען עס איז קיין בשעפר אונדר דיר : ואין אונ׳ עס איז קיין איין בילדינס אין דר וועלט • אונזר גאט איז דר פון אב גישיידן אונ׳ עס איז קיין דורך גרונדונג אין דר וועלט אונזר העהר איז דאך שטערקר : סתור ער איז פר בארגן אעהר אלז אלי פר בארגניס אונ׳

דק

וְלֹא תִתֵּן לֵאלֹהִים אֲחֵרִים • תְּהִלָּתְךָ לַפְּסִילִים וְזָרִים
וְ כָבוֹד וְגַם כָּל יְקָר מֵאִתָּךְ • וּכְבוֹדְךָ לֹא לְזָרִים אִתָּךְ
אַתָּה תָּעִיד בְּיִחוּדֶךָ • וְתוֹרָתְךָ וַעֲבָדֶיךָ :
אֱ לֹהֵינוּ עַל יִחוּדֶךָ • אַתָּה עֵד אֱמֶת וַאֲנַחְנוּ עֲבָדֶיךָ
לְפָנֶיךָ לֹא אֵל הִקְדִּימָךְ • וּבִמְלַאכְתֶּךָ לֹא הָיָה זָר עִמָּךְ
ל א נוֹעַצְתָּ וְלֹא לֻמַּדְתָּ • בְּחַדֶּשְׁךָ בְּרִיאוֹת כִּי נְבִינוֹתָ
מִמַּעֲמַקֵּי מַחְשְׁבוֹתֶיךָ • וּמִלִּבְּךָ כָּל פְּעֻלּוֹתֶיךָ
קְ צוֹת דְּרָכֶיךָ הֲלֹא הִכַּרְנוּ • וּמִמַּעֲשֶׂיךָ הֵן יָדַעְנוּ
שֶׁאַתָּה אֵל כֹּל יָצַרְתָּ • לְבַדְּךָ מְאוּמָה לֹא נִגְרַעְתָּ
וְ לַעֲשׂוֹת מְלַאכְתֶּךָ לֹא לְחַצְתָּ • וְגַם לְעֵזֶר לֹא נִצְרַכְתָּ
כִּי אַתָּה הָיִיתָ לִפְנֵי הַכֹּל • וְאָז בְּאֵין כֹּל לֹא נִצְרַכְתָּ כֹּל
כִּ י מֵאַהֲבָתְךָ עֲבָדֶיךָ • כֹּל בָּרָאתָ לִכְבוֹדֶךָ
לֹא נִשְׁמַע מִן אָז וְהָלְאָה • וְלֹא קָם וְלֹא נִהְיָה וְלֹא נִרְאָה
וְ לֹא נוֹדַע אֵל זוּלָתֶךָ • וְאֵין כָּמוֹךָ וְאֵין בִּלְתֶּךָ
וְגַם אַחֲרֶיךָ לֹא יִהְיֶה אֵל • רִאשׁוֹן וְאַחֲרוֹן אֵל יִשְׂרָאֵל
בָּ רוּךְ יְיָ יָחִיד וּמְיוּחָד • יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד
אֲשֶׁר מִי יַעֲשֶׂה כִּמְלַאכְתֶּךָ • כְּמַעֲשֶׂיךָ וְכִגְבוּרוֹתֶיךָ
אֵ ין יְצִיר זוּלַת יְצִירָתֶךָ • וְאֵין בְּרִיאָה כִּי אִם בְּרִיאָתֶךָ
כֹּל אֲשֶׁר תַּחְפּוֹץ תַּעֲשֶׂה בַּכֹּל • כִּי אַתָּה נַעֲלֵיתָ עַל כֹּל
אֵ ין כָּמוֹךָ וְאֵין בִּלְתֶּךָ • כִּי אֵין אֱלֹהִים זוּלָתֶךָ
אַתָּה הָאֵל עוֹשֶׂה פֶלֶא • וְדָבָר מִמְּךָ לֹא יִפָּלֵא
מִ י כָמוֹךָ נוֹרָא תְהִלּוֹת • אֱלֹהִים לְבַדְּךָ עוֹשֶׂה גְדוֹלוֹת

אין

ולא אונ׳ דיין פריים ווערשטו ניט געבן צו אב געטר אונ׳ בילדר אונ׳ צו פרעמדן : וכבוד הערליכקייט אונ׳ אלי ווירדיקייט איז פון דיר אונ׳ דיין הערליכקייט איז צו קייני פרעמדן בייא דיר : אתה דו בצייגשט אן דייני איינִיקייט אויך דיין תורה אונ׳ דיינה קנעכט בצייגן אויך : אלהינו אונזר גאט אויף דיינר איינִיקייט ביסטו איין ווארהאפטיגר צייגן אונ׳ איר דייני קנעכט אויך • לפניך פר דיך איז קיין גאט פאר גוועזן אונ׳ בייא דייני ווערק איז קיין פרעמדר בייא דיר גוועזן : לא דוא ביסט פון קיינם ווארן גראטן • אונ׳ ביסט ניט ווארן גלערנט דא דוא האסט ביניאט דיא בשעפֿניס נייארט פון דיר זעלברט ביסטו פר שטענדיג : ממעמקי אויז דיא טיפֿטי דיינר גדאנקן אונ׳ אויז דיינם הערצן זיינן אלי דייני ווערק : קצות

איין טיילש פון דייני וועג האבן איר פר וואר דרקענט אונ׳ איר וויסן עס נון דורך דייני ווערק : שאתה דש דוא גאט אלש אליינט האסט גפוריאט אונ׳ ביזט דרום ניט דעשטר איינר גוואָרן : ולעשות אונ׳ דו ביזט אויך ניט גדרונגן גוואָרן אום צו טון דייני ווערק אונ׳ האסט אויך קיין היילף גברויכט • כי דען דו ביזט פר אלי דינג גוועזן אונ׳ דער וויל דש קיינר וואר פר האנדן האסטו אויך קיינס גברויכט : כי דען וועג דיינר ליבשאפט דז דו צו דייני קנעכט האסט • האסטו אלש בשאפן אום דיינר עהר ווילן • אונ׳ פון דש זעלביגי אמאל אן אונ׳ ווייטר איז ניט ווארן גהערט אונ׳ איז קיינר אויף גשטאנדן אונ׳ איז קיינר גוואָרן אונ׳ קיינר גזעהן • ולא אונ׳ איז קיין גאט בקענט גוואָרן זונדר דו אונ׳ איז אויך קיינר דיר גלייך אונ׳ איז קיינר זונדר דיר • וגם אונ׳ נאך דיר ווערט אויך קיין גאט זיין דו ביזט דר ערשטר אונ׳ דר הינטרשטר אונ׳ ביזט דר גאט ישראל • ברוך גלובט איז דר איינִיגר גאט אונ׳ ווערט גאייניגט דאס גאט זיין נאמן איז איינציג : אשר דען ווער איז פר האנדן דז דא זעלט טון גלייך דייני ווערק גלייך דיין טון גלייך דייני שטערקהייט • ואין אונ׳ עס איז קיין גפוריאטר זונדר דייני גפוריאטי אונ׳ עז איז קיין בשעפֿניס זונדר דייני בשעפֿניס : כל אלז וואז דו בגערשט טוסטו איט אלש דען דו ביזט איבר אלז הוך גלובט : אין עס איז דיר קיינר גלייך אונ׳ איז קיינר פר האנדן זונדר דיר דען עס איז קיין גאט זונדר דיר • אתה דוא ביסט דער גאט דר דא וואונדר טוט אונ׳ קיינר לייא זאך איז פון דיר פר הולן : מי ווער איז דיר גלייך פורכטזאם פון לוב דוא ביסט

מיין

שִׁיר הַיִחוּד לְיוֹם רְבִיעִי

רַחוּם יְיָ רוֹפֵא וּמְחַבֵּשׁ · לְשְׁבוּרֵי לֵב וְעָוֹן כּוֹבֵשׁ :
ר עִי כֻּלּוֹ הוּא מַחֲמַדִּים · מִשְׁפָּטָיו אֱמֶת מְתוּקִים וְחֲמוּדִים :
רִאשׁוֹן וְאַחֲרוֹן מֵעוֹלָם וָעֶד · עוֹלָם אַתָּה אֵל שׁוֹכֵן עַד :
שַׁ לִּיט מֶלֶךְ שְׁמַיָּא בְּכָל דָּר וָדָר · לְיָהּ אָנָא מְשַׁבַּח מְרוֹמָם וּמְהַדָּר :
שַׁלִּיט וּמָגֵן יְיָ אֱלֹהִים · שׁוֹפֵט צֶדֶק וּמַשְׁפִּיל גְּבוֹהִים :
שַׂ גִּיא כֹּחַ לֹא מְצָאנוּהוּ · יַשְׂגִּיב בְּכֹחוֹ וּמִי כָמֹהוּ :
שְׁלֹמֹה שְׁמוֹ כִּי שֶׁלּוֹ שָׁלוֹם · כִּי יְדַבֵּר אֶל חֲסִידָיו שָׁלוֹם :
שֵׁ ם יְיָ אֶהְיֶה אֲשֶׁר אֶהְיֶה · כְּתוֹעֲפוֹת רְאֵם לוֹ כִּכְפִיר וּכְאַרְיֵה :
שַׁדַּי מְאוֹרִי מַלְכִּי וְאֵלִי · הַלְלוּיָהּ שְׁמוֹ נַפְשִׁי הַלְלִי :
תִּ תַּמָּם עִם יוֹשְׁבֵי נְטָעִים · הַשָּׂרִיגִים שְׁלֹשֶׁת הָרוֹעִים :
תִּתְחַסַּד תִּתְבָּר עִמָּם · וְעִם עִקְּשִׁים תִּתַּפָּל לְהֻמָּם :
תָּ מִים דְּרָכֶיךָ תַּקִּיף מִכֹּל · תוּכַל לְבַדְּךָ לַעֲשׂוֹת אֶת כֹּל :
תּוֹחַלְתִּי וְשִׂבְרִי וְתִקְוָתִי · תַּאֲוַת נַפְשִׁי וּתְשׁוּקָתִי :
תְּ הִלָּתִי וְתִפְאַרְתִּי וְעֻזִּי · מִמְּעֵי אִמִּי גּוֹחִי וְגוֹזִי :
תְּמִים דֵּעִים אֵל דֵּעוֹת אֶחָד · כָּל הַלְּבָבוֹת דּוֹרֵשׁ יַחַד :

שִׁיר הַיִחוּד לְיוֹם חֲמִישִׁי

מִי כָּמוֹךָ דֵּעָה מוֹרֶה · נִיב שְׂפָתַיִם אַתָּה בּוֹרֵא :
מַחְשְׁבוֹתֶיךָ עָמְקוּ וְרָמוּ · וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמוּ :
לֹ א לִמְּדוּךָ חָכְמָתֶךָ · וְלֹא הֲבִינוּךָ תְּבוּנָתֶךָ :
לֹא קִבַּלְתָּ מַלְכוּתֶךָ · וְלֹא יָרַשְׁתָּ מֶמְשַׁלְתֶּךָ :
לְ עוֹלָם יְהֵא לְךָ לְבַדְּךָ · וְלֹא לַאֲחֵרִים כְּבוֹד הוֹדֶךָ :

ולא

רחום גאט איז בארם הערציג אונ׳ איין (רופא) אונ׳ פֿאר בינדט דיא צו בראכני הערצר אונ׳ אונטר דרוקט דיא זינד · רעי ער איז איין גיזעל אונ׳ אלז וואז אן איהם איז איז גאנץ בגערליך זיינה גריכט זיינן ווארהאפטיג זיא אונ׳ בגערליך · ראשון דוא ביסט דער ערסט אונ׳ דר לעצט פֿון אייביג הער ביז אין דער אייביקייט ביסטו גאט · דער דא וואונט אין דער אייביקייט · שליט ער איז איין גוועלטיגר איין קיניג דאט היאלט אין אלי דיא גבירדן וויל איך איהם בריאן אונ׳ ארהיכן אונ׳ צירן · שליט גאט דר הער איז איין גוועלטיגר אונ׳ איין שילט איין רעכט פֿערטיגר ריכטר אונ׳ אמכט נידר האפֿטיג דיא הוכן · שגיא ער איז פֿיל קרעפֿטיג איר קענן אין ניט ארגרייכן ער שטערקט מיט זיינר קראפֿט אונ׳ ווער איז אים גלייך · שלמה זיין נאמן איז שלאה דר וויל דר פֿריד איז זיין דען ער טוט פֿריד רידן צו זייני פֿראמן : שם דר נאמן גאטס איז גרוס (אהיה אשר אהיה) די ואכט אונ׳ דיא הוכהייט איז זיין אלז איין יונגר ליב אונ׳ אז איין אלטר ליב : שדי דר אלמעכטיגר גאט איז איין ליכט איין קיניג אונ׳ איין גאט פרייזט גאט · איין זיל פרייזי דאך זיין נאמן : תתמם דוא ביוויזט אויך ריכטיקייט בייא די צדיקים די דא זיין אונ׳ פֿפֿאנגן גוטי מעשים די דא זיינן די צווייגן אונ׳ דיא קינדר פֿון די דרייא הירטן אברהם יצחק יעקב : התחסד דוא ביווייזט גנאד דו ביווייזט רייניקייט בייא זיא אבר בייא די פֿר קרומטי ביווייזטו פֿר קריאנים אום צו פֿאר טואלן זי : תמים דייני וועג זיינן פֿול קוואליך דו ביסט מעכטיגר אז אלס · דו קענסט אלז אליין טון : תוחלתי ער איז איין ווארטונג אונ׳ איין האפֿונג דיא לוסט אייגט זיל אונ׳ איין פֿר לאנגן : תהלתי איין פרייז אונ׳ איין טונהייט אונ׳ איין אמכט איין אויז ציהר אונ׳ איין אויז טניידר אויז איין אוטר לייב : תמים ער איז פֿול קוואליך פֿון וויסנשאפֿט ער איז איין גאט פֿון וויסנשפֿט איין איינציגר גאט אלי הערצר פֿארשט ער אויך איין אאל :

מי ווער איז דיר גלייך דער דא אונטר ווייזט וויסנשאפֿט דו בשאפֿסט דיא ריד דר לעפֿצן : מחשבותיך דייני גדאנקן זיינן טיף אונ׳ הויך אונ׳ דייני יארן פֿר גיהן ניט : לא דיין וויזהייט האט אן דיך ניט גילערנט אונ׳ דיין פֿר שטאנד האט אן דיך ניט אכן פֿר שטין : לא דיין קיניגרייך האטו פֿון קיינם אנטפֿאנגן אונ׳ דיין גוועלטיקייט הוטטו ניט גיערבט : לעולם אין דר אייביקייט ווערסטו אליינט בלייבן אונ׳ דיא הערליכקייט דיינר נירגט ווערט צו קייני פֿרעמד זיין :

ולא

נוֹקֵם וְנוֹטֵר וּבַעַל חֵימָה • לְצָרָיו לְאוֹיְבָיו אִישׁ מִלְחָמָה :

נֵ רִי יְיָ בְּהִלּוֹ נֵרוֹ • עֲלֵי רֹאשִׁי וְנֵר לְרַגְלִי דְּבָרוֹ :

סוֹמֵךְ וְסוֹעֵד יְיָ סַלְעִי • סוֹבֵל וְסוֹלֵחַ וְנוֹשֵׂא לְפִשְׁעִי :

סָ הֲדִי יְיָ סַלְעִי וְסִתְרִי • סוֹלֵחַ וְסוֹבֵל סַעֲדִי וְסִבְרִי :

סַלְעֵנוּ יְיָ וּמְצוּדָתֵנוּ • עֶזְרָתֵנוּ וּמְפַלְטֵנוּ :

עָ זוּז וְגִבּוֹר עֻזִּי וְעֶזְרִי • עֶלְיוֹן עוֹז לִי אַל יְהִי עָרִי :

עִיר וְקַדִּישׁ שָׁת סְבִיבָיו סֵתֶר • אָכֵן אַתָּה אַתָּה אֵל מִסְתַּתֵּר :

עֲ ד מְמַהֵר לְשַׁלֵּם גְּמוּל לְאוֹיְבָיו • שׁוֹמֵר הַבְּרִית וְהַחֶסֶד לְאוֹהֲבָיו :

פָּדָה אֶת אַבְרָהָם יְדִידוֹ • הוּא יִפְדֶּה אֶת יִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ :

פַּ חַד יִצְחָק יִתֵּן פַּחְדּוֹ • עַל צָרֵי בְּנֵי יַעֲקֹב עַבְדּוֹ :

פּוֹעֵל וְחוֹקֵר וְדוֹרֵשׁ וּבוֹדֵק • כָּל הַלְּבָבוֹת לוֹ אֶתֵּן צֶדֶק :

צְ רוֹר הַמּוֹר אֶשְׁכּוֹל הַכּוֹפֶר • נוֹתֵן לְעַמּוֹ צָרָיו כּוֹפֶר :

צַח וְאָדוֹם דּוֹדִי בִּצְבָאָיו אוֹת • עַל כֵּן נִקְרָא שְׁמוֹ יְיָ צְבָאוֹת :

צַ דִּיק יְיָ הַצּוּר תָּמִים • אֶבְטַח עֲדֵי עַד בְּצוּר עוֹלָמִים :

צְבָא הַשָּׁמַיִם מִשְׁתַּחֲוִים לוֹ • שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ :

קָ דוֹשׁ הוּא בְּכָל מִינֵי קְדֻשּׁוֹת • כְּתוֹת שָׁלֹשׁ קָדוֹשׁ מְשַׁלְּשׁוֹת :

קַיָּם לְעָלְמִין אֱלָהָא חַיָּיא • מָרָא דְּאַרְעָא וּמָרָא דִּשְׁמַיָּא :

ק וֹנִי מְרַחֵם מְקַנֵּא לְשׂוֹנְאָיו • קֶרֶן יִשְׁעִי וְקָרוֹב לְקוֹרְאָיו :

רָחוֹק מִכֹּל וְאֶת כֹּל רוֹאֶה • כִּי רָם יְיָ וְשָׁפָל יִרְאֶה :

ר וֹעִי יְיָ לֹא אֶחְסַר כֹּל • וְרַב כֹּחַ וְרַב חֶסֶד לַכֹּל :

רחום

נוקם ער איז איין ראכֿן הפֿטיגר אונ׳ בוואַרט זיין צאָרן אונ׳ איז איין גריאר הער · קיגן זייני ליידיגר אונ׳ זייני פֿיינד איז ער איין העלד צו שטרייטן · נרי גאָט איז איין ליכֿט דאש ער זיין ליכֿט טוט לייכֿטן אויף איינם הויבט אונ׳ זיין וואָרט איז איין ליכֿט פֿר איינם פֿוס · סומך גאָט איין פֿעלזן איז איין אונטר שטוצר אונ׳ איין אונטר לענר אונ׳ איין גידולדיגר אונ׳ איין פֿר געבר אונ׳ פֿר טראַגר צו איין איסטוט · סהדי גאָט איז איין ציגן איין פֿעלזן איין בשיצר איין פֿר געבר איין גטולטיגר איין אונטר לענר אונ׳ איין האָפֿנונג · סלענו גאָט איז אונזר פֿעלזן אונ׳ אונזר גיהעגנ אונזר הילף אונ׳ אונזר אנטרינונג · עזוז ער איז מעכֿטיג אונ׳ שטאַרק ער איז איין מאַכֿט אונ׳ איין הילף דר אלר איברשט זאל זיין צו איר איין קראַפֿט ער זאל ניט זיין איין פֿיינד · עיר אום זיך הרום האָט ער גיזעלט וואַכֿנדיגי אונ׳ הייליגי ענגלן פֿאָר איין פֿר באָרגונג פֿר וואָר דוא ביסט איין גאָט דער זיך פֿר באָרגן האַלט : עד ער איז איין גשווינדר ציגן פֿר געלטנוס צו בצאָלן צו זייני פֿיינדן ער בוואַרט דען פֿר בונד אונ׳ דיא גינאָד צו זייני ליב האָבר : פדה ער האָט אויז גלייזט אַברהם זיין גליבטן ער ווערט אויך אויז לייזן זיין קנעכֿט ישראל : פחד דער גאָט דר דאָ הייסט דיא אנגסט פֿון יצחק דער ווערט געבן זיין אנגסט אויף דיא ליידיגר פֿון דיא קינדר יעקב זיין קנעכֿט · פועל ער איז איין ווערקר אונ׳ איין דורך גרונדר אונ׳ איין פֿאָרשר אונ׳ איין דורך זוכֿר אלי דיא הערצר איך וויל איך גרעכֿטיקייט געבן · צרור ער איז צו איר אלר איין גבונד גווירץ אונ׳ איין הענגל קאַנפֿר ער גיבט זייני ליידיגר פֿר איין אויז לייזונג אויף זיין פֿאָלק ישראל · צח איין פֿריינד איז קלאָר אונ׳ רוט · צווישן זייני הירשאַרן איז ער איין צייכֿן אונ׳ דרום הייסט זיין נאָמן (יי׳ צבאות) · צדיק גאָט איז גרעכֿט דר שטרקר גאָט איז פֿול קומליך איך וויל איך פֿר זיכֿרן אין דר איביקייט אן דען שטערקן דר וועלט · צבא דאָס הימלשי הירשאַרן נייגן זיך צו אים דיא ברענידיגי אלאכֿים שטין בייא אים צו דינן אים · קדוש ער איז הייליג איט אלרלייא הייליגונג דרייא הויפֿן איט ענגלן זאָגן אלי טאָג דרייא מאָל (קדוש) · קים דר לעבנדיגר גאָט איז שטנד הפֿטיג אין דר איביקייט ער איז דר הער פֿון דער ערדן אונ׳ פֿון די הימל · קוני ער איז איין ארוועררבר אויז אוטר ליב ער איז איין ניידר צו זייני פֿיינד ער איז דיא הערטפֿט איינר הילף אונ׳ איז נאָהנט צו זייני אן רופֿר · רחוק ער איז וויט פֿון אלז אונ׳ זיכֿט אלז דען גאָט איז הוך אונ׳ זיכֿט דען נידר הפֿטיגן · רועי גאָט איז איין הירט איר טוט קיינרלייא גברעכֿן ער איז פֿיל קרעפֿטיג אונ׳ גרוז גנעדיג צו אידר אן :

רחום

שיר היחוד ליום רביעי

כְּנֶשֶׁר יְרַחֵף עַל גּוֹזָלָיו • וּבְצֵל כְּנָפָיו יֶחֱסוּ מְיַחֲלָיו :
כְּ צִפֳּרִים עַל עִירוֹ יָגֵן • וּבְצֵל כְּנָפָיו רְנָנוֹת נְגַגֵּן :
לְבַדּוֹ יְיָ הוּא וְנִפְלָאוֹת גְּדוֹלוֹת • עוֹשֶׂה אֵל נוֹרָא עֲלִילוֹת :
לַ צְבִי וְלְעוֹפֶר דּוֹמֶה דוֹדִי • כִּי יְקַדְּמֵנִי אֱלֹהֵי חַסְדִּי :
לִפְנֵי עַמּוֹ יְיַשֵּׁר הַדּוּרִים • וַיִּנַשְּׂאֵם עַל כַּנְפֵי נְשָׁרִים :
לְ עוֹלָם יְיָ חֶלְקִי וְצוּר לְבָבִי • כָּלָה שְׁאֵרִי לְךָ וּלְבָבִי :
לְבַדּוֹ יְיָ הוּא וְנִפְלָאוֹת • גְּדוֹלוֹת עוֹשֶׂה וְרַב נוֹרָאוֹת :
מָ קוֹם וּמָעוֹן אַתָּה לְעוֹלָמֶךָ • וְאֵין יוֹדֵעַ אֶת מְקוֹמֶךָ :
מוֹרָאִי אֵל רוֹעִי וְיוֹצְרִי • צוּר יְדָדֵנִי מְחוֹלְלִי וְצִירִי :
מָ רוֹם וּמָעוֹז הוּא לִי וּמַחְסִי • מִגְדַּל עוֹז שֵׁם יְיָ מְנוּסִי :
מֶלֶךְ יַעֲקֹב מִשְׂגָּב לָנוּ • הוּא מְחוֹקְקֵנִי וּמוֹשִׁיעֵנוּ :
מִ גְּדוֹל יְשׁוּעוֹת מִשְׁעָן יְהִי לִי • מִבְטַח אֱלֹהִים יְיָ חֵילִי :
מוֹשֵׁל עוֹלָם מַלְכוּתֶךָ • בְּכָל דּוֹר וָדוֹר מֶמְשַׁלְתֶּךָ :
מִ י יִתֶּנְךָ כְּאָח לִי לְצָרָה • הוֹשַׁע יְיָ כִּי יָדְךָ לֹא קָצְרָה :
מְקוֹר חַיִּים מִקְוֵה יִשְׂרָאֵל • לֹא אֶעֱזוֹב כִּי מָעֻזִּי אֵל :
מָ גֵן יִשְׁעִי וְחֶרֶב גַּאֲוָה • לְשִׁמְךָ וּלְזִכְרְךָ נֶפֶשׁ תַּאֲוָה :
מָגֵן הוּא לְכָל הַחוֹסִים בּוֹ • אַשְׁרֵי אָדָם אֲשֶׁר עוֹז לוֹ בוֹ :
נָ בָר וְנָעִים נָאוֹר וְנוֹרָא • נֶאְדָּר וְנֶאְזָר שְׁמוֹ בִּגְבוּרָה :
נֶאֱמָן נֵצַח יִשְׂרָאֵל וְגוֹאֲלוֹ • לֹא יְשַׁקֵּר אַשְׁרֵי כָּל חוֹכֵי לוֹ :
נֶ צַח יְשֻׁרוּן הָאֵל הַנֶּאֱמָן • מֵאֱלֹהָיו יְהוּדָה לֹא אַלְמָן :
נִפְלָא עַל כָּל הַנִּפְלָאִים • וּמִתְנַשֵּׂא עַל כָּל הַנִּשָּׂאִים :
נ קָדֹשׁ וְנֶעֱרָץ אֱלֹהֵי קְדוֹשִׁי • נָכוֹן וְנִשְׂגָּב יְיָ נִסִּי :

נוקם

כנשר גלייך אלז איין אדלר דער דא שוועבט אויף זייני יונגן אלזו ווערן זיך בשיצן דיא איינר האפן אין דען שאטן זיינר פליגל : כצפרים גלייך אלז וויא פיגיל ווערט ער בשיצן אויף זיין שטאט ירושלים אונ׳ אין דען שאטן זיינר פליגל ווערן איר לוב זאנג זינגן : לבדו גאט דר איז אליינט אונ׳ טוט גרושי אונדר גאט איז פארבלוואליך פון ווערק • לצבי איין פריינד איז גלייך צו איין הירשן אונ׳ איין יונג ריא דען גאט איינר גאדן ווערט איר פאר קומן • לפני ער ווערט פרן זיינם פאלק גלייך אכן דיא קרומי אום לויפגדי וועג אין זייטן דר (גאווה) אונ׳ ווערט זיא טראגן גלייך אלס אויף אדלר פליגל • לעולם אין דער איביקייט איז גאט איין טייל אונ׳ דער שטערקר איינס הערץ עס פר לנגט נאך דיר איין פלייש אונ׳ איין הערץ : לבדו גאט איז אליינט אונ׳ טוט גרושי וואונדר אונ׳ איז גרוש פון פורבלוואהייט • מקום דו ביסט איין פלאץ אונ׳ איין וואונונג צו דיינר וועלט אונ׳ איז קיינר דר דיין פלאץ וייס • מוראי גאט איז איין פורבלוואהייט איין ווידר אונ׳ איין היטר ער איז דר שטרקר דר איך האט אכן גיבארן ער איז איין ביטעפר אונ׳ איין פוריאר • מרום ער איז צו איר איין הילבטי אונ׳ איין שטארקטי אונ׳ איז איין בשילר גאטס נאמן איז איין שטעלקר טורן אונ׳ איין צו פלוכט • מלך דר קיניג פון יעקב איז איין שטערקהייט פר אונז ער איז אונזר גיזעץ לערנר אונ׳ אונזר העלפר • מגדול דר דא טוט גרושן הילף ווערט איר זיין איין אונטר לענונג גאט הער דר דא איז איין קראפט איז איר איין פר זיכרונג • מושל דו ביסט איין איביגר גוועלטיגר אין דיין קיניגרייך אין אלי גבירד איז דיין גוועלטיקייט • מי ווער וואלט דז דו איר אלז איין ברודר ווערשט אין איין לייד העלף דאך גאט דען דיין אמבט איז ניט פר קורצט • מקור גאט דר דא איז דר קוואל דז לעבן די האפונג פון ישראל ווייל איך ניט פר לאזן דען גאט איז איין אבט • מגן דר שילט איינס הילף אונ׳ איין שווערד דר הערטפשט צו דיינם נאמן אונ׳ צו דיינר גדעכטניט גלוסט איין זיל : מגן ער איז איין שילט פר אלי די זיך אן אין בשיצן וואול דען מענשן דז זיין שטארקטי איז דורך אים • נבר ער איז קלאר אונ׳ ליבליך ליכטיג אונ׳ פורבלום גשטערקט אונ׳ זיין נאמן איז אום גגורט מיט שטרקייט • נאמן ער איז טרייהפטיג ער איז דר איבר זיגר פון ישראל אונ׳ זיין ארלייזר ער ליגט ניט • וואול די יעניגי די זיינר פר האפן • נצח דר איבר זיגר פון ישראל איז דר טרייהפטיג גאט (יהודה) ווארט ניט אין ווידפרויספט גלאזן ווערן פון זיינם גאט • נפלא ער איז וואונדרליך איבר אלי וואונדר אונ׳ ארהובן איבר אלי ערהויבני • נקדש ער איז גהייליגט אונ׳ גשטערקט איין הער איין הייליגר ער איז גוויס אונ׳ שטערק גאט איין נייבליר :

נוקם

כגבור יצא כאיש מלחמות • יעיר קנאה לעשות נקמות •
כ נשר על כנפי נשרים • נשא עבדיו ויישר הדורים •
כדוב שכול וכנמר שחל • כרקב וכעש ורוחו כנחל •
כ דוב שכול וכנמר שוקד • דברו לעשות כמקל שקד •
כביר כח לב כמו שחל • כלביא וכארי ורוחו כנחל •
כ ארי בחור בגדלתו • כברוש רענן ענותנותו •
כתפוח בריחו עוז אהבתו • על ישראל גאותו •
כ תפוח בעצי היער • כן דודי עם יושבי שער •
כביר כח למרגיזי אל • נוקם וכטל הוא לישראל •
כ וסי מנת חלקי וגורלי • אני לדודי נחלה ודודי לי •
כבודי יי לא אמירנו • האמרנוהו והאמירנו •
כ אריה ישאג וככפיר ינהם • אל יהיה כגר וכאיש נדהם •
כרועה אשר לא יוכל • צאנו להציל והיה למאכל •
כ גבור אין איל וכאורח • גם ובורח מר צורח •
כאריה משחית וככפיר לעוזביו • כרקב גם כעש לאויביו •
כ ביר כח כשמיר ושית • ולא ישאיר כנוקף זית •
כשמיר ושית צרים ימגן • כצפרים עפות לעירו יגן •
כ גשמי נדבה לנו יבא • כמלקוש וכטל להדבקים בו •

טויאן ווען ער ווערט ווידר קערן קען (ציון) · כגבור ער ווערט אויז גין אז איין שטערקר אז איין שטרייט האפטיגר העלד ער ווערט דער וועקן ניידנג אום צו טון ראכונג : כנשר גלייך אלז איין אדלר דער דא טראגט זייני יונגי אויף דיא פליגל אזו האט ער זייני קינדער גטראגן אין דער (מדבר) אונ׳ האט גלייך גמאכט דיא אום ליפנדי קרומי וועג · כדוב ער איז גלייך אלז איין בער פון זייני קינדר בירויבט איז · אונ׳ אלז איין אייליגר גישווינדר טיגר אום צו טון זייני ריך גלייך אלז איין מאנדל שטאק דער גשווינד וואקסט · כדוב ער איז גלייך אלז איין בער דעם זייני קינדר ברויבט איז · אונ׳ אלז איין טיגר אונ׳ ליב גלייך אלז

כנשר

איין האזן ווארם אונ׳ גלייך אלז איין אייזב דש אלז פר דערבט אונ׳ זיין (רוח הקודש) איז גלייך איין באך : כביר ער הט איין פיל קראפטיג הערץ אלז איין שטארקר ליב אלז איין ליפארט אונ׳ אז איין ליב אונ׳ זיין (רוח הקודש) איז גלייך אלז איין באך דש נאך אויף הערט צו קוועלן : כארז גלייך אז איין אויז ארוילטר טענן בוים איז ער איט זיין אכפרקייט · גלייך אלז איין צווייג האפטיגר בוקס בוים איז זיין דעאוטיקייט : כתפוח גלייך אלז איין אפפיל בוים איט זיין גרוך איז זיין שטערקי ליבשאפט זיין הערטשאפט איז אויף ישראל : כתפוח גלייך אלז איין אפפיל בוים צווישן דיא בעם דאש וואלדש אז איז איין פריינד הקב״ה בייא די (תלמידי חכמים) דיא דא זיצן אין דיא שפארטן צו ריכטן דאש פאלק : כביר ער איז פיל קרעפטיג · צו רי דא גאט ארצערנן איז ער איין ראכן האפטיגר אונ׳ צו דיא ישראל איז ער אזו ליבליך אלז איין טויא : כוסי ער איז איין טענק בעכר איין טייל אונ׳ איין לוז איך בין איין ערב טייל צו איינם פריינד הקב״ה אונ׳ איין פריינד צו איר : כבודי גאט איז איין הערליכקייט איך וויל איהם ניט פר וועקסלן איר האבן איס הויך גמאכט אין דר וועלט אונ׳ ער הט אונז הויך גמאכט : כאריה ער ווערט טרייאן אלז איין ליב אונ׳ אלז איין יונגר ליב ווערט ער ברואן ער ווערט ניט זיין גלייך אלז איין איילענדר אונ׳ גלייך אלז איין לאנג הפטיגר אמן : כרועה אלז איין שטרקר הירט דער זיין שאף ניט קען בשיראן אונ׳ לאזט עז עסן : כגבור אלז איין שטרקר דר קיין אאכט הט אונ׳ אלז איין רייענדיגר דר דא פליהט אונ׳ לויפט פון שטאט צו שטאט אונ׳ קרייטט ביטרליך : כאריה נייארט ער ווערט זיין אלז איין ליב דר דא פר דערבט אונ׳ גלייך אלז איין יונגר ליב צו די זעלביגי די אים פר לאזן ער ווערט אויך זיין גלייך איין האזן ווארם אונ׳ אלז איין אייזב צו זייני פיינדן : כביר דר פיל קרעפטיגר גאט ווערט זיין גלייך אלז דערנר אונ׳ דישטלן צו שטרייטן איט זי אונ׳ ער ווערט ניט אזו פיל פון זיא איבר לאזן גלייך איינר דען איל בער בוים אב שלאגט דז נאך וועלכי בלייבן דרויף זיצן : כשמיר גלייך אלז דערנר אונ׳ דישטלן ווערט ער די ליידיגר צו ברעכן אונ׳ זיין שטאט ירושלים ווערט ער בשיצן אזו גשווינד אלז די פיגל שוועבן : כגשמי ער ווערט צו אונז קומן גלייך אלז איין וויליגלי רעגן ער ווירט זיין צו די זעלביגי די זיך אן איר כהעפטן גלייך אלז איין שפעט רעגן אונ׳ גלייך איז איין טויא :

שיר היחוד ליום רביעי

אלהי ער איז גאט איין
בֿשעפֿר אונ׳ איין אן אונ׳
איין הער דער לערנר
פֿון איין יוגנט איין בוואר
אונ׳ איין שאטן • בורא
איין בשעפֿר אלר דינג
אונ׳ איין ארליזר פֿון
ישראל גלובט איז גאט
דער גאט פֿון ישראל :
בורא איין בשעפֿר דש
אינטט איין פֿוריאר דער
בורג קיין גדאנקן איז פֿון
דיר פֿר איטן • גאה ער
איז שטולץ ער קערט
ווידר אום פֿר געלטנים
אויף די שטולץ האפֿטיגן
אויף די הולן אונ׳ אויף דיא
ארהובנן • גבור ער איז
איין שטארקר ווען ער
זיך ארלייגט לו ברעכן דיא
רשעים איט גרים לארן
ווער טוט זיך דען ניט
פֿארכטן פֿר דען צירמט
זיינר שטאלהייט :
גבוה ער איז הויך ער
טראגט אלש וואש אונטר
איהם איז אונ׳ איז גרוס
קראפֿטיג ער טוט גרוסי
זאכן : גדול ער אונ׳
זיין נאמן איז גיאכפֿרט

א להי עוֹשִׂי אִישִׁי וּבוֹעֲלִי • אַלּוּף נְעוּרַי שׁוֹמְרִי וְצִלִּי :
בּוֹרֵא כֹל וְיִשְׂרָאֵל גּוֹאֵל • בָּרוּךְ אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל :
ב וֹרֵא רוּחַ הָרִים יוֹצֵר • מִמְּךָ מְזִמָּה לֹא יִבָּצֵר :
גֵּאָה מֵשִׁיב גְּמוּל עַל גֵּאִים • עַל הָרָמִים וְעַל הַנִּשָּׂאִים :
ג בּוֹר בְּקוּמוֹ לַעֲרוֹץ בְּעֶבְרָה • מְהַדַּר גְּאוֹנוֹ מִי לֹא יִירָא :
גָּבוֹהַּ כָּל אֲשֶׁר תַּחְתָּיו נוֹשֵׂא • וּגְדָל כֹּחַ גְּדוֹלוֹת עוֹשֶׂה :
ג דוֹל הוּא וּשְׁמוֹ בִּגְבוּרָה • אַרְיֵה שָׁאַג מִי לֹא יִירָא :
דּוֹדִי דָגוּל הוּא מֵרְבָבָה • אֵל נַעֲרָץ בְּסוֹד קְדוֹשִׁים רַבָּה :
ד ין יְתִיב בְּעַתִּיק יוֹמִין • וּצְבָאוֹ עַל שְׂמֹאל וְעַל יָמִין :
הֲדָרוֹ וְהוֹדוֹ עַל בְּנֵי עֲבָדָיו • הָדָר הוּא לְכָל חֲסִידָיו :
ה וּא אֵל אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת לְכָל • בָּשָׂר שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה מִכֹּל :
וַדַּאי וָתִיק יוֹדֵעַ וָעֵד • יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :
ו אֲשֶׁר חֶרֶב גַּאֲוָתֵינוּ • לְהִלָּחֵם מִלְחַמְתֵּנוּ :
זוֹכֵר לְעוֹלָם בְּרִית רִאשׁוֹנִים • כְּיוֹם אֶתְמוֹל י לוֹ אֶלֶף שָׁנִים :
ז ה אֱלֹהֵינוּ וְלוֹ קִוִּינוּ • וְזִמְרַת יָהּ הוּא יְשׁוּעָתֵנוּ :
חֵלֶק יַעֲקֹב יוֹצֵר הַכֹּל • חַנּוּן יְיָ וְחָסִיד בַּכֹּל :
ח י לְעוֹלָם יְיָ חֶלְקִי • חֲכַם הָרָזִים יְיָ חִזְקִי :
טוֹב וּמֵטִיב הַמְלַמֵּד דַּעַת • טְהוֹר עֵינַיִם מֵרְאוֹת בְּרָעָה :
י שַׁר יְיָ וְיָשָׁר דְּבָרוֹ • יְדִידֵי יְדִידוּת מִשְׁכְּנוֹת דְּבִירוֹ :
יוֹעֵץ וְגִבּוֹר וּמִי יְפִירֶנָּה • וַיַּחְתּוֹף וַיִּפְעַל וּמִי יְשִׁיבֶנָּה :
י פֶה דוֹדִי יָפְיוֹ וְטוּבוֹ • יִרְאוּ וְיֶחֱזוּ צִיּוֹן בְּשׁוּבוֹ :

כנבור

אים שטערקהייט ווען דאך איין ליב טרייאט ווער טוט זיך דען ניט פֿערכטן : דודי איין פֿריינד הקב״ה איז גיבאנירט
פֿון פֿיל טויזנטי • גאט איז גרוס גשטערקט אין דען גיהייאן ראט דער היליגן : דיין ער איז איין ריכטר ער זילט אלז איין
אלטר פֿון טגג אונ׳ זיין היר שאר איז אויף דער לינקי זייט אונ׳ אויף דער רעכטי זייט : הדרו זיין צירמט אונ׳ זיין שונהייט
איז אויף דיא קינדר איינר קנעכט ער איז איין צירמט פֿר זייני פֿרומי : הוא ער איז גאט איין גאט דער דא וויים אלי גיאיד
פֿון אליקרטייאר ער פֿר נעאט גיבעט פֿון אידר אן : ודאי ער איז גוויטהאפֿטיג אונ׳ אעבליג ער וויים אלש אונ׳ איז איין
ליגן • גאט ווערט קיניגן אין דר איביקייט : ואשר אונ׳ ער איז דז שווערד אונזרש הערטפֿט לו שטרייטן אונזר שטרייט :
זוכר ער גדענקט אין דר איביקייט דען פֿר בונד פֿון די ערשטן אבות • טויזנט יאר איז בייא אים אז דר געשטריג טאג :
זה דיזר איז אונזר גאט אונ׳ לו אים האפֿן איר אג׳ דיא פֿר שיידונג גאטש דש איז אונזר הילף : חלק דאז טייל פֿון יעקב
איז דר אלש גיפֿוריאט האט • גאט איז איין לייט זעליגר אונ׳ פֿרום איט אישליכן : חי גאט דר דא אי, דר איביקייט לעבט
איז איין טייל גאט דר דא איז קלוג פֿון אלי די גיהייאנים איז איין שטערקר : טוב ער איז גוט אונ׳ טוט גוטש ער לערנט
וויטנשאפֿט ער איז ריין פֿון אויגן פֿון לו זעהן דז ביז : ישר גאט איז רעכט פֿערטיג זיין בית המקדש איז זיין אלר ליבסטי
וואונונג : יועץ ער איז איין ראט געבר אונ׳ איין שטרקר אונ׳ ווער קען דען ראט פֿר שטערן אונ׳ ער אייליט אונ׳ ווערקט
אונ׳ ווער קען עט ווידר נעאן : יפה איין פֿריינד הקב״ה איז שיהן זיין שונהייט אונ׳ זיין גוטיקייט ווערט אן זעהן אונ׳ אן

טוין

שיר היחוד ליום שלישי

ל א לְחַצּוֹךָ וְלֹא הִטּוּךָ • יְצוּרֶךָ אַף לֹא מְעַטּוּךָ
בַּעֲשׂוֹתְךָ כֹּל לֹא נִבְדַּלְתָּ • מִתּוֹךְ מְלַאכְתְּךָ לֹא נֶחְדַּלְתָּ
בַּ עֲשׂוֹתְךָ אֶת הַשָּׁמַיִם • וְאֶת הָאָרֶץ וְאֶת הַמָּיִם
לֹא קֵרְבוּךָ וְלֹא רִחֲקוּךָ • כִּי כָּל קִירוֹת לֹא יְחַלְּקוּךָ
זֶ רֶם מַיִם לֹא יִשְׁטְפוּךָ • וְרוּחַ כַּבִּיר לֹא יְהַדְּפֶךָ
אַף כָּל טְנוּפֶת לֹא תְטַנְּפֶךָ • אֵשׁ אוֹכְלָה אֵשׁ לֹא תִשְׂרְפֶךָ
לַ הֲוָיָתְךָ אֵין חִסָּרוֹן • וּלְיִחוּדְךָ אֵין יִתָּרוֹן
כְּמוֹ הָיִיתָ לְעוֹלָם תִּהְיֶה • חוֹסֵר וְעוֹדֵף בְּךָ לֹא יִהְיֶה
וְ שִׁמְךָ מְעִידְךָ כִּי הָיִיתָ • וְהֹוֶה וְתִהְיֶה וּבְכֹל אַתָּה
הֹוֶה לְעוֹלָם וְכֵן נוֹדַעְתָּ • גְּעִידְךָ וְכֵן בְּךָ הָעֵידוּתָ
שֶׁ אַתָּה הוּא וְהֹוֶה בַּכֹּל • שֶׁלְּךָ הַכֹּל וּמִמְּךָ הַכֹּל
שֵׁמוֹת יְקָרְךָ יְעַנּוּ וְיָעִידוּ • בְּתוֹקֶף יְקָרְךָ בְּךָ יַסְהִידוּ

שיר היחוד ליום רביעי

אֲרוֹמֵם אֱלֹהֵי אָבִי וְאֵלִי • אַנְוֵהוּ אֱלֹהֵי צוּרִי וְגוֹאֲלִי
אֶחָד אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם • וְהָאָרֶץ בְּכָל יוֹם פַּעֲמַיִם
אֵ ל חַי אֶחָד הוּא בְּרָאָנוּ • אֲבִיר יַעֲקֹב אָב לְכֻלָּנוּ
אֲדוֹנֵנוּ אֲדוֹן כָּל הָאָרֶץ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ
אֵ ין כָּאֵל אֵשׁ אוֹכְלָה וְקַנָּא • לְעוֹלָם יְיָ אֱמֶת אֵל אֱמוּנָה
אוֹרִי וְיִשְׁעִי מָעוֹז חַיַּי • עָלָיו תְּלוּיִם כָּל מַאֲוַיַּי
אֱ לֹהִים אֱמֶת הוּא אֱלֹהִים חַיִּים • לֹא יָכִילוּ זַעְמוֹ גּוֹיִם וְאִיִּים
אַדִּיר וְאַמִּיץ כֹּחַ וְרַב אוֹנִים • אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים וַאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים

גוועזן אונ׳ דא אלי דינג
ווארן ארפילטטו אלט :
לא דייני בטעפֿניס הבן
דיך ניט געוואונגן אונ׳ ניט
גנייגט צו קיינר זאך אונ׳
הבן דיך אויך ניט דעטשז
אינר גמאכט : בעשותך
דא דוא אלז האטט גמאכט
ביזטו ניט ווארן פֿון זיא
אב גטיילרן פֿון צו וויטן
דייני ווערק ביטטו ניט
ווארן אב גיווגדרט :
בעשותך דא דו האטט
גמאכט דיא הימל אונ׳ די
ערד אונ׳ דז וואסר : לא
זוא האבן זיא דיך דארום
ניט נאהנטר אדר וויטר
גמאכט דען קייני גדאנקן
קענן דיך אוועקטיילן :
זרם דיא טטראם וואסר
פֿר פֿלייצן דיך ניט · אונ׳
דער טטארקר ווינד פֿר
טטוסט דיך ניט : אף
אויך זאל דז אונזויברקייט
פֿר אונזויברט דיך ניט
דט פֿייאר דאס דא פֿאר
ברענט פֿייאר קען דיך
ניט פֿר ברענן להויותך
אן דיינס וועזן איז קיין
גיברעך אונ׳ צו דיינר
אייניקייט איז קיין
איבריגס : כמו גלייך אלז וויא דוא ביסט געוועזן אזו ווערטטו אין דער איביקייט זיין · געברעך אונ׳ איבריג ווערט ניט אן
דיר זיין · ושמך אונ׳ דיין נאמן יהו״ה בצייגט אויף דיך דט דו ביסט געוועזן אונ׳ ביסט נוא אונ׳ ווערטט זיין אונ׳ אויף אלז
ביסטו : הוה דוא ביסט איביג אונ׳ אזו ביסטו ווארן ערקענט איה בצייגן אויף דיך · אונ׳ אזו האטטו געלברט אויף דיך
בצייגט : שאתה דט דוא ביזט אויט אלט אונ׳ דט אלט דיין איז אונ׳ פֿון דיר איז אלט : שמות דייני ווירדיגי
נעאן די ביצייגן אונ׳ בצייגן אויף די אמכט דיינר ווירדיקייט דט אן דיר איז טונן זי ביצייגן :

ארומם איך וויל ארהיכן דען גאט אייניס פֿאטרט אונ׳ איין גאט איך וויל בטינגן דען גאט איין טטערקר אונ׳ איין ארלזר :
אדיר איך וויל אייניגן דען גאט פֿון הימל אונ׳ ערד אלי טאג צווייא מאלט : אל ער איז איין לעבנדיגר אייניגר
גאט ער האט אונז בשאפֿן ער איז דער טטערקר פֿון יעקב ער איז דער פֿאטר פֿון אונס אלט צו מאל : אדוננו אונזר
הער איז איין הער פֿון דער גאנצר ערד וויא גאר טטערק איז דיין נאמן אויף דער גאנצר ערד : אין עס איז קיינר גלייך
אלז גאט דר דא פֿייאר פֿר ברענט אונ׳ איז איין ראכן הפֿטיגר גאט ער איז אין דר איביקייט ווארהפֿטיג איין טרייאהאפֿטיגר
גאט : אורי ער איז איין ליכט אונ׳ איין הילף דיא טטערקהייט איינס לעבן אויף איהם הענגן אל איין לוטט : אלהים
ער איז איין ווארהאפֿטיגר גאט איין לעבנדיגר גאט זיין צארן קען ער ניט דער ליידן דיא פֿעלקר אונ׳ דיא דא וואונן אין
דיא אינזלן : אדיר ער איז טטארק אונ׳ איז קראפֿטיג איין גאט דער גאטר אונ׳ איין הער דר הערן :

שיר היחוד ליום שלישי

בְּ אֵין לוֹ רוּחוֹת וְלֹא רְוָחוֹת • אֵין לוֹ שִׂיחוֹת בּוֹ מוֹכִיחוֹת •
לְמֵרָחוֹק מִי יִשָּׂא דֵעוֹ • לְלֹא תְּחִלָּה וְלֹא סוֹף לְהַגִּיעוֹ • :
אֲ גוּדִים אֲחוּדִים תּוֹךְ וָסוֹף וָרֹאשׁ • פֶּה וָלֵב אֶבְלוֹם מִדְּרוֹשׁ וּמֵחֲרוֹשׁ • :
גֹּבַהּ וְעוֹמֶק נְעוּצִים בְּסוֹבֵב • חָכָם וְלֵב נָבוּב לֹא יִלָּבֵב • :
ס וֹבֵב אַתָּה כֹּל וּמָלֵא אֶת כֹּל • וּבִהְיוֹת הַכֹּל אַתָּה בַּכֹּל • :
אֵין עָלֶיךָ וְאֵין תַּחְתֶּיךָ • אֵין חוּץ לְךָ וְאֵין בֵּינוֹתֶיךָ • :
אֵ ין מַרְאֶה וָגַב לְיִחוּדֶךָ • וְאֵין גּוּף לְעוֹצֶם יִחוּדֶךָ • :
וְאֵין בְּתוֹכְךָ מִמְּךָ נִבְדָּל • וְאֵין מָקוֹם דַּק מִמְּךָ נֶחְדָּל • :
וְ אֵינְךָ נֶאֱצָל מִכֹּל וְנִבְדָּל • וְאֵין מָקוֹם רֵק מִמְּךָ וְנֶחְדָּל • :
מִקְרֶה וְשִׁנּוּי אֵין בְּךָ נִמְצָא • וְלֹא זְמַן וָעֶרְעָר וְלֹא כָּל שִׁמְצָה • :
כָּ ל זְמַן וְכָל עֵת אַתָּה מְכִינָם • אַתָּה עוֹרְכָם וְאַתָּה מְשַׁנָּם • :
כָּל מַדָּע לֹא יַשִּׂיג אוֹתָךְ • אֵין שֵׂכֶל אֲשֶׁר יִמְצָא אוֹתָךְ • :
בְּ מִדָּתְךָ חָכְמָתֶךָ • בִּגְדֻלָּתְךָ תְּבוּנָתֶךָ • :
חָכָם אַתָּה מֵאֵלֶיךָ • חַי מֵעַצְמְךָ וְאֵין כְּגִילֶיךָ • :
ז וּלַת חָכְמָתְךָ אֵין חָכְמָה • בִּלְתִּי בִינָתְךָ אֵין בִּינָה וּמְזִמָּה • :
חָלַקְתָּ בְּלֵב חֲכָמִים שֵׂכֶל • וְרוּחֲךָ תְּמַלְּאֵם וְדַעְתָּם תַּשְׂכֵּל • :
מִ בַּלְעֲדֵי כֹּחֲךָ אֵין גְּבוּרָה • וּמִבַּלְעֲדֵי עֻזְּךָ אֵין עֶזְרָה • :
אֵין נִכְבָּד כִּי אִם כִּבַּדְתּוֹ • וְאֵין גָּדוֹל כִּי אִם גִּדַּלְתּוֹ • :
כָּ ל יְקָר וְכָל טוּב מִיָּדֶךָ • לַאֲשֶׁר תַּחְפֹּץ עֲשׂוֹת חֲסָדֶיךָ • :
אֵין חֵקֶר לִגְדֻלָּתֶךָ • וְאֵין מִסְפָּר לִתְבוּנָתֶךָ • :
אֵ ין עוֹד זוּלַת הֲוָיוֹתֶיךָ • חַי וְכֹל תּוּכַל וְאֵין בִּלְתֶּךָ • :
וְלִפְנֵי הַכֹּל הָיִיתָ • וּבִהְיוֹת הַכֹּל אֶת כֹּל מִלֵּאתָ • :

באין דר וויל ער קייני זייטן האט אונ' האט אויך קייני ווייטונג צו זאגן ער גיט אזו ווייט : ער האט אויך קייני ריד אין זיך דיא אים זעלטן ווידר ווארטן הלטן : למרחוק ווער וויל זיין וויסנשאפט אזו ווייט ארהיבן צו אזו אייניגם דער קיין אנפאנג הט אונ' קיין ענד אים צו ארגרייכן אגודים די איטל אונ' דר ענד אונ' דר אנפאנג זיין בייא אים בייא אנגדר גבונדן אונ' איז אלס אייניג איך וויל איין אנדר אונ' הערן צו טליסן פון זי נאך צו פארטן אונ' נאקט גראבן גובה אין דען (גלגל) די דא אום קרייזט דען עולם איז אויך קיין אנפאנג אודר ענד אז וויא אלי רונדי זאכן אבר עס טטעקט דאך דרינן איין הייכטי אונ' איין טיפטי · אונ' דא קיין ווייזר אונ' דער איין הול קאמר הערן האט · אזו קלוג הערליג ווערדן דאס צו ביפאסן · סובב (אכל שכן) דו קרייזט איבר אלז אונ' ארפילשט אלס אונ' אז אלס גשעהן איז ביסטו בייא אלז : אין עס איז קיינר איבר דיר אונ' איז קיינר אונטר דיר אונ' איז קיינר צו זייטן דיר : אין עס איז קיין גשטאלט אונ' קיין רוקן צו דיינר אייניקייט אונ' איז קיין לייב צו דיינר שטערקי אייניקייט : ואין אונ' אין דר מיטן ווערט פון דיר ניקס אב גשיידן אונ' ניט איין קליינר פלאץ ווערט פונדיך אב גזונדרט : ואינך אונ' דו ביסט פון קיינר זייא אב גשיידן אונ' איז קיין פלאץ לער אונ' פר איטן פון דיר : מקרה בייא דיר ווערט ניט בפונדן קיין גשיכטניס אונ' קיין פר ענדרונג אונ' קיין לייט אונ' גשיכטניס דט מן זעלט זאגן דט איז דיר גשעהן דיזי לייט · אונ' איז אויך בייא דיר קיינרלייא זטר כל דו טוסט אן ברייטן אל די לייטן דו אורדנירטס זי אונ' פר ענדרטס זי : כל קיינרלייא וויסן שאפט קאן דיך ניט ארגרייכן עס איז קיין קלוגהייט פר הנדן דס דיך קענט גרייכן : במדתך גלייך אלז דיין וואזהייט איז אזו איז דיין וויזהייט דיין פר שטנד איז אזו דיין אכפרקייט : חכם דו ביסט איין ווייזר פון דיך זעלבר איין לעבנדיגר פון דיך זעלבסט אונ' איז קיינר אלז דיין גלייכן זולת אונדר דיין וויזהייט איז קיין וויזהייט אונדר דיין פר שטנד איז קיין פר שטנד אודר גדנקן : חלקת דו טיילסט אויז קלוגהייט צו דען הערצר דר ווייזן אונ' דיין רוח הקודש טוסטו זי ארפילן אונ' איר וויסן שאפט קליגן : מבלעדי אונדר דיין קראפט איז קיין שטערקייט אונ' אונדר דיין מאכט איז קיין הילף : אין עס איז קיינר גיערט גייארט ווען דוא אים עהרסט אונ' איז קיינר גמאכפעט גזארט ווען דו אים אכפרסט : כל אלי הערליקייט אונ' אלי גוטס איז פון דיינר הנד צו טאקדייני גנאד צו וועם דו בגערסט : אין עס איז קיין גרונד צו דיין אכפרקייט אונ' איז קיין צאל צו דיין פר שטנד : אין עס איז קיינר פר הנדן אונדר דיין בשעפעניס דו ביזט איין לעבנדיגר אונ' פר מאגסט אלז אונ' איז קיינר אונדר דיר ולפני אונ' פר אלי דינג ביזטו

שיר היחוד ליום שלישי

מֵ ראש וְעַד סוֹף תֵּדַע כֻּלָּם • וְלֹא תְשַׁכַּח כִּי אַתָּה אֶצְלָם :
אַתָּה בְּרָאתָם וּלְבַדְּךָ עֲרַכְתָּם • לְבַדְּךָ תֵּדַע מְקוֹמָם וְדַרְכָּם :
הַ ן אֵין דָּבָר מִמְּךָ נֶעְלָם • כִּי לְפָנֶיךָ נְכוֹנִים כֻּלָּם :
אֵין חוֹשֶׁךְ וְאֵין מָנוֹס וָסֵתֶר • לָנוּס שָׁמָּה וּלְהִסָּתֵר :
אֶ ת אֲשֶׁר תְּבַקֵּשׁ אַתָּה מוֹצֵא • בְּלִי נְטוֹת אֲלֵיהֶם בְּעֵת שֶׁתִּרְצֶה :
כִּי אֶת הַכֹּל כְּאַחַת תִּרְאֶה • לְבַדְּךָ תַּעֲשֶׂה כֹּל וְאֵינְךָ נִלְאֶה :
כִּ י עַל כָּל גּוֹי וְעַל אָדָם יַחַד • עַל כָּל תְּדַבֵּר בְּרֶגַע אֶחָד :
תִּשְׁמַע בְּרֶגַע כָּל הַקּוֹלוֹת • זַעַק וְלַחַשׁ וְכָל הַתְּפִלּוֹת :
אַ ף תָּבִין אֶל כָּל מַעֲשֵׂיהֶם • בְּרֶגַע תַּחְקוֹר כָּל לְבָבֵיהֶם :
וְלֹא תַאֲרִיךְ עַל מַחְשְׁבוֹתֶיךָ • וְלֹא תִתְמַהְמַהּ עַל עֲצָתֶךָ :
אֵ צֶל עֲצָתְךָ גְּזֵרָתֶךָ • לְקֵץ וּלְמוֹעֵד קְרִיאָתֶךָ :
וְכֻלָּם בֶּאֱמֶת בְּתוֹם וּבְיוֹשֶׁר • מִבְּלִי עוֹדֵף וּמִבְּלִי חוֹסֵר :
מִ מְּךָ דָּבָר לֹא יֵאָבֵד • וְדָבָר מִמְּךָ לֹא יִכָּבֵד :
כָּל אֲשֶׁר תַּחְפּוֹץ תּוּכַל לַעֲשׂוֹת • וְאֵין מִי מוֹחֶה בְּיָדְךָ מֵעֲשׂוֹת :
יְ כוֹלֶת יְיָ בְּחֶפְצוֹ קְשׁוּרָה • וּבִרְצוֹת יְיָ לֹא אִחֲרָה :
אֵין דְּבַר סֵתֶר מִמְּךָ נִכְחַד • עֲתִידוֹת וְעוֹבְרוֹת לְךָ הֵם יַחַד :
אֲ שֶׁר מֵעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם • הֵם כֻּלָּם בְּךָ וְאַתָּה בְּכֻלָּם :
חֲדָשׁוֹת תַּגִּיד וְסוֹד דְּרָכֶיךָ • אֶל עֲבָדֶיךָ וּמַלְאָכֶיךָ :
וְ אֵינְךָ צָרִיךְ לְהַשְׁמִיעֲךָ • דְּבַר סוֹד וָסֵתֶר לְהוֹדִיעֲךָ :
כִּי מִמְּךָ כָּל סוֹד יִגָּלֶה • בְּטֶרֶם עַל לֵב כָּל יְצִיר יַעֲלֶה :
בְּ לֵב כָּל נִבְרָא לֹא תִמָּצֵא • וּמִפִּינוּ עָתָק לֹא יֵצֵא :
בְּאֵין לוֹ קָצֶה וְלֹא יֵחָצֶה • לֵב לֹא יָתוּר וְאֵין פֶּה פּוֹצֶה :

באין

מראש פון אן פאנג ביז דס ענד ווייסטו אלז צו מאל אונ' פר געסט ניקש · דען דו ביסט בייא זי : אתה דו האסט זי בשאפן אונ' דיין הערץ האט זיא גיאורדנירט דוא אלייניג ווייסט איר פלאץ אונ' איר וועג : הן נון עז איז קיין זאך פון דיר פר הולין דען זי זיינן פר דיך אלי צו מאל אן גיברייט : אין עס איז קיין פינשטר אורט אודר קיין פלאץ אונ' פר בארגיט אום צו פליהן דא הין אונ' צו פר בערגן זיך פר דיר : את דס דוא זוכשט דז גפינסטו אין דר צייט דס דוא ווילסט זונדר דר צו גיבוגן : כי דען אלי צו מאל זיכשטו איך איין מאל דוא טוטשט אלש אלייניג אונ' ביסט ניט איר: כי דען איך איטליכס פאלק אונ' איך די מענטשן זייט אנדר איך אלז צו מאל טושט רידן אין איין אויגן בליק : השמע דוא הערשט אין איין אויגנבליק דיא שטים גישרייא אונ' צלום גיבעט אונ' אורלייא גיבעט : אף דו פר בשט איך אלי אירי ווערק אין איין אויגן בליק דורך גרונדשטו אלי איר הערצר : ולא אונ' דו בדענקשט דיך ניט לאנג איף דייני גידאנקן אונ' זויאשט דיך ניט פון וועגן דייני ראט שלאק : אצל בייא דייני ראט שלאק זיינן שטארק דייני גיבאט צו גשטהן צו דען ענד אונ' צו דר צייט דס דו זיא בירופשט : וכלם אונ' אלי צו מאל זיינן איט ווארהייט אונ' פול קומלכהייט אונ' איט רעכט פערטיקייט זונדר איברגהייט אונ' זונדר גיברעכהייט : ממך פון דיר ווערט קיין זאך פר לארן אונ' קיין זאך איז דיר צו טוועד : כל אלש וואס דו בגערשט קענשטו טון אונ' קיינר איז פר הגדן דר עס דיר ווערן טוט פון צו טאן : יכולת דיא אכט גאטש איז גקניפט אן זיין בגערונג אונ' אלש גאטש ווילן איז וויאט פר עס ניט אונ' טוט עס : אין עס איז קיין פר בארגיני זאך פון דיר פר איטן וואס דר נאך גשעהן זאל אונ' וואס טון פר בייא איז זיינן איט אנדר בייא דיר : אשר דוא גשעהן זאל פון איביג אהער ביז אין דר איביקייט זיינן אלז צו מאל בייא דיר אונ' דו אן זי : חדשות נייאי זאכן טושטו פר קונדיגן אונ' די גהייאנים דיינר זיטן צו דייני קנעכט די נביאים אונ' צו דייני ענגלן : ואינך אבר דו בדרפשט דז ניט צו לאזן דיך הערן איין גהייאני אונ' פר בארגני זאך צו לאזן ווישן דיך : כי דען פון דיר ווערן אלי גהייאנים אנטפלעקט אי ער עס איך גנט אין גידאנקן אונ' הערצן פון אלי בשעפנים : בלב דו ווערשט ניט דר גרייכט אין דז הערץ פון קיינרלייא בשעפנים אונ' אויז אונזיר אונד גיט איך קיין גשאלט דיר ארויז : באין דר וויל ער קיין ענד האט אונ' ווערט איך ניט גטיילט קיין הערץ קען עס שפיגלירן אונ' קיין אונד קען עס שפרעכן :

באין

אמנם יָדַעְתִּי כִּי אַתָּה • אֱלֹהֵי יַעֲקֹב כֹּל יָצַרְתָּ :
אַתָּה בוֹרֵא וְלֹא נִבְרֵאתָ • אַתָּה יוֹצֵר וְלֹא נוֹצַרְתָּ :
אַתָּה מֵמִית וְאֶת כֹּל תְּבַלֶּה • אַתָּה מוֹרִיד שְׁאוֹל וְאַף תַּעֲלֶה :
וְנֶאֱמָן לְהַחֲיוֹת מֵתִים אַתָּה • וְעַל יְדֵי נְבִיאֶךָ כֵּן הוֹדַעְתָּ :
לֹא תָמוּת אֵל חַי וְלֹא מַתָּה • מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם אַתָּה :
מַשְׁבִּיר וּמוֹלִיד וְלֹא נוֹלַדְתָּ • מוֹחֵץ וְרוֹפֵא וְלֹא חָלִיתָ :
מָוֶת וּמַדְוֶה אֵין לְפָנֶיךָ • תְּנוּמָה וְשֵׁינָה אֵין לְעֵינֶיךָ :
הֲלֹא מִקֶּדֶם אֵל חַי אַתָּה • מֵאֲשֶׁר בְּךָ לֹא נִשְׁתַּנֵּיתָ :
עַד הָעוֹלָם לֹא תִשְׁתַּנֶּה • וּמֵאֱלוֹהוּתְךָ לֹא תִתְנַנֶּה :
חָדָשׁ וְנוֹשָׁן לֹא נִמְצֵאתָ • חִדַּשְׁתָּ כֹּל וְלֹא חֻדַּשְׁתָּ :
לֹא יְתוֹלוּ זִקְנָה וּבַחֲרוּת • עָלֶיךָ גַּם שֵׂיבָה וְשַׁחֲרוּת :
וְלֹא חָלוּ בְךָ שִׂמְחָה וָעֶצֶב • וְדִמְיוֹן נוֹצָר וְכָל דָּבָר קֶצֶב :
כִּי לֹא יְסוֹבֵב אוֹתְךָ גּוֹשֶׁם • אַף לֹא תִדְמֶה אֶל כָּל גֶּשֶׁם :
כָּל הַיְצוּרִים גְּבוּל סִבָּתָם • אֶל רֵאשִׁיתָם וּלְאַחֲרִיתָם :
כִּי כָל הַבְּרוּאִים בִּגְבוּל שְׁמָתָם • וְלִימֵי צְבָאָם גְּבוּל הִקַּפְתָּם :
וּלְךָ אֵין גְּבוּל וּלְיָמֶיךָ • וּלְשְׁנוֹתֶיךָ וּלְעַצְמֶךָ :
עַל כֵּן אֵינְךָ צָרִיךְ לַכֹּל • לְיָדְךָ וּלְחַסְדְּךָ צְרִיכִים הַכֹּל :
הַכֹּל צְרִיכִים לְצִדְקוֹתֶיךָ • וְאֵינְךָ צָרִיךְ לִבְרִיּוֹתֶיךָ :
בְּטֶרֶם כָּל יְצִיר הָיִיתָ • לְבַדְּךָ מְאוּמָה לֹא נִצְרַכְתָּ :
רֵאשִׁית וְאַחֲרִית בְּיָדְךָ עֲרוּכִים • אַתָּה בָם וְהֵם בְּרוּחֲךָ שְׂרוּכִים :
כָּל אֲשֶׁר הָיָה בָּרִאשׁוֹנָה • וַאֲשֶׁר יִהְיֶה בָּאַחֲרוֹנָה :
כָּל הַיְצוּרִים וְכָל מַעֲשֵׂיהֶם • וְכָל דִּבְרֵיהֶם וּמַחְשְׁבוֹתֵיהֶם :

מראש

אמנם זאגט דר ווארהייט ווייס איך דש דוא ביסט דר גאט פון (יעקב דוא האסט אלי דינג גפוריאט : אתה דוא ביסט איין בשעפר אונ' ביסט ניט ווארן בשאפן דו ביסט איין פוריאר אונ' ביסט ניט ווארן גפוריאט : אתה דו טוטסט טיטן אונ' אלי דינג פר טלייסטו דוא אכסט נידרן אין דר גרוב אונ' ברענגסט אויך ווידר אויף : ונאמן אונ' דוא ביזט טרייהאפטיג לעבדיג צו אמכן די טוטן אונ' דורך דייני נביאים האסטו דש צו ווישן לאזן : ולא אונ' דוא לעבדיגר גאט ווערסט ניט שטערבן אונ' ביסט ניט גשטארבן דוא ביסט פון אייביג הער ביז אין דר אייביקייט : משביר דוא אכסט דיא גיבאר מוטר אויף ברעכן אונ' אמכסט אויך גיוינן אונ' דו ביסט ניט גיבארן דוא טוטס וואנדן אונ' היילן אונ' דו ביזט ניט קראנק : מות פר דיר איז קיין טוט אדר זיא טאג קיין שוואנג אדר שלוף איז צו דייני אויגן : הלא ביסטו דען ניט פון פר אאלט איין לעבדיגר גאט פון אליט דש אן דיר איז ביסטו ניט אנדרן פר ענדרט : ועד אונ' ביז אין דר אייביקייט ווערסטו ניט ווערן פר ענדרט אונ' פון דיין גאטהייט ווערסטו ניט ווערן פר אכט : חדש דו ווערסט ניט בפונדן נייא אדר אלט דו האסט אלי דינג בנייאט אונ' דו ביסט ניט ווארן בנייאט • לא זי רואן ניט אויף דיר קיין עלטר נאך יונגהייט נאך גרייזהייט נאך שווארצהייט : ולא אונ' אירואן ניט בייא דיר פרייד אדר טרויריג אונ' קיין גלייכנים פון איין בשעפנים אדר פון אלי זאכן דש איין גמעץ האט • כי דען עש ברינגט דיך ניט קיין לייב אויף ביסטו ניט גלייך צו קיינר לייא גוף : כל אלי די גיפוריאטי האסטו ברינגט איט איין גיאערק אדר ענד • צו איר אנפאנג איז איין ענד דש זיין די אלמכים אונ' צו איר לעצט אויך דש זיין די אנדרי בשעפנים : כי דען אלי די בשעפנים האסטו גזעצט אין איין גיאערק אונ' די טאג אירש לייט האסטו ברינגט איט איין גיאערק : ולך אבר צו דיר איז קיין גיאערק אונ' אויך ניט צו דייני טאג אונ' צו דייני יארן אונ' צו דיינר אייגנטליכקייט : על כן דרום בדרפסטו גיאנט ניט • אלי צו אאל בידרפן דיין הנד אונ' דיין גנאד : הכל אלי צו אאל בדארפן דיין גרעכטיקייט אונ' דו בדארפסט דייני בשעפנים ניט : בטרם דוא ביסט אלייגט גוועזן פר אלי בשעפנים דו האסט ניקש בידרפט : ראשית דר אנפאנג אונ' דש לעצט זיינן אין דיינר הנד גאורדנירט דו ביסט אן זי אונ' זי זיינן אן דיין ווילן בהעפט : כל אלש וואש דא גוועזן איז צום ערשטן אונ' דש דא ווארט זיין צום לעצטן :
בל אלי די גיפוריאטי אונ' אלי אירי ווערק אונ' אלי אירי ריד אונ' אירי גדאנקן

מראש

ד וּרְשִׁים בְּכָל לֵב לְרוּחַ אֵין בּוֹ : וְקָרוֹב יְיָ אֶל עַם קְרוֹבוֹ
כִּי כָל אֱלֹהֵי הָעַמִּים הֵם • אֱלִילִים אִלְּמִים רוּחַ אֵין בָּהֶם
ה יוֹצֵר כֹּל הוּא אֱלֹהֵינוּ • הוּא עָשָׂנוּ וְלוֹ לְבַד אֲנַחְנוּ
עַם מַרְעִיתוֹ וְצֹאן יָדוֹ • נְבָרֵךְ שְׁמוֹ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ
ב צַר לָנוּ מְאֹד נִמְצֵאתָ • כִּי דוֹרְשֶׁיךָ לֹא עֲזַבְתָּה
וְתָמִיד בְּפִינוּ תְּהִלָּתֶךָ • וּמְהַלְלִים לְשֵׁם תִּפְאַרְתֶּךָ
ע ד אַתָּה בְּךָ וּבִכְבוֹדֶךָ • וּמְשָׁרְתֶיךָ אַף עֲבָדֶיךָ
אֲשֶׁר כְּבוֹדְךָ מְלֹא כָל הָאָרֶץ • וּכְבוֹדְךָ עַל כָּל הָאָרֶץ
נ אֲבוֹתֵינוּ בָּחֲרוּ אוֹתָךְ • לְבַדְּךָ לַעֲבוֹד וְאֵין לְזָר אִתָּךְ
גַּם אֲנַחְנוּ אוֹתְךָ לְבַדֶּךָ , נַעֲבוֹד כְּבֵן אָב וּנְכַבְּדֶךָ
ו הִנְנוּ עַל יִחוּדֶךָ • יוֹמָם וָלַיְלָה עֵדֶיךָ
בְּפִי כֻלָּנוּ וּבִלְבָבֵנוּ • שֶׁאַתָּה לְבַדְּךָ אֱלֹהֵינוּ
א לֹהֵינוּ אַתָּה עַל יִחוּדֶךָ • עֵדִים אֲנַחְנוּ וַעֲבָדֶיךָ
אֵין תְּחִלָּה אֶל רֵאשִׁיתֶךָ • וְאֵין קֵץ וְתִכְלָה לְאַחֲרִיתֶךָ
ר אשׁוֹן וְאַחֲרוֹן מִבְּלִי רֵאשִׁית • וּמִבְּלִי אַחֲרִית וְאֵין לֵב לְהָשִׁית
אֵין קָצֶה אֶל גַּבְהוּתֶךָ • וְאֵין סוֹף לְעוֹמֶק מְדוּתֶךָ
א ין לְךָ סוֹבֵב וְאֵין לְךָ פֵּאָה • עַל כֵּן אוֹתְךָ חַי לֹא רָאָה
אֵין צַד וָצֶלַע יַצְלִיעוּךָ • וְרוֹחַב וְאוֹרֶךְ לֹא יְמַצִּיעוּךָ
א ין פֵּאָה לִסְבִיבוֹתֶיךָ • וְאֵין תָּוֶךְ מַבְדִּיל בֵּינוֹתֶיךָ
אֵין חָכְמָה אֲשֶׁר תֵּדָעֶךָ • וְאֵין מַדָּע אֲשֶׁר יְגִיעֶךָ
ו לֹא יַשִּׂיג אוֹתְךָ כָּל מַדָּע • וְאֵין שֵׂכֶל אֲשֶׁר יָבִין וְיֵדַע
מִמְּךָ מְאוּמָה וְאֵיכָה אַתָּה • וְאֵיךְ בְּלִי מְאוּמָה כֹל בָּרָאתָ

דורשים זי פֿארשן מיט
גאנצן הערצן צו אזו איינם
דר קיין אטום אין זיך הט
אבר גאט איז נאהנט צו
זיינם אלר נאהנטשט פֿאלק :
כי דען אל די געטר פֿון
די פֿעלקר זיינן ניקס דען
זי זיינן שטום עס איז קיין
אטום אין זי : היוצר דר
דא אלס בשאפֿט דער איז
אונזר גאט ער האט אונז
בישאפֿן אונ איר זיינן זיין
אליינט : עם דס פֿאלק
זיינר וייד אונ' שאף זיינר
האנד איר לובן זיין נאמן
דען זיין גינאד איז אין דער
איביקייט : בצר ווען
אונז זער לייד איז לאז דוא
דיך פֿינדן דען דוא פֿר
לאזט ניט די דיך פֿארשן :
ותמיד אונ' דיין פרייז איז
שטעטן אין אונזר מונד אונ'
פרייזן דיין צירליכן נאמן :
עד דוא בישט איין צייגן
אויף דיך אונ' אויף דיין
הערליכקייט אונ' דייני
דינרט אויך דייני קנעכט
יטראל : אשר דס דיין
הערליכקייט · איז די גנצי
וועלט פֿול אונ' דיין
הערליכקייט איז אויף דר
ערדן : ואבותינו אונ' אונזרי עלטרן האבן אויז ארוויילט דיך אליינט צו דינן אונ' צו קיין פֿרעמדן נעבן דיר : גם איר וועלן
אויך דיך אליינט דינן אונ' וועלן דיך עהרן אז איין זון דען פֿאטר : והגנו אונ' נון איר זיינן צייגן טאג אונ' נאכט אויף דיינר
אייניקייט : בפי אין דען מונד פֿון אונז אלי צו מאל אונ' אין אונזר הערצן דס דו אליינט בישט אונזר גאט : אלהינו דוא
בישט אונזר גאט אויף דייני אייניקייט זיין איר צייגן אונ' זיינן דייני קנעכט : אין עס איז קיין אנפֿאנג צו דיינר ערשטיקייט
אונ' איז אויך קיין ענד אונ' אויז לאזונג צו דיינר לעצט : ראשון ער איז דר ערשט אונ' דר הינטרשט זונדר אנפֿאנג אונ' זונדר
לעצט · אונ' איז קיין הערץ פֿר הנדן דער דז קען בידענקן : עס איז קיין עק צו דיינר היכטי · אונ' איז קיין ענד צו דיא טיפֿטי
דיינר זיטן : אין עס איז קיין זייט אום דיר ארום אונ' איז קיין איטל דס צווישן דיר אונטר טייד : אין דו האסט קיין אום
קרייז אונ' האסט קיין זייט דארום אויך האט קיין לעבנדיגר דיך גיזעהן : אין קיינר לייא זייט קען דיך בזייטן דס אן זעלט
זאגן דז איז בייא דיינר זייט · אונ' קיין ברייטי אודר לענגטי קענן דיך ניט ביאיטלין דס אן זעלט זאגן דו ווערשט אין איטן דר
לענגטי אודר ברייטי : אין עס איז קיין וויזהייט דס דיך טוט קענן אונ' איז קיין וויסנשאפֿט דס דיך קען דרגרייכן : ולא
אונ' עס קען דיך ניט ביפֿאסן קיין וויסנשאפֿט אונ' איז קיין קלוגהייט דס דא קען פרינבן אונ' וויסן פֿון דיר עטוואס · אונ' וויא דו
האסט איט ניקס אלס בשאפֿן :

אמנם

שיר היחוד ליום שני

וֹ לִתְבוּנָתוֹ הֲלֹא אֵין חֵקֶר • וּמִסְפַּר שָׁנָיו לֹא יֵחָקֵר :
וְגַם אֵין מִסְפָּר לִגְדוּדֶיךָ • בִּצְבָאוֹתֶיךָ אוֹת כְּבוֹדֶךָ :
אֵ יזו עַיִן אֲשֶׁר תְּעִידֶךָ • וְחַי לֹא רָאָה פְּנֵי כְבוֹדֶךָ :
נָבוֹן וְחָכָם הֵן לֹא יֵדַע • וְאֵיךְ אֶעֱרוֹךְ עַל אֲשֶׁר לֹא אֵדַע :
וְ אִם יֹאמַר אִישׁ עַד תַּכְלִיתוֹ • אֶעֱרוֹךְ אֵלָיו וּבְמַתְכֻּנְתּוֹ :
אָבֹא וְאֶמְצָא תַּכְלִית שִׁבְחוֹ • לֹא נֶאֶמְנָה אֶת אֵל רוּחוֹ :
יְ בֻּלַּע כִּי לֹא יֵדַע עֶרְכּוֹ • אַחֲרִית פִּיהוּ רֵאשִׁית דַּרְכּוֹ :
וְעָמְדִי לֹא כֵן אָנֹכִי • וּפִי לֹא אֶתֵּן לַחֲטֹא וְחִכִּי :
אֲ סַפְּרָה לְאַחַי קְצוֹת דַּרְכֵי אֵל • וּלְיִשְׂרָאֵל מַה פָּעַל אֵל :
כַּכָּתוּב אִמְרוּ לֵאלֹהִים • מַה נּוֹרָא מַעֲשֶׂיךָ אֱלֹהִים :
וְ אָמַרְתָּ עַם זוּ לִי יָצַרְתִּי • יְסַפְּרוּ שְׁמִי וּתְהִלָּתִי :
בְּמִצְרַיִם שַׂמְתִּי עֲלִילוֹתַי • לְמַעַן תְּסַפֵּר אֶת אוֹתוֹתַי :
וַ אֲנִי עַבְדְּךָ עַל כֵּן אֲסַפֵּר • כַּאֲשֶׁר אֶדְרוֹשׁ מֵעַל סֵפֶר :
תְּהַלֵּל נַפְשִׁי כֹּחַ מַעֲשֶׂיךָ • וְכָל קְרָבַי אֶת שֵׁם קָדְשֶׁךָ :
וַ אֲבָרְכְכָה בְּכָל עִנְיָנַי • וּבְכָל לִבִּי אוֹדֶה אֶת אֲדֹנָי :
גַּם בִּגְרוֹנִי רוֹמְמוֹתֶיךָ • וְאֶת פִּי אֲמַלֵּא תְּהִלָּתֶךָ :
כִּ י פִּי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ • כָּל הַיּוֹם אֶת תִּפְאַרְתֶּךָ :
וְאֹמְרָה נָא עֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ • וְאָשִׂיחָה דִּבְרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ :
וְ אַזְכִּיר טוּבְךָ וְצִדְקוֹתֶיךָ • חֲסָדֶיךָ וּגְבוּרוֹתֶיךָ :
יָדַעְתִּי כִּי גָדוֹל אַתָּה • עַל כָּל אֱלֹהִים מְאֹד נַעֲלֵיתָ :
הֵ ן לְעוֹבְדֵיהֶם גְּמוּל אֵין מְשִׁיבִים • וְלָמָּה לָהֶם הֵמָּה מְטִיבִים :
וּבְעֵת צָרָה אָז יִתְפַּלְלוּ • וְלֹא יַעֲנוּם כִּי לֹא יוֹעִילוּ :

ולתבונתו אונ׳ צו זייאר פֿר שטאנד איז דאך קיין גרונד אונ׳ די צאל זיינר יאר קען ניט דורך גרונד ווערן וגם אונ׳ איז אויך קיין צאל צו דייני ענגל שארן דיין הערליכקייט איז איין צייכן צווישן דייני היער שארן : איזו וואו איז דא אויג דש דיך טוט בילייגן האט דאך קיין לעבנדיגר געזעהן דש אן גזיכט דיינר הערליכקייט : נבון און איין פֿר שטענדיגר אונ׳ איין קלוגר דר וייס ניקש אונ׳ וויא זאל איך דען שעצן אויף אז איין זאך דש איך ניט וייס : ואם אונ׳ ווען איין אטנס זעלט שפרעכן איך וויל אים שעצן לוב ביז אן זיין ענד אונ׳ זייני גאנצן צאל זיינר לובונג : אבא איך וויל קומן וויל גרייכן דז ענד פון זיין לוב : דעם זעלביגן זיין גזאגט איז ניט ווארהאפטיג מיט גאט : יבולע ער ווערט פֿר דארבן דען ער וייס זיין שאצונג ווער לנג גלובט האט איז זיין לעצט ווארט דר אנפאנג זיינר זיטן :

ועמדי אבר איך איז איין זין ניט אזו בייא איר אונ׳ וויל ניט געבן איין אונד אונ׳ איין גוואן אום צו זינדיגן : אספרה איך וויל איין ברידר פֿר צילן איין טייל פון גאטש וועג אונ׳ וואש ער געווערקט האט צו ישראל : ככתוב אלש וויא עש געשריבן איז ספריכט צו גאט וויא גאר פֿארכטזם זיין דייני ווערקן גאט : ואמרת אונ׳ דו האשט גשפראכן דש פאלק האב איך פֿר איר געפֿורמט זי זאלן פֿר צילן איין נאמן אונ׳ איין פרייז : במצרים אין מצרים הב איך אייני ווערק געטאן אום וויל דז זאלשט פֿר צילן אייני צייכן : ואני אונ׳ דארום וויל איך דיין קנעכט פֿר צילן אלש וויא איך עש טוא פֿארשן אויז די הייליגי ביכר : תהלל איין זיל זאל פרייזן דען קראפט דיינר ווערק · אונ׳ אל איין אין גיוויד דיין הייליגן נאמן : ואברככה אונ׳ איך וויל דיך לובן אין אל אייני געשעפטן אונ׳ איט איינם גנצן הערצן גאט דנקן : גם אויך איט איינר קעל דייני הוכהייט אונ׳ איין אונד וויל איך ע פֿילן דייני פרייז : כי דען איין אונד זאל פֿר קונדיגן דייני פרייז אונ׳ דייני צירדא דען גנצן טאג : ואומרה אונ׳ איך וויל אן שפרעכן דש שטערקהייט דיינר פֿארכטזאהייט אונ׳ וויל רידן דייני וואונדרליכי זאכן : ואזכיר אונ׳ איך וויל גדענקן דיין גוטיקייט אונ׳ דיין גרעכטיקייט דייני גנאד אונ׳ דייני שטערקהייט : ידעתי איך ווייס וואול דש דו ביסט גאפרט איבר אלי געטר ביסטו זער גאפרט : הן נון די אב געטר קענן דאך ניט ווידר אום איין פֿר געלטנוס צו אירי דינרש אונ׳ ווארום זאלן זי זיא דען : ובעת אונ׳ אין דר צייט דש לײדש אונ׳ דען אאל ביטן זי זיא אן אונ׳ זי ענפֿרן אינן ניט · דען זי קענן ניט העלפֿן :

דורשים

ו מָה אֶעֱרוֹךְ וְלֹא יָדַעְתִּי מָה • הֲיָכוֹל אוּכַל דַּבֵּר מְאוּמָה
כִּי אֵין חֵקֶר לִגְדֻלָּתוֹ • וְגַם אֵין מִסְפָּר לִתְבוּנָתוֹ
חַ כַּם לֵבָב הוּא וּמִי כָמוֹהוּ • שַׂגִּיא כֹחַ לֹא מְצָאנוּהוּ
עוֹשֶׂה גְדוֹלוֹת וְרַב נוֹרָאוֹת • גָּדוֹל אַתָּה וְעוֹשֶׂה נִפְלָאוֹת
עַ ד אֵין מִסְפָּר וְעַד אֵין חֵקֶר • וְלֹא נוֹדַע כִּי לֹא יֵחָקֵר
אֵיזוֹ עַיִן אֲשֶׁר תְּעִידֶךָ • וְאֵיזֶה פֶּה אֲשֶׁר יַגִּידֶךָ
חַ י לֹא רָאֲךָ וְלֵב לֹא יְדָעֲךָ • וְאֵיזֶה שֶׁבַח אֲשֶׁר יַצִּיעֲךָ
גַם מְשָׁרְתֶיךָ לֹא רָאוּךָ • וְכָל חַכְמֵי לֵב לֹא מְצָאוּךָ
אַ תָּה לְבַדְּךָ מַכִּיר שְׁבָחֶיךָ • וְאֵין זוּלָתְךָ יוֹדֵעַ כֹּחֶךָ
שְׁבָחוֹת רְאוּיוֹת לְכַבְּדֶךָ • וְאֵין יוֹדֵעַ בִּלְעָדֶיךָ
עַ ל כֵּן תְּבוֹרָךְ כָּרָאוּי לָךְ • בְּפִי קְדֹשֶׁךָ כִּכְבוֹדְךָ וְגָדְלָךְ
וּמִפִּי הַכֹּל בְּכָל אֱיָלוּתָם • כְּפִי מַדָּע אֲשֶׁר אַתָּה חֲנַנְתָּם
י ודוּ פִלְאֲךָ הַשָּׁמַיִם • וַיַּאַדִּירוּךָ קוֹלוֹת מַיִם
וְיָרִיעוּ לְךָ כָּל הָאָרֶץ • יוֹדוּךָ כָּל מַלְכֵי אָרֶץ
אַ ף יוֹדוּךָ כָּל הָעַמִּים • וַיְשַׁבְּחוּךָ כָּל הָאֻמִּים
כָּל זֶרַע יַעֲקֹב עֲבָדֶיךָ • כִּי עֲלֵיהֶם גָּבְרוּ חֲסָדֶיךָ
אַ ת שֵׁם יְיָ יְהַלְלוּ כֻלָּם • אֵל אֱלֹהִים אֱמֶת וּמֶלֶךְ עוֹלָם

שיר היחוד ליום שני

וַאֲנִי עַבְדְּךָ בֶּן אֲמָתֶךָ • אֲדַבֵּר אֲמַלֵּל גְּבוּרוֹתֶיךָ
דַּרְכֵי שְׁבָחֶיךָ קְצָתָם אֲסַפְּרָה • מַעֲשֶׂיךָ מַה נּוֹרָא אוֹמְרָה
אַ ין אֵלֶיךָ עֲרוֹךְ בַּסֵּפֶר • אַגִּיד שְׁבָחוֹת עָצְמוּ מִסַּפֵּר
חֵקֶר אֱלוֹהַּ לֹא יִמָּצֵא • וְתַכְלִית שַׁדַּי לֹא תִקָּצֵה

ולתבונתו

ומה און׳ וואש זול איך
איך אבר אורדנירן און׳ איך
ווייש דאך ניט וואש · קען
איך דען עשוואש רידן :
כי דען עש איז קיין דורך
גרונדונג צו דיינר
אכפרקייט און׳ אויך קיין
צאל צו דיינר פֿר שטאנד :
חכם ער איז קלוג פֿון
הערצן וואר איז אים גלייך
ער איז גרוש פֿון קראפֿט
איר קענן אים ניט גרייכן
עושה ער טוט גרושי
זאכן און׳ איין ווינשטר פֿון
פֿורכטזאמהייט · דו ביסט
גיאכפרט און׳ טושט
וואונדרליכי זאכן : עד
ביזדש קיין צאל און׳ קיין
גרונד האט און׳ איז אין
בוואושט דען ער ווערט
ניט דורך גגרונד : איזה
וואו איז דש אויג דש דיך
קען בלייגן און׳ וואו איז דש
אונדרש פֿון דיר קען וואז
קונדיגן · אי קיין צבנדיגר
האט דיך גזעהן און׳ קיין
הערצן קען דיך ניט · נוא
וואש פֿר איין זוב קען דיך
בשפרייטן : גם אויך
דייני דינר דיא ענגלן זעהן
דיך ניט און׳ אזי דיא קלוגי
פֿון הערצן גרייכן דיך ניט :

אתה דו אליין קענשט דיין לוב און׳ קיינר אונדר דיר ווייט דיין קראפֿט : שבחות לובונג די דא בילך זיינן דיך דר מיט צו לוהרן ווייש קיינר ניט אונדר דו אליין : על כן דרום זאלשטו גלובט זיין אז וויא עש דיר בילך איז נאך דיינר הייליקייט נאך און׳ דיינר אכפרקייט נאך : ומפי און׳ אויז אידר מאן זיין אונד נאך אל איר קראפֿט נאך · נאך איר פֿר נופֿט נאך דש דא זי גלייטזעליגט האבט : יודו די היאלן בקענן דיין וואונדר און׳ די שטיאן פֿון דש וואסר די שטערקן דיך : ויריעו און׳ זיא שאלן צו דיר דיא גאנצי ערד זי דאנקן דיר אלי קיניגן דר ערדן : אף זי דאנקן דיר אויך אלי די פֿעלקר און׳ ריאן דיך אויך אלי די פֿעלקר : כל דר גאנצר זאמן פֿון יעקב דייני קנעכט · דר וויל דייני גינאד אויף זי גשטערקט זיינן : את זי פריינן אלי צו אמל דען נאמן גאטש · גאט איז איין וואר הפֿטיגר גאט און׳ איין איביגר קיניג :

ואני און׳ איך דיין קנעכט דר זון פֿון דיינר מייד וויל רידן און׳ שפרעכן דיין שטארקהייט : דרכי די זיטן פֿון דיין לוב וויל איך איין טייל פֿון זי פֿר צילן · איך וויל שפרעכן וויא גאר פֿורכזום זיינן דייני ווערק : אין צו דיר איז קיין שאלצו טרייבן אין קיין בוך · זאל איך דען קענן פֿר קונדיגן לובונג די דא זיינן איר צו אטכטיג פֿון צו פֿר צילן : חקר דער גרונד פֿון גאט ווערט ניט דר גרייכט און׳ דש ענד פֿון דען אלמעכטיגן ווערט ניט ביענדיגט :

כִּי הִרְבֵּיתָ טוֹבוֹת אֵלַי • כִּי הִגְדַּלְתָּ חַסְדְּךָ עָלַי :
וְ רַב שִׁלּוּמִים לְךָ חִיַּבְתִּי • כִּי עָשִׂיתָ טוֹבוֹת אִתִּי :
וְלֹא חִיַּבְתָּ לִי גְּמוּלֶיךָ • כָּל טוֹבָתִי בַּל עָלֶיךָ :
עַ ל הַטּוֹבוֹת לֹא עֲבַדְתִּיךָ • אַחַת לְרִבּוֹא לֹא גְּמַלְתִּיךָ :
אִם אָמַרְתִּי אֲסַפְּרָה נָא כְּמוֹ • לֹא יָדַעְתִּי סְפוֹרוֹת לָמוֹ :
וּ מָה אָשִׁיב לְךָ וְהַכֹּל שֶׁלָּךְ • לְךָ שָׁמַיִם אַף אֶרֶץ לָךְ :
יַמִּים וְכָל אֲשֶׁר בָּם בְּיָדֶךָ • וְכֻלָּם יִשְׂבְּעוּן מִיָּדֶךָ :
נַ אֲנַחְנוּ עַמְּךָ וְצֹאנֶךָ • וַחֲפֵצִים לַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ :
וְאֵיךְ נַעֲבוֹד וְאֵין לְאֵל יָדֵינוּ • וְלִשְׂרֵפַת אֵשׁ בֵּית מִקְדָּשֵׁינוּ :
וְ אֵיךְ נַעֲבוֹד וְאֵין זֶבַח וּמִנְחָה • כִּי לֹא בָאנוּ אֶל הַמְּנוּחָה :
וּמַיִם אַיִן לְהַעֲבִיר טֻמְאָה • וַאֲנַחְנוּ עַל אֲדָמָה טְמֵאָה :
שָׁ שׂ אָנֹכִי עַל אֲמָרֶיךָ • וַאֲנִי בָּאתִי בִּדְבָרֶיךָ :
כִּי כָתוּב לֹא עַל זְבָחֶיךָ • וְעוֹלוֹתֶיךָ אוֹכִיחֶךָ :
עַ ל דְּבַר זֶבַח וְעוֹלוֹתֵיכֶם • לֹא צִוִּיתִי אֶת אֲבוֹתֵיכֶם :
מַה שָּׁאַלְתִּי וּמָה דָּרַשְׁתִּי • מִמְּךָ כִּי אִם לְיִרְאָה אוֹתִי :
לַ עֲבוֹד בְּשִׂמְחָה וּבְלֵבָב טוֹב • הִנֵּה שְׁמוֹעַ מִזֶּבַח טוֹב :
וְלֵב נִשְׁבָּר מִמִּנְחָה טְהוֹרָה • זִבְחֵי אֱלֹהִים רוּחַ נִשְׁבָּרָה :
זֶ בַח וּמִנְחָה לֹא חָפַצְתָּ • חַטָּאת וְעוֹלָה לֹא שָׁאָלְתָּ :
מִזְבַּחַ אֶבְנֶה בְּשִׁבְרוֹן לִבִּי • וַאֲשַׁבְּרָה אַף רוּחִי בְּקִרְבִּי :
ר וּם לֵב אַשְׁפִּיל וְאֶת רוּם עֵינַי • וְאֶקְרַע לְבָבִי לְמַעַן אֲדֹנָי :
שִׁבְרֵי רוּחִי הֵם זְבָחֶיךָ • יַעֲלוּ לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחֶיךָ :
וְ אַשְׁמִיעַ בְּקוֹל הוֹדָיוֹתֶיךָ • וַאֲסַפְּרָה כָּל נִפְלְאוֹתֶיךָ :
וַאֲשֶׁר יָדְעָה נַפְשִׁי אַחְבִּירָה • אֲמַלֵּל גְּבוּרוֹת וַאֲדַבֵּרָה :

ומה

כי דענדו האסט איר פֿיל גוטס געטאן אונ׳ האסט דיין גינאד געגריסט בייא איר : ורב אונ׳ פֿיל בצאהלונג בין איך דיר שולדיג דר וויל דוא בייא איר גוטס האסט געטאן : ולא אונ׳ דוא ביסט איר ניט שולדיג דייני פֿר געלטנים דז דו איר טוסט אל איין גוטס גרייכֿט ניט בייא דיר : על קיגן די גוטס האב איך דיר ניט גדינט • איינס פֿון צעהן טויזנט האב איך דיר ניט ווידר פֿר גאלטן אם אלס איך זעלט זאגן איך וויל עס גלייך עס איז פֿר ציילן אבר איך ווייס צו זי קיין צאל ומה אונ׳ וואס זאל איך דיר פֿאר ווידר קערן איז דאך אלז דיין • די הימל איז דיין אונ׳ דיא ערד איז אויך דיין : ימים די מער אונ׳ אלס וואס אין זי איז דס איז אין דיינר הנד • אונ׳ אלי צו זאט ווערן זיך פֿון דיינר הנד : ואנחנו אונ׳ איר דיין פֿאלק אונ׳ דיין שאף בגערן צו טאן דיין ווילן : ואיך אבר וויא זאלן איר דיהנן אונ׳ איר הבן אונזר העגד ניט צו אלט אונ׳ אונזר בית המקדש איז צו פֿר ברענונג : ואיך אונ׳ וויא זאלן איר דיהנן איז דאך קיין טעגליך אופפֿר אודר פֿריאנט פֿר הנדן • דען איר זיינן דאך ניט קומן אין דר רוא פֿון ירושלים : ומים אונ׳ איר זיינן דא צו אויך איין אונריין לאנד אונ׳ וואסר פֿון דר פרה אדומה איז ניט דא די אונ רייניקייט אב צו טאן : שש אבר איך פֿריא איך אויך דייני זאג. אונ׳ איך קום דורך דייני ווארטן : כי דען עס איז גשריבן איך שטראף דיך ניט אום ווילן דיינר טעגליך אופפֿר אונ׳ דייני ברענגד אופפֿר על איך האב אייערי עלטרן ניט גבאטן אום ווילן טעגליך אופפֿר אונ׳ אייערי ברענגד אופפֿר : מה וואס האב איך דען אן גהייסן אונ׳ גפֿאדרט פֿון דיר ניימרט איך צו פֿערכֿטן : לעבוד צו דינן מיט פֿריידן אונ׳ מיט איין גוט הערץ אונ׳ הורן איז בעסר אלס טעגליך אופפֿר : ולב אונ׳ איין צו בראכֿן הערץ איז בעסר אז איין רייני פֿריאנט איין צו בראכֿן גמיט זיינן די טעגליך אופפֿר פֿון גאט : זבח דו גאט בגערסט ניט איין טעגליך אופפֿר אונ׳ איין פֿריאנט איין זינד אופפֿר אונ׳ איין ברענגד אופפֿר הייסטו ניט אן : מזבח איין אופפֿר טיש וויל איך בויאן מיט איין צו בראכֿן הערץ אונ׳ וויל אויך איין גמיט אין איר צו ברעכֿן : רום דס הוכֿהייט אייגס הערץ וויל איך נידרהפֿטיג מאכֿן אונ׳ אויך דס הוכֿהייט איינר אויגן אונ׳ וויל איין הערץ צו רייסן אום גאטס ווילן : שברי די ברוך איינס גמיט זאלן זיין דייני טעגליך אופפֿר זי זאלן אויך צו ווילינג אויף דיינם אופפֿר טיש : ואשמיע אונ׳ איך וויל לאזן הערן מיט געזאנג דייני דאנק זאגונג אונ׳ וויל פֿר ציילן דייני וואונדר : ואשר אונ׳ וואס איין זיל ווייס דס וויל איך בייא אננדר זאגן איך וויל גאטס שטארק שפרעכֿן אונ׳ רידן :

ווה

שיר היחוד ליום ראשון

אשירה ואזמרה לאלהי בעודי • האלהים הרועה אותי מעודי :
עד היום הזה החזקת בידי • חיים וחסד עשית עמדי :
ב רוך יי וברוך שם כבודו • כי על עבדו הפליא חסדו :
לאלהי מרום במה אקדם • ובמה אכף לאלהי קדם :
א לו הדים למערכה • וכל עצי לבנון בכל ערוכה :
ואם כל בהמות וחיות קרוצים • נתחים ערוכים על העצים :
ו אף זויות מזבח מכוסים • דם כמים לים מכסים :
וכחול סולת דשן ושמן • בלול ברבבות נחלי שמן :
ו לאזכרה לבונה וסמים • ולקטורת כל ראשי בשמים :
ואלו נרות על המנורות • יהיו מאירות כשני המאורות :
ו כהררי אל לחם הפנים • על שלחנות ערוכים בפנים :
ויין כמטר השמים • ושכר לנסך כעינות מים :
ו אלו כל בני אדם כהנים • לוים משוררים בכנף רננים :
וכל עצי עדן וכל עצי יערים • כנורות ונבלים ושירים :
ו כל בני אלהים בקול תרועתם • והכוכבים ממסלותם :
וכל הלבנון עולה כלה • אין די בער ואין די עולה :
ה ז בכל אלה אין די לעבוד • ואין די לקדם לאל הכבוד :
כי נכבדת מאד מלכנו • ובמה נכף לאדוננו :
א מנם לא יוכלו כבדך • כל חי אף כי אני עבדך :
ואני נבזה וחדל אישים • נמאס בעיני ושפל אנשים :
ו אין לעבדך כל לכבדך • להשיב לך גמול על חסדיך :
כי

אשירה איך וויל זינגן
אונ׳ וויל לובן
צו איינם גאט דער וויל
איך נאך בין צו דעם גאט
דר איך הט גשפייזט פֿון
אייגר יוגנט אן : ער ביז
אן דיזן טאג האטטו איך
בייא איין האנד פֿאסט
גהאלטן • לעבן אונ׳ גנאד
האטטו בייא איר גיטאן :
ברוך גלובט איז גאט
אונ׳ גלובט איז זיין
הערליכר נאמן • דען ער
האט בייא זיינם קנעכט
וואונדרליך זיין גנאד בוויזן
לאלהי וואו איט זאל איך
דען הוכן גאט פֿאר קואן
אונ׳ וואו איט זאל איך איך
בינגן צו דען איבינגן גאט •
אלו אונ׳ ווען טון אלי
בערג ווערן צו גריכֿט פֿר
אופפֿר טטיל • אונ׳ אלי
הע׳לצר פֿון וואלד איט אליז
וואול גיאורדנירט • **ואם**
אונ׳ ווענטון אלי די בהאות
אונ׳ חיות ווערן גסניטן •
אונ׳ צו טטיקן גמאכֿט צו
גריכֿט אויף דיא הע׳לצר •
ואף אונ׳ אויך דיא ווינקלט
פֿון דען אופפֿר טטול ווערן
בזו פרט דס דז בלוט זי זעלט בדעקן אלט וויא די וואסר בדעקן דען בודם דס אער : **וכחול** אונ׳ דס זעאל אעל פֿון דען
פריזאנט ווער אזו פֿיל אז זאנד אם אער אונ׳ גאנץ פֿעט גיאעננגט איט צעהן טויזנט באך איל : **ולאזכרה** אונ׳ צו דען גייפֿל
פֿון דר גדעכֿטניס ווער ווייארוך אונ׳ גווירץ • אונ׳ צו די רעאפֿפֿונג אלי די הויבט גווירץ : **ואלו** אונ׳ ווען טון די ליכֿט אויף די
אנורת זעלטן לייכֿטן גלייך אלט די צוויא ליכֿט דיא זון אונ׳ דיא לבנה : **וכהררי** אונ׳ דז לחם הפנים זעלט זיין אלט די בערג
גאטט גאורדנירט אויף די טיט אין בית המקדש : **ויין** אונ׳ ווין ווער אזו פֿיל אלט דר רעגן דס היאלט אונ׳ דר אלטר ווין
ווער אלט די קוואלן וואסר אום צו גיסן אויף דען אזבח : **ואלו** אונ׳ ווען אלי אענטן קינדר ווערן כהנים אונ׳ לוים אונ׳ זעלטן
זינגן איט זינגהפטיגי פֿליגל אלט די אלאכים : **וכל** אונ׳ אל די בוים פֿון (עדן) אונ׳ אלי די בוים פֿון אנדרי וועלדר ווערן הרפֿן
אונ׳ פֿידלן אונ׳ אנדרי כלי זמרים : **וכל** אונ׳ אל די ענגלן איט טטים אירט גיטאל אונ׳ אויך די טטערן פֿון אירי טטעג : **וכל**
אונ׳ דר גאנצר וואלד לבנון ווער אל צו אאל ברענד אופפֿר ווער דאקגיט גינוגן צו פֿר ברענן אונ׳ וועד ניט גנוג פֿר ברענד אופפֿר
הן כון איט אלי דיזי זאכֿן איז ניט גנוגן צו דינן אונ׳ איז ניט גנוגן פֿאר צו קואן פֿר דען הערליכֿן גאט : **כי** דען דו אונזר קיניג
ביסט זער הערליך אונ׳ וואו איט זאלן איר זיך דען בינגן צו אונזרן הערן : **אמנם** עס איז אין דר ווארהייט דס אלט וואט דא
לעבט פֿר אעגן דיך ניט צו עהרן (אכל שכן) איך דיין קנעכֿט • **ואני** אונ׳ איך בין דאך איין פֿר טמאכֿטר אונ׳ פֿר איטן פֿון
אענטן פֿר טמעהט אין אייני אויגן אונ׳ נידרהפֿטיג פֿון אענטן : **ואין** אונ׳ צו דיינם קנעכֿט איז קיינרלייא דר איט דיך צו עהרן
אונ׳ דיר ווידר אום צו קעכן פֿר געלטנוס אויף דייני גנאד :

עָשׂוֹר וַעֲלֵי נָבֶל · עֲלֵי הִגָּיוֹן בְּכִנּוֹר : כִּי שִׂמַּחְתַּנִי יְיָ בְּפָעֳלֶךָ ·
בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ אֲרַנֵּן : מַה גָּדְלוּ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ · מְאֹד עָמְקוּ מַחְשְׁבוֹתֶיךָ :
אִישׁ בַּעַר לֹא יֵדָע · וּכְסִיל לֹא יָבִין אֶת זֹאת : בִּפְרֹחַ רְשָׁעִים כְּמוֹ
עֵשֶׂב וַיָּצִיצוּ כָּל פּוֹעֲלֵי אָוֶן · לְהִשָּׁמְדָם עֲדֵי עַד : וְאַתָּה מָרוֹם לְעוֹלָם
יְיָ : כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יְיָ · כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יֹאבֵדוּ · יִתְפָּרְדוּ כָּל פּוֹעֲלֵי
אָוֶן : וַתָּרֶם כִּרְאֵים קַרְנִי · בַּלֹּתִי בְּשֶׁמֶן רַעֲנָן : וַתַּבֵּט עֵינִי בְּשׁוּרָי ·
בַּקָּמִים עָלַי מְרֵעִים תִּשְׁמַעְנָה אָזְנָי : צַדִּיק כַּתָּמָר יִפְרָח · כְּאֶרֶז
בַּלְּבָנוֹן יִשְׂגֶּה : שְׁתוּלִים בְּבֵית יְיָ · בְּחַצְרוֹת אֱלֹהֵינוּ יַפְרִיחוּ : עוֹד
יְנוּבוּן בְּשֵׂיבָה · דְּשֵׁנִים וְרַעֲנַנִּים יִהְיוּ : לְהַגִּיד כִּי יָשָׁר יְיָ · צוּרִי וְלֹא
עַוְלָתָה בּוֹ :

צג יְיָ מָלָךְ · גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר · אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל
תִּמּוֹט : נָכוֹן כִּסְאֲךָ מֵאָז · מֵעוֹלָם אָתָּה : נָשְׂאוּ נְהָרוֹת יְיָ :
נָשְׂאוּ נְהָרוֹת קוֹלָם · יִשְׂאוּ נְהָרוֹת דָּכְיָם : מִקֹּלוֹת מַיִם רַבִּים
אַדִּירִים מִשְׁבְּרֵי יָם · אַדִּיר בַּמָּרוֹם יְיָ : עֵדֹתֶיךָ נֶאֶמְנוּ מְאֹד לְבֵיתְךָ
נַאֲוָה קֹדֶשׁ · יְיָ לְאֹרֶךְ יָמִים :

קדיש יתום

מִדְבָּר יָחִיל יְיָ מִדְבַּר קָדֵשׁ׃ קוֹל יְיָ יְחוֹלֵל אַיָּלוֹת וַיֶּחֱשֹׂף יְעָרוֹת
וּבְהֵיכָלוֹ כֻּלּוֹ אוֹמֵר כָּבוֹד׃ יְיָ לַמַּבּוּל יָשָׁב וַיֵּשֶׁב יְיָ מֶלֶךְ לְעוֹלָם׃ יְיָ
עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם׃

לְכָה דוֹדִי לִקְרַאת כַּלָּה פְּנֵי שַׁבָּת נְקַבְּלָה׃ לכה

שָׁמוֹר וְזָכוֹר בְּדִבּוּר אֶחָד· הִשְׁמִיעָנוּ אֵל הַמְיוּחָד· יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ
אֶחָד· לְשֵׁם וּלְתִפְאֶרֶת וְלִתְהִלָּה׃ לכה

לִקְרַאת שַׁבָּת לְכוּ וְנֵלְכָה· כִּי הִיא מְקוֹר הַבְּרָכָה· מֵרֹאשׁ מִקֶּדֶם
נְסוּכָה· סוֹף מַעֲשֶׂה בְּמַחֲשָׁבָה תְּחִלָּה׃ לכה

מִקְדַּשׁ מֶלֶךְ עִיר מְלוּכָה· קוּמִי צְאִי מִתּוֹךְ הַהֲפֵכָה· רַב לָךְ
שֶׁבֶת בְּעֵמֶק הַבָּכָא· וְהוּא יַחֲמוֹל עָלַיִךְ חֶמְלָה׃ לכה

הִתְנַעֲרִי מֵעָפָר קוּמִי· לִבְשִׁי בִּגְדֵי תִפְאַרְתֵּךְ עַמִּי· עַל יַד בֶּן יִשַׁי
בֵּית הַלַּחְמִי· קָרְבָה אֶל נַפְשִׁי גְאָלָהּ׃ לכה

הִתְעוֹרְרִי הִתְעוֹרְרִי· כִּי בָא אוֹרֵךְ קוּמִי אוֹרִי· עוּרִי עוּרִי שִׁיר
דַּבֵּרִי· כְּבוֹד יְיָ עָלַיִךְ נִגְלָה׃ לכה

לֹא תֵבוֹשִׁי וְלֹא תִכָּלְמִי· מַה תִּשְׁתּוֹחֲחִי וּמַה תֶּהֱמִי· בָּךְ
יֶחֱסוּ עֲנִיֵּי עַמִּי· וְנִבְנְתָה הָעִיר עַל תִּלָּהּ׃ לכה

וְהָיוּ לִמְשִׁסָּה שֹׁאסָיִךְ· וְרָחֲקוּ כָּל מְבַלְּעָיִךְ· יָשִׂישׂ עָלַיִךְ
אֱלֹהָיִךְ· כִּמְשׂוֹשׂ חָתָן עַל כַּלָּה׃ לכה

יָמִין וּשְׂמֹאל תִּפְרוֹצִי· וְאֶת יְיָ תַּעֲרִיצִי· עַל יַד אִישׁ בֶּן פַּרְצִי·
וְנִשְׂמְחָה וְנָגִילָה׃ לכה

בּוֹאִי בְשָׁלוֹם עֲטֶרֶת בַּעְלָהּ· גַּם בְּשִׂמְחָה וּבְצָהֳלָה· תּוֹךְ
אֱמוּנֵי עַם סְגֻלָּה· בּוֹאִי כַלָּה· בּוֹאִי כַלָּה׃ לכה

צב מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת׃ טוֹב לְהוֹדוֹת לַיְיָ· וּלְזַמֵּר לְשִׁמְךָ
עֶלְיוֹן׃ לְהַגִּיד בַּבֹּקֶר חַסְדֶּךָ· וֶאֱמוּנָתְךָ בַּלֵּילוֹת׃ עֲלֵי

עשור

הִשְׁתַּחֲווּ לוֹ כָּל אֱלֹהִים ׃ שָׁמְעָה וַתִּשְׂמַח צִיּוֹן וַתָּגֵלְנָה בְּנוֹת יְהוּדָה
לְמַעַן מִשְׁפָּטֶיךָ יְיָ ׃ כִּי אַתָּה יְיָ עֶלְיוֹן עַל כָּל הָאָרֶץ מְאֹד נַעֲלֵיתָ עַל
כָּל אֱלֹהִים ׃ אֹהֲבֵי יְיָ שִׂנְאוּ רָע שֹׁמֵר נַפְשׁוֹת חֲסִידָיו מִיַּד רְשָׁעִים
יַצִּילֵם ׃ אוֹר זָרֻעַ לַצַּדִּיק וּלְיִשְׁרֵי לֵב שִׂמְחָה ׃ שִׂמְחוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ
וְהוֹדוּ לְזֵכֶר קָדְשׁוֹ ׃

צח מִזְמוֹר שִׁירוּ לַיְיָ שִׁיר חָדָשׁ כִּי נִפְלָאוֹת עָשָׂה הוֹשִׁיעָה לּוֹ יְמִינוֹ וּזְרוֹעַ
קָדְשׁוֹ ׃ הוֹדִיעַ יְיָ יְשׁוּעָתוֹ לְעֵינֵי הַגּוֹיִם גִּלָּה צִדְקָתוֹ ׃ זָכַר
חַסְדּוֹ וֶאֱמוּנָתוֹ לְבֵית יִשְׂרָאֵל רָאוּ כָל אַפְסֵי אָרֶץ אֵת יְשׁוּעַת אֱלֹהֵינוּ ׃
הָרִיעוּ לַיְיָ כָּל הָאָרֶץ פִּצְחוּ וְרַנְּנוּ וְזַמֵּרוּ ׃ זַמְּרוּ לַיְיָ בְּכִנּוֹר בְּכִנּוֹר וְקוֹל
זִמְרָה ׃ בַּחֲצֹצְרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר הָרִיעוּ לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ יְיָ ׃ יִרְעַם הַיָּם וּמְלֹאוֹ
תֵּבֵל וְיֹשְׁבֵי בָהּ ׃ נְהָרוֹת יִמְחֲאוּ כָף יַחַד הָרִים יְרַנֵּנוּ ׃ לִפְנֵי יְיָ כִּי בָא
לִשְׁפֹּט הָאָרֶץ יִשְׁפֹּט תֵּבֵל בְּצֶדֶק וְעַמִּים בְּמֵישָׁרִים ׃

צט יְיָ מָלָךְ יִרְגְּזוּ עַמִּים יֹשֵׁב כְּרוּבִים תָּנוּט הָאָרֶץ ׃ יְיָ בְּצִיּוֹן גָּדוֹל וְרָם
הוּא עַל כָּל הָעַמִּים ׃ יוֹדוּ שִׁמְךָ גָּדוֹל וְנוֹרָא קָדוֹשׁ הוּא ׃ וְעֹז
מֶלֶךְ מִשְׁפָּט אָהֵב אַתָּה כּוֹנַנְתָּ מֵישָׁרִים מִשְׁפָּט וּצְדָקָה בְּיַעֲקֹב אַתָּה
עָשִׂיתָ ׃ רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדֹם רַגְלָיו קָדוֹשׁ הוּא ׃ מֹשֶׁה
וְאַהֲרֹן בְּכֹהֲנָיו וּשְׁמוּאֵל בְּקֹרְאֵי שְׁמוֹ קֹרְאִים אֶל יְיָ וְהוּא יַעֲנֵם ׃ בְּעַמּוּד
עָנָן יְדַבֵּר אֲלֵיהֶם שָׁמְרוּ עֵדֹתָיו וְחֹק נָתַן לָמוֹ ׃ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אַתָּה
עֲנִיתָם אֵל נֹשֵׂא הָיִיתָ לָהֶם וְנֹקֵם עַל עֲלִילוֹתָם ׃ רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קָדְשׁוֹ כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ ׃

כט מִזְמוֹר לְדָוִד הָבוּ לַיְיָ בְּנֵי אֵלִים הָבוּ לַיְיָ כָּבוֹד וָעֹז ׃ הָבוּ לַיְיָ כְּבוֹד
שְׁמוֹ הִשְׁתַּחֲווּ לַיְיָ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ ׃ קוֹל יְיָ עַל הַמָּיִם אֵל
הַכָּבוֹד הִרְעִים יְיָ עַל מַיִם רַבִּים ׃ קוֹל יְיָ בַּכֹּחַ · קוֹל יְיָ בֶּהָדָר ׃ קוֹל
יְיָ שֹׁבֵר אֲרָזִים וַיְשַׁבֵּר יְיָ אֶת אַרְזֵי הַלְּבָנוֹן ׃ וַיַּרְקִידֵם כְּמוֹ עֵגֶל לְבָנוֹן
וְשִׂרְיֹן כְּמוֹ בֶן רְאֵמִים ׃ קוֹל יְיָ חֹצֵב לַהֲבוֹת אֵשׁ ׃ קוֹל יְיָ יָחִיל

צה לְכוּ נְרַנְּנָה לַייָ נָרִיעָה לְצוּר יִשְׁעֵנוּ: נְקַדְּמָה פָנָיו בְּתוֹדָה
בִּזְמִרוֹת נָרִיעַ לוֹ: כִּי אֵל גָּדוֹל יְיָ וּמֶלֶךְ גָּדוֹל עַל כָּל
אֱלֹהִים: אֲשֶׁר בְּיָדוֹ מֶחְקְרֵי אָרֶץ וְתוֹעֲפוֹת הָרִים לוֹ: אֲשֶׁר לוֹ
הַיָּם וְהוּא עָשָׂהוּ וְיַבֶּשֶׁת יָדָיו יָצָרוּ: בֹּאוּ נִשְׁתַּחֲוֶה וְנִכְרָעָה נִבְרְכָה
לִפְנֵי יְיָ עֹשֵׂנוּ: כִּי הוּא אֱלֹהֵינוּ וַאֲנַחְנוּ עַם מַרְעִיתוֹ וְצֹאן יָדוֹ הַיּוֹם
אִם בְּקֹלוֹ תִשְׁמָעוּ: אַל תַּקְשׁוּ לְבַבְכֶם כִּמְרִיבָה כְּיוֹם מַסָּה
בַּמִּדְבָּר: אֲשֶׁר נִסּוּנִי אֲבוֹתֵיכֶם בְּחָנוּנִי גַּם רָאוּ פָעֳלִי: אַרְבָּעִים
שָׁנָה אָקוּט בְּדוֹר וָאֹמַר עַם תֹּעֵי לֵבָב הֵם וְהֵם לֹא יָדְעוּ דְרָכָי:
אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתִּי בְאַפִּי אִם יְבֹאוּן אֶל מְנוּחָתִי:
צו שִׁירוּ לַייָ שִׁיר חָדָשׁ שִׁירוּ לַייָ כָּל הָאָרֶץ: שִׁירוּ לַייָ בָּרְכוּ שְׁמוֹ
בַּשְּׂרוּ מִיּוֹם לְיוֹם יְשׁוּעָתוֹ: סַפְּרוּ בַגּוֹיִם אֶת כְּבוֹדוֹ בְּכָל
הָעַמִּים נִפְלְאוֹתָיו: כִּי גָדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד נוֹרָא הוּא עַל כָּל אֱלֹהִים:
כִּי כָּל אֱלֹהֵי הָעַמִּים אֱלִילִים וַייָ שָׁמַיִם עָשָׂה: הוֹד וְהָדָר לְפָנָיו עֹז
וְתִפְאֶרֶת בְּמִקְדָּשׁוֹ: הָבוּ לַייָ מִשְׁפְּחוֹת עַמִּים הָבוּ לַייָ כָּבוֹד וָעֹז: הָבוּ
לַייָ כְּבוֹד שְׁמוֹ שְׂאוּ מִנְחָה וּבֹאוּ לְחַצְרוֹתָיו: הִשְׁתַּחֲווּ לַייָ בְּהַדְרַת
קֹדֶשׁ חִילוּ מִפָּנָיו כָּל הָאָרֶץ: אִמְרוּ בַגּוֹיִם יְיָ מָלָךְ אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל
תִּמּוֹט יָדִין עַמִּים בְּמֵישָׁרִים: יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתָגֵל הָאָרֶץ יִרְעַם הַיָּם
וּמְלֹאוֹ: יַעֲלֹז שָׂדַי וְכָל אֲשֶׁר בּוֹ אָז יְרַנְּנוּ כָּל עֲצֵי יָעַר: לִפְנֵי יְיָ כִּי בָא
כִּי בָא לִשְׁפֹּט הָאָרֶץ יִשְׁפֹּט תֵּבֵל בְּצֶדֶק וְעַמִּים בֶּאֱמוּנָתוֹ:
צז יְיָ מָלָךְ תָּגֵל הָאָרֶץ יִשְׂמְחוּ אִיִּים רַבִּים: עָנָן וַעֲרָפֶל סְבִיבָיו צֶדֶק
וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כִּסְאוֹ: אֵשׁ לְפָנָיו תֵּלֵךְ וּתְלַהֵט סָבִיב
צָרָיו: הֵאִירוּ בְרָקָיו תֵּבֵל רָאֲתָה וַתָּחֵל הָאָרֶץ: הָרִים כַּדּוֹנַג
נָמַסּוּ מִלִּפְנֵי יְיָ מִלִּפְנֵי אֲדוֹן כָּל הָאָרֶץ: הִגִּידוּ הַשָּׁמַיִם צִדְקוֹ וְרָאוּ
כָל הָעַמִּים כְּבוֹדוֹ: יֵבֹשׁוּ כָּל עֹבְדֵי פֶסֶל הַמִּתְהַלְלִים בָּאֱלִילִים

קידוש לשלש רגלים

שבתות למנוחה ו מוֹעֲדִים לְשִׂמְחָה חַגִּים וּזְמַנִּים לְשָׂשׂוֹן · אֶת יוֹם השבת הזה
ואת יום

חַג הַמַּצּוֹת הַזֶּה זְמַן חֵרוּתֵינוּ :

חַג הַשָּׁבֻעוֹת הַזֶּה זְמַן מַתַּן תּוֹרָתֵנוּ :

חַג הַסֻּכּוֹת הַזֶּה זְמַן שִׂמְחָתֵנוּ :

אֶת יוֹם שְׁמִינִי חַג הָעֲצֶרֶת הַזֶּה זְמַן שִׂמְחָתֵנוּ : באהבה

מִקְרָא קוֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם · כִּי בָנוּ בָחַרְתָּ וְאוֹתָנוּ קִדַּשְׁתָּ מִכָּל הָעַמִּים שבת ו מוֹעֲדֵי קָדְשֶׁךָ באהבה וברצון בְּשִׂמְחָה וּבְשָׂשׂוֹן הִנְחַלְתָּנוּ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מְקַדֵּשׁ השבת וְ יִשְׂרָאֵל וְהַזְּמַנִּים :

בסוכה בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לֵישֵׁב בַּסֻּכָּה :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁהֶחֱיָנוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לִזְמַן הַזֶּה :

כל ימים טובים שחל במוצאי שבת אומרים יקנה״ז · דהיינו אומרים החלה בפ״הג ואחר כך קידוש עד מקדש ישראל והזמנים · ואחר כך מתחיל כאן ואומר · נר הבדלה זמן :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא מְאוֹרֵי הָאֵשׁ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַמַּבְדִּיל בֵּין קוֹדֶשׁ לְחוֹל בֵּין אוֹר לְחוֹשֶׁךְ בֵּין יִשְׂרָאֵל לָעַמִּים · בֵּין יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְשֵׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה · בֵּין קְדֻשַּׁת שַׁבָּת לִקְדֻשַּׁת יוֹם טוֹב הִבְדַּלְתָּ · וְאֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי מִשֵּׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה קִדַּשְׁתָּ · הִבְדַּלְתָּ וְקִדַּשְׁתָּ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּבְדִּיל בֵּין קוֹדֶשׁ לְקוֹדֶשׁ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁהֶחֱיָנוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לִזְמַן הַזֶּה :

כָּל בֶּרֶךְ · תִּשָּׁבַע כָּל לָשׁוֹן · לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וְיִפּוֹלוּ · וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יְקָר יִתֵּנוּ · וִיקַבְּלוּ כֻלָּם אֶת עוֹל מַלְכוּתֶךָ · וְתִמְלוֹךְ עֲלֵיהֶם מְהֵרָה לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא · וּלְעוֹלְמֵי עַד תִּמְלוֹךְ בְּכָבוֹד : כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ · יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו · הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

קידוש לשלש רגלים כשחל בשבת

יוֹם הַשִּׁשִּׁי וַיְכֻלּוּ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל צְבָאָם : וַיְכַל אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה וַיִּשְׁבּוֹת בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִכָּל מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה : וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי וַיְקַדֵּשׁ אוֹתוֹ כִּי בוֹ שָׁבַת מִכָּל מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר בָּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת :

כשחל יום טוב בחול מתחיל כאן

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · בּוֹרֵא פְּרִי הַגָּפֶן :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל עָם וְרוֹמְמָנוּ מִכָּל לָשׁוֹן וְקִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו · וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה

שבתות

דיר גאט אונזר גאט זי זאלן קניען אונ' נידר פאלן פר דיר אונ' צו עהר פון דיינם ווירדקייט זי זאלן געבן אונ' זי ווערן אלי אנטפאנגן דס יאך פון דיין קיניגרייך אונ' דו זאלסט קיניגן אויף זי ביהענד צו איאר אונ' איביג. דען דס קיניגרייך איז דיין אונ' צו איאר אונ' איביג דו ווערשט קיניגן מיט עהרן גלייך וויא געשריבן שטיט אין דיינר תורה גאט ווערט קיניגן איאר אונ' איביג :

אַל תִּקְרֵי בָּנָיִךְ אֶלָּא בּוֹנָיִךְ : שָׁלוֹם רָב לְאֹהֲבֵי תוֹרָתֶךָ · וְאֵין לָמוֹ מִכְשׁוֹל : יְהִי שָׁלוֹם בְּחֵילֵךְ · שַׁלְוָה בְּאַרְמְנוֹתָיִךְ : לְמַעַן אַחַי וְרֵעָי · אֲדַבְּרָה נָּא שָׁלוֹם בָּךְ : לְמַעַן בֵּית יְיָ אֱלֹהֵינוּ · אֲבַקְשָׁה טוֹב לָךְ · יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן · יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם :

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית · שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת · וְלֹא שָׂמָנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה · שֶׁלֹּא שָׂם חֶלְקֵנוּ כָּהֶם · וְגוֹרָלֵנוּ כְּכָל הֲמוֹנָם : וַאֲנַחְנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא · שֶׁהוּא נוֹטֶה שָׁמַיִם · וְיוֹסֵד אָרֶץ · וְכִסֵּא כְבוֹדוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל · וּשְׁכִינַת עֻזּוֹ בְּגָבְהֵי מְרוֹמִים : הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד (אַחֵר) · אֱמֶת מַלְכֵּנוּ · אֶפֶס זוּלָתוֹ · כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתוֹ וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ · כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד :

עַל כֵּן נְקַוֶּה לְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · לִרְאוֹת מְהֵרָה בְּתִפְאֶרֶת עֻזֶּךָ : לְהַעֲבִיר גִּלּוּלִים מִן הָאָרֶץ · וְהָאֱלִילִים כָּרוֹת יִכָּרֵתוּן : לְתַקֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוּת שַׁדַּי · וְכָל בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בִשְׁמֶךָ · לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ כָּל רִשְׁעֵי אָרֶץ · יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל · כִּי לְךָ תִּכְרַע

כל

אין גרוס פריד צו די זעלביגי די דייני לערנונג ליב האבן אונ׳ זאל צו זי קיין שטרויכלונג זיין · פריד זייא אונטר דיינם היער (שלוה) אונ׳ פרידהייט (בארמנותיך) אין דיין פאלשטן אום מייני ברידר אונ׳ געזלן ווילן וויל איך נון רידן פריד אין אונטר דיך · אום דס הויז גאטס אונזרס גאטס ווילן (אבקשה) וויל איך דס גוטס פר דיך זוכן · גאט ווערט זיינם פאלק שטערקונג געבן גאט ווערט זיין פאלק בענטשן מיט פריד :

עלינו אויף אונז איז צו לובן צו גאט דען הער פון אלס אונ׳ איר זאלן געבן אלפרקייט צו דעם בשעפר פון דיא וועלט דס ער ניט (עשנו) האט גמאן אונז אז די פעלקר פון דיא ערד אונ׳ הט ניט (שמנו) גמאן אונז אז די גשלעכט דר ערדן · דס ער ניט האט גמאן אונזר טייל גלייך אז זיא · אונזר (גורל) אז אל (המונם) איר ברוונג · אונ׳ איר קניאן אונ׳ בוקן אונ׳ נייגן אונז פר דעם (איך אלכי המלכים הקב״ה) דר דא נייגט די הימל אונ׳ גרונד פעסט דר ערדן · אונ׳ זיין כסא הכבוד איז אין הימל גאנץ אובן אונ׳ דיא (שכינה) זיינר שטערק איז אין הוכן הימל ער איז אונזר גאט אונ׳ קיינר מער · וואר האפטיג איז אונזר קיניג אונ׳ ניאמנט אנדרש אום אים גלייך ווי אס שטיט גשריבן אין דר תורה אונ׳ דו זאלשט היינט וויסן אונ׳ זאלשט ווידר קערן צו דיין הערצן דס גאט איז דר הער אויף די הימל פון אובן אונ׳ אויף דר ערד פון אונטן אונ׳ איז קיין גאט מער אז ער :

על כן דרום (נקוה) האפן איר צו דיר גאט אונזר גאט צו זעהן בלד (בתפארת) דיא שונהייט דיינר שטרק צו אוועק טון פון דר ערד · (והאלילים) אונ׳ די אפ געטר זאלן פר שניטן ווערן · אונ׳ צו ברייטן דיא וועלט מיט דס קיניגרייך דס אל מעכטיגן גאט אונ׳ (בשר) אלי קרטיאר זי ווערן רופן אן דיין נאמן צו קערן צו דיר אלי רשעים פון דר ערדן · זי זאלן דר קענן אונ׳ זאלן וויסן אלי וואר דר וועלט דס צו דיר זאלן קניאן אלי צונגן פר

דיר

דְבַשׁ · פְּסוּלָה : וְאִם חִסַּר אַחַת מִכָּל סַמָּנֶיהָ · חַיָּב מִיתָה : רַבָּן שִׁמְעוֹן בֶּן גַּמְלִיאֵל אוֹמֵר · הַצֳּרִי · אֵינוֹ אֶלָּא שְׂרָף · הַנּוֹטֵף מֵעֲצֵי הַקְּטָף : בּוֹרִית כַּרְשִׁינָה שֶׁשָּׁפִין בָּהּ אֶת הַצִּפֹּרֶן · כְּדֵי שֶׁתְּהֵא נָאָה · יֵין קַפְרִיסִין שֶׁשּׁוֹרִין בּוֹ אֶת הַצִּפֹּרֶן · מִפְּנֵי שֶׁהוּא עַזָּה : וַהֲלֹא מֵי רַגְלַיִם יָפִין לָהּ · אֶלָּא שֶׁאֵין מַכְנִיסִין מֵי רַגְלַיִם בָּעֲזָרָה · מִפְּנֵי הַכָּבוֹד :

הַשִּׁיר שֶׁהַלְוִיִּם הָיוּ אוֹמְרִים בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ : בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן הָיוּ אוֹמְרִים · לַיְיָ הָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ · תֵּבֵל וְיֹשְׁבֵי בָהּ : בַּשֵּׁנִי הָיוּ אוֹמְרִים · גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד · בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ הַר קָדְשׁוֹ : בַּשְּׁלִישִׁי הָיוּ אוֹמְרִים · אֱלֹהִים נִצָּב בַּעֲדַת אֵל · בְּקֶרֶב אֱלֹהִים יִשְׁפֹּט : בָּרְבִיעִי הָיוּ אוֹמְרִים · אֵל נְקָמוֹת יְיָ · אֵל נְקָמוֹת הוֹפִיעַ : בַּחֲמִישִׁי הָיוּ אוֹמְרִים · הַרְנִינוּ לֵאלֹהִים עוּזֵּנוּ · הָרִיעוּ לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב : בַּשִּׁשִּׁי הָיוּ אוֹמְרִים · יְיָ מָלָךְ · גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט : בַּשַּׁבָּת הָיוּ אוֹמְרִים · מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת · מִזְמוֹר שִׁיר לֶעָתִיד לָבֹא · לְיוֹם שֶׁכֻּלּוֹ שַׁבָּת וּמְנוּחָה · לְחַיֵּי הָעוֹלָמִים :

אָמַר רַבִּי אֱלִיעֶזֶר אָמַר רַבִּי חֲנִינָא תַּלְמִידֵי חֲכָמִים מַרְבִּים שָׁלוֹם בָּעוֹלָם · שֶׁנֶּאֱמַר וְכָל בָּנַיִךְ לִמּוּדֵי יְיָ · וְרַב שְׁלוֹם בָּנָיִךְ:

אל

מיינר לייא פר געסן העט פון אל דעס געווירץ זא ווער ער (חייב מיתה) גוועזן · (רבי שמעון בן גמליאל) דער זאגט דר (צרי איז ניקס אנדרשט דען נייארט איין הארצט דש דא טריפט פון האלץ (קטף) דיא זייף פון (כרשינה) דש אן איט גלעט די נאגן גווירץ דש זי זאלט היפש זיין · דר ווין פון (קפריסין) דא ווייכט אן די נאגל ווערן איכן דר וויל זיא הארט איז · (הטתנה) איז אויך גוט דר צו אבר אן נאם עס דארום ניט דר וויל עס קיין (כבוד איז דש אן זאל הריין ברענגן (הטתנה) אין דיא (עזרה :

השיר דאס איז דש געזאנג דש די (לוים) זאגטן אין דען (בית המקדש) אם ערשטן טאג זאגטן זי · צו גאט איז די ערד אונ' איר פולהייט דיא וועלט אונ' אירי איינוואונרש · אם אנדרן טאג זאגטן זי · גאט איז גאפרט אונ' זער גפריזן אין גאטס שטאט אויף דען בערג זיינר היילקייט · אם דריטן טאג זאגטן זי · גאט שטיט אין דער גמיינט דר ריכטרש ער טוט ריכטן צווישן ריכטרן · אם פירדן טאג זאגטן זי · איין פר שעגונג אפטיגר דר רעכונג איז גאט אוך גאט זייא דאך ערשייכטן רעכונג · אן פינפטן טאג זאגטן זי · זייט פריליך זינגן צו גאט אונזר שטערקטי זייט שאלן צו גאט (יעקב) · אם זעקשטן טאג זאגטן זי גאט האט גקיניגט ער איז איט שטאלצהייט בקליידט גאט איז בקליידט איט שטערקי ער איז אום גיגורט אויך הט ער דיא וועלט בפעסטיגט דש זיא זיך ניט זאל פר וואגלן · אם (שבת) זאגטן זי איין לוב געזאנג ליד אויף דען טאג דש (שבת דער גלייכן איז אויף (עולם הבא) דש אל צו מאל (שבת) איז אונ' איין רואונג דש איביגי לעבן :

אמר ער זאגט (רבי אליעזר פון רבי חנינא) וועגן · די (תלמידי חכמים) די מאכן פיל (שלום אין עולם) אז דר פסוק זאגט אונ' אלי דייני קינדר ווערן אין דר גאטסהייט גלערנט זיין אונ' דר פריד דיינר קינדרן ווערט גרוס זיין עס

בִּמְהֵרָה בְּיָמֵינוּ בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב · וְיִשְׁלַח בְּרָכָה וְהַצְלָחָה בְּכָל מַעֲשֵׂה יָדָיו · עִם כָּל יִשְׂרָאֵל אֶחָיו וְנֹאמַר אָמֵן :

תפלת מוסף

אֵין כֵּאלֹהֵינוּ · אֵין כַּאדוֹנֵנוּ · אֵין כְּמַלְכֵּנוּ · אֵין כְּמוֹשִׁיעֵנוּ : מִי כֵאלֹהֵינוּ · מִי כַאדוֹנֵנוּ · מִי כְמַלְכֵּנוּ · מִי כְמוֹשִׁיעֵנוּ : נוֹדֶה לֵאלֹהֵינוּ · נוֹדֶה לַאדוֹנֵנוּ · נוֹדֶה לְמַלְכֵּנוּ · נוֹדֶה לְמוֹשִׁיעֵנוּ : בָּרוּךְ אֱלֹהֵינוּ · בָּרוּךְ אֲדוֹנֵנוּ · בָּרוּךְ מַלְכֵּנוּ · בָּרוּךְ מוֹשִׁיעֵנוּ : אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ · אַתָּה הוּא אֲדוֹנֵנוּ · אַתָּה הוּא מַלְכֵּנוּ · אַתָּה הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ · אַתָּה הוּא שֶׁהִקְטִירוּ אֲבוֹתֵינוּ לְפָנֶיךָ אֶת קְטֹרֶת הַסַּמִּים :

פִּטּוּם הַקְּטוֹרֶת · הַצֳּרִי · וְהַצִּפּוֹרֶן · הַחֶלְבְּנָה · וְהַלְּבוֹנָה · מִשְׁקַל שִׁבְעִים שִׁבְעִים מָנֶה : מוֹר וּקְצִיעָה · שִׁבּוֹלֶת נֵרְדְּ · וְכַרְכּוֹם · מִשְׁקַל שִׁשָּׁה עָשָׂר שִׁשָּׁה עָשָׂר מָנֶה : הַקּוֹשְׁטְ · שְׁנֵים עָשָׂר · וְקִלּוּפָה שְׁלֹשָׁה · וְקִנָּמוֹן תִּשְׁעָה · בּוֹרִית כַּרְשִׁינָה · תִּשְׁעָה קַבִּין · יֵין קַפְרִיסִין סְאִין תְּלָתָא וְקַבִּין תְּלָתָא · וְאִם אֵין לוֹ יֵין קַפְרִיסִין מֵבִיא חֲמַר חִוַּרְיָן עַתִּיק · מֶלַח סְדוֹמִית רוֹבַע הַקַּב · מַעֲלֶה עָשָׁן כָּל שֶׁהוּא : רַבִּי נָתָן אוֹמֵר · אַף כִּפַּת הַיַּרְדֵּן כָּל שֶׁהוּא · וְאִם נָתַן בָּהּ

דבש

פֿר אלי לייד אונ' בלווינקונג אונ' פֿר אלי קראנקהייט אונ' זאל אים לאזן וואל זיין צו זעהן די קואנט פֿון אונזרן משיח אונ' דש ער זאל ברענגן (נדבות) צו דען בויא דש בית המקדש באלד אין אונזרי טאגן אונ' זאל שיקן זעגן אונ' גליק אין אלי זייני הנד ווערק מיט אלי זייני ברידרש ישראל אונ' איר וועלן דרויף זאגן אמן :

אין ניאמנט איז אז אונזר גאט · ניאמנט איז אז אונזר הער · ניאנט איז אז אונזר קיניג · ניאנט איז אז אונזר העלפֿר · (אי) ווער איז אז אונזר גאט · ווער איז אז אונזר הער · ווער איז אז אונזר קיניג · ווער איז אז אונזר העלפֿר · (נודה) איר וועלן דאנקן אונזר גאט · איר וועלן דאנקן אונזר הערן · איר וועלן דאנקן אונזר קיניג · איר וועלן דאנקן אונזר העלפֿר · (ברוך) גלובט זייא אונזר גאט · גלובט זייא אונזר הער · גלובט זייא אונזר קיניג · גלובט זייא אונזר העלפֿר · (אתה) דו ביסט אונזר גאט · דו ביסט אונזר הער · דו ביסט אונזר קיניג · דו ביסט אונזר העלפֿר · דוא ביסט דער דש אונזרי עלטרן האבן פֿר דיר גרעאכֿט די רעאכֿונג דר גווערץ :

פטום דש איז דו אויסונג דש קטורת · (הצרי) דר המרלט אונ' נאגל ווערץ אונ' טייבלש קויט · אונ' ווייס ווייאריך · מיטליכש זיבציג לויט · (מור) גווערץ אונ' פיזום · אונ' די עהרן פֿון (נרד) אונ' זאפֿרן מיטליכש זעכצעהן לויט (קושט) צוועלף לויט (קלופה) דרייא לויט · ציארינד ניין לוט · זייף פֿון (כרשינה) ניין קלייני אמש · וויין פֿון (קפריסין) דרייא גרושי אמש אונ' דרייא קלייני אמש · אונ' ווען אן ניט העט וויין פֿון (קפריסין) זא מאג אן דר פֿר ברענגן אלטן שטארקן וויין דר דא הייסט (חורין) · זאלץ פֿון (סדום) איין פֿירטל פֿון איינר קלייני אמש · איין ווייניג קרויט דש דא הייסט (מעלה עשן) (רבי נתן) זאגט (כיפת הירדן) אויך איין ווייניג · העט אן אבר הוניג דר צו גטאן · העט ער עז (פסול) גמאכט · אונ' ווען ער

איינר

מִי שֶׁבֵּרַךְ אֲבוֹתֵינוּ אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב · הוּא יְבָרֵךְ אֶת כָּל הַקָּהָל הַקָּדוֹשׁ הַזֶּה · עִם כָּל קְהִלּוֹת הַקֹּדֶשׁ · הֵם וּנְשֵׁיהֶם וּבְנֵיהֶם וּבְנוֹתֵיהֶם וְכָל אֲשֶׁר לָהֶם · וּמִי שֶׁמְּיַחֲדִים בָּתֵּי כְנֵסִיּוֹת לִתְפִלָּה · וּמִי שֶׁבָּאִים בְּתוֹכָם לְהִתְפַּלֵּל · וּמִי שֶׁנּוֹתְנִים נֵר לַמָּאוֹר · וְיַיִן לְקִידּוּשׁ וּלְהַבְדָּלָה · וּפַת לָאוֹרְחִים · וּצְדָקָה לַעֲנִיִּים · וְכָל מִי שֶׁעוֹסְקִים בְּצָרְכֵי צִבּוּרִם בֶּאֱמוּנָה · הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא · יְשַׁלֵּם שְׂכָרָם · וְיָסִיר מֵהֶם כָּל מַחֲלָה · וְיִרְפָּא לְכָל גּוּפָם · וְיִסְלַח לְכָל עֲוֹנָם · וְיִשְׁלַח בְּרָכָה וְהַצְלָחָה בְּכָל מַעֲשֵׂה יְדֵיהֶם · עִם כָּל יִשְׂרָאֵל אֲחֵיהֶם וְנֹאמַר אָמֵן :

הַנּוֹתֵן תְּשׁוּעָה לַמְּלָכִים וּמֶמְשָׁלָה לַנְּסִיכִים מַלְכוּתוֹ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים הַפּוֹצֶה אֶת דָּוִד עַבְדּוֹ מֵחֶרֶב רָעָה · הַנּוֹתֵן בַּיָּם דֶּרֶךְ וּבְמַיִם עַזִּים נְתִיבָה · הוּא יְבָרֵךְ וְיִשְׁמוֹר וְיִנְצוֹר וְיַעֲזוֹר וִירוֹמֵם וִיגַדֵּל וִינַשֵּׂא לְמַעְלָה אֶת אֲדוֹנֵינוּ פלוני יָרוּם הוֹדוֹ · מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים בְּרַחֲמָיו יְחַיֵּהוּ וְיִשְׁמְרֵהוּ מִכָּל צָרָה וְיָגוֹן וָנֶזֶק יַצִּילֵהוּ וְיַדְבֵּר עַמִּים תַּחַת רַגְלָיו וְיַפִּיל שׂוֹנְאָיו לְפָנָיו וּבְכָל אֲשֶׁר יִפְנֶה יַצְלִיחַ מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים בְּרַחֲמָיו יִתֵּן בְּלִבּוֹ וּבְלֵב כָּל יוֹעֲצָיו וְשָׂרָיו רַחֲמָנוּת לַעֲשׂוֹת טוֹבָה עִמָּנוּ וְעִם כָּל יִשְׂרָאֵל · בְּיָמָיו וּבְיָמֵינוּ תִּוָּשַׁע יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁכּוֹן לָבֶטַח וּבָא לְצִיּוֹן גּוֹאֵל וְכֵן יְהִי רָצוֹן וְנֹאמַר אָמֵן :

מִי שֶׁבֵּרַךְ אֲבוֹתֵינוּ אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן דָּוִד וּשְׁלֹמֹה הוּא יְבָרֵךְ אֶת כָּל הַקָּהָל הַקָּדוֹשׁ הַזֶּה עִם כָּל קְהִלּוֹת הַקֹּדֶשׁ וְיִשּׁוּבִים וּסְבִיבוֹת שֶׁל כָּל עִיר וָעִיר הֵם וּנְשֵׁיהֶם וּבְנֵיהֶם וּבְנוֹתֵיהֶם וְכָל אֲשֶׁר לָהֶם כָּל מִי שֶׁיִּתֵּן נִדְבַת לִבּוֹ הֵן אִישׁ הֵן אִשָּׁה לְלוֹמְדֵי תוֹרָה וְלַעֲנִיֵּי יְרוּשָׁלַיִם עִיר הַקֹּדֶשׁ בִּשְׂכַר זֶה הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא יְזַכֵּהוּ לִרְאוֹת בְּבִנְיָנָהּ וְלִשְׂמוֹחַ בְּתִקּוּנָהּ וְיִשְׁמְרֵהוּ וְיַצִּילֵהוּ מִכָּל צָרָה וְצוּקָה וּמִכָּל מַחֲלָה וִיזַכֵּהוּ לְבִיאַת מְשִׁיחֵנוּ וּלְהָבִיא נִדְבָתוֹ לְבִנְיַן בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה

מי (סבירך) דר דא האט גבענשט אונזר עלטרן (אברהם יצחק אונ׳ יעקב) דר זאל בענשן דיזוט גמנץ (קהל) דז הייליגי מיט אלן אנדרן הייליגן (קהלות) זי אונ׳ אירי וייבר אונ׳ אירי זין אונ׳ אירי טעכטר אונ׳ אלס דס צו זי גיהער · אונ׳ אלי די דא אורדנירן די טולין אום תפלה דרינן צו טון אונ׳ אלי די דריין קואן תפלה צו טון · אונ׳ אלי די דא ליכט אין דיא טול געבן אונ׳ וויין צו (קידוש אונ׳ צו הבדלה) אונ׳ ברוט דען געסטן אונ׳ צדקה פר די אראן · אונ׳ אלי די איט (קהלות זאכן באמונה) אומגין דר הייליגר גאט גלובט זייא ער · זאל איכן אירן לון געבן · אונ׳ זאל פון זי אב טון אלי קראנקהייט אונ׳ זאל היילן איר גאנצן לייב אונ׳ ער זאל איכן פר געבן אל איר זינד אונ׳ זאל טיקן (ברכה אונ׳ הצלחה) אין אלי ווערקן אירר הענד · אונ׳ זאל זי בענשן איט גאנץ ישראל איר ברידרס אונ׳ איר וועלן זאגן אמן :

הנותן דער דא גיבט הילף צו די קיניגן אונ׳ געוועלטיקייט צו די הערן · זיין קיניגרייך איז איין קיניגרייך פון אלי דר וועלט דר דא אויז ליזט זיין קנעכט (דוד) פון דען בייזן טווערד · דר דא גיבט אונס אער איין וועג · אונ׳ אין סטארקי וואסר איין סטעג דער זאל זעגינן אונ׳ בוואהרן אונ׳ זאל בהיטן אונ׳ זאל העלפן אונ׳ זאל דר היכן אונ׳ זאל אכפרן אונ׳ זאל הויך דר היבן אונזרן הערן · זיין סונהייט זאל ווערן ארהיכט · דער קיניג דר קיניגן דר קיניגן איבר אלי קיניגן דורך זייני בארמהערציקייט זאל ער אים לאזן לעבן אונ׳ בוואהרן · אונ׳ פר אלי לייד אונ׳ טרויארקייט אונ׳ טאדן זאל ער אים בטיראן אונ׳ ער זאל אערטליך טלאגן פעלקר אונטר זייני פיסן אונ׳ זאל זייני פיינד ווערפן פר זיין אן גזיכט אונ׳ זאל בגליקן וואו ער זיך הין קערן ווערט · דער קיניג דר קיניגן איבר אלי קיניגן דורך זייני בארמהערציקייט זאל אים אין זיין הערץ געבן אונ׳ אין דס הערץ אלי זייני ראטס הערן אונ׳ זייני פירסטן · בארמהערציקייט אום צו טון גוטס מיט אונז אונ׳ אלי קינדר ישראל · גוטס אין זייני טאגן אונ׳ אונזרי טאגן זאל (יהודה ווערן געהאלפן אונ׳ ישראל זאלן זיכר ליגן וואונן אונ׳ גאך (ציון) זאל קואן איין ארלייזר אונ׳ אזו זאל גאטס ווילן זיין אונ׳ איר וועלט דרויף זאגן אמן :

מי (סבירך) דר דא האט גבענשט אונזר עלטרן (אברהם יצחק יעקב אשה אהרן דוד אונ׳ שלמה) דער זאל בענשן דיזט גאנץ (קהל) דס הייליגי אונ׳ אל די הייליגי (קהלות אונ׳ ישובים) אונ׳ די דא ארום הער וואונן פון איטלכר שטאט · זי אונ׳ אירי וייבר אונ׳ אירי זין אונ׳ טעכטר אונ׳ אלס דס צו זי גיהער · איין איטליכר זייא אמן אדר פרויא דר דא ווערט געבן דורך זיין אייגן הערץ פר (לומדי תורה) אונ׳ פר די אראי פון דר הייליגי שטאט ירושלים · צו לון זאל אים הקב״ה לאזן זכה זיין צו זעהן ווען זיא ווערט ווידר געבויאט ווערן אונ׳ ארפרייאן זיך ווען זיא אידר בפעסטיגט ווערט · אונ׳ זאל אים בוואהרן אונ׳ בטיראן

וונ אמן דיא (ספר תורה) איין היבט זאגט אמן דאס :

וּבְנֻחֹה יֹאמַר שׁוּבָה יְיָ רִבְבוֹת אַלְפֵי יִשְׂרָאֵל : קוּמָה יְיָ לִמְנוּחָתֶךָ אַתָּה וַאֲרוֹן עֻזֶּךָ : כֹּהֲנֶיךָ יִלְבְּשׁוּ צֶדֶק וַחֲסִידֶיךָ יְרַנֵּנוּ : בַּעֲבוּר דָּוִד עַבְדֶּךָ אַל תָּשֵׁב פְּנֵי מְשִׁיחֶךָ · כִּי לֶקַח טוֹב נָתַתִּי לָכֶם תּוֹרָתִי אַל תַּעֲזֹבוּ · עֵץ חַיִּים הִיא לַמַּחֲזִיקִים בָּהּ וְתוֹמְכֶיהָ מְאֻשָּׁר · דְּרָכֶיהָ דַרְכֵי נֹעַם וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם :
(הֲשִׁיבֵנוּ יְיָ אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה חַדֵּשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם) :

יְקוּם פּוּרְקָן מִן שְׁמַיָּא · חִנָּא וְחִסְדָּא וְרַחֲמֵי · וְחַיֵּי אֲרִיכֵי · וּמְזוֹנֵי רְוִיחֵי · וְסִיַּעְתָּא דִשְׁמַיָּא · וּבַרְיוּת גּוּפָא · וּנְהוֹרָא מַעַלְיָא · זַרְעָא חַיָּא וְקַיָּמָא · זַרְעָא דִי לָא יִפְסוּק · וְדִי לָא יִבְטוּל מִפִּתְגָּמֵי אוֹרַיְתָא · לְמָרָנָן וְרַבָּנָן חֲבוּרָתָא קַדִּישָׁתָא דִי בְּאַרְעָא דְיִשְׂרָאֵל · וְדִי בְּבָבֶל · לְרֵישֵׁי כַלֵּי וּלְרֵישֵׁי גַלְוָתָא · וּלְרֵישֵׁי מְתִיבָתָא : וּלְדַיָּנֵי דְבָבָא : לְכָל תַּלְמִידֵיהוֹן · וּלְכָל תַּלְמִידֵי תַלְמִידֵיהוֹן · וּלְכָל מָאן דְּעָסְקִין בְּאוֹרַיְתָא : מַלְכָּא דְעָלְמָא יְבָרֵךְ יַתְהוֹן · יַפִּישׁ חַיֵּיהוֹן · וְיַסְגֵּי יוֹמֵיהוֹן · וְיִתֵּן אַרְכָא לִשְׁנֵיהוֹן · וְיִתְפָּרְקוּן וְיִשְׁתֵּזְבוּן מִכָּל עָקָא · וּמִכָּל מַרְעִין בִּישִׁין · מָרָן דִּי בִשְׁמַיָּא יְהֵא בְסַעְדְּהוֹן · כָּל זְמַן וְעִדָּן · וְנֹאמַר אָמֵן :

יְקוּם פּוּרְקָן מִן שְׁמַיָּא · חִנָּא וְחִסְדָּא וְרַחֲמֵי · וְחַיֵּי אֲרִיכֵי · וּמְזוֹנֵי רְוִיחֵי · וְסִיַּעְתָּא דִשְׁמַיָּא · וּבַרְיוּת גּוּפָא · וּנְהוֹרָא מַעַלְיָא : זַרְעָא חַיָּא וְקַיָּמָא · זַרְעָא דִי לָא יִפְסוּק · וְדִי לָא יִבְטוּל מִפִּתְגָּמֵי אוֹרַיְתָא : לְכָל קְהָלָא קַדִּישָׁא הָדֵין · רַבְרְבַיָּא עִם זְעֵרַיָּא · טַפְלָא וּנְשַׁיָּא : מַלְכָּא דְעָלְמָא יְבָרֵךְ יַתְכוֹן · יַפִּישׁ חַיֵּיכוֹן · וְיַסְגֵּי יוֹמֵיכוֹן · וְיִתֵּן אַרְכָא לִשְׁנֵיכוֹן · וְתִתְפָּרְקוּן וְתִשְׁתֵּזְבוּן מִכָּל עָקָא · וּמִכָּל מַרְעִין בִּישִׁין · מָרָן דִּי בִשְׁמַיָּא יְהֵא בְסַעְדְּכוֹן · כָּל זְמַן וְעִדָּן וְנֹאמַר אָמֵן ·

מי

ובנחה אונ׳ אלדר (ארון) רואן זאלט זאגט (משה) דוא גאט אונטר צווייא אל נעהן טויזנט טויזנט צוויא טויזנט פון ישראל : (קומה) דר לייג דיך גאט צו דיינר רוא · דוא אונ׳ דר טריין דיינר שטערקייט · (כהניך) דייני כהנים זאלן בקליידט זיין מיט גירעכטיקייט אונ׳ דיין פרומן זאלן זינגן · (בעבור) אום ווילן (דוד) דיינן קנעכט זיא דאך ניט אב קערן דש ענגליט דיינס גזאלבטן · (כי לקח) דען איך האב אייך איין גוטי לערנונג געבן איין תורה זאלט איהר ניט פר לאזן : (עץ חיים) זיא איז איין בוים דש לעבנס צו דיא זעלביגי די זיך דרמן פעשט האלטן אונ׳ איטליכר דר זיא אונטר לעהנט ווערט גזעליגט · (דרכיה) איהרי וועג זיינן ליבליכי וועג אונ׳ אלי איהר שטעג זיין פריד :

יקום עס זאל אויך שטין פון גאט דר דא איז אין היאל איין ערלייזונג · לייט זעליקייט גנאד בארמהערציקייט לאנג לעבן אונ׳ שפייז פול אויף אונ׳ דיא הילף גאטש פון היאל אונ׳ געזונדהייט דיזוש לייבש אונ׳ גוט גזיכט אונ׳ קינדר דיא דא לעבן אונ׳ געזונד זאלן בלייבן · קינדר דיא דא ניט זאלן אויף הערן אונ׳ זאלן ניט פר שטערט ווערן פון דיא ריד דער תורה דאס זאל זיין צו אונזרי הערן (רבנים) די הייליגי געזעלשאפט דיא דא זיין אין (ארץ ישראל) אונ׳ די דא זיינן אין (בבל) אונ׳ אין (חוצה לארץ) צו די איברשטי (דרשנים) אונ׳ צו די (ראשי ישיבות) אונ׳ צו די (דיינים) די דא זילן אין דש טאר דש געריכט צו אלי אירי (תלמידים) אונ׳ צו אלי (תלמידים) פון זעלביגי (תלמידים) אונ׳ צו אלי די זיך איאן אין דר תורה · דר קיניג אל דר וועלט זאל זי בענשן אונ׳ זאל איהר לעבן מערן אונ׳ איהר טעג איבר פליסיג מערן אונ׳ זאל איין לאנגי צייט זעצן צו אירי יארן אונ׳ זיא זאלן ווערן אויז גליזט אונ׳ זאלן ווערן בטיראט פון אלי לייד אונ׳ פון אלי בייזי קרענק · דער היאלטר הער זאל אין אירי הילף זיין אלי צייט אונ׳ שטונד אונ׳ איר וועלן אמן זאגן (אמן) :

יקום עס זאל אויך שטין פון גאט דער דא איז אין היאל איין ערלייזונג צייט זעליקייט גנאד בארמהערציקייט · לאנג לעבן · אונ׳ שפייז פול אויף · אונ׳ די הילף גאטש פון היאל · אונ׳ געזונדהייט דאס לייבש אונ׳ גוט גזיכט אונ׳ קינדר די דא לעבן אונ׳ געזונד זאלן בלייבן · קינדר דיא דא ניט זאלן אויף הערן אונ׳ זאלן ניט פר שטערט ווערן פון דיא ריד דר תורה זאל אלס זיין צו דיזוש הייליגי (קהל צו דיא גרושים) אונ׳ צו דיא גאייני צייט · קינדר אונ׳ וייבר · דר קיניג אל דער וועלט זאל אייך בענשן זאל אייער לעבן מערן אונ׳ אייערי טעג איבר פליסיג מערן אונ׳ זאל איין לאנגי צייט זעצן צו אייערי יארן אונ׳ איר זאלט ווערן אויז גליזט אונ׳ זאלט ווערן בטיראט פון אלי לייד אונ׳ פון אלי בייזי קרנקהייט : דר היאלטר הער זאל אין אייערי הילף זיין אלי צייט אונ׳ שטונד · אונ׳ איר וועלן זאגן (אמן)

מי

אלהינו אנו מודים לך · ומברכים אותך · יתברך שמך בפה כל חי תמיד לעולם ועד · ודברך אמת וקים לעד · ברוך אתה יי · מלך על כל הארץ מקדש השבת וישראל ויום הכפורים :

אז אונ דס (ספר) וויל אין (היכל) שטעלן זאגט דר (חזן) דס יהללו את שם יי כי נשגב שמו לבדו :

וויל דער (חזן) זאגט (יהללו) זאגט דאס (קהל הודו)

הודו על ארץ ושמים וירם קרן לעמו תהלה לכל חסידיו · לבני ישראל עם קרבו הללויה :

אן י"ט זאגט מן (לדוד מזמור)

לדוד מזמור ליי הארץ ומלואה תבל וישבי בה : כי הוא על ימים יסדה ועל נהרות יכוננה : מי יעלה בהר יי ומי יקום במקום קדשו : נקי כפים ובר לבב אשר לא נשא לשוא נפשי ולא נשבע למרמה : ישא ברכה מאת יי וצדקה מאלהי ישעו : זה דור דורשיו מבקשי פניך יעקב סלה : שאו שערים ראשיכם והנשאו פתחי עולם ויבא מלך הכבוד : מי זה מלך הכבוד יי עזוז וגבור יי גבור מלחמה : שאו שערים ראשיכם ושאו פתחי עולם ויבא מלך הכבוד : מי הוא זה מלך הכבוד יי צבאות הוא מלך הכבוד סלה :

אן (שבת) זאגט מן (מזמור לדוד) וויל דא רינן שטיט זיבן מאל (קול) קיגן דיא זיבן דיא מן אן (שבת) אויף רופט :

מזמור לדוד הבו ליי בני אלים הבו ליי כבוד ועוז : הבו ליי כבוד שמו השתחוו ליי בהדרת קדש : קול יי על המים · אל הכבוד הרעים · יי על מים רבים : קול יי בכח קול יי בהדר : קול יי שובר ארזים וישבר יי את ארזי הלבנון : וירקידם כמו עגל · לבנון ושריון כמו בן ראמים : קול יי חוצב להבות אש : קול יי יחיל מדבר יחיל יי מדבר קדש : קול יי יחולל אילות ויחשף יערות ובהיכלו כלו אמר כבוד : יי למבול ישב · וישב יי מלך לעולם : יי עוז לעמו יתן · יי יברך את עמו בשלום :

ובנחה

הערשאפט זיינש פאלק ער איז איין פרייז פר אלי זייני פרומי צו די קינדר ישראל זיין אלר נאהנטשט פאלק פרייזט גאט :

מזמור איין געזאנג צו (דוד) · צו גאט איז די ערדי מיט פולהייט · די וועלט אונ' איר איין וואונרט · דען ער האט זיא געגרונד פעסט אויף דיא מערן · אונ' האט זיא גפעסטיגט אויף דיא בעך · ווער ווערט בשטייגן דען בערג גאטס · אונ' ווער ווערט בשטין אין אורט זיינר הייליקייט : דער ריין פון הענד אונ' זויבר פון הערצן איז · דער ניט שווערט ביא זיינם לעבן צו פאלשקייט · אונ' דער ניט שווערט מיט פאלק האפטיקייט · דר ווערט דען זעגן אנטפאנגן פון גאט זיינם הילפס · דז איז דז גבירד די נאך אים פארשן · די דיינש צו לאט זוכן דש איז דר זאמן (יעקב) אמרליך · היבט אייערי הויפטר פרייא אויף איהרי פפארטן אונ' זייט אויך ארהיבן איר איביגליכי טירן · דז דר הערליכר קיניג דריין קומט · ווער איז דער הערליכר קיניג · דער שטארקר אונ' מעכטיגר גאט אין העלד אין דער שטרייט איז גאט · היבט אייער הויפטר אויף איהר פפארטן אונ' ארהיבט אייך איהר איביגליכי טירן · דש דר הערליכר קיניג דריין קומט · ווער איז דער הערליכר קיניג · גאט דר היר שארן · דר איז דר הערליכר קיניג איביגליך :

מזמור איין געזאנג צו (דוד) גיבט צו גאט דיא עהרי אי קינדר דער מעכטיגן · גיבט צו גאט דיא עהרי אונ' שטערקע · גיבט צו גאט דיא עהרי זיינש נאמן · נייגט אייך צו גאט מיט שונהייט דר הייליקייט · דש שטים גאטס איז אויף דען וואסרן דער הערליכר גאט האט טון דונדרן · גאט איז אויף די גרושי וואסרן · גאטס שטים איז מיט קראפט · גאטס שטים איז מיט שונהייט · גאטס שטים צו ברעכט דיא צעדרן בוים אויך דיא צעדרן דאס וואלד (לבנון) צו ברעכט גאט אונ' ער מאכט זיא שפרינגן אלז איין קאלב · דען (לבנון אונ' שריון) גלייך אלז איין יונגר פון איינם וויזל טיר · גאטס שטים האקט פלאם פייאר אויס · גאטס שטים מאכט ציטרן דיא וואושטנייא גאט מאכט ציטרן די וואושטנייא (קדש) גאטס שטים מאכט די הינדן ווערן דער גווינונג אונ' ער אנטפלעקט דיא וועלדר אונ' אין זיינם פאליס זאגט איהם איין איטליכר עהרי : גאט איז געזעסין איבר דיא פאר פלוזונג אונ' גאט בלייבט קיניג אין דער איביקייט · גאט ווערט זיינם פאלק שטערקי געבן · גאט ווערט זיין פאלק בענטשן מיט פריד :

ובנחה

שַׂמְּחֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאֵלִיָּהוּ הַנָּבִיא עַבְדֶּךָ וּבְמַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ. בִּמְהֵרָה יָבֹא וְיָגֵל לִבֵּנוּ · עַל כִּסְאוֹ לֹא יֵשֵׁב זָר · וְלֹא יִנְחֲלוּ עוֹד אֲחֵרִים אֶת כְּבוֹדוֹ כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ נִשְׁבַּעְתָּ לוֹ · שֶׁלֹּא יִכְבֶּה נֵרוֹ לְעוֹלָם וָעֶד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן דָּוִד :

לשבת **עַל** הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה : שֶׁנָּתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִקְדֻשָּׁה וְלִמְנוּחָה לְשָׂשׂוֹן וּלְשִׂמְחָה לְכָבוֹד וּלְתִפְאָרֶת : עַל הַכֹּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ אָנוּ מוֹדִים לָךְ וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ יִתְבָּרֵךְ שִׁמְךָ בְּפִי כָּל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת :

לשלש רגלים **עַל הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם** השבת הזה

בפסח ועל יום חג המצות הזה : בשבועות ועל יום חג השבועות הזה : בסוכות ועל יום חג הסוכות הזה :

בשמיני עצרת ועל יום השמיני חג עצרת הזה : **שֶׁנָּתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִקְדֻשָּׁה וְלִמְנוּחָה לְשָׂשׂוֹן וּלְשִׂמְחָה לְכָבוֹד וּלְתִפְאָרֶת : עַל הַכֹּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ · וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ · יִתְבָּרֵךְ שִׁמְךָ בְּפֶה כָּל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מְקַדֵּשׁ** השבת **וְיִשְׂרָאֵל וְהַזְּמַנִּים :**

לראש השנה **עַל** הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם השבת הזה ועל יום הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה · שֶׁנָּתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִקְדֻשָּׁה וְלִמְנוּחָה לְכָבוֹד וּלְתִפְאָרֶת עַל הַכֹּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ אָנוּ מוֹדִים לָךְ · וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ · יִתְבָּרֵךְ שִׁמְךָ בְּפִי כָּל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד · וּדְבָרְךָ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן :

ליום כפור **עַל** הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם השבת הזה ועל יום הַכִּפּוּרִים הַזֶּה שֶׁנָּתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִקְדֻשָּׁה וְלִמְנוּחָה וְלִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה · לְכָבוֹד וּלְתִפְאָרֶת : עַל הַכֹּל יְיָ

אלהינו

איט (אליהו הנביא) דיינם קנעכט אונ׳ איט דעם קיניגרייך פון דם גזינד (דוד) דיינם געזאלבטן ער זאל באלד קומן אונ׳ זאל אונזר הערץ פר לוסטיגן עס זאל קיין פרעמדר אויף זיינם שטול מעהר זיצן אונ׳ זאלן קיין אנדרי מעהר ערבן זיין הערליכקייט דען דוא האסט אים געשווארן בייא דיינם הייליגן נאמן דש זיין ליכט זאל ניט פר לאשן ווערן ביז אין דער איביקייט געלובט זייסטו גאט דר שילט פון (דוד) : **על** אויף דר תורה דש איר אינזר געלייאנט האבן אונ׳ אויף דער (תפלה) דאס דא איז אן פלאץ דער (עבודה) אונ׳ אויף דיא (נביאים) דז איר איינר געלייאנט האבן אונ׳ אויף דיזן (שבת טאג אונ׳ אויף דיזן מצות פייאר טאג) (אונ׳ אויף דיזן שבועות פייאר טאג) (אונ׳ אויף דיזן סוכות פייאר טאג) אונ׳ אויף דיזן שמיני עצרת פייאר טאג) דש דוא גאט אונזר גאט אונז געגעבן האסט צו הייליקייט אונ׳ צו רואונג אונ׳ צו לוסט אונ׳ צו פרייד צו עהרי אונ׳ צו שונהייט · אויף אלז דאנקן איר דיר גאט אונזר גאט אונ׳ לובן דיך · דיין נאמן זאל זיין געלובט שטעטן דורך אונד אליר לעבנדיגי ביז אין דער איביקייט געלובט זייסטו גאט דר דא הייליגט דען (שבת אונ׳ ישראל) (אונ׳ די צייטן פון פייאר טעג) : (דש זאגט אן ראש השנה אונ׳ אן יום כפור) : **על** אויף דער תורה דש איר אינזר געלייאנט האבן אונ׳ אויף דר תפלה דש דא איז אן פלאץ דער (עבודה) אונ׳ אויף דיא (נביאים) דז איר אינזר געלייאנט האבן אונ׳ (אויף דיזן שבת טאג אונ׳) אויף דיזן (טאג דר גדעכטניש דש טעטשין) · (אונ׳ אויף דיזן טאג דער זינד פר געבונג) דאס דוא גאט אונזר גאט אונס געגעבן האסט צו הייליקייט אונ׳ צו רואונג צו עהרי אונ׳ צו שונהייט · אויף אלס דאנקן איר דיר גאט אונזר גאט אונ׳ לובן דיך דיין נאמן זאל זיין געלובט שטעטן דורך אונד אליר לעבנדיגי ביז אין דער איביקייט אונ׳ דייני ריד זיין וואהר האפטיג אונ׳ בשטענדיג אין דער איביקייט : **ברוך** געלובט זייסטו גאט קיניג איבר דר גאנצר ערד דר דא הייליגט (דען שבת אונ׳) דר ישראל אונ׳ דען טאג דר גדעכטניש די טעטשן : (די זאגט אן אן יום כפור) : **ברוך** געלובט זייסטו גאט קיניג איבר דר גאנצי ערד דר דא הייליגט (דען שבת אונ׳ די ישראל אונ׳ דען טאג דר זינד פר געבונג : **יהללו** זיא זאלן פרייזן דען נאמן גאטס דען זיין נאמן אליין איז גישטערקט : **הודו** זיין לירהט איז אויף דר ערד אונ׳ אויף דען הימל · אונ׳ ער הט פר הויבט די

הערטשאפט

דער דא אויף גירופֿן ווערט זאגט דאס אז ער פֿאר דיא (ספֿר תורה) קומט :

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבוֹרָךְ : והקהל עונין בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה :

ווען מאן אויס גלייאנט האט זאגט ער דיא (ברכה) :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת וְחַיֵּי עוֹלָם נָטַע בְּתוֹכֵנוּ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה :

ווען מאן דיא (ספֿר תורה) אויף היבט זאגט מאן דאס :

וְזֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר שָׂם מֹשֶׁה לִפְנֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל עַל פִּי יְיָ בְּיַד מֹשֶׁה · עֵץ חַיִּים הִיא לַמַּחֲזִיקִים בָּהּ : וְתוֹמְכֶיהָ מְאֻשָּׁר : דְּרָכֶיהָ דַרְכֵי נוֹעַם וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם : אֹרֶךְ יָמִים בִּימִינָהּ · וּבִשְׂמֹאלָהּ עוֹשֶׁר וְכָבוֹד : יְיָ חָפֵץ לְמַעַן צִדְקוֹ · יַגְדִּיל תּוֹרָה וְיַאְדִּיר :

דיא ברכה זאגט דער (מפטיר) פֿאר דער (הפטרה בנגון הפטרה) :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בִּנְבִיאִים טוֹבִים וְרָצָה בְדִבְרֵיהֶם הַנֶּאֱמָרִים בֶּאֱמֶת : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַבּוֹחֵר בַּתּוֹרָה וּבְמֹשֶׁה עַבְדּוֹ וּבְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ וּבִנְבִיאֵי הָאֱמֶת וָצֶדֶק :

נאך דער (הפטרה) זאגט דער (מפטיר) דיא (ברכות) :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם צוּר כָּל הָעוֹלָמִים צַדִּיק בְּכָל הַדּוֹרוֹת הָאֵל הַנֶּאֱמָן הָאוֹמֵר וְעוֹשֶׂה הַמְדַבֵּר וּמְקַיֵּם שֶׁכָּל דְּבָרָיו אֱמֶת וָצֶדֶק : נֶאֱמָן אַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנֶאֱמָנִים דְּבָרֶיךָ וְדָבָר אֶחָד מִדְּבָרֶיךָ אָחוֹר לֹא יָשׁוּב רֵיקָם כִּי אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן וְרַחֲמָן אָתָּה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַנֶּאֱמָן בְּכָל דְּבָרָיו :

רַחֵם עַל צִיּוֹן כִּי הִיא בֵּית חַיֵּינוּ וְלַעֲלוּבַת נֶפֶשׁ תּוֹשִׁיעַ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְשַׂמֵּחַ צִיּוֹן בְּבָנֶיהָ :

שמחנו

ברכו לובט דען גלובטן גאט : (ברוך) גלובט זייא דער גלובטר גאט אין דער איביקייט (ברוך) גלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא אן אונז ארוויילט האט אעבר אלז אלי דיא פֿעלקר אונ׳ האט אונז זיין תורה געבן : גלובט ביסטו גאט דר דא גיבט די תורה · (ברוך) גלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר אונז געבן האט איין ווארהפֿטיגי תורה אונ׳ איביגס לעבן האט ער געפֿלאנצט אין אונז גלובט ביסטו גאט דר דא גיבט די תורה :

וזאת אונ׳ דש איז די תורה דז משה טעט פֿר דען קינדרן ישראל דורך גאטס ווארט דורך משה זיין הנד : (עץ) זיא איז איין בוים דז לעבנס צו די זעלביגי די זיך דראן פֿאסטט האלטן אונ׳ איטליכר דר זי אונטר לעהנט ווערט געזעליגט · אירי וועג זיין ליבליכי וועג אונ׳ אלי אירי שטעג זיין פֿריד · לנג לעבן איז איר רעכטי הנד · רייכטום אונ׳ הערליכקייט איז אין איר לינקי הנד · גאט בגערט דז אום ווילן זיינר גרעכטיקייט ער ווערט זיין לערנונג אכפֿרן אונ׳ פֿר שטארקן :

ברוך גלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דער דא האט דער ווילט אן דען גוטן (נביאים) אונ׳ ער האט איין וואול געפֿאלן אין אירי ריד די דא ווערן גיזאגט מיט ווארהייט · (ברוך) גלובט ביסטו גאט דר דא האט דר ווילט אן דר תורה אונ׳ אן זיינם קנעכט משה אונ׳ אן זיינם פֿאלק ישראל אונ׳ אן דען ווארהאפֿטיגן אונ׳ גרעכטן נביאים : (ברוך) גלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט שטערקר אז דער וועלט איין גירעכטר אין אלין גבירדן דער ווארהאפֿטיגר גאט דער דא זאגט אונ׳ טוט עס דער דא רידט אונ׳ ער בשטעטיגטס דען אלי זייני ריד זיין ווארהאפֿטיג אונ׳ גרעכט : (נאמן) ווארהאפֿטיג ביסטו גאט אונזר גאט ווארהאפֿטיג זיינן דייני ריד · אונ׳ נית איין איינציג ווארט קערט לער ווידר צו רוק דען דוא ביסט איין קיניגליכר גטרייאר בארם הערציגר גאט · גלובט ביסטו גאט דער דא איז איין ווארהאפֿטיגר גאט אין אלי זייני זאכן : (רחם) זייא דיך דאך דרבארמן איבר (ציון) דען זיא איז דאס הויז אונזרס לעבן צו דער דיא איין פֿאר טעאט גיאוט האט אין (גלות) זאלסטו העלפֿן באלד אין אונזרי טאגן · גלובט ביסטו גאט דער דא דרפֿרייאט (ציון) מיט איהרי קינדר : (שמחנו) דער פֿרייא אונז גאט אונזר גאט

על הכל יתגדל ויתקדש וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא : שמו של מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא : בעולמות שברא העולם הזה והעולם הבא : כרצונו וכרצון יראיו וכרצון כל בית ישראל : צור העולמים אדון כל הבריות אלוה כל הנפשות : היושב במרחבי מרום השוכן בשמי שמי קדם : קדשתו על החיות וקדשתו על כסא הכבוד : ובכן יתקדש שמך בנו יי אלהינו לעיני כל חי : ונאמר לפניו שיר חדש ככתוב : שירו לאלהים זמרו שמו סולו לרוכב בערבות ביה שמו ועלזו לפניו : ונראהו עין בעין בשובו אל נוהו ככתוב : כי עין בעין יראו בשוב יי ציון : ונאמר ונגלה כבוד יי וראו כל בשר יחדיו כי פי יי דבר :

אב הרחמים הוא ירחם עם עמוסים ויזכור ברית איתנים ויציל נפשותינו מן השעות הרעות ויגער ביצר הרע מן הנשואים ויחון עלינו לפליטת עולמים וימלא משאלותינו במדה טובה ישועה ורחמים :

ויעזור ויגן ויושיע לכל החוסים בו ונאמר אמן : הכל הבו גודל לאלהינו · ותנו כבוד לתורה · כהן קרב · יעמוד פלוני בר פלוני הכהן ברוך שנתן תורה לעמו ישראל בקדשתו : תורת יי תמימה משיבת נפש · עדות יי נאמנה מחכימת פתי · פקודי יי ישרים משמחי לב · מצות יי ברה מאירת עינים · יי עוז לעמו יתן · יי יברך את עמו בשלום · האל תמים דרכו אמרת יי צרופה מגן הוא לכל החוסים בו :

דש קהל זאגט דש ואתם הדבקים ביי אלהיכם חיים כלכם היום :

ברכו

על (הכל) איבר אלס זאל זיין גאכפרט אונ' גהייליגט אונ' בריאט אונ' בטינט אונ' דר היכט אונ' דר הובן · (שמו) זיין נאמן דס קיניגס דר דא איז איין קיניג איבר אלי קיניגן דר הייליג גלובט זייא ער · (בעולמות) אין די צוויא עולמות די ער האט בשאפן דיזן (עולם אונ' עולם הבא) · (כרצונו) נאך זיין וואל גפאלן אונ' דען ווילן זיינר פארכטר אונ' דען ווילן דאש גאנצי גזנד ישראל · (צור) ער איז דר שטארקר אלר וועלט איינהער אלר בשעפניש איינגאט אלר זילן · (היושב) דר דא וואוגט אין דר רוואטי דס היאלס דר דא רואט אין היאל דר היאל פון פר אלט · (קדשתו) זיין הייליקייט איז אויך די אלאכים דיא הייטן (חיות) אונ' זיין הייליקייט איז אויך זיינם שטול דר הערליכקייט · (ובכן) אונ' אזו אויך זאל ווערן דיין נאמן אונזר גאט גהייליגט דורך אונז פר אויגן אלר לעבנדיגי · (ונאמר) אונ' איר וועלן זאגן צו פר אים איין נייא גזאנג גלייך אלס עש גשריבן איז · (שירו) זינגט צו גאט לוב גזאנג צו זיינן נאמן דר היכט דעמדר דא רייט אים היאלשטרן גאט איז זיין נאמן אונ' פרייאט אייך צו פר אים · (ונראהו) אונ' איר וועלן זעהן אים שיינבערליך אלס ער ווערט ווידר קערן צו זיינר וואונונג גלייך אלס עש גשריבן איז · (כי) דען זי ווערן שיינבערליך זעהן אלס גאט ווערט ווידר קערן קען ציון · (ונאמר) אונ' איז אויך וואורדן גזאגט דורך (ישעיה הנביא) אונ' דיא הערליכקייט גאטש ווערט אנטפלעקט ווערדן אונ' אלי קראטייער צו גלייך ווערדן זעהן דש דיזוש גאטש אונזר גרעד האט :

אב דער פאטר דר בארהערציקייט זאל זיך דר בארמן איבר דס פאלק די דא ווערן גטראגן אונ' גלאדן פון גאט אונ' זאל גדענקן דען פר בונד פון די שטארקי אבות אונ' זאל בשירמן אונזר זילן פר בייזי שטונד אונ' ער זאל אן טרייבן דען (יצר הרע) דס ער אונז ניט זאל אן רייצן צו זינדיגן אונ' זאל אונז ערבארמן צו איין איביגליכי אנטרינונג אונ' זאל אונזרי אנהייסונג ארפילן מיט איין גוטי מאס הילף אונ' בארהערציקייט :

ויעזור אונ' ער זאל ארליזן אונ' בשיצן אונ' העלפן אלי די זיך אויף אים בסיכן אונ' איר וועלן זאגן אמן · (הכל) גיבט אל צו אכפרקייט צו אונזרן גאט אונ' גיבט עהרי צו דר תורה · (ברוך) גלובט זייא דר דא האט דיא תורה געבן צו זיינם פאלק ישראל דורך זיינר הייליקייט · דיא לערנונג גאטש איז פול קומליך זיא ארקוויגט דיא זיל · דיא גצייגניס גאטש איז וואר הפטיג זיא אמכט קלוג דען נארן · די בפעלונג גאטש זיינן רעכט פערטיג זי ארפרייאן דס הערץ · דיא גבאט גאטש איז זויבר זיא ארלייכט די אויגן · גאט ווערט זיינם פאלק שטערקי געבן · גאט ווערט זיין פאלק בענשן מיט פריד · גאטש וועג איז גאנץ פול קומליך די זאגי גאטש איז גלויטרט · ער איז איין שילט צו אלי די זיך אויף אים בסיכן · (ואתם) אונ' איר דיא זיך בהעפטן אן גאט אייערם גאט בלייבט לעבן אל צו מאל דם הייניגם טאגס :

ואח״כ יאמר זה ג״פ

ואני תפלתי לך יי עת רצון אלהים ברב חסדך ענני באמת ישעך :

אמר ר׳ שמעון כד מפקין ספר תורה בציבורא למקרי ביה מפתחי תרעי דשמיא דרחמין ומעוררין את האהבה לעילא ואבעי ליה לבר נש למימר הכי :

בריך שמיה דמרא עלמא בריך כתרך ואתרך יהא רעותך עם עמך ישראל לעלם ופורקן ימינך אחזי לעמך בבית מקדשך ולאמטויי לנא מטוב נהורך לקבלא צלותנא ברחמין יהא רעוא קדמך דתוריך לן חיין בטיבותא ולהוי אנא פקידא בגו צדיקיא למרחם עלי ולמנטר יתי וית כל די לי ודי לעמך ישראל אנת הוא זן לכלא ומפרנס לכלא אנת הוא שליט על כלא אנת הוא דשליט על מלכיא ומלכותא דילך היא אנא עבדא דקודשא בריך הוא דסגידנא קמיה ומקמיה דיקר אורייתא בכל עדן ועדן לא על אנש רחיצנא ולא על בר אלהין סמיכנא אלא באלהא דשמיא דהוא אלהא קשוט ואורייתיה קשוט ונביאוהי קשוט ומסגי למעבד טבון וקשוט ביה אנא רחיץ ולשמיה קדישא יקירא אנא אימר תושבחן יהא רעוא קדמך דתפתח לבאי באורייתא ותשלים משאלין דלבאי ולבא דכל עמך ישראל לטב ולחיין ולשלם אמן :

דר נאך זאגט דר (חזן גדלו) גדלו ליי אתי ונרוממה שמו יחדיו : ווען דר חזן גדלו אן היבט זאגט קהל לך ה׳ הגדולה

לך יי הגדלה והגבורה והתפארת והנצח וההוד כי כל בשמים ובארץ לך יי הממלכה והמתנשא לכל לראש : ווען דר (חזן גדלו) אויז האט זאגט (קהל רוממו) ·

רוממו יי אלהינו והשתחוו להדום רגליו קדוש הוא : רוממו יי אלהינו והשתחוו להר קדשו כי קדוש יי אלהינו :

על

דר נאך זאגט אן דס דרייא מאל : ואני אונ׳ איך טוא איין גבעט צו דיר אין איין בוויליגטי צייט · גאט מיט פילי דייני גנאדר ענטפר מיר מיט ווארהייט דיין הילף :

בריך גלובט זייא דר נאמן דיש הערן דער וועלט גלובט זייא דיין קרון אונ׳ דיין אורט דיין ווילן זייא דאך בייא דיינם פאלק ישראל אין דר אייביקייט אונ׳ לאז זעהן צו דיינם פאלק דיא הילף דיינר רעכטי האנד אין דיינם בית המקדש אונ׳ צו אנט פאנגן אונזר גבעט מיט בראהרציקייט · עש זאל זיין דר ווילן צו מאכן אונז גרייכן פון דש גוטי ליכט דש דא איז פר דיר · אונ׳ זאלשט אונז דר לענגן אונזר לעבן אין גוטיקייט אונ׳ דש איך זאל ווערן גרעכט צווישן די צדיקים צו דרבארמן זיך איבר מיר אונ׳ צו בוואהרן מיך אונ׳ אלי די אייניגי אונ׳ דיין פאלק ישראל דו ביסט דר דא שפייזט אלי צו מאל אונ׳ דרנערשט אלי צו מאל דו ביסט דר דא געוועלטיגט איבר אלש דו ביסט דר דא געוועלטיגט איבר אלי קיניגן אונ׳ דש קיניגרייך איז דיין איך בין דער קנעכט פון הקב״ה דש איך איך פר אים נייג אונ׳ פר דיא ווערדיקייט פון דר תורה אלי צייט · איך פר זיכר איך אויף קיין ענגיל גאטש · נייארט אויף דעם היאלישן גאט דען ער איז איין ווארהפטיגר גאט אונ׳ דיא תורה איז ווארהפטיג אונ׳ די (נביאים) זיינן ווארהאפטיג אונ׳ דער דא טוט פיל גוטש אונ׳ ווארהייט אן דעם זעלביגן טוא איך איך פר זיכרן אונ׳ צו זיינן ווירדיגן נאמן וויל איך לוב זאגן עש זאל זיין דר ווילן פר דיר דש דו זאלשט עפנן איין הערץ אין דיינר תורה אונ׳ זאלשט פול ברענגן דיא אן הייטונג איינש הערצן אונ׳ דש הערץ פון דיין גאנץ פאלק ישראל צו גוטן אונ׳ צו לעבן אונ׳ צו פריד :

גדלו זייט מגדל גאט מיט מיר אונ׳ לאזן מיר זיין נאמן מיט אננדר מרהיבן · (לך) צו דיר גאט איז דיא מגדלקייט אונ׳ דיא שטארקי אונ׳ דיא צירדט אונ׳ דיא טונהייט דען אלש דש דא איז אים הימל אונ׳ אויף דר ערדן צו דיר גאט איז דש קיניגרייך אונ׳ דר הובן איבר אלש צום הויפט :

רוממו דר הילט גאט אונזר גאט אונ׳ נייגט אייך צו דעם שטאיל זיינר פיס ער איז הייליג · דר הילט גאט אונזר גאט אונ׳ נייגט אייך צום בערג זיינר הייליקייט · דען גאט אונזר גאט איז הייליג :

לראש השנה וליום כפור יאמר זה

רבונו של עולם מלא משאלותי לטובה והפק רצוני ותן שאלתי ומחול על כל עונותי ועל כל עונות אנשי ביתי מחילה בחסד · מחילה ברחמים · וטהרני מחטאי ומעוני ומפשעי וזכרני בזכרון טוב לפניך ופקדני בפקודת ישועה ורחמים וזכרני לחיים ארוכים לחיים טובים ולשלום ופרנסה טובה וכלכלה ולחם לאכול ובגד ללבוש ועושר וכבוד ואריכת ימים בתורתיך ובמצותיך ושכל ובינה להבין ולהשכיל עמקי סודותיך והפק רפואה לכל מכאובינו ותברך כל מעשה ידינו וגזור עלינו גזירות טובות ישועות ונחמות ובטל מעלינו כל גזירות קשות ורעות ותן בלב מלכות ויועציו ושריו עלינו לטובה אמן וכן יהי רצון · יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגואלי :

לשלש רגלים אומרים זה:

רבונו של עולם מלא משאלות לבי לטובה והפק רצוני ותן שאלתי זכה לי פלוני בן פלונית ואשתי ובני ובנותי וכל בני ביתי לעשות רצונך בלבב שלם : ומלטני מן יצר הרע ותן חלקנו בתורתך וזכני כדי שתשרה שכינתך עלינו ותופע עלינו רוח חכמה ובינה ויתקיים בנו מקרא שכתוב ונחה עליו רוח יי רוח חכמה ובינה רוח עצה וגבורה רוח דעת ויראת יי : ובכן יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שאזכה לעשות מעשים טובים בעיניך וללכת בדרכי ישרים לפניך וקדשנו בקדשתך כדי שנזכה לחיים טובים וארוכים לחיי עולם הבא ותשמרני ממעשים רעים ומשעות רעות המתרגשות לבא לעולם והבוטח ביי חסד יסובבנהו

אמן :

ואני

רבונו הער פון די וועלט טוא דר פילן איינע בגערונג צו גוטן. אונ׳ שוא אונז ציהן איין ווילן. אונ׳ גיב איר איין אן הייסונג · אונ׳ פר גיב איר אויך אל איין זינד · אונ׳ אויך אלי זינד פון איין הויז גזינד איין פאר געבונג מיט גנאד · איין פאר געבונג מיט בארמהערציקייט · אונ׳ טוא רייניגן איך פון איין אונוויסנטליכי זינד: אונ׳ פון איין זינד די איך און געערן געטאן האב · אונ׳ פון איין אישטאט · אונ׳ בדענק איך מיט איין גוטי בדענקן פר דיר · אונ׳ בדענק איך מיט בדענקונג פון הילף אונ׳ בארם הערציקייט · אונ׳ בדענק איך צו לאנג לעבן צו גוט לעבן אונ׳ פריד אונ׳ גוטי דר נערונג אונ׳ שפייז · אונ׳ ברוט צו עסין · אונ׳ קליידר אן צו קליידן אונ׳ רייכטום אונ׳ עהר אונ׳ לאנגי טעג אין דיין תורה אונ׳ מצות · אונ׳ פר שטאנד אונ׳ פרינונג צו פר שטין אונ׳ צו קליגן דיין טיפי (סודות) אונ׳ טוא אונז ציהן אין (רפואה) צו אלי אונזר וויה טעג · אונ׳ דו זאלשט בענטשן אלי ווערק פון אונזר הענד אונ׳ זייא אויך אונז (גוזר גוטי גזירות) פון הילף אונ׳ טרויסט אונ׳ פר שטער פון אב אונז אלי גזירות שווערי אונ׳ בייזי אונ׳ גיב אין דש הערץ פון דעם קיניג אונ׳ זיין (יועצים) אונ׳ זיין הערן אויף אונז צו גוטן דאש זייא וואר אונ׳ זאל זיין גאטש ווילן עס זאל זיין צו ווילן די רידה איין מויל · אונ׳ די גדנקן איין הערץ פר דיר גאט איין שטארקר אונ׳ איין אויז לייזר :

רבונו הער פון דיא וועלט דער פיל דיא אן הייסונג פון איין הערץ צו גוטן · אונ׳ טוא אונז ציהן איין אן הייסונג · אונ׳ זייא ווערדיגן איך (פלוני בר פלונית) אונ׳ איין פרויא אונ׳ זין אונ׳ טעכטר אונ׳ אל איין הויז גזינד צו טון דיין ווילן מיט גאנצן הערצן · אונ׳ טוא אנטרינן איר פון דען (יצר הרע) אונ׳ גיב אונז אונזר טייל אין דיין (תורה) אונ׳ זייא ווערדיגן איך דער ווארטן דש דיין (שכינה) זאל אויף אונז רואן · אונ׳ אך טייכן אויף אונז איין גאיר פון קלוגהייט אונ׳ פר שטאנד · אונ׳ עס זאל בשטעטיגט ווערן אן אונז דען (פסוק) · עס ווערט אויף אים רואן איין גאיר פון וויזנשאפט אונ׳ פון גאטס פארכטיקייט אונ׳ אזו זאל זיין דער ווילן פר דיר גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן דש איך זאל (זוכה) זיין צו טון (מעשים טובים) אין דיין אויגן · אונ׳ דאש איך זאל גיהן אין דען וועג פון רעכטע פערטיקייט פאר דיר · אונ׳ זייא הייליגן אונז אין דיין הייליקייט · דער ווארטן איר זאלן (זוכה) זיין צו גוט לעבן אונ׳ לאנג לעבן אונ׳ צו דאש לעבן פון (עולם הבא) אונ׳ דיא זאלשט אונז היטן פון בייזי ווערק אונ׳ בייזי (טעות) דיא דא שטורען צו קומן אויף דיא וועלט אונ׳ דר זיך אויף גאט פר זיכרט דער ווערט מיט גנאד בריגלט זיין (אמן) :

דער

ווען אן דיא אנדר (ברכה) גיזאגט האט זאל אמן דיא ס״ת ווידר קוסין אונ׳ זאל זאגן דען (פסוק ישקני אנשיקות פיהו) :

ווען אן אייגם אויף רופט זאל ער צו דער נעהנסטי טיר דא ער דער צו האט אויף ג׳הן אונ׳ צו דער אנדר טיר אראב גיהן :

ווען אמן לייאנט אין דער ס״ת זאל אן גאנץ שטיל זיין אמן זאל גאר ניקש רידן (אפילו) לערנן דארף אמן ניט אמן אוז צו הערן אבר דיא דא רידן דיא ווערן איין גרושן (עונש) איין נעמן :

מאן זאל ניט אויז לאזן דיא (פרשה) וואו וואז ביז שטיט אך ניט אן היבן וואו ווש ביז שטיט אמן אוז אויס לאזן דרייא (פסוקים) פאר איין (פתוחה אדר סתומה) ניט לייאן :

מאן זאל דיא (בעלי בתים אוהיר) זיין ניט דריין צו טרייאן ו׳ען אן לייאנט אין די (ס״ת) אן זאל ניאמנט הערן אלז דען (חזן) :

ווען דער (סגן) זיין אויף רופן פר ריכט האט זאל ער פון אלאעאיר ווידר גיהן אויף זיין שטאט ניט אויף אלאעאיר בלייבן ביז אן אראב גיט :

ווער דא (הגבהה) הט זאל זיין (חריפות אונ׳ גבורה) ניט ווייזן אלז ווא איין טייל לייט היבן דיא ס״ת אוז פון פרייאן אויף ווען (גבורה) ביווייזן פר (הט״י) נייארט אן זאל דיא (ס״ת) פר אויף אמבן ביז אויף דרייא (עמודים) איז איין גרוטר (סוד) דרויף אונ׳ דר נאך (במיאה ובירמה) אויף היבן (דרך כבוד) · אבר ניט די ס״ת צו לאזן אונ׳ דר נאך אויף היבן אונ׳ אויף לאזן גיהן אין דער האנד · זיין טון עטליכי אמאל (אכסולים) גיטעהן :

ווען אן (הגבהה) היבט זאל אן זאגן (וזאת התורה) אן זאל (וזאת התורה) ניט איער זאגן ביז אן דס ווען אן דען (ארון הקודש) אויף טוט זוא זאגט (קהל) דאס :

(כתב זיכט · על כן) די דא צו (אערב) זיין זעהן דז (כתב) גלייך זאלן (תכף זאגן וזאת התורה) אונ׳ דר נאך ווא ער איך ארום ווענט זאל דיא זעלביגן דיא דס (כתב) זעהן אך זאגן (וזאת התורה) דר דא (גלילה) האט זאל (נוהר) זיין דס טענטט וואז גיניצט איז פון דער (אפה) צו דר ט״ת צו ווענדן אונ׳ ווען ער גאנץ ארום גוויקלט האט זאל אמן דאס הינדרסט וואו אמן איין סטעקט דיא וויאביל פארטן וואו אן די ס״ת אויף אמבט קיגן דען דר (הגבהה) האט דר איט אטן אן די ס״ת אויף וו קלט דס אן די ס״ת ניט דארף ארום צוקערן :

דער (גלילה) האט זאל זאגן וויל ער דיא ס״ת צו וויקלט דען (פסוק לך י״י הגדולה והגבורה) ביז אן (והאתנשא לכל לראש) : איין טייל זאגן דס דר צו :

יהי רצון מלפניך י״י אלהי ואלהי אבותי שתתנהג עמנו במדת החסד ובמדת הרחמים ותכנס עמנו לפנים משורת הדין ויגולו רחמיך על מדותיך :

ווען אן איין היבן וויל דז אן גיזאגט האט (הודו על ארץ) זאל אן אן (שבת) אך זאגן דען (מזמור הבו לי״י בני אלים) וויל אן זיבן אויף רופט אן (שבת) אונ׳ אין דיין (מזמור) שטים זיבן אמל (קול) דריכן :

עש טרייבן דיא (פוסקים בפרט דר בית חדש) דידא זאגן שטעט דען (מזמור הבו לי״י בני אלים) איז איין גרוס (בורות אונ׳ עם המצות) נייארט אן שבת צו פריא זאל אן דיאן מזמור זאגן וויל אן זיבן אויף רופט אבר אן (שבת צו מנחה) אונ׳ מונטאג אונ׳ דונרשטאג אונ׳ (ימים טובים) זאל אן זאגן (מזמור כ״ד אין תהלים) דען (שאו שערים ראשיכם) האט גיזאגט ווא ער דען (ארון הקודש) האט אין (קדשי קדשים) גיטאן וויא ער דס (בית המקדש) האט גבויאט :

ויהי בִּנְסֹעַ הָאָרֹן וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה קוּמָה יְיָ וְיָפֻצוּ אֹיְבֶיךָ : וְיָנֻסוּ מְשַׂנְאֶיךָ מִפָּנֶיךָ · כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה וּדְבַר יְיָ מִירוּשָׁלָיִם :

או דיא ספר תורה אויז דען (היכל) איז זאגט אן דאס בָּרוּךְ שֶׁנָּתַן תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתוֹ :

תפלה משערי ציון מה שאומרים בשלש רגלים בשעת הוצאת ס״ת ויאמר מקודם י״ג מדות ג״פ :

יי יי אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת · נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה : ג״פ רבונו

ויהי אונ׳ עס וואר דא דר (ארון) צוג זאגט (משה) · דר לייגי דיך גאט אונ׳ לאזן זיך פר שפרייטן דייני פיינד אונ׳ לאזן זי פליהן פר דיר די דיך האסין : דען פון (ציון) ווערט אויז גין די לערנונג אונ׳ די (נבואה) גאטש אויז ירושלים : (ברוך) גלובט זייא דר דא האט געבן די תורה צו זיינם פאלק ישראל איט זיינר הייליקייט :

יי גאט בארהערציגר גאט אונ׳ לייט זעליגר · לאנגזם צו ער צערנן אונ׳ פיל גנאדר אונ׳ ווארהאפטיג · הער בוויזט גנאדר צו טויזנדן גביהרט · ער פאר טראגט די איבצאט אונ׳ אוטוויליגונג אונ׳ זינד אונ׳ ער לאזט לידיג :

רבונו

וָאָרֶץ : נְהַלֶּלְךָ וּנְשַׁבֵּחֲךָ וּנְפָאֶרְךָ וּנְבָרֵךְ אֶת שֵׁם קָדְשֶׁךָ · כָּאָמוּר
לְדָוִד בָּרְכִי נַפְשִׁי אֶת יְיָ · וְכָל קְרָבַי אֶת שֵׁם קָדְשׁוֹ :
הָאֵל בְּתַעֲצֻמוֹת עֻזֶּךָ : הַגָּדוֹל בִּכְבוֹד שְׁמֶךָ :
הַגִּבּוֹר לָנֶצַח וְהַנּוֹרָא בְּנוֹרְאוֹתֶיךָ :

(דא היבט אמן אחזור אן

גאט דר דא בישטאן האט היאל אונ' ערד איר ווען דיך פריין אונ' איר וועלן דיך בריהאמן אונ' איר וועלן דיך בשיהנן אונ' איר וועלן לובן דיין הייליגן נאמן גלייך אלז וויא (דוד) האט איין לוב זאגן אין (פסוק) גזאגט לו איין זיל זייא גאט לובן אונ' אלי אייני אין גיווייד לובט זיין הייליגן נאמן :

האל דוא בישט דר גאט דורך שטארקייט דיינס קראפט · דער דא איז גיאכפרט דורך הערליכקייט דיינס נאמן · דר דא איז שטארק איביגליך אונ' דער פארכלום אום ווילן דיין פארכטזאמקייט :

דיני ספר תורה

ווען מאן פר איינם דיא (ס"ת) פר בייא טראגט זאל אין (דוקא) מיט זיינם אויג קושן דיא (ס"ת) אונ' זאל זאגן (ישקני מנשיקות פיהו) · אבר דיא לייט דיא דא ניט קענן מיט דען אויג קושן די ס"ת די זאלן די ס"ת מיט דר האנד אן רירן אונ' דר נאך די האנד קושן :

מאן זאל די (ס"ת) ניט קושן וויא זי בלוס איזט נייארט אויף דען אשנטלכי אודר אויף דר (מפה) :

איין טייל לייט זעהן דאס די (ס"ת) מיט איהרן רעכטן א ים אן נעאן ווען זיא קושן אונ' זאגן דען (פסוק) וימינו תחבקנו :

ווען אן די ס"ת פר איינם פר בייא טראגט אוז מאן אויף שטין · איין טייל לייט גינגן די ס"ת נאך (לויה) צו טון דר (הוצאה והכנסה) האט אוז (פשיטה לויה) טון ביז אן דען אלמעאר ·

ווען אן איינם אויף רופט אונ' האט קיין (טלית) אויף אונ' ער נעאט איינס פון איינם אנדרן זאל מאן קיין (ברכה איבר דען טלית) מאכן אונ' אך ניט (בודק) זיין :
ווען אן איינם אויף רופט זאל אן אזו זאגן :

תריני הולך לעלות ולברך על הס"ת לשם יחוד הקב"ה ושכינתיה ע"י ההוא טמיר ונעלם בשם כל ישראל :

ווען אן איינם אויף רופט זאל ער זיך פר לאזן ווייזן אין דר (ס"ת) וואו אן אן היבט דר מיט דס ער זאל ווישן וואו ריבר ער (ברכה) מאכט :

מאן מיז אבר ניט (מחויב) דיא ס"ת צו צו מאכן ווען אן דיא (ברכה) מאכט :

עש טרייבן די (בעלי קבלה) אז אן די ערשטי (ברכה) זאגט זאל אן די (ס"ת) קושן מיט איינם (טלית) אדר (מפה) אונ' זאל זאגן (עץ חיים היא למחזיקים בה) :

אונ' ווען אן די ערשטי (ברכה) מאכט זאל אן מיט די רעכטי האנד דיא (עץ חיים) האלטן אונ' זאל זיין (פנים) איין ווייניג קערן אויף דער לינקי זייט אונ' זאל זאגן (ברכו את י"י המבורך) · אונ' דער (חזן) מיט דען (קהל) זאגן (ברוך י"י המבורך לעולם ועד) · אונ' דר דא אויף גירופן ווערט זאל אך צועלברט זאגן (ברוך י"י המבורך לעולם ועד) אבר דס (רוב עולם) זיינן זאלכש ניט גיוואונט זיא אייגן ניא דערפן ניט זאגן (ברוך י"י המבורך לעולם ועד) · דיא צעלביגן זיינן זיך (טועה) דען (ברכו את י"י) מיינט טייטש ער זאגט צו די לייט לובט גאט דער דא גילובט איז · דס איז (אטמע) זי זאלן בן · אונ' טוין אזו · אונ' זאגן (ברוך י"י המבורך לעולם ועד) · דס איז טייטש גילובט איז גאט דער דא גילובט איז · דרום גיהערט ער צועלברט אך צו זאגן (ברוך י"י המבורך לעולם ועד) · דער נאך זאגט ער דיא (ברכה : ברוך אתה י"י אשר בחר בנו וגו') :

מאן זאל (ברכו את י"י) הויך זאגן דס (קהל) הערן זאל דז זי קענן דרויף זאגן (ברוך י"י המבורך) :

ווען איינר ניט קאן הויך זאגן (ברכו את ידי המבורך) דז דס (קהל) אים ניט הערט זאגן אזו זאל דר (חזן) אליינט זאגן (ברוך י"י המבורך) אונ' (קהל) זאלן נייארט (אמן) זאגן :

ווען אן די (פרשה) אויז גילייאנט האט מאכט אן דיא ס"ת צו · אונ' מאכט די אנדר (ברכה) דען אן אזו אוהלי דז די (ס"ת) צו מאכן וויל אן (מי שבירך) מאכט גיהערט די ס"ת צו זיין · די (חזנים) גיהערן דראן (נזהר) צו זיין וויל אן (מי שבירך) מאכט דיא ס"ת לאזן צו זיין אונ' דיא ס"ת ניט אויף מאכן ביז אן ווידר איינם אויף רופט דס אן אים ווייזט צו פר וואו אן אן היבט :

זעלבי (חזנים) די דראן ניט נזהר זיין אונ' לאזן די ס"ת אופין ווען זי (מי שבירך) מאכן אזו איין (עונש) דריבר לייד דז זי די ס"ת אזו (מולל) זיינן :

ווען

כמרחבי רקיע · ועינינו מאירות כשמש וכירח : וידינו (פרושות
כנשרי שמים · ורגלינו קלות כאילות : אין אנו מספיקין להודות
לך יי אלהינו ואלהי אבותינו · ולברך את שמך : על אחת מאלף
אלף אלפי אלפים ורבי רבבות פעמים : הטובות שעשית עם
אבותינו ועמנו : ממצרים גאלתנו יי אלהינו · ומבית עבדים
פדיתנו · ברעב זנתנו · ובשבע כלכלתנו : מחרב הצלתנו ·
ומדבר מלטתנו : ומחלים רעים ונאמנים דליתנו : עד הנה עזרונו
רחמיך · ולא עזבונו חסדיך יי אלהינו · ואל תטשנו יי אלהינו לנצח
על כן אברים שפלגת בנו · ורוח ונשמה שנפחת באפינו · ולשון
אשר שמת בפינו : הן הם יודו ויברכו וישבחו ויפארו וירוממו
ויעריצו ויקדישו וימליכו את שמך מלכנו : כי כל פה לך יודה ·
וכל לשון לך תשבע · וכל ברך לך תכרע · וכל קומה לפניך
תשתחוה : וכל הלבבות ייראוך · וכל קרב וכליות יזמרו לשמך ·
כדבר שכתוב · כל עצמותי תאמרנה · יי מי כמוך · מציל עני
מחזק ממנו · ועני ואביון מגוזלו : מי ידמה לך · ומי ישוה לך :
ומי יערוך לך · האל הגדול הגבור והנורא · אל עליון קונה שמים
וארץ

דיא הימל · אונ׳ אונזרי אויגן זאלטן לייכטן אז די זון אונ׳ די לבנה · אונ׳ אונזרי הענד זאלטן אויז גשפרייט זיין (כנשרי)
אז די אדלר דעם הימל · אונ׳ אונזרי פיס זאלטן גרינג זיין אז די הינדן · גלייך וואל קענטן איר דיר ניט (מספיקין) גנוג
דאנקן גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן אונ׳ צו לובן דיינן נאמן אויף איינס פון טויזנט טויזנט אלפים טויזנט אונ׳ צעהן
טויזנט מאל צעהן טויזנט פון דיא (טובות) די דו האסט גיטון מיט אונזרי עלטרן אונ׳ מיט אונז · אויז מצרים האסטו גאט
אונזר גאט אונז ארלויזט · אונ׳ פון דעם הויז דא איר זיין גוועזן קנעכט האסטו אונז אויז גלייזט · אין הונגר (זנתנו) האסטו
אונז גישפייזט אונ׳ מיט זאטיקייט האסטו אונז פאר ארגט · פון שווערד האסטו אונז בשירמט אונ׳ פון דעם מארט
(מלטתנו) האסטו אונז אנטריקן · אונ׳ פון פיל בייזן וואר הפטיגן קראנקהייט האסטו אונז דר הובן · ביז אהער הבן
אונז דייני בארמהערציקייט גיהאלפן אונ׳ דייני גינאד האבן אונז ניט פר לאזן אונ׳ ווערסט אונז אויך ניט ווייטר (תטשנו)
פר לאזן · גאט אונזר גאט צו איביגליכן · דארום אויך דיא גלידר דיא דו אונז האסט גטיילט אונ׳ דען אוטם אונ׳ דיא
(נשמה) דיא דו האסט גיבלאזן אין אונזרי נאז לעכיר אונ׳ דיא צונג דיא דו האסט גיטאן אין אונזר מויל · נון דיא
זעלביגי זאלן דאנקן אונ׳ לובן אונ׳ בריאמן אונ׳ צירן אונ׳ דער היכן אונ׳ זאלן שטערקן אונ׳ זאלן הייליגן אונ׳ זאלן מאכן קיניגן
דיין נאמן אונזר קיניג דען איטליכס מויל גהער דיר צו דאנקן אונ׳ איטליכי צונג גהער בייא דיינם נאמן צו שווערן אונ׳
איטליכס (ברך) קניא גיהער קניען צו דיר אונ׳ אלז דס אויף גריכט גיט גיהער זיך נייגן צו דיר · אונ׳ אלי הערצר גיהערן
זיך דיינר צו פארכטן אונ׳ אלי אינגיווייד אונ׳ גידאנקן זאלן לוב זינגן צו דיינם נאמן אז וויא דיא זאך גשריבן איז · אלי מייני
ביינר די זאגן גאט ווער איז דיר גלייך · דער דען אילענדיגן בשירמט פון דעם זעלביגן דער דא שטערקר איז דען ער ·
אונ׳ דען אילענדיגן אונ׳ דען נויט בידארפטיגן פון זיינם רויבר · ווער קאן זיך גלייכן צו דיר אונ׳ ווער קאן זיך עבן גלייכן
צו דיר · אונ׳ ווער קאן זיך טעלן צו דיר דער גאט דר גרוס אונ׳ דר שטארקר אונ׳ דער פארכטזם דער אור איברשטר

זאיי

לְשִׁבְתְּךָ פָּעַלְתָּ יְהוָה: מִקְּדָשׁ אֲדֹנָי כּוֹנְנוּ יָדֶיךָ:
יְהוָה יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד:
יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד: כִּי לַייָ הַמְּלוּכָה · וּמוֹשֵׁל בַּגּוֹיִם: וְעָלוּ מוֹשִׁיעִים בְּהַר צִיּוֹן לִשְׁפֹּט אֶת הַר עֵשָׂו וְהָיְתָה לַייָ הַמְּלוּכָה: וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ · עַל כָּל הָאָרֶץ: בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד · וּשְׁמוֹ אֶחָד: וּבְתוֹרָתְךָ כָּתוּב לֵאמֹר שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד:

נִשְׁמַת כָּל חַי תְּבָרֵךְ אֶת שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְרוּחַ כָּל בָּשָׂר תְּפָאֵר וּתְרוֹמֵם זִכְרְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד: מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם אַתָּה אֵל · וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ · פּוֹדֶה וּמַצִּיל וּמְפַרְנֵס וּמְרַחֵם · בְּכָל עֵת צָרָה וְצוּקָה אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה: אֱלֹהֵי הָרִאשׁוֹנִים וְהָאַחֲרוֹנִים · אֱלוֹהַ כָּל בְּרִיּוֹת · אֲדוֹן כָּל תּוֹלָדוֹת · הַמְּהֻלָּל בְּרוֹב הַתִּשְׁבָּחוֹת · הַמְנַהֵג עוֹלָמוֹ בְּחֶסֶד · וּבְרִיּוֹתָיו בְּרַחֲמִים: וַייָ לֹא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן · הַמְעוֹרֵר יְשֵׁנִים · וְהַמֵּקִיץ נִרְדָּמִים · וְהַמֵּשִׂיחַ אִלְּמִים · וְהַמַּתִּיר אֲסוּרִים · וְהַסּוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְהַזּוֹקֵף כְּפוּפִים: לְךָ לְבַדְּךָ אֲנַחְנוּ מוֹדִים: אִלּוּ פִינוּ מָלֵא שִׁירָה כַּיָּם · וּלְשׁוֹנֵנוּ רִנָּה כַּהֲמוֹן גַּלָּיו · וְשִׂפְתוֹתֵינוּ (שֶׁבַח

כמרחבי

(ותטעמו) אונ' פפלאנץ זיא אויף דען בערג דיינר ערב טייל דש דא גאט דיר איין פעסטיקייט צו דיינר וואונג (פעלת) געווערקט האסט · צו דער הייליקייט גאט · דש דייני הענד בפעסטיגט האבן · גאט ווערט קיניגן אין דר איביקייט · גאט ווערט קיניגן אין דער איביקייט · דען צו גאט איז דאש קיניגרייך אונ' ער געוועלטיגט איבר דיא פעלקר : (מושיעים) אונ' העלפרס ווערן אויף דען בערג (ציון) אויף גין אום צו ריכטן דען בערג (עשו) אונ' דש קיניגרייך ווערט צו גאט זיין : אונ' גאט ווערט זיין פר איין קיניג איבר די גאנצי ערד · אן דעם זעלביגן טאג ווערט גאט איינג זיין אונ' זיין נאמן איינג · אונ' אין דיינר תורה איז גשריבן פר נעם ישראל גאט אונזר גאט איז איין איינציגר גאט :

נשמת דיא זיל פון אלם דאש דא לעבט טוט לובן דיינן נאמן גאט אונזר גאט · (ורוח) אונ' דער אטום אליר קראטייער · זיא טוט ביש נן אונ' דר היכן דיין גידעכטניש אונזר קיניג סטעטיגליך · פון איביג הער אונ' ביז אין דער איביקייט ביסטו גאט · אונ' אונדר דיך האבן מיר קיין קיניג קיין דער ליזר אונ' קיין העלפר דער דא אויש ליזט אונ' בשירמט אונ' שפייזט אונ' דערבארמט זיך אין אלי צייט דאש לייד אונ' בצווינקנוס · מיר האבן קיין קיניג נייארט דיך · דוא ביסט דער גאט דר ערשטר אונ' דער לעצטר איין גאט אליר בשעפניס איין הער אליר גבארני · דער דא ווערט גפריסן מיט פיל בריאונג דר דא רעגירט זיין וועלט מיט גינאד אונ' זייני בישעפניס מיט בארם הערציקייט · אונ' גאט איז דער דא ניט שלופט אונ' ניט שלאפט (המעורר) דר דא דר וועקט דיא שלאפנדיגן אונ' דר דא מאכט מונטר די אנטשלאפן (רדומים) די אין טיפן שלאף זיינן · (והמשיח) אונ' דר דא מאכט רידן די שטומן אונ' דר דא מאכט לידיג די געפאנגנן אונ' דר דא מונטר לייגט די פאלנדיגן · אונ' דר דא אויף ריכט די נידר גיבוקטן · צו דיר אליין דאנקן מיר · ווען גלייך אונזר מונד ווער פול גיזאנג אז דש מער אונ' אונזרי צונג (כהמון) גלייך אז דש ברויזן זיינר אינדן אונ' אונזרי לעפצן ווערן פול מיט לוב (במרחבי) אז די וויטי

קָמֶ֑יךָ תְּשַׁלַּח֙ חֲרֹ֣נְךָ֔ יֹאכְלֵ֖מוֹ כַּקַּֽשׁ׃ וּבְר֤וּחַ
אַפֶּ֙יךָ֙ נֶ֣עֶרְמוּ מַ֔יִם נִצְּב֥וּ כְמוֹ־נֵ֖ד
נֹזְלִ֑ים קָֽפְא֥וּ תְהֹמֹ֖ת בְּלֶב־יָֽם׃ אָמַ֥ר אוֹיֵ֛ב
אֶרְדֹּ֥ף אַשִּׂ֖יג אֲחַלֵּ֣ק שָׁלָ֑ל
תִּמְלָאֵ֣מוֹ נַפְשִׁ֔י אָרִ֣יק חַרְבִּ֔י תּוֹרִישֵׁ֖מוֹ יָדִֽי׃
נָשַׁ֥פְתָּ בְרֽוּחֲךָ֖ כִּסָּ֣מוֹ יָ֑ם צָֽלְלוּ֙
כַּֽעוֹפֶ֔רֶת בְּמַ֖יִם אַדִּירִֽים׃ מִֽי־כָמֹ֤כָה בָּֽאֵלִם֙ יְהֹוָ֔ה
מִ֥י כָּמֹ֖כָה נֶאְדָּ֣ר בַּקֹּ֑דֶשׁ נוֹרָ֥א
תְהִלֹּ֖ת עֹ֥שֵׂה פֶֽלֶא׃ נָטִ֙יתָ֙ יְמִ֣ינְךָ֔ תִּבְלָעֵ֖מוֹ
אָֽרֶץ׃ נָחִ֥יתָ בְחַסְדְּךָ֖ עַם־ז֣וּ
גָּאָ֑לְתָּ נֵהַ֥לְתָּ בְעָזְּךָ֖ אֶל־נְוֵ֥ה קָדְשֶֽׁךָ׃ שָֽׁמְע֥וּ
עַמִּ֖ים יִרְגָּז֑וּן חִ֣יל אָחַ֔ז יֹשְׁבֵ֖י
פְּלָֽשֶׁת׃ אָ֤ז נִבְהֲלוּ֙ אַלּוּפֵ֣י אֱד֔וֹם אֵילֵ֣י
מוֹאָ֔ב יֹֽאחֲזֵ֖מוֹ רָ֑עַד נָמֹ֕גוּ כֹּ֖ל
יֹשְׁבֵ֥י כְנָֽעַן׃ תִּפֹּ֨ל עֲלֵיהֶ֤ם אֵימָ֙תָה֙ וָפַ֔חַד
בִּגְדֹ֥ל זְרוֹעֲךָ֖ יִדְּמ֣וּ כָּאָ֑בֶן עַֽד
יַעֲבֹ֤ר עַמְּךָ֙ יְהֹוָ֔ה עַֽד־יַעֲבֹ֖ר עַם־ז֥וּ קָנִֽיתָ׃ תְּבִאֵ֗מוֹ
וְתִטָּעֵ֙מוֹ֙ בְּהַ֣ר נַחֲלָֽתְךָ֔ מָכ֥וֹן

לשבתך

אונ' דורך דעם ווינד דיינר נאזלעכיר (נערמו) הויפטן זיך דיא וואסר דיא פֿליסנדי וואסר שטונדן (נד) גלייך אז איין
מויאר (קפאו) זיא גליווערטן דיא אב גרונד איטן אין מער · דער פֿיינד זאגט איך וויל יאגן · (אשיג) איך וויל גרייכן
איך וויל (שלל) דען רויב אויז טיילן · איין ווילן (תמלאמו) זאל פֿר פֿילט ווערן פֿון זי (אריק) איך וויל אויז ציהן איין שווערד
איין האנד (תורישמו) זאל זיא פֿר דארבן · (נשפת) דוא האשט געבלאזן מיט דיינם ווינד האט זיא בידעקט דאס מער
(צללו) זיא זיין אזו זונקן אז איין בלייא אין דען שטארקן וואסר · גאט ווער איז דיר גלייך אונטר דען שטארקן ·
ווער איז דיר גלייך · (נאדר) ביטיהנט מיט הייליקייט · דער וואז פֿארכטזם איז מיט לוב דער דא וואונדר
טוט דא דוא האשט גינייגט דיין רעכטי האנד · (תבלעמו) פֿאר שלינד זיא דיא ערד · דוא האשט גיפֿיהרט דורך
דיינר גינאד דיזז פֿאלק דאס דוא האשט דער לזט · (נהלת) דוא האשט זיא גפֿיהרט דורך דיינר שטערק צו דיינר
הייליגי וואונונג · דא דאס דיא פֿעלקר הערטן (ירגזון) ווארן זיא דער שראקן (חיל) איין ציטרניס (אחז) בגריף
דיא אין וואונר אין (פלשתים) · דאס זעלביג מאל ווארן (נבהלו) דער שראקין דיא הערן פֿון (אדום)
(אילי) דיא שטארקן פֿון (מואב יאחזמו) בגריף זיא איין ציטרניס · אלי ווינר (כנען) ווארן (נמוגו) פֿאר
זאגט עס זאל פֿאלן אויף זיא פֿארכט אונ' אנגסט דורך גרוסהייט דיינס ארים זאלן זיא שווייגן אז איין שטיין ·
ביז דאס דיין פֿאלק דורך פֿארט גאט · ביז דאס דיזס פֿאלק דורך פֿארט · דאס דוא גיקויפֿט האשט · ברענג זיא

עֲבָדָיו וּבְכָל עַם אַרְצוֹ · כִּי יָדַעְתָּ כִּי הֵזִידוּ עֲלֵיהֶם · וַתַּעַשׂ לְךָ שֵׁם
כְּהַיּוֹם הַזֶּה וְהַיָּם בָּקַעְתָּ לִפְנֵיהֶם · וַיַּעַבְרוּ בְתוֹךְ הַיָּם בַּיַּבָּשָׁה : וְאֶת
רֹדְפֵיהֶם הִשְׁלַכְתָּ בִמְצוֹלוֹת · כְּמוֹ אֶבֶן בְּמַיִם עַזִּים :

וַיּוֹשַׁע יְהוָה בַּיּוֹם הַהוּא אֶת־יִשְׂרָאֵל מִיַּד מִצְרָיִם · וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל
אֶת־מִצְרַיִם מֵת עַל־שְׂפַת הַיָּם : וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל אֶת־הַיָּד
הַגְּדֹלָה אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה בְּמִצְרַיִם וַיִּירְאוּ הָעָם אֶת־יְהוָה וַיַּאֲמִינוּ
בַּיהוָה וּבְמֹשֶׁה עַבְדּוֹ :

אָז יָשִׁיר־מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשִּׁירָה
הַזֹּאת לַיהוָה וַיֹּאמְרוּ לֵאמֹר אָשִׁירָה
לַיהוָה כִּי־גָאֹה גָּאָה סוּס וְרֹכְבוֹ רָמָה בַיָּם : עָזִּי
וְזִמְרָת יָהּ וַיְהִי־לִי לִישׁוּעָה זֶה אֵלִי
וְאַנְוֵהוּ אֱלֹהֵי אָבִי וַאֲרֹמְמֶנְהוּ : יְהוָה אִישׁ
מִלְחָמָה יְהוָה שְׁמוֹ : מַרְכְּבֹת פַּרְעֹה
וְחֵילוֹ יָרָה בַיָּם וּמִבְחַר שָׁלִשָׁיו טֻבְּעוּ בְיַם־סוּף :
תְּהֹמֹת יְכַסְיֻמוּ יָרְדוּ בִמְצוֹלֹת
כְּמוֹ־אָבֶן : יְמִינְךָ יְהוָה נֶאְדָּרִי בַּכֹּחַ יְמִינְךָ יְהוָה
תִּרְעַץ אוֹיֵב : וּבְרֹב גְּאוֹנְךָ תַּהֲרֹס

קמיך

גיספאלטן · אונ׳ זיא זיין אין ווייטן מיין דאס אער דורך גאנגן (ביבשה) אין דר טריקנט אונ׳ (רודפיהם) אירי נאך יאגרט (הטלכת) האסטו אין דיא טיפֿנס גיווארפֿן (במצולות) אלס איין שטיין אין שטארקן וואסרן :

ויושע אונ׳ גאט היילף דען זעלביגן טג דען (ישראל פֿון מצרים) האנד · אונ׳ ישראל זאך די מצרים טוט ליגן אויף (שפת) דען בארטן דיס אערס אונ׳ ישראל זאך (היד) די גרוסי אמכט די גאט האט גיטון אן דען מצרים אונ׳ דס פֿאלק פֿארכטיטן זיך פֿר גאט (ויאמינו) אונ׳ זיא גלויבטן אן גאט אונ׳ אן זיין קנעכט משה :

אז דען אלט זינגט (משה) אונ׳ דיא קינדר (ישראל) דיזש גיזאנג צו גאט אונ׳ זי שפראכן איך וויל זינגן צו גאט דען (גאה גאה) איין הערשונג האט גיהערשט · פֿפֿערד (ורכבו ראה) אונ׳ זיין רייטר האט ער גיווארפֿן אינס אער · די שטערק (וזמרת) אונ׳ די פֿר טיידונג גאטס איז גוועזן צו איר צו איין הילף · דיזר איז איין גאט (ואנוהו) אונ׳ איך וויל ביטינן איהם ער איז איינס פֿאטרס גאט (וארוממנהו) אונ׳ איך וויל דר היבן איהם · גאט איז איין הער דיס שטרייטס · גאט איז זיין נאמן : (מרכבות) די רייט וועגן פֿון (פרעה) אונ׳ זיין היר האט ער גווארפֿן אינס אער : (ומבחר) אונ׳ זייני אויזדר וועלטן (שלישיו) הויבט לייט (טבעו) זיין פֿר זונקן אין (ים סוף · תהומות יכסיומו) די אב גרונדן האבן זי בידעקט · זיא נידרטן (במצולות) אין די טיפֿנס אז איין שטיין · גאט דיין רעכטי האנד (נאדרי) איז שטערק מיט קראפֿט · גאט דיין רעכטי האנד (תרעץ) צו ברעכט דען פֿיינד · (גאונך) אונ׳ מיט דיינר גרוסי הערשאפֿט האסטו דייני פֿיינד (תהרוס) צו פֿירט דא דוא זענדסט דיין גרים צארן (יאכלמו) פֿ.זר ברענט ער זיא אז שטרויא שטופֿלן · אונ׳

צו (ויברך דוד) אווען מען שטין ביז (אתה הוא ה' האלהים) :

וַיְבָרֶךְ דָּוִיד אֶת יְיָ לְעֵינֵי כָּל הַקָּהָל · וַיֹּאמֶר דָּוִיד : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אָבִינוּ מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם : לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד · כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ : וְהָעֹשֶׁר וְהַכָּבוֹד מִלְּפָנֶיךָ · וְאַתָּה מוֹשֵׁל בַּכֹּל : וּבְיָדְךָ כֹּחַ וּגְבוּרָה : וּבְיָדְךָ לְגַדֵּל וּלְחַזֵּק לַכֹּל · וְעַתָּה אֱלֹהֵינוּ מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · וּמְהַלְלִים לְשֵׁם תִּפְאַרְתֶּךָ : אַתָּה הוּא יְיָ לְבַדֶּךָ · אַתָּה עָשִׂיתָ אֶת הַשָּׁמַיִם · שְׁמֵי הַשָּׁמַיִם וְכָל צְבָאָם הָאָרֶץ וְכָל אֲשֶׁר עָלֶיהָ · הַיַּמִּים וְכָל אֲשֶׁר בָּהֶם · וְאַתָּה מְחַיֶּה אֶת כֻּלָּם · וּצְבָא הַשָּׁמַיִם לְךָ מִשְׁתַּחֲוִים · אַתָּה הוּא יְיָ הָאֱלֹהִים · אֲשֶׁר בָּחַרְתָּ בְּאַבְרָם · וְהוֹצֵאתוֹ מֵאוּר כַּשְׂדִּים · וְשַׂמְתָּ שְׁמוֹ אַבְרָהָם

וּמָצָאתָ אֶת לְבָבוֹ נֶאֱמָן לְפָנֶיךָ :

וְכָרוֹת עִמּוֹ הַבְּרִית · לָתֵת אֶת אֶרֶץ הַכְּנַעֲנִי · הַחִתִּי הָאֱמֹרִי וְהַפְּרִזִּי וְהַיְבוּסִי וְהַגִּרְגָּשִׁי · לָתֵת לְזַרְעוֹ : וַתָּקֶם אֶת דְּבָרֶיךָ · כִּי צַדִּיק אָתָּה : וַתֵּרֶא אֶת עֳנִי אֲבוֹתֵינוּ בְּמִצְרָיִם · וְאֶת זַעֲקָתָם שָׁמַעְתָּ עַל יַם סוּף : וַתִּתֵּן אֹתֹת וּמֹפְתִים בְּפַרְעֹה וּבְכָל עֲבָדָיו

ויברך אונ' (דוד) לובט גאט פר אייגן דער גאנצי פר זאמלונג אונ' (דוד) זאגט געלובט ווייסטו גאט דער הער פון (ישראל) אונזר פאטר פון אייביג אונ' ביז אין די אייביקייט · צו דיר גאט איז (הגדלה) די אלפרקייט (והגבורה) אונ' די שטערק (והתפארת) אונ' די צירונג (והנצח) אונ' די איבר וויגונג (וההוד) אונ' די שונהייט דען אלז דז דא איז אין הימל אונ' אויף דר ערדן צו דיר גאט איז דס קיניגרייך · אונ' דר דא איז דערהובן איבר אלז (וראש) צום הויבט · אונ' דר רייכטום אונ' דר הערליכקייט איז צו פר דיר אונ' דו (מושל) געוועלטיגסט איבר אלז · אונ' אין דיינר האנד איז קראפט אונ' מאכט · אונ' אין דיינר האנד שטיט צו דערהעכערן אונ' צו שטערקן אלז · אונ' איצונד אונזר גאט איר דאנקן דיר אונ' איר פרייזן צום נאמן דיינר צירונג · דו ביסט גאט אליין · דו האסט דען הימל געמאכט דער הימל דער הימל אונ' אל איר הימל דער ערד · די אונזר אונ' אלז וואס דרויף איז · די מער אונ' אלז וואס דרינן איז · אונ' דו דערנערסט אלז · (וצבא) אונ' דאס הימלש הער דאס הימלש טוט זיך צו דיר נייגן · דו ביסט גאט דער הער · דאס דו האסט דר וועלט (אברם) אונ' האסט איהם אויס געצוגן אויס אור כשדים אונ' האסט זיין נאמן געמאכט (אברהם) אונ' דו האסט זיין הערץ פר דיר וואראפטיג געפונדן :

וכרות אונ' פר בונדן מיט איהם איין פר בונד אום צו געבן דאז לאנד דר (כנעני) דר (חתי) אונ' דר (אמורי) אונ' דר (פריזי) אונ' דר (יבוסי) אונ' דר (גרגשי) צו געבן צו זיינם זאמן · אונ' דו האסט בישטעטיגט (דבריך) דייני ווארטן · דארום דאס דו ביסט גירעכטר ביסט אונ' דו האסט אונזר עלטרן איהר איליענד אן געזעהן אין (מצרים) אונ' איהר געשריי האסט געהערט ביים דען (ים סוף) אונ' דו האסט צייכן אונ' וואונדר געגעבן אן (פרעה) אונ' אן זייני קנעכטן אונ' אן אלים פאלק זיינס לאנדס · דען דו ווייסט וואול דאס זיא אטוויליגטו קיגן זיא · אונ' דו האסט דיר אין נאמן געמאכט גלייך עס נאך דען הייטיגן טאג איז אונ' דו האסט דאס מער פאר איהר צושפליטן (בקעת)

לְעַמּוֹ · תְּהִלָּה לְכָל חֲסִידָיו · לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל עַם קְרֹבוֹ · הַלְלוּיָהּ :
קמט הַלְלוּיָהּ · שִׁירוּ לַיְיָ שִׁיר חָדָשׁ · תְּהִלָּתוֹ בִּקְהַל חֲסִידִים : יִשְׂמַח
יִשְׂרָאֵל בְּעֹשָׂיו · בְּנֵי צִיּוֹן יָגִילוּ בְמַלְכָּם : יְהַלְלוּ שְׁמוֹ
בְמָחוֹל · בְּתֹף וְכִנּוֹר יְזַמְּרוּ לוֹ : כִּי רוֹצֶה יְיָ בְּעַמּוֹ · יְפָאֵר עֲנָוִים
בִּישׁוּעָה : יַעְלְזוּ חֲסִידִים בְּכָבוֹד · יְרַנְּנוּ עַל מִשְׁכְּבוֹתָם : רוֹמְמוֹת
אֵל בִּגְרוֹנָם · וְחֶרֶב פִּיפִיּוֹת בְּיָדָם : לַעֲשׂוֹת נְקָמָה בַּגּוֹיִם · תּוֹכֵחוֹת
בַּלְאֻמִּים : לֶאְסֹר מַלְכֵיהֶם בְּזִקִּים · וְנִכְבְּדֵיהֶם בְּכַבְלֵי בַרְזֶל :
לַעֲשׂוֹת בָּהֶם מִשְׁפָּט כָּתוּב · הָדָר הוּא לְכָל חֲסִידָיו · הַלְלוּיָהּ :
קנ הַלְלוּיָהּ · הַלְלוּ אֵל בְּקָדְשׁוֹ · הַלְלוּהוּ בִּרְקִיעַ עֻזּוֹ : הַלְלוּהוּ
בִגְבוּרֹתָיו · הַלְלוּהוּ כְּרֹב גֻּדְלוֹ : הַלְלוּהוּ בְּתֵקַע
שׁוֹפָר · הַלְלוּהוּ בְּנֵבֶל וְכִנּוֹר : הַלְלוּהוּ בְּתֹף וּמָחוֹל · הַלְלוּהוּ
בְּמִנִּים וְעוּגָב : הַלְלוּהוּ בְצִלְצְלֵי שָׁמַע · הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה :
כֹּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יָהּ · הַלְלוּיָהּ : כ״ה ת״י ה״ :
בָּרוּךְ יְיָ לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן : בָּרוּךְ יְיָ מִצִּיּוֹן שֹׁכֵן יְרוּשָׁלָיִם · הַלְלוּיָהּ :
בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל · עֹשֵׂה נִפְלָאוֹת לְבַדּוֹ :
וּבָרוּךְ שֵׁם כְּבוֹדוֹ לְעוֹלָם · וְיִמָּלֵא כְבוֹדוֹ אֶת כָּל הָאָרֶץ · אָמֵן וְאָמֵן :
ויברך

הללויה פרייזט גאט זינגט פר גאט איין נייא געזאנג זיין לוב איז אין דר פר זאמלונג דר (חסידים) · ישראל פרייאט זיך דורך זיינם בשעפר · די קינדר (ציון יגילו) פער לוסטיגן זיך דורך אירם קניג · זי פרייאן זיין נאמן איט טאנצן · זי לוב זינגן צו אים איט דר פויק אונ׳ איט דר הארפן · דען גאט האט איין וואול געפאלן אן זיינם פאלק · ער ווערט דיא דעאוטיגן פר צירן איט הילף · די פרומן ווערן זיך פרייאן איט הערליכקייט זי ווערן זינגן אויף אירם געלגר · דיא הוכהייט גאטס ווערט אין אירר קעל זיין (פיפיות) אונ׳ איין צווייא שארפיגר שווערד אין אירר האנד · אום צו טון ראכונג אן די פעלקר · (תוכחות) שטראפונג אן דעם קיניגרייכן · צו בינדן אירר קיניגן (בזקים) איט קעטן אונ׳ אירי גיערטי (בכבלי ברזל) איט אייזרני פעסלין צו טון אן זי דס בשריבני גריכט דס איז איין ציראט צו אלן זיינן פרומן · פרייזט גאט :

הללויה פרייזט גאט · פרייזט גאט אין זיינר הייליקייט · פרייזט אים (ברקיע) אין היאל זיינר שטערקטי · פרייזט אים אום וועגן זיינר שטארקייט · פרייזט אים נאך פילהייט זיינר אלפרקייט · פרייזט אים איט טעטטין דז (שופר) פרייזט אים איט דר גייגן אונ׳ דיא הארפן · פרייזט אים איט פויקן אונ׳ טאנצן · פרייזט אים איט פיל ארלייא (כלי זמר) אונ׳ איט דר אורגיל · פרייזט אים איט ציאבלין דר קלינג האפטיגי · פרייזט אים איט סאלונג דס טאייאן · (דס זאג צווייא אאל כל) איטליכר דר איין זיל האט זאל גאט פרייזן · פרייזט גאט :

ברוך געלובט זייא גאט אין דר איביקייט עס זייא וואר אונ׳ זייא וואר · געלובט זייא גאט אויז (ציון) דר דא רואט אין ירושלים פרייזט גאט · געלובט זייא גאט דר הער דר גאט ישראל דר דא אליינט וואונדר טוט · אונ׳ געלובט זייא דר נאאן זיינר הערליכקייט אין דר איביקייט אונ׳ דיא גאנצי ערד ווערט ערפילט זיין פון זיין הערליכקייט עס איז וואר אונ׳ איז וואר :

ויברך

חִזַּק בְּרִיחֵי שְׁעָרָיִךְ · בֵּרַךְ בָּנַיִךְ בְּקִרְבֵּךְ : הַשָּׂם גְּבוּלֵךְ שָׁלוֹם ·
חֵלֶב חִטִּים יַשְׂבִּיעֵךְ : הַשֹּׁלֵחַ אִמְרָתוֹ אָרֶץ · עַד מְהֵרָה יָרוּץ דְּבָרוֹ :
הַנֹּתֵן שֶׁלֶג כַּצָּמֶר · כְּפוֹר כָּאֵפֶר יְפַזֵּר : מַשְׁלִיךְ קַרְחוֹ כְפִתִּים · לִפְנֵי
קָרָתוֹ מִי יַעֲמֹד : יִשְׁלַח דְּבָרוֹ וְיַמְסֵם · יַשֵּׁב רוּחוֹ יִזְּלוּ מָיִם : מַגִּיד
דְּבָרָיו לְיַעֲקֹב · חֻקָּיו וּמִשְׁפָּטָיו לְיִשְׂרָאֵל : לֹא עָשָׂה כֵן לְכָל גּוֹי ·
וּמִשְׁפָּטִים בַּל יְדָעוּם · הַלְלוּיָהּ :

פמח הַלְלוּיָהּ · הַלְלוּ אֶת יְיָ מִן הַשָּׁמַיִם · הַלְלוּהוּ בַּמְּרוֹמִים : הַלְלוּהוּ
כָּל מַלְאָכָיו · הַלְלוּהוּ כָּל צְבָאָיו : הַלְלוּהוּ שֶׁמֶשׁ
וְיָרֵחַ · הַלְלוּהוּ כָּל כּוֹכְבֵי אוֹר : הַלְלוּהוּ שְׁמֵי הַשָּׁמָיִם · וְהַמַּיִם
אֲשֶׁר מֵעַל הַשָּׁמָיִם : יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ · כִּי הוּא צִוָּה וְנִבְרָאוּ :
וַיַּעֲמִידֵם לָעַד לְעוֹלָם · חָק נָתַן וְלֹא יַעֲבוֹר : הַלְלוּ אֶת יְיָ מִן הָאָרֶץ ·
תַּנִּינִים וְכָל תְּהוֹמוֹת : אֵשׁ וּבָרָד שֶׁלֶג וְקִיטוֹר · רוּחַ סְעָרָה עֹשָׂה
דְבָרוֹ : הֶהָרִים וְכָל גְּבָעוֹת · עֵץ פְּרִי וְכָל אֲרָזִים : הַחַיָּה וְכָל
בְּהֵמָה · רֶמֶשׂ וְצִפּוֹר כָּנָף : מַלְכֵי אֶרֶץ וְכָל לְאֻמִּים · שָׂרִים וְכָל
שֹׁפְטֵי אָרֶץ : בַּחוּרִים וְגַם בְּתוּלוֹת · זְקֵנִים עִם נְעָרִים : יְהַלְלוּ אֶת
שֵׁם יְיָ · כִּי נִשְׂגָּב שְׁמוֹ לְבַדּוֹ · הוֹדוֹ עַל אֶרֶץ וְשָׁמָיִם : וַיָּרֶם קֶרֶן

לעמו

זאג אויך ערדן זער גשווינד לויפט זיין ווארט · ער גיבט (שלג) שניא גלייך אלז וואל · ער פר שפריאט (כפור) דען רייף גלייך
אלז די אשין · ער ווארפט (קרחו) זיין אייז (כפתים) גלייך אלז שטיקר · ווער קאן בשטין פר זיינר קעלט · ער שיקט זיין ווארט
(וימסם) אונ׳ אכט די שטיקר שמעלצן · ער אכט וויאן זיין ווינד זא פליסן די וואסר אוועק · ער אכט צו יעקב זייני ווארטן
פר קונדיגן אונ׳ זייני גזעץ אונ׳ גריכט צו ישראל · אזו האט ער צו קיינם פאלק גטאן אונ׳ זייני רעכט קענן זי ניט · פרייזט גאט :
הללויה פרייזט גאט · פרייזט גאט פון היאל · פרייזט אים אין די הוכי היאלן · פרייזט אים איר אלי זייני ענגלן · פרייזט
אים איר אלי זייני היר שארן פרייזט אים זון אונ׳ אמנט · פרייזט אים איר אלי ליכטיגי שטערן · פרייזט אים
איר היאלן דר היאלן · אונ׳ איר וואסרן די איבר דען היאל זיין · זי זאלן דען נאאן גאטש פרייזן דען אלז ער האט עש גיבאטן
זיין זי ווארדן בשאפן · אונ׳ ער האט זי גשטעלט פר אלי צייט אין דר איביקייט ער הט זי איין גיזעץ געבן דש קיינר פונזי ווערט
איבר פארן · פרייזט גאט פון דר ערדן (תנינים) איר גרוש פיש אונ׳ אלי אב גרונדן · פייאר אונ׳ האגיל (שלג) שניא (וקיטור
אונ׳ דאאפפא · (סערה) די שטורם ווינד די טון זיין ווארט · די בערג אונ׳ אלי הילין די פרוכטבארי בוים אונ׳ אלי (ארזים)
טענן בויאר · דש גיטירטי אונ׳ אלז פיך קריכנדיגי גטירטש אונ׳ גפליגלטי פעגל · די קיניג דר ערדן אונ׳ אלי פעלקר די הערן
אונ׳ אלי ריכטרש דר ערדן · די יונגן אונ׳ אויך די יונג פרויאן די אלטן איט די יונגן זאלן פרייזן דען נאאן גאטש דען זיין נאאן
אליין (נשגב) איז גשטערקט זיין שונהייט איז אויף דר ערדן אונ׳ אויף דעם היאל · אונ׳ ער האט דר הובן איין הערטשאפט צו
זיינם פאלק איין פרייז פר אלן זיינן פרואן צו די קינדר ישראל זיין נאהנשט פאלק · פרייזט גאט :

הללויה

תְּשׁוּעָה: תֵּצֵא רוּחוֹ יָשׁוּב לְאַדְמָתוֹ · בַּיּוֹם הַהוּא אָבְדוּ עֶשְׁתֹּנֹתָיו:
אַשְׁרֵי שֶׁאֵל יַעֲקֹב בְּעֶזְרוֹ · שִׂבְרוֹ עַל יְיָ אֱלֹהָיו: עֹשֶׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ ·
אֶת הַיָּם וְאֶת כָּל אֲשֶׁר בָּם · הַשֹּׁמֵר אֱמֶת לְעוֹלָם: עֹשֶׂה מִשְׁפָּט
לַעֲשׁוּקִים · נֹתֵן לֶחֶם לָרְעֵבִים · יְיָ מַתִּיר אֲסוּרִים: יְיָ פֹּקֵחַ עִוְרִים
יְיָ זֹקֵף כְּפוּפִים · יְיָ אֹהֵב צַדִּיקִים · יְיָ שֹׁמֵר אֶת גֵּרִים · יָתוֹם וְאַלְמָנָה
יְעוֹדֵד · וְדֶרֶךְ רְשָׁעִים יְעַוֵּת: יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר
הַלְלוּיָהּ:

קמז הַלְלוּיָהּ כִּי טוֹב זַמְּרָה אֱלֹהֵינוּ · כִּי נָעִים נָאוָה תְהִלָּה: בּוֹנֵה
יְרוּשָׁלַיִם יְיָ · נִדְחֵי יִשְׂרָאֵל יְכַנֵּס: הָרוֹפֵא לִשְׁבוּרֵי לֵב ·
וּמְחַבֵּשׁ לְעַצְּבוֹתָם: מוֹנֶה מִסְפָּר לַכּוֹכָבִים · לְכֻלָּם שֵׁמוֹת יִקְרָא:
גָּדוֹל אֲדוֹנֵינוּ וְרַב כֹּחַ · לִתְבוּנָתוֹ אֵין מִסְפָּר: מְעוֹדֵד עֲנָוִים יְיָ ·
מַשְׁפִּיל רְשָׁעִים עֲדֵי אָרֶץ: עֱנוּ לַייָ בְּתוֹדָה · זַמְּרוּ לֵאלֹהֵינוּ בְכִנּוֹר:
הַמְכַסֶּה שָׁמַיִם בְּעָבִים · הַמֵּכִין לָאָרֶץ מָטָר · הַמַּצְמִיחַ הָרִים
חָצִיר: נוֹתֵן לִבְהֵמָה לַחְמָהּ · לִבְנֵי עֹרֵב אֲשֶׁר יִקְרָאוּ: לֹא בִגְבוּרַת
הַסּוּס יֶחְפָּץ · לֹא בְשׁוֹקֵי הָאִישׁ יִרְצֶה: רוֹצֶה יְיָ אֶת יְרֵאָיו אֶת
הַמְיַחֲלִים לְחַסְדּוֹ: שַׁבְּחִי יְרוּשָׁלַיִם אֶת יְיָ · הַלְלִי אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן: כִּי

חזק

בפאפן האט אונ׳דש אבר אונ׳אלז וואש דרינן איז · דר דא וואר הייט בוואַרט אין דר איביקייט · דר דא טוט גריכֿט צו דען פֿר
צוקטן · דר דא גיבט ברוט דען הונגריגן · גאט אאכט לידיג די גפֿאנגני · גאט עפֿינט די בלינדן · גאט ריכֿט אויף די גיבוגיני
גאט האט ליב די גרעכֿטי · גאט בוואַרט די אילענדן די וואַיזן אונ׳די וויטפֿרויאן טוט ער (יעודד) סטערקן · אונ׳דען וועג דר
ביזוויכֿטר (יעות) טוט ער פֿר קריאן · גאט ווערט אין דר איביקייט קיניגן דיין גאט (ציון) איז פֿון גיבירד אונ׳גבירד פרייזט גאט
הללויה פרייזט גאט דען עס איז גוט צו לובן אונזר גאט · דר וויל ער ליבליך איז · אזו איז דיא לוב ליאליך · גאט איז דער
בויאר פֿון ירושלים · די פֿר סטוסטן פֿון ישראל ווערט ער פֿר זאאלן · דר דא איז היילר פֿון די גבראכֿנן הערצר ·
(ואחבש) אונ׳ער פֿר בינדט (לעצבותם) אירי וויא טאג · ער צילט דען צאל דר סטערן ער רופֿט זי אלי איט נאאן אונזר הער
איז גאכֿפרט אונ׳פֿול קראפֿטיג צו זיינר פֿר סטאנד איז קיין צאל · גאט טוט די דעאוטיגן (מעודד) סטארקן אבר די ביזוויכֿטר
טוט ער פֿר נידריגן ביז צו דר ערדן צו · פרייאט צו גאט איט בקענונג · זינגט לוב צו גאט איט הארפֿפֿן · דר דא בדעקט דען
הימל (בעבים) איט וואלקן · דר פֿר דר ערדן רעגן בירייט דר דא אאכֿט ספראצן גראז אויף די בערג דר דען פֿיך איר ספייז
גיבט אונ׳צו דען יונגן ראבן די דא רופֿן · ער הט קיין בגערונג אן די סטערקטי דש פֿערדש · ער הט קיין וואול גפֿאלן אן די
סענקלין דש אאנש · גאט הט איין וואול גפֿאלן אן זייני פֿארכֿטר (המיחלים) די דא האפֿן אויף זיינר גנאד · ירושלים זייא גאט
צובן · (ציון) זייא דאך דיין גאט פריזן דר וויל ער פֿר סטערקט (בריחי) די ריגל דיינר פֿאַרטן · ער בענשט דיין קינדר
אינן דיר · דר (גבולך) דיין גיאערק אין פֿרידן סטעלט · ער טוט דיך זעטיגן (חלב) איט דז בעסט פֿון דען וויין ער זענדט זיין

לדור ישבח מעשיך · וגבורותיך יגידו : הדר כבוד הודך · ודברי
נפלאותיך אשיחה : ועזוז נוראותיך יאמרו · וגדלתך אספרנה :
זכר רב טובך יביעו · וצדקתך ירננו : חנון ורחום יי · ארך אפים
וגדל חסד : טוב יי לכל · ורחמיו על כל מעשיו : יודוך יי כל
מעשיך · וחסידיך יברכוכה : כבוד מלכותך יאמרו · וגבורתך
ידברו : להודיע לבני האדם גבורותיו וכבוד הדר מלכותו :
מלכותך מלכות כל עולמים · וממשלתך בכל דור ודור : סומך יי
לכל הנופלים · וזוקף לכל הכפופים : עיני כל אליך ישברו · ואתה
נותן להם את אכלם בעתו : פותח את ידך ומשביע לכל חי רצון :
צדיק יי בכל דרכיו · וחסיד בכל מעשיו : קרוב יי לכל קוראיו ·
לכל אשר יקראהו באמת : רצון יראיו יעשה · ואת שועתם ישמע
ויושיעם : שומר יי את כל אהביו ואת כל הרשעים ישמיד : תהלת
יי ידבר פי · ויברך כל בשר שם קדשו לעולם ועד : ואנחנו נברך
יה מעתה ועד עולם הללויה :

קמ״ו הללויה · הללי נפשי את יי · אהללה יי בחיי · אזמרה לאלהי
בעודי : אל תבטחו בנדיבים · בבן אדם שאין לו
תשועה

אונ׳ דיין שטערק פר קונדיגן זי · דיא טוגהייט דיינר הערליכי צירדט · אונ׳ דייני וואונדרליכי זאכן וויל איך שפרעכן · אונ׳ זי
ווערדן זאגן דיא שטארקטי דייני פארכטזאהייט · אונ׳ דיין אלפרקייט וויל איך פר צילן · זיא ווערדן די גדעכטניס דיינר גרוס
גוטהייט ר דן · אונ׳ דיין גרעכטיקייט ווערן זי זינגן · לייט זעליג אונ׳ בארמהערציג איז גאט · לאנגזום צארניג אונ׳ גרוס גינאד
גאט איז גוט פר איטליכן אונ׳ זיין בארמהערציקייט זיינן איבר אלי זייני ביטעפניש · זי ווערן דאנקן דיר גאט אל דיין בטעפניש
אונ׳ דייני פרומן ווערן דיך לובן · דיא הערליכקייט דיינס קיניגרייך ווערן זי זאגן · אונ׳ דיין שטרקהייט ווערן זי רידן · צו מאכן
ביקענט די מענשן קינדר זייני שטערקייט · אונ׳ דס הערליכי צירדט זיינס קיניגרייך · דיין קיניגרייך איז איין קיניגרייך פון
אלי וועלט אונ׳ דיין גוועלטיקייט איז אין אלי גבירד אונ׳ גבירד · גאט אונטר לייגט אל די דא פאלן · אונ׳ ער ריכט אויף אל די נידר
גיבוגני · אלי אויגן האפן צו דיר · אונ׳ דו גיבסט זי איר שפייז אין זיינר צייט · דו טוסט דיין האנד אופן אונ׳ זאטסט זעטיגן אל
דס דא לעבט איטליכן נאך זיינם ווילן · גאט איז גירעכט אין אל זיינן וועג · אונ׳ גנעדיגליך אין אל זיין ווערקן · גאט איז נאהנט
בייא אלן די אים אנרופן מיט ווארהייט · ער טוט דען ווילן זיינר פארכטר · אונ׳ ער טוט אן הערן איר גשרייא אונ׳ ער העלפט
אינן · גאט בוואָרט אל זייני ליבהאברט · אונ׳ אל די ביזוויכטר טוט ער פר טילגן · איין מונד זאל רידן די פרייז גאטס אונ׳ איטליכט
קרטיאר זאל לובן זיין הייליגן נאמן אין דר איביקייט · אונ׳ איר וועלן גאט לובן פון אצונד ביז אין דר איביקייט פרייזט גאט :
הללויה פרייזט גאט · איין זיל זייא דאך גאט פרייזן · איך וויל גאט פרייזן בייא איינם לעבן · איך וויל לוב זינגן צו איינם
גאט דיא וויל איך נאך בין · איר זאלט אייך ניט פר זיכרן אן די אילדן · אן איין מענטשן זון דס בייא איהם קיין
הילף איז · אז אים דר אוטם אויז גיט קערט ער ווידר צו זיינר ערדן · אם זעלביגן טאג זיין פר לארן (עשתונותיו) זייני גדנקן
װאול דעם דער דען גאט (יעקב) אין זיינר הילף האט · דס זיין האפנונג איז אויף גאט זיין הערן · דער דיא הימל אונ׳ ערד
בשאפן

יְהִי כְבוֹד יְיָ לְעוֹלָם יִשְׂמַח יְיָ בְּמַעֲשָׂיו : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה
וְעַד עוֹלָם : מִמִּזְרַח שֶׁמֶשׁ עַד מְבוֹאוֹ · מְהֻלָּל שֵׁם יְיָ : רָם
עַל כָּל גּוֹיִם יְיָ · עַל הַשָּׁמַיִם כְּבוֹדוֹ : יְיָ שִׁמְךָ לְעוֹלָם יְיָ זִכְרְךָ לְדֹר
וָדֹר : יְיָ בַּשָּׁמַיִם הֵכִין כִּסְאוֹ · וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה : יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם
וְתָגֵל הָאָרֶץ · וְיֹאמְרוּ בַגּוֹיִם יְיָ מָלָךְ : יְיָ מֶלֶךְ · יְיָ מָלָךְ · יְיָ יִמְלוֹךְ
לְעוֹלָם וָעֶד : יְיָ מֶלֶךְ עוֹלָם וָעֶד · אָבְדוּ גוֹיִם מֵאַרְצוֹ : יְיָ הֵפִיר עֲצַת
גּוֹיִם · הֵנִיא מַחְשְׁבוֹת עַמִּים : רַבּוֹת מַחֲשָׁבוֹת בְּלֶב אִישׁ · וַעֲצַת
יְיָ הִיא תָקוּם : עֲצַת יְיָ לְעוֹלָם תַּעֲמֹד · מַחְשְׁבוֹת לִבּוֹ לְדֹר וָדֹר : כִּי
הוּא אָמַר וַיֶּהִי · הוּא צִוָּה וַיַּעֲמוֹד : כִּי בָחַר יְיָ בְּצִיּוֹן אִוָּהּ לְמוֹשָׁב לוֹ :
כִּי יַעֲקֹב בָּחַר לוֹ יָהּ · יִשְׂרָאֵל לִסְגֻלָּתוֹ : כִּי לֹא יִטֹּשׁ יְיָ עַמּוֹ · וְנַחֲלָתוֹ
לֹא יַעֲזוֹב : וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא יַשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ ·
וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ : יְיָ הוֹשִׁיעָה · הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם קָרְאֵנוּ :
אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶּלָה : אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לוֹ ·
אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו : תְּהִלָּה לְדָוִד · אֲרוֹמִמְךָ אֱלֹהַי
הַמֶּלֶךְ · וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד : בְּכָל יוֹם אֲבָרְכֶךָּ · וַאֲהַלְלָה
שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד : גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד · וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר : דּוֹר
לדר

יהי עס זאל זיין דיא הערליכקייט גאטש אין דר אייביקייט גאט אר פרייאט זיך דורך זייני בשעפניש · דר נאמן גאטש זייא
גלובט פון איצונד ביז אין דר אייביקייט · פון אויף גאנג דר זונן ביז זיין אונטר גאנג · איז דר נאמן גאטש גפריזן גאט
איז דר הובן איבר אלי פעלקר · אויף דען הימל איז זיין הערליכקייט · גאט דיין נאמן איז אין דר אייביקייט גאט דיין גידעכטניש
איז פון גבירד צו גבירד · גאט האט זיין שטול אין דען הימל בפעסטיגט אונ׳ זיין קיניגרייך געוועלטיגט איבר אל · די הימל ווערן
זיך פרייאן · אונ׳ דיא ערד ווערט זיך לוסטיגן אונ׳ זי ווערן זאגן אונטר דען פעלקרן גאט האט גקיניגט · גאט איז איין קיניג ·
גאט האט גקיניגט · גאט ווערט קיניגן אין דר אייביקייט · גאט איז איין קיניג אימר אונ׳ אייביג · זי זיין פר לארן די פעלקר אויז
זיינם לאנד · גאט פר שטערט דען ראט דר פעלקר · ער פר ווערט די גדאנקן דר פעלקר · פיל גדאנקן זיין אין הערצן איינש
מענש · אבר דר ראט גאטש דיא טוט בשטין · דיא ראט גאטש בישטיט אין דר אייביקייט · די גדאנקן זיינש הערצן פון גבירד
צו גבירד · דען אלז ער שפריכט איז עס דא · אלז ער גביט שטיט עס טון דא · דען גאט האט (ציון) אויז ארוועלט ער הט זיא
גלוסט צו זיינם וואון פלאץ · דען גאט האט זיך יעקב אויז דר וועלט אונ׳ ישראל פר זיין גליבטי שאץ · דען גאט ווערט ניט פר לאזן
זיין פאלק · אויך ווערט ער זיין ערב ניט פר לאזן אונ׳ ער איז בראהערציג · ער פר גיבט די זינד אונ׳ פר דערבט ניט אונ׳ קערט
פיל מאל זיין צארן אב אונ׳ דר וועקט ניט אל זיין גרים צארן · גאט זייא דאך העלפן דר קיניג זאל אונז ענטפרן אם טאג אונזרש
רופן :

אשרי זעליג זיין די דא זיצן אין דיינם הויז · זי פרייאן דיך שטעט איביגליך · זעליג איז דאש פאלק דש עש צו אים אזו זעליג
איז · דש פאלק דש גאט זיין גאט איז · איין לוב זאג צו (דוד) · איך וויל דר היכן דיך איין גאט דער קיניג · אונ׳
איך וויל לובן דיין נאמן ביז אין דער אייביקייט · אלי טאג ווער איך דיך לובן אונ׳ דיין נאמן פרייזן אין דער אייביקייט · גאט איז
גאבפרט אונ׳ זער גפריזן אונ׳ צו זיין הכפרקייט איז קיין פאר שונג · איין גבירד צו דען אנדרן גבירד טוט דייני ווערק בירימן ·
אונ׳

עֲלֵי עָשׂוֹר וַעֲלֵי נָבֶל · עֲלֵי הִגָּיוֹן בְּכִנּוֹר : כִּי שִׂמַּחְתַּנִי יְיָ בְּפָעֳלֶךָ ·
בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ אֲרַנֵּן : מַה גָּדְלוּ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ · מְאֹד עָמְקוּ מַחְשְׁבוֹתֶיךָ :
אִישׁ בַּעַר לֹא יֵדָע · וּכְסִיל לֹא יָבִין אֶת זֹאת : בִּפְרֹחַ רְשָׁעִים כְּמוֹ
עֵשֶׂב וַיָּצִיצוּ כָּל פּוֹעֲלֵי אָוֶן · לְהִשָּׁמְדָם עֲדֵי עַד : וְאַתָּה מָרוֹם לְעוֹלָם
יְיָ : כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יְיָ · כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יֹאבֵדוּ · יִתְפָּרְדוּ כָּל פּוֹעֲלֵי
אָוֶן : וַתָּרֶם כִּרְאֵים קַרְנִי · בַּלֹּתִי בְּשֶׁמֶן רַעֲנָן : וַתַּבֵּט עֵינִי בְּשׁוּרָי ·
בַּקָּמִים עָלַי מְרֵעִים תִּשְׁמַעְנָה אָזְנָי : צַדִּיק כַּתָּמָר יִפְרָח · כְּאֶרֶז
בַּלְּבָנוֹן יִשְׂגֶּה : שְׁתוּלִים בְּבֵית יְיָ · בְּחַצְרוֹת אֱלֹהֵינוּ יַפְרִיחוּ : עוֹד
יְנוּבוּן בְּשֵׂיבָה · דְּשֵׁנִים וְרַעֲנַנִּים יִהְיוּ : לְהַגִּיד כִּי יָשָׁר יְיָ · צוּרִי וְלֹא
עַוְלָתָה בּוֹ :

צג יְיָ מָלָךְ · גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עוֹז הִתְאַזָּר · אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל
תִּמּוֹט : נָכוֹן כִּסְאֲךָ מֵאָז · מֵעוֹלָם אָתָּה : נָשְׂאוּ נְהָרוֹת יְיָ :
נָשְׂאוּ נְהָרוֹת קוֹלָם · יִשְׂאוּ נְהָרוֹת דָּכְיָם : מִקֹּלוֹת מַיִם רַבִּים
אַדִּירִים מִשְׁבְּרֵי יָם · אַדִּיר בַּמָּרוֹם יְיָ : עֵדֹתֶיךָ נֶאֶמְנוּ מְאֹד לְבֵיתְךָ
נַאֲוָה קֹּדֶשׁ · יְיָ לְאֹרֶךְ יָמִים :

יהי

נמאן צו קונדיגן מין דר מארגן שטונר דיין גינאד מונ׳ דיין ווארהייט מין די נעכט · אויך רעם (כלי זמר) דס דא הט צעהן זייטן ·
מונ׳ אויף די פידלין מונ׳ מיט גידיכטר המרפפן · דענדו האסט מיך דר פרייאט גאט מיט דיינן ווערקן איך וויל זינגן אויף די ווערק
דיינר הענד · גאט וויא גאר אכפר זיינן דייני ווערק · זער טיף זיינן דייני גדאנקן · איין מאן פר נופטיגר מאן וויס ניקס דר פון ·
מונ׳ איין נאר פר שטיט דס ניט · דס די בייזוויכטר בלואן גלייך אז איין קרויט · מונ׳ אל די אאן רעכטי ווערקר די טון שפראצן ·
דז איז דמרום דס זי זאלן ווערדן פר טילגט מין דר איביקייט · אבר דו גאט בישט דר אליר היכשט מין דר איביקייט · דען נון
דייני פיינד גאט דען נון דייני פיינד זי ווערדן פר לארן גין אל די ווערקר דר אונרעכט ווערדן פון אנגדר גשיידן ווערדן · אבר
איין הערטשאפט זאלסטו דר היכן אז איין ווילד טיר איין עלטר זאל זיין אז איין צווייגהפטיגר איל בער בוים מונ׳ איין אויג זאל זוגן
דמכונג אן איינן נאך צוגר · מונ׳ אלז קיגן איך אויך שטין די איבל טעטר זאלן אייני אורן פון זי הערן · דר גרעכטר ווערט בלואן
גלייך אז איין טייטל בוים ער ווערט גרוס וואקסן אז דר טעגנבוים אין (לבנון) זי ווערן זיין גפלאנצט אין גאטס הויז אין הויב
אונזר גאטס ווערדן זי בלואן · זי ווערדן נאך אויר פרוכטבארן אין דר גרייזקייט פעט מונ׳ צווייגהפטיג ווערדן זי זיין · צו פר קונדיג
דס גאט רעכט פערטיג איז ער איז איין שטארקר מונ׳ קיין אונרעכט איז אן איהם :
צג גאט האט גקיניגט · ער איז מיט שטאלצהייט ביקלייד · גאט איז בקלייד · מיט שטרקטי איז ער אום גיגורט · אויך האט
ער דיא וועלט בשטעטיגט דס זיא זיך ניט זאל פר וואגן · דיין שטול איז בפעסטיגט פון דעמאלן אן · דו בישט פון איביג
אן · גאט די בעך מרהיבן · די בעך מרהיבן איר שטים · די בעך מרהיבן איר שטוימן · אבר גאט אין הוכן היאל איז שטארקר
ווערר דס גירויש דר שטארקי וואסרן מונ׳ ווערדר די אינדן דס אערס · דייני געציגניס זיין זער ווארהפטיג צו דיינם הויז איז די
הייליקייט צירליך אויך גאט דס זייא דאך צו לאנגן טאגן

יהי

בנבל עשור זמרו לו: שירו לו שיר חדש · היטיבו נגן בתרועה ·
כי ישר דבר יי · וכל מעשהו באמונה: אהב צדקה ומשפט · חסד
יי מלאה הארץ: בדבר יי שמים נעשו · וברוח פיו כל צבאם: כונס
כנד מי הים · נותן באוצרות תהומות: ייראו מיי כל הארץ · ממנו
יגורו כל ישבי תבל: כי הוא אמר ויהי · הוא צוה ויעמד: יי הפיר
עצת גוים · הניא מחשבות עמים: עצת יי לעולם תעמד · מחשבות
לבו לדר ודר: אשרי הגוי אשר יי אלהיו · העם בחר לנחלה לו:
משמים הביט יי · ראה את כל בני האדם: ממכון שבתו השגיח ·
אל כל ישבי הארץ: היוצר יחד לבם · המבין אל כל מעשיהם:
אין המלך נושע ברב חיל · גבור לא ינצל ברב כח: שקר הסוס
לתשועה · וברב חילו לא ימלט: הנה עין יי אל יראיו · למיחלים
לחסדו: להציל ממות נפשם · ולחיותם ברעב: נפשנו חכתה ליי ·
עזרנו ומגננו הוא: כי בו ישמח לבנו · כי בשם קדשו בטחנו: יהי
חסדך יי עלינו · כאשר יחלנו לך:

צב מזמור שיר ליום השבת: טוב להודות ליי · ולזמר לשמך
עליון: להגיד בבוקר חסדך · ואמונתך בלילות: עלי

עשור

זאגט · אמכט איין גוט גידין מיט סאלונג · דען גאטס ווארט איז אויך ריכטיג. אונ׳ אל זייני ווערקן זיין מיט ווארהייט · ער הט ליב גרעכטיקייט אונ׳ גריכט · דיא גאנצי ערד איז פול דיא גנאד גאטס · דורך דס ווארט גאטס זיינן די הימל (נעשו) ווארן בשאפן · (וברוח) אונ׳ דורך דען אטום זיינס אונדס אל איר היר שארן · (כונס) ער פר זאמלט די וואסר דס מערס (כנד) גלייך אז איין הויפן איבר אנדר ער גיבט זי (באוצרות) אין די בהעלטנוס (תהומות) דס אב גרונד · זי זאלן זיך פערכטן פר גאט די גאנצי ערד · אונ׳ פר איס זאלן זיך פערכטן אלי אין וואונירס דר וועלט · דען וואס ער זאגט דס איז דא · אלס ער גביט איז עס שון דא · גאט פר סטערט דען ראט דר פעלקר · ער פר ווערט די גדאנקן דר פעלקר · אבר דר ראט גאטס ביסטיט אין דר איביקייט · די גדאנקן זיינס הערצן פון גבירד צו גבירד · זעליג איז דס פאלק דש גאט זיין הער איז · דז פאלק דס ער פר זיך צו איינר ערב טייל ערוועלט האט · פון דעם הימל לוגט גאט אונ׳ זיכט אלי אענשן קינדר אויז זיין בפעסטי וואונוג אערקט ער אויף אלי אין וואונרס דר ערדן · ער פוריאט איר הערצר איט אנדר ער פריבט אויף אלן אירן ווערקן · איין קיניג ווערט ניט גהאלפן דורך דס גרוס היער · איין סטארקר ווערט טט בשיראט דורך גרוס קראפט · פאלס איז דס פפערד צו דר הילף אונ׳ ער ווערט ניט אנטרונן דורך זיינן גרוסן קראפט · נון גאטס אויג איז צו די אים פערכטן · צו דען די דא האפן צו זיינר גנאד צו בשיראן פון טוט איר זיל · אונ׳ צו לאזן לעבן זי אין הונגרס נויט · אונזר זיל טוט האפן אויף גאט ער איז אונזר הילף אונ׳ אונזר פילט · דען אונזר הערץ איז דורך אים דר פריימט · דר וויל איר זיך אן דען נאמן זיינר הייליקייט טון פר זיכרן · עס זייא דיין גנאד גאט אויף אונז גלייך אז איר האפן צו דיר:

מזמור איין לוב גיזאנג ליד אויף דעם טאג דס (שבת) · עס איז גוט גאט צו דאנקן · אונ׳ צו לוב זינגן צו דיינם אור היכסטן נאמן

עָשׂוֹר וַעֲלֵי נָבֶל • עֲלֵי הִגָּיוֹן בְּכִנּוֹר ׃ כִּי שִׂמַּחְתַּנִי יְיָ בְּפָעֳלֶךָ •
בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ אֲרַנֵּן ׃ מַה גָּדְלוּ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ • מְאֹד עָמְקוּ מַחְשְׁבֹתֶיךָ ׃
אִישׁ בַּעַר לֹא יֵדָע • וּכְסִיל לֹא יָבִין אֶת זֹאת ׃ בִּפְרֹחַ רְשָׁעִים כְּמוֹ
עֵשֶׂב וַיָּצִיצוּ כָּל פֹּעֲלֵי אָוֶן • לְהִשָּׁמְדָם עֲדֵי עַד ׃ וְאַתָּה מָרוֹם לְעֹלָם
יְיָ ׃ כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יְיָ • כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יֹאבֵדוּ • יִתְפָּרְדוּ כָּל פֹּעֲלֵי
אָוֶן ׃ וַתָּרֶם כִּרְאֵים קַרְנִי • בַּלֹּתִי בְּשֶׁמֶן רַעֲנָן ׃ וַתַּבֵּט עֵינִי בְּשׁוּרָי •
בַּקָּמִים עָלַי מְרֵעִים תִּשְׁמַעְנָה אָזְנָי ׃ צַדִּיק כַּתָּמָר יִפְרָח • כְּאֶרֶז
בַּלְּבָנוֹן יִשְׂגֶּה ׃ שְׁתוּלִים בְּבֵית יְיָ • בְּחַצְרוֹת אֱלֹהֵינוּ יַפְרִיחוּ ׃ עוֹד
יְנוּבוּן בְּשֵׂיבָה • דְּשֵׁנִים וְרַעֲנַנִּים יִהְיוּ ׃ לְהַגִּיד כִּי יָשָׁר יְיָ • צוּרִי וְלֹא
עַוְלָתָה בּוֹ ׃

צג יְיָ מָלָךְ • גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר • אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל
תִּמּוֹט ׃ נָכוֹן כִּסְאֲךָ מֵאָז • מֵעוֹלָם אָתָּה ׃ נָשְׂאוּ נְהָרוֹת יְיָ •
נָשְׂאוּ נְהָרוֹת קוֹלָם • יִשְׂאוּ נְהָרוֹת דָּכְיָם ׃ מִקֹּלוֹת מַיִם רַבִּים
אַדִּירִים מִשְׁבְּרֵי יָם • אַדִּיר בַּמָּרוֹם יְיָ ׃ עֵדֹתֶיךָ נֶאֶמְנוּ מְאֹד לְבֵיתְךָ
נַאֲוָה קֹדֶשׁ • יְיָ לְאֹרֶךְ יָמִים ׃

יהי

אויך דעם (כלי זמר) דט דא הט צעהן זאטן •
גמאן צו קונדיגן אין דר מארגן שטונד דיין גינאד אונ׳ דיין װארהייט אין די נעכט • דען דו האשט מיך דר פרייאט גאט מיט דיינן װערקן איך װיל זינגן אויף די װערקן
אונ׳ אויף די פידלין אונ׳ מיט גידינדר הארפפן • װי גאר גרויס זיינן דייני װערק • װער טיף זיינן דייני גדאנקן • איין מאן פר נופטיגר אמן װייס ניקס דר פון •
דייני הענד גאט װיא גאר אכפר זיינן דייני װערק • אונ׳ אל די מון רעכטי װערקר די טון שפראצן •
אונ׳ איין נאר פר שטיט דש ניט • דש די ביזװיכטר בלימן גלייך אז איין קרויט • אבר דו גאט ביסט דר אליר העכסט אין דר איביקייט • דען נון
דא איז דר פֿרום דש זי זאלן װערדן פר טיליגט אין דר איביקייט • אבר דו גאט ביסט דר אליר העכסט אין דר איביקייט • דען נון
דייני פֿיינד גאט דען נון דייני פֿיינד זי װערדן פר לארן גין אל די װערקר דר אונרעכט װערדן פֿון אננדר גשיידן װערדן • אבר
איין הערטמאכט זאלסטו דר היכן אז איין װיזל טיר איין עלטר זאל זיין אז איין לוויגהפטיגר איל בער בוים אונ׳ איין אויג זאל זוגן
דמכונג אן איינן נאך לוגר • אונ׳ אלז קיגן איך אויך שטין די איבל טעטר זאלן אייני אורן פֿון זי הערן • דר גרעכטר װערט בלימן
גלייך אז איין טייטל בוים ער װערט גרוס װאקסן אז דר טענן בוים אין (לבנון) זי װערן זיין גפלאנצט אין גאטס הויז אין הויב
אונזר גאט װערדן זי בלימן • זי װערדן נאך אער פרוכטבארן אין דר גרייזקייט פעט אונ׳ לווייגהפטיג װערדן זי זיין • צו פר קונדיגן
דש גאט רעכט פערטיג איז ער איז איין שטארקר אונ׳ קיין אונרעכט איז אן איהם ׃

צג גאט האט געקיניגט • ער איז מיט שטאלצהייט ביקלייד • גאט איז בקלייד • מיט שטרקקייט איז ער אום גיגורט • אויך האט
ער די װעלט בשטעטיגט דש זיא זיך ניט זאל פר װאנקן • דיין שטול איז בפעסטיגט פֿון דענוואלן אן • דו ביסט פֿון איביג
אן • גאט די בעך ארהיבן • די בעך ארהיבן איר שטים • די בעך ארהיבן איר שטױמן • אבר גאט אין הוכן היאל איז שטארקר
װער דש גירויש דר שטארקן װאסרן אונ׳ װעדר די אינדן דש מערש • דייני גיצייגניס זיין זער װארהפטיג צו דיינם הויז איז די
הייליקייט צירליך אויך גאט דש זייא דאך צו לאנגן טאגן

יהי

בְּנֵבֶל עָשׂוֹר זַמְּרוּ לוֹ: שִׁירוּ לוֹ שִׁיר חָדָשׁ · הֵיטִיבוּ נַגֵּן בִּתְרוּעָה ·
כִּי יָשָׁר דְּבַר יְיָ · וְכָל מַעֲשֵׂהוּ בֶּאֱמוּנָה: אֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט · חֶסֶד
יְיָ מָלְאָה הָאָרֶץ: בִּדְבַר יְיָ שָׁמַיִם נַעֲשׂוּ · וּבְרוּחַ פִּיו כָּל צְבָאָם: כֹּנֵס
כַּנֵּד מֵי הַיָּם · נֹתֵן בְּאוֹצָרוֹת תְּהוֹמוֹת: יִירְאוּ מֵיְיָ כָּל הָאָרֶץ · מִמֶּנּוּ
יָגוּרוּ כָּל יֹשְׁבֵי תֵבֵל: כִּי הוּא אָמַר וַיֶּהִי · הוּא צִוָּה וַיַּעֲמֹד: יְיָ הֵפִיר
עֲצַת גּוֹיִם · הֵנִיא מַחְשְׁבוֹת עַמִּים: עֲצַת יְיָ לְעוֹלָם תַּעֲמֹד · מַחְשְׁבוֹת
לִבּוֹ לְדֹר וָדֹר: אַשְׁרֵי הַגּוֹי אֲשֶׁר יְיָ אֱלֹהָיו · הָעָם בָּחַר לְנַחֲלָה לוֹ:
מִשָּׁמַיִם הִבִּיט יְיָ · רָאָה אֶת כָּל בְּנֵי הָאָדָם: מִמְּכוֹן שִׁבְתּוֹ הִשְׁגִּיחַ ·
אֶל כָּל יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ: הַיּוֹצֵר יַחַד לִבָּם · הַמֵּבִין אֶל כָּל מַעֲשֵׂיהֶם:
אֵין הַמֶּלֶךְ נוֹשָׁע בְּרָב חָיִל · גִּבּוֹר לֹא יִנָּצֵל בְּרָב כֹּחַ: שֶׁקֶר הַסּוּס
לִתְשׁוּעָה · וּבְרֹב חֵילוֹ לֹא יְמַלֵּט: הִנֵּה עֵין יְיָ אֶל יְרֵאָיו · לַמְיַחֲלִים
לְחַסְדּוֹ: לְהַצִּיל מִמָּוֶת נַפְשָׁם · וּלְחַיּוֹתָם בָּרָעָב: נַפְשֵׁנוּ חִכְּתָה לַייָ ·
עֶזְרֵנוּ וּמָגִנֵּנוּ הוּא: כִּי בוֹ יִשְׂמַח לִבֵּנוּ · כִּי בְשֵׁם קָדְשׁוֹ בָטָחְנוּ: יְהִי
חַסְדְּךָ יְיָ עָלֵינוּ · כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ:

צב מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת: טוֹב לְהֹדוֹת לַייָ · וּלְזַמֵּר לְשִׁמְךָ
עֶלְיוֹן: לְהַגִּיד בַּבֹּקֶר חַסְדֶּךָ · וֶאֱמוּנָתְךָ בַּלֵּילוֹת: עֲלֵי

עשור

גזאנג · מאכט אין גוט געדין מיט שאלונג · דען גאטס ווארט איז אויך ריכטיג. אונ' אל זייני ווערקן זיין מיט ווארהייט · ער הט ליב גרעכטיקייט אונ' גריכט · דיא גאנצי ערד איז פול דיא גנאד גאטס · דורך דס ווארט גאטס זיינן די הימל (נעשו) ווארן בשאפן · (וברוח) אונ' דורך דען אטום זיינס מונדס אל איר היר שארן · (כונס) ער פר זאמלט די וואסר דס מערס (כנד) גלייך אז אין הויפן איבר אננדר ער גיבט זי (באוצרות) אין די בהעלטנוס (תהומות) דס אב גרונד · זי זאלן זיך פערכטן פר גאט די גאנצי ערד · אונ' פר אים זאלן זיך פערכטן אלי אין וואונירס דר וועלט · דען וואס ער זאגט דס איז דא · אלס ער גביט איז עס שון דא · גאט פר שטערט דען ראט דר פעלקר · ער פר ווערט די גדאנקן דר פעלקר · אבר דר ראט גאטס ביטטיט אין דר איביקייט · די גדאנקן זיינס הערצן פון גבירד צו גבירד · זעליג איז דס פאלק דס גאט זיין הער איז · דז פאלק דס ער פר זיך צו זיינר ערב טייל ערוועלט האט · פון דעם הימל לוגט גאט אונ' זיכט אלי מענשן קינדר · פון זיינם פעסטי וואונונג מערקט ער אויף אלי אין וואונרס דר ערדן · ער פורמט איר הערצר מיט אננדר ער פריבט אויף אלן אירן ווערקן · אין קיניג ווערט ניט גהאלפן דורך דס גרוס היער · אין שטארקר ווערט ניט בשירמט דורך גרוס קראפט · פאלש איז דס פפערד צו דר הילף אונ' ער ווערט ניט אנטרונן דורך זיינן גרוסן קראפט · נון גאטס אויג איז צו די אים פערכטן · צו דען די דא האפן צו זיינר גנאד צו בשירמן פון טוט איר זעל · אונ' צו לאזן לעבן זי אין הונגרס נויט · אונזר זעל טוט האפן אויף גאט · ער איז אונזר הילף אונ' אונזר שילט · דען אונזר הערץ איז דורך אים דר פרייאט · דר וויל איר זיך אן דען נאמן זיינר היליקייט טון פר זיכרן · עס זייא דיין גנאד גאט אויף אונז גלייך אז איר האפן צו דיר :

מזמור אין לוב גזאנג ליד אויף דעם טאג דס (שבת) · עס איז גוט גאט צו דאנקן · אונ' צו לוב זינגן צו דיינם אור היכסטן נאמן

לְמַכֵּה מִצְרַיִם בִּבְכוֹרֵיהֶם • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וַיּוֹצֵא יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
בְּיָד חֲזָקָה וּבִזְרוֹעַ נְטוּיָה • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְגוֹזֵר יַם סוּף לִגְזָרִים • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וְהֶעֱבִיר יִשְׂרָאֵל בְּתוֹכוֹ • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וְנִעֵר פַּרְעֹה וְחֵילוֹ בְיַם סוּף • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְמוֹלִיךְ עַמּוֹ בַּמִּדְבָּר • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְמַכֵּה מְלָכִים גְּדוֹלִים • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וַיַּהֲרוֹג מְלָכִים אַדִּירִים • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְסִיחוֹן מֶלֶךְ הָאֱמוֹרִי • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וּלְעוֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וְנָתַן אַרְצָם לְנַחֲלָה • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
שֶׁבְּשִׁפְלֵנוּ זָכַר לָנוּ • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וַיִּפְרְקֵנוּ מִצָּרֵינוּ • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
נוֹתֵן לֶחֶם לְכָל בָּשָׂר • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
הוֹדוּ לְאֵל הַשָּׁמָיִם • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :

לג רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ • לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה : הוֹדוּ לַיְיָ בְּכִנּוֹר • בנבל

אונ׳ איט איין אויז גשטרעקטן ארים • דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט • (לגוזר) צו דעם דר דז גרעריכט אער הט גשניטן צו שטיקן • דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט • אונ׳ ער האט אכן איבר פארן ישראל אין אים • דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט (ונער) אונ׳ ער האט גשטערצט פרעה אונ׳ זיין היער אין דז גרעריכט אער • דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט • (למוליך) צו דעם דר דא הט גפירט זיין פאלק אין דר וויסטנייא • דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט • צו דעם דר דא הט גשלאגן גרושי קיניגן • דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט • אונ׳ ער הט דר שלאגן (אדירים) שטרקי קיניגן • דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט דען (סיחון פון אמורי) • דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט • אונ׳ דען עוג קיניג פון בשן) • דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט אונ׳ ער הט געבן איר לאנד (לנחלה) צו איינר ערב טייל • דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט • איין ערב טייל פר זיין קנעכט ישראל • דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט • דר אונז גדאכט הט (שבשפלנו) אין אונזר פר נידרונג • דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט (ויפרקנו) אונ׳ ער הט אונז גמאכט לידיג (מצרינו) פון אונזר ליידיגרן • דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט • ער גיבט (לחם שפייז (לכל אלן בשר) קרטייערן • דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט • דאנקט דען היאלטן גאט • דען זיין גנאד איז אין דער איביקייט :

רננו זינגט לוב איר (צדיקים) אין גאט • דיא לובונג איז שין (לישרים) צו דען רעכט פערטיגן • דנקט צו גאט (בכנור) איט דר הארפפן • (בנבל) איט דר גייגן (עשור) פון צעהן זאטין לוב זינגט צו אים • זינגט פר אים איין נייאש גזאנג

מלך האמרי: ולעוג מלך הבשן· ולכל ממלכות כנען: ונתן ארצם
נחלה· נחלה לישראל עמו: יי שמך לעולם יי זכרך לדר ודר: כי ידין יי
עמו· ועל עבדיו יתנחם: עצבי הגוים כסף וזהב מעשי ידי אדם: פה
להם ולא ידברו· עינים להם ולא יראו: אזנים להם ולא יאזינו· אף אין
יש רוח בפיהם: כמוהם יהיו עשיהם· כל אשר בטח בהם: בית
ישראל ברכו את יי· בית אהרן ברכו את יי: בית הלוי ברכו את יי·
יראי יי ברכו את יי: ברוך יי מציון שכן ירושלים· הללויה:

קלו הודו ליי כי טוב — כי לעולם חסדו:
הודו לאלהי האלהים — כי לעולם חסדו:
הודו לאדני האדנים — כי לעולם חסדו:
לעשה נפלאות גדלות לבדו — כי לעולם חסדו:
לעשה השמים בתבונה — כי לעולם חסדו:
לרוקע הארץ על המים — כי לעולם חסדו:
לעשה אורים גדלים — כי לעולם חסדו:
את השמש לממשלת ביום — כי לעולם חסדו:
את הירח וכוכבים לממשלות בלילה — כי לעולם חסדו:

למכה

ער גאב איהר לאנד צו ארבן · איין ערב טייל צו זיינם פאלק (ישראל) · גאט דיין נאמן איז אין דער איביקייט · גאט דיין
גידעכטניש איז פון גבירד אונ׳ גבירד · דען גאט ווערט זיין פאלק ריכטן אונ׳ איבר זיין קנעכט (יתנחם) ווערט ער זיך
בידענקן · (עצבי) דיא בילדר דער פעלקר זיין זילבר אונ׳ גאלד איין ווערק דעם מענטשן הענד · זיא האבן איין מונד אונ׳
רידן ניקט · זיא האבן אויגן אונ׳ זעהן ניקט · זיא האבן אוהרן אונ׳ הערן ניקט · אויך אויך קיין אוטם אין איהרן מונד ·
(כמוהם) איהרי מאכרט זאלן גלייך זיא זיין · אונ׳ אל דער זיך פר זיכרט אויף זיא · איהר גיזינד ישראל לובט גאט איהר
גיזינד (אהרן) לובט גאט · איהר גיזינד דש (לוי) לובט גאט · איהר פארכטר גאטש לובט גאט גלובט זייא גאט אויש
(ציון) דער דא וואוט אין (ירושלים) פרייזט גאט :

הודו דאנקט צו גאט דען ער איז גוט דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט · דאנקט גאט אליר געטר · דען זיין גנאד איז
אין דר איביקייט · דאנקט דעם הערן · דר הערן · דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט · צו דעם דר אליין גרושי
וואונדר טוט דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט · צו דעם דר דא האט גמאכט די הימל (בתבונה) מיט פר שטאנד · דען זיין
גינאד איז אין דר איביקייט · (לרוקע) צו דעם דר דא האט גשפרייט דיא ערד אויף די וואסר · דען זיין גינאד איז אין דער
איביקייט · די זון (לממשלת) אום צו גיוועלטיגן בייא טאג · דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט · די (לבנה) אום די שטערן
אום צו גיוועלטיגן בייא נכט · דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט · צו דען דר די מצרים גשלאגן הט דורך איר ערשט געבארני ·
דען זיין גנאד איז איביג · אונ׳ ער הט ארויז גצוגין ישראל פון צווישן זי : דען זיין גנאד איז אין איביקייט · דורך איין שטרקי האנט
אונ׳

רק בעיניך תביט · ושלמת רשעים תראה : כי אתה יי מחסי ·
עליון שמת מעונך : לא תאנה אליך רעה · ונגע לא יקרב
באהלך : כי מלאכיו יצוה לך · לשמרך בכל דרכיך : על כפים
ישאונך · פן תגוף באבן רגלך : על שחל ופתן תדרך · תרמוס
כפיר ותנין : כי בי חשק ואפלטהו · אשגבהו כי ידע שמי : יקראני
ואענהו עמו אנכי בצרה · אחלצהו ואכבדהו : ארך ימים
אשביעהו · ואראהו בישועתי :

קלה הללויה · הללו את שם יי · הללו עבדי יי : שעומדים בבית יי ·
בחצרות בית אלהינו : הללויה כי טוב יי · זמרו
לשמו כי נעים : כי יעקב בחר לו יה · ישראל לסגלתו : כי אני
ידעתי כי גדול יי · ואדונינו מכל אלהים : כל אשר חפץ יי עשה
בשמים ובארץ · בימים וכל תהמות : מעלה נשיאים מקצה הארץ ·
ברקים למטר עשה · מוצא רוח מאוצרותיו : שהכה בכורי מצרים ·
מאדם עד בהמה : שלח אתות ומופתים בתוככי מצרים · בפרעה
ובכל עבדיו : שהכה גוים רבים · והרג מלכים עצומים · לסיחון
מלך

(ושלמת) אונ' דו ווערשט די בצאלונג דר בייזן וויכטר אן זעהן · דען דו גאט ביזשט איין בשיצר · דש אור הילכשטי האשט
גטון (מעונך) פר דיין וואונונג · עש ווערט זיך ניט (תאנה) פיגן צו דיר דיך אין אל דייני וועגן · אויף די הענד ווערן זיא
דיך טראגן דש דו דיין פוס אן קיין שטיין (תגוף) שטושט · (שחל) אויף איין ליוואן (ופתן) אונ' איין פיפר נאטר (תדרוך)
ווערשטו טרעטן · (תרמוס) דו ווערשט פר טרעטן (כפיר) איין יונגן ליוואן · (ותנין) אונ' איין טראך · דרום דז ער איינר
גילושטי אזו וויל איך אים אויך העלפן (אשגבהו) איך וויל שטערקן אים · דען ער קען איין נאמן · ער ווערט איך אן רופן
(ואענהו) אונ' איך וויל ענפרן אים · בייא אים וויל איך זיין אין זיין לייד (אחלצהו) איך ווער אים הרויסר ציהן · אונ' איך ווער
אים אויך הערליך · מיט לענגי דר טעג ווער איך אים זעטיגן · אונ' ווער אים אויך זעהן איין היל :

הללויה פרייזט גאט פרייזט דען נאמן גאטש · פרייזט איהם איהר קנעכט גאטש · (שעומדים) דידא שטין
אין דאש הויז גאטש אין דיא היף פון דש הויז אונזרש הערן · פרייזט גאט דען גאט איז גוט · זייט לוב
זינגן פר זיינם נאמן דען ער איז ליבליך · דען גאט האט זיך (יעקב) אויש דר וועלט · (ישראל) פר זיין גליבטי שאץ ·
דרום ווייש איך דאש גאט גישפרט איז אונזר הער אער דען אלי געטירייא אלש דאש גאט בגערט טוט ער אין דען
הימל אונ' אויף דער ערדן · אין דען מערין אונ' אין אלן אב גרונדן · (מעלה) ער ברענגט אויף · (נשיאים)
דיא וואלקן פון ענד דער ערדן · ער מאכט (ברקים בלין לאטר) צום רעגן · ער ליכט אויז דען ווינד (מאוצרותיו)
פון זיין בהעלטנים · דער דא שלוג דיא (בכורים) פון אצרים פון דען מענשן ביז פיך · ער האט גשיקט צייכן אונ'
וואונדר צייכן צווישן דיר אין (אצרים אן פרעה) אונ' אן אלי זיינן קנעכטן · דער דא שלוג פיל פעלקר אונ' דער שלוג
(עצומים) שטארקי קיניגן (סיחון) דר קיניג פון (אמורי אונ' עוג) קיניג פון (בשן) · אונ' אלי קיניגרייך פון (כנען) אונ'
ער

בְּאַפֶּךָ · וּבַחֲמָתְךָ נִבְהָלְנוּ : שַׁתָּה עֲוֺנֹתֵינוּ לְנֶגְדֶּךָ · עֲלֻמֵנוּ לִמְאוֹר
פָּנֶיךָ : כִּי כָל יָמֵינוּ פָּנוּ בְעֶבְרָתֶךָ · כִּלִּינוּ שָׁנֵינוּ כְמוֹ הֶגֶה : יְמֵי שְׁנוֹתֵינוּ
בָהֶם שִׁבְעִים שָׁנָה · וְאִם בִּגְבוּרוֹת שְׁמוֹנִים שָׁנָה · וְרָהְבָּם עָמָל וָאָוֶן ·
כִּי גָז חִישׁ וַנָּעֻפָה : מִי יוֹדֵעַ עֹז אַפֶּךָ · וּכְיִרְאָתְךָ עֶבְרָתֶךָ : לִמְנוֹת יָמֵינוּ
כֵּן הוֹדַע · וְנָבִא לְבַב חָכְמָה : שׁוּבָה יְיָ עַד מָתָי · וְהִנָּחֵם עַל עֲבָדֶיךָ :
שַׂבְּעֵנוּ בַבֹּקֶר חַסְדֶּךָ · וּנְרַנְּנָה וְנִשְׂמְחָה בְּכָל יָמֵינוּ : שַׂמְּחֵנוּ כִּימוֹת
עִנִּיתָנוּ · שְׁנוֹת רָאִינוּ רָעָה : יֵרָאֶה אֶל עֲבָדֶיךָ פָעֳלֶךָ · וַהֲדָרְךָ עַל בְּנֵיהֶם :
וִיהִי נֹעַם אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ · וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנְנָה עָלֵינוּ ·
וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנְנֵהוּ :

צא

יֹשֵׁב בְּסֵתֶר עֶלְיוֹן · בְּצֵל שַׁדַּי יִתְלוֹנָן : אֹמַר לַיְיָ מַחְסִי וּמְצוּדָתִי ·
אֱלֹהַי אֶבְטַח בּוֹ : כִּי הוּא יַצִּילְךָ מִפַּח יָקוּשׁ · מִדֶּבֶר הַוּוֹת :
בְּאֶבְרָתוֹ יָסֶךְ לָךְ וְתַחַת כְּנָפָיו תֶּחְסֶה · צִנָּה וְסֹחֵרָה אֲמִתּוֹ : לֹא
תִירָא מִפַּחַד לָיְלָה · מֵחֵץ יָעוּף יוֹמָם : מִדֶּבֶר בָּאֹפֶל יַהֲלֹךְ · מִקֶּטֶב
יָשׁוּד צָהֳרָיִם : יִפֹּל מִצִּדְּךָ אֶלֶף וּרְבָבָה מִימִינֶךָ · אֵלֶיךָ לֹא יִגָּשׁ :

רק

פולענדן דורך דיינם צארן · אונ׳ דורך דיינם גרים צארן זיין איר דער שראקן · דוא טושט אונזר זינד פר דיך אונזר הייאליכי
זינד פאר דאס ליכט דיינס ענגזיכט · דען אלי אונזרי טאגן זיינן אוועק גקערט אום ווילן דיינם צארן · אונזר יארן האבן איר
פולענדט גלייך אז איין ווארט · דיא טעג אונזרס יארן דא אין זיינן זיבציג יאר · אונ׳ איט דען שטערקסטן אכציג יאר ·
אונ׳ דס העכסטי פון די אין אידיקייט אונ׳ אומרעכט · דען עס ווערט גשווינד אב גשניטן אונ׳ איר פליגן דא הין ווער קענט
די שטערקטי דיינס צארן אונ׳ דיין גרים צארן נאך דעם דו צו פארכטן בישט טוא אונז אזו צו ווישן נאך דען צאל אונזרי טאגן דס
איר איין ווייזליך הערץ בקומן גאט זייא דאך ווידר צו רוק קערן וויא לאנג נאך · אונ׳ זייא דיך בידענקן איבר דייני קנעכטן ·
זאך אונז זאט אין דען מארגן שטונד דיין גנאד · זוא ווערן איר זינגן אונ׳ איר ווערן אונז פרייאן אין אלי אונזרי טאגן · דער
פרייא אונס גלייך אז די טעג די דוא אונס גיפייניגט האסט · גלייך די יארן דס איר דס בייז גיזעהן האבן · עז זאל ווערדן
גיזעהן צו דיינן קנעכטן דיין ווערק · אונ׳ דיין שונהייט איבר אירי קינדר :

ויהי אונ׳ עס זאל זיין דיא ליבליכקייט פון גאט אונזר הער אויף אונס · אונ׳ דיא ווערק אונזר הענדן זייא דאך בפעסטיגן
איבר אונס · אויך דס ווערק אונזר הענדן בפעסטיג דס זעלביגי דאך : **יושב** ער זיצט אין פר בארגניס דס
אור היכסטן · (בצל) אין שאטן דס אלמעכטיגן · (יתלונן) טוט ער איבר נעכטיגן · איך זאג אויף גאט ער איז איין
בשיצר · (ומצודתי) אונ׳ איין פעסטיקייט · ער איז איין גאט דס איך איך פר זיכר אויף אים דס ער ווערט בשיראן דיך
פר דען נעץ שטרויכלונג פון דעם בריכלים דס אמרטש · איט זיינן פליגלן ווערט ער דיך בידעקן · אונ׳ אונטר זיין פליגלן
ווערשטו דיך בשיצן · איין שילט אונ׳ איין רונדי טארטש איז זיין ווארהייט · דען בידארפשטו דיך ניט צו פערכטן פאר
אנגשט פון דר נאכט · פר די פפייל די דס טאגס פליגט · פר דעם אמרט דר אין דר פינשטר רום גיט · פון דעם פאר
טניידונג פון דעם טר דר דא הייסט (קטב) · דר דא פר וואוסט דס איטאגס · (יפול) זיא ווערן פאלן פון דיינר לינקה
זייטן טויזנט אונ׳ צעהן טויזנט פון דיינר רעכטן האנד זאל ניט צו דיר גינעהן · ניימרט דו ווערסט עס איט דיין אויגן אן זוגן
(ושלאת)

ליריאיו ויחלצם: טעמו וראו כי טוב יי אשרי הגבר יחסה בו: יראו
את יי קדשיו · כי אין מחסור ליראיו: כפירים רשו ורעבו · ודרשי יי
לא יחסרו כל טוב: לכו בנים שמעו לי · יראת יי אלמדכם: מי האיש
החפץ חיים · אהב ימים לראות טוב · נצור לשונך מרע · ושפתיך
מדבר מרמה: סור מרע ועשה טוב · בקש שלום ורדפהו: עיני יי אל
צדיקים · ואזניו אל שועתם: פני יי בעשי רע · להכרית מארץ זכרם ·
צעקו ויי שמע · ומכל צרותם הצילם: קרוב יי לנשברי לב · ואת דכאי
רוח יושיע: רבות רעות צדיק ומכלם יצילנו יי: שמר כל עצמותיו ·
אחת מהנה לא נשברה: תמותת רשע רעה: ושנאי צדיק יאשמו:
פדה יי נפש עבדיו · ולא יאשמו כל החוסים בו:

תפלה למשה איש האלהים · אדני מעון אתה היית לנו בדר ודר:
בטרם הרים ילדו ותחולל ארץ ותבל · ומעולם עד עולם
אתה אל: תשב אנוש עד דכא · ותאמר שובו בני אדם: כי אלף שנים
בעיניך כיום אתמול כי יעבור · ואשמורה בלילה: זרמתם שנה יהיו ·
בבקר כחציר יחלף: בבקר יציץ וחלף לערב ימולל ויבש · כי כלינו

באפך

פארלטן אונ' ער טוט זי הרויזר ציהן · פריבט אונ' זעכט דז גאט גוט איז · זעליג איז דר מאן דער זיך בטרויט אן איהם · פארכטט איך פר גאט אירי הייליגן דען די אים פארכטן די האבן קיין גברעך ניט · די יונגי לייבן די פר ארמן אונ' פר הונגרן · אבר די דא גאט פארכטן די האבן קיין גיברעך אין קיינרלייא פון דם בעסט · גיט הערט מיר קינדר פארלנגט איר איך וויל אייך גאטס פארכט לערנן · וועלכר איז דר מאן דר דא בגערט לעבן · דר דא האט ליב טעג אום צו זעהן גוטס · זייא בוואהרן דיין צונג פון בייזם · אונ' דיין לעפצן פון פאלשהייט · צו רידן קער אב פון בייזם אונ' טוא גוטס · זוך דען פריד אונ' יאג איהם נאך · די אויגן גאטס זיין אויף די גרעכטן · אונ' זיין אורן צו איר גשרייא · דר צארן גאטס איז אן די זעלביגי דיא דא ביז טון צו פר טיליגן פון דר ערדן איר גדעכטניס · זי טרייאן אונ' גאט הערט עס אונ' פון אל איהרם לייד טוט ער זיא בפרייאן · גאט איז נאהנט בייא די צו בראכן הערצר אונ' די צו שטוסני גייסט טוט ער העלפן · פיל זיין די בייזי ביגעגניס דאס גירעכטן אונ' פון אלי גאר טוט איהם גאט בפרייאן · ער בהיט אים אל זיין גיביין איינס פון איהנן ווערט ניט צו בראכן · די בוזהייט זעלבסט טוט דען בייזוויכט טויטן · אונ' די דען גירעכטן פיינד האבן די ווערן בשולדיגט ווערן · גאט דער ארלויזט דיא זיל זייער קנעכט אונ' ווערדן ניט בשולדיגט ווערן אלי די זיך בשיצן אויף אים :

תפלה איין גבעט צו (משה) דער געטליך מאן · גאט איין טרון ביסטו צו אונס געווזן פון גבירד אונ' גבירד · אי דיא בערג זיין וואהרן גיבארן אונ' דא דוא האסט גיגרונד פעסטיגט דיא ערד אונ' דיא וועלט אונ' פון איביג ביז צו איביג ביסטו גאט · דוא טוסט דען מענשן ווידר קערן ביז צו דער פאר שטוסונג אונ' טוסט זאגן בקערט אייך איהר מענשן קינדר · דען טויזנט יאהר זיין אין דיין אויגן אז דער גיסטריג טאג ווען ער הין איז · אונ' אז איין נאכט וואכונג · דוא פאר שטראמסט זיא · זיא זיין גלייך אז איין שלאף · אם מארגן זיין זיא גלייך דס גראז דס דא פר ענדרט · אין דער מארגן שטונד שפראצט עס אונ' פאר ענדרט · אם אובנט ווערט עס אב גשניטן אונ' עס פר דערט · דען איר

פולענדן

יְחַוֶּה דָּעַת: אֵין אֹמֶר וְאֵין דְּבָרִים · בְּלִי נִשְׁמָע קוֹלָם: בְּכָל הָאָרֶץ יָצָא
קַוָּם · וּבִקְצֵה תֵבֵל מִלֵּיהֶם · לַשֶּׁמֶשׁ שָׂם אֹהֶל בָּהֶם · וְהוּא כְּחָתָן יוֹצֵא
מֵחֻפָּתוֹ · יָשִׂישׂ כְּגִבּוֹר לָרוּץ אֹרַח: מִקְצֵה הַשָּׁמַיִם מוֹצָאוֹ · וּתְקוּפָתוֹ
עַל קְצוֹתָם · וְאֵין נִסְתָּר מֵחַמָּתוֹ: תּוֹרַת יְיָ תְּמִימָה מְשִׁיבַת נָפֶשׁ: עֵדוּת
יְיָ נֶאֱמָנָה מַחְכִּימַת פֶּתִי: פִּקּוּדֵי יְיָ יְשָׁרִים' מְשַׂמְּחֵי לֵב · מִצְוַת יְיָ בָּרָה
מְאִירַת עֵינָיִם: יִרְאַת יְיָ טְהוֹרָה עוֹמֶדֶת לָעַד · מִשְׁפְּטֵי יְיָ אֱמֶת צָדְקוּ
יַחְדָּיו הַנֶּחֱמָדִים מִזָּהָב וּמִפַּז רָב · וּמְתוּקִים' מִדְּבַשׁ וְנֹפֶת צוּפִים · גַּם
עַבְדְּךָ נִזְהָר בָּהֶם · בְּשָׁמְרָם · עֵקֶב רָב שְׁגִיאוֹת מִי יָבִין · מִנִּסְתָּרוֹת
נַקֵּנִי: גַּם מִזֵּדִים חֲשֹׂךְ עַבְדֶּךָ · אַל יִמְשְׁלוּ בִי · אָז אֵיתָם · וְנִקֵּיתִי מִפֶּשַׁע
רָב: יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי · וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגֹאֲלִי:

לד
לְדָוִד בְּשַׁנּוֹתוֹ אֶת טַעְמוֹ לִפְנֵי אֲבִימֶלֶךְ · וַיְגָרְשֵׁהוּ וַיֵּלַךְ: אֲבָרְכָה
אֶת יְיָ בְּכָל עֵת תָּמִיד תְּהִלָּתוֹ בְּפִי: בַּיְיָ תִּתְהַלֵּל נַפְשִׁי · יִשְׁמְעוּ
עֲנָוִים וְיִשְׂמָחוּ · גַּדְּלוּ לַיְיָ אִתִּי · וּנְרוֹמְמָה שְׁמוֹ יַחְדָּו: דָּרַשְׁתִּי אֶת יְיָ
וְעָנָנִי · וּמִכָּל מְגוּרוֹתַי הִצִּילָנִי · הִבִּיטוּ אֵלָיו וְנָהָרוּ · וּפְנֵיהֶם אַל יֶחְפָּרוּ:
זֶה עָנִי קָרָא וַיְיָ שָׁמֵעַ וּמִכָּל צָרוֹתָיו הוֹשִׁיעוֹ: חֹנֶה מַלְאַךְ יְיָ · סָבִיב
ליראיו

אונ' נאכט צו נאכט פר קונדט ער וויסן שאפט · עס איז קיין זאג אונ' קיין ווארטן וואו איהר שטים ניט ווערט געהערט · איר
שנור גיט אויס איבר דר גאנצר ערד אונ' ענד דער בודם איז אירי ריד · ער האט גימאכט איין גיצעלט פר דער זון · אונ' ער
איז גלייך אז איין (חתן) דר דא אויז גיט פון זיינר (חופה) ער פרייאט זיך אז איין שטארקר צו לויפן דען שטעג · פון ענד
דש הימלש אין זיין אויז גאנג · אונ' זיין רונדר אום לויפן איז ביז אן דש ענד דש זעלביגי · אונ' איז קייני פר בארגן פאר זיינם
היץ · די לערנונג גאטש איז פול קומליך זי דר קוויקט די זיל · די גיצייגניש גאטש איז ווארהאפטיג זי מאכט קלוג די נארין ·
די ביפעלונג גאטש זיינן רעכט פערטיג זיא דר פרייאן דאש הערץ · די גיבאט גאטש איז זויבר זיא דר לייכט די אויגן · דיא
פארכט גאטש איז ריין זי בשטיט אין דר אייביקייט · די גריכט גאטש זיין ווארהאפטיג איט אנגדר זיינן רעכט פערטיג · די
דא זיין בגערליכר דען גאלד אונ' אער דען פיל גים גאלד אונ' זיסר ווערר הוניג אונ' זיינם הוניג · אויך איז דיין קנעכט גווארנט
אן אינן · ווא אן זיא היט איז אן דען ענד גרושן לון · די אין וואיטנדי זינד ווער קאן עס פרשטן אונ' פון דען פר בארגן זינדן
זייא איך ראך רייניגן · אויך פון דען אוטווילגן זינדן טוא פר איידן דיין קנעכט דש זיא ניט זאלן גיוועלטיגן אן איר דען ווער
איך זייא גאנץ אונ' איך ווער זיין לידיג פון פיל אישטאט · זיא זאלן זיין די זאג איינס א.גדט אונ' גידאנקן איינס הערצן צו פאר
דיר דאט איין שטארקר אונ' איין ארלייזר ·

לדוד איין גיבעט צו (דוד) דא ער פר ענדרט זיין וויזליכי ריד פאר (אבימלך) · אונ' ער פר טריב אים אונ' ער
גינג הין וועק · איך וויל גאט לובן אין אלר צייט זיין לוב איז שטעט אין איינם אונד · דורך גאט ווערט זיך איין
זל פרייאן די דעאוטיגן ווערן עס הערין אונ' זיא ווערן זיך פרייאן · אפרט גאט איט איר אונ' איר וועלן דר היכן זיין נאאן
איט אנגדר · איך האב גאט גיפארשט אונ' ער האט איר גיענפרט אונ' פון אל אייני פארכט האט ער איך בפרייאט ·
זיא לוגן צו אים אונ' זיא זאלן זיך צו אים אונ' איהר אן גיזיכטר ווערן ניט פר שעאט ווערן · דיזר ארמר האט רופט אונ' גאט
טוט עס הערן · אונ' פון אל זיינן ליידן טוט ער איהם העלפן · פר רואט דער ענגל גאטש · רינגז אום די זעלביגן די אים
פארכטן

רחמיך יי וחסדיך · כי מעולם המה · תנו עז לאלהים · על ישראל
גאותו · ועזו בשחקים: נורא אלהים ממקדשיך אל ישראל · הוא נותן
עז ותעצמות לעם · ברוך אלהים: אל נקמות יי · אל נקמות הופיע:
הנשא שפט הארץ · השב גמול על גאים: ליי הישועה · על עמך
ברכתך סלה: יי צבאות עמנו משגב לנו · אלהי יעקב סלה: יי
צבאות · אשרי אדם בוטח בך: יי הושיעה · המלך יעננו ביום
קראנו: הושיעה את עמך · וברך את נחלתך ורעם ונשאם · עד
העולם: נפשנו חכתה ליי · עזרנו ומגננו הוא: כי בו ישמח לבנו ·
כי בשם קדשו בטחנו: יהי חסדך יי עלינו · כאשר יחלנו לך:
הראנו יי חסדך · וישעך תתן לנו: קומה עזרתה לנו · ופדנו למען
חסדך: אנכי יי אלהיך · המעלך מארץ מצרים · הרחב פיך
ואמלאהו: אשרי העם שככה לו · אשרי העם שיי אלהיו:
ואני בחסדך בטחתי · יגל לבי בישועתך · אשירה ליי כי גמל עלי:
יט למנצח מזמור לדוד: השמים מספרים כבוד אל · ומעשה
ידיו מגיד הרקיע: יום ליום יביע אמר · ולילה ללילה
יחוה

זאלן איך שטענדן בהיטן · ווייא דאך גאט אן דייני בארמ הערציקייט · אונ׳ דייני גינאד · דען זיא זיין פון איביקייט · זייט
געבן צו גאט די שטערקטי · זיין הערשאפט איז איבר ישראל · אונ׳ זיין שטערקטי איז אין דען הימלן · פארכלוך ביסטו גאט
פון דיין היליגטום גאט ישראל · ער גיבט שטערק אונ׳ קראפט צום פאלק · געלובט זייא גאט · איין גאט דר רעכנונגן איז
גאט · אוך גאט זייא דאך דר לייבטן ראכונג · זייא דיך דאך ארהיבן דו ריכטר דר ערדן · זייא דאך ווידר קערן פר געלטונג
אויף די האפרטיגן · בייא גאט איז די הילף אויף דיין פאלק איז דיין בענטשונג אלי וועגן · גאט דר שארן איז מיט אונש · איין
שטערק צו אונז איז דר גאט (יעקב) אלי וועגן · גאט דר הער שארן · וואול דעם מענטשן דר זיך פר זיכרט אן דיך · גאט העלף
דר קיניג זאל אונש ענפרן · אם טאג ווא איר אים אן רופן · זייא דאך העלפן דיינם פאלק אונ׳ זייא בענטשן דיין ערבטא · אונ׳
זייא זיא ווידן אונ׳ דר היב זיא ביז אין דר איביקייט · אונזר זיל זיא האפט צו גאט אונזר הילף אונ׳ אונזר שילט איז ער · דען
דורך איהם ארפרייאט זיך אונזר הערץ דר וויל איר זיך טוהן פר זיכרן אויף זיינם היליגן נאמן · עס זאל זיין דיין גינאד גאט
אויף אונש גלייך אלז איר האפן צו דיר · וויז אונש גאט דיין גינאד · אונ׳ דיין הילף זאלסטו געבן צו אונש · ארלייזי דיך
צו אונש צו רעכטר הילף אונ׳ זייא אונש ארלייז אום ווילן דיינר גינאד · איך בין גאט דיין גאט · דער דיך האט אויף גבראכט
פון דען לאנד (מצרים) · ארווייטר דיין אונד אונ׳ איך וויל עס פול מאכן · זעליג איז דאש פאלק דאש איז אזו צו איהם ·
זעליג איז דש פאלק · דש גאט איז זיין גאט: אונ׳ איך טרויא איך פר זיכרן אן דיין גינאד · איין הערץ איז לוסטיג דורך דיינר
הילף · איך וויל צו גאט לוב זינגן דש ער איר האט גוטש פר גאלטן:

למנצח צו דעם דער זיך שטערקט אין גרין איין גיזאנג צו (דוד) · דיא הימל פאר ציהלן דיא עהר פון גאט ·
אונ׳ דער שפרייטונג פאר קונדיגט דאש ווערק זיינר הענד · פון טאג צו טאג שפרעכט ער אויש זאג׳

בַּשְּׂרוּ מִיּוֹם אֶל יוֹם יְשׁוּעָתוֹ : סַפְּרוּ בַגּוֹיִם אֶת כְּבוֹדוֹ · בְּכָל הָעַמִּים
נִפְלְאֹתָיו : כִּי גָדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד · וְנוֹרָא הוּא עַל כָּל אֱלֹהִים : כִּי
כָּל אֱלֹהֵי הָעַמִּים אֱלִילִים · וַיְיָ שָׁמַיִם עָשָׂה : הוֹד וְהָדָר לְפָנָיו · עֹז
וְחֶדְוָה בִּמְקוֹמוֹ : הָבוּ לַיְיָ מִשְׁפְּחוֹת עַמִּים · הָבוּ לַיְיָ כָּבוֹד וָעֹז : הָבוּ
לַיְיָ כְּבוֹד שְׁמוֹ שְׂאוּ מִנְחָה וּבֹאוּ לְפָנָיו · הִשְׁתַּחֲווּ לַיְיָ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ :
חִילוּ מִלְּפָנָיו כָּל הָאָרֶץ · אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט : יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם
וְתָגֵל הָאָרֶץ · וְיֹאמְרוּ בַגּוֹיִם יְיָ מָלָךְ : יִרְעַם הַיָּם וּמְלוֹאוֹ · יַעֲלוֹץ הַשָּׂדֶה
וְכָל אֲשֶׁר בּוֹ : אָז יְרַנְּנוּ עֲצֵי הַיָּעַר מִלִּפְנֵי יְיָ · כִּי בָא לִשְׁפּוֹט אֶת הָאָרֶץ :
הוֹדוּ לַיְיָ כִּי טוֹב · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ : וְאִמְרוּ הוֹשִׁיעֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ ·
וְקַבְּצֵנוּ וְהַצִּילֵנוּ מִן הַגּוֹיִם לְהוֹדוֹת לְשֵׁם קָדְשֶׁךָ לְהִשְׁתַּבֵּחַ בִּתְהִלָּתֶךָ :
בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם · וַיֹּאמְרוּ כָל הָעָם אָמֵן
וְהַלֵּל לַיְיָ : רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדוֹם רַגְלָיו קָדוֹשׁ הוּא :
רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קָדְשׁוֹ · כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְהוּא
רַחוּם יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא יַשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ · וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ :
אַתָּה יְיָ לֹא תִכְלָא רַחֲמֶיךָ מִמֶּנִּי · חַסְדְּךָ וַאֲמִתְּךָ תָּמִיד יִצְּרוּנִי : זְכֹר
רחמיך

אונ׳ אן אייני (נביאים) זאלט איר ניט איבלן · זינגט צו גאט די גנצי ערד · זאגט בוטן ברוט פון טאג צו טאג זיין הייל · דער
לייט אונטר דען פעלקרן זיין עהרי · אונטר אלי פעלקרן זיין וואונדר · דען גאט איז אלפר אונ׳ זער גפריסן · אונ׳ ער איז
פארכטזאם איבר אלי די געטר · דען אלי די געטר דר פעלקר די זיין ניקס · אבר גאט האט דען הימל בשאפן · לוב הייט
אונ׳ ציראט איז פר אים · שטערק אונ׳ פרייד איז אן זיין אורט · בירייטט צו גאט איר גישלעכט דר פעלקר · בירייטט צו גאט
די עהרי אונ׳ די שטארקי · בירייטט צו גאט די עהרי זיינס נאמן טראגט פריזאנט אונ׳ קומט צו פר איהם נייגט אייך צו גאט
מיט ציראט דר היליקייט · זייט ארשראקן פר אים די גאנצי ערד · אויך האט ער דען ערדט בודם בירייט אום ניט צו פאר
וואנקן · די הימל ווערן זיך פרייאן אונ׳ די ערד ווערט זיך לוסטיגן אונ׳ זיא ווערן זאגן אונטר דען פעלקרן גאט הט גקיניגט ·
דס מער ווערט רויסן אונ׳ אלס וואס דרינן איז עז ווערט זיך פרייאן · דס פעלד אונ׳ אלז דז דרינן איז · דעמט אלז ווערדן זינגן
די בוים דז וואלדס פר דם אן גזיכט גאטס ווען ער קומט צו ריכטן די ערד · דאנקט צו גאט דען ער איז גוט דען זיין גנאד איז
אין דר איביקייט · אונ׳ גאט העלף אונז גאט אונזר הייל · אונ׳ פר זאמל אונז אונ׳ בטירם אונז פון דען פעלקרן : צו דאנקן צו
דיינם הייליגן נאמן צו בריאן זיך אין דייני לוב · גילובט זייא דר הער גאט פון איביג ביז איביג · אונ׳ זי זאגטן אל דס פאלק אמן ·
אונ׳ לובטן לוב צו גאט · זייט דר היכן גאט אונזרן הערן · אונ׳ זייט אייך נייגן צו דעם שעמל זיינר פיס · ער איז הייליג · זייט
דר היכן גאט אונזר הערן · אונ׳ זייט אייך נייגן צום בערג זיינס הייליקייט דען גאט אונזר גאט איז הייליג · אונ׳ ער איז איין
בארמהערציגר ער פר גיבט די זינד אונ׳ ער פר דערבט ניט אונ׳ ער האט פיל אמאל זיין צארן אב גיקערט · אונ׳ ער דער
וועקט ניט אויף זיין גרים צארן · דו גאט זייא דאך דיין בארמהערציקייט ניט פר אייהן פון מיר · דיין גינאד אונ׳ דיין ווארהייט
זאלן

נְהַלֶּלְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ ׃ בִּשְׁבָחוֹת וּבִזְמִירוֹת · נְגַדֶּלְךָ וּנְשַׁבֵּחֲךָ וּנְפָאֶרְךָ ׃ וְנַמְלִיכְךָ וְנַזְכִּיר שִׁמְךָ · מַלְכֵּנוּ אֱלֹהֵינוּ ׃ יָחִיד חֵי הָעוֹלָמִים · מֶלֶךְ מְשֻׁבָּח וּמְפֹאָר עֲדֵי עַד שְׁמוֹ הַגָּדוֹל ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מֶלֶךְ מְהֻלָּל בַּתִּשְׁבָּחוֹת ׃

הוֹדוּ לַיְיָ קִרְאוּ בִשְׁמוֹ · הוֹדִיעוּ בָעַמִּים עֲלִילוֹתָיו ׃ שִׁירוּ לוֹ זַמְּרוּ לוֹ · שִׂיחוּ בְּכָל נִפְלְאוֹתָיו ׃ הִתְהַלְלוּ בְּשֵׁם קָדְשׁוֹ · יִשְׂמַח לֵב מְבַקְשֵׁי יְיָ ׃ דִּרְשׁוּ יְיָ וְעֻזּוֹ · בַּקְּשׁוּ פָנָיו תָּמִיד ׃ זִכְרוּ נִפְלְאוֹתָיו אֲשֶׁר עָשָׂה · מֹפְתָיו וּמִשְׁפְּטֵי פִיהוּ ׃ זֶרַע יִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ · בְּנֵי יַעֲקֹב בְּחִירָיו ׃ הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ · בְּכָל הָאָרֶץ מִשְׁפָּטָיו ׃ זִכְרוּ לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ · דָּבָר צִוָּה לְאֶלֶף דּוֹר ׃ אֲשֶׁר כָּרַת אֶת אַבְרָהָם · וּשְׁבוּעָתוֹ לְיִצְחָק ׃ וַיַּעֲמִידֶהָ לְיַעֲקֹב לְחוֹק · לְיִשְׂרָאֵל בְּרִית עוֹלָם ׃ לֵאמֹר לְךָ אֶתֵּן אֶרֶץ כְּנָעַן · חֶבֶל נַחֲלַתְכֶם ׃ בִּהְיוֹתְכֶם · מְתֵי מִסְפָּר · כִּמְעַט וְגָרִים בָּהּ ׃ וַיִּתְהַלְּכוּ מִגּוֹי אֶל גּוֹי · וּמִמַּמְלָכָה אֶל עַם · אַחֵר ׃ לֹא הִנִּיחַ לְאִישׁ לְעָשְׁקָם · וַיּוֹכַח עֲלֵיהֶם מְלָכִים ׃ אַל תִּגְּעוּ בִּמְשִׁיחָי · וּבִנְבִיאַי אַל תָּרֵעוּ ׃ שִׁירוּ לַיְיָ כָּל הָאָרֶץ ·

בשרו

זיינר קנעכט אונ׳ איט גאַנג דור דיינס קנעכט · איר װעלן פריין דיך גאָט אונזר גאָט איט ברואונג אונ׳ איט לוב גזנג · איר װעלן אַכפרן דיך אונ׳ איר װעלן ברימאן דיך אונ׳ איר װעלן בטיכן דיך אונ׳ איר װעלן אַכלן קיניגן דיך אונ׳ איר װעלן גידענקן דיין נאַאן אונזר קיניג אונזר גאָט דער איינג · דער דאָ לעבט אימר אונ׳ דער קיניג איז גיריאט אונ׳ ביטינט ביז איביג איז זיין גיאַכפרטר גאַאן גלובט ביסטו גאָט דער קיניג דער דאָ איז גפריין איט לובונג ׃ הודו דאַנקט צו גאָט רופט אן זיין נאַאן אַאַכט בקאַנט אונטר דען פעלקרן זיינ ווערק · זינגט צו אים אונ׳ לובט אים רידט אן אַלן זיינן װאונדרן · זייט פריילן זיינס הייליגן נאַאן · עס װערט זיך פרייאן דז הערץ פון די זעלביגי · די גאָט זוכן · פאָרשט גאָט אונ׳ זיין שטערק · זוכט זיין (שכינה) שטעטיגליכן · גדענקט זייני װאונדר די ער האָט גטון זייני אאונדרליכי צייכן אונ׳ גריכט זיינס אונד · דער זאָאן פון ישראל זיין קנעכט דיא קינדר פון יעקב זייני אויז דר װילטן ער איז גאָט אונזר גאָט דורך דער גאַנצי ערד זיין זייני גריכט · גדענקט צו איביג זיין זיכרהייט דיא ער האָט גבאָטן צו טויזנט גבירד דען פר בונד דז ער הט גאַאַכט איט (אברהם) אונ׳ זיין (שבועה צו יצחק) · אונ׳ ער האָט גשטעלט זיא צו (יעקב) צו איינם גיזעץ · צו ישראל איין איביגי פר בונד · צו זאָגן צו דיר וויל איך געבן דס לאַנד (כנען) דס טייל אייערט ערב · דאָ איהר זייט געווען איין צאָל האַפטיגן קליינס פאָלק איין וויניג אונ׳ זייט געוועזן פרעאדלינגי אין איר אונ׳ זיא גינגן פון איינם פאָלק צו דעם אנדרן אונ׳ פון איינם קיניגרייך צו איינם אנדרן פאָלק ער ליז קיין אן פר צוקן זיא אונ׳ ער האָט גשטראָפט אום אירן װילן די קיניגן · איר זאָלט ניט אן רירן אן אייני גזאַלבטן אונ׳

הדרת קודש

פון (הודו) אונ׳ װייטר אוז אן (נזהר) זיין איין איטליכס װאָרט ביזונדר װאָל ארויז צו רידן · אונ׳ איז ניט גינוג איט דר (אחשבה) גימאַרט אוז אַלי װערטר טאָרף ארויז רידן אונ׳ ניקט (אבליע) זיין · אונ׳ װען ער זאָגט (ספרו בגוים) אוז ער איין וויניג שטיל האַלטן אי ער װייטר זאָגט (את) · אויך צווישן (טבחי ירושלים אונ׳ את) דען װען ער די װערטר גיסווינד זאָגט זעלט אן איינן דס ער זאָגט (חס ושלום את) · אויך צווישן דס װאָרט (אלילים אונ׳ וי״י) ׃

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת : וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת :

מן מיז (בודק דש טלית) אונ׳ווינר זיך אום שטיאנדיג · דר (מיאן מיז ענ״ת ה׳ לעולם תיאוד) דאז ווארט (ענ״ת) אמבט (עוטר לגינית תפילין) די דרייא. אלות אוון שטימנדיג גשטהן · אונ׳ זאל (ברכה אמכן להתעטף בציצית) :

פון (ברוך שאמר ביז נאך שוונה עשרה) זאל אן קיין (ברוך הוא וברוך שמו) נאך זאגן עס מיז מיין הפסק) נייארט (אמן) · אונ׳מיברא(ל) וואו אן ניט דערף (אפסיק) זיין · אך ווען אן (קדושה) הערט פון (ברוך שאמר ביז נאך שמונה עשרה) זאל אן נייארט זאגן (קדוש קדוש קדוש ה׳ צבאות מלא כל הארץ כבודו · אונ׳ ברוך כבוד ממקומו) · אבר (ימלוך ה׳ לעולם וכו׳) זאל אן ניט זאגן :

ווייל מיין גרוסה (מלוה מיז שמונה עשרה מיט קהל) צו מרין זא זאל אן זיך מוו (נוהג) זיין · קומט אן נאך (ברוך שאמר) זאל אן זאגן (ברוך שאמר ביז והוא רחום פר לאנח) אונ׳היבט אן (והוא רחום פר מטרי) אונ׳ מהרט ווייטר כסדר · קומט אן שפעהטר מיין טול זאגט אן (ברוך שאמר ביז מהולל בתשבחות) אונ׳ דר נאך (תהלה לדוד ביז מעתה ועד עולם הללו יה) · אונ׳דר נאך (הללו את ה׳ אן השמים ביז עם קרובו הללו יה אונ׳הללו אל בקדשו ביז כהתי״ה) קומט אן נאך שפעהטר זאל אן זאגן (ברוך שאמר · אשרי · הללו אל בקדשו · ישתבח · אונ׳יוצר אור ביז נאך עלינו) · קומט אן נאך שפעהטר זאל אן זאגן ברוך שאמר · אשרי · ישתבח) · קומט אן דש דר (חזן) שוין נאך (יוצר אור) האלט זאל אן תיכף (יוצר אן היבן אבר ניט ישתבח ווייל ישתבח איין נאך ברכה אויף פסוקי דזמרה) איז · אונ׳מרט (כסדר שמונה עשרה מיט קהל) · אונ׳ווען דר (חזן הויך ש״ע) זאגט זאל אן נור (אמן אויף די ברכות) ענפרן אונ׳ ניט פון פארנן מהרין ביז נאך (עלינו) דען זאל אן פון (אדון עולם) זונדר (ברוך שאמר אונ׳ישתבח) אונ׳ דר (עיקר) איז דש אן אוו זעהן שמונה עשרה מיט (קהל) צו מרין :

בָּרוּךְ שֶׁאָמַר וְהָיָה הָעוֹלָם · בָּרוּךְ הוּא · בָּרוּךְ עוֹשֶׂה בְרֵאשִׁית · בָּרוּךְ אוֹמֵר וְעוֹשֶׂה · בָּרוּךְ גּוֹזֵר וּמְקַיֵּם · בָּרוּךְ מְרַחֵם עַל הָאָרֶץ · בָּרוּךְ מְרַחֵם עַל הַבְּרִיּוֹת : בָּרוּךְ מְשַׁלֵּם שָׂכָר טוֹב לִירֵאָיו · בָּרוּךְ חַי לָעַד וְקַיָּם לָנֶצַח · בָּרוּךְ פּוֹדֶה וּמַצִּיל · בָּרוּךְ שְׁמוֹ : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · הָאֵל אָב הָרַחֲמָן · הַמְהֻלָּל בְּפִי עַמּוֹ מְשֻׁבָּח וּמְפֹאָר · בִּלְשׁוֹן חֲסִידָיו וַעֲבָדָיו · וּבְשִׁירֵי דָוִד עַבְדֶּךָ · נְהַלֶּלְךָ

ברוך גלובט זייא דער · דר דא הט גזאגט · אונ׳פון זיינר זאג איז גווארדן די וועלט · גלובט זייא ער · גלובט זייא דער דר דא הט בשאפן די ערשטן ווערק דא דר עולם איז בשאפן גווארדן · גלובט זייא דר דא מיידיג זאגט אונ׳טוט עז · גלובט זייא דר · דר דא גיביט אונ׳בשטעדיגט עז · גלובט זייא דער · דער זיך דר בארמט איבר די ערד · גלובט זייא דר · דר זיך דר בארמט איבר זייני בשעפנים · גלובט זייא דר · דר דא בצאלט גוטן לון צו דען די אין פירכטן · גלובט זייא דער דא לעבט איביג אונ׳בלייבט איביגליכן · גלובט זייא דר · דר לויזר אונ׳דר בשירמר גלובט זייא זיין נאמן גלובט ביזטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר גאט דר דא איז איין בראהרציגר פאטר גפריזן אין מונד זיינס פאלקס בריאט אונ׳ בשיינט איט דר צונג זיינר (חסידים) אונ׳ זיינר

הדרת קודש

ברוך (שאמר) אוו אן זאגן מיט מיין (ניגון) אונ׳מיט (כוונה) אונ׳אן טאר ניט (אפסיק) זיין צווישן (ברוך שאמר אונ׳ישתבח) · מיין טייל זאגן אן טאר ניקס רידן פון (ברוך שאמר ביז נאך שמונה עשרה) אונ׳מיברא(ל) וואו אן ניט טאר רידן · מיז קיין (חילוק) אוב עז (לשון הקודש) אדר אנדרי (לשונות) מיז אלז (אסור) · אויך וואו אן זאגן שטינדיג :

רִבִּי יִשְׁמָעֵאל אוֹמֵר בִּשְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה מִדּוֹת הַתּוֹרָה נִדְרֶשֶׁת בָּהֶם · מִקַּל וָחוֹמֶר · וּמִגְּזֵרָה שָׁוָה · מִבִּנְיַן אָב מִכָּתוּב אֶחָד · וּמִבִּנְיַן אָב מִשְּׁנֵי כְתוּבִים · מִכְּלָל וּפְרָט · וּמִפְּרָט וּכְלָל · כְּלָל וּפְרָט וּכְלָל אִי אַתָּה דָן אֶלָּא כְּעֵין הַפְּרָט · מִכְּלָל שֶׁהוּא צָרִיךְ לִפְרָט · וּמִפְּרָט שֶׁהוּא צָרִיךְ לִכְלָל · וְכָל דָּבָר שֶׁהָיָה בִּכְלָל וְיָצָא מִן הַכְּלָל לְלַמֵּד · לֹא לְלַמֵּד עַל עַצְמוֹ יָצָא אֶלָּא לְלַמֵּד עַל הַכְּלָל כֻּלּוֹ יָצָא · וְכָל דָּבָר שֶׁהָיָה בִּכְלָל וְיָצָא לִטְעוֹן טַעַן אֶחָד שֶׁהוּא כְעִנְיָנוֹ יָצָא לְהָקֵל וְלֹא לְהַחֲמִיר · וְכָל דָּבָר שֶׁהָיָה בִּכְלָל וְיָצָא לִטְעוֹן טַעַן אַחֵר שֶׁלֹּא כְעִנְיָנוֹ יָצָא לְהָקֵל וּלְהַחֲמִיר · וְכָל דָּבָר שֶׁהָיָה בִּכְלָל וְיָצָא לִדּוֹן בְּדָבָר הֶחָדָשׁ אִי אַתָּה יָכוֹל לְהַחֲזִירוֹ לִכְלָלוֹ עַד שֶׁיַּחֲזִירֶנּוּ הַכָּתוּב לִכְלָלוֹ בְּפֵירוּשׁ · דָּבָר הַלָּמֵד מֵעִנְיָנוֹ וְדָבָר הַלָּמֵד מִסּוֹפוֹ · וְכֵן שְׁנֵי כְתוּבִים הַמַּכְחִישִׁין זֶה אֶת זֶה עַד שֶׁיָּבֹא הַכָּתוּב הַשְּׁלִישִׁי וְיַכְרִיעַ בֵּינֵיהֶם :

יהי

רבי (ישמעאל) דער זאגט מיט דרייצעהן לייא אמירן ווערט דיא תורה גלערנט אונ׳ דש זיינן · אין לערנט איינגרינגש פון איינם טווערן · אונ׳ אבן צווייא גלייכי ווערטר שטינן בייא צווייא זאכן אין דער תורה ווערט איינס פון אנדרן גלערנט · אונ׳ פון איינם (בנין אב) · דש איינט אזו דש דיא תורה האט איין זאך איין מאל אן גשריבן דש ווערט גהייסן דער פאטר אונ׳ דא פון ווערט עש אב גלערנט אן אלי אנדרי אורטן · אז שטיט עש ניט גשריבן · פון איינם פסוק · אונ׳ פון איינם (בנין אב) פון צווייא פסוקים · אונ׳ פון איינם (כלל) אונ׳ דר נאך איין (פרט) · אודר פון איינם (פרט) אונ׳ דר נאך איין (כלל) איין (כלל) הייסט ווען פיל ארלייא איט אנגדר פר באטן אדר גבאטן איז אין איין פסוק · איין (פרט) הייסט דש אן איינט אודר אער אויז נעאט אויז דען (כלל) · אונ׳ ווען עש איז איין (כלל) אונ׳ איין (פרט) אונ׳ ווידר איין (כלל) · דש קאן אוניט אנדרשט ריכטן דען לייארט נאך דער גישטאלט אז דר (פרט) איז · אונ׳ פון איינם (כלל) דר איינט (פרט) בידארף · אונ׳ פון איינם (פרט) דר איינט (כלל) בידארף · אונ׳ איין איטליכי זאך דיא דא איז געוועזן אין (כלל) אונ׳ איז גגאנגן אויז דעם (כלל) דארום ד[illegible] אן עטוואש דר פון לערנן זאל · זא איז עש ניט דארום אויז דעם (כלל) גגאנגן דש אן לייארט אויף דש זעלביג אליין לערנן זאל נייארט צו לערנן אויף דען גאנצן (כלל) · אונ׳ איטליכי זאך דיא דא איז געוועזן אין (כלל) אונ׳ עש גיט אויז דעם (כלל) צו לערנן עטוואש דש גלייך דר צו איז · דש גיט אויז צו גרינגרן אונ׳ ניט צו בישווערן · אבר איין איטליכי זאך דיא דא איז געוועזן אין (כלל) אונ׳ עש גיט אויז דעם (כלל) צו לערנן עטוואש דש ניט גלייך דר צו איז · דש גיט אויז צו גרינגרן אונ׳ צו בישווערן · אונ׳ איין איטליכי זאך דיא דא איז געוועזן אין איינם (כלל) אונ׳ עש איז דארום אויז דעם (כלל) גגאנגן דש עז איין נייאן (דין) זאל אנגיים האבן · זא קאן אן עש ניט ווידר אין דען (כלל) ברענגן ביז דש עש דר פסוק ביטיידליך ווידר אין (כלל) נעאט · אויך ווערט איין זאך גלערנט פון זיינם גלייכן דש דר בייא שטיט · אונ׳ איין זאך ווערט גלערנט פון זיינם ענדא · אויך ווען צווייא פסוקים ווידר אנגדר זיין די קאן אן ניט פר שטין ביז דש דא קומט דר דריט פסוק אונ׳ אאכט גלייך דען אונטר שייד דר צווישן זי וואר :

יהי עש זאל זיין דר ווילן צו פר דיר גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן דש עש זאל ווערדן גבויאט דאש בית המקדש באלד אין אונזרן טאגן · אונ׳ גיב אונזר טייל אין דיינר תורה :

ברוך

בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלִי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָן טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע · וְנֶאֱכָלִין לִפְנִים מִן הַקְּלָעִים לְזִכְרֵי כְהֻנָּה בְּכָל מַאֲכָל לְיוֹם וָלַיְלָה עַד חֲצוֹת :

הַתּוֹדָה וְאֵיל נָזִיר קָדָשִׁים קַלִּים שְׁחִיטָתָן בְּכָל מָקוֹם בָּעֲזָרָה וְדָמָן טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע · וְנֶאֱכָלִין בְּכָל הָעִיר לְכָל אָדָם בְּכָל מַאֲכָל · לְיוֹם וָלַיְלָה עַד חֲצוֹת : הַמּוּרָם מֵהֶם כַּיּוֹצֵא בָהֶם · אֶלָּא שֶׁהַמּוּרָם נֶאֱכָל לַכֹּהֲנִים לִנְשֵׁיהֶם וְלִבְנֵיהֶם וּלְעַבְדֵיהֶם : שְׁלָמִים קָדָשִׁים קַלִּים שְׁחִיטָתָן בְּכָל מָקוֹם בָּעֲזָרָה וְדָמָן טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע · וְנֶאֱכָלִין בְּכָל הָעִיר לְכָל אָדָם בְּכָל מַאֲכָל · לִשְׁנֵי יָמִים וְלַיְלָה אֶחָד : הַמּוּרָם מֵהֶם כַּיּוֹצֵא בָהֶם אֶלָּא שֶׁהַמּוּרָם נֶאֱכָל לַכֹּהֲנִים לִנְשֵׁיהֶם וְלִבְנֵיהֶם וּלְעַבְדֵיהֶם : הַבְּכוֹר וְהַמַּעֲשֵׂר וְהַפֶּסַח קָדָשִׁים קַלִּים שְׁחִיטָתָן בְּכָל מָקוֹם בָּעֲזָרָה וְדָמָן טָעוּן מַתָּנָה אַחַת · וּבִלְבַד שֶׁיִּתֵּן כְּנֶגֶד הַיְסוֹד : שִׁנָּה בַאֲכִילָתָן · הַבְּכוֹר נֶאֱכָל לַכֹּהֲנִים וְהַמַּעֲשֵׂר לְכָל אָדָם וְנֶאֱכָלִין בְּכָל הָעִיר בְּכָל מַאֲכָל לִשְׁנֵי יָמִים וְלַיְלָה אֶחָד : הַפֶּסַח אֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא בַלַּיְלָה · וְאֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא עַד חֲצוֹת · וְאֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא לִמְנוּיָו · וְאֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא צָלִי :

רבי

התודה דש (קרבן תודה) · אונ' ווידר דען איין (נזיר) ברענגט · דש זיין גרינגי הייליקייט · די שעכט מאן אין אלר אורטן אין דר (עזרה) · אונ' איר בלוט בידארפט צווייא גאבן דש פיר ווערן · אונ' זי ווערדן געסן אין אלי ענדרן אין דר שטאט ירושלים צו אלן מענשן מיט אלרלייא שפייז אין איינם טאג אונ' איין נאכט ביז מיטר נאכט · (המורם) די דאז מאן גיהייבן ווערד דש עסן די כהנים אונ' איר ווייבר אונ' אירי קינדר אונ' אירי קנעכט · (שלמים) די פריד אופפר פון גרינגן הייליקייט · די שעכט מאן אויך אן אלנדרן אורטן אין (עזרה) · אונ' איר בלוט בידארפט צווייא גאבן דז פיר ווערן · אונ' אלי מענשן דארפן זי וואול עסן אן אלי ענדרן מיט אלרלייא שפייז צווייא טאג אונ' איין נאכט · (המורם) דש דא ווערט אב גשיידן פון איינן דש איז אז זי ווערט · נייארט דש דא ווערט אב גשיידן דש עסן די כהנים אונ' אירי ווייבר אונ' איר קינדר אונ' איר קנעכט · (הבכור) דער בכור אונ' דש (מעשר) אונ' דש (קרבן פסח) דז זיין גרינגי הייליקייט די שעכט מאן אן אלנדרן אורטר (עזרה) אונ' איר בלוט בדארפט נייארט איין גאב · נייארט דש ער עש זאל געבן קיגן דעם גרונדפעשט אבר זי זיין ניט גלייך מיט אירן עסן · דער (בכור) ווערד געגעבן צו דען כהנים · אונ' דש (מעשר) צו אלן מענשן אונ' מאן דארפט זי ביידי עסן איבראל אין דר שטאט אונ' מיט אלרלייא שפייז צווייא טאגן אונ' איין נאכט · דש (קרבן פסח) דארפט מאן ניט אנדרשט עסן דען נייארט ביינאכטש אונ' נייארט ביז מיטר נאכט אונ' דארפט ניאמנט דר פון עסן דען נייארט די דארויף גיצילט ווערדן אונ' מאן דארף עש ניט אנדרשט עסן דען נייארט גיבראטן :

רבי

הַזָּיָה עַל הַפָּרוֹכֶת וְעַל מִזְבַּח הַזָּהָב מַתָּנָה אַחַת מֵהֶן מְעַכֶּבֶת · שִׁירֵי הַדָּם הָיָה שׁוֹפֵךְ עַל יְסוֹד מַעֲרָבִי שֶׁל מִזְבֵּחַ הַחִיצוֹן · אִם לֹא נָתַן לֹא עִכֵּב : אֵלּוּ וָאֵלּוּ נִשְׂרָפִים בְּבֵית הַדָּשֶׁן · חַטֹּאת הַצִּבּוּר וְהַיָּחִיד אֵלּוּ הֵן חַטֹּאת הַצִּבּוּר שְׂעִירֵי רָאשֵׁי חֳדָשִׁים וְשֶׁל מוֹעֲדוֹת שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלִי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָן טָעוּן אַרְבַּע מַתָּנוֹת עַל אַרְבַּע קְרָנוֹת : כֵּיצַד · עָלָה בַכֶּבֶשׁ וּפָנָה לַסּוֹבֵב וּבָא לוֹ לְקֶרֶן דְּרוֹמִית מִזְרָחִית · מִזְרָחִית צְפוֹנִית · צְפוֹנִית מַעֲרָבִית · מַעֲרָבִית דְּרוֹמִית · שִׁירֵי הַדָּם הָיָה שׁוֹפֵךְ עַל יְסוֹד דְּרוֹמִי · וְנֶאֱכָלִין לִפְנִים מִן הַקְּלָעִים לְזִכְרֵי כְהֻנָּה בְּכָל מַאֲכָל לְיוֹם וָלַיְלָה עַד חֲצוֹת : הָעוֹלָה קֹדֶשׁ קָדָשִׁים שְׁחִיטָתָהּ בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָהּ בִּכְלִי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָהּ טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע וּטְעוּנָה הֶפְשֵׁט וְנִתּוּחַ וְכָלִיל לָאִשִּׁים : זִבְחֵי שַׁלְמֵי צִבּוּר וַאֲשָׁמוֹת · אֵלּוּ הֵן אֲשָׁמוֹת אֲשַׁם גְּזֵלוֹת אֲשַׁם מְעִילוֹת אֲשַׁם שִׁפְחָה חֲרוּפָה אֲשַׁם נָזִיר אֲשַׁם מְצוֹרָע אָשָׁם תָּלוּי שְׁחִיטָתָן

בצפון

דא גיהערט צו דעם דינשט · אונ׳ איר בלוט איז אן טפרענגן קיגן דען פאר האנג אונ׳ אויף דז גילדן (מזבח) איין איינציג מאל פון איין דיא הינדרט דז איבריג בלוט דש גיסט ער אויף דען גרונדפעסט פון דען אייסרשטי מזבח קיגן דר זייטן צו מערב · העט ערש אבר ניט דאר געבן הינדרט עס ניקש · דיזי אונ׳ דיזי דש איינט די שטיר אונ׳ ציגליך די ער אובן גינענט האט דיא ווארן פר ברענט אויף דעם אורט וואו מן די אשין הין געבן האט · (חטאת) די זינד אופפר דש איין גמיין ברענגט אדר איינר אליין · אונ׳ דש זיין די זינד אופפר דר גמיין די ציקליך די אין אן (ראש חדש אונ׳ אלי יאמים טובים) ברענגט די שעכט מן אויך צו (צפון) אונ׳ אנטפאנג איר בלוט צו (צפון) אין איין גיטיר דש צו דעם דינשט גיהערט · אונ׳ איר בלוט בידארף פר געבן אויף עט שפרענגט אויף די פיר עקן דש מזבח · וויא טעט מן דש · ער גינג אויף דר שטאפיל אונ׳ ער קערט זיך צו דעם אום גאנג פון דעם מזבח אונ׳ קאם ערשט אן דיא עק פון (דרום בייא מזרח) אונ׳ דר נאך צו (מזרח בייא צפון) אונ׳ דר נאך צו (צפון בייא מערב) אונ׳ דר נאך צו (מערב בייא דרום) · דז איבריג בלוט וואר ער גיסן אויף דען גרונדפעסט אן דר זייטן פון (דרום) · אונ׳ די קרבנות ווארדן גיגעסן אין דער אום הענג פון (משכן) אודר איניוויניג פון דיא אוימר פון בית המקדש צו דען מאנש ן אן דר (כהנים) אין אלרלייא שפייז אין איין טאג אונ׳ איינר נאכט ביז איטר נאכט האבן זי עש מעגן עסין :

העולה די בראנד אופפר דש דא איז גאנץ היילג די שעכט מן אן דר זייטן צו (צפון) אונ׳ אנטפינג איר בלוט אין איינם גיטיר דש צום דינשט גיהערט צו (צפון) אונ׳ איר בלוט איז אן טפרענגן צווייא גאבן די פיר ווארן די אין צווייא מאל דש ער גשפרענגט האט דש בלוט איז עס גקומן אויף אלי פיר עקן פון מזבח אונ׳ מוזט עז דיא הויט אב שינדן אונ׳ צו שטיקן מאכן אונ׳ ווארד אל צו מאל פר ברענט אויף דעם פייאר פון מזבח · (זבחי) די פריד אופפר איינר גמיין אונ׳ די שולד אופפר אונ׳ דש זיין די שולד אופפר · שולד אופפר פון רויבריי · שולד אופפר פון פעלשריי · שולד אופפר דער אנטשפוזטן מייד שולד אופפר (נזיר) · שולד אופפר איינש (מצורע) · די שולד אופפר צווייפל האפטיגן · איר שעכטן טעט מן אין דער זייט (צפון) · אונ׳ איר בלוט בידארפט צווייא גאבן דש פיר ווארן · אונ׳ זי ווארדן געסן אינדר אום הענג צו דען מאנש נאודר כהנים אין אלרלייא שפייז · אין איינם טאג אונ׳ איין נאכט ביז איטר נאכט :

התודה

להקריב לי במועדו : ואמרת להם זה האשה אשר תקריבו ליהוה
כבשים בני שנה תמימים שנים ליום עלה תמיד : את הכבש
אחד תעשה בבקר ואת הכבש השני תעשה בין הערבים :
ועשירית האיפה סלת למנחה בלולה בשמן כתית רביעת ההין :
עלת תמיד העשיה בהר סיני לריח ניחח אשה ליהוה : ונסכו
רביעת ההין לכבש האחד בקדש הסך נסך שכר ליהוה : ואת
הכבש השני תעשה בין הערבים כמנחת הבקר וכנסכו תעשה
אשה ריח ניחח ליהוה : (ושחט אותו על ירך המזבח צפנה לפני יי)

לשבת **וביום** השבת שני כבשים בני שנה תמימם ושני עשרנים סלת מנחה בלולה בשמן ונסכו : עלת שבת בשבתו על עלת התמיד ונסכה :

איזהו מקומן של זבחים · קדשי קדשים שחיטתן בצפון · פר ושעיר של יום הכפורים · שחיטתן בצפון · וקבול דמן בכלי שרת בצפון · ודמן טעון הזיה על בין הבדים ועל הפרכת ועל מזבח הזהב · מתנה אחת מהן מעכבת · שירי הדם היה שופך על יסוד מערבי · של מזבח החיצון · אם לא נתן לא עכב : פרים הנשרפים ושעירים הנשרפים שחיטתן בצפון וקבול דמן בכלי שרת בצפון ודמן טעון

הזיה

די קיין אנגיל האבן דש טאגש צום שטעטיגליכן בראנד אופפר איין טאג זאלשטו בירייטן אמרגן · אונ׳ די אנדרי טאג זאלשטו בירייטן צווישן דען אובנד אונ׳ דש צעהנטייל איינר אמה זעמל מעל צו שפייזאופפר געמישט מיט געשטוסן אייל בער אייל · איין פירטייל איינש הינש דש איז איין שטעטיגליך בראנד אופפר דש דא איז געמאכט ווארדן אן בערג סיני צו ווילגעפעלליכן גשמאק איין פייאר אופפר פר גאט · אונ׳ זיין גיסונג איין פירדי טייל איינש הינש צו איינם טאג אין היילגן אורט זאלשטו גיסן דען שטארקן וויין פר גאט אונ׳ דש אנדר טאג זאלשטו בירייטן צווישן דען אובנדן גלייך אז דר שפייזאופפר אונ׳ די גיסונג דש מארגן זאלשטו עש מאכן צום פייאר אופפר איין גישמאק איין ווילגעפעלליכן צו גאט :

ושחט אונ׳ ער זאל שעכטן אים בייא דר צפון זייט די אופפר שטול פר גאט :

וביום אונ׳ אן טאג דעם שבת צוויא שאף יערי׳ יאן אנגיל אונ׳ צווייא צעהנטייל זעמל מעל צום שפייזאופפר געמישט מיט אייל אונ׳ זיין גיסונג · דש איז דש בראנד אופפר אלי שבת בזונדר צו די שטעטיגליכן בראנד אופפר אונ׳ גיסונג :

איזהו וועלכש איז דער פלאץ דא מן שעכט די (קרבנות קדשי קדשים) גאנץ היילגי (קרבנות) די שעכט מן צו צפון פון דען מזבח · דען שטיר אונ׳ דש ציקלן פון (יום כפורים) די שעכט מן צו צפון אונ׳ מן אנטפאנגט איר בלוט צו (צפון) אין איינם (כלי) דש דא גיהערט צו דינסט אונ׳ איר בלוט מוז מן שפרענגן צווישן די שטאנגן פון דען (ארון) · אונ׳ קיגן דען פר האנג אונ׳ אויף דש גאלדן (מזבח) · איין איינציגי גאב פון אינן ריא מן ניט רעכט גיבט דש בלוט וויא עז איך גבירט דש האט פר הינדרט דש די (קרבן) ניט אן גינעם איז גוועזן · די איבריג בלוט די גאב אן אויף דען גרונדפעסט די מייערשטן (מזבח צו מערב) · האט ערש אבר ניט דאר גגעבן הינדרט עש ניקש · (פרים) די שטיר די דא גאר ווארפר ברענט · אונ׳ די ציקליך די דא ווארן פר ברענט די שעכט מן אויך צו (צפון) אונ׳ מן אנטפאנגט איר בלוט אויך צו (צפון) אין איינם גישיר דש

דא

עוֹלָם כִּי אַתָּה הוּא הָאֱלֹהִים לְבַדְּךָ לְכֹל מַמְלְכוֹת הָאָרֶץ · אַתָּה עָשִׂיתָ אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ אֶת הַיָּם וְאֶת כָּל אֲשֶׁר בָּם · וּמִי בְּכָל מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ בָּעֶלְיוֹנִים אוֹ בַּתַּחְתּוֹנִים שֶׁיֹּאמַר לְךָ מַה תַּעֲשֶׂה · אָבִינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם עֲשֵׂה עִמָּנוּ חֶסֶד בַּעֲבוּר שִׁמְךָ הַגָּדוֹל שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ · וְקַיֶּם לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ מַה שֶּׁכָּתוּב · בָּעֵת הַהִיא אָבִיא אֶתְכֶם וּבָעֵת קַבְּצִי אֶתְכֶם כִּי אֶתֵּן אֶתְכֶם לְשֵׁם וְלִתְהִלָּה בְּכֹל עַמֵּי הָאָרֶץ בְּשׁוּבִי אֶת שְׁבוּתֵיכֶם לְעֵינֵיכֶם אָמַר יְיָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לַעֲסוֹק בְּדִבְרֵי תוֹרָה · (נ"א) וְצִוָּנוּ עַל דִּבְרֵי תוֹרָה :

וְהַעֲרֶב נָא יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת דִּבְרֵי תוֹרָתְךָ בְּפִינוּ וּבְפִיּוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל וְנִהְיֶה אֲנַחְנוּ וְצֶאֱצָאֵינוּ וְצֶאֱצָאֵי עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · כֻּלָּנוּ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ וְלוֹמְדֵי תוֹרָתֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְלַמֵּד תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה :

מן גהערט צו שטין ווען מן זאגט (פרשת התמיד אונ' איזהו מקומן) דען אונזר רידן איז אזו פיל אלש ווען אן דאש (קרבן אקריב) ווער · אונ' אין (בית המקדש בשעת הקרבה) איז אן אויך גשטאנדן ·

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר : צַו אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם אֶת־קָרְבָּנִי לַחְמִי לְאִשַּׁי רֵיחַ נִיחֹחִי תִּשְׁמְרוּ לְהַקְרִיב

פון פיר עקין דר ערדן · אזו ווערן זי דר קענן אונ' זי ווערדן וויסן אלי די דא קומן אין דיא וועלט דש דו בישט גאט אליין אונטר אלי קיניגרייך דר ערדן · דו האשט בישאפן דען הימל אונ' דיא ערד אונ' דש מער אונ' אלז וואז דרינן איז · אונ' ווער איז אונטר אלי ווערק דיינר הענד אונטר דען אובערשטן אודר דען אונטערשטן דר דא מאג זאגן צו דיר וואז טושטו אונזר פאטר דר אים הימל איז · טוא מיט אונז גנאד אום ווילן דיינן גאר גרושן נאמן דר דא איז גרופן אויף אונז · אונ' בשטעטיג צו אונז גאט אונזר גאט וואש דא גשריבן איז אין דער זעלביג צייט ווער איך אייך ברענגן אונ' אין דר זעלביגי צייט ווער איך אייך פר זאמלן דען איך ווער אייך געבן צו נאמן אונ' צו לוב אונטר אלן פעלקרן דר ערדן · אלז איך ווער ווידר קערן אייערי געפענקניס פר אייערי אויגן זאגט גאט :

ברוך: גלובט בישטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דער אונז האט געהייליגט מיט זייני געבאט אונ' האט געבאטן אונז צו באמונן זיך מיט רייד דער תורה ·

והערב אוך דאך זיס גאט אונזר גאט די רייד פון דיינר תורה אין אונזר מויל אונ' אונד דיינס פאלקס גזינד ישראל · אונ' מיר זאלן זיין אונ' אונזר קינדר אונ' קינדר דיינס פאלק גזינד ישראל אל צו מאל קענר דיינס נאמן אונ' לערנר דיינר תורה · גלובט בישטו גאט דר דא לערנט דיא תורה צו זיינם פאלק ישראל :

ברוך גלובט בישטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט · דר דא האט דר וועלט אן אונז אויז אלן פעלקרן אונ' האט געגעבן צו אונז זיין תורה · גלובט בישטו גאט דר געבר דיא תורה :

וידבר אונ' ער רידט גאט צו (משה) אום צו זאגן · געביט דיא קינדר ישראל · אונ' דוא זאלשט זאגן צו אין · איין שפייז אופפר אייני פייאר אופפר דש איר איז צו שמעקן גירוך זאלט איר היטן צו אופפרן פר איר מין זייטר צייט · אונ' דוא זאלשט זאגן צו אים דאש איז דאש פייאר אופפר דאש איר זאלט אופפרן צו גאט · לעמר איין יעריג

שֶׁשָּׂמַחְתָּ בּוֹ קָרָאתָ אֶת שְׁמוֹ יִשְׂרָאֵל וִישֻׁרוּן :

לְפִיכָךְ אֲנַחְנוּ חַיָּבִין לְהוֹדוֹת לָךְ וּלְשַׁבֵּחֲךָ וּלְפָאֶרְךָ וּלְבָרֵךְ וּלְקַדֵּשׁ וְלָתֵת שֶׁבַח וְהוֹדָיָה לִשְׁמֶךָ : אַשְׁרֵינוּ מַה טּוֹב חֶלְקֵנוּ וּמַה נָּעִים גּוֹרָלֵנוּ וּמַה יָּפָה יְרוּשָׁתֵנוּ : אַשְׁרֵינוּ שֶׁאָנוּ מַשְׁכִּימִים וּמַעֲרִיבִים עֶרֶב וָבֹקֶר וְאוֹמְרִים פַּעֲמַיִם בְּכָל יוֹם · שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד · בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :

מן אז דען (פסוק שמע ישראל) טיילן אויך דרייא טייל איט (כוונה שמע ישראל) · פר נעם ישראל · (ה׳ אלהינו) גאט אונזר גאט · (ה׳ אחד) דס גאט איז איינציג דארויף ווייזט דיא א · אין זיבן הימלן אונ׳ אויף דר ערד ווייזט דיא ח · אויף פיר זייטן דר וועלט ווייזט דיא ד · אונ׳ דיא (ד׳ ת פון אחד) רעכט דרוקן דז ח״ו ניט וויא אין (רי״ש) ווערט גהערט

אַתָּה הוּא עַד שֶׁלֹּא נִבְרָא הָעוֹלָם · אַתָּה הוּא מִשֶּׁנִּבְרָא הָעוֹלָם · אַתָּה הוּא בָּעוֹלָם הַזֶּה וְאַתָּה הוּא לָעוֹלָם הַבָּא · קַדֵּשׁ אֶת שִׁמְךָ עַל מַקְדִּישֵׁי שְׁמֶךָ וְקַדֵּשׁ אֶת שִׁמְךָ בְּעוֹלָמֶךָ · וּבִישׁוּעָתְךָ תָּרוּם וְתַגְבִּיהַּ קַרְנֵנוּ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ אֶת שִׁמְךָ בָּרַבִּים :

אַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ וּבִשְׁמֵי הַשָּׁמַיִם הָעֶלְיוֹנִים · אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן · וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן · וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין אֱלֹהִים · קַבֵּץ קֹוֶיךָ מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל בָּאֵי

עולם

ווען דיינר פרייד דס דוא דיך האסט גפרייד אן אים האסטו גרופן זיין נאמן (ישראל אונ׳ ישורון) :

לפיכך: דרום זיין איר שולדיג צו דאנקן דיר אונ׳ צו בריאן דיך אונ׳ צו ביטיכן דיך אונ׳ צו לובן אונ׳ צו היליגן אונ׳ צו געבן לוב אונ׳ דאנק צו דיינם נאמן · וואול אונז וויא גאר גוט איז אונזר טייל אונ׳ וויא גאר ליבליך איז אונזר לוז אונ׳ וויא גאר שין איז אונזר ערב · וואול אונז דס איר זיך פריאן אונ׳ שפעטן אובנד אונ׳ אמרגנס אונ׳ זאגן צווייא מאל אלי טאג פר נעם ישראל גאט דר דא איז אונזר גאט דר ווערט היגטן נאך זיין איינגר גאט · (ברוך) גלובט זייא דר נאמן פון זיין הערליך קיניגרייך ביז אין דר איביקייט :

אתה דו ביסט דער דא געוועזן איז אי דס דיא וועלט איז בישאפן געווארדן · דו ביסט עס נאך דעם דיא וועלט איז בשאפן געווארדן · דו ביסט אין דיזר וועלט · דו ווערסט אויך זיין אין יענר וועלט · טוא היליגן דיין נאמן אויף די זעלביגן די דא היליגן דיין נאמן אונ׳ טון היליגן דיין נאמן אין דיינר וועלט אונ׳ דורך דיינר הילף זאל ווערן דר היכט אונ׳ דר הובן אונזר הערטהפט · גלובט ביסטו גאט דס דו הייליגסט דיין נאמן אונטר פיל לייטן :

אתה דוא ביסט גאט אונזר גאט אין הימל אונ׳ אויף דער ערדן אונ׳ אין הימלן דער הימל די איברשטן עס איז וואר דאס דוא ביסט דער ערשט אונ׳ דער הינטרשט אונ׳ און דיך איז קיין גאט ווייא דאך זאמלן די דא אויף דיר האפן

פון

הדרת קודש

(ר׳ יהודה החסיד) האט זיך (אצוין) געוועזן או ער האט גזאגט (שמע ישראל אונ׳ ברוך שם כבוד) דס ער דא איט ווילא (יוצא) זין פון וועגן (קריאת שמע) דען אושט אמל ווען אן (יוצרות) זאגט איז און (עובר) דיא צייט פון ק״ש זא איז און איט דעם (שמע ישראל יוצא) · אונ׳ אין טייל זאגן דא דיא גאנצי (פרשה פון שמע ישראל) וויא זיא אין ק״ש שטיט :

להשתעבד לך · ותנני היום ובכל יום לחן ולחסד ולרחמים בעיניך ובעיני כל רואי ותגמלני חסדים טובים · ברוך אתה יי · גומל חסדים טובים לעמו ישראל :

יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שתצילני היום ובכל יום מעזי פנים ומעזות פנים מאדם רע ומחבר רע ומשכן רע ומפגע רע ומשטן המשחית מדין קשה ומבעל דין קשה בין שהוא בן ברית ובין שאינו בן ברית :

רבון כל העולמים לא על צדקותינו אנחנו מפילים תחנונינו לפניך כי על רחמיך הרבים · מה אנו מה חיינו מה חסדנו מה צדקנו מה ישענו מה כחנו ומה גבורתנו מה נאמר לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו הלא כל הגבורים כאין לפניך ואנשי השם כלא היו וחכמים כבלי מדע ונבונים כבלי השכל · כי רוב מעשיהם תהו · וימי חייהם הבל לפניך · ומותר האדם מן הבהמה אין · כי הכל הבל :

אבל אנחנו עמך בני בריתך · בני אברהם אוהבך · שנשבעת לו בהר המוריה · זרע יצחק יחידו שנעקד על גבי המזבח · עדת יעקב בנך בכורך · שמאהבתך שאהבת אתו · ומשמחתך

ששמחת

דייני אויגן אונ' אין אויגן אלי די איך זעהן אונ' דו זאלשט פר געלטן איר גוטי גנאד · גלובט ביסטו גאט דר דא פר געלט גוט' גנאד צו דיינם פאלק ישראל :

יהי (רצון) עס זאל זיין דר ווילן צו פר דיר גאט איין גאט אונ' גאט אייגר עלטרן דס דו איך זאלשט היינט בשירמן אונ' אלי טאג פון פר שיימטי עגלוט אונ' דס איך ניט זאל הבן איין פר שיימטי עגלוט · אונ' פר איינם בייזן מענשן אונ' פר איינם בייזן (חבר) אונ' פר איינם בייזן נאכפרן אונ' פר בייז בגעגניש · אונ' פר דעם שטן המשחית · אונ' פר הארטן גריכט · אונ' פר איינם קריגר דר הארט איז ער זייא איין (יהודי אדר קיין יהודי) :

רבון הער אל דר וועלט ניט אום ווילן אונזר גרעכטיקייט ווערפן איר אונזר ערבערמליך גבעט פר דיר · נייארט אום ווילן דיינר דר בארמונג די פיל זיין · וואס זיינן איר · וואס איז אונזר לעבן · וואס איז אונזר גנאד · וואס איז אונזר גרעכטיקייט · וואס איז אונזר הילף · וואס איז אונזר קראפט · וואס איז אונזר שטארק · וואס זאלן איר זאגן צו פר דיר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן פר וויר אל די זיין אז ניקש צו פר דיר · אונ' די נאמהפטיגן אמן אז ווערן זי ניט געוועזן · אונ' די קלוגי אז ווערן זי אן פר שטאנד אונ' די פר נופטיגן אז ווערן זי אן קלוגהייט דען די מיינשט פון אירי ווערק איז ניקש אונ' די טעג אירש לעבן זיין טארהייט צו פר דיר · אונ' דס איבריג דס איין מענש העט איז אויך דר וועלט דען איין פיך דז איז ניקש דען עס איז אלז טארהייט :

אבל אבר איר זיין דיין פאלק קינדר דיינר ביבראהייט קינדר (אברהם) דיינש ליב האבר דעם דאש געשווארן האשט אן דעם בערג (מוריה) · אונ' זיינן דער זאמן (יצחק) זיינש איינציגן זון דער דא וואר גיבונדן אויף דעם מזבח אנ' איינגיריאה גיזיין (יעקב) דיין ערשטר זון דס פון וועגן דיין ליבשאפט דאש דוש האשט גיהאט ליב איהם · אונ' פון

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · שֶׁלֹּא עָשַׂנִי אִשָּׁה :

דיא ווייבר זאגן דאס (שֶׁעָשַׂנִי כִּרְצוֹנוֹ) :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · מַלְבִּישׁ עֲרוּמִּים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · פּוֹקֵחַ עִוְרִים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · מַתִּיר אֲסוּרִים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · זוֹקֵף כְּפוּפִים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · רוֹקַע הָאָרֶץ עַל הַמָּיִם :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אֲשֶׁר הֵכִין מִצְעֲדֵי גָבֶר :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · שֶׁעָשִׂיתָ לִי כָּל צָרְכִּי :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אוֹזֵר יִשְׂרָאֵל בִּגְבוּרָה :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · עוֹטֵר יִשְׂרָאֵל בְּתִפְאָרָה :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · הַנּוֹתֵן לַיָּעֵף כֹּחַ :

בא״י אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · הַמַּעֲבִיר שֵׁנָה מֵעֵינָי וּתְנוּמָה מֵעַפְעַפָּי :

וִיהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתַּרְגִּילֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ וְדַבְּקֵנִי בְּמִצְוֹתֶיךָ וְאַל תְּבִיאֵנוּ לֹא לִידֵי חֵטְא וְלֹא לִידֵי עֲבֵירָה וְעָוֹן וְלֹא לִידֵי נִסָּיוֹן וְלֹא לִידֵי בִזָּיוֹן וְאַל יִשְׁלוֹט בִּי יֵצֶר הָרָע וְהַרְחִיקֵנִי מֵאָדָם רָע וּמֵחָבֵר רָע וְדַבְּקֵנִי בְּיֵצֶר טוֹב וּבְמַעֲשִׂים טוֹבִים וְכוֹף אֶת יִצְרִי לְהִשְׁתַּעְבֵּד

גילובט ביזטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דר דא קלייד דיא נאקנדיגי · גילובט ביזטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דר דא קלייד דיא נאקנדיגי · גילובט ביזטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא אמכט זעהן דיא בלינדן · גילובט ביזטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דער דא אויף לידיגט דיא גיבונדני · גילובט ביזטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא אויף ריכט דיא בוקנדיגי · גילובט ביזטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא האט גישפרייט דיא ערד אויף דיא וואסר · גלובט ביזטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא מן בריייט דיא טריט פון דעם אענשן · גילובט ביזטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דאס דוא איר האסט געמאן אל איין בידערפניס · גילובט ביזטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא גורט ישראל מיט שטארקייט · גילובט ביזטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא קריינט ישראל מיט שונהייט · גלובט ביזטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא גיבט קראפט צו דעם דר דא מיד איז · גלובט ביזטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא אמכט איבר פארן דעם שלאף פון מייני אויגן אונ׳ שלומונג פון מייני אויג ברויאן :

וִיהִי (רצון) אונ׳ עס זאל זיין דער ווילן פון פאר דיר גאט איין גאט אונ׳ גאט מייני עלטרן דאס דוא זאלסט גווינן איך דייני תורה · אונ׳ בהעפט איך אן דייני מצות · אונ׳ זאלסט איך ניט ברענגן צו זינד אונ׳ עבירות אונ׳ אומווילגי זינד אונ׳ ניט צו פר זוכונג אונ׳ ניט צו שאנדהייט אונ׳ ער זאל ניט גיוועלטיגן אן איר דר (יצר הרע) אונ׳ דער ווייטר איך פון איינם בויזן מענטשן אונ׳ פון איין בויזן (חבר) · אונ׳ בהעפט איך אן דען (יצר טוב אונ׳ אן מעשים) טובים אונ׳ בצווינג איין גדאנקן צו זיין אונטר טעניג צו דיר אונ׳ גיב איר היינט אונ׳ אלי טאג צו לייט זעליקייט אונ׳ צו גנאד אונ׳ צו דער בארמונג אין

דייני

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם׳ אֲשֶׁר יָצַר אֶת הָאָדָם בְּחָכְמָה וּבָרָא בוֹ נְקָבִים נְקָבִים חֲלוּלִים חֲלוּלִים גָּלוּי וְיָדוּעַ לִפְנֵי כִסֵּא כְבוֹדֶךָ שֶׁאִם יִפָּתֵחַ אֶחָד מֵהֶם אוֹ יִסָּתֵם אֶחָד מֵהֶם אִי אֶפְשַׁר לְהִתְקַיֵּים וְלַעֲמוֹד לְפָנֶיךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ רוֹפֵא כָל בָּשָׂר וּמַפְלִיא לַעֲשׂוֹת :

אֱלֹהַי · נְשָׁמָה שֶׁנָּתַתָּ בִּי · טְהוֹרָה הִיא · אַתָּה בְרָאתָהּ · וְאַתָּה יְצַרְתָּהּ · וְאַתָּה נְפַחְתָּהּ בִּי · וְאַתָּה מְשַׁמְּרָהּ בְּקִרְבִּי · וְאַתָּה עָתִיד לִטְּלָהּ מִמֶּנִּי · וּלְהַחֲזִירָהּ בִּי לֶעָתִיד לָבֹא · כָּל זְמַן שֶׁהַנְּשָׁמָה בְּקִרְבִּי מוֹדֶה אֲנִי לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי רִבּוֹן כָּל הַמַּעֲשִׂים אֲדוֹן כָּל הַנְּשָׁמוֹת · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר נְשָׁמוֹת לִפְגָרִים מֵתִים :

דיא (ברכה אשר נתן לשכוי בינה) דערף מאן ניט פר טאג זאגן

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם׳ אֲשֶׁר נָתַן לַשֶּׂכְוִי בִינָה לְהַבְחִין בֵּין יוֹם וּבֵין לָיְלָה :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · שֶׁלֹּא עָשַׂנִי גּוֹי :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · שֶׁלֹּא עָשַׂנִי עָבֶד :

ברוך

ברוך אתה גילובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דער אונט האט גהייליגט איט זייני גבאטן אונ׳ ער האט גבאטן אונט דש איר זאלן וועשן דיא הענד :

ברוך אתה גלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא האט ביסאפן דען אענטן איט וויזהייט אונ׳ ער האט בשאפן אין אים לעכיר לעכיר · הולן הולן עז איז אופן במר אונ׳ וויטיגליך פר דיין הערליכן שטול ווען עס זעלט גיעפנט ווערן איינס פון אינן וואז פר שטאפט זיין זאל אודר ווער פר שטאפט אייניט פון אינן וואז אופן זאל זיין · זא ווער ניט איגליך צו בלייבן אונ׳ צו בשטין פר דיר · גלובט ביזטו גאט איין היילר אלי קרטייאר אונ׳ טוט וואונדרליך :

אלהי איין גאט דיא זיל דיא דוא האסט גגעבן אין איר דיא איז ריין דוא האסט זיא בשאפן · אונ׳ דוא האסט זיא בשאפן אין איר · דוא האסט זיא גבלאזן אין איר · אונ׳ דוא היטסט זיא אין איר אונ׳ ווערסט דר נאך ווידר נעאן פון איר אונ׳ ווערסט זיא ווידר קערן אין איר (לעתיד לבא) · אל דיא וויל אז דיא זיל אין איר איז דאנק איך דיר גאט איין גאט אונ׳ גאט איינר עלטרן איינסטר אליר ווערק איין הער אליר זילן · גלובט ביסטו גאט דער דא ווידר קערט דיא זילן אין דיא טוטן קירפל : ברוך גילובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דר דא האט געבן דען האן פר שטאנד צו פריבן צווישן טאג אונ׳ נאכט · גילובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דש ער איך האט ניט בשאפן צו זיין איין (גוי) · גילובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דאס ער איך האט ניט ביטאפן צו זיין איין (עבד כנעני) · גלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דאס ער איך האט ניט ביטאפן צו איין פרויא · (דיא ווייבר זאגן) דש ער איך האט

הדרת קודש

אן קען קיין וואסר קריגן אאג אן זיך אב פעגן איט טראלין ערד אודר זנסט אנדרי זאכן די ריין מאכן ·׳ אונ׳ דען זאל אן זאגן אין די (ברכה על נקיות ידים) אן סטאט (על נטילת ידים) : אונ׳ אן איז זיך אויך (נוהג) דז אויל אויז צו וועשן פון גייבר · דען אן אוז דעם (טם) אעלטן איט (קדושה) אונ׳ רייניקייט :

אֲדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מָלַךְ • בְּטֶרֶם כָּל יְצִיר נִבְרָא :
לְעֵת נַעֲשָׂה בְחֶפְצוֹ כֹּל • אֲזַי מֶלֶךְ שְׁמוֹ נִקְרָא :
וְאַחֲרֵי כִּכְלוֹת הַכֹּל • לְבַדּוֹ יִמְלוֹךְ נוֹרָא :
וְהוּא הָיָה וְהוּא הֹוֶה • וְהוּא יִהְיֶה בְּתִפְאָרָה :
וְהוּא אֶחָד וְאֵין שֵׁנִי לְהַמְשִׁיל לוֹ לְהַחְבִּירָה :
בְּלִי רֵאשִׁית בְּלִי תַכְלִית וְלוֹ הָעֹז וְהַמִּשְׂרָה :
וְהוּא אֵלִי וְחַי גוֹאֲלִי • וְצוּר חֶבְלִי בְּעֵת צָרָה :
וְהוּא נִסִּי וּמָנוֹסִי • מְנָת כּוֹסִי בְּיוֹם אֶקְרָא :
בְּיָדוֹ אַפְקִיד רוּחִי • בְּעֵת אִישַׁן וְאָעִירָה :
וְעִם רוּחִי גְּוִיָּתִי • אֲדֹנָי לִי וְלֹא אִירָא :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם • אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו • וְצִוָּנוּ עַל נְטִילַת יָדָיִם :

ברוך

עיקר יג דס דרייא צעהנטי איז (אתים יחיה אל) גאט ווערט דיא טוטן לעבנדיג מאכן • (אפילו דיא רשעים) דארום זאגט ער (ברוב חסדו) דורך זיין גרוסן (חסד) : אונ' דז איז דז (עיקר פון די אמונה) דס דר מענש זאל ניט מיינן וויל ער האט גזינדיגט דס ער ווערט איביג פר לארן זיין אוני זאלט דארום (חס ושלום) בייא זיין לעבן זיך דעם (יצר הרע) אין הנד געבן אונ' זאלט אל זיין גלוסטיקייט נאך גין וויל ער זיך זאלט (אייאט זיין פון עולם הבא) : דס איז קיינר גידענקן גיימרט ווען איינר האט גזינדיגט זאל ער תשובה טון דען ווערט ער אזו וואול אין (תחיית המתים) אויף שטין אז דיא צדיקים :

אדון עולם הער אל דער וועלט דער דא האט גקיניגט אי קיינר לייא בישעפניס איז ווארדן בשאפן (לעת) צו דער צייט דא עס וואר בישאפן אלס נאך זיינם ביגער : דס זעלביג מאל וואר זיין נאמן איין קיניג גירופן (ואחרי) אונ' נאך דעם דא אלס ווערט פולענד ווערדן (לעתיד לבא) אזו ווערט דר פורגלווער גאט אליינט קיניגן (והוא) אונ' ער איז גוועזן אונ' ער איז נאך אונ' ער ווערט זיין מיט שונהייט (והוא) אונ' ער איז איינינג אונ' עס איז קיין אנדרר פר הנדן צו פר גלייכן צו איהם צו בהעפטן (בלי) ער איז אן אנפאנג אונ' אן ענד • אונ' צו איהם איז די שטערק אונ' די הערשאפט אונ' ער איז איין גאט אונ' איין לעבנדיגר דר לזער • (והוא) אונ' ער איז איין שטארקר פעלזן איינס טיילס אין צייט דס ליידס • (והוא) אונ' ער איז איין צייכן אונ' איין צו פלוכט דס טייל איינס בעכר אן טאג זא איך איס אן רוף (בידו) אונ' זיין גוואלט ביפעהל איך איין זיל אין דר צייט זא איך שלאף אונ' זא איך וואך • (ועם) אונ' בייא דר זיל איין לייב אויך גאט איז מיט איר אונ'

הדרת קודש

מן אוז דאס מארגנס דרייא מאל איבר דיא הענד וואסר גיסן אום דען (רוח רעה) דער בייא נאכט אויף דיא הענד רואט אום אוועק צו טרייבן • אונ' זאל די (ברכה) זאגן אי אן זיך אב טריקנט • דען אלי ברכות אוזן גזאגט ווערן אי דיא מעשה גטאן איז • אונ' אן זאל זיך צו מארגנס ניט ווען לאזן פון אזו איינם דער זיך זעלבסט ניט גוואשן האט אונ' וואו

אן

יגדל אלהים חי וישתבח נמצא ואין עת אל מציאותו : אחד ואין יחיד כיחודו : נעלם וגם אין סוף לאחדותו : אין לו דמות הגוף ואינו גוף · לא נערוך אליו קדשתו : קדמון לכל דבר אשר נברא · ראשון ואין ראשית לראשיתו : הנו אדון עולם לכל נוצר · יורה גדלתו ומלכותו : שפע נבואתו נתנו אל אנשי סגלתו ותפארתו : לא קם בישראל כמשה עוד · נביא ומביט את תמונתו : תורת אמת נתן לעמו אל : על יד נביאו נאמן ביתו : לא יחליף האל ולא ימיר דתו · לעולמים לזולתו : צופה ויודע סתרינו · מביט לסוף דבר בקדמותו : גומל לאיש חסיד כמפעלו · יתן לרשע רע כרשעתו : ישלח לקץ הימין משיחנו · לפדות מחכי קץ ישועתו : מתים יחיה אל ברב חסדו ברוך עדי עד שם תהלתו :

אדון

עיקר ג דש דריטי איז (אין לו דמות הגוף ואינו גוף) דאש אן אז פֿון גאט ניט גידענקן קיינרלייא גישטאלט פֿון איין (גוף) דען אלז וואז איין (גוף) האט דז אז פֿר גין אונ' גאט בלייבט איביג. אונ' דארויף ווייזט דר פסוק אין (דברים ד') כי לא ראיתם כל תמונה דז איז טייטש איר הט בייא (מתן תורה) קיין גלייכניש נאך גשטאלט גזעהן :

עיקר ד דז פֿירדי איז (קדמון לכל דבר אשר נברא) דז גאט איז דר ערשט פֿר אלי בישעפֿניש (ראשון ואין ראשית לראשיתו) דז פֿר די ערשטיקייט פֿון גאט איז קיינר פֿה גוועזן אונ' דארויף ווייזט דר פסוק אין (דברי' ל"ג) מעונה אלהי קדם דז איז טייטש די וואונונג פֿון גאט דר דער אליר ערשטר וואר :

עיקר ה דז פֿינפֿטי איז (הנו אדון עולם לכל נוצר) דש גאט איז איין הער איבר אלי בישעפֿניש · אונ' דארום אז אן ניט דינן אן די זון אדר לבנה אונ' אויך צו קיינרלייא (מזלות) אודר שטערן די אין הימל זיינן דען זיינן אלי די דינרש פֿון גאט : אונ' דארויף ווייזט דר פסוק אין (עשרת הדברות) לא יהיה לך דו זאלשט קיין פֿרעמדי געטר הבן :

עיקר ו דז זעקסטי איז (שפע נבואתו נתנו אל אנשי סגולתו) דז גאט האט די (נבואה) גיגעבן אין די (נביאים) פֿון ישראל זעלכי זיין גליבט פֿאלק זיין י דארום קערט אן זי וואול אין אכט צו נעמן אונ' דראן צו גלויבן ·

עיקר ז דז זיבנטי איז (לא קם בישראל כמשה עוד) דז קיינר איז גלייך גוועזן אונ' ווערט אויך ניט גלייך זיין צו משה רבינו · אונ' דארום אז אן קיין (נביא) גלויבן דר וואז זאגט קיגן די ריד פֿון משה רבינו דען הקב"ה הט זיך צו אים אין דר (נבואה קלאר אנגלה) גוועזן אונ' ניט אין חלום בייא נאכט אדר אזו (משלים) אונ' רעט ניט אזו וויא אנדרי נביאים אונ' דא פֿון זאגט דר פסוק אין (במדבר י"ג) במראה אליו אתודע דז איז טייטש הקב"ה זאגט איך גיב איך צו דר קענן צו איין (נביא) אין איין אודר אין (חלום) אונ' ווייטר שטיט לא כן עבדי משה עס איז אבר ניט אזו מיט איין קנעכט משה פה אל פה אדבר בו איך רעד מיט אים גאנץ קלאר :

עיקר ח דז אכטי איז (תורת אמת נתן לעמו אל) דז די תורה די מיר הבן איז ווארהאפֿטיג דארום זיין מיר שולדיג זי ליב צו הבן · וועך שון זי איז גגעבן גוואורן דורך משה · ער הט דאך אנדרשט ניקס גזאגט אז די ווערטר די גאט האט אים אין זיין מונד גגעבן דען ער איז גוועזן דר (נאמן) פֿון זיין הויז :

עיקר ט דש נייטי איז (לא יחליף האל ולא ימיר דתו) דש גאט ווערט זיין תורה ניט פֿר ענדרן אונ' אויך ניט פֿר וועקסלן מיט איין אנדרי (תורה) אונ' דרויף ווייזט דר פסוק אין (דברים ד') לא תוסיפו על הדבר ולא תגרעו ממנו דז איז טייטש איר זאלט ניקס פֿר מערן נאך פֿר מינרן פֿון די תורה ·

עיקר י דש צעהנטי איז (צופה ויודע סתרינו) ער זיכט אונ' ווייס וואז איז אין אונזר פֿר בארגני פֿלאנן זיין גלייך וויא דר פסוק זאגט אין (ירמי' ל"ב) אשר עיניך פקוחות על דרכי בני אדם דז איז דייטש דייני אויגן זיינן אופֿן אויף דיא וועגן דר מענשן (מביט לסוף דבר בקדמותו) ער זעהט פֿר אויז דש ענד פֿון די זאך דארום האט ער ניט ניטיג צו פֿר ענדרן וואז ער גמאכט האט :

עיקר יא דש איילפֿטי איז (גומל לאיש חסיד כמפעלו יתן לרשע רע כרשעתו) דש גאט בצאלט איין אידרן נאך זיין ווערק · דעה בייזן נאך זיין בוזהייט אונ' דען פֿרומן נאך זייני מעשים טובים :

עיקר יב דש צוועלפֿטי איז (ישלח לקץ הימין משיחנו) דז גאט ווערט שיקן צו דר רעכטי צייט אונזר (משיח) · אבר קיין מענש ווייס דש רעכטי (קץ) ניט · (לפדות מחכי קץ ישועתו) אום אויז צו לייזן די דא האפֿן אויף דש ענד פֿון זיין הילף · אונ' דער (משיח) ווערט זיין פֿון דיא אב קומשט פֿון (דוד בן ישי פֿון בית לחם) אונ' ער ווערט ריכטן פֿיל פֿעלקר מיט גרעכטיקייט אונ' זיין (מלכות) ווערט לאנג גיווערן אונ' דז מלכות ווערט ווידר קומן צו ישראל אז פֿון צו פֿארן אונ' זי ווערן ווידר קומן אין איר לאנד · אונ' דז בית המקדש ווערט גבויאט ווערן · אונ' דיא (עבודות אונ' קרבנות) ווערן ווידר קומן אויף איר אורט · די (כהנים) צו איר דינשט אונ' די (לוים) צו איר גזאנג :

עיקר

נאך דער תפלה זאגט מן (יהי ה׳ אלהינו) :

יהי יי אֱלֹהֵינוּ עִמָּנוּ כַּאֲשֶׁר הָיָה עִם אֲבוֹתֵינוּ אַל יַעַזְבֵנוּ וְאַל יִטְּשֵׁנוּ : לְהַטּוֹת לְבָבֵנוּ אֵלָיו לָלֶכֶת בְּכָל דְּרָכָיו וְלִשְׁמוֹר מִצְוֹתָיו וְחֻקָּיו וּמִשְׁפָּטָיו אֲשֶׁר צִוָּה אֶת אֲבוֹתֵינוּ : וְיִהְיוּ נָא דְּבָרַי אֵלֶּה אֲשֶׁר הִתְחַנַּנְתִּי לִפְנֵי יי קְרֹבִים אֶל יי אֱלֹהֵינוּ יוֹמָם וָלָיְלָה לַעֲשׂוֹת מִשְׁפַּט עַבְדּוֹ וּמִשְׁפַּט עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל דְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹ : לְמַעַן דַּעַת כָּל עַמֵּי הָאָרֶץ כִּי יי הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד : יי נְחֵנִי בְצִדְקָתֶךָ לְמַעַן שׁוֹרְרָי הַיְשַׁר לְפָנַי דַּרְכֶּךָ : וַאֲנִי בְּתֻמִּי אֵלֵךְ פְּדֵנִי וְחָנֵּנִי · פְּנֵה אֵלַי וְחָנֵּנִי כִּי יָחִיד וְעָנִי אָנִי : רַגְלִי עָמְדָה בְמִישׁוֹר בְּמַקְהֵלִים אֲבָרֵךְ יי : יי שֹׁמְרִי יי צִלִּי עַל יַד יְמִינִי : עֶזְרִי מֵעִם יי עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ : יי יִשְׁמָר צֵאתִי וּבֹאִי לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם : הַשְׁקִיפָה מִמְּעוֹן קָדְשְׁךָ מִן הַשָּׁמַיִם וּבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ אֶת יִשְׂרָאֵל וְאֵת הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נָתַתָּה לָנוּ כַּאֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבוֹתֵינוּ אֶרֶץ זָבַת חָלָב וּדְבָשׁ : אֵל הַכָּבוֹד אֶתֵּן לְךָ שִׁיר וְהַלֵּל : וְאֶעֱבוֹד לְךָ יוֹם וָלַיִל : בָּרוּךְ יָחִיד וּמְיוּחָד : הָיָה הֹוֶה וְיִהְיֶה · יי אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא : הוּא אֱלֹהִים חַיִּים מֶלֶךְ חַי וְקַיָּם לָעַד וּלְעוֹלְמֵי עַד : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : לִישׁוּעָתְךָ קִוִּיתִי יי : כִּי כָּל הָעַמִּים יֵלְכוּ אִישׁ בְּשֵׁם אֱלֹהָיו וַאֲנִי אֵלֵךְ בְּשֵׁם יי אֱלֹהִים חַיִּים וּמֶלֶךְ עוֹלָם : עֶזְרִי מֵעִם יי עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ : יי יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

סז

לַמְנַצֵּחַ בִּנְגִינוֹת מִזְמוֹר שִׁיר : אֱלֹהִים יְחָנֵּנוּ וִיבָרְכֵנוּ · יָאֵר פָּנָיו אִתָּנוּ סֶלָה : לָדַעַת בָּאָרֶץ דַּרְכֶּךָ בְּכָל גּוֹיִם יְשׁוּעָתֶךָ : יוֹדוּךָ עַמִּים אֱלֹהִים : יוֹדוּךָ עַמִּים כֻּלָּם : יִשְׂמְחוּ וִירַנְּנוּ לְאֻמִּים : כִּי תִשְׁפּוֹט עַמִּים מִישׁוֹר · וּלְאֻמִּים בָּאָרֶץ תַּנְחֵם סֶלָה : יוֹדוּךָ עַמִּים אֱלֹהִים · יוֹדוּךָ עַמִּים כֻּלָּם : אֶרֶץ נָתְנָה יְבוּלָהּ · יְבָרְכֵנוּ אֱלֹהִים אֱלֹהֵינוּ : יְבָרְכֵנוּ אֱלֹהִים · וְיִירְאוּ אוֹתוֹ כָּל אַפְסֵי אָרֶץ :

יגדל

אויך זיין טאג · אומזוישט דש זיא זאלן וויסן אלי פעלקר דער ערדן דש גאט איז איין גאט אונ׳ קיינר מער · גאט פיר איך מין דיין גרעכטיקייט אום ווילן אייני ליגנר מאך גלייך פר מיר דיין וועג אונ׳ איך גיא מין איין גאנצקייט ליז איך אויז אונ׳ זייט זעליג איך · קער דיך צו מיר אונ׳ זייט זעליג איך דען איך בין אליין אונ׳ ארם · איין פוס שטיט מין גלייכן וועג מין פר זאמלונג טוא איך גאט לובן גאט איז איין היטר גאט איז איין שאטן אויף איין רעכטי הנד · איין הילף איז פון גאט דר דא בשאפט הימל אונ׳ ערד · גאט זאל היטן איין אויז גאנג אונ׳ איין קומן צו לעבן אונ׳ צו פריד פון איצונד ביז איביג לנג פון דיין הייליגי וואונג פון הימל אונ׳ בענטש דיין פאלק ישראל אונ׳ די ערדרייך די דו אונז האשט גיגעבן גלייך וויא דו האשט גשווארן צו אונזר עלטרן איין לאנד דש דא פליסט פון מילך אונ׳ האניק · גאט דער הערליכקייט צו דיר וויל איך געבן געזאנג אונ׳ לוב אונ׳ וויל דיר דיהנן טאג אונ׳ נאכט גלובט איז דר איינציגר אונ׳ גיאיינציגטר ער איז געוועזן אונ׳ איז אונ׳ ווערט זיין גאט דר גאט פון ישראל דר קיניג איבר אלי קיניגן דר הייליגר גילובט איז ער · ער איז איין לעבנדיגר גאט איין קיניג איין לעבנדיגר אונ׳ בישטענדיגר אל צייט אונ׳ אין די איביקייט · גילובט איז דר נאמן די עהר זיינש קיניגרייכש צו אימר אונ׳ איביג · צו דיינר הילף האף איך דו גאט · דען אלי פעלקר ווערן גין איין איטלר מין נאמן פון זיין גאט אונ׳ איך ווער גין מין נאמן דז לעבנדיגן גאטס אונ׳ איין איביגר קיניג איין הילף איז פון גאט דר דא בשאפט הימל אונ׳ ערד גאט ווערט קיניגן אימר אונ׳ איביג :

יגדל דער (שיר) איז זער חשוב אונ׳ איז גיגרונד פעסט אויף די (סודות פון די אמונה) די איין איטלר אזו מין הערצן האבן אונ׳ דז זיינן דרייצן (עקרים) אויז די תורה די איין איטלר (בר ישראל) אזו גלויבן :

עיקר א דש ערשטי איז (גאלה) דש גאט איז אין די וועלט (ואין עת אל אליאותו) אונ׳ אנקאן ניט זאגן פון וואז פר איין צייט דש גאט האט אן גפאנגן צו זיין · דען דאש קען אן וואול זאגן פון זייני בישעפניס אבר ניט פון גאט · דען אלש וואז איין צייט האט ווען עס האט אן גפאנגן דאס האט אויך איין ענד אבר הש״י בלייבט אימר אונ׳ איביג · אונ׳ דארויף ווייזט דר ערשטר פסוק אין (עשרת הדברות) אנכי י״י אלהיך איך בין אל צייט דיין גאט פר די בשעפניש אונ׳ נאך דיא בישעפניס :

עיקר ב דש צווייטי איז (אחד ואין יחיד כיחודו) דש גאט איז איינציג אונ׳ איז קיינר מין ד׳ · וועלט דר אזו איינציג איז אז גאט · אונ׳ דארויף ווייזט דר פסוק שמע ישראל י״י אלהינו י״י אחד :

עיקר

מה טבו אהליך יעקב משכנותיך ישראל · ואני ברב חסדך אבא ביתך אשתחוה אל היכל קדשך ביראתך : יי אהבתי מעון ביתך ומקום משכן כבודך : ואני אשתחוה ואכרעה אברכה לפני יי עשי : ואני תפלתי לך יי עת רצון אלהים ברב חסדך ענני באמת ישעך :

דאש זאגט אמן פר דער תפלה

אני קראתיך כי תענני אל הט אזנך לי שמע אמרתי : אני בצדק אחזה פניך אשבעה בהקיץ תמונתך : ואני עליך בטחתי יי אמרתי אלהי אתה : שמע קול תחנוני בשועי אליך בנשאי ידי אל דביר קדשך : יי אלהי שועתי אליך ותרפאני : אליך יי אקרא ואל יי אתחנן : האירה פניך על עבדך הושיעני בחסדך : כי לך יי הוחלתי אתה תענה אדני אלהי : שמעה תפלתי יי ושועתי האזינה אל דמעתי אל תחרש : שמע יי וחנני יי היה עוזר לי :

שיר המעלות לדוד : שמחתי באומרים לי בית יי נלך : שש אנכי על אמרתך כמוצא שלל רב : הקשיבה לקול שועי מלכי ואלהי כי אליך אתפלל : יי בקר תשמע קולי בקר אערך לך ואצפה : אני קראתיך כי תענני אל הט אזנך לי שמע אמרתי : רגלי עמדה במישור במקהלים אברך יי :

יהי

מה (טובו אוהליך יעקב) וויא גאר גוט זיין דייני געצלטר יעקב דיין וואונונג ישראל · אונ׳ איך דורך פיל הייט דיינר גנאדן קום אין דיין הויז איך וויל איך נייגן קיגן דען פאלאס דיינר הייליקייט אין דיינר פורכט · גאט איך האב ליב דיא וואונונג דיינס הויז · אונ׳ דען פלאץ דען רואונג דיינר עהר · אונ׳ איך וויל איך נייגן אונ׳ קניאן · איך וויל נידר קניאן פר גאט איינם בשעפר · אונ׳ איך ווא איך טוא איין תפלה צו פר דיר גאט ווא זאל איך האבן איין צייט דייאס גוטן ווילן גאט דורך פילהייט דיינר גנאד זייא איר דאך ענטפרן דורך דיא ווארהייט דיינס הילף ·

אני איך רוף דיך אן דען דו גאט פולגסט איר צו ענפרן · נייג דיין אורן צו איר הער איין זאג · איך איט גרעכטיקייט ווער דיין (שכינה) זעהן איך ווער פאר זעטיגט ווערן אין דיא אויף וואכונג דער טוטן פון דיין גישטאלט · אונ׳ איך פר זיכר איך אויף דיר דו גאט איך האב גזאגט דו ביזט איין גאט · הער די שטים פון איין גבעט אין איין רופן איז צו דיר אין איין אויף היבן איין הענד צו דיין הייליגן פאלאס גאט איין גאט איך האב גרופן צו דיר אונ׳ דוא האסט איך גיהיילט · צו דיר גאט רוף איך אונ׳ צו גאט בעט איך · אאך ער לייכטן דיין (שכינה) אויף דיין קנעכט העלף איר איט דיין גנאד דען צו דיר גאט האף איך דו זאלסט ענטפרן גאט איין גאט · הער איין גיבעט גאט אונ׳ איין גיטרייא פאר נעם צו איין טרעהרן זאלסטו ניט שטיל שווייגן · הער גאט אונ׳ לייט זעליג איך גאט זיא איין העלפר צו איר :

שיר איין גיזאנג דס אויף די טרעפן פון (בית המקדש) איז גזונגן ווארן ווערכש (דוד המלך) האט גמאכט · איך ער פרייא איך ווען זי צו איר זאגן איר ווערן אין גאטס הויז גין איך פרייא איך איבר דיין זאג גלייך אז איינר דער איין גרוסן זאק רויב פינד · פאר נעם דיא שטים פון איין גיטרייא איין קיניג אונ׳ איין גאט דען צו דיר בעט איך · גאט הער צו מארגנס איין שטים צו מארגנס ריכט איך איין גיבעט פר דיר אן אונ׳ טוא האפן איך רוף דיך אן דען דו גאט פולגסט איר צו ענפרן נייג דיין אורן צו איר הער איין זאג · איין פוס שטיט אין גלייכן וועג אין פר זאאלונג טוא איך גאט לובן :

יהי ער זאל זיין גאט אונזר גאט איט אונז גלייך וויא ער איז גוועזן איט אונזר עלטרן ער זאל אונז ניט פאר לאזן אונ׳ ניט נאך לאזן צו נייגן אונזרי הערצר צו איהם צו גיהן אין אלי זיני וועגן · אונ׳ צו היטן זייני גבאט אונ׳ זייני גיזעץ אונ׳ זייני גריכט דיא ער האט גיבאטן אן אונזר עלטרן · אונ׳ זיא זאלן זיין דיזי אייני ריד דיא איך האב פאר גאט גבעטן נאהנט צו גאט אונזר גאט בייא טאג אונ׳ בייא נאכט צו טון דס גריכט פון זיין קנעכט אונ׳ דס גריכט פון זיין פאלק (ישראל) איין אידרי זאך

Bayerische
Staatsbibliothek
München

A. hebr. 984 l/5
Bayerische Staatsbibliothek MÜNCHEN

מחזור

עם

☜ כוונת הפייטן ☞

חלק חמישי

כמנהג אשכנזים ושארי קהלות קדושות עם לשון אשכנז עם הדרת קודש
ובו נכללו תפלות שלש רגלים והוא

שבועות

עם כל התפלות הצריכות לאותן הימים מתחלתן ועד סופן הן להקהל והן לחזרת השליח ציבור הכל על סדרו ומקומו שלמיוכו לא היה בכל המחזורים שנדפסים בעולם עד היום :
והוספנו בו לשון אשכנז על כל התפלות · וקריאת שמע ושמונה עשרה · ופרשיות · והפטרות :

ואלה מוסף על כל המחזורים שנמצאים בעולם

דיני והנהגת התפלה : דיני קריאת שמע : דיני שמונה עשרה : דיני קדיש :
דיני קריאת התורה : דיני ברכת כהנים ; רות אויס אויף טייטש

אונ׳ נאך פיל נייאי זאכין האבן איר פר אעהרט אין דיזן נייא מחזור וועלכי דערא גלייכן ניט צו פינדן זיין אין אנדרי מחזורים דיא ביז הערא גדרוקט זיין :

ואחרון חביב

וועלכס איבר אלי גמעלטי מעלות זעהר ניטג אונ׳ גליבט איזט · בוויזן דא דורך איין יעדר פר סטיהן קען דען אין האלט פון יעדר פיוט וואו זיין עיקר מכוון התפלה איזט · אוב גוואהר דס טייטש וועלכי טויגד מקדמונים גדרוקט איזאיין ערקלערונג גיבט פר דעם גאייכין עולם · נור אליינד וויל בשעת התפלה דיא צייט ניט צו לאזט דען גנצין טייטש פון יעדר פיוט דמריך צו לייאנין · אלזו האבן איר דיא :

☜ כוונת הפייטן ☞

אובן אויף יעדר פיוט גשטעלט אין קורצין · דען אין האלט פון יעדר פיוט · כדי וויל דער חזן מנגן איז · זא קאן איין יעדר הכוונת הפייטן לייאנין וועלכס איין תועלת גדול לתפלה לכל ירא שמים איז :

נדפס

בזולצבאך

בבית ובדפוס של כה״ר זעקל בן כה״ר אהרן יצ״ו :

בשנת תקנ״ה לפ״ק

A/53/245

A. heb.
984 l/5
W 337

337

BSB Bayerische StaatsBibliothek

MDZ Münchener DigitalisierungsZentrum Digitale Bibliothek

Ma□azor □im ka□anat ha-paye□an ke-minhag ashkenazim ...

Bd.: 5

Zultsbakh 1795 = 555 [jüd. Zeit]

A.hebr. 984 l-5

urn:nbn:de:bvb:12-bsb10995084-4